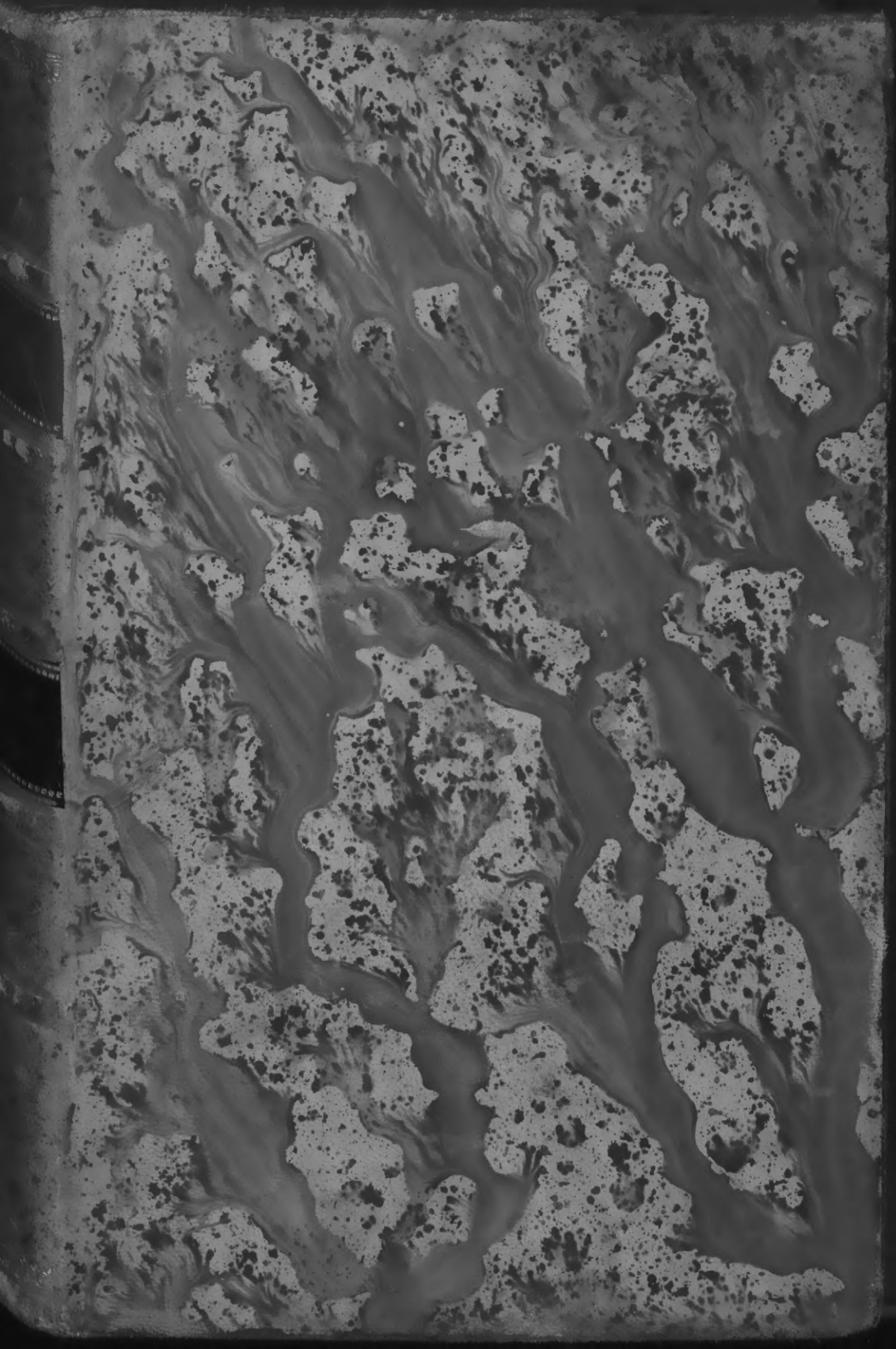
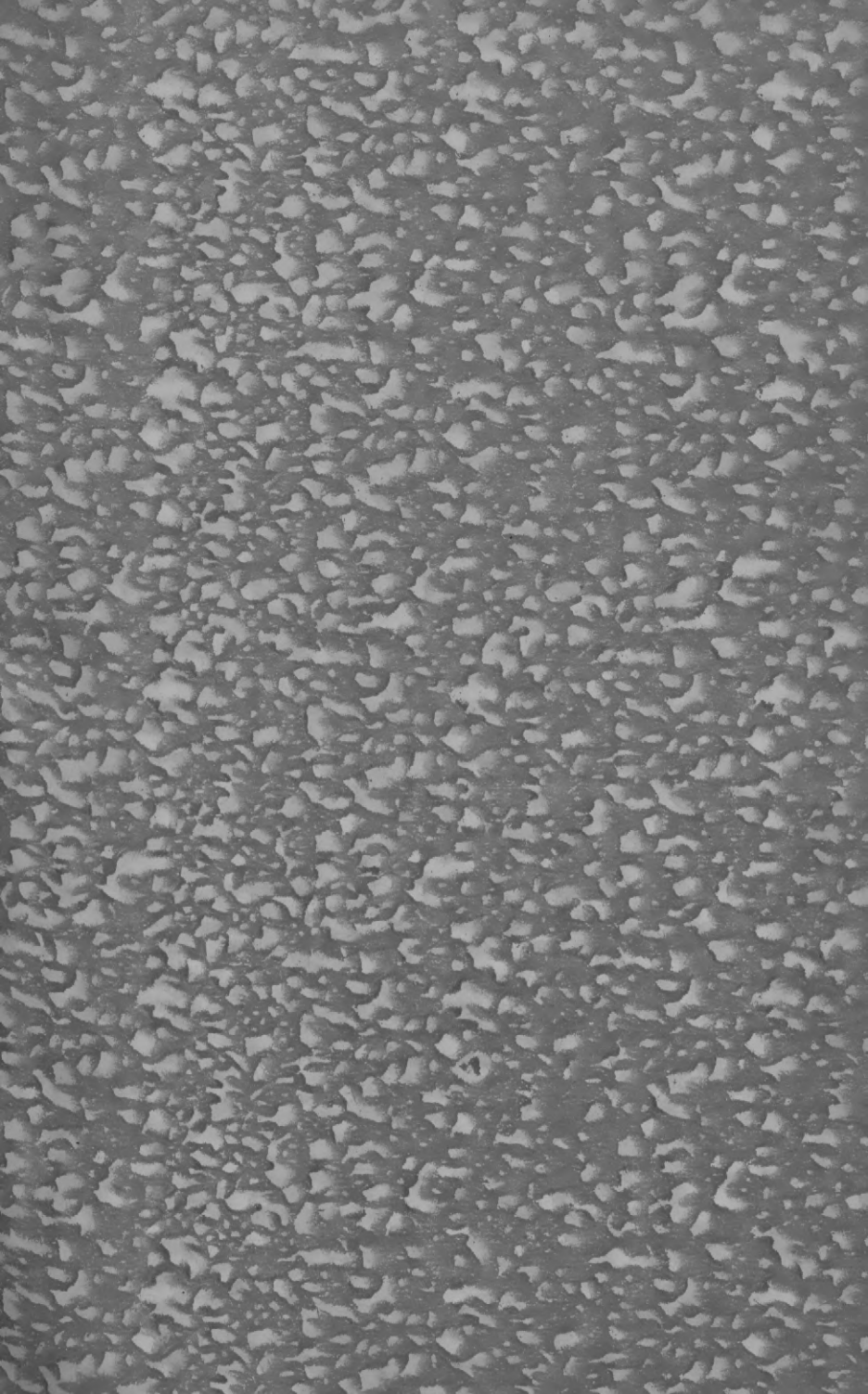
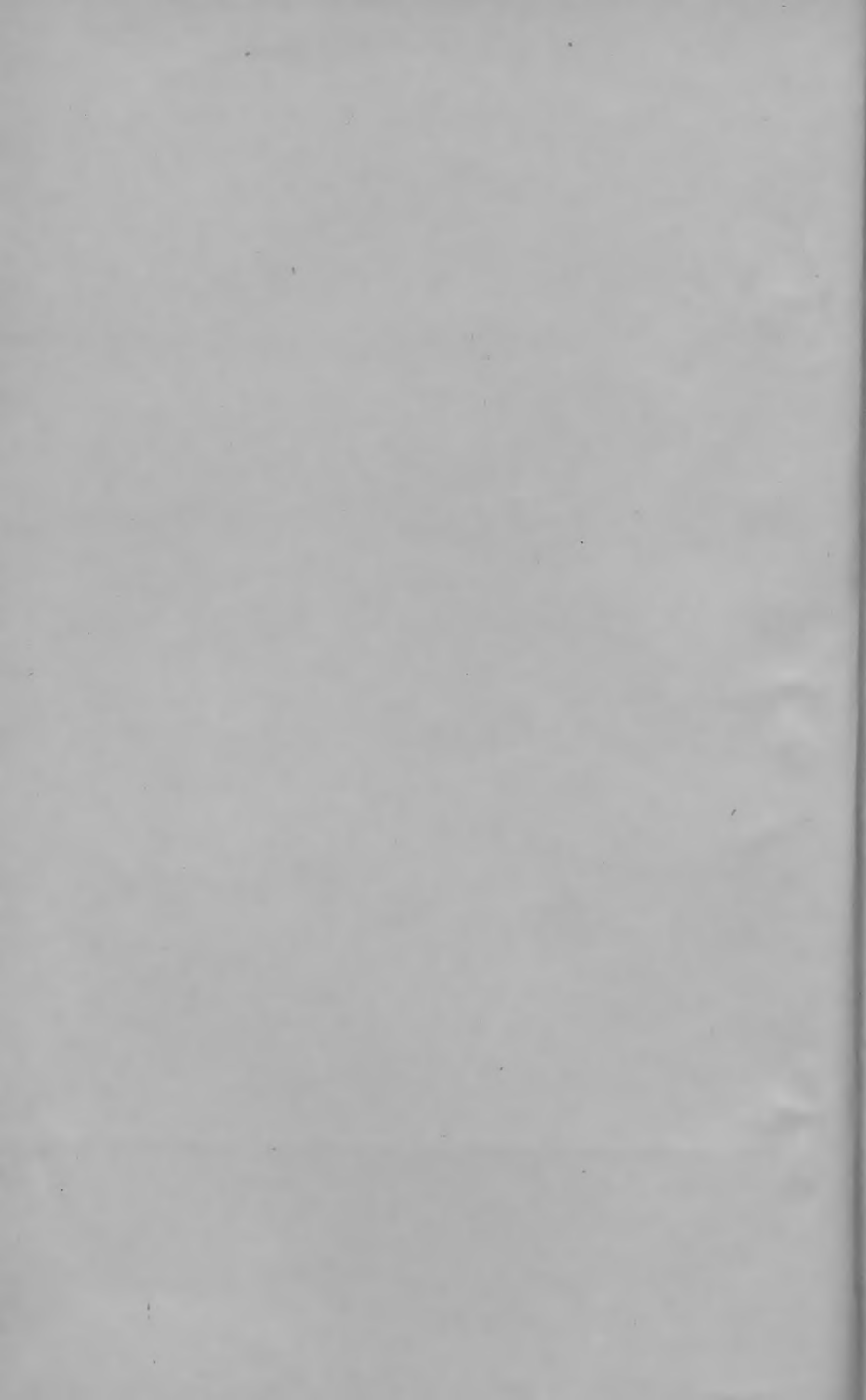






DG
A

+ .164290
C. 1210348



EL LENGUAJE

SUS TRASFORMACIONES

SU ESTRUCTURA

SU UNIDAD

SU ORIGEN

SU RAZÓN DE SER

ESTUDIADOS

POR MEDIO DE LA COMPARACIÓN DE LAS LENGUAS

POR

D. JULIO CEJADOR Y FRAUCA

יְהוּ כָל-הָאָרֶץ שְׂפָה אֶחָד וּדְבָרִים

אֶחָדִים

GEN. XI. I.

Οἶμαι μὲν ἐγὼ μείζω τινὰ δύναμιν
εἶναι ἢ ἀνθρωπείαν τὴν θεμένην τὰ
πρῶτα ὀνόματα τοῖς πράγμασιν, ὥστ'
ἀναγκαῖον εἶναι αὐτὰ ὀρθῶς ἔχειν.

PLAT. *Cratyl.* 43.

TOMO VIII

PERLADO PÁEZ Y COMP.^a

SUCESORES DE HERNANDO

Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33.—Madrid.

1912

TESORO DE LA

LENGUA CASTELLANA

Origen y Vida del Lenguaje .

LO QUE DICEN LAS PALABRAS

POR

D. JULIO CEJADOR Y FRAUCA

*Sie sprechen eine Sprache
Die ist so reich, so schön;
Doch keiner der Philologen
Kann diese Spracae verstehn.*

HEINE'S LYRISCHES INTERMEZZO.



SILBANTES (1.^a parte).

PERLADO PÁEZ Y COMP.^a

SUCESORES DE HERNANDO

Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33.—Madrid.

—
1912

*Es propiedad y queda
hecho el depósito que se-
ñala la ley.*



Al Doctor

Don Tomás Maestre

*Catedrático de Medicina legal y Toxicología en la Universidad
de Madrid.*

*Pequeño recuerdo de su muy
aficionado y verdadero amigo*

El Autor.

NOTA

Las **Silbantes** (*S, Z, Ch, ʃ, Ce, Ci*) abarcarán tres partes, cada una en un tomo. Las Adiciones irán al final del tercero. Cada tomo llevará su paginación; pero la numeración de párrafos será única para los tres.

ÍNDICE DE NÚMEROS

Ya que se haya leído este tomo, será fácil volver á dar con la palabra que se busque por el siguiente índice; el euskaro en cursiva.

- | | | |
|--|---|--|
| 1 Sonidos silbantes | 20 <i>zitu, chita</i> | 39 <i>tchin, zin, sinetsi</i> |
| 2 Ese, zeta, zeda, ce, equis, che, hache | 21 chita, chito, jeta, jetar, seta | 40 china, chinela, jinete, chinche, jinja, centollo, sencillo, cenceño, cendal |
| ZI | | |
| 3 <i>zi, chi, tchi, zinka, chiska, tchistu</i> | 22 <i>ziba, zipa, tchipi</i> | 41 cingar, chingar, jinglar, singlar, cencerro, cimbel, cimbra |
| 4 tsi, si, zi, chi, chiar, chiz, sisear, chichear, chechi, cuchichear, ji, jijear, chisbar, sisón, chicha, chicharra | 23 chivo, cíbica, cipote, chibir, chepa, chipén, jibia, chipichape | 42 sincerus, sonus |
| 5 chiz, chisguete, chisgarabís | 24 spuere, sebum, sapo | 43 sonar, persona |
| 6 chispa, chisme, jisma | 25 jabón, sebo | 44 zima |
| 7 <i>zičw</i> | 26 <i>zitz, chicha, zizt, sista, chichta, tchista</i> | 45 cima, sima |
| 8 <i>chit, tchit, tchist</i> | 27 sisa, chiche, chicha, jija, cincel, cisco, chiscar, chistera | 46 simus, mirus, mirari |
| 9 chitar, cita, cítano, cítola | 28 India lat. y cast., sandía | 47 mirar, maravilla, milagro, mirto, murta |
| 10 chistar, chiste | 29 <i>tchir, zit, ziri, tchirri, zirri, chirri</i> | 48 martyr, memoria, mordere, mica, merda |
| 11 <i>zia, tchia</i> | 30 jirocho, jira, jirón, sirga, chiribía, chiribitil, chirigota, jerigonza, chirinola, chiripa, jerpa, chirumen | 49 memoria, mártir, morder, almuerzo, mueso, almueza, miga, mierda, esmalte, melsa |
| 12 chía, jáa, cia, ciar, cejar, cierge | 31 sirria, chirle, chirriar, chirilar, chirlo | ZE |
| 13 suere | 32 serere, trabar, sermo, servire, rete, sera | 50 <i>zezel</i> |
| 14 coser, cusir | 33 desierto, injerir, sermón, siervo, servir, servilla ó jervilla, conservar, sarjento | 51 cecear |
| 15 <i>zika, tchiki, zikin</i> | 34 red, derredor | 52 <i>ze, zer, -tche</i> |
| 16 chico, chicoleo, jigote, cique | 35 frigus, rigidus. | 53 cecear, ceca, cicrano, chel, jera |
| 17 cica, cicatero, acicate, ciclan, cigarra, -o, cigala | 36 frío, fiambre | 54 suus, se, suescere |
| 18 figere, fingere | 37 <i>zil, tchilin, zilo</i> | 55 se cast., suyo, costumbre |
| 19 daga, fijar, hebilla, heñir, finta, fingir, figura, ficha, dique | 38 jili, chilindrino, chillar, chilla, silo, chilanco | 56 si, sic, nisi, sine, quasi |
| | | 57 si cast., sino, sí, así, casi |
| | | 58 socer, soror, sobrinus |
| | | 59 suegro, sobrino |

60 *zen, sen, senda, sentsu*
 61 zeman, zema, sen, cempellar, sien, ceño, cen-dajo, recentar, encen-tar, decentar, seña, en-señar.
 62 semper, senex, sentire
 63 siempre, señor, so, se-nescal, bisoño
 64 sentir, seso
 65 *zetu, zea, chede, zezen, zekor, zear, zeta, zelai, tcheme*
 66 chécheres, sel, sedar, sete, jeto, cedazo, en-cetar, ché, sesgo, cecina, cecial, jeme
 67 sed, se-, sine, semita, sinere, ponere, costae, praestare, postis
 68 sin, senda, centinela, poner, puesto, posta, propósito, poste
 69 cuesta, costilla, costa, acostar, presto, prestar
 70 serere, semen, saeculum, Saturnus, satis, sinus, sinister, simila
 71 sembrar, semilla, si-miente, siglo, sazón, ajedrea, seno, siniestro, sémola, almorranas
 72 *zepa, tchepel*
 73 cepa, cepo
 74 *sei, sein, seme, senar*
 75 sex
 76 seis, sesma, siesta, re-sistero, bisiesto
 77 *zeka, zega*
 78 secare, saxum, sexus, serra, sica, sequestrare, secus, setius, securis
 79 segar, sejo, jejo, secrestar, segur, sierra, cerraja
 80 scindere, caedere, caelum, scire
 81 césped, ciencia, necio, cédula
 82 *zera, zerra, tcherri*

83 cerro, cerdo, cermeña, cerpa, jertas

ZU

84 *tchut, tchustu, tchu, tchuka, zuko, chuko*
 85 zuir, suarda, chuz, chuchear, cuchuchear, jugo, enjugar, zumo, chumazo
 86 sucus, sugere, sucinum, *θυγάρις*, ficus
 87 sucio, higo, hígado, figón
 88 sudor, situla
 89 sudar, zuizo, zuiza, acetre
 90 *tchupa, zupu*
 91 chupar, chufar, chufa, chufiar, chiflar, chin-farrar
 92 dissipare, sapere, sapi-nus, sambucus, spon-gia, fungus
 93 saber, sabio, sage, sabina, saúco, esponja, hongo
 94 somnus, sopire, sulphur, sibilare
 95 soñar, azufre, silbar
 96 *zurru, zurga, sudur, tchurrun*
 97 churro, zurrarse, chur-rusco, chordon, churri, churrillero, zurrul-lo, zurrusco, churru-pa, zorrupio, zurupe-to, zurriburri, churum-bela, etc.
 98 susurrus, surdus, so-rex, sordes
 99 sordo, jeringa, sorze
 100 sorbere
 101 sorber
 102 *z-, zu*
 103 tu
 104 *zut, zutu*
 105 jota, sota, enjotarse.

juto, enjuto, choto, zutano

106 *zú, Sospes, su-*
 107 *zuai, zuaitz, zume, zul, zulo*
 108 zupia, juma, zullarse, julepe, sulsirse.
 109 sulcus.
 110 sulco.
 111 *zur, zurt, zurtz.*
 112 surtir, zurdo, zuro, zo-rollo, sorollona, chu-raca.
 113 durus, durare, frustra, fraus, sorbus, fastus, fastidium, manifestus, infestare.
 114 duro, durar, aturar, tregua, fruslería, ser-ba, hastío.
 115 *zuri, churi.*
 116 zurita, zura, churubia.
 117 *zurra, tchurra.*
 118 zurra, zurriar, zorro, chorra, zurrapa.
 119 *zusen, zuztar, zusma, sumo.*
 120 sus, susana, susto, azo-mar, sumatrar, chu-mascarse, somordo.
 121 *zuin, zuñ, zunpa, zun-ka, suntsi.*
 122 zonzon, zuñir, juñar, zuño, zuin, chuño, zum-bar, zumaya, zompo, chombo, zonco, chun-ga, chongo, zongo, re-zongar, jongo, zon-to, sunsirse, zuncho, chuncho, zoncho, re-choncho, zonzo, al-jonje, jonjabar, zun-zurrunear, sonsaina.
 123 *su, sur, suz, suka, suge.*
 124 asurar, zuriza, soca-rurar, súpito, sogá.
 125 fumus, sufio, fuligo, sol.
 126 humo, hollín, jurel.
 127 sol, atún, sud.

- | | | | |
|-----|--|--|---|
| 128 | feriac, festum, fanum,
bestia, februum, febris. | faunus, favonius, fau-
tor, foedus, foetere,
fimus. | vor, hacha, feo, he-
der, fiemo, hienda. |
| 129 | feria, fiesta, bestia, ves-
tiglo, febrero, fiebre. | 131 desear, fuego, focilo,
fusil, refocilar, sofo-
car, hogar, ahogar, fa- | 132 fuscus, furvus, furca,
τεφός. |
| 130 | sidus, favilla, fove-
re, focus, fax, favere, | | 133 hosco, fosco, horca,
tufo, estufa. |

SONIDOS SILBANTES

1. El silbar siempre fué una manera de hablar, aunque no sea más que para llamar de lejos á lo pastor ó á lo novio, ó para desaprobare á lo moreno ó mosquetero en el teatro. En el habla hay algunos sonidos silbantes, así llamados porque tienen el mismo timbre que el silbo, y sólo se apartan de él en no ser sonidos musicales del todo, como no lo son las demás consonantes que se articulan en la boca. Para silbar se achata la lengua abriendo como un cauce en ella por donde corra el aliento y aun se abarquilla de manera que entre ella y el paladar quede como una caña ó tubo de silbato ó pitadera. Pero no suena el aire por causa de este encañado, sino por la luz ó abertura que al cabo de él quiebra el aliento, como acaece en la flauta, y esa luz ó abertura, donde el aliento choca y se corta, poniéndose en vaivén ó vibración, sonando *s* ó *ch* ó *z*, son los dientes. Los cuales en faltando salen apagadas las silbantes, por hacer sus veces las encías y el paladar que las ablandan, cual sucede en la *ch* francesa y *ch* castellana. Es menester que sea duro aquello donde el aliento da y se rompe, para que el sonido sea estridente y brillante, argentino, que sin duda es la silbante más propia, pues tiene más del silbo.

Carece el castellano de esta silbante propia, pues nuestra *s* suena dando el aliento contra la lengua y los alvéolos ó los dientes superiores; mientras que la silbante más pura y cristalina ha de fraguarse entre las dos dentaduras, de arriba y de abajo, por ser así dura toda la materia de la boquilla ó abertura donde se hace el quiebro del aliento. Y tal sucede en la *z* vascongada, verdadero y limpio silbido,

y no menos en su fuerte correspondiente que escribo *tz* por no tener letra particular. El sonido *z* vascongado pudiera escribirse *dz*, y por aquí entenderá el lector cómo la *t* en *tz* no es sonido distinto del de la *z*, sino manera de pintar la parte fuerte del sonido único vascongado *z*, cuando se articula con mayor fuerza, así como *rr* difiere de *r* y *k* de *g* ó *p* de *b*. Cuando la abertura la hacen los dientes superiores y por debajo la lengua, el silbo es más chato, blando y apagado: es la *s* castellana y euskérica. Cuando se hace entre las encías de arriba ó el paladar anterior y la lengua, por ser paredes todavía más blandas, es más apagado y ronco el sonido y en euskera sirve como silbante diminutiva, cariñosa y pequeña, á modo de bemol del sonido silbante: tal es la que con los euskerófilos escribo *ch* (suena á la francesa) y su fuerte la *tch* (*ch* española). Hasta mediado el siglo *xvi* tenía el castellano entrambos sonidos, escribiéndose el suave con *x*, como en el *Quijote*, donde *amexi* (I, 41, fol. 216) tiene *x* para el sonido de *ch* francesa ó ش arábigo (*Leng. Cerv.* I, 9), y este sonido dura todavía en Asturias y Galicia y aun lo he oído en Extremadura.

El sonido silbante del habla es el mismo silbo musical, sólo que quitado ese elemento músico que impedía sirviese como elemento del lenguaje, porque no se le podía trabar con los demás sonidos: no es posible pronunciar *sable*, por ej., poniendo en vez de *s*- el silbo musical, ni menos *rosa*. Infinitos pueden ser los matices del sonido silbante, como pueden verse en *Los Gérmenes*; pero todos ellos se cifran en tres principales que son los más distintos y usados en las lenguas y en el habla primitiva. Éstos son los ya explicados: *z* entre los dientes, *s* entre los dientes superiores y la lengua, *ch* francesa entre los alvéolos y aun el paladar y la lengua. Á estos tres matices silbantes, que son como pianos ó llanos, responden los fuertes, que indico con las mismas letras precedidas de *t*, advirtiendo que *ch* es la *ch* francesa y *tch* es la *ch* española:

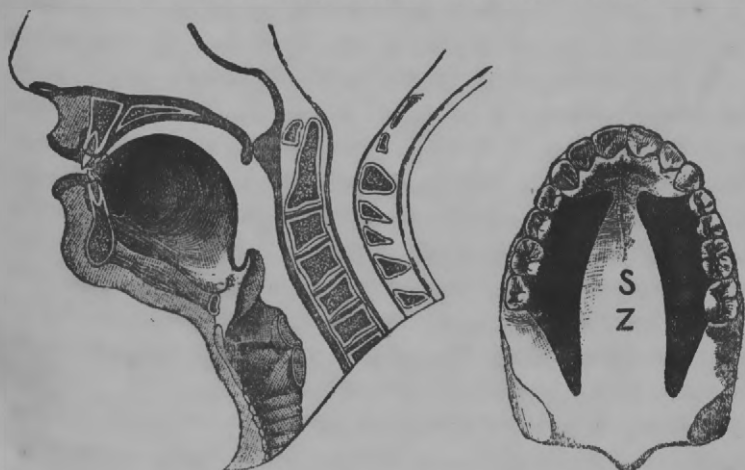
z y *tz*, *s* y *ts*, *ch* y *tch*.

Las silbantes euskéricas son por consiguiente:

Piano.	<i>z</i>	<i>s</i>	<i>ch</i>
Forte.	<i>tz</i>	<i>ts</i>	<i>tch</i> .

No se hallan á principio de palabra *tz*, *ts*; por consiguiente se deben á la eufonía silábica. Además *s* es una débil modificación de *z* y en

muchos vocablos se hallan indistintamente; y más, que en varias regiones la *z* suena siempre ó casi siempre como *s*. Sin embargo se nota preferencia por la *s* en las acepciones metafóricas llevadas á lo moral, lo cual indica que es sonido más apagado y como derivado del silbido natural *z*. Podemos, pues, decir que *s* y *z* son equivalentes,



S, Z

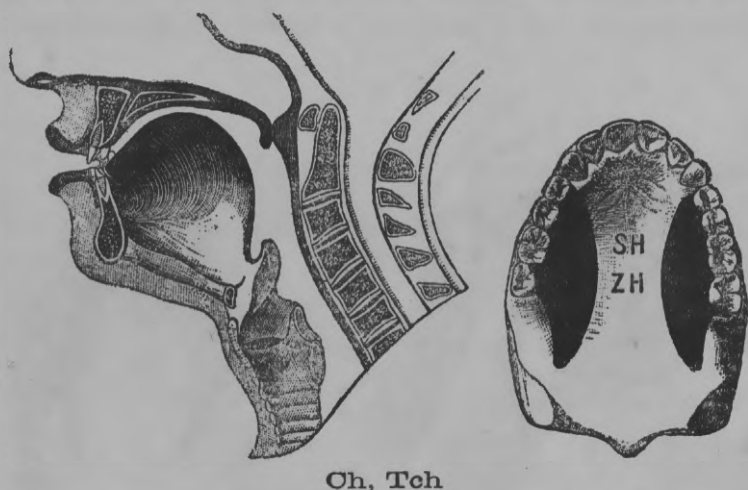
fuera de ese matiz metafórico de *s*; que *tch* es el forte de las silbantes y *ch* el pianísimo. Siempre *ch* es de los diminutivos de *z*, *s*, y *tch* añade un matiz brioso á la significación de *s*, *z* *ch*:

Normal.	Diminutivo.	Fuerte.
<i>z, s</i>	<i>ch</i>	<i>tch</i>

Que *tch* sea el más fuerte, ya de *z*, *s*, ya del diminutivo *ch*, compruébase por su empleo en este diálogo (AZKUE, *Dicc.* II, p. 305):
 — *Eztuk eginen alko-gaiza-ori.* — *Bai.* — *Ez.* — *Nik erraiten diat baietz.* — *Nik ezetz.* — *Baietch.* — *Ezetch.* — *Egiten dutalat.*
 — No puedes hacer eso. — Sí. — No. — Te aseguro que sí. — Yo que no. — Que sí. — Que no. — Que puedo hacerlo. En lugar de *baietz*, *ezetz*, la segunda vez suenan con mayor vehemencia con *tch*, y hasta se le añade por eco armónico á *dutala*.

La *ch* y su fuerte *tch*, por entrevenir el paladar delantero, llevan embebidas como una *i*: son las silbantes palatizadas, al modo que *ñ*

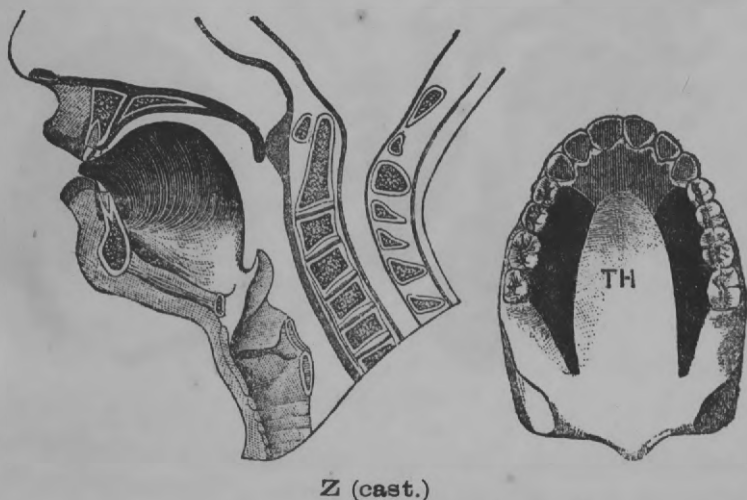
respecto de *u* y *ll* respecto de *l*. Su valor psicológico es, como en *ñ* y *ll*, el diminutivo y cariñoso de la silbante. La *s* y su fuerte *ts* parecen no menos sonidos derivados de *z*, *tz*, que son los propios silbantes; esto quiere decir que *s*, *ts* son las silbantes matizadas, menos silbadoras, más achatadas y apagadas. De hecho veremos que se usan en



acepciones derivadas y como secundarias, digamos metafóricas y trasladadas de su propia significación. Todos estos matices silbantes pueden verse declarados fisiológicamente en *Los Gérmenes*, así como su correspondencia en las lenguas. En castellano se confundieron, por no tener el latín más que *s*, y dieron en los vocablos derivados del euskera las variantes *s*, *z*, *j*, *ch*, que ya hemos visto en algunas palabras y veremos aquí en otras muchas: *zanca* y *chanca* y *sangartesa*, *jira* y *chira*. En las I-E también dieron, además de *s*, la *θ* = *dh* sanscrit = *f* lat., y á veces, por endurecimiento, *d*, *t*.

¿Qué valor tiene el sonido silbante en todos sus matices? Antes que nada el de cecear ó sisear, es decir, el de pronunciar mucho las silbantes, dando este mismo dejo á toda la pronunciación. Lo cual no creo extrañará nadie ni lo tendrá por sentido muy hondo y rebuscado: que el silbar indique silbar, que el cecear indique cecear no es decir más sino que una articulación indique aquella misma articulación. Pero silbamos y ceceamos para llamar á uno, ceceamos para

cecear, lo cual tampoco es muy extraordinario. En todas partes para llamar á uno le dicen *jsil*, ó *jtzil*, ó *jchel*, ó *jcel*, como decían los antiguos, cuando *c* sonaba *ts*, de donde *cecearle*. Llamar es el segundo valor del sonido silbante en la lengua natural y primitiva. El tercero y último no es menos conforme á la naturaleza de su articulación. Pues si ésta consiste en cortar el aire con los dientes, los cuales no sirven para otra cosa, ya comiendo, ya hablando, ¿qué mucho signi-



fique cortar y desmenuzar el sonido que con ellos se articula, el sonido que se forma cortando ellos el aliento? Creo que si todos los valores del sonido silbante se reducen en el habla á estos tres, las palabras derivadas de este sonido y con estos valores serán bien naturales y conforme á razón.

2. **Ese**, nombre de la *s*; del lat.

Echarle una ese y un clavo, dejarle obligado por algún beneficio, GALINDO c. 861. Fueron el hierro ó estigma puesto á los esclavos, de *es(e)-clavo*?

Hacer eses, andar borracho.

Las cuatro eses. Quij. I, 34: Y que no sólo tiene las cuatro *ss*, que dicen que han de tener los buenos enamorados, sino todo un *a, b, c*

entero. BARAHONA *Lagr. Ang.* 4: Ciego ha de ser el fiel enamorado; | no se dice en su ley que sea discreto. | De cuatro eses dicen que está armado: | Sabio, solo, solícito y secreto: | Sabio en servir y nunca descuidado, | Solo en amar y á otra alma no sujeto, | Solícito en buscar sus desengaños, | Secreto en sus favores y en sus daños.

Zeta, zeda, nombre de la letra *z*; del lat., que lo tomó de la ζ griega.

Ce, nombre de la *c*, hasta fines del s. xvi de la *ç*, que sonaba como *ts* silbante (*Leng. Cerv.* t. I). QUEV. *Mus.* 5, b. 8: Dios sabe lo que siento | ver á vusté casado, | pudiendo sin la *c* quedar asado.

Equis, nombre de la letra *x*, que sonaba en castellano como *ch* en francés.

Equis y ceda, rapa la moneda. (Dicho de niños al fin del *a*, *b*, *c* viejo.) C. 139.

Está hecho una equis. C. 532.

Estar hecho exis, ó equis. (Por estar borracho.) C. 535. COVARR.: Al borracho decimos estar hecho *x*, porque con la debilidad de las piernas las va atravesando una con otra. *Quij.* 2, 59: Dejando hecho equis al ventero. T. RAM. *Dom.* 16. *Triñ.* 4: Los dejó hechos unos equis sin saber responder palabras. *Píc. Just.* 2, 2: Algunas digresiones de cabeza, paréntesis de cuerpo y equis de pies.

Che, nombre del sonido que escribimos *ch*.

Hache, nombre de la letra *h*; del fr. *ache*, del lat. *acca*, como *vache* de *vacca*. No puede, pues, derivarse de *aca*. De la historia de esta letra y su sonido en *Leng. Cerv.* t. I.

Andar en haches y en erres, en altercados, por ser opuesta la suave *h* y la fuerte *r*, ó *y cartas que no ligan*. También por decir cosas diferentes y aferrarse uno en que es *h*, otro en que es *r*, de donde *llámale hache*, lo mismo da.

Llámesese hache, llámese siquiera hache. C. 485; *llámelo V. hache*. Lo mismo da, como V. quiera. Díjose del no tener valor alguno en el sonido, y como éste se perdió á fines del s. xvi, lo probable es que por entonces naciera el dicho.

ZI

3. Ceceo ó siseo ó chicheo es tendencia á silbantizar el habla, á dar á la pronunciación el timbre y dejo silbante ó dental. Oiréis sobresalir este dejo entre el murmullo de un corrillo de mujeres que están parlotteando allá en un rincón por lo bajo, porque es timbre tan escandaloso y descarado, que todavía se distingue cuando los demás del palique que ellas se traen quedan todos confundidos en un zumbido oscuro como de moscardones. Aguzad el oído y lo que oiréis será la silbante euskérica *z* puramente dental, y en *i*, de suerte que no parece sino que sobre aquel mar oscuro y tempestuoso sobresale un eco *zi*.... prolongado. La más aguda de las vocales acompaña aquí á la más penetrante de las consonantes. Esto mismo pasa con el que cecea y con el que balbucea, que mientras oscurece el timbre de las demás voces deja oír por cima de aquel oscuro zumbido el silbido *zi*. El ceceo y balbuceo se llamaron en euskera *ziz-a*, que viene de *zi-tz* ó *zi-z* ceceando, balbuciendo, esto es á modo de *zi*: *ziza badu aurr-orrek*, ese niño cecea ó balbucea. Cecear ó balbucir *ziza-tu*, el ceceoso ó balbuciente *ziz-o*, y el serlo *zizo-tu*. De otra manera el ceceoso ó balbuciente se dicen *zizi-baza* ó *zizi-paza*, que apelotona muchos *zi-zi*. Ceceando ó chirriando *ziz-ka*: *bota bekio zerbait ur-goritua dagoen burdin edo metalbati ta asiko da zizka ta zizka*, échesele un poco de agua al hierro ó metal candente y empezará á hacer *zi* y más *zi*. Por manera que *ziz-ka* hacer *zi-zi* silbar, no sólo balbuceando y ceceando, sino objetivamente chirriando cualquiera otra cosa. Balbuciendo ó ceceando *ziza-ka*, balbucir ó cecear *zizaka-tu*.

También el ceceoso suena *chich-a*, en vez de *ziz-o*: es el cecear en *chi*, lo cual es más de niños. Cuchichear, como las comadres de hace un momento, díjose *tchitchi-mutchika*, andar al *jtchil*, que no se oye otra cosa que *jtchil* y no se ve más que hociarse ó juntar los hocicos *mutchi-ka*. La mariposa, la cigarra y el grillo se dicen *tchitchi-tera*, que suena para hacer *jtchi tchil* que es el fuerte de *jzi* y de *jchil*, y la mariposa *tchi-tchi-papa*.

De los tres ceceos ó silbidos del habla, *jzi jchil jtchil*, el último es el más fuerte y penetrante y al articularlo se dejan escapar más chispillas de saliva que al articular los otros dos. No es una niñería ésta del soltar como un chorrillo de saliva al articular las silbantes. Por lo menos es un hecho, y no hay hecho que haya de tenerse por niñería, porque las niñerías son los hechos de los niños, y los niños son hombres en jerga y por consiguiente sus niñerías son en jerga hombradas de personas mayores. En el niño trasparéntanse más claramente ciertas maneras que el hombre suele rebozar, y las niñerías vienen á ser acciones de hombres serios y machuchos sin el rebozo y aforros con que suele arrebuja las la malicia de los años. Están en jerga, digo, hombre y hombradas en el niño y sus niñerías, y así su tejido es más ralo, tierno y visible, la corteza más trasparente, la realidad más espejada. Los que cecean ó pronuncian mucho las silbantes, esto es, los que dan á su pronunciación el timbre propio del *jtchil*, escupen cuando hablan, que no nos les podemos acercar, porque verdaderamente son una jeringuilla que nos jeringa; y el articular *jtchil* lo lleva consigo, si no se guarda mucho cuidado. Los salvajes primitivos y los niños no eran ni son nada melindrosos. La prueba la tenemos en el euskera, donde la articulación *jtchil* al encañar la lengua para que el aliento corra arrebatadamente como por su bien ahondado lecho, arrastra consigo chispillas de saliva que topa en sus riberas, y al saltar por la represa que le ofrecen los dientes, saltan con él las salvillas salpicando al oyente. Efectivamente la forma modal de *jtchil* es *tchi-z*, que suena *al modo de jtchil, como jtchil*. Fueron tan sencillos los primeros hombres y lo son tanto los niños vascongados, que en ese *al modo de jtchil* hallaron la más acomodada expresión para ese otro salivar ó chorreitar, que los niños hacen y contemplan pasmados mientras lo hacen, y que en castellano limpio no podemos llamar más que con su propio nombre de mear. ¿Quieres hacer *tchiz*?

dicen las niñeras á los niños en la Euskalerrria, aun hablando en castellano y acaso no conociendo el vascuence. Los madrileños que por allá veranean lo habrán oído cien veces. Eso quiere decir: quieres hacer al modo de *tchi?*, como cuando ceceas en *tchi* ó silbas con el silbido del lenguaje, que nos rocías á todos chispeando salivillas? Mear dicese *tchiz egin* ó hacer *tchiz*, las ganas de ello *tchiza-gura* ó *tchiza-zale*, el aprieto de hacerlo *tchiz-estu* y el orinal *tchiz-ontzi*.

El timbre y silbido *chi* y el más fuerte *tchi* creyeron oírlo los primeros hombres en el chirrido que se oye cuando se asan ó queman ciertas cosas, que no parece sino que silban, por ej., cuando arden los sarmientos. Ya lo hemos visto en el *ziz-ka ta ziz-ka*, que dicen suena el hierro ó metal candente, y vale además el cecear ó silbar de la boca. Ello es que el quemar se dice *chi-chi*, y el malhumor del que está quemado *chis-ka*, que anda al *chi-chi*, que anda quemándose, y la támara que así suena al quemar *chisk-abar*, de *abar* ramaje, y abrasar ó requemar *chich-kaildu*, *chich-kaldu*, y socarrar las cerdas al cerdo muerto *chich-karra-tu*, de *karra* llama, quemar, pero silbando; el seco al calor del fuego y el chicharrón *chich-kor*, que suena lo que tiene *¡chi-chi!* ó silbido; el relámpago *chich-mis-ta*, con *mis* de repetición labial, *-ta* donde hay, y *chis-pa* fusil, que tiene fuego dentro, en lo hondo, *chich-pil* chamusquina, *chis-pil-du* requemar, tostar, ó *chis-pil-i*, *chis-pil-tu* tostar, abrasar, donde *pil* arrugarse pinta el engurrñarse y abarquillarse por el calor de lo que se tuesta y quema, de modo que estos vocablos significan *arrugarse silbando*, linda y delicada manera de expresión. La centella *chich-ta-mich-ta* lleva repetición labial, donde hay *chi-chi* y más *chi-chi*. Residuo de leña y de ramujo *chicht-apur*, de *apur* pedazos de lo ardido ó *chich-ta*, es decir de lo silbado, porque *chich-tu* es silbar ó hacer *¡chi-chi!*

Pero vengamos al fuerte *¡tchi!*, que también significa asar, de donde *tchi-gor* ó *tchi-kor*, *zi-gor* buñuelo y tostada y seco ó yerto como tostado, y castaña huera, que parece se quemó, *tchi-gol* ó *tchi-kol* castaña seca ó pilonga, *tchi-gor-ta* ó *tchi-kor-ta* es el zuro ó mazorca de maíz seca ya, y *tchigor-tu* ó *tchikor-tu* ó *zigor-tu* tostar, secar, donde *gor* vale cosa huera, de modo que estas palabras dicen ahuerarse por el fuego, secándose, al sol por lo menos, que creo es también fuego. *Zigor* vale además vara ó palo, cosa yerta, *zigorr-ada* castigo ó vara-palo. La tierra dura y yerta y el avaro *zikor*, *zikotz*, *zikoitz*, del ser

engurruñado y encogido, apretado; y sus verbos correspondientes *zikoiz-tu*, *zikor-tu*. El relámpago suena *tchis-mista tchi-mis-ta*, como *chich-mis-ta*, su luz *chimist-argi*; *tchis-kiltu* tostar, calcinar, como *chich-kaldu*, y *tchis-pa* escopeta como *chispa*, *tchis-piltu* requemar, tostar como *chich-piltu*, *tchis-pi-ta* chispa, centella de lumbre ó *pi* grano que hace *tchi-s* ó silba, *tchist-apur* támara ó leña, como *chicht-apur*, *tchist-ar* chispa, del silbar ó *tchis-tu*; además *tchi-urtu* es tostar, que tiene *¡tchi!* ó silbido al arder. El chicharrón ó tocino asado, requemado, y la carne tostada suenan *tchitch-ar*, ó *tchitch-arra* ó *tchitch-arr-o*, de *arr* quemar, ó *tchi-tchi-apur* ó pedazo *tchi-tchi* que silba. Con silbante ordinaria *sis-pil-du* tostar ó calcinar, como *chis-pildu* y *tchis-piltu*. La cigarra ó chicharra es en euskera *tchitch-ar*, la del *tchi-tchi* por su chirrido como el de las cosas que se queman, porque no parece sino que su chirrido se debe á que se están asando al sol como *tchitcharros*.

Después de todo lo que antecede se comprenderá que *¡chil!* ó *¡chiz!* exprese en euskera y en castellano todo golpe rápido y agudo que da un silbido. El *chi-ar* de los pajaritos ó *chío chío*, el *jijear* de los mozos ó hacer *¡jil!*, el *chis-go* y *chisgu-ete* ó trago y soltura de vientre, el *chis-pear* y la *chis-pa*, que es un *¡chis!* que sale de lo oculto, de lo bajo ó dentro *pa*, el *chis-me* ó *chis-mar* ó *chis-mear*, que es un llevar el *chis* ó soplo á otro, ¿habrá quien dude que tuvieron su cuna en el euskera, que se hablaba por toda España, antes de llegar acá los romanos con su latín? Son voces onomatopéicas, lo confiesan todos; pero el porqué de esa fuerza onomatopéica nadie lo ha descifrado, hasta que lo acaba de hacer en este punto y hora el vascuence por mi medio, que solo soy su intérprete.

4. **¡Tsi!, ¡si!, ¡zi!** (zi eusk.), **¡chi!** (chi eusk. ó xi del ant. cast.). Aunque no lo digan los Diccionarios, no hay español que no emplee estos y otros matices del silbido para llamar á uno ó para hacerle callar llamándole al orden.

Chi-ar, del eusk. *chi*, *tchi*; llamar diciendo *chi*. QUEV. *Entrem.*: Y agradézcame vuesa merced que por mí le enseñan las dueñas que chían y tientan.

Piar el pajarillo llamando á la madre, por el *chichi*, á que nos suena su pío por ser del timbre de nuestro *¡chil!* y eusk. *¡tchil!*, que es

la misma expresión en boca del hombre y del pajarillo. ROSAL: Chiar, de pájaros, fingido del canto, que suena chichi.

Chirriar en chi cualquier cosa. C. 61: Aquel es buen día, cuando la sartén chía.

Chi-o, posv. de chi-ar, el chár de los pájaros ó chío chío. H. NUÑ.: Chío chío sobre mi trigo; riñen los pájaros sobre el trigo ajeno.

Chío, chío, sobre mi trigo. (Los pardales riñendo sobre el trigo ajeno, y es buena alegoría.) C. 484.

¡Chiz! para llamar á otro de algo lejos, que nos aguarde ó ¡silencio!. F. SILVA *Celest.* 39: No osamos sino chiz, porque no lo sepa la tierra.

Sis-ear, el ziz eusk.; menudear mucho las silbantes ó hacer que suenen demasiado por vicio ó adrede, sobre todo desaprobando y como silbando.

Sise-o, posv. de sise-ar.

Chich-ear, como sisear, respecto de la silbante *ch*; del eusk. tchi, chi.

Chiche-o, posv. de chiche-ar.

Che-chi, desdén, desaprobación, como chichear, del decir ¡chil ¡silencio! ¡a callarse! A. VENEG. *Difer.* 4, 20: Algunos, por mostrar todas las mercadurías que hay en sus tiendas, apenas hacen sermón, que no salgan con su chechi, diciendo que así está en lo griego, y que no se ha entendido en latín hasta que con el ayuda del texto griego se acabó de entender.

Cu-chiche-ar, cu-chichiar, hablar bajo y murmujeando al oído y cantar la perdiz. Del eusk. tchi-tchi-mutchika que vale lo mismo y co-, hecha cu- por asimilación, é indica el ser dos los que hablan, pues á la perdiz se debió de aplicar por metáfora. ESPIN. *Ballest.* 3, 25: Su canto es cuchichiar, y los machos celosos demás de su canto castañetea.

Cuchiche-o, posv. de cuchiche-ar. G. GALÁN *N. Castell. Mi música*: «Cuchicheos de las brisas».

Chis-de, ruido de la puerta al ser forzada (delinc., prov.).

¡Ji!, grito; variante de ¡chil, pues antes sonaba con *ch* francesa; el eusk. ¡chil En Cuba vale chistar: *No dijo ni ji ni ja*, nada.

Jij-ear, gritar, chiflar (Salam.), de ¡jij!, igual al ¡chiz!

Jije-o, posv. de jije-ar; gorgoriteo, chifladura. G. GALÁN *N. Castell.*

Mi música: De la alegre romería | que ya el valle va á dejar | con jijeos y cantares.

Re-jij-ear, jij-ear mucho (Salam.).

Rejije-o, posv.

Chis-bar, chirriar ó chiar sutilmente, con el -be bajo del eusk. C. 271: Cherriar, chisbar.

Chisb-ido, de chisb-ar. C. 271: Cingue puede ser nombre, cherrido, chisbido.

Chichisbeo, especie de galanteo á la mujer y el mismo galán; del ital. cicisbeo, que tiene origen en el mismo silbar y cuchichear.

Chichisbe-ar, galantear con chichisbe-os.

Sisa (Arag.), **ciza** (FRANCISSINI), el ave sis-on (véase), por el silbido, ziz en eusk.

Ziza, avispa (Borja); variante de sis-a.

Ziza, un pajarillo, que hace ziza ziza (OUDÍN).

Sis-ella, paloma torcaz (Alt. Arag.); de sis-a por el color.

Sic-er-in, ave, F. linaria L., en Andalucía chamarí, es muy común.

Sis-on, acaso del silbar ziz, tchis; especie de francolín ceniciento. *Dial. monter.* 13: Los sisones gallardos y pintados, que vuelan con tanta gala, que parece que *silban* con las alas hiriendo el viento, de donde se les debió de poner el nombre que tienen. JIM. URREA *Canc.* 168: Y vinieron los sisones. *Bibl. Gall.* 1, 561: Sus aves á las mañanas | serán un par de sisones. MONTIÑO *Coc.* 2: Se sirven de la manera que tengo dicho en las palomas, sisones y otras aves salvajes.

Sisón, sisón; largo de piernas, y corto de razón. C. 263.

A-sison, sisón. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 898: Traígotele tortolillas, | asisones e avutardas.

Sis-ot, sisón ó avutarda menor (Alt. Arag.).

Sis-ardo, la gamuza ó sarrio en los Pirineos aragoneses, capra rupicapra; de sis-a, sis-on, por el color.

Chi-ota, saliva (Cal. jerg.); claramente del ¡tchi! al echarla silbando.

Chicha, *calma chicha*. Díjose sin duda por el calor que entonces se nota más, como si se estuvieran achicharrando; del eusk. chi-chi ó tchi, asar.

Re-chich-ero, resistero del sol (Murcia); del eusk. chi-chi ó tchi, asar.

Chich-arro, el eusk. tchitcharra, -o. Tocino gordo, sacada la manteca, y que se fríe, ó cualquier pedazo de carne requemada y la persona tostada del sol; del mismo chi-chi, tchi, asar. HERR. *Agr.* 5, 40: Cuélenlo bien, no vaya á vueltas algún chicharro, que daña la manteca.

Chich-arra, pellejo seco de cerdo, frito en manteca; instrumento de carrizo para tañer en Navidad (Hond.); variante de chicharr-o.

Chich-arr-on, aument. de chicharr-o, con sus mismos valores. MONTIÑO *Coc.* 2: Con la grasa que quedare en los chicharrones (del redaño frito). J. PIN. *Agr.* 2, 11: Que si los embutiesen de chicharrones. Q. BENAVENTE II, 178: Chicharrones vendo, niñas. LOPE *Org.* II, 360: Yo os vea chamuscadas; | ¿Qué es chamuscadas? Hechas chicharrones. QUEVEDO *poem. her.* 1: Fué en el brasero chicharrón cuchillo. ESTEBAN *pl.* 322: Las fieras para que lo despedazasen y las plantas para hacerlo chicharrón. DÍAZ JURADO *Cant.* 82: Ola, mujer, qué olor de chicharrones | es éste.

Árbol silvestre de madera muy recia, como tostada (Cuba).

Estar como un chicharrón, la carne ó vianda muy requemada; la persona tostada del sol.

Chicharron-cillo. EUG. SALAZAR *Sal. esp.* 2, 260: Bastaron los chicharroncillos y tajada de morcilla que me enviastes.

Chicharr-ar, asar y quemar como un chicharr-o; metaf. del mucho calor ó fuego. QUEVEDO *Mus.* 5, jac. 4: Por traidor de zaragüelles | le mandaron chicharrar. ID. *poem. her.* 1: Y cristianos y moros chicharrando.

Chicharr-era, lugar de mucho calor ó fuego, como rechichero, de chicharr-ar. Del lugar en el combate donde granizan balas se dice ser una chicharrera.

Chicharr-ero, lugar caluroso y calor grande.

Chicharr-ear, chicharr-ar.

A-chicharr-ar, como chicharr-ar. OVALLE *H. Chile* f. 193: Se achicharraban con la fuerza del calor y se quedaban tendidos por aquellas llanuras.

Recoger, crispar por el fuego, que se enrosque como chicharr-o (Cuba).

Achicharrarse vivo, recio calor.

Estar achicharrado, con mucho calor.

En-chicharrar, a-chicharrar (Arag.).

Des-achicharrar, -se, quitar, -se el calor.

Chich-arra, la cigarra; del eusk. tchitcharra. J. PIN. *Agr.* 10, 32: Es por ser mayor el calor que las mueve á ello, también como á las chicharras. FONS. V. *Cr.* pte. I, l. III, c. 20: Como las fuentes, que cuando se abrasan las chicharras están frías. QUEV. rom. 93: Facistol de chicharras. ZAMORA *Mon. mist.* 3 *Niev.*: Cuando con ronca voz entona su música la chicharra. HUERTA *Plin.* 26: Tratemos ahora de la chicharra, á quien llamaron los griegos tetríx, que significa hacer ruido.

Metaf. juguete de niños, un cañuto tapado por un pergamino en uno de sus cabos y en el centro una cerda ó hebra de seda encerada, con el que hacen un ruido como el de la cigarra; persona muy parlona.

Cantar como una chicharra, mucho y mal.

Cantar la chicharra, hacer gran calor, como cuando ella se despepita en cantar.

Como chicharra en verano, del que molesta con ruido monótono.

Charlar, hablar como ó más que una chicharra.

Chicharr-ear, cantar mucho la chicharr-a; remedar su chirrío.

Chicharre-o, posv.

Chicharr-o, ant. como chicharra por cigarra, como en eusk. tchitcharro.

Especie de atún pequeño en Cantabria y Canarias, por su forma como de chicharra, con su fila á cada lado de escamas ásperas como sierra. SUÁREZ *Ant. Cddiz* 1, 7: De éstas y de los atunes pequeños, que llama Plinio pelamides y nuestros pescadores chicharros, se hacía cierto adobo.

5. **Chiz**, onomatopeya del golpe rápido y agudo como de un chorrillo ó de lo que se desgarrar. Es claramente el eusk. chiz ó tchiz, que vimos expresa el articular la silbante y lanzar la saliva y la orina, y el *tchist!* de lo en punta que sale. *Carta de las 72 necedades*: El error de entrambos pagaron los chamelotes del uno, pues en cada mata donde llegaba, al tiempo que pasaba, se oía un chiz; de manera que la loba quedó hecha más representación de pulpo que vestidura de obis-

po. *Proverbio*: De amigo á amigo, chinche en el ojo; cuando uno que profesa ser amigo de otro no le hace obras de tal. El P. Fr. Pedro de Palencia lo interpreta así: «De amigo á amigo, chinche en el ojo, es corrupta voz, mal entendida la legítima, que es chiz en el ojo, como si dijésemos: agraz en el ojo, y porque al echarle revienta y hace chiz con el sonido; y de amigo á amigo una burla que no pase desta, se permite». (COVARR.). Santillana trae *chiste en el ojo*, y viene á ser lo mismo, pues chist-e viene de chist-ar, y éste del eusk. *tchis-t*, que es hacer *¡tchiz!*. C. 243: *Salióte del chiz, y dióte en la nariz*.

Chis, muy poquito de algo (Astur.); es el mismo anterior.

Chis-chis, expresando el ruido de las gotas del tejado al suelo, cuando llueve menudo y seguido (Hond.); repetición de chiz.

Chis-ar, faire un petit bruit des levres (OUDIN).

Cich-ar, arrojar exprimiendo, como el agua de una lavativa, el pus de un divieso (Galic.), cich-ote jeringuilla, chismoso. Variante de los anteriores, del ¡chiz!

Chij-ate, chorrillo de líquido lanzado con fuerza de la boca, ó de un surtidor (Córdoba); del tchiz.

Chijat-azo, de chijat-e.

Chis-go, en Astur. lo mismo que chis, muy poco de alguna cosa; es un adjetivo del chis asturiano.

Chis-co, chisguete, bocanada de vino (Galic.); variante del anterior.

Chisg-ar, ant. echar un trago de vino; de chisg-o.

Chisg-ate, el agua que sale con fuerza de la jeringa (ROSAL); del chisg-ar y del comprimir y calcar tchiska, sobre todo la uva, que salta el líquido en chorrillo. P. Esp. *Rodr. Mar.* 75.

Chisgu-ete, variante de chisg-ate, chorrillo que brota con fuerza; trago.

Echar un chisguete, echar un trago.

Chisguet-ear, echar un chisguet-e; beber á chisguetes; echar chispas de saliva al hablar ó resollar.

Chizquete, flujo de vientre (FRANCOSINI); variante de chisguete.

Chiscar, escupir (Caló); variante de chisgar, que confirma la etimología dada de ¡tchis!

Chisg-ara-bís, el hombrecillo de poca sustancia (ROSAL); dicese

del muchacho revoltoso, vivaracho y bullidor, y el revoltijo y enredo. Además del *chisg-ar*, parece haber aquí *bis* repetición con labial de chis, con *-aro* sufijo. Comparásele á un surtidorcillo y bocanada de agua. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Aquel que sale hecho un Catón ¿no era poco ha un chisgarabís? QUEV. *C. de c.* y *Visit.*: Éste es chisgarabís. J. PIN. *Agr.* 2, 8: Y ándese quien quisiere por esotros gisgaravises de argumentaciones. *Bibl. Gall.* 2, 768: Juana la chisgaravís.

Chisgaravis de la bigornia. (Por los golpes del herrero y por valentía.) C. 624: mejor por las chispas que saltan al martillar y la viveza.

6. **Chispa.** Nadie explica la etimología de esta voz, que no ha salido de España, y es el euskaro *tchispi-tu*, si ya no el *tchispa* escopeta, que es lo que vale chispa en Cataluña. Es la centella que de lo hondo *-pa* brota en *chiz*. FONS. V. *Cr.* 1, 2, 8: El fuego de la fragua cubierto con la ceniza es amoroso y templado; pero si soplan los fuelles, echa chispas. ZABALETA *V. Com.*: De un pedernal herido del acero sale una chispa, que asida á una migaja de yesca es materia para luz grande. J. POLO 307: Júpiter es dios que arroja chispas. D. VEGA S. *Buenav.*: Huye la ceniza y ello se descubre y saltan centellas y chispas. CACER. *ps.* 134: Hace centellear el agua y despedir muy aprisa chispas, relámpagos y rayos de fuego.

Partecilla menuda que salta al labrar el diamante, por su brillo.

Metaf. el bullicioso, colérico, ardiente de natural, delicado y quisquilloso, y de sus manifestaciones airadas. QUEV. *Mus.* 5, b. 1: Chiquitico era de cuerpo, | y grande en el corazón, | astilla de otros valientes, | chispa de todo furor. ID. b. 9: Echando chispas de vino y con la sed borrascosa.

Mujer alegre y vivaracha (Cuba).

En Germ. el chisme (J. HID.), chispas, chismes ó enredos.

Borrachera, por ir alumbrado el borracho, que le chispean los ojos.

Lo más mínimo de cualquier cosa: No le dieron ni una chispa.

Gotas pequeñas cuando comienza á llover.

Coger una chispa, embriagarse.

Como las chispas, del muy vivo; de lo que presto pasa.

Chispa más, chispa menos, poco más ó menos.

¡Chispas!, admiración, disgusto.

Echaba chispas; echar chispas. (Es del hierro ardiente, y trasládase á los que se enojan y dicen mucho enojados.) C. 538.

Echando chispas, corriendo. D. VEGA *Parais. Tod. sant.*: Todo el carro iba echando chispas y centellas de sí. P. VEGA 2, 10, 4: Van echando chispas los caballos. FONS. V. *Cr.* 1, 2, 2: ¿Quién es éste que viene del mundo tan resplandeciente y bravo, que viene echando chispas por esa región del aire? *Lena* 5, 6: Ha ido... echando chispas.

Echar chispas, estar muy enojado, de caliente y fogoso echa chispas. QUEV. *C. de c.*: El hermano se fué rabo entre piernas, el maridillo echando chispas. VALDERR. *Ej. Mart.* 3 *dom. cuar.*: Que echen chispas de palabras contumeliosas. S. TER. *Fund. c. ult.*: Halláronle echando chispas porque había venido.

Echar chispas por los ojos, del furioso.

Estar de chispa, gracioso.

No da chispas, del torpe.

Saltar chispas. VILLAVA *Empr.* 3, f. 29: Con todo aquesto saltaron chispas en España renovando esta seta.

Ser una ó como una chispa, del vivo y despierto, y más si es corto de talla.

Tener chispa, ser ocurrente, vivo y gracioso.

Chisp-azo, golpe de la chisp-a; cuento, chisme, *dar el chispazo*.

Asomo ligero de algún suceso, guerra, enfermedad, etc.

Menudencia: No fué más que un chispazo.

Dar el chispazo, ir con el soplo.

Irle con el chispazo, con el chisme ó soplo ó cuento.

Chisp-e: aquí se ve el origen euskérico, como *chiz* en el ojo.

H. NUÑ: De amigo á amigo, *chispe* en el ojo. Otros dicen: *chinche* en el ojo. Otros: *chiste*. Otros dicen: *agraz* en el ojo. Otros dicen: *chinel*. CACER. *ps.* 11: De amigo á amigo, *chispe* en el ojo.

Chisp-ería, colectivo de *chispa* (Arag.).

Chisp-ero, lo de *chispas*, como el cohete; vivo y expresivo, de los ojos, etc.; herrero de grueso.

Los pícaros y manolos de Madrid á principios del s. XIX.

Chisp-ar, *echar chisp-as*. A. MOLINA *Viern. ceniz.* 3: *Chispando* debajo carbones encendidos.

En Germ. llevar y traer cuentos y enredos (J. HIDAL.)

Reflex. emborracharse (Chile, Colomb.).

Chisp-o, sust. y adjetivo, posv. de chisp-ar, trago, como chisguete.

El borracho que tiene chispa.

A-chisparse, ponerse chispo ó borracho.

Chisp-ear, echar chisp-as. HORTENS. *Mar.* 61: Chispeando centellas húmedas, sino sudores ardientes. CACER. *ps.* 17: Hace Dios chispear el cielo.

Brillar mucho. L. GRAC. *Crit.* 3, 2: Chispeábanle los ojos, vertiendo centellas líquidas. ZABALETA *Dia f. Comed.*: Descubriendo unos tapapiés que chispean oro.

Saltar lo muy menudo. D. VEGA S. *Buenav.*: Echada (la sal) en la lumbre, luego salta y chispea.

Lloviznar poco y gotas sueltas.

Chispea-nte, lleno de destellos de agudeza é ingenio.

Chispe-o, posv. de chispe-ar.

Chisp-err-et-ear, chisp-orr-ot-ear, despedir muchas chispas con estruendo.

Chisperrete-o, posv.

Chisp-is, comienzo de borrachera (Madrid), con el -is de cab-is, etcétera.

Chisp-ite, *dar en el...* dar en el chiste (Amér.), esto es, tener viveza suficiente ó chispa para acertar; dimin. -it-e.

Chisp-it-illa (una), un poquillo, un momento.

Chisp-ol-eta, mujer vivaracha, alegre, de poco juicio (Cuba, Hondur.).

Chisp-orr-ó, aliento (Germ.).

Chisp-orr-ear, chisporrotear.

Chisporre-o, posv.

Chisp orr-et-ear (Chile), como chisporr-ear, dimin.

Chisporrete-o, de chisporrete-ar (Chile).

Chisp-orr-ot-ear, como chisperretear.

Chisporrote-o, chisporrete-o.

Chisp-oso, lo que echa ó puede echar chisp-as, como ciertas maderas al quemarlas, el carbón húmedo, etc.

Chism-ar. Dicen que chisme viene de scisma; pero nunca significó disensión el chisme, que tan sólo se conoce en España, ni scisma pudo dar más que cesma, como scintilla dió centella entre el

vulgo y como scientia dió cencia. Las dos formas chisme y chisma prueban ser posverbales de chism-ar, que es un derivado de *chis* y *-ma* dar, dar el soplo, como chispe, chispa y chispar significan lo mismo.

Llevar cuentos y dichos á otro. ZABALETA *Err.* 8: La mujer naturalmente es chismosa; si la añaden la vena de poeta, no parará de hacer sátiras con que ande chismando al mundo las faltas ajenas. BOCÁNG. *Lir.* r. 13: Porque le ha chismado el alma | que guarda el moro otra ley. QUEV. r. 83: Chismáronle que don Lesmes. ID. *Entrem.*: Habla claro, que aunque no te entienda, te chismaré todo.

En la Germ. escupir, lo cual confirma la etimología dada.

Chism-e, posv. de chism-ar, murmuración ó cuento zizañoso. RIVAD. *Fl. sant. Circ.*: Cerrando los oídos á la lisonja, á las murmuraciones ó chismes. PARR. *Luz* 2, 52: ¡O! y si en esta sepultura quedaran sepultados los chismes, las zizañas y los cuentos. MALO *Demon. mudo*: Mudo para la murmuración, sordo para los chismes. L. GRAC. *Crit.* 1, 9: Lisonjas, chismes, cizañas. NISENO *Polít.* 2, 5, 1: Fuéronle los hijos con no sé qué chisme y parlería. MALO *Tod. Sant.*: La mentira, el chisme y la murmuración la oyen con facilidad. G. *Alf.* 1, 1, 8: No faltó quien pasó la palabra de mano en mano hasta llegar á lo llano la ola y á los oídos de don Luis el chisme. VALDERR. *Ej. Miérc.* 3 dom. *cuar.*: Dando con esto ejemplo á los príncipes de cómo han de admitir los chismes que la ambición ó envidia les trajere.

Chisme, por chinche, en LAG. *Diosc.* 2, 33.

Baratijas en plural y trastos pequeños, y el avío ó conjunto de cosas necesarias para hacer algo: los chismes de afeitar, de escribir, de caza.

Como chisme inútil, de la persona que no apreciamos.

Chisme de plazuela, de vecindad, embuste, niñería que corre.

Chismes y cuentos, hablillas y embustes.

Págase el señor de la chisme, mas no de quien la dice. H. NUÑ.

Ser un chisme, persona desaprovechada y despreciable.

Chism-a, posv. de chism-ar. ESPIN. *Obreg.* 2, 10: Dar alcance á la chisma de la esclava. ID.: La chisma es un congradamiento engendrado en pechos ruines.

Chisme-ar, chismar. L. GRAC. *Crit.* 1, 7: Engañaban, chismeaban, injuriaban. *Diablo coj.* 5: Y lo peor es lo que me chismé

Zancadilla. QUEV. *Tira la piedra*: Pero se lo puede haber chismeadado alguno.

Chism-ero, chism-oso. *Bibl. Gall.* I, 224: Soy chismero y envidioso. GRAC. *Mor.* 122: Cuando las maldicientes y chismeras te dijeren: tu marido te hace pesar. J. PIN. *Agr.* 4, 6: Ser la golondrina símbolo de los parleros y chismeros. *Galat.* 3, p. 45: Revoltoso, chismero. *Comed. Florin.* 21: Jamás supe ser chismero. Bosc. *Cortes.* 166: No será chismero, vano, ni mentiroso.

Chism-ería, acción, modo de chismear, y el chisme ó reporte. *Comed. Florin.* 30: Aunque soy hombre que tarde doy crédito á chismerías. LEÓN *Casad.* 10: Hacen siempre este daño, que es traer novedades y chismerías de fuera y llevarlas afuera de lo que ven. J. CERDA *Vid. pol. f.* 312: Traen novelas y chismerías de fuera. MARIANA *H. E.* 5, 12: No des orejas á chismerías y reportes.

Chismo-graffia, ocupación de chismear; relación de los chismes y cuentos que corren.

Chismo-logía, como el anterior.

Chism-orr-ear, chismear mucho.

Chismorre-o, posv. de chismorre-ar.

Chismo-oso, el que gusta de traer y llevar chism-es. *Comed. Florin.* 39: Esas y otras tales cosas te dirá á ti aquel chismoso de Lidorio. L. RUEDA I, 240: Algunas lenguas chismosas quieren decir que la quemaron. A. MOLINA *Miérc. dom.* 3 *cuar.*: Cuando los maldicientes y chismosos. NISENO *Poltt.* 2, 5, 2: En creer tan apriesa la acusación chismosa.

Jisma, chisma, del cual es variante antigua.

Jism-ero, chismoso (ant.), voz que comprueba su origen eusérico.

Jism-ar, tener metida una idea ó sentimiento (Galic.).

7. El chipriota *σται* escupir, skt *kshivati*, *kshevati*, *kshivyati*, son el *jtchi!* del euskera, y aun acaso el *σταλον*, jon. *σελον* saliva, aunque parece emparentado con el lat. *saliva*, que veremos en otra raíz.

Silbar vale *σι-ζω*, *σέ-σιγα*, *σιγ-μός* silbo, de *tchi*, pues *σι-σ-μός* (SUID.), *σι-σι-λιγ-μός* (*Escol. ad Odis.*), *σι-σι-λι-σμος* (EUST.) también valen silbo y *σι-σι-λαρος* (HES.) la perdiz.

8. El silbido musical, con que los pastores llaman al ganado y los mozos á sus amigos, debe de ser tan viejo y rancio en el mundo como los pastores, los amigos y los mozos. Pero como las voces del lenguaje para que puedan entre sí trabarse han de consistir en articulaciones de las diversas partes ó artejos de la boca, el silbido del habla no pudo ser otro que la articulación de los dientes, sobre todo, que cortan el aliento, dándole ese color silbante y estridente que penetrando y agujereando como una flecha las capas del aire, alcanza muy lejos y se clava en el tímpano del oído aguda y penetrantemente.

No hay que decir que ese silbo para que sea más agudo ha de llevar el timbre sutil *zi*, y así lo pintaremos de alguna manera escribiéndolo *zi*. No creo salirme fuera del propósito advirtiéndole que entre las letras de las inscripciones celtibéricas ó prerromanas de España, que yo tengo en gran parte por euskéricas, hay una silbante que considero como la matriz de las letras silbantes de los alfabetos conocidos, y que pinta sencillamente una culebra, pues la tal letra se halla así dibujada . De aquí salió la *s* griega ó ς y Σ , esquinada la mayúscula para más fácilmente grabarla en la piedra, y nuestra *S*, más redondeada y simplificada, y la ξ griega y el shim hebraico  por , y el árabe . Dígolo porque el silbo de la serpiente ó de la culebra es el emblema conocido del silbar, pues sólo de tal alimaña ó bicha, como dicen los andaluces para no mentar su nombre que diz trae mala sombra, decimos que silba, y hablando como hablamos de la silbante en *i* ó *zi*, *chi*, *tchi*, lo delgado del cuerpo de la culebra parece pintarnos el encañado de su articulación, y por lo menos su silbido lo llamamos silbido porque lleva el mismo timbre silbador, delgado y sutil que nuestras silbantes, y que el silbar con la boca ó con pito ó flauta. Que si alguien echa al acaso el que la pintura de la silbadora *S* lo fuera de la culebra silbadora, tampoco se me dará gran cosa, porque, cierto, al que no le contente este argumento, sólo me queda otro, el del nombre de la letra *s*, que no quiero se me recueza en el cuerpo sin mentarlo, aun á trueque de pasar para algunos por soñador. El nombre de la *s* en griego es $\sigma\gamma\mu\alpha$, *sigma*, que pudiera estar por *sug-ma*, y *sug-e* (pronúciase *sugue*) es la culebra en euskera, y *suge-me* culebra delgada ó sutil. Y ya no tengo más que desbuchar, sino que descansado con haber echado cuanto se me ocurría, sólo me resta decir á ciertos melindrosos lectores que en asuntos opinables de analogías

cada cual es dueño de tirar por su lado, sin que por eso lo hayamos de echar á mal. Dejemos, pues, todo esto opinable, que no le doy más valor, y vengamos á lo llano de los hechos que el habla nos ofrece. Y el hecho es que, si el silbar fué siempre usado para llamar de lejos entre pastores, amigos y enamorados, porque su timbre hemos visto que sobrepaja y se levanta sobre los demás atravesándolos todos, cual flecha que pasa por la neblina del hondo valle y alcanza al cotarro de enfrente, el silbar del habla, el *jtchi!* fuerte sobre todo, no es de extrañar siguiera usándose para lo mismo, después que los hombres alalos ó sin habla dieron en el lenguaje, porque el silbar hubo de ser como las demás expresiones animales y como los gestos, que sirvieron de empollar las primeras expresiones lingüísticas del habla racional y aún las acompañan después de haber llegado ésta á ser mayor de edad. Silbamos para llamar y decimos *jtchi!* para llamar á uno que nos aguarde. Llégame á una concurrencia. Buenos días, don Prudencio; ¿qué hay de nuevo?—¡Tsil, calle usted, me dice con un dedo en los labios.—¿Que calle?—¡Tsil, y se vuelve á mirar en derredor. Con ese ¡tsil! que lo mismo pudiéramos pintar *jchi!* como su derivado chito ó chitón, es decir, con el *jzi!* euskérico que es ese *tsi*, y con el *tchi* del euskera que es ese *chi* del castellano, don Prudencio me impone silencio, llamándome al orden ó diciéndome que atienda y repare: todo eso es llamar silbando con el silbo del lenguaje. Los escualdunas emplean igualmente *jzi!*, *jchi!*, *jtchi!* para todo eso, y sin duda lo emplearon los primeros hombres.

Estamos, pues, en el segundo valor del sonido silbante en el habla, por el que sirvió para llamar, como había servido para llamar el silbido.

La onomatopeya del *jtchi!* llamativo es *tchi-t* con la *-t* de golpe seco de todas las onomatopeyas. Pero ¿qué significa en euskera *tchit*? Lo mismo que en castellano chita y chitón, como que éstos son hijos que tuvieron que salir al padre *tchit*, es decir, soltar lo menos posible de voz y resuello, un silbo, una punta de voz que se escapa entre los dientes como una saeta: *eztau tchit egin*, no ha resollado, no ha dicho *tchit* ó chitón, que es lo menos que se puede decir; *ezteusku inos tchit-bat erantzun*, jamás nos respondió palabra, *tchit-ik eztu atera*, no ha soltado prenda, no ha dicho esta boca es mía. Esa nonada de hablar, mostrando que esa boca es suya, trasládase igualmente al tiempo:

tchit-ean-pit-ean, á cada momento, con labial de repetición y *tchit* momento, lo menos en el tiempo.

Antilogía parece que *chi-t* y *tchi-t* signifiquen también muy, mucho; pero es porque valen silbar reciamente, en punta, agudamente: *tchit ederra* muy hermoso, agudamente hermoso, silbadamente hermoso, como quien dice, y silbadamente mal ó *tchit gaiztoa* para diestros y actores no hay quien no sepa lo que significa.

Tchit-ez en gran manera, *tchitez-ko* extraordinario, ó *tchit-oz-ko* notable, liter. de gran son.

La onomatopeya de *jtchiz!* es *jtchis-t!*, como *tchi-t* es la de *tchi*, y el valor puede decirse que el mismo.

En castellano tenemos *chit-ón* y *chist-ar*, ésa es la única diferencia que tienen las dos onomatopeyas vascongadas, sino que *tchit egin* y *tchist egin* valen lo mismo, hacer *tchit* y *tchist*, echar lo menos posible de voz, resollar silbando, llamando, echar un silbo. En castellano no sabríamos sin el vascuence el valor de *-t* y de *-st* añadidos al *chi*, que aun fuera del vascuence cualquiera ve ser onomatopeya del silbar.

En vascuence los sufijos todos son tan claros y mañeruelos, que por serlo tanto les espanta á algunos, que todavía ponen duda en mi manera de analizar las palabras vascongadas. Es tan infantil y llana la sufijación del euskera, que no acaban de creerla que lo sea tanto. Pero créanlo ó no, los hechos son así, pues el más romo que me haya seguido en los tomos anteriores habrá visto que los sufijos son siempre los mismos, palabras que viven sueltas de por sí ó simples voces que siempre tienen el mismo valor. No son caja de doble fondo para que con ellos pueda embaucar á nadie como con cubiletes de Maese Coral. Han ido ya saliendo centenares de veces y siempre les doy el mismo valor, mejor diré, siempre los separo de las palabras, como quien les quita de sobre los hombros la misma inocente capa que les echó nuestro buen padre Adán. Á más, que á cada uno de ellos les va llegando su San Martín y la hora de ser analizados, y en llegando que es llegada los descuartizamos, ni más ni menos que á las otras palabras que tienen personalidad propia, y los destripamos sin duelo, hallando que todos están hechos de la misma hebra que ellas, de los mismos sonidos fisiológicos y naturales, como que de ellos se formaron las palabras todas.

Volviendo á *tchis-t*, onomatopeya del chistar ó *tchiz*, el no decir así nada y el llamar ceceando ó silbando con el sonido *tchi* del lenguaje dicese *tchist-a-da*, *tchistada-bat egin*, llamar así, un resuello, un chistar. El cuchicheo ó habla entre dientes, ello mismo lo dice, es un chichear, y se expresa por *tchist-a-mist-a*, con *m* de repetición. Que *tchis-t* sea el silbo del habla vese bien claro por el nombre del estornudo, el cual lleva consigo ese silbo y se llama *tchist-ik-un*, de *-un* cosa honda que encierra, y *tchist-ik* algún *tchist*, el más ligero *tchist*, y *tchist-ik* vale chistando, resollando. Del mismo *tchist* salió el infinitivo *tchistu*, más suavemente *chistu*, porque el infinitivo *-tu* no es más que la onomatopeya *-t* con *-u*; pero el infinitivo es á la vez sustantivo verbal. ¿Qué vale *tchistu* ó *chistu*? Pues todo lo que hemos dicho y no nos hemos corrido ni hemos fantaseado diciéndolo, vale silbar y silbo y silbato ó pito, vale saliva y escupir, porque aunque niñería, nos hemos detenido á ver cómo el que pronuncia *tchi* escupe ó echa saliva mientras silba, chichea ó estornuda. Ello será feo para ciertos lindos, pero *tchistua bota* ó echar *tchistua* es escupir, y *tchistu-egin* ó hacer *tchistu* es silbar ó pitar ó tocar el pito; gorjeo *tchistu-eta*, silbando ó escupiendo *tchistu-ka*, y suavemente *chichtu-ka*, tallo para hacer un pito ó pitadera *tchistu-ki*, el muy escupidor *tchistu-kor*, el pitador *tchistu-lari*.

Por manera que el silbar, el pitar, el escupir y el orinar tienen la misma expresión que el chistar ó decir lo menos posible, pues todo es hacer *tchiz*, *tchist*, de *tchi*. No me atreveré yo á decir que todo esto es pura onomatopeya, porque me vendrían con que el habla toda es onomatopéica; el lector verá y juzgará, que yo ni entro ni salgo. Sólo sí he de repetir por centésima vez que de las palabras vascongadas, que van aquí saliendo, ni una es de mi pobre sesera; todas están en el Diccionario de Azkue, que las ha tomado del pueblo. Que siendo tan claramente analizables y puras y transparentes onomatopeyas, ni él ni otro diera en analizarlas así, ¿qué culpa tendré yo?

Con más suavidad *chich-t* significa rápidamente, esto es como silbando, como echando el *jchil* del ceceo, *chicht-a* cosa efímera, que sale y desaparece como el resuello: *iguzki-chichta-bat*, un rayo fugitivo de sol, con labial de repetición *chista-pichta* en un santiamén, en un soplo, *chich-tu* velocidad, aire y silbido, *ze chichtuan doan zaldí-ori*, qué aire lleva ese caballo, es decir va echando silbos ó chispas, como que

chichta-michta hemos visto que es la centella, del silbar el fuego. Igualmente *sista-da* momento, *sista-ko* instante, y *sitch* es la cagarrunta de oveja, que sale en chorrillo.

9. **Chit**, para llamar á uno, como en eusk. MORAT. *Sí de las niñas*. 2, 6: Señorita..... ¡Eh! chit..... señorita.....—¿Qué quieres?

Chit-ar, tiene el mismo valor que chistar, hablar lo menos posible, echar el resuello, decir chito; del eusk. *tchit*. P. VEGA ps. 5, v. 12 y 13, d. 4: El pajarillo, mientras viere la sombra del milano, ni chita ni olvida su miedo.

Chit-e, posv. de *chit-ar*, el no chitar, silencio. *Laber. amor*. 2: Desde hoy más guardaré el chite | y de lo hablado me pesa.

¡Chite! ¡silencio! *Bañ. Arg.* 3: Ya salen: sosiego y chite, | que cantan. J. ENC. 288: Chite, comadre, | que es ella. LOPE *Seraf. hum.* IV. p. 293: Y en un mes, chite y rezar.

Guardar el chite, callarse. *Laber. amor*. 2: De hoy más guardaré el chite | y de lo hablado me pesa.

Chit-o, posv. de *chit-ar*, como chite. S. ABRIL *Andr.*: ¡A, chito, espera, que ha sonado la puerta! *Entret.* 2: ¡Voto á chito! (el callar). *Irse á chito chitón*. (Lo que á la callada.) C. 541.

Chit-a, posv. de *chit-ar*, como *chit-e* y *chit-o*, en la frase *ir á la chita callando*, callando y paso que no le oigan.

¡Chita! ahuyentando la cabra de un sitio (*Extrem.*).

Chit-ón, aument. de *chit-e*, *chit-o*, para hacer callar. CALDER. *Cefalo y Pocris*. 3: Chitón, no deis tantas voces. | ¿Qué portero del Consejo | nos notifica chitones? P. *Urdem*. 3: El rey está aquí, chitón. QUEV. *Mus.* 6, v. 52: Chitona ha sido mi lengua | habrá un año, y ahora torno | á la primer tarabilla, | agua va, que las arrojo.

Con el ó al rey y la Inquisición chitón, no hay que andarse en dares y tomares. CACER. ps. 9: Al rey y á la Inquisición chitón, por la confianza que se tiene de que aciertan siempre, aunque no entendamos las razones que tienen para hacer ó no hacer algunas cosas.

¡Chitón y á callar!

Hacer chitón, callarse. QUEV. *C. de c.*: El pobre padre no hacía sino chitón, como entendía el busilis.

¡Chit-ito! ¡chitón!

Chit-i-calla, ¡chit! y calla, lo que debe callarse y no publicar-

se; del eusk. chit ó del chit-e, chit-o. H. NUÑ.: No hay casa do no haya su chiticalla. Otros dicen: do no hay su calla, calla. Quiere decir, vicio ó tacha que debe ser llamado.

Á chiticalla; á la chiticalla. (Por calladamente; á la callada.) C. 518.

Chiti-call-ar, de chiticall-a. J. POLO *Pan y Sir.*: Chiticallando de paso | le seguía las pisadas.

Andar, ir chiticallando, con silencio y cuidado.

Chit-earse, saltarse algo en el fuego con chasquido ó chit, como loza, etc. (Amer.).

¡Cita, cita! para llamar; de ¡tchit!

Citano, de cit-a, llamando indefinidamente. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: Qué habrá hecho Dios de fulano y de citano. A. ÁLV. *Silv. Fer.* 6 dom. 3 cuar. 12 c.: Ser uno de fulano y sustentar su apellido; y el otro de citano.

Citan-ito. QUEV. *rom.* 35: Fulanito, citanito.

Cít-ola, dimin. de cit-a y del eusk. tchit, por ser un chismecillo que llama al molinero, como cit-ano. Además instrumento músico (OUDIN). *Retabl. mar.*: Válgate el diablo por músico aduendado y que hace de menudear sin cítola y sin son. *Selvag.* 20: Veo ser por demás la cítola en el molino, si el molinero es sordo.

La cítola es por demás, cuando el molinero es sordo. C. 170.

Por demás es la cítola en el molino cuando el molinero es sordo; ó por demás es la tarabilla, si el molinero es sordo. C. 397. B. GARAY y *Comed. Eufros.* 3 y *Santill.* Cítola ó tarara en Palencia, tablita que golpea mientras anda para avisar al molinero.

10. **¡Chist!** para llamar ó para imponer silencio; es el tchist del euskera, donde se puede explicar la -t con la de todas las onomatopeyas y verbos -tu que de ellas salen.

Chist-ar, del eusk. tchist, con el mismo valor de hacer ademán de hablar, dejar escapar lo menos posible de voz; siempre en frases negativas del no hablar ni lo más mínimo. GALLO *Job.* 29, 9: No se atrevían á chistar los príncipes. T. RAM. *Dom. Trin.* 11, 6: Ea, callad, no chistéis. D. MURILLO *Lun. dom.* 4 cuar.: Que ninguno ose chistar ni contradecille. FERRER *Concepc.*: Que hubo quien moviese las alas ni chistase. J. PIN. *Agr.* 34, 4: Siempre callé, que ni aun chisté.

CACER. ps. 30: Quítenles la vida sin que osen chistar. QUEV. jác. 4: Todo el día sin chistar. ACOSTA *H. Ind.* 7, 27: Que donde se pone la cruz y hay iglesias y se confiesa el nombre de Cristo, no osa chistar el demonio. OÑA *Postrim.* l. 1, c. 10, d. 1, pte. 2: Vuelve el pecado á uno tan infame, que no le deja chistar contra nadie.

Decir ¡chist! llamando ó imponiendo silencio. D. VEGA *S. Lor.*: Para confundir la bachillería de los griegos, que chistaban de oírle predicar la resurrección de los cuerpos y lo tenían por disparate y tontería.

No chistar ni mistar, no chistar, reforzado por el mismo vocablo con *m-* de repetición en vez del primer sonido *ch-*, como en eusk. *chich-mista*, *tchis-mista*. QUEV. *C. de c.*: El pobre no chistó ni mistó. *Id.* rom. 68: Y sin chistar ni mistar. J. POLO pl. 218: Sin chistar ni sin mistar | con las orejas tan largas | y con el dedo en la boca | muchos dioses la escuchaban.

No osó chistar. (Cuando uno por miedo no habla palabra.) C. 555.

No se atreve á chistar. GALINDO 727, *M*.

Sin chistar. (Sin abrir la boca ni despegar los labios.) C. 568.

Chista-dura. J. POLO *Pan y Sir.*: El que vió de chistadura | la belleza que adoraba | vuelto el marfil en cañutos | y en madera las carnazas.

Chista-ta, mal de orina (Hond.); del eusk. ¡chist!

Chist-a, posv. de *chist-ar*, como *chist-e*. BERC. *S. Dom.* 470: Más vale que digan eso, que chistas é locuras.

Chist-e, posv. de *chist-ar*. Palabra ó frase breve llena de donaire y agudeza, salida viva, que parece brota silbando, y aun el suceso festivo. BARBAD. *Coron.* f. 33: El salero, en vez de sal, estaba todo lleno de donaires y agudísimos chistes. J. PIN. *Agr.* 23, 7: Cuanto habéis alegado son chistes de hombres representantes, que por alegrar al pueblo. *Id.* 1, 9: Las demasiadas gracias y chistes oliscan á mil chocarrerías.

Chanza ó burla en dichos ó hechos que tira á ser dañosa. L. GRAC. *Orac.*: Arruinan más presto una gran fama con un chiste que con un descaramiento. BURG. *Gatom.* 4: Marramaquiz estaba | en ocasión tan triste | como por burla y chiste | jugando á la pelota | con un ratón. LOP. ARM. *Persiano*: Tú que razón y gusto al chiste diste, | consientes ese humor adusto y triste?

Caer en el chiste, acertar después de haberlo pensado. **CANCER** *p.* 84: ¿Dónde estuviste? | Mas ya caigo en el chiste. *Viaj. Parn.* 4: No nos cayan en el chiste, | llégate á mí, diréte lo al oído. **A. PÉREZ** *Fuev. dom. I cuar.* f. 220: Cayendo luego en el chiste y echando por sus cuentas de ver. **Id.** *Dom. I cuar.* f. 248: Lo que nos dijo Horacio, como hombre que en su modo también había caído en este chiste. *Bibl. Gallard.* 2, 29: Y si caéis en el chiste, | holgaréme en demasía.

Caer en el chiste á las conjugaciones. (Dícese por advertir en las cosas, aunque tarde; tomóse de uno que al cabo de quince años de estudio, preguntándole qué tanto había aprendido, respondió que ya iba cayendo en el chiste de las conjugaciones.) **C.** 320.

Dar en el chiste. (Por dar en ello, caer en la cuenta.) **C.** 573. Es dar en el punto, en lo vivo, en la causa. **A. MOLINA** *Viern. pas.*: Desmedra todos sus pensamientos y invenciones, para que no den en el chiste ni les salga suerte buena de todo cuanto determinaren. **SOLÍS** *Obr. pl.* 249: Tú en fin no das en el chiste de la loa.

Darle en el chiste, acertarle en lo que se trata. **QUEV.** *C. de c.*: Mas viendo la mozucla que el bribón la daba en el chiste (obscene).

Hacer chiste de, hacer burla ó chanza de.

No hacerle chiste, disgustarle.

No veo el chiste, la importancia del suceso.

Ser chiste, ser burla, no verdad. **Gr. Sult.** 2: No es chiste; | verdades son las que oís. **HORTENS.** *Mar.* f. 105: Chiste es hacer gracia de la culpa.

No tiene chiste, de lo tonto ó inocente.

Sabido como el chiste de Saputo (Aragón).

Tener chiste la cosa, tener importancia no esperada.

Chiste-cico. *Selvag.* 32: No sonará mal un chistecico de aquel rapaz.

Chist-oso, con chist-e, festivo, gracioso. **ALCAZ.** *Crón. t. I, pl.* 87: Sacerdote ya de edad, hombre agudísimo, chistoso. **LOPE** *Despr. agradec.* 3: No te quiero tan chistoso, | Sancho, cuando estoy muriendo.

Chistosa-mente, con chiste, de manera chistosa.

Re-chistar, como chistar, pero más fuerte el significado; y volver á chistar. Sin rechistar se fué. Sin chistar ni rechistar.

11. El tercer valor natural de la articulación silbante ó dental hemos dicho que es el de cortar. Que no sirvan los dientes para otra cosa al comer, por sabido se calla; pero que al hablar también corten el aliento, ya no parece tan sabido. Y con todo, al silbar y al articular el sonido silbante, lo que da el timbre propio es cabalmente ese cortarse del aliento, como se corta en la flauta. Sin meternos en más honduras, pongámonos en los tiempos aquellos en que los primeros hombres rompieron á hablar. ¿Quién duda, como ha notado cierto autor, aunque lo ha generalizado demasiadamente para declarar el origen de todo el lenguaje, sino que los primeros hombres mirarían con atención al que hablaba, valiéndose de los ojos para apreciar las articulaciones? Es lo que hacen los sordomudos que se ponen á aprenderlas, y ellos, ya que no sordos, mudos fueron antes de hablar. Al articular el sonido dental se aprietan los labios contra las encías enseñando los dientes; y enseñar los dientes, si aun hoy en día significa regañarlos, esto es, hacer ademán de emprenderla á bocados con uno, ¿cuánto más entonces, cuando los hombres diz que eran tan cerreros como salvajinas amontadas, que todo lo debían de llevar á bocados?

Al ver articular la dental ó, lo que es lo mismo, enseñar los dientes, aquellas gentes cerriles entendían sin más que se trataba de adentellar, de cortar y desmenuzar con los dientes. Menos mal que si quedaba el hecho en palabras, lo que veían cortar y adentellar era el aire, el aliento; pero bien conocían que el adentellar del aire no era más que una manera de expresar el adentellar de otras cosas, más ó menos sustanciosas. ¿Que veían articular los dientes bien abierta la boca en *a*? Éste quiere machacar, se dirían, y así *za* para ellos era cortar ampliamente ó machacar. ¿Que veían articular los dientes estrechando la boca en *i*? Pues eso es cosa de pinchar ó cortar sutilmente, y así *zi* les sonaba á pinchar. Y del mismo modo el adentellar en *e* ó normalmente valía para ellos el sencillo cortar ó desmenuzar; y el adentellar en *o*, el cortar en redondo, etc., etc., y tal indicarían las voces *ze* y *zo*.

Estas que parecen tonterías de niños están tan claramente selladas en la leyenda y cuño de las palabras que no hay más que pedir. Con este tercer valor de la articulación silbante ó dental podemos cifrar el significado de las voces que hemos de estudiar, diciendo que *za*

vale cortar ó romper en *a* ó de plano, *zi* en *i* ó longitudinalmente, digamos á la castellana en largo; *zo* en *o*, de lleno, en torno; *ze* en *e*, normal y sencillamente. Si tal dicen los hechos, habremos dado en la naturaleza y etimología y en el origen fisiológico de los vocablos que comienzan por la dental ó silbante.

No hay para qué asquear ni desdeñarse de mirarles á los dientes á los salvajes primitivos, porque ellos fueron los que primero adentellaron con intención de expresar algo, y á ellos ha de mirar el que quiera saber lo que intentaban expresar al cortar así el aliento con sus dientes, que serían tan largos y anchos como palas caballares, pero que en todo caso son nuestros maestros. Ni es cosa de tontos aprender de quien sabe lo que se desconoce; y no vayamos á caer en la tontaina de creer que aquellos vertebrados indoctos no sabían más que nosotros en punto al habla que ellos comenzaron á usar.

El apretar la boca para articular *i* sabían ellos, tan bien como nosotros, que expresaba el espacio en largo y delgado, la línea digamos. Si veían al otro mandilón enseñar los dientes y decir *zi*, ¿cómo no iban á entender que lo que pretendía expresar era el adentellar ó cortar en largo? Y lo cortado en largo ó longitudinalmente ¿no es lo que llamamos *punta*? Pues punta entendían que valía la voz *zi*; que á sonar *za* entenderían algo cortado en llano, como una tabla. Esto dice por lo menos la teoría, y fuera casualidad que á la teoría respondiera tan de todo en todo la realidad de los hechos, si la que yo doy por teoría no la hubiera de la realidad sacado. Los que no estén á bien con una y otra nos dirán por qué de hecho *zi* sirve para expresar en euskera la punta, á no ser que punta quieran decir que no es lo cortado delgada y longitudinalmente. Pero como aunque lo dijieran no sería menos verdad, oigamos á los vascongados, que saben lo que los salvajes primitivos expresaron por esta y las demás voces tan bien como aquel que las ha sabido guardar sin echarlas á perder.

En la lengua natural y primitiva y en el euskera de hoy *zi* es la punta de cualquier clase, la cola del vestido, el junco, la bellota por ser fruto puntiagudo, la cuña, y metafóricamente el estímulo que punza en lo moral, y lo rancio y lo agrio que punzan el olfato y la lengua, como decimos en castellano del vino que tiene punta, que se repunta, que está apuntado ó acedo, y como lo decían los latinos, *acidus*, ó *acedo*, ó *ácido*, hablando en buen y mal castellano, y ace-

tum ó apuntado al vinagre ó vino agro, acer puntiagudo. El asador ó *burdun-tzi* es una punta de hierro, la hilacha *al-tzi* es punta de hilo. Beber mucho suelen decirlo con la frase beber como un junco, *edan zia legez*, de modo que *zi-a* el junco ó punta, juncal *zia-di*, *zi-dui*, *zi-doi*. Papilla ó muy desmenuzado suena *zi-ain*, por manera que la punta *zi* díjose del desmenuzar delgadamente con los dientes, para que nadie me tenga por inventor de esta etimología. Chamuscar es quemar las puntas, y tal suena *zi-arratu*. Desmenuzar, desmigajar, cubrirse de grasa el paladar ó la sartén, etc., congelarse, ó digamos hacerse manteca, todo por hacerse menudo y como desmenuzarse, dicese *zia-tu*; y *zia*, *zia-tu* valen también ir á la cola, hacia atrás, ciar, que de aquí tomó el castellano, por ej.: remando, é inclinarse los árboles por doblarse la punta ó cima. Lo exacto dicese en castellano castizo puntual, lo en punta y opuesto á romo, y así se llamó *zia-tz*, *zi-etz*, literalmente en punta. La mostaza *zia-pe*, que punza dentro. Cortar á cercén *zi-ar-gi*, de *zi-ar* por ó al través, lo mismo que *ze-ar* al través, de *ze* cortar sencillamente.

La mazmorra ó calabozo se dijo *zi-ega*, es decir, hilo ó punta de luz, carcelero *ziega-zai*. El arador que pincha *zi-gar*, *zi-ger* y *zi-er* lo á modo de punta, que arde, y *zi-er* es por lo mismo la sangría ó chorrillo de metal que sale del horno. Fustigar, hostigar *zi-ukatu*, es decir tener *zi* punta, como in-ci-tar de *ci* ó *ki* punta; *zi-erre* es asar *erre* las castañas al rescoldo; *zi-ertza* punta de caña de pescar.

Con *tch*, *tchia* es punta, cola, que suena como en castellano, por ser la madre del cordero.

12. Chía, el eusk. *chia*. Según Rosal, jirón ó tira. Adorno antiguo, dice la Academia, llamado beca, hecha de paño fino, que tenía una rosca, la cual se ponía en la cabeza, y de ella bajaban dos pedazos ó faldones, que el uno caía hasta el pescuezo y el otro colgaba media vara hacia las espaldas, el cual se llamaba *chía*. Era insignia de nobleza y autoridad. COVARR. *Beca*: En algunas tablas antiguas de devoción hallamos la imagen de S. Sebastián con una beca, puesta la gorra en la cabeza y echada la *chía* sobre los hombros. A. AGUST. *Dial. pl.* 84: Traían sobre las togas dos senos, que eran como *chías* ó becas, con las cuales juntaban más la toga á la túnica. SALAZ. MEND. *Cron. Carden.* 2, 2, 1: Beca en lo antiguo era una *chía* ó faja larga de

seda ó de paño, desde el cuello á los pies, con una rosca que se encajaba en la cabeza. J. PIN. *Agr.* 8, 1: Quedan en crédito consigo mismos para que les echen un par de chías al cogote, con que rechinan por toda España. (Nótese que por aquí se ve no ser chía sólo la punta más larga, como dice la Academia, sino las dos, todas tira, como dice Rosal y como se ve en los textos siguientes.) CORR. 317: Buenos días, buenas capas con sus chías (Salutación y respuesta). P. AGUIL. *Fineta* f. 27: Han de tener para más ornato dos tiras ó chías, que salgan de las bocas por donde entran los cabos del pretal. QUEV. *canc.* 2: De tus chías y harapos.

Manto negro sobre el capuz y cubría hasta las manos, como en señal de luto, por la punta ó capirote. *Recop. Ind.* 3, 15, 103: No se pongan lobs y chías de luto. QUEV. *Mund. dentro*: Acompañaban en la tristeza y luto al viudo, que anegado en capuz de bayeta y devanado en una chía..... iba tardo y perezoso. CÁNCER *Baldov.* 2: Pues haced cortar las chías, | que sois mi tío carnal. ID. p. 160: Por dejárselo á un sobrino | que apenas se pone chía.

Cierta tierra de la que dice LAGUNA *Diosc.* 5, 131: De la tierra chía escogeremos la que tira al color ceniciento.

Chía. Une cornette de femme à mettre sur la teste (OUDIN); es decir, punta, que es lo que en euskera suena.

Chías, harapos (*Tesor.* 1671).

Jía, en Aragón (xía) lo que chía, insignia de magistrados. *Ord. Zarag.* 68: Y sendas xías y gramayas de terciopelo carmesí.

Cía, el eusk. zia punta. El hueso de la cadera que se nota como una punta.

Ci-anc-o, como ci-a, de donde viene y de anc-a. Úsanlo los pintores.

Ci-anque-ar, sacar bien el cianc-o la figura pintada que está plantada de aquel lado, sobre cuyo pie carga todo el peso del cuerpo, de suerte que el otro se pueda mover sin desplomarse la figura. PALOM. *Indic.*

Ciá-tica, enfermedad de un humor encajado en el hueco del hueso de la ci-a, y desciende por el muslo causando grandes dolores. LAG. *Diosc.* 1, 5: Tiene el cardamomo fuerza de calentar y bebido con agua vale contra la gota coral, contra la ciática.

Ciar, retirarse atrás andando ó remando ó cabalgando sin vol-

ver la espalda; ceder; el eusk. zia-tu. B. MENDOZA *Guerra* p. 173: Al acercarse en tierra cían volviendo las popas á ella. FUNES, *Cron. San Juan* 2, 2, 3. Les dió tal carga de artillería y mosquetazos..... que ciaron á toda priesa y tomaron muy maltratados la derrota de Berbería. MARIAN. *H. E.* 2, 9: Los hicieron ciar y los arredraron de la ciudad. GOMAR. *H. Ind.* f. 28: Como el ejército paró para mirar aquella magnífica obra, pensó Iztacmirtlan que ciaba y temía de ir adelante. REBULLOSA *Teatro* p. 215: Vela, vela, cía, boga. BAEN. p. 266: Ciará, por bien que bogue.

En náut. bogar al revés, esto es, halando del guión del remo de proa á popa, ó como si se intentase hacer andar la embarcación hacia atrás.

Ciar por todo ó redondo, ciar á un tiempo todos los remos de una y otra banda.

Cia-bogar, en náut. volver en redondo la galera, etc., remando los de una banda y ciando los de la otra; de ciar y bogar. GUEV. *Art. marear* 8: Como nosotros decimos: volved esa galera, dicen ellos: ciaboga.

Ciabog-a, posv. de ciabog-ar, en náut. ó en tierra. SANDOV. *H. Carl. V.* 12, 30: Los enemigos se vieron perdidos, y haciendo una ciaboga, dejando el pelear, se fueron donde el cuerpo del campo imperial estaba.

Hacer la ciaboga, dar vuelta una embarcación de remos bogando los de una banda y ciando los de la otra; poner un buque de vapor la proa en dirección opuesta valiéndose de la máquina; volverse un buque cambiando su postura en el paraje donde fondea.

Clea-scurr, en náut. acción de ci-ar escurr-iéndose apresuradamente, remando hacia atrás para escapar. FUNES *Cron. S. Juan* 2, 3, 7: Antes que pudiese hacer ciaescurre y meterse en caza, vió que nuestras galeras le tenían ganado el camino de la mar.

Cejar. Duro de creer es que venga de cessare, de donde cesar, pues no hallo ss convertida en j. Acaso tenga, pues, razón el Diccionario de Autoridades al sacarlo de ciar, por cijar. No que la i se hiciera j, sino de zi-z en ó á lo zi, ciando; ó de ze-z á lo ze, que viene á valer casi lo mismo, como en ses-go, que es cortando propiamente. Vale lo que ciar. QUEV. *Tir. pie-dr.*: Pues si cejas más atrás, te atollarás en robos. J. POLO pl. 224: Como la calle era estrecha y no podían

pasar á una, porfiaban los cocheros sobre cuál había de cejar. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 1: Le hace andar ligero, volver y revolver, ir adelante y cejar. P. FERN. *Fineta* f. 22: Y si ceja, volverá atrás.

Metaf. L. GRAC. *Crit.* 1, 6: ¿No veis aquella mujer lo que forceja cejando en la vida? ID. 3, 1: Procurando cejar en la vida. *Loz. andal.* 56: No ceja jamás, y todo de bolsa ajena. MANERO *Apol. pref.* 2: Con ella hizo cejar el ímpetu furioso del Imperio.

Ceja-dero, tirante asegurado en la retranca de la guarnición y trabado en el roscón, que se encaja en las lanzas de los coches ó galearras con que se hace el tiro para volverlos atrás. *Pragm. Tas.* 1627, f. 11.

Ceja-dor, lo que cejadero.

Cej-era, cajilla para coger un enjambre. L. FERN. 145: Ñagazas, llazos, cejeras.

Cej-e, posv. de cej-ar.

Re-cejar, cejar con resistencia oponiéndose; metaf. resistir, repugnar. VALDERR. *Ej. Viern. 3 Dom. cuar.*: Y así viendo la espada que le amenazaba recejó hacia atrás. ID.: Y aunque la bestia del cuerpo receja. D. VEGA *Disc. Fer. 6 Dom. 3 cuar.*: La bestia que veía relucir la espada recejaba y no quería pasar adelante. NIEREMB. *Eptst.* 38: Recejando para no salir. GALLO *Job* 32, 3: Pónese delante un ángel desenvainando un alfanje, receja la jumenta y avívala con el palo. VALDERR. *Ejerc. Sáb. Dom. 2 cuar.*: Comienza á recejar por volver atrás. GALLO *Job* 37, 6: Hace recejar á la nieve ó por lo menos detenerse.

Ci-erne, suena en euskera brotar las puntas (Ñ 51), y de hecho es el acto de apuntar el grano, ya en los cereales, ya en la vid, como veremos por su uso en Córdoba y Jerez, aunque alguien diga no ser más que florecer la vid. OUDIN: Cierne, flor de trigo ó de vid. GALLO *Job* 38, 31: Las serpientes huyen del cierce..... con el olor del cierce y fervor divino huirán. ZAMORA *Mon. mist.* 3, 47, 1: El racimo de la vid desde el punto que sale de cierce ya es fruto y tiene su dulzura. ID. 3 *Purif.*: Y las viñas se pusieron en cierce.

En cierce, en flor, de la vid, etc.; *metaf.* de lo que está en sus comienzos, apuntando no más. *Viaj. Parn.* 1: Y quedó el deseo en cierce | desvalido é ignorante. *Viej. cel.*: Llover el trigo en las eras, | las viñas estando en cierce. GALLO *Job* 28, 26: Que no quede viña en cierce ni trigo en caña. PARRA *Luz* 5: No hay peor granizo para las

vides que el que les coge los racimos en cierne, del todo las destruye. *Oro viejo* I, p. 57: Mujer en cierne, | muñequita del alma, átomo breve.

Ciern-a, cómo ciern-e, dicese mucho del pino. *DUEÑAS Espejo* I, 3: Después de las flores y cierna y agraces se maduraban las uvas. *Pic. Just.* I, 1: Que fué tanto como..... ventear sobre cierna de espiga. A. VENEG. *Agon.* 6, 14: Que se coma el cuclillo la cierna y la lan-gosta los trigos.

En cierna. A. ALV. *Silv. Dom.* 5 *cuar.* 10 c: El pan en berza y el vino en cierna.

Cern-er, ponerse en cierne la planta, saliendo la flor y apuntando el grano. Así en Córdoba dicese del cuajar el grano ó endurecerse, ya de los cereales, ya de la vid. *HERR. Agr.* 2, 2: Quedar rala en los racimos: esto viene por tardar mucho en cerner..... antes que salga la flor, que comúnmente llamamos cerner. *Id.* 2, 16: La segunda labor se ha de dar antes que cierna la viña.

Cern-ir, apuntar el grano, caída ya la flor, está cirniendo, cirnió (Jerez); de ciern-e, como cerner.

Cern-ido, acción de cernir la vid (Jerez).

13. En la acepción de cola ó punta dió *zi* la raíz I-E *si*, que todos convienen en que primitivamente sirvió para expresar la correa ú otra cosa larga para atar, un *cabo* ó punta, en los siguientes vocablos. En gr. *ι-μάς*, *ι-μαντ* correa, cuero, *ι-μον-ιά* cuerda del pozo, *ιμάσσω* azotar, *ιμάς* θλη azote. En skt. *si-nōmi*, *si-nāmi* atar, *sī-man* término, es decir, cola ó punta, y scrotum, *si-man-tas*; zend *hi-ta* atar, refrenar. Claro que el azotar y el atar dijéronse por hacerse con un *cabo*, que dicen los marineros, y los que no lo son con una cuerda, etc. Así ponen en esta raíz el al. *Seil* cuerda, ant. al. *seil*, saj. *sēl*, ags. *sdl*, de un got.* *sail* y germánico *saila*; en ant. al. vale laqueus, tendícula, en med. al. *sil* riendas, y aparejos para bestias. En esl. *si-lo* laqueus, donde *-lo* es de agente, *sē-ti* tendícula, *si-tiye* iuncus, leto *si-nu*, *seyu*, *si-t* atar; además ant. al. silo y med. al. *sil* riendas, saj. *sīmo* correa, ags. *sīma*, norso *sime*. Perdida la *i-* en gr., por *si-*, es decir, desaparecida la raíz, cree Curtius que de aquí salió *μάστιξ*, *μαστιζω* azotar, de un antiguo *ι-μαστ* ιξ, como *μάσθλη* de *ι-μάσθλη*. En estas palabras hallamos que la punta ó cabo y cuerda primitiva de los I-E fué hecha de tiras del cuero, que sacaban de sus ganados en la primera época que fué de la ganadería.

No se hicieron las primeras cuerdas de esparto ni de cáñamo, que les eran desconocidos. Las riendas de cuero son, pues, antiquísimas.

El coser se dijo del dar puntadas, porque hasta en el apañar y aderezar las pieles para abrigarse los primeros hombres tuvieron que pincharlas, agujerearlas y sujetarlas entre sí con algún atadero. La raíz del coser en I-E es *siu*, derivado -u de *si*, lo propio del pinchar ó agujerear, ó *zi*, ó *si* se quiere de los cabos de cueros. En skt. *siv-āti*, part. *syū-ta* coser, en Cabul *sī* cose (imperativo), oseta *chuin*, *choin*. En gr. σῦ-ω, κατ-σῦω coser los cueros, de κατ ó κας piel (Hes.), κατρός pedazo de cuero; godo *siu-ya* ἐπιρράπτω, ant. al. *siud* sutura, *sou-m* repulgo, dobladillo, ribete, al. *Saum*, ags. *seam*, ingl. *seam*, derivado -ma, como -tra en el skt. *sū-tra* hilo, lo que cose; coser en ags. *siv-ian*, *suw-an*, ingl. *sew*, ant. al. *siv-an*, *siv-yan*, sueco *sy*, danés *sy*; en lit. *su-ti* coser, leto *shūt* (*shuyn*), esl. *shi-ti* (*shiw-an*), ruso *shi-ti*, pol. *shi-tch*; lat. *su-ere*.

De *su-ere* coser, salen *as-*, *circum-*, *con-suere* coser; *sū-tor* zapatero, que es el que cosía cueros, donde vemos que esta raíz derivóse de la de ἰ-μάς ó cabo de cuero; *sutor-ius*, *sutr-inus* zapateril, *sutrin-um* su oficio, *sutrin-a* zapatería, *sutura* costura, *sut-ela* ídem, *sutllis*, *subula* lezna, como *fa-bula*, *fi-bula*, la que sirve para coser, mejor para andar con cabos que atan las pieles.

El hilo y la costura son derivados: skt. *syū-ti*, *sū-ti*, *sūv-ana*, *sēv-ana* costura, *sū-tra* hilo; lat. *su-tura*, *su-tela*; ant. al. *sui-t*, med. al. *sū-t*, ags. *seam*, etc., que hemos visto; lit. *shivu*, ruso *shovu*, pol. *shew*. La aguja de coser en skt. *sēv-anī*, *sū-cī*, beluch. *shī-shin*, oseta *sujin*, arm. *su-gu*, lat. *su-bula*, irl. *siobhal*, ant. al. *siūla*, *sūla*, al. *Seu-wel*, *Subel*, danés *syel*, esl. y rus. *shilo*, pol. *shydlo*, con el sufijo -la de agente. El sastre y el zapatero, que fueron todo uno, aderezadores de pieles, en skt. *sūcika*, *sāuci*, lat. *sū-tor*, ant. al. *sutari*, ags. *seamere*, nor. *saumari*, lit. *suwēyas*, esl. *shivitsi*, rus. *shvetsu*, pol. *shwietch*, etc. De aquí la lezna, ant. al. *siula*, al. *Säule*, que son el mismo *shilo* esl. y *subula*. Grassmann (*Ztschr.* 11, 5) cree que la raíz *siu* deriva de *sī* atar; una y otra raíz vienen del *zi* euskérico.

14. **Coser**, de co(n)s(u)ere, perdida la *n* ante *s*, como ya se perdía en latín vulgar, mesa de mensa, asa de ansa; it. cucire, prov. coser, cozer, cozir, cusir, fr. coudre, cat. cusir, pg. coser.

Trans. Pegar con hilo las piezas ó el todo. SAAV. *Rep.*: Los más antiguos en hojas de palmas cosidas sutilmente entre sí. RIVAD. S. *Virg.*: Allí aprendió muy perfectamente á hilar lana y lino y seda y holanda, coser y labrar los ornamentos sacerdotales. ROA *Vid. Ana*: No contenta con darles vestidos, dábalos cosidos de su mano. *Quij.* 2, 20: En el dilatado vientre del novillo estaban doce tiernos y pequeños lechones, que cosidos por encima servían de darle calor. *Id.* 2, 46: Suele el coser y el labrar | y el estar siempre ocupada.

A y en á la vez. *Quij.* 2, 62: En las espaldas, sin que lo viese, le cosieron un pergamino. QUEV. *Tac.* 21: Cosíme sesenta reales, que me sobran, en el jubón.

Metaf. pegar. ESPIN. *Obreg.* 2, 1: Tornando de nuevo á coser ó anudar la conversación pasada.

Con. *Quij.* 1, 20: Sancho estaba tan junto y cosido con él. *Id.* 2, 52: Tendida de largo á largo, la boca cosida con los pies de Don Quijote. *Id.* 2, 53: Me lo impiden las tablas, que tan cosidas tengo con mis carnes. FONS. *V. Cr.* 3 *prod.*: Y fué conveniente cosa coser esta parábola con las pasadas. VALDERR. *Ej. Or. huerto*: Ha de estar tan inclinado, que venga á coserlo con la tierra.

En. A. ALV. *Silv. Fer.* 6 *dom.* 1 *cuar.* 5 c 85 §: Estando él todo cosido en su carretón.

Atravesar. GRAN. *Doctr.* 2, 7: Tomó una espada y los cosió juntos en su pecado. CABR. p. 434: Cosido en un madero.

A. S. *Cornel*: Que su hermano entraba por aquellas puertas y la cosía á puñaladas. GUEV. *Diabl. coj.* 2: Ha jurado que los ha de coser á puñaladas.

Con. VALDERR. *Ej. Sdb. pas.*: Le tiraba la lanza para coserlo con la pared, y nunca jamás acertó. GRAN. *Orac.* 1 *Viern. mañ.*: Véote, rey mío, cosido con un madero. ERC. *Arauc.* 19: El pecho con la espada le cosía. LEÓN *Job* 31: ¡Quién cosiera | del amo al maldiciente con harpones! *Quij.* 2, 17: Que si no abris luego las jaulas, que con esta lanza os he de coser con el carro. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 21: No me obligues á que vuelva la lanza y te cosa con la tierra. *Id.* 3, 21, 3: Cósenle una noche con la pared de una estocada.

Con y en á la vez. VALDERR. *Ej. Fer.* 3 *Dom.* 1 *cuar.*: Teniendo una lanza en la mano, quiso coser con ella á David en la pared.

De. VALB. Bern. 1: Los ojos con que osó verla agraviada, | ambos se los cosió de una estocada.

Reflex. pegarse. A. A. MANRIQUE Encarn.: Á este cuarterón se cose mi doncella, que no la apartaran de allí con garabatos.

Con. GÓNG. rom. 57: Alondra no con la tierra | se cosió al menor barrunto | de esmerejón, como la triste | con el tronco de un saúco. *Quij. 2, 31:* Sancho, desamparando al rucio, se cosió con la duquesa y se entró en el castillo. *GRAN. Gula 1, 2, 2:* El corderico, que luego se junta con los ijares de su madre y entre mil madres que sean de una mesma color la reconoce y siempre anda cosido con ella. *QUEV. Visit.:* Volví las espaldas y topé cosido conmigo á Don Diego. *FONS. V. Cr. 3, 2, 13:* Los mariscos de la mar que viven cosidos con las peñas marinas. *CACER. 118:* No podía tenerme en pie, andaba cosido con la tierra.

Recípr. con, pegarse. Gitan.: Todas tres se arrimaron á un rincón de la sala, y cosiéndose las bocas unas con otras se juntaron por no ser oídas.

Coser á dos cabos, comer á dos carrillos.

Cose que cosas, y no que rompas. (Aconseja que se vistan de buen paño, que antes se descosa y que se rompa.) *C. 356.*

Coserle á puñaladas. *BARBAD. Coron. f. 162:* Morirá vestido, y al que tuviere oficio de coser con agujas le coserán á puñaladas.

Coserle con la pared, al atravesarle. *D. VEGA Disc. 2, Fer. 6 pas.:* Echa mano de la lanza para coserle con la pared.

Coserse con la tierra, echarse á tierra, ir rastrero. *AGUADO Crist. 9, 1:* Se inclina á estar en lo bajo y á coserse con la tierra. *BUGES Dom. 3 adv.:* En preguntando quién era, luego se cose con la tierra diciendo que no es Cristo. *FONS. V. Cr. pte. 1, l. 3 Cena:* Puso su cara en el suelo y cosióse con la tierra. *D. VEGA S. Sebast.:* Cuando saca á volar sus aguiluchos, abate las alas y va cosida con la tierra, que no parece sino que no puede dar vuelo. *T. RAM. Dom. 16 Trin. 8:* El que quiere dar un buen salto, primero se hace un ovillo y como que se cose con la tierra.

Coser(se) la boca, callar de todo punto. *Lis. y Rosel. 1, 3:* ¿No callarás? Cose la boca, si no quieres que te riña. *Quij. 1, 25:* Nos hemos de coser la boca, sin osar decir lo que el hombre tiene en el corazón. *Id. 1, 52:* Basta que te digo verdad y cose la boca.

Eso es coser y cantar, de lo fácil.

Cos-ido, además de participio, sust. posv. *Pragm. tas.* 1680 fol. 50: De lavar cada cosido ordinario de cualquier género.

En el blasón el jefe, cuando es de metal sobre metal ó de color sobre color, como son las armerías de París y de León. *AVIL.* 1, 1 y 3.

Estar cosido á, metido y ocupado.

Estar cosido con hilo blanco, desdecir y no venir bien.

Estar cosido con hilo gordo, metaf. poca maña en sus tramas y engaños; hecho con poca curiosidad.

Cosid-a, en el blasón la frente y la bordadura, cuando tienen metal sobre metal.

Cose-dera, en náut. contratrancanil; primera traca de tablones del mismo ó la última contra el costado, cuando no le hay; tablón de sobretrancanil; cada una de las dos hiladas de tablones en las amuradas de la batería; cada una de las tracas de tablones de forro inferiores á la cinta; cabo delgado con que se afirma la gaza de algún cuadernal ó motón en cable ó palo, cuando manda fuerza.

En Málaga guita para coser alpargatas.

Cose-deros. En náut. tablones de forro exterior de un buque desde el canto inferior de las cintas á la línea de agua del casco, fuera de los de proa y popa, que pertenecen á los cucharros.

Los batidores de proa.

Cose-dizo, lo que puede ó debe coserse. *Part.* 1, 5, 39: Ca deben traer sus paños cerrados e non cortos, nin traigan manga cosediza ni zapato á cuerdas.

Cose-dura. *HERR. Agr.* 5, 4: Encima peguen las coseduras con un poco de pez.

En náut. cabo delgado con que se afirma la gaza de algún cuadernal ó motón, en cable ó palo, cuando demanda fuerza. (*Vocab. marít. Sevilla.*)

Cosi-dura, en náut. la ligadura con que se juntan dos cabos ó el chicote de uno en algún punto del mismo, y la que sujeta un motón ó cuadernal allí donde debe operar.

Lo mismo que costura.

Cos-ueña, ant. mujer que sabe cos-er.

Más vale consueña (sic) *que hileña* (sic). (Que se gana más en hilar que en coser.) *C.* 454.

Cos-tura, de cos-er. Junta de piezas cosidas. *Lazar.* 2: Por un poco de costura, que muchas veces del un lado del fardel descosía y tornaba á coser, sangraba el avariento fardel. *Quij.* 1, 23: Sin dejar rincón en toda ella que no escudriñase é inquiriese, ni costura que no deshiciese.

La labor de coser y de hacer ropa blanca. *PARR. Luz* 1, 1: La pobre vieja, sin entender más que de su costura, podrá saber más que cuanto supieron Aristóteles y Platón.

En náut. empalmadura y obra de enjerir un cabo en otro (*Vocab. mar. Sev.*); la junta de dos chicotes de cabo ó de un chicote con el firme; la junta de dos tablones de forro ó de cubierta por sus cantos, ó sea la rendija que queda entre ellos, la cual se rellena con estopa y se cubre con brea caliente. *Galat.* 5, p. 71: Comenzó á hacer tanta agua por las costuras.

Costura d la española, en náut. la que resulta de igual grueso que los cabos unidos; *de clavellina*, ayuste entre dos chicotes de cable, y comenzando redonda remata formando clavellina con las filásticas sobre cada cordón; *de ojo*, la que ofrece gaza ú ojo; *de palastros*, junta de chapas metálicas por medio de roblones; *de peinado*, la de clavellina cuyo remate se hace descolchando los cordones de las guindalezas y con parte de las filásticas que resultan, cubrir las restantes, trincafiándolas hasta acabar; *redonda*, la de cabos ajustados, cuando resulta de mayor grueso que ellos.

Lo que no va en costuras va en bebederos, lo que no va en lágrimas va en suspiros, unas cosas se compensan con otras.

Ríanse de mi costura, y no beban de mi pecuña. (Pecuña es el dinero. Dícelo quien se remienda y cose bien ó mal, y no da dinero al oficial.) *C.* 480. El dicho queda en la plaza y el maravedí en casa.

Saber de toda costura, del ducho y difícil de ser engañado, sobre todo entre pícaros. *Col. perr.*: No conmigo tretas, que entreveo toda costura.

Sentar las costuras, entre sastres, aplancharlas con fuerza en un vestido para dejarlas llanas, lisas y estiradas; *metaf.* sentarle las costuras, sentarle la mano.

Costur-ac-oso, mocososo (Germ.).

Costur-aje, en náut. conjunto de costuras de tablas.

Costur-i, convento (Germ.).

Costur-ón, lo cosido groseramente; cicatriz de herida que fué cosida.

Costuron-ear, cubrir de costuron-es.

Costur-era, la que cose ó la que hace ropa blanca. *CAST. Hist. S. Dom.* 2, 1, 15: De consejo y parecer de sus deudos, tomó por maestra una mujer gran costurera y labranderá.

Costurera mala, la hebra de á brazada, de á vara, ó larga. C. 356.

La costurera mala, el hilo la embaraza. C. 178.

Costur-ero, mesita con cajón y almohadilla para coser. *Ant. sastre. QUEV. poem. her.* 1: Hilo á hilo con llanto costurero | lloraba.

Des-coser, soltar, cortar y desprender los puntos de lo cosido. *G. Alf.* 1, 3, 5: La fueron descosiendo pieza por pieza. *Pic. Just.* 1, 1: El de la aguja de descoser almas y tripas. *GUEV. Av. priv.* 3: Las mantas rotas, las almohadas sucias, los colchones descosidos. *FONS. V. Cr.* 1, 2, 4: Traer las calzas descosidas. *Quij.* 2, 1: Acordaron de no tocarle en ningún punto de la andante caballería, por no ponerse á peligro de descoser los (puntos) de la herida que tan tiernos estaban. *Id.* 2, 14: Vale más el zapato descosido y sucio de la señora Dulcinea.

Despegar, romper, apartar lo junto, la boca, los labios, etc. *QUEV. poem. her.* 1: En los gigantes que descose y trincha. *Id. jác.* 15: Descosido tiene el cuerpo | á guiferadas Gorgolla.

Metaf., charlar mucho, descubrir lo secreto. *Comed. Florin.* 13: Doy á la muerte este lebrón, que así descose mentiras. *Trag. Policiána* 6: Si estas damas del amor están tocadas, muy fácilmente descosen su secreto. *GARCÍA Codic.* 4: Pero como desde niño me enseñaron mis padres á descoser, no fué posible trocar tan brevemente el hábito. *L. GRAC. Crit.* 2, 5: Y aun todos en el mundo son ya sastres en descoser vidas ajenas y dar cuchilladas en la más rica tela de la fama. *Id.* 3, 5: Á descoser las entretelas del corazón.

Reflex., soltarse lo cosido. *J. POLO Hospit.*: Se me descosió un guante.

Apartarse. *F. AGUADO Crist.* 12, 2: Corta el trato y descósete dél. *Id.* 19, 12: Si fuera necesario descoserse y desunirse de Dios.

Metaf. Charlar mucho, descubrir lo secreto. *BARBAD. Corr. vic.* 128: Pues si se descosen, dejándolos Dios de su mano, para tormento del que los oye, á tratar de su linaje. *Quij.* 2, 2: Pero Don Quijote, teme-

roso que Sancho se descosiese y desbuchase algún montón de maliciosas necedades. *Id.* 2, 48: Puede v. m. ahora, mi señora doña Rodríguez, descoserse y desbuchar todo aquello que tiene dentro de su cuitado corazón. *Cuev. Salam.*: ¡Ay sin ventura! aquí se descose (descubre la cosa). *Entret.* 2: Sin apretaros la cuerda | ¿os descoséis? Mala cosa. *Torr. Fil. mor.* 24, 8: (S. Pedro) se descosió de arriba abajo, y echándose mil maldiciones y juramentos negó y renegó.

Descoser los labios, hablar. *Quij.* 2, 60: Y propuso de no descoser los labios.

Descoserse. (Por hablar mucho.) *C.* 579.

Descoser la boca, hablar. *Quij.* 1, 46: Mas no osó descoser su boca.

Más vale descoser que romper. *C.* 452.

Mejor es descoser que romper. *GALINDO* 365, *Refr. glos.*

Descosido, partic. y posverbal.

Como un descosido. (Que trabaja con brío y ánimo.) *C.* 596, y del que habla, bebe mucho. *QUEV. C. de c.*: El alguacil gritaba como un descosido. *Plc. Just.* 1, 1: Pare como descosida. *Id.* 2, 2, 4: Yo me reía como descosida.

Más vale descosido que rompido. *C.* 452.

No falta un roto para un descosido, que se acompañan y juntan los malos entre sí.

Descosida-mente. *BARBAD. Coron.* 6: Unos días come v. m. carne de falda y otros carne de agujas; y esto tan descosidamente que.

Descose-dura. *GRAN. Compend.* 3, 5: Así vemos que por una descosedura pequeña se descose todo el vestido.

Re-coser, coser mucho ú otra vez. *A. PÉREZ Mart. dom. I cuar. f.* 175: Han de recoser la boca para no decir al culpado: hombre ambicioso, mal haces. *Orden. Sevilla* 224: No sea osado de ir á coser ni recoser pieles algunas.

Sobre-coser, coser por encima, muy usado en náutica. *GEV. Mont. calv.* 1, 34: La otra túnica se hacía primero de muchos pedacitos de paño vil, y después se sobrecosía de red muy menuda que estaba por defuera sobrecosida y guarnecida. *H. Nuñ.*: Pespuntar y sojetar, sobrecoser y apuñazar. *C.* 59: Agujita, ¿qué sabes hacer? Apulazar y sobrecoser.

Cusir, coser toscamente. QUEV. *Tac.* 15: Todos empuñaron aguja y hilo para hacer un punteado en un rasgado y otro: cuál para cusirse debajo del brazo.

Cor-cusir, como cusir, coser toscamente; cor- por con-.

Coreus-ido, el cosido tosco y mal hecho.

Corcusi-o, posv. de corcusi-r, cosido malhecho.

15. Acción de *zi* es *zi-ka* punzando, *zika-da* punzada; lo hecho *zi* ó *zi-ki* lo desmenuzado ó pequeño. Más diminutivo *tchi-ki* pequeño, poco, el regordete *tchiki-andi*, superlativo *tchiki-en*, añiñarse *tchikiendu*; al menorete *tchiki-ka*, desmenuzar, hacer añicos *tchiki-tu*, al por menor *tchiki-z-ka*, de *tchiki-z* de manera poca ó pequeña, en la infancia *tchiki-tan*. También pequeño, poco *tchi-kar*, *tchi-ki-l* y *tchi-kin*, de *kin* con, hecho, en la infancia *tchikarr-etan*, desmenuzar *tchikin-du*. Medio chiquito *tchik-erdi*, trozos de leña *tchiketa*, pequeñín *tchikirr-in*. Adjetivo de *tchi* es *tchi-ko* el burro pequeño, el potro.

Hemos visto que *zia-tu* vale cubrirse de grasa ó hacerse manteca, del desmenuzarse, por ser cosa que al tocarla se deshace en pequeñísimos grumos. Del mismo modo *zi-kin*, ó hecho *zi*, es toda mugre y suciedad, *zikin-du* ensuciar, *zikin-tza* lodazal; y así su más diminutivo *tchikin-du* hemos visto que vale desmenuzar, y *tchikin* menudo. Igualmente *zi-ki* porquería, *ziki-ro* propiamente el para grasa, el cebón y carnero castrado, y castrado, por lo mismo, *ziki-ra-tu* castrar, es decir para engordar y engrasar, *ziki-te* castrón, *ziki-ta-tu* castrar. Item *zi-go* grasa, adj. -go de *zi*, *zigoa-tu* congelarse la grasa derretida. Con *tchi*, *tchikiratu* castrar, *tchikiro* carnero castrado.

16. **Chico**; el eusk. *tchi-ki*, *tchi-ko*, y el primero se ve en el *jchiquiól* con que llaman en Navarra y Aragón. *Quij.* 1, 52: Sancho Panza es aqueste en cuerpo chico. *Id.* 2, 24: Aunque chica, es capaz de recibir huéspedes. QUEV. *Visit.*: Y al entrar por una puerta muy chica y lóbrega me dijo. TAFUR 87: Tiene la boca muy chica. EUGUI *Cron.* 99: Et tenía que chico tormento era la muert.

En particular el niño, muchacho, y aun se estira algo más. AVIL. *Epist.* 4, 1, 5: Pues de aquellos chicos, que el maestro enseña, ha de salir el cuerpo de la ciudad. QUEV. *Mus.* 6, r. 56: Hágase entre todos cuenta | á cómo nos cabe el chico.

Del tiempo, poco. J. ENC. 7: Sacaré con mi eslabón | tanta lumbre en chico rato.

Medida de un tercio de cuartillo de vino.

Á los chicos, aun de ruines no los hartan. (La razón es porque hablan de ellos por diminutivos: es un ruinillo, ruinejo, hambrecillo, bellacuelo, etc.) C. 7.

Á otro chico con ese bollo, no me la das.

Como chico con zapatos nuevos, muy contento.

Chico con grande, adocenando y juntando cosas de distinto tamaño ó calidad. J. MEDRANO *Silva*: Que á chico con grande de tus señorías, holgaré ahorcar todos los de la villa á medio ducado cada uno. *Quij.* I, 29: Por Dios que los he de volar chico con grande ó como pudiere.

Chico grande, persona madura que tiene cualidades de chico.

Chico ni grande, nadie, nada. CACER. *ps.* 88: No se le escapará chico ni grande. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 3 *Dom.* I *cuar.*: Los avaros no pierden ocasión, chica ni grande.

Chicos y grandes, todos. G. PÉREZ *Odis.* 4: Lloran chicas y grandes por la casa | las viejas y las mozas á porfía. ILLESC. *H. pont.* 6, 17: Hizo el papa un solemnísimo banquete franco para todos, chicos y grandes. T. RAM. *Dom.* 24 *Trin.*: Á tomar residencia á todos, chicos y grandes. CACER. *ps.* 9: Y desta manera juzga Dios chicos y grandes. F. AGUADO. *Crist.* 19, 2: Da acogida á chicos y grandes. A PÉREZ. *Mart. Dom.* I *cuar.* f. 173: Tan honrado de aquellos, chicos y grandes, de Jerusalén.

De chico verás que grande hardás, quien malas mañas ha, tardé ó nunca las perderá.

Desde chico lo tuvo. (Alguna costumbre.) C. 579.

El chico no vale nada, si no es ardido. C. 107.

El chico, si no es ardido, no vale un higo. C. 107.

Hartarse ó ponerse como el chico del esquilador, sacar la tripa de mal año (Arag.).

Más chico que una almendra, que un piñón, que tapón de alberca, que arrancado (cuando las sementeras crecen poco, se las arranca en vez de segarlas).

Medio chico, vaso lleno de cabida de un decilitro.

Ninguno, chico ni grande; ninguno, ni grande, ni pequeño. C. 553.

¡No fué *chica*.....!, de lo importante.

Que chico, que grande, vacilación, poca firmeza.

Si cuando chico come grano, ¿qué será cuando marrano?

Si eres chico y vas con un grande, no habrá quien te hable.

Un chico de vino, la cabida de diez céntimos de vino.

Chic-ada, niñada, tontería ó imprudencia de niño.

Atajo de borregos tardíos, que por ser más *chic-os* y endebles apartan los pastores para regalarlos más. Así en Extrem., Andal., Castilla.

Chica(d)-illa, lo más canijo del ganado lanar, á cargo de un chiquillo (Córdoba); dimin. de *chicad-a*.

Chic-ar-aza, pajuela ó tamo menudo, *chic-o*. *Tebaida* 10: Procurando mirar la *chicaraza* en el ojo ajeno, no curando de apartar la viga.

Chic-arro, **Chicarr-ón**, mocetón (Cádiz).

Chicarr-ero, de *chicarr-o*. QUEV. *Visit. chist*.

Chic-azo, chico muy talludo.

Chic-lán, chico (Arag.), de *chiqu-(i)l-in*, con *-an*.

Chicl-ana, dependiente menor, chico (Madrid); como *chiclán*.

Chico-co, enano (Chile); de *chico*.

Chic-ol-e ar, **chic-ul-ear**, decir *chicoleos*, bromas propias de *chic-o*, *-ol* dimin. CALDER. *Seg. Escip.* 1: Para qué quiero encerrada | que los hombres me veneren, | sino que me *chicolien* | por dondequiera que fuere.

Chicole-o, **chicule-o**, posv. de *chicole-ar*; burla, gracejo, *donaire* y juguete, de donde dicho *picante*, despique con *chanza* y *gracejo*. P. ESP. *Perr. Cal.*: *Chiculío*. *Esteb. pl.* 138: Como si me hubieran de sacar á bodas, hablaba *bernardinas* y echaba *chicoleos*. FIGUER. *Pasaj. al.* 5: ¿Es posible no echase de ver ese señor ser finísimos *chicolíos* los que en el billete iba pintando la pluma? TIRSO *Marta* 2: ¿Habrá arrullo?—Y *chicolío*.

Decir chocoleos. (Por decir *gracias*.) C. 580.

Cic-ol-eta, acequia muy pequeña (Alt. Arag.), de *chic-o*.

Chic-orce, chiribitil (Salam.), como *chiqu-ero*, *encierro*.

Chic-orro, *chic-o* talludito.

Chic-orr-ot-ín, de *chicorr-ote*, *chic-orro*, *chic-o*.

Chic-ote, persona pequeña, gruesa y fornida y bien hecha.

J. POLO. *Acad.* 1: En que tenía un chicote 30 ó 40 años y no osaba decirle á su señor padre: cáseme v. m. QUEV. *Mus.* 6, r. 27: Miren qué hará una chicota, | que tiembla de una sangría. ID. 94: Chicota muy limpia | no de polvo y paja.

En náut. cabo ó punta de cuerda y cualquier pedazo separado; díjose como cabo y punta, aludiendo á la etimología de chic-o.

Avispa y coleópteros que pican (San Salvad.).

Cigarro, por ser punta, como estos mismos dos vocablos, y pitillo.

En Amér. látigo, por ser un cabo.

Como chicote de estanco, de lo que se tira y no vale.

De chicote á chicote, desde principio hasta el fin, en náut.

Chicot-ear, pelear (ant. y Venezuela); con el valor etimológico de punta y látigo en chicot-e y jigot-e desmenuzado; en Bogotá matar; azotar (Amér.).

Chicot-azo, latigazo (Amér.).

Chico-zapote, fruto de América como melocotón grande, ó zapote. ACOSTA *H. Ind.* 4, 25: La carne de membrillo ó mermelada eran los que llaman zapotes ó chicozapotes, que son de comida muy dulce.

Chic-ueo, chico de mostrador, montañés joven (Sevilla).

Chic-ucho, el chiquillo que trae el montañés á la tasca (Cádiz).

Chic-uelo. PALOM. *Mus. pict.* 9, 5, 1: Acompañábala un chicuelo con una guirnalda de laurel.

Chiqui, papagayo pequeño (Amér.); el tchiki euskérico.

Chiqu-e, en náut. madero para reforzar las puercas.

Chiqu-ear, mimar, acariciar como á chic-o.

Chiquearse, columpiarse, contonearse moviendo hombros y caderas (Hond.); cuidarse mimosamente (Cuba).

Chique-o, posv. de chique-ar, cariño, halago (Cuba).

Chique-on, mimado (Cuba).

Chique-ona, flor roja parecida á la amapola (Hond.); de chique-arse.

Chiqu-era, como chiqu-ero (Almería).

Chiqu-ero, cuchitril ó zahurda de puercos, y toril en Extremadura y en la plaza de toros, por su pequeñez; en Extremadura chocita para pasar la noche los cabritos; redil en el combés del barco para ganado. Corral pequeño donde se enchiquera un cerdo para cebarlo (Hond.); corral de cerdos, ovejas, terneros (Argent.). EUG. SALAZ.

Sal. esp. 2, 238: Y vuestra gracia de dama de chiquero. *Id. Cart.* p. 11: Chiquero donde se ceban y engordan los siete puercos mortales.

Cuarto vestuario en el teatro.

En-chiquer-ar, meter los puercos ó toros en el chiquer-o; encarcelar (Andal.).

Des-enchiquerar, sacar del chiquero; desencarcelar (Andal.).

Chiqu-ico, muy chic-o.

Chiqui-chanca (y chiqui-chanquero), el que lleva la comida á la labor; es el último y más despreciable; de aquí llamarle á uno por desprecio chiquichanca, como personilla despreciable (Andal.); como quien dice pequeña chanca.

Si quieres saber quién es el chiquichanca, derrama el agua.

Chiqui-changa, fiestecilla cursi, despreciable (Málaga); del anterior.

Chiqui-chanqu-ero ó **-chancero**, el muchacho que lleva el apero ó alimento á los trabajadores (Gran., Alpujarra, en Córdoba chancero).

Chiqu-il-i-cuatro, despectivo de chiquillo menudo; en León el bolo más pequeño en el juego de los mismos.

Chiqu-il-ín, chiquillo (Argent.).

Chiquilin-ada, chiquillada (Ibid.).

Chiqu-illo, OÑA *Postrim.* 1, 12, 4: Los inocentes chiquillos suelen ser castigados alguna vez por los pecados de los padres. QUEV. *Mus.* 6, r. 4: Aquellas cinco chiquillas, | que si se cuenta su edad | poniendo un año sobre otro | han de chocar con Adán.

Comerse los chiquillos crudos, del de mal genio.

Como chiquillo en bautizo, del bullicioso y alegre.

Ponerse como el chiquillo del esquilador, darse un hartazgo, aprovechando la ocasión, como en los esquileos (Arag., León).

A-chiquill-ado, el que se parece á los chiquillos en su genio y maneras, en el rostro, etc.

Chiquill-ero, amigo de chiquill-os.

Chiquill-ería, conjunto de chiquill-os, muchachería ó acción de chiquillos.

Chigu-ín, muchacho desmedrado (Hondur.); de chigo por chico.

Chiquin-ez, niñez. BERC. *Mil.* 175: Que fuera en su orden de chiquinez criado.

Chiquin-ino (Extremad.), chiquín.

Chiquio, chiquila, en Arag. por chico, chica, y lo usan mucho para llamarse de lejos familiarmente los muchachos.

Chiqui-ón, el que gusta de ser chiqueado, ó débil y pueril que busca consuelo de otros (Cuba), como chiqueón.

¡Chiquiro, chiquino, chij-eno! interj. para alejar, el ganado de cerda, con -a para la hembra (Salam.).

Chiqu-irr-ero, zapatero de menudo. *Orden. Málaga*. f. 97: Ningún zapatero ni chapinero ni remendón ni chiquirrero sea osado á gastar ningunas suelas de arrayán.

Chiqu-ir-alla, conjunto de muchachos traviesos (Segorbe).

Chiqu-err-ería, de chiquirr-ero; lo menudo en cualquier línea. *Orden. Málaga*. f. 97. *Orden. Sevilla* 157: La chiquerrería (zapatería menuda) no sea labor ninguna della de aceite, salvo de su badana zurrada; y zapato de un jeme adelante que sea juntado con dos cabos.

Chiqu-irr-ind-in, chiquirritín (Arag.).

Chiqu-irr-in-ino, muy chico.

Chiqu-irr-is, un niño pequeño, con el -is de cab-is, tromp-is, coqu-is.

Chiqu-irr-it-in, chiquirritino (Arag.), muy pequeño, el infante.

Chiquirrit-ico, -illo, -ito, diminutivos.

Chiqu-ito, dimin. de chic-o. *Bañ. Arg.* j. 1: Éste no es feo. | Son muy chiquitos (niños). *VENEG. Agon.* 6, 12: Naturalmente nos inclinamos á las cosas chiquitas. *Tafur* 87: Tienen los ojos muy chequitos.

Andar á chiquitos mlos, apurado para lograr algo ó hacer trabajar; del recoger los cerdos, como: andar como viejo que ataja lechones.

Andarse con ó en chiquitas, en burlas y niñerías; en contemplaciones y pretextos propios de niños.

Casar chiquitos, y andar rotitos, y henchir la casa de bordoneritos. C. 326.

Cuando chiquito, bonito; cuando grande, grande asno. C. 373.

Chiquitas, no andarse en....., no entender de....., niñerías, necedades de chico.

Dejarle chiquito, aventajarle, avergonzarle.

Hacerse (el) chiquito, fingir ignorancia, sencillez, descuido.

Quedarse chiquito, avergonzado, dominado.

Chiquit-ico. QUEV. *baile* 1: Chiquitico era su cuerpo. A. ALV. *Silv. Enc.* 6 c. § 2: Y hacer labores tan finas en tan chiquitica pequeñez.

Chiquit-in, dimin. de chiquit-o.

Chiquitín de la casa, cariño.

Chiquit-uco, dimin. de chiquit-o.

Chiquit-ito, dimin. de chiquit-o.

Más chiquitito que una almendra, que un comino, un piñón, un ratón.

A-chic-ar, amenguar, hacer chic-a una cosa.

Intrans. menguar el precio (Andal.): La cebada tiene que achicar, porque hay mucha.

Trans. QVALLE *H. Chile* f. 305: Fué menester achicarle para que pudiese entrar y salir libremente. QUEV. *Orl.* 2: Le achicó, dejándole en el llano | sin piernas de gigante, medio enano. MEND. *Guerr. Gr.* 3: Al fin se achicó la puerta que dicen de los Molinos (uniperson.). ZAMORA *Mon. mist.* 3, 86, 2: Á las ajenas, achicándolas y acortándolas y haciéndolas mucho menos.

En particular amenguar y agotar el agua en la embarcación con bomba ó balde ó en los fosos y minas (*Orden. mar.* 1, 4, 4, 7; GAMB. *Coment. ord. min.* 27.). LOPE *Peregr.* f. 95: Era poca la gente y el trabajo inmenso, porque continuamente se achicaba el agua con dos bombas. L. MÉNDEZ *Colmen.* 8: Si la piquera fuere grande, achíquese allegándole tierra.

Metaf. Apocar moralmente. CANCER 167: Si imaginas que te achica | tu edad.

Reflex. ZABALETA *Día f. Libros*: Pasa luego á ponderar la brevedad del pie, y tanto se le achica, que si aquello fuera verdad no pudiera tenerse sino en dos muletas. ID. p. 1, c. 1: ¿Si pensarán los que se calzan apretado que se achican el pie? A. CRUZ *Anunc.*: Se puso Eliseo junto al niño acorvándose y achicándose.

Metaf. apocarse, acobardarse. P. VEGA ps. 1, v. 7, d. 3: Nuestro corazón con la vejez se va achicando. CABR. p. 323: Se achicó y al parecer se desautorizó. L. GRAC. *Crit.* 2, 2: Sospecho que también los corazones se les van achicando.

No se achica por nada, del que por nada se acobarda.

Achica-dor, achichinque y el instrumento para achica-r, que es pala como cuchara.

Achiqu-e, posv. de achic-ar el agua.

Achichinque, oficial que deseca pozos y galerías de minas, túneles y otros soterraños.

En-chic-ar, hacerse chic-a alguna cosa. CORR. 396: Por Santa Lucía enchica la noche y engrandece el día. *Reg. princ.* f. 51: Ni se espanta con las amenazas, ni se enchica con las promesas.

Re-chiquitito. *Folkl. and.* 1882, p. 320: Un padre tenía tres hijas | más bonitas que la plata, | y la más rechiquitita | Bérgardina se llamaba.

Chigu-ete, chorro (Cuba); de chic-o.

Chiquet-azo, chorretada (Cuba).

Chigu-in, muchachuelo desmedrado (Hond.); de chic-o.

A-chigu-ar, -se, doblarse, cuartearse, inclinarse (Chil.); de una variante de chico.

Achigua-miento.

Chig-ote, ant. por jig-ote, su variante, y en la fonética lo es de chic-ote punta menuda.

Jico, cada uno de los ramales con que se asegura la hamaca (Cuba), como chic-ote y chic-o.

Jic-ote, avispa (Méj., Centr. Amér.); variante de chicote.

Jig-ote, variante fónica de chig-ote, de chig-o ó chic-o, con el valor de desmenuzar; picadillo, vianda desmenuzada. Q. BENAV. I, 436: Ahora, pues, venga un jigote | de carnero. *Bibl. Gallard.* 4, 1.529: Varias sopas, jigotes y costradas. J. POLO *Humor*: Que no hay cazuela, | relleno ni jigote.

Dejar, poner como jigote, despedazar la cosa demasiado.

Hacer jigote, desmenuzar. L. GRAC. *Crit.* 3, 9: El estar tan dividida y como hecha jigote en poder de tantos señores. MONTIÑO *Cocin.* 1: Cuando fuere hora de hacer los jigotes. ID. *Id.* 2: Las grullas asadas se suelen servir haciendo jigote de la mitad de la grulla y la otra media mechada y asada.

Hacer jigote de, hacerle trizas.

A-jigot-ar. QUEV. *Visit. chist.*: Ajigota.

A-jig-ol-arse. Éste se ajigola, se cansa subiendo cuestras, paseando (Duero); como quien dice se despedaza y hace jig-ol ó jig-ote.

Cigui-rrastra, ristra de nietos, chiquillos (Madrid); de rastra y chic-o.

Ciqu-e, colena ó lavadura en minería (Perú); como a-chic-ar.

Ciqu-iri-cata, ademán ó demostración con que se intenta lisonjear; propio del halagar al niño, tener por niño, como chiqu-ear y chicolear y catar.

17. **Cica**, en Germ. la bolsa, del cortarla de un golpe arrebatándola; del eusk. *zika* pinchando. Con *s* en L. RUEDA I, 100: Á los que cortan bolsas (llamamos) sicateros. *Rinc. Cort.*: Manifiéstese la *cica*. J. HIDALGO *Vocab.*

Cic-ate, la punta de la espuela; del eusk. *zika*.

Cicat ear, pinchar con el cicat-e al caballo. Úsase en Venezuela, y por más que despierte las iras de Calcaño, el pueblo que lo usa está en la razón.

Hacer y usar de mezquindades y cicat-erías, lo que confirma ser *cica* del mismo origen.

Cicat-ero, ladrón cortabolsas ó *cic-as* y el avaro que en el gastar mira en puntillos y lo hace muy poco á poco. Por aquí se ve que *cic-a* bolsa tiene el mismo origen que *cicat-e*, pues de éste salió *cicat-ero*. ROSAL: Cicatero, pícaro, revolvedor, trampista ó calumniador. H. SANTIAGO *Consid.* pl. 14: Que es el ladrón cicatero que se entra en casa á abrir á la media noche la puerta á sus camaradas. CANCER p. 27: El bolsillo os galanteo, | que este romance ha nacido | con mañas de cicatero. Q. BENAVENTE 2, 96: Al arma, cicateros, | hurones, rapanubes, caleteros. J. POLO *Hospit.*: Cicatero de llamas sois, uñas y cola tenéis. BARBAD. *Corr. vic.* 281: Escuela de cicateros y plaza pública, en quien se recoge parte de picardía holgazana. G. ALF. pl. 259: Que fuera ladroncillo cicatero y bajamanero. QUEVEDO. *Alguac.*: No medra quien no tiene los suyos, el valiente con las manos, el músico con los dedos, el gitano y cicatero con las uñas.

Cicater-nelo. *Il. freg.*: Cicateruelos de Zocodover y de la plaza de Madrid.

Cicater-ía, acción y hábito del cicatero, avaricia. G. ALF. pl. 302: Ninguno entendió como yo la cicatería: fuí muy sutil caleta, buzo, cuatrero, maleador y mareador.

Cic-ar-az-ate, cicatero (Germ.).

Cig-at-era, **cigu-atera**, la que se somete al rufián (OUDIN).

Chigu-et-ero, perdido, tramposo (Andal.); variante del anterior *cig-at-ero* y de *cic-at-ero*.

Ciqu-ill-ín, gavilán ó alcotán (Arag.).

Ciqu-iri-baile, ladrón (Germ. y caló jerg.).

Acic ate, espuela de la jineta, y por consiguiente la espuela española preromana, y sólo tiene una puntita de hierro para picar, con su rodaja para que no penetre demasiado. Del eusk., donde cic-a y cic-ate su diminutivo, valen punta precisamente. *Pragm. de tas.* 1680, f. 28: Cada acicate de rodajilla á real. *QUEV. letr.* 15: Pues pica con las rodillas | más que con el acicate. *TEJADA León prodig.* 1, 25: Le abotonan el acicate en los ijares. *Persil.* l. 3, c. 21: Y los acicates que no son puntiagudos.

Metaf. ZAMORA Mon. mist. pte. 3, *Nativ.*: Ninguna hay que deje de sentir los acicates de las pasiones, las espinas del apetito y las espuelas de la culpa. *Id.* 2, 2, 7: Entre estas consideraciones meten al apetito el acicate. T. RAMÓN *Concept.* p. 404: Apretar los acicates, meter los agujones, intimalles las penas de la ley.

Arrimar los acicates. (Por picar, correr y huir.) C. 518.

Cic-ot-ear, espolear en Venezuela, y torpe y bárbaro, según Calcaño; pero tan castizo como cic-at-ear, pues cic-ate y cic-ote son buenos derivados de cic-a.

Ciclán, animal de un solo testículo; por cic-al-an, de zik-a eusk. ó cic-a cast. por cortar la bolsa. Lo he oído del carnero en Palencia y de todo ganado en Córdoba. Unos dicen que es el castrado á medias quedándole un solo testículo; otros que sólo tiene de fuera uno y el otro metido dentro de la pelvis. En Extremadura el borrego de testículos por dentro, con bolsa vacía, y matacán ó liebre pequeña de patas traseras muy largas. *Plc. Just.* 1, 3, 3: La dicha camisa era ciclana de mangas, que no tenía más de una. *Id.* 2, 1, 1, 3: Mas ya me contentara con que este disgusto fuera ciclán y sin compañeros. *Id.* 2, 3, 3: Es pues la verdad ciclana que. *Diabl. coj.* 5: Algunos de ellos ciclantes de estribos y otros eunucos.

Cicl-ón, ciclán, res con un testículo dentro ó los dos (Arag.).

Cicl-ar, fourbir, polir (OUDIN); con el mismo concepto de cortar finamente, que cicatero y cicl-án, de donde viene esta palabra.

Chiclán, en América lo mismo que ciclán, persona ó animal que tiene un solo testículo normalmente desarrollado; ó ambos, pero escondidos en el vientre.

Jovenzano; mozo que no llega á la edad viril (Arag.); claramente de chic-o.

Jique, hierro corvado para atraer y alejar la leña en el horno (Cádiz); del eusk. zika punta.

Chic-arro, llamó el antiguo á la chicharra ó cigarra (ROSAL); del eusk. tchika, zika punta, por su forma puntiaguda, como el cigarro y la cigarra.

Cig-arra, variante de chic-arro, por su forma. LAG. *Diosc.* 2, 45: No se hallan las cigarras sino en tierras demasiadamente calientes.

Bolsa ó cic-a (Germ.).

Cantar como ó más que una cigarra. LOPE S. Negro IV, 383: ¿Sabrá cantar?..... Harélo como cigarra.

Cuando canta la cigarra, calor hace, las cosas tienen su porqué.

Cigarr-al, arboleda donde hay cigarras. Así en Toledo. SOLÓRZANO *Gard. Sev.* c. 17: Que si querían ir á un cigarral de su dueño. G. Alf. pl. 22: Tenía más enjertos que los cigarrales de Toledo. D. VEGA *Disc. Fer.* 6 Dom. I cuar.: Otros las gastan en hacer jardines, cigarrales, dehesas, vergeles. A. CRUZ S. *Franc.*: En el campo estéril, en el cigarral de la pobreza divisastes el tesoro que estaba escondido. ZAMORA *Mon. mist.* pte. 3, s. 47, v. 7: No la dió para los jardines de los ángeles, ni para las huertas de los serafines, ni para los cigarrales de las potestades.

Cig-arro, rollo de hojas de tabaco para fumar; *de papel* es el cigarrillo; *puro* es el simple cigarro. Díjose por su forma de cigarra y es variante de chicarro.

Echar un cigarro, ponérselo á fumar.

No vale, importa, etc., un cigarro.

Cigarr-era, mujer que hace cigarr-os, la que los vende, cajeta para puros, petaca.

Cigarr-ero, como cicatero, lo que confirma la etimología dada. GARCÍA, *Codic.* 7: Los cigarreros tienen por particular oficio frecuentar las iglesias, saraos y banquetes públicos; cortan una media capa, las mangas de un sayo, medio manto....

Cigarr-ería, tienda de cigarr-os (Amér.).

Cigarr-illo, cigarr-o de tabaco picado, envuelto en hoja de papel.

Cigarr-ón, cigarr-o mayor; saltamontes, parecido á la cigarra;

bolsón (Germ.), como aumentativo de cic-a; y en América abeja grande que se alimenta del néctar de las flores. Persona robusta.

Cig-ala, especie de langostino de mar (Cádiz); variante de cigarra cuanto al sufijo -al, por su parecido. Forro que se pone al arganeo del ancla ó *anetadura*, que también llaman.

Cig-al-o, en náut. lo que cigala ó anetadura, por su forma de cigal-a y cigarro.

Chiqui-chaque, aserrador ambulante; y ruido del rozar dos cosas; golpe ó tunda. Del eusk. *tchiki, tchika* punzando, desmenuzando. Q. BENAVENTE, 2, 294: Quiero dalle un chiquichaque. MONTALV. *Princip. pers.* 2: Sólo se oyen placenteros | chiquichaques de quijadas, | que hay runfla de dentelladas | que parecen caldereros.

Ciquitraque, triquitraque ó cohete (Málaga); variante de chiqui-chaque, con traque.

Cic-ote, el mal olor y falta de aseo en los pies (Cuba); del eusk. *ziki* porquería.

Cicot-era, porquería de los pies que da mal olor (Cuba); de *cic-ote*.

Cicot-ndo, el de pies sudos y hediondos (Cuba).

Chique, lodo (Cal. *jerg.*); del *ziki* suciedad.

18. De *zika* punzar, cosa en punta, pudo salir *θηγ-ω* aguzar, *θηγ-ωνη* piedra de afilar. De la misma raíz se dijo en las altaicas siberianas en ostiaco-samoyedo *teaga* espada tungusa, en tawgy y camasino *tagai* cuchillo. Este vocablo siberiano parece pasó á Europa en el s. xv y dió el al. *Degen*, ingl. *dag, dagger*, pol. *daga*, gael. *dag*, brit. *dag, dagger*, fr. *dague*, cast. *daga*.

El lat. *fīgere* fijar, *fixi, fixum, af-figere* fijar á, *con-fīgere* atravesar por varias partes, *de-figere* hincar desde arriba, *in-figere* hincar, *prae-figere* prefijar, *suf-figere* sufijar, *fibula* por **fivi-bula*, y en Festo *fixula* abrazadera, hebilla, gancho que sujeta.

Figo está por **dheighuo*, ant. al. *fīvo* (FEST. 65): «*fivere* (apud Catonem) pro *figere*». El sonido I-E *dh* responde siempre á la silbante euskérica, de modo que la raíz es *zika* punzando. En lit. *dygus* punta, de **dhēghuo*, *dēgia, deg-ti, daigyti* punzar, pinchar, *dig-mis* pincho, aguja.

Curtius pone con *figere* el gr. *σφιγγω* apretar, *σφιγν-τός* estrecho,

apretado, σφιγ-μα, φι-μός, φινό-ω, Σφιγγε la Esfinge, beoc. Φιξ, es decir la atada, σφιγ-τήρ el esfinter, ligadura, atadura, φικιδιζειν παιδεραστεῖν (Suid.). El mismo Curtius pone como probable *fīlum* hilo, atadura, cuerda, por **fig-lum*; pero otros prefieren emparentarlo con el lit. *ǵysla* tendón.

La raíz *sic* vale lo que *ziki* y *zikin* grasa ó cosa desmenuzada, díjose en las I-E de lo húmedo. En skt *sic-*, *siñcami*, *sik-ta* rociar, *sēk-as* semen, *sec-anam* rigatio, *sēk-tar* adspergens, maritus; zend *hic* mojar. En gr. ἰκ-μά(δ)ς humedad, ἰκ-μα-λέος húmedo, ἰκ-μαίνω humedecer, ἱκμη, ἱκμαῖος, ἱκ-ωρ sangre. En al. *Seich-t* hoyo, med. al. *sīh-te*, propiamente donde se ha estancado el agua, *Seichtheit* aguas bajas; la orina en al. *Seiche*, ant. al. *seih*, baj. al. *sēken* orinar, al. *seichen*, esl. *sicati* orinar, *sitchi* orina; ant. al. *sīgan* gotear, y *sinkan*, god. *siggan*, al. *sinken*, ags. *sincan*, ingl. to *sink* hundirse, propiamente por lo húmedo, como *Seicht* hoyo. Además en ant. al. *sīhe*, al. *seihen*, *Seihe* filtrar y filtro. En lit. *sunkiū*, *sekis* = al. *seichte* Stelle, lugar húmedo, *sekti* = *seicht* werden, esl. *sic-ati* orinar, *senk-nam* fluir, que acaso explique el lat. *sangu-is* sangre, como ἱ-χωρ; aunque prefiero traerlo de *zan*.

Pero el valor de engrasar aparece todavía mejor en la raíz que Curtius escribe *dhigh*, y pues *dh* = *θ* responde siempre á silbante euskérica, tenemos el *ziki* ó *tchiki*. En latín múdase, según todos, en *f*, y tenemos *fi-n-g-ere*, que es manosear y labrar el barro el alfarero, de donde formar, y fingir, «*fingere aliquid etwas tastend gestalten*, im skt, Lat. und Deutschen gleichmässig von weichen Massen» (CURTIUS), es decir sobar lo blando; de donde *fictores* (VARR. *L. L.* 7, 44) á *fingendis libis* (ENN. *Annal.* 124), y «*fictor qui capillos mulierum linit et pertractat et ungit et nitidat*» (S. ISIDOR.). En gr. θιγγάνω tocar, sobar, ἔ-θιγ-ον, θιγ-εῖν = lacon. σιγῆν, θιγ-μα toque, soba; skt *dih*, *deh-mi* manchar, untar, frotar, valor primitivo, que aparece en los textos latinos dichos, *deh-i*; zend *diz*. En godo *deigan* πλάσσω, *dig-ans* δοτρακινός, *daigs* φύραμα, *ga-dig-is* πλάσμα, ags. *dah*, figura, ingl. *dough*, ant. al. *teig*, al. *Teig* pasta, masa.

De *fingere*, *finxi*, *fic-tum*, *fig-ulus* alfarero, *af-fingere* imaginar, dar forma en la mente, como el alfarero al barro y las abejas que *fingunt favos*; *con-*, *dē-fingere* describir, *ef-fingere* representar y enjugar, con el propio valor de quitar lo untado, donde se ve que *fingere*

valió propiamente untar, *dif-fingere* transformar. El alfarero *fig-ulus*, *fig-mentum* formación, *fig-ura* figura, *figura-re*, dar forma, figurar, *trans-figurare* transfigurar; *ef-fig-ies* efigie, *fic-tilis* obra de alfarería, manoseable y blando, *fic-tus* formado, fingido, *fic-tio* ficción, *fic-ticius* ficticio, hechizo, figurado, que tiene tal forma sin la sustancia, falso.

El skt *dēh-ī* tierra sacada de la zanja, ribazo, dique, arm. *dizen*, gr. *τεχος*, muro, irl. *dengaim* afianzar, se aclaran con el god. *deigan* formar con arcilla, *daigs* pasta, masa, al *Teig*, ant. al. *teic*, flamenco *deeg*, ags. *dah*, ingl. *dough*, nor. *deig*; adjetivo al. *teig* blando, de la fruta, med. al. *teic*.

El bajo al. *dīk*, de donde desde el s. xvi ó xvii pasó al alemán, donde sonó *Deich*, saj. *dīk*, ags. *dic*, ingl. *ditch*, *dike*: significan canal hecho cavando y alzando los ribazos, como *τεχος*, *τεχος* muro y *dēh-ī*. De esta palabra germánica salió *dique*, fr. *digue*, y con ella ponen algunos *τεφος* laguna, como en al. *Teich*, med. al. *tīch*. Por manera que de *ziki* cosa blanda, desmenuzada, grasa, mugre y barro, se dijo el untar y engrasar el cabello, amasar el barro y dar forma, cavar y tratar la arcilla y la tierra, y lugar pantanoso, húmedo y cavado. Añaden, aunque con duda, *s-puma* espuma, *spuma-re* dar espuma, *de-es-pumare* quitarla, *spum-osus* espumoso; otros ponen este vocablo con el al. *Schaum*, lo cual tengo por más probable.

19. **Daga**, en Europa desde el s. xv, al. *Degen*, ingl. *dag*. *Quij.* I, 27: Una daga llevo escondida. *Id.* I, 34: Que tomases la daga de Anselmo que te he pedido y pasases con ella este infame pecho mío.

Fijo, el lat. *fixus*, erudito. *Quij.* I, 23: Estar fijo mirando al suelo.

Más fijo que Dios, que el sol, la luz, la luz del día, las estrellas, que un reloj. Úsase mucho aseverando.

No lo hemos por lo fijo, sino por lo vicio, ó por lo figo. C. 226.

Fija, gozne fijo. CONDE *Albeit.* 4, 6: Si entre los goznes ó fijas ha caído alguna piedrecilla.

Á la fija, con toda seguridad (Chile).

Ésta es la fija, ésta es la verdad pura y sin trampantojos; esto es lo discreto y que se debe hacer.

Fij-ar, poner fij-o y estable; hincar. ALCÁZ. *Crón. Decad.* 2,

año 5, c. 3, 1: Fijáronse también por las paredes varios cartelones. *Quij.* 2, 21: Tan intensamente se fijó en la imaginación de Camacho el desdén de Quiteria. *SALMER. Princ. escond.* p. 9: El alma se fija libremente en solo el rayo de la divina contemplación. *Id. Med.* 9, 6: Cualquier político cuerdo, fijándose en el conocimiento de las causas. *PERAZA Serm. Sáb. Dom.* 4 *cuar.*: Piensa un autor cristiano que no sólo el sol y la luna, pero todos los demás globos celestiales se fijaron, por que no se turbase todo el orden del cielo parando los dos solos.

Galicismos son: *El joven me fijó*, por: clavó en mí los ojos; y *fijó las miradas de todos*, por: todos le miraron; y *fíjate*, por: clava la atención ó fijala, ó atiende.

A-fijar, fijar. *ZABALETA Teatr.*: Ya estaba en ellas aguardándoles un criado con una escala. Afijáronla.

Hebilla, de *fibella ó *fibilla, de fibula; it. fibula, fibbia, prov. fivella, cat. fibla, pg. fivela. *A. MOR.* 7, 20: Que se abrochaba con un corchete ó hebilla al cuello. *D. VEGA Paraís. Trin.*: Un cinto atado con su hebilla.

No faltar hebilla á una cosa, estar muy acabada.

Hebill-aje, conjunto de hebill-as.

Hebill-eta, hebill-a menor. *CABR.* p. 620: La hebilleta de oro y broche pectoral.

No faltarle hebilleta, ser perfecto. *A. PÉREZ Viern. Dom.* 2 *cuar.* f. 433: Perfectas son las obras de Dios, esto es acabadas de buenas, sin que les falte tilde ni hebilleta.

No le faltó hebilleta, sin faltar hebilleta. (Del vestido ó aderezo entero.) *C.* 556.

Hebill ar, poner algo con hebill-as (NEBRIJA). *VALDERR. Ejerc. Fer.* 3 *Dom.* 2 *cuar.*: Unos hebillando arneses, otros enlazando yelmos.

Des-hebill-ar, soltar la hebilla (OUDIN).

Heñir, de fingere. Sobrar con los puños la masa del pan, ó el barro, como panadero ó alfarero. Úsase todavía en casi toda España. *SIGU. Hist.* 3, 4, 23: Díjome que había sido quince años hornero y que sabía muy bien heñir. *Loz. andal.* 21: Otras que lo ganan á heñir. *Bibl. Gall.* 4, 48: No sabe her una masa | ni cernir, masar, heñer. *F. SILVA Celest.* 7: Ni tú puedes amasar ni yo puedo darte de heñir. *T. NAHARR.* 2, 140: Ofrendazas le apareja, | que les da bien que heñir.

Heñir, iñido, del camino muy pisado (Palenc., Vallad.).

Hay mucho que heñir, hay mucho que trabajar todavía en ello para acabarlo.

Heñir que heñirás, que heñido lo tendrás, lo hallarás. (Que hiñan bien toda la masa en la artesa, que heñido se hallará al hacer los panes.) C. 496.

Heñir. (Por afanar; dar en reheñir, dar bien que heñir.) C. 633.

Tiene bien que heñir. (Por dificultad y trabajo.) C. 609.

Tiene mucho que heñir (Segovia), como el anterior.

Finta, además y amago fingido, como in-finta; de fint-o, -a, -um, de *finctus por fictus á causa de la *n* de fingere. *Quij.* 2, 39: Hizo finta de querer segarme la gola. PACH. NARV. *Destr.*: Tirar primera y oponer en quinta, | y entrar por bajo á herir con doble finta. ALARC. *Verd. sosp.*: Vino tirando una finta. *Florambel* l. 1, c. 20.

Hacer finta, hacer además, fingir, aparentar.

Hintero, tablero do heñían (ROSAL), y úsase todavía en Granada, aspirada la *h*, como suelen, jintero. De *finctus por fictus, á causa de la *n* de fingere.

En-feñir, de in-fingere, fingir, hacer además. J. ENCIN. 104: Enfinges de esforcejado | á donde no es menester. ID. 177: Fué gran locura é simpleza | enfingir contra'l Amor. L. FERN. 74: Mucho enfenjís de agudo.

Infinto, fingido; de *infinctus por in-fictus, á causa de la *n* de in-fingere, que debió dar en-heñir. *Mingo Rev.*: Son ynfin-tas á lo llano.

Infin-ta, disimulo, engaño; de infint-o. *Ord. Sev.* 74: Ó hacen muestra que los prendan por infinta. *Corvacho*, 2, 14: Esto syn lisonja nin ynfin-ta. GUZMÁN *Gen. y sembl.*: En esto me alegraré que el nombre de Jesucristo sea loado con verdad e no con infinta. *Crón. gral.*: Fizo infinta que non paraba mientes.

Fingir, erudito por el vulgar heñir; de fingere. *Quij.* 1, 24: Y sí primero fingía quererse ausentar.

Fing-ido, partíc. y adj. el que fing-e. *Quij.* 2, 1: Los poetas desdeñados y no admitidos de sus damas fingidas ó fingidas en efecto de aquellos á quien ellos escogieron por señoras de sus pensamientos.

Fingi-miento, de fingi-r. *Quij.* 1, 34: Del fingimiento de mis amores.

Figura, erudito, como en latín. Forma y apariencia exterior de

personas ó cosas (no el rostro como tal). *Quij.* 1, 2: Viendo aquella figura contrahecha. *Id.* 1, 19: El Caballero de la Triste Figura. CASTRO *Reform.* 3, 4: Yo, señor, nunca miro á nadie si no es á vos, y así no sé qué tal es la figura del hombre ajeno. D. VEGA *Parais.* 2. p. 283: No hay Proteo que se mude en tantas figuras. J. CRUZ *Noche* 2, 21: Disimularse y encubrirse debajo de otro traje y figura. GRAN *Gula*, 1, 14: Pónese en figura de muerta, sin bullir consigo. JARQUE *Orad.* 3, 6, 5: Pasa tan por los aires la figura del mundo con el hombre, como el polvo que se lo lleva el viento.

Semejanza y representación. FONS. *Vida Cr.* 1, 32: Fué figura clara y manifiesta de esto. Precedieron á esto muchas figuras. SEBAST. *Est. cler.* 3, 9: De esta representación fueron ensayos infinitas figuras.

La misma representación, pero en la imaginación y mente, concepto formado de algo. SEBAST. *Est. cler.* 1, 9: No atienden á ver en qué figura están en los ojos de otros. LAPUENTE *Gula* 2, 11: Tener á uno en buena figura.

Papel en las comedias. *Quij.* 2, 3: La más discreta figura de la comedia es la del bobo. *Don. habl.* 1, 9: En los entremeses hacía su figura.

En pint. y escult. efigie é imagen de persona ó cosa viviente; regularmente se entiende por figura sólo la del hombre. PALOM. *Indic. y Mus. pict.* 4, 2: Formar con mal digeridas señas algunas figuras. *Quij.* 2, 62: Medalla ó figura del emperador romano. HUARTE *Exam.* 12: Levanta las figuras y las hace bullir.

En los naipes rey, caballo y sota. *Quij.* 1 pról.: Que cuando todo es figu- (cartas que menos valen).

Por personaje insigne, lumbrera, es una mamarrachada galicista, pues figura tiesa y figurón es de lo que se les trata con QUEVEDO *Pragm. tiempo*: Declaramos que sean tenidos por figuras los que á nadie quitan la gorra, y más si es de puro arrogantes.

Á veinte y una, una; á veinte y dos, figura; ó, á veinte y una, un; á veintidós, figura; que así junta las palabras el común hablar. C. 20.

Con siete y figura, prueba tu ventura, y si es sota, échalo en la bolsa. C. 352.

Figura alegórica, de ser abstracto como la justicia; *moral* ídem. PALOM. 9, 3, 5: Á que podrán contribuir mucho las figuras morales,

que en ellos se tocan; *de academia*, desnuda del todo la persona, dibujada de lápiz ó aguada. PALOM. 5, 1, 1: Ó figuras de Academia de autores de crédito.

Figura del natural, la figura ó estatua, cuyo tamaño es igual al natural. SICU. *Hist.* 3, p. 707: Las figuras son como del natural.

Figura de mover, pequeña de pasta ó cera, para moverla en diferentes actitudes y posturas para dibujar, pintar ó modelar. PALOM. 7, 4: Figura de mover, cómo se dispone y se usa de ella.

Hoy en nuestra figura, mañana en la sepultura; bienaventurado el cuerpo que por su ánima trabaja. C. 153. J. MEDR. *Silva*.

Hoy figura, mañana sepultura. C. 153. Lo que semos y en lo que nos convertemos, hoy presonas, mañana feaduras, al otro día estautas. (Palencia.)

Levantar figura, diseño de los astros para sacar el horóscopo.

Ni es ella, ni su figura; no parece ella, ni su figura; no parece él, ni su figura. (Para decir que una persona está muy mudada y flaca.) C. 553.

No parece él ni su figura; no parece ella ni su figura. (Por flaca.) C. 560 y 554.

Figur-ero, que hace figuras, pinturero ó de ademanes entonados, astrólogo que alza figuras. *Quij.* 2, 25: Preguntó á uno destos figureros (los que alzaban figuras judiciares). JARQUE *Orad.* 2, 3, 16: Cristiano mío, no más tratos ni contratos con desvanecidos y figureros astrólogos.

Figur-ería, entonos, ademanes ridículos, y figura ó retrato. J. POLO *Humor*: Para qué son carantoñas | y aquellas figurerías. ZABALETA *Día f. Estrado*: No hacen esos parchecitos mejor tu figura, sino mayor tu figurería. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Á él le intimaron que ó menos barbas ó menos figurerías (retratos).

Figur-illa. QUIÑ. BEN. 1, 42: Figurilla, figurero, figuraza y figurón, | cuatro cosas suenan y una sola son. BARBAD. *Alej. tram.*: Pudiera ser el prototíttere y el archimuñeco, todo figurilla, todo inquietud. *Quij.* 2, 26: No son verdaderos moros, sino unas figurillas de pasta.

Persona despreciable.

Figur-ón, entonado, figura de la proa ú otras así. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: Los que hacían más ridículas figuras se burlaban de los

pasados diciendo que parecían figurillas; mas luego los que se seguían les llamaban á ellos figurones.

Figur-ar, hacer ó formar figura en cualquier sentido. LEÓN *Nom. Cristo* proe.: Otras veces la imagen que figuramos es retrato de. MAÑAR. *Disc.* 6: Figurar en un adobe á Jerusalén y sus muros. HORTENS. *Mar. f.* 15: Formar el modelo, figurar la estatua, pulirla, reconocerla.

Refl.: Imaginar. *Quij.* 1, 19: Figurósele que la litera. *Id.* 2, 44: Así como Sancho vió al tal mayordomo, se le figuró en su rostro el mismo de la Trifaldi. GARCÍA *Codic.* 10: Figurarse mil fantasmas y visiones. VAREN *G. Franc.* 7: Lo íntimo de aquellos pensamientos, que al presente se le figuraban enredados y oscuros.

Por hallarse, ocupar asiento, es gabachada de marca: Su nombre figura en la lista, yo no figuraré en la reunión.

A-figurar, falsear. CABR. Y GUZM. (1646) *Defens.*: Á no estar tan afigurada la proposición, pudiera el argumento obrar.

Des-figurar, desemejar, afeár ó ajar la figura, disfrazar. LEÓN *Cas.* 12: Las manos ponen en el mismo Dios, cuando lo que Él formó lo procuran ellas reformar y desfigurar. *Id. Princ.*: Os desfiguren la belleza del rostro. *Quij.* 2, 48: Con la colcha y con las vendas, que le desfiguraban. *Id.* 2, 26: En fin, el Caballero de la Triste Figura había de ser aquel que había de desfigurar las mías (del retablo).

Refl. TORR. *Fil. mor.* 10, 11: (Los enojados) como almas espiritadas dan de pies, tuercen las manos, mofan de rostro, amenazan con semblante y todos en todo se desfiguran. *Fineta* p. 47: Salió á aguardar al toro, sin sentido y desfigurado (de miedo). *Quij.* 1, 23: Y el rostro desfigurado.

Estar desfigurado, demacrado y estropeado.

Ficha, del fr. fiche, de ficher, de figere.

Dique, del holandés dyk, dijk, saj. y ags. dic.; it. diga, fr. digue, pg. dique. Defensa y reparo para detener las aguas. COLOM. *G. Fl.* 1: Fuerte de sitio, por estar situada sobre unos pantanos, tal, que sólo se le puede arrimar por un dique bien estrecho. SOLÍS *H. Mej.* 3, 13: Los dos lagos que le formaban se unían y comunicaban entre sí por un dique de piedra que los dividía.

Romper ó soltar los diques, metaf., descoserse en palabras ó hechos después de contenerse. CORN. *Cron.* 4, 2, 17: La nación portu-

guesa soltó todos los diques de su devoción y honradísima vanidad.

Dique-cillo. COLOM. *G. Fl.* 11: Subieron por un diquecillo estrecho que había en él, hasta la punta del rebellín.

Ante-dique, espacio delante de las puertas del dique para formar los malecones ó poner otras puertas mientras se componen la ordinarias.

Contra-dique, segundo dique para detener las aguas é impedir inundaciones.

20. El brote y fruto suenan *zi-tu* lo apuntado, *aurten estu aritzak ziturik edo ezkurrik* el roble no lleva fruto este año. Derivado ó lo en punta es *zit-al* colgajo de camisa, veneno que cunde, terco que obra con ahinco y bellaco ó venenoso; *zital-du* hacerse terco, envenenar, ensuciar, *zital-ikutu* ponzoña y grano maligno de la piel, ó que tiene *zital*, *zital-ki* veneno, *zit-el* apocado, poca cosa, *zit-oitz* gotera exterior.

Con *ch* diminutiva *chi-ta* el polluelo ó dígase menudo, *chit-al* granujilla, *chitan-egon* enclocarse la gallina, estar empollando, *chita-tu* empollar, *chi-to* polluelo.

Con *tch*: *tchi-ta* pollito, *tchit-ar* chispa ó punta de fuego, *tehi-to* pollo, *tchit-ondo* tizón.

Zi-dor es el sendero estrecho; dimin. *chi-dor*; *zi-dar* plata, propiamente vena ó punta, *zidar-tu* cambiar dinero en plata, *zidar-gin* platero.

21. **Chito**, palo, bolillo, hueso ú otra cosa que se pone empinada como señal; el zitu brote ó punta y tchita menudo, y claramente se ve por re-chit-ar. Olvidado su original valor de brote y ramilla reciente, quedó el vocablo en el juego del chito, por ser un palillo sobre el que se ponen las monedas y se tira con tejos desde lejos á tumbarlo, ganando el que queda más cerca del dinero que cayó. En Écija, etc., juego del chito, que en otras partes dicen del calderón, es este mismo que acabo de describir y se usa en Extremadura.

Andar á chitos. (Buscar cosas vanas: chito ó chita es un huesecillo ó piedrezuela á que tiran los muchachos al juego que ellos llaman de la chita: tiran á él con unas piedras llanas como ruedas, que llaman

chitos; cuando se concierta el juego, todos van á buscar chitos en algún arroyo ó muladar ó edificio caído, y los hacen de piedra, teja ó ladrillo). C. 512 y 50. No creo sea chito sino el palillo; aunque bien pudiera haberse dicho por ser cosas menudas.

Irse á chitos, vaguitar en juegos y pasatiempos; del juego del chito. QUEV. C. de c.

Chit-a, como chito, palillo para jugar; en particular el hueso de la cuartilla de la res, desde el juego bajo de la caña de la pierna ó menudillos, hasta el del pie ó nacimiento del casco. La de la res de pata hendida se compone de dos huesos uniformes: y juntos ó cada uno de por sí, se llama chita. Díjose por metáfora del brote y punta, como espinilla y canilla. ROSAL: Chita, taba para jugar. QUEV. Mus. 6, r. 32: En hacer tabas y chitas | y otros dijes semejantes. ID. *Cult. lat.*: Si llegare á mandar que por falta de dientes la llenen la boca de chitas forasteras, dirá: fulana, empiédrame la habla. *Oro viejo*, 2, p. 68: Todo él finalmente era una chita con sopalandas (de delgado).

Dar en la chita, en el juego, metaf. acertar con la verdad de lo que se dudaba ó disputaba.

Fuego de la chita, como del chito, poniendo una chita ó un palillo tieso con monedas.

No dársele dos chitas, no importarle nada.

No valer una chita, poca cosa ó nada.

Tirar á dos chitas, metaf., mirar á dos intentos para lograr por lo menos uno, del juego de la chita.

Caga-chitas, el que no sirve para nada y muda lugares; tomado del andar jugando á chitas aquí y allá.

Chit-an, planta (Arag.); del primitivo *chit-ar, de donde rechit-ar.

Re-chit-ar, retoñar la punta ó retoño (Arag.); del eusk. zitu brote.

Rechit-on, el retoño, de rechit-ar.

Jeta. La canilla ó cañuto ó espita para sacar vino de la cuba ó por donde brota el agua de una fuente, etc. Así en Aragón y Navarra; y está por jita, variante de chita y chito canilla, cañuto, palillo. FERRER *Expect.*: Una gran pila vacía y encima della unos leones de bronce dorado con sus bocas abiertas y sus jetas en ellas y laves.

Rodela ó trompa ú hocico del jabalí y cerdo, por su semejanza (Córdoba); el hocico del puerco casero.

Los labios y narices como salientes, á modo de hocico y trompa. QUEV. *Fort.*: Entró Venus..... á medio afeitar la jeta y el moño que la encorozaba de pelambre la cholla. *Id. jdc.* 10: Le rasgó en la jeta un palmo, | le cortó en la cholla un jeme. *Id. son.* 48: Llamara labio y jeta comedora.

Insulto y palabrota, como aludiendo al cerdo, que dicen los rústicos. L. FERN. 89: Lanudo, jeta, grosero.

Lo mismo que seta ó geta, que también se escribía, ó xeta. (*Diccionario Acad.*): todo ello confirma la etimología dada.

El carboncillo como lenteja del pabilo, ó pavesa de la luz, sobre todo en tiempo húmedo, por ser como un brotecillo, jeta ó seta.

Alargar la jeta, escuchar, atender, asomarse.

Asomar la jeta, observar.

Estar con tanta jeta, mostrar enfado, estar de hocico.

Hincharle la jeta, darle de mojicones (Arag.); enojarle, molestarle como hincharle las narices.

Jet-azo, *darle un.....*, un guantazo ó sopapo, propiamente en el hocico ó jet-a.

Jet-on, jetudo (Amér.).

Jet-ndo, hociendo, de gran jet-a. L. FERN. 74: Patudo, jetudo y brusco.

Jit-ar, ant. Arag. echar, arrojar y brotar, como la jet-a y zitu brotar (?); fr. jeter, prov. gitar, getar. Tráenlo de ēiectare ó de iactare, aunque con dudas, por las dificultades fonéticas que ofrecen. *Fuer. Arag.* f. 168: Sin estrépito e figura de juicio, malicias e dilaciones del todo fuera xitadas.

Jit-o, canal por donde corre el metal fundido y el agujero por donde entra en la matriz, y el metal que sobra de toda letra ó pieza que se vacía; posv. de jit-ar.

Jit-era, hartazgo (Málaga).

Jeit-a, albareque ó red sardinera; posv. de jit-ar ó jeit-ar lanzar.

Jeit-o, red de sardinas (Galicia), como jeit-a; posv. de jeit-ar ó jit-ar. En Extrem., Zam. y Canar. maña, habilidad, traza, metáf. del pescar.

Jet-ar, desatar algo en cosa líquida, jetar la salsa, con ajo y

echarlo en el guisado (Arag.), del brotar como por jet-a, y variante de jitar.

Jet-o, yeto, colmena vacía untada con aguamiel para que acudan á ella los enjambres (Arag.); posv. de jet-ar. *Ord. abej.* 26: Que ninguna persona pueda hacer banquera ni echar xetos dentro de los límites de otro abejar. J. JIL *Abejas* f. 65: Vanse otras veces, porque cerca de allí hay algunos yetos, esto es nasas vacías aguameladas y limpias bien dispuestas para que vayan á ellas los enjambres.

Des-jet-arse, un caballo, desbocarse (Bogotá); de jet-a.

Re-jetar, de jetar. OVIEDO *H. Ind.* 14, 6: En siendo heridos rejetan e lanzan el pescado que habían comido.

Seta, especie de hongo, cuyo brote arrebatado es proverbial y alude á su etimología que es jet-ar brotar, de jit-ar, zitu en euskera; así también se dijo xeta ó jeta, y en cambio seta vale también lo mismo que jeta por hocico, y el moco ó pavesa del pabilo. Es el hongo *Polyporus pinicola* Pers. entre forestales, el cual ataca á los pinos y los corroe y descompone su madera; *pinos con seta, árboles de seta*, son baratos y malos; estas setas son muy venenosas. HERR. *Agr.* 3, 38: Hongos y jetas. ID. 4, 23: Hongos y xetas. VILLENA *Art. Cis.* 10: Las xetas se dan asadas en brasas. CANC. *Obr. poét.* 122: Y de diferentes setas | se hará la boda de hongos. J. ENC. 154: Xetas ó turmas de tierra. *Bibl. Gallard.* 1, 562: Por fruta le darán luego | xetas en brasas asadas.

Brotar, nacer como las setas, fácil y prontamente y en abundancia.

Dame una xeta en Mayo, darte he del trigo de mi sobrado. (Es consecuencia que si ha llovido en Abril, que en Mayo se criarán setas y hongos, y señal que habrá buena cosecha, y esto pide en pedir xeta.) C. 276.

Más malo que Jeta (alt. Arag.), es decir que la jeta, un hongo personificado.

Set-al, paraje de set-as (Álava).

Chito, -a, pollo, -a de gallina; el eusk. chita. Se les llama diciéndoles chita, chita, como quien dice menuda.

Chito, en Maragat. adorno que llevaba la parte de atrás del manto blanco ó *perriellos*, que antes usaban las maragatas.

Chit-ar, piar los pollitos (Argent.); de chit-o.

22. El trompo es una punta hacia abajo, y pues *zi* vale punta y *ba* bajo, bien pudo llamarse *zi-ba*, ó más fuertemente *tchi-ba*, ó *zi-bo*. El gusano que se les mete á las ovejas en la hendidura de la pezuña hace como de *ziba* ó *zibo*, es una puntita dentro, en lo bajo, que carcome y se rebulle como la peonza, de cuyo nombre se derivó diciéndose *zib-el*, lo que hace de peonza. El mismo vocablo *zibo* peonza se aplicó después al columpio y balanceo por su vaivén, que también se llamaron con los nombres derivados *zibo-ta*, *zi-bu* variante de *zibo*, y *zi-buru*. De *tchiba* peonza salió *tchib-i* el vivo y nervioso como ella y la jibia por serlo, como se ve por su derivado *tchibi-ta* vara larga que se cimbreo y mayal que cimbreado sirve en la era. El puente hízose primero de dos palos ó puntas y se llamó *zi-bi*, de *bi* dos, y también es nombre de la viga del techo ó solera, por ser como un puente.

Reforzada la labial, *zi-pa* ó punta abajo díjose de la bermejuela por ser cosa pequeña que se pega en el suelo, metafóricamente sollozo hondo, *zipa-ka*, *zipa-z* sollozando, *nigarrez zipaz* llorando con puntas hondas ó sollozos. Variante es *zi-po* sollozo ó gemido, y provocar ó sea pinchar á socapa *zipo-egin* ó *zipo-ka*, *zipoka-egin*. Con *ch* diminutiva y *tch* fuerte *chipa* y *tchipa* es la bermejuela, mujol pequeño.

Pequeño ó punta baja es *zip-or*, derivado *-or*, y *zip-otz* espiche, taco, terco, literalmente punta que suena, que mete ruido. Pequeño es *chi-pi*, bemolizada la silbante, muy pequeño *chipi-ñi*, niñez *chipi-zaro*. Y con *tch*, *tchipi* pequeño, *tchi-pat* ni palabra, esto es un *tchi* ó punta ó gritillo ó silbo, que sabemos vale también, *tchipi-ñi* pequeñito, *tchipi-tu* desmenuzar, hacer trizas. Por su menudencia díjose la mariposa *tchi-pil-eta*, *tchi-pel-eta*, *tchi-pil-ota*, esto es puntita ó cosa menuda que anda dando vueltas ó *pil*; así como *tchi-pil-u* es el calamar.

¿Habéis visto á los muchachos andar correteando los pies descalzos por los charcos ó por la playa al rebalaje del agua? Salpican gotas por todas partes. Esas gotas que saltan de abajo podrían decirse, según hemos visto, *zi-pa* ó *zi-pi*; y realmente ese corretear chapoteando dícese en euskera *zipi-zapa*, donde el *zapa* es el *zapatear*, de manera que hay *i* y hay *a* en el mismo vocablo, dando á entender lo menudo y lo amplio á la vez. Más fuerte suena *tchipi-tchapa*. De aquí *zipa-tu*, *zipa-ka-tu* calarse de agua ó *chipa-tu*, *tchipi*; diminutivo *chipa-*

tu calarse, ó *tchipa-egin*; *tchip-is-tin* gotas que salpican al echar algo en el agua, *tchipi-ta-ka* golpeando el trigo en las eras con el mayal ó *tchipi-ta*, del hacer saltar los granos, *tchip-iz-ta* salpicadura, *tchipli-tchapla* golpecitos en el trasero, andar chapoteando en el agua, *tchipristada* chispa, *tchiprist-in* salpicadura y chispa, *tchipriztatu* rociar, *tchi-pu* tiemblo y *tchi-po* chopo, por el temblotear de las hojas, efecto parecido al salpicar.

Golpear á derecha é izquierda *zipirt-zapart*, chapucear, obrar torpemente, andar sin garbo, zurrar *zip-irri-zap-arra*: júntanse las formas con *i* y con *a* para dar á entender que son golpes delgados y planos, unos y otros, de todas maneras.

23. Chivo, el cabrito y el macho de cabrío. No parece muy clara la etimología de Körting y Díez, el cual lo trae del germánico *zibbe* cordero en Frisch (II, 473^b) y lo coteja con el it. zeba y el albanés *tzgiep*, *tsajp*, val. *tzap* macho cabrío. Probablemente el italiano viene del albanés ó ilírico, y estas formas tienen otro muy distinto origen. Cuanto á la forma germánica, que significa *cordero*, quién sabe si pasó de la Península, pues no se ve que tenga parentesco ni aun con la forma *Ziege* del alemán, med. al *zige*, ant. al. *ziga*, de origen franco; y aunque este tema crea Kluge que pudiera ser trabucado del godo *gait-* cabra, de donde al. *Geiss*, de modo que fuera **tigō* por **gitō*, como en el diminutivo anglosajón *titchtchen* = ant. al. *zicchi*, alemán *zicklein* dimin., de este tema al *zibbe* todavía hay gran trecho que no sé cómo pueda vadearse, ya por la fonética, ya por la significación de cordero. No hay más hechos que allegar; así que propongo, para un vocablo que sólo tiene su parecido en el pg. *chibo*, y que no habiéndolo en Francia ni Italia no es probable viniera del Norte, el euskaro *tchiba* trompa y *tchibi* el vivaracho y nervioso, *zibo* peonza, columpio, balanceo, y supongo se llamó al *chibo*, como antes se escribía y debiera escribirse, por ser retozón y triscador, como se le llamó por lo mismo en griego y sanscrito (A, 41). L. RUE-DA I, 275: La nuestra chiva de piel remendada. QUEV. *Mús.* 7, *terc.*: Que soy, como tú dices, bruto y chivo. VILLAVA *Empr.* 34: Como las ovejuetas y chivos van despuntando y paciando por las dehesas y prados la menuda yerba.

La poza ó estanque, donde se recogen las heces del aceite, y vie-

ne de la misma raíz arábica que al-jibe, con *ch-*, como chifarrada en Córdoba cuchillada, de jifa, jifero.

Soplón (Cal. jerg.), como en caló chota delator; carnero, juego de dados (Hondur.).

Cilindro hueco de madera, puesto dentro del agujero central de la muela inferior ó cama del molino harinero. El eje ó espada pasa por el chivo, y el espacio intermedio se rellena de estopa ó trapos (Álav.).

Amarrar el chivo, estar de hocico con su amante (Cuba).

Chivo fuera, pero duro á la montera, pagar al contado.

Fugar las chivas, partida final en que el perdidoso ha de pagar los derechos de billar de todas las partidas (Hond.).

Me he puesto, ponerse como un chivo de dos madres, comer mucho y hartarse á gusto (Córdoba).

Parecer un chivo, el joven que lleva el pelo de la barba en punta.

Se puso como chivo de dos madres; de ahito.

Si quieres hacer del chivo carnero, échale á cocer en agua hirviendo.

C. 258. Se endurece.

Chiv-a, ó cabra, caballete ó burro á modo de banco para apoyar la madera al trabajar el carpintero: tiene tres patas y dos cuernos (TORQUEMADA).

Oveja, frazada, borrachera, berrinche, marimacho (Hond.): metáforas todas de la lana, oveja retozona y cabra.

Chiv-al, ant. hato de chiv-os.

Chiva-lete, banco para las cajas de imprenta; como chiv-a, por haber sido en un principio parecido, ó mejor traído de la chiva de carpinteros.

Chiv-anco, corto, chingo (Hond.); como un chiv-o.

Chiv-ar, fastidiarle á uno (Palenc.), del desvezar al chiv-o, dejándole bajo un cesto con peso. El mismo valor tiene en Maragatería y Cuba: ¡*chivate!* fastídiate. En Argentina fornicar, por la lujuria de este animal. Entre delincuentes chivarse, delatar, ir con el soplo.

Sivar. *Bibl. Gallard*. I, 640: Como tienen el sivar | tan lleno de mataduras (las burras).

En-chiv-arse, emberrincharse, encolerizarse (Amér.); propio del chiv-o, y así al enojado le dicen los muchachos ¡chivo, chivo!

Re-chí-chiv-ado, guisado demasiado cocido ó pasado de fuego (Arag.); de chichi y chivar.

Chiv-ato, cabrito que pasa de seis meses y no llega al año. *Orden. Málaga* f. 30. L. FERN. 172: Yo un chivato singular. *Galat.* 1, p. 4: Mis retozadores chivatos.

Lenguaraz y soplón (Málaga), tacaño (Cádiz), mozo ó muchacho y delator (delinc.).

Aprendiz de albañil, ayudante de carretero en las minas (Argent.).

Chiv-at-a, porra de pastores (Andal.), por la forma como la del cuerno del chiv-o.

Chivat-eado, dinero sonante, contando una y otra vez (América), porque lo llevaban en bolsa de cuero de chivato.

Chivat-eo, mezcla de gritos y aullidos que usa la caballería araucana al embestir; edad del chivateo, la mocedad (Amér.).

Chivat-ezno, L. RUEDA 1, 275: Dos chivateznos. ID. 1, 180: El pequeño chivatezno, que sobre mis hombros ves.

Chivat-il, como cuchitr-il para el cucho, así el lugar para el chivat-o. L. RUEDA 1, 276: Hasta dejallos abrigados en su chivatil.

Chivat-iño, cuero de chivat-o. *Orden. Málaga* f. 106: Ni ate las tetas del dicho cuero de cabras para que parezca cuero de macho, para que parezca chivatiño.

Chiv-ero, pastor de chiv-os, chivitero.

Chiv-era, perilla (Bogotá, Venez.), por ser como la del chiv-o.

Chiv-et-ero, corral para chiv-os (COVARR.).

Chiv-ino, dimin. cariñoso de chiv-o (Palenc.).

Chiv-it-al, chiv-it-el, lugar do recogen los chivos; de donde á la ruin casilla llamamos chivitel (ROSAL, COVARR.).

Chiv-it-ero, corral ó cuadra para chivos. L. FERN. 30: Y un cortijo y chivitero.

Chivit-il, como chivit-ero y chivit-al (NEBRIJA).

Chiv-ón, chivato; jilguero nuevo (Cast., Córdoba), mozalote (Córdoba); de chiv-o.

Majadero, fastidioso (Cuba), que chiv-a.

Chib-orra, bufón, el que hace reir (Palenc.), de chiv-o, aludiendo á su etimología por los meneos y retozos.

Cib-íca, clavo de hierro para sujetar el eje al lecho de la carreta (Córdoba), y por el estilo en coches y carros. De zib-a punta ó peonza.

J. PIN *Agr.* 4, 20: Y las cebicas de las ruedas, que otros llaman herraj.

En náut. grapa ó grampón con que se asegura la zapata á la quilla en varios puntos; grampón para asegurar los pies de los fogones á la cubierta, á fin de que no resbalen en los balances.

Cibic-ón, parte dél eje de los carros antiguos y galeras (Alto Aragón); cibic-a mayor en náut. y carros.

Cibi-aca, parihuela (Arag.), del menearse columpiándose, -aga eusk. y ziba peonza.

Ceb-illa, palo que á la acción del fuego se dobla y en la parte superior tiene un tornillo ó llave de madera para sujetar á las vacas por el cuello; á la cebilla se amarra una sogá ó cadena (Santander); especie de collera de madera (íd.).

Ciba-to, ant. azogue, por su viveza, que confirma la etimología dada de chivo.

Cip-ote, ant. palillo de tambor; en Amér. zonzó ó tonto; membrum virile y tonto (Andal., Arag.); muchacho pequeño (Hond.); del eusk. zip-a, con la misma metáfora que pija ó pij-ote y picha ó pich-ote.

Chiba, mochila (Bogotá); acaso de tchiba peonza, por el bulto, como chepa.

Chib-ir, dar bojo á las duelas ó sea la forma oval á los lados (Jerez); acaso de tchiba peonza, lo que confirmaría la etimología de chiv-o.

Chib-ola, cuerpo pequeño, esférico; tumor de esta forma (Honduras); de tchiba peonza.

Chib-el-ar, meter (Germ.); de tchiba trompo y zibel.

Chib-andar, postrar (Germ.); del mismo origen que el anterior.

Chib-arar, curar (Germ.); del avivarse ó tchibi.

Chib-el, el día (Germ.); como el anterior.

Chepa, por giba no parece venir del latino gibba, pues va contra la fonética, y pudo decirse de tchiba ó tchipa peonza por el bulto. Es la giba; en Murcia orujo de aceituna del desmenuzar tchipi.

Chep-o, en Germ. el pecho, por el bulto.

Chep-oso, jiboso, de chép-a.

Chipa, pececillo de río (Álav.); del eusk. tchipi menudo.

En América cestilla de palos y hojas para fruta, correa ó red de cuero y rodete ó rosca.

Chip-ote, flecha; papirote; bolita de leche cuajada entre queseros; pena al que pierde en juegos de muchachos y es un golpe con el pulgar é índice en la muñeca del otro (Hond.); variante de cipote.

Chipe, lo menos posible que se puede apostar ó jugar (Chile), de tchipi menudo.

Chipé, chipén (*de*), muy bueno, propiamente bonito, pequeño (Caló jerg.); del mismo tchipi. Por eso también significa la lengua.

Estar de chipé por, enamorado de (Andal.), esto es, muy contento y bien.

Chip-irr-is, se dice al animal como cosa menuda, al gato, etc.

Chipi-chan, pajarillo (Córdoba); del tchipi menudo.

Chip-ojo, en Cuba especie de lagarto, llamado también allí camaleón.

Chip-orro, aliento (Germ.).

Cípia (piedra), blanda de color de hueso para edificar zócalos y adornos (Málaga), de tchipi menudo.

A-cip-ado, denso, prieto. Del paño bien tupido, cuando se saca de la percha. *Orden. Segov.* 14, f. 10: De modo que salgan acabados con toda ley y bien acipados. Como en cipi-zape, del golpear y tundir y cipi-a de tchipi menudo.

Jipia, chepa, orujo de uva en Andalucía, que pudieran ser el zupia; pero que yo creo venir del mismo tchipi menudo, desmenuzando, pisar.

Jeba, marca ó señal que deja el rejo del trompo en otros trompos al ser tirado con fuerza sobre él (León); de tchiba trompo.

Jip-ato, enclenque (Amér.); de tchipi.

Seb-in, tarugo ó frontizas de mesa, subscus (*Thes. puer.*).

Jibia, pg. siba, del eusk. tchibi que vale lo mismo, es el animal marino y su hueso poroso; de sepia, *σηπια*, se hubiera dicho seba, como en it. seppia y venec. sepa.

Jibi-ón, hueso poroso de la jibia; en Cantabria el animal también.

Chip-ir-ón, calamar en la costa cantábrica, como jibi-ón.

Chipi-chipi, en América llovizna y pequeña almeja en la costa de Venezuela; de tchipa-tu calarse y tchipi menudo.

Chipiar, mojar demasiado (Zarag.); del chipi-chipi anterior.

Chipi-chape, dicen los niños al bofetón, por lo que suena cuando se da (ROSAL); del eusk. tchipi-tchape.

Chipi, chape. (El sonido de golpe repetido, castigando y aporreando.) C. 484.

Dar un chipi-chape. (Por dar golpe.) Dar una zurra. (De palos, golpes y azotes.) C. 574.

Chipiti y chapete, diminutivo de chipichape. L. RUEDA I, 86: Y si no tomar un garrotazo y chipiti y chapete, dalle hasta que esté buena.

Chípíte chápíete, como el anterior. *Bibl. Gall.* 2, 630: Decí, damas arreboladas, | qué tenéis y á cómo vendéis | la onza del chípíte chápíete, | la onza del chápíte chípíte, | la onza del chípíte chápíte, | chápíete chápíte que os ponéis..... Cómo vendéis | la onza dese color.

Cipiti y zapete, como chipite chapete. L. RUEDA I, 121: No hacía sino cogella de un brazo y dalle desta manera, çipite y çapete.

Cipili-panda, gresca (Extrem.); del eusk. tchipili-tchapala golpear, y panda.

Cipillicera, un cipizape, riña (Arag.).

24. La raíz de *spu-ere* escupir, según los indo-europeístas, es *spiu*, que pudiera ser el *zipo* sollozo, gemido, perdida la *i* ó trasladada: *zipo*, *zpio*. De *spiu* salió *spu-ere* perdida la *i*; *con-spuere*, *de-*, *ex-*, *in-*, *re-spuere*, *spu-tum* esputo, *sputare*. En gr. πτύω escupir, por σπυω, πτύωλον esputo, πτυλλω y ψύττω escupir; en skt. *shtiv* spuere; en godo *speiva* escupir, ant. al. *spīwan*, *spīhan*, al. *speien*, ags. *spīwan*, ingl. to *spew*; lit. *spiau-j-u*, *spjdu-d-au*, esl. *plju-jan*. También σται por πτύσαι, que pudiera ser de otra raíz. *Pitu-ita* creen que viene de un **pitu*, por *sputu*, ó de un πτυιτη de πτύω.

Del saltar gotas *zipi-zapa*, calarse *chipa-tu*, se dijo el jabón. Gotear, etc., valen en ags. *sip-an*, med. al. *sīfen*, flam. *zippelen*, de la raíz *sip*, dicen los autores, de la cual salió *sēb-um* sebo, *seb-osus* seboso, *seb-are* ensebar. De la misma en ant. al. *seifa*, *seiffa* resina y jabón, al. *Seife* jabón, ags. *sape*, ingl. *soap*, ags. *sap* resina. Y *sāp-o*, *-onis* jabón, nombrado por Plinio como cosa de los galos: «Gallorum hoc inventum rutilandis capillis; fit ex sebo et cinere....., apud Germanos

maiore in usu viris quam feminis». *Sapo* es el germánico **saipō*, de donde el finés *saippio*, que responde á un gótico, *saip-yō*, de la raíz *sip*, y al ant. al. *seipfa*, en Suabia y Suiza *Seipfe*. Fué el jabón invento germánico probablemente, pues los romanos no lo conocían y Plinio sólo lo toma por pomada para el cabello; sólo desde el s. iv se halla ya comúnmente *sāpo* entre los latinos.

El sifón de *sipho*, de σίφων sifón, tubo de agua, del mismo *zipa*.

Plinio es el primero que habla del jabón y dice ser invención gala (*H. N.* 28, 191): Prodest et *sapo*, Gallorum hoc inventum rutilandis capillis. Fit ex sebo et cinere, optimus fagino et caprino, duobus modis, spissus et liquidus, uterque apud Germanos maiore in usu viris quam feminis.» *Sāpo* viene del germánico, en ant. al. *seifa*, *seifar* espuma, como en Marcial (14, 26): «Caustica Teutonicos accendit spuma capillos»; ags. *sāpe*, fin. *saippio*, que está emparentado con *sēbum* sebo. El tema germánico es **saipa*, **saipia* y **sāpa*, de donde el nor. *sāpa*. Del latín pasó al griego, σάπων, y de éste al persa, árabe, turco, mordvino, etc.

Otro nombre del jabón es nor. *laudhr*, ags. *léadhor*, de la raíz de λούω, *lavare*, como en ruso *mylo*, lit. *muinlas*, pol. *mydlo*, del ruso *myti* lavar.

Por el texto de Plinio se ve que sirvió primero el jabón á celtas y germanos para enrubiar el cabello, y Marcial habla de la *spuma Batava* (8, 33, 20) para este menester. Debió de ser primero un tinte vegetal para colorar tejidos, como se trasluce en Ovidio (*Ars. am.* 3, 163): «Femina canitiem Germanis inficit herbis», y tal uso tendría entre los romanos el jabón líquido de que habla Plinio, mientras que el *spissus sapo* se empleó para lavar.

25. Jabón, de sapon(em) *sapo*, por influjo morisco la *s* en *j*. *Quij.* 2, 32: Una redonda pella de jabón napolitano.

Arcilla untosa que tiene magnesia (Hond.).

Darle jabón, alabarle.

Darle un jabón, reprenderle.

Darse jabón, alabarse, jactarse.

Haber jabón, haberle quedado á un vendedor muchos periódicos sin vender.

Dar jabón. (Por una reprensión) C. 574 y paliza. QUEV. *Mundo*

dentr.: Doy un jabón muy bueno á los que di halagos muy sazonados.

Jabón de Palencia, *pala* con que las lavanderas golpean la ropa al lavarla por no gastar tanto jabón.

Jabón de sastre, esteatita blanca para rayar los paños marcando.

Jabon-cillo, árbol silvestre, sapindus saponaria; bejuco (Cuba). Jabón fino.

Jabon-ero, res vacuna, sobre todo el toro, blanco sucio tirando á amarillento; entre ensabanado y barroso.

Jabon-era, la que hace ó vende jabón; cajeta para ponerlo.

Planta que restregada hace espuma, saponaria.

Jabon-ería, fábrica de jabón.

Jabon-ete, *G. Alf.* 1, 1, 1: Polvillos, hieles, jabonetes.

Jabon-ar, lavar con jabón. *Quij.* 2, 32: Le lavaron y jabonaron bien..... con haberle á él jabonado. *TORR. Fil. mor.* 15, 4: Que las manchas de la honra no se podrían jabonar.

Reprender. *Quij.* 2, 1: Que ya me hubieran jabonado á la doncella (con una buena sátira). *C.* 571: Jabonar. (Dar jabón, y reprender ó reñir.) *CACER ps.* 122: Hannos jabonado bien de pies á cabeza. *J. TRIMONEDA Menemnos*: Pregúntaselo á ella, que te sabrá bien jabonar. *J. PIN. Agr.* 22, 23: Hallaríamos asaz que poder jabonar en los hombres. *CACER. ps.* 9: Á quien coge debajo de la lengua bueno le pone. Bien jabonado lo deja. *P. ESP. Perr. Cal.*: Paréceme que una intención jabonada me la mide diciendo. *Lena* 3, 2: No sabiendo qué responder, sin duda me enviará jabonada.

Jabon-ado, jabonadura; conjunto de ropa jabonada ó por jabonar.

Jabona-dura, acción y efecto de jabona-r, y el jabón en espuma al lavar y la misma espuma. *Quij.* 2, 32: Levantando copos de nieve, que no eran menos blancas las jabonaduras.....; le tuvo con un palmo de jabonadura.

Darle una jabonadura, darle un jabón.

En-jabonar, jabonar. *ALDRET. Orig.* 3, 1: Cuando se dicen palabras muy pesadas á uno, decimos que le enjabonó. *J. POLO Humor*: Muy arremangada estaba | enjabonando un menudo. *G. Alf.* 1, 2, 5: Aqueste que le enjabonase un cuello. *T. NAHARR.* 1, 294: Y enja-

bonando su peto. *Tebaida* 11: Y como ella se pique de enjabonar sus maderas.

Enjabon-ado. Caballería de color negro oscuro, que hace de fondo al pelo blanco, con mezclillas ó vetas (Cuba).

Como jabonadura. VALDERR. *Ej.* p. 3, c. 16: Sea el enjabonado como el de una buena colada, con la cual salen las manchas muy entrapadas.

Enjabona-dura, jabonadura.

En-jabon-ijo, ropa metida en jabón ó dispuesta para la jabonadura (Murcia).

Sebo, de sēbu(m); it. sevo, sego, cerd. seu, rum. seu, prov. seu, fr. suif. LAG. *Diosc.* 2, 48: Quiere que por el sebo se entienda solamente aquella dura y sólida suerte de grasa que se arranca de los lomos de algunos animales secos y muy terrestres, como de la vaca, del cabrón y del búfalo; la cual ha menester grandísimo calor para se derretir y luego en quitándola del fuego se cuaja. *Persil.* 3, 11: Untado el rostro con el sebo del timón del carro.

El borracho que va resbalando (Sevilla).

Dar sebo á la ostaga, en náut. ensebar la ostaga de las drizas de gavia; *met.* facilitar medios de vivir al que trabaja (Cádiz).

Hacer ó volver un sebo, arruinar, confundir (Cuba).

Mostrar sebo, burlarse una embarcación de otra que la seguía, mostrándole lo ensebado y espalmado que va debajo del agua. (COVARR.).

Sebo en pella. Orden. Sevilla 57.

Seb-ero, taco de madera en que llevan los calafates el sebo para untar las barrenas; bolsillo interior de la chaqueta ó zamarra (Navarra) y acaso dijose primero del llevar los pastores el sebo para las migas.

Seb-illo, pastilla sebosa para mudas. *G. Alf.* 1, 1, 1: Que se valía de untos y artificios de sebillos.

Seb-oso, de sebo, y el muy pegado á uno. L. GRAC. *Crit.* 3, 8: Llámánles sebosos vulgarmente. ROSAL: Los portugueses se llamaron sevosos, por suevosos, de los Suevos, que sortearon con los Alanos la parte occidental de España, y los Alanos asentaron en Galicia y Asturias, los Suevos en Portugal.

Sebos-ear, llenar de mugre manoseando (Álav.).

En-seb-ar, untar con seb-o. ZABALETA *H. N. Señ.*: Tomó un

cordel y estándole ensebando. P. VEGA 7, 7 y 8, 2: Arrojando á las ondas el plomo ensebado. J. POLO *Acad.* 2: Parecían premio en palo ensebado. B. MENDOZA *Guerra* p. 162. La parte del hierro ensebado, porque echando mano el enemigo no halle adonde asirse. *Oro viejo* 2, p. 72: Según se le resbalan | las palabras, hay quien diga que se enseba la garganta.

Dar gordura. A. MOLINA *Viern. dom. 3 cuar.*: Vais ensebando vuestra iniquidad. Id. *Mierc. dom. 3 cuar.*: De esa tela se visten esos corazones ensebados con la grosura de la codicia temporal.

En náut. lo que despalar.

Des-ensebar, quitar el sebo, ej. al macho de cabrío en vivo.

Metáf. mudar de ocupación para hacer más llevadero el trabajo, quitar el sabor de la grosura con alguna fruta, etc.

26. Modal de *zi* punta es *zi-tz*, *zi-etz*, con artículo *zia-tz*, es decir lo en punta, punteada ó aguzadamente. Aguce el lector los filos de su majín, que no aventajará ni llegará á la agudeza de los escualdunas. El que no conozca esta lengua va á hallar en ella lo que no está acostumbrado á ver en las que conoce. Si onomatopéica parece la voz *zi* para expresar la punta, pues no es más que echar un silbido agudo y cortar en *i* el aliento, el euskera no es más que un tejido de onomatopeyas, tan expresivas como inexpresivas de suyo son las palabras de los demás idiomas, que han mudado los sonidos primitivos y ya nada tienen de onomatopéicos. Sólo el castellano ha guardado algunos de estos vocablos primitivos tan naturalmente expresivos, que de onomatopeyas naturales suelen derivarlos; pero la cantera onomatopéica la poseen y benefician los escualdunas. Aplícase *zi-tz* ó en punta para expresar el palillo ó raja ó astilla de leña sobre todo, porque era cosa que veían todos los días en el bosque, *zitza egotzi* ó *ezarri* ó *zitz-ean iokatu* es jugar al palillo, ó en una sola palabra *zitz-eta*. Granizo suena *zitz-era*, como decimos que llueven chuzos ó lanzas, *-era* á modo de astillas, que golpean caídas de la nube. Carnazas ó piltrafas, fibras *zi-tzi*, lo propio del ser cortado en *zi*. Y si no, destrozar así con los dientes en rajas y fibras nó se hubiera dicho *zitzi-ka-tu*, y lo carnoso *zitzi-ki*, con el *-ki* de todo linaje de carnes para comer. Ponerse de punta ó medio enfadarse y embrollar *zitzi-putzi-ka*, de *putz* soplar, ó *zitzi-putzi-katu*, las hablillas, ó andar

al hociqueo *zitzi-mutzi-ka*, de *mutz* el hocico, de modo que *putz* alude también al hablar de hocicos, y todo viene á decir que los hocicos se ponen de punta, que eso es lo que vale ponerse de punta, propio del enfadarse y charlar contra otro.

Entornar los ojos, dejando una rajilla, *zitz-or-tu*, de *zitz-or* entornado ó que tiene *zitz* rajilla, hendidura; hacerlos entornar *zitsorr-arazi*.

Variante de *zitz* es *ziz-a* que vale seta por lo menuda, y la sisa ó impuesto sobre alimentos, por ser un piquillo que se quita, *ziza-ka-tu* es sisar, y *ziz-ain* la sanguijuela que chupa poquito á poco.

La sidra se llamó *ziz-ar* porque ha de desmenuzarse la manzana en *ziz* en poquillos, así como el excremento ó caca de la lombriz *ziz-al-kaka*, de *ziz-al* lo capaz de *ziz*, y la misma lombriz *ziz-ari* ó *ziz-are* que se ocupa en *ziz*, en carcomer y desmenuzar. Aliento del que las tiene *zizari-ats*, ajenjo ó yerba contra ellas *zizari-belar*, el propenso á tenerlas *zizari-tsu*, el montoncillo levantado por ellas ó los gusanos en el prado *zizar-loi*, ó barro del *zizar*, de modo que aquellos graniillos de barro se llaman barro de lombrices ó barro de lo que hace *ziz*, que desmenuza. La carcoma *ziz-ka* es la que anda al *ziz*, desmenuzando, el carcomerse y apollillarse *ziska-tu*, *zizka-tu*, y de aquí la golosina *zizka-mizka* por carcomer al niño poco á poco, con *m-* de repetición; el formón *ziz-el*, que hace sisas. El granizo, además de *zitz-er*, dicese *zizer-kora* y *ziz-or-ka*, la lenteja *ziz-iri*, el cohete *ziz-iriko*, en ambos *iri* del moverse delgadamente; la arista y broza *ziz-kirra*, la carcoma *ziz-kuña*, *zizkuña-tu* y cosas sin valor *ziz-ki-mizki*, esto es *ziz-ki* lo hecho *ziz*, menudencias, con *m-* de repetición. Rizado y enroscado *ziz-ur*, de *ur* apretado y *ziz* desmenuzado, *zizur-katu* rizar, *zizur-tu* enroscarse. La bolsa, ó lo de menudencias, es *zis-ku*, y también significa cavidad, rincón y gaveta donde se guardan cosillas, *zisku-estu* avaro ó apretado de bolsa. Vamos á ver más claro estas derivaciones en sus variantes fónicas forte y piano.

Con *s*: *sis* ó *sitz* polilla que desmenuza ó puntillea, *sis-are* lombriz intestinal, *sis-era* buche, lo para desmenuzar el alimento, *sitch* cagarutilla de oveja.

Con *ch* diminutiva: *chich-a* el más delicado de los hongos y raya ó chaza, *chich-ain* sanguijuela, *chich-are* molleja, lo para desmenuzar, y lombriz intestinal, *chich-ari* lombriz y chazador que se ocupa en

chich, *chicha-tu* hurtar poquillos, variante de *ziza-tu* ó *ziza-katu* sisar, *chich-el* formón, tijeras, dimin. de *ziz-el*, *chich-ka* picadura, estar de punta, *chich-katu* escamotear, de *chicha-tu* hurtar menudencias, *chich-ker* grano de arena, *chich-ki-ta* astilla que se mete en las uñas, *chich-ku* alfiletero, vaina de legumbres, bolsillito, es decir, lo de cosas menudas; *chitch-er* granizo muy menudo, *chitchi-katu* destrozar á dentelladas, diminutivo de *zitzi-tatu*, *chitch-o* colodra, *chitch-uri* hormiguero, *chitch-urri* colmado, de *urri* apretado de cosas menudas, *chitchurri-katu* llenarse un árbol.

Con *tch*: *tchis-are* y *tchitch-are* gusanillo, lombriz, como *chich-are*, *ziz-are* y *ziz-ari*, es decir la que se ocupa en *zitz*, en puntear, en desmenuzar. La bolsa *tchis-ka*, *chich-ku*, *zis-ku*, alude á las menudencias que en ella se meten, como *ziz-ka* es la carcoma, andar á menudencias, desmenuzando. Y así el mismo *zizka*, *zizka-tu* vale carcomerse, apolillarse, y *tchiska*, *tchiska-tu* calcar desmenuzando, apretar y pisar con los pies la uva, etc., apelmazar; *tchiska-miska-ka* ó *zizka-miska* andar en busca de golosinas el niño, que le carcomen poco á poco. El granizo por lo menudo suena *zitz-er*, *zizer-kora* *ziz-or-ka*, y *chitch-er*, y *tchitch-er*, *tchitch-ar*, esto es lo al modo de *zitz*, de puntas que caen. El polluelo *tchitch-a* y *tchitch-o* indica lo menudo, como *chita*, ó *tchitcha-sko*.

La carne para comer, piltrafas y fibras hemos visto llamarse *zi-tzi*, repetición de *zi*, por ser la carne destozada; y así también se llama *tchi-tchi*, de donde *tchitchi-papa* comilona, es decir pan y carne; el gato *tchitch-ai* parece ser el inclinado á la chicha y carne.

La gota que cae del tejado se dice *tchi-tchin*, de donde *tchitchin-pe* refugio bajo el alero, y pues *tchin* es el sonido, esta palabra expresa un *tchi* ó punta que suena. Igualmente de *tchil*, que es todo lo que cuelga como un hilo, salieron con ese *tchi* de menudencia las voces *tchi-tchil-katu* calarse de agua que gotea hilo á hilo, y *tchi-tchil* miembro viril y ojo entornado, *tchitchil-du* entornar los ojos, *tchitchili-patchala* parlotear sin sustancia. De *tchimur* arruga, tenemos *tchi-tchimur* pellizco ó *tchitchimur-ka*, *tchitchimurka-da*, esto es arruguilla hecha como punzando.

Onomatopeya del pinchar es *ziz-t*, con la *-t* del golpe onomatopéico y el *zi-z* pinchando ó en *zi* punta: *itze-bat sartu zait jizit!* un clavo se me ha metido *jizit!* ¿Hay cosa más clara? Onomatopeya y á

la vez palabra del lenguaje racional: *zi* punta, por ser el hilillo de aliento largo y delgado y como cortado longitudinalmente por los dientes; *zi-z* en punta, echando ese hilillo de aliento; *¡ziz-t!* onomatopeya ó verbo de *ziz*, pues los verbos *-tu* vienen de las onomatopeyas *-t*. Veamos ahora por sus muchos derivados cómo todo el euskera es onomatopéico. Punzada *zizta-da* y punzando *zizta-ka* se dijeron de *zizta* ó *zizta-tu* punzar, sajar, acribillar: *zizta zak bei-ori akuilo-orrekin* pincha á esa vaca con ese aguijón. Pero *zizt-a* no es más que el *¡zizt!* con el artículo *-a*, ó el *ziz* con *-ta* hay, es: ambas cosas son lo mismo en euskera. La onomatopeya del pinchar repetidamente y del trabajar con finura es *zizti-zazta*, que es un cortar y golpear en *i* y en *a*. Leña menuda *zizt-apur*, de *apur* romper en *¡zizt!*; chorizo *zizt-er*, á modo de *¡zizt!*, que brota así en punta al hacerlo, como un chorrillo. Lo muy menudo y el carámbano, que es como una punta á modo de chorizo, dicese *zizt-or*, que tiene *¡zizt!*, *orma-gaitza egin izan du gaur, arboletarik ziztorrak dilindan daude* esta noche ha helado récio, pues de los árboles cuelgan carámbanos. Colgajo de camisa, delgaducho, cosa insignificante dicese *ziztr-in*, por *zizt-er-in*, *-in* diminutivo, *-er-a* modo, ó *ziztra-ka* cosa insignificante, menuda, por *zizt-era-ka*. Veamos estas y otras palabras variadas fónicamente en forte y piano.

Con *s*: *sista-a* punzada, punta, picazón, *sista-da* punzada, momento, *sista-ka* punzando, *sista-ko* punzada, instante, *sista-tu* picar, *sist-er* gajo de fruta, *sist-or* inhábil para engendrar, *sist-r-in* raquítico, *sizta-tu* picar, *sizt-un-sazt-un* coser torpemente, es decir con desigualdad, *sizt* pequeñas y *sazt* anchas puntadas.

Con la *ch* son más diminutivas estas voces. Pinchazo y por salir silbando acción rápida, rápidamente *chicht-t*; pinchazo, cosa efímera *chicht-a*, que es el sustantivo de *chist*, y de aquí nuestro chiste ó agudeza, *emok chichta-bat bei-orri* dale un pinchazo á esa vaca; *iguzki chichta-bat* un rayo fugitivo de sol, *chichtaz baizik eztut ikusi* no le he visto más que de paso, á la ligera, pinchando *chichta-ka*, cuenda ó hilo que envuelve la madeja *chicht-ar*. Pinchar *chichta-tu*, aguijón ó lo más punzante *chicht-en*, el gajo de frutas *chicht-er* ó *chichter-ka*, ó *chicht-or*, que también es la longaniza. Cajón ó compartimento del pesebre y serán para bestias *chist-o*, pequeñito *chist-or*, picar *chizta-tu*, etc.

Con *tch* fuerte: *tchis-ta* picadura, lanceta, *tchista-tu* pinchar, sajar un divieso, *tchist-en* colgajo, pingajo, *tchist-or* longaniza, gajo ó pedacito, *tchist-il* gota.

27. Sisa. De *scīsa, dicen, scindere cortar; pg. sisa. Vocablo de sola la Península, donde no queda rastro de semejante verbo erudito de los escritores romanos: es el ziza euskérico.

Pedacito que se aparta de cualquier cosa, como retazos que se queda el sastre ó pedazo que quita al vestido para ajustarlo, hurto pequeño hecho en parte de una cosa, impuesto sobre comestibles, rebajando la medida. LEÓN *Obr.* I, 1: Regístrense todos, | ninguno se escape, | que sólo de sisas | deben muchos reales. QUEV. *Tac.* 6: Yo era el despensero Judas, que desde entonces heredé no sé qué amor á la sisa en este oficio. CANC. *Obr.* 128: Y si le trae en algún nicho | escondido de las sisas.

Pieza de madera de hilo del marco valenciano de 18 á 60 palmos de largo, 10 á 30 dedos de tabla y 9 á 26 de canto.

Sedimento que dejan las aguas torrenciales (Alt. Arag.), por lo quitado á otros terrenos.

En pint. la que se hace de colores recocidas con aceite de linaza para dorar de mate cuando está mordiente. PALOM. *Índice*.

Á la sisa, á la compra, dicen las criadas, que es donde sisan.

De sisa. Orden. Sevilla 249: No pueda dar á dorar de sisa ningunas espadas ni guarniciones.

Echarle sisa, tomar una partecilla hurtándola; echar impuesto. EUG. SALAZ. *Silv. poes.*: Son despenseros que fingiendo prisa | que abunde de sus amos la despensa, | buscan más cosas en que echarles sisa. L. GRAC. *Crit.* 3, 11: Después al echar de las sisas ó gabelas. RUF. *dich.* 1: No me las engulláis, ni me echéis sisa | en ellas (en las oraciones). A. ALV. *Silv. Quasim.* 2 c., § 2: La igualdad de aquella sisa ó pecho que echó á su antiguo pueblo.

La sisa bouna, de tres blancas una, ó la sisa bobuna. C. 171; dicho de sisadores.

La sisa de Dios, de tres blancas dos. C. 171; como el anterior.

Poner sisas. GALLO *Job* 24, 9: Poner tantas sisas á los pobres, que si tienen capa para la primera y cumplen con su rey, se quedan sin camisa para las resisas que les añade la justicia.

Sisa moruna, de tres blancas una; sisa de Dios, de tres blancas las dos. C. 263.

Cisa, sisa (Málaga).

Sis-eno, pieza de madera de hilo del marco valenciano de 9 á 60 palmos de largo, 7 á 30 dedos de tabla y 26 á 6 de canto.

Sis-ar, tomar sis-a, preparar con la sisa lo que se ha de dorar. *Rinc. Cort.*: Creyendo él que yo le sisaba algo de la cuenta que él allá en su imaginación había hecho. *Lázar*. 1, p. 8: Todo lo que podía sisar y hurtar traya en medias blancas. L. GRAC. *Crit.* 3, 12: ¡Qué mal gusto el de los que los (relojes) llevan en el pecho, sisándose la vida! ZABALETA *Dia f.* p. 1, 1: Los que calzan sisado. Id. *Dia f. Fardin*: Los quieren todos hacer más pobres sisándoles el justo estipendio de su trabajo. FONS. *Am. Dios* 10: Me sisa el contento su presencia, su risa, su meneo. Id. 37: Los cuidados son una carcoma que roe de noche y de día el corazón, una polilla que sisa la vida. Id. 32: Los trabajos, los desastres, la pobreza, la hambre..... sisan por horas la vida. Id. *V. Cr.* 3, 3, 25: El que no duerme se muere, porque se sisa la vida. Id. 3, 2, 15: Parece que se sisan y se menoscaban por particulares ocasiones. A. MOLINA *Miérc. Dom.* 3 *cuar.*: De esos cuyas honras sisan sus lenguas.

Raspar roigner, raer (OUDIN), como sis-allas rogneures. Aquí se ve bien la etimología euskérica.

Sisa-bodigos. Q. BENAVENTE, 2, 175: Al padre sisabodigos.

Sisa-lámparas. Q. BENAVENTE, 2, 77: Lechuza sisalámparas.

Sisa-dor. QUEVEDO. *Cas. loc.*: Asimismo declaramos por regatones de cortesías y por ladrones sisadores de Excelencias.

Sis-ero, ahucha para sis-as (Astur.).

Sis-o, parece valer sis-a, dones, bienes, como tributos, etc. *Alex.* 148: Por nul siso del mundo no la pudo ganar.

Sis-ón, el que sis-a. J. POLO *Acad.* 4: Que heredó el gran sisón de los sisonos. L. RUEDA 1, 13: Que Luquillas es uno de los mayores sisonos del mundo.

Los de Sisón, comen á este son. (En la fortaleza de Segovia tenían un cuerno los de Zamarramala, en centinela, y son francos por este cuidado. Hacen en aquel lugar muy buenas natas y llévanlas á vender á Segovia, y muchas veces con más apariencia que substancia, y por este engaño los llaman *los de Sisón*, por el menos-

cabo y sisa de las natas; también los llaman *hidalgos* por el cuerno.) C. 203.

En-sisar, depositar las aguas torrenciales limo en un lugar (Alto Arag.); de lo menudo arrancado á otras tierras.

En-sisa-dura, légamo que deja en el campo la inundación (Aragón).

Re-sisar, sisar una y otra vez. GALLO *Job* 29, 14: ¿Qué piensas que hace insufrible un pecho y una sisa resisada?

Re-sisa, de sisa ó resis-ar. GALLO *Job* 29, 14: Quejándose destas sisas y resisas..... No dando fin á estas resisas, ni sé si dura la hacienda. *Id.* 34, 30: No pudiendo pagar tantas resisas, se fueron huyendo de sus casas.

Ciz-alla, pedazo que falta ó queda del metal al tiempo de acuñar la moneda: díjose del desmenuzar *sitz* y *sisar* raer. MARQ. *Gob.* 2, 39, 2: Ni con el martillar se quebrarían las cabezas, ni sería menester cortadores, ni habría merma por la cizalla. *Recop.* 5, 21, 20.

Cizallas, tijeras para metales (Galic.), como cizalla.

Sis-allo, jiz-allo, el tarrico ó *Salsola vermiculata*. L. Díjose del desmenuzarlo los animales *sitz*.

Jizall-ar, monte de jizall-os.

Cic-era. P. P. MOHED. *H. lit.*: Se daba á los bueyes por pasto la cicera ó galgana quebrantada.

Chi-chi, entre gitanos menudencia, pequeñez, nonada, que es su valor etimológico, del eusk. *tchi*.

En Córdoba, Madrid, etc., la natura de la niña; cara, cabeza (vulg.).

En América, el animalejo de que se hace el *chiche*, por lo menudo.

Insectecillo chillador como rata reciennacida y que pica (Cuba).

Chichi-embiste, la niña ó chicuelo que se mete con todos y molesta (Córd.); de chichi.

Chiche, juguete ó cosilla que entretiene al niño; cosa bonita, linda; mañosillo (Argent.); bujería y de cariño á personas (Chile); lo fácil de hacer (Hond.); cara, cabeza (vulg.).

Salsa ó pasta de gusanillos ó pececillos (Amér.); expresión de cariño, por lo menudo (*íd.*); de *tchitcha* menudencia.

Fastidioso, empalagoso (Málaga); hubo de decirse del andar en melindres y menudencias.

Chiches, chichis, dulces, chucherías.

Chichi-mora, fruto redondo, achatado, con una almendrita aceitosa (Hond.).

Chichi-meco, persona despreciable; fué nombre de tribu americana, pero se aplicó por sonar en castellano á desprecio tanto chichi como meco. Q. BENAVENTE, 2, 15: Á un amante chichimeco. LOPE *Entrem. Org.* II, 360: Mientes como bellaco, chichimeco.

Chich-iño, persona despreciable sin opinión propia (Amér.).

Chich-ina, excremento humano y de algunos animales (Hond.); de chichi.

Chichiricuatro, árbol con flor de vino aguado que comen los muchachos (Córdoba); cosa despreciable propiamente, de chich-iri-cuatro. Chicuelo, ó chichilicuatro, que también se oye (Arag.).

Chich-iri-mico, hacer..... de una fortuna, derrocharla; de una persona, burlarse de ella; de la honra, infamarse (Amér.).

Chich-iri-moche, el acto venéreo; de tchitchil ó ziziri y chichi (Córdoba). H. NÚÑEZ: Á la noche chichirimoche y á la mañana chichirinada. Contra los inconstantes que cada día mudan de propósito. Y C. 3. Esta noche me caso chichirimoche, y me dan por el broche (Córdoba). Nótese que -moche es la -noche con *m* de repetición.

Chich-iri-nabo, como chicha y nabo; -iri-indica el movimiento.

Chichiri-nada. V. Chichirimoche.

Chich-ir-ico, bonito.

Chich-irri-máncharras (Bilb.), cháncharras-máncharras.

¡Chichi-to! voz cariñosa al niño.

A-chich-ola, sámara (León); de chich-i, por su liviandad, que la vuela el viento.

Chich-ón, chich-e ó lo fácil de hacer (Hond.).

Chicha, todo género de carnes, pero por ser destozadas y aun picadas, pues es voz que usan los niños y sus madres. En Granada dice la Academia que es corriente; lo es igualmente en Aragón y Navarra. Claramente el eusk. tchitcha. *Autos* s. XVI, 1, 14: Vengo por este chichas (cobarde, de poco valer).

Bebida fermentada de maíz, peras, membrillo, uva, manzana, etc.; primitivamente de maíz y otros productos americanos. Llamáronla así los españoles de la chicha castellana por el machacar, como la carne, el maíz, etc. Lenz es también de este parecer. ACOSTA *H. Ind.* 4, 16:

El vino del maíz, que llaman en el Pirú azúa, y por vocablo de Indias común chicha, se hace de diversos modos.

Chicha y nabo, ó cosa de....., cosa de poca importancia, aludiendo al valor etimológico y obsceno, al chichi de Córdoba y al nabo. QUEV. *Mus.* 6, r. 88: Á más soleta sois vos | andaban al morro, cuando | con humos de olla casera | los hartó de chicha y nabo. *Id. rom.* 83: Goli-lla de chicha y nabo.

Poca chicha, flaco de carnes. CABR. *p.* 29: Pequeña persona y flaca, poca chicha, como decís.

Tener pocas chichas, pocas carnes, flaco, falto de fuerzas.

Chích-aro, judía ó alubia (Andal.), guisante (Cádiz, Cuba y otras partes en general). Sufijo euskérico -aro y tchitcha menudo, como tito, su otro nombre en Castilla.

Chich-ar-ach-as, baratijas (Chile), de chich-ar-o cosa menuda.

Chich-arr-ón, pesado, latoso (Málaga); de chich-e.

Chich-ero, que vende chicha, lo que toca á ella (Amér.).

Chicher-ía, puesto de chicha.

Chich-erre, chicha ó pedacillo de cerdo tostado (Aragón), puro euskera, donde erre es tostar.

Chichi-nabo, cosa de poca monta (Córdoba); como chicha y nabo.

Chichi-qui-s, picadillo de carne para chorizos. Es de Alava, y la Euskalerria, de *tchitchi-ki* lo hecho de chicha desmenuzada.

Chicho, ahuyentando ó llamando al cerdo (Extrem.); voz de cariño diminutiva, como usan la de chico, como chiche.

Chichos, carne de cerdo picada y adobada, ya dispuesta para hacer chorizos (Maragat.), como chicha, que allí es la carne en general.

Chich-ón, bulto en la cabeza de un porrazo, por la chich-a, que se ve. *Quij.* I, 17: Quejándose del dolor del candilazo, que no le había hecho más mal que levantarle dos chichones algo crecidos. QUEV. *Tac.* 15: Se levantaron voces y tras ellas palos y tras los palos chichones y tolondrones en su pobre cabeza. ZABALETA *Dia f. Pelota*: Levántanle con un chichón como un puño. *Lena* 3, I: Estoy con un chichón en la frente.

Chichon-cillo. *Obreg.* I, 8: Con algunos chichoncillos en la cabeza.

Chichon-era, gorro armado para preservar de chichones al niño.

Chich-orra, mosto que ya va para vino (Vallad.); voz como despectiva de menudencia, como chich-ota, y la chicha americana.

Chicharrón (Arag.).

Chich-orro, víscera de animales muertos, trozo de carne que cuelga, piltrafa (Arag.); de chich-a.

Chichorr-ero, el que vende y compra chichorr-os.

Chich-orrer-ía, lugar donde se venden desperdicios de vaca ó carnero (Zarag.).

Chich-ota, cosa menudísima, de chichi menudencia, nonada, ni chichota ni pizca. QUEV. *C. de c.: Sin faltar chichota*, sin faltar la menor circunstancia. *Bibl. Gall.* I, 719: Que no os cuesta chichota. QUEV. *rom.* 2: Si te viera, de su pomo | á nadie diera chichota (á nadie le importaría nada de su espada). *Id. C. de c.: Chichota con sus once de oveja.* *Id. Poem. her.* I: No vió de ella ni rastro ni chichota.

Chich-ote, chichón ó bulto en la cabeza, etc. (Córdoba, Hondur.); una cosa ó trasto cualquiera (Palencia). Despectivo de chicha, con su valor etimológico de cosa menuda.

Chich-urro, sopa boba ó calducho, de lo que queda líquido del mondongo, que hacen sopa para casa y dan parte á las vecinas. Úsase en Palencia, como chich-orro y chich-ota, cosa despreciable.

Chis-n-ete, chichón, Aragón (FORN. TORR.); dimin. *-n-* y *-ete*.

Jija, por chicha ó carne para niños (ROSAL); en Palencia jijas carne de cerdo picada para embutidos. Aquí vemos claramente el trueque de *ch* y *j* en voces venidas del euskera.

Fij-as, fuerzas físicas, valor (León, Marag.); no tiene jijas, es de pocas jijas. Variante de chichas.

Jijaveles, ropillas de niño (Vallad.).

Jij-ena, de *jij-as* fuerzas, *-en* superlativo en eusk.

Y aun Fijena. (Palabras de énfasis cuando no se cree en jactancias.) C. 143. Esto es *el más forzado*.

Jijo, variante de chicho, ripio menudo; de chichi, cosa menuda.

Fij-os ó *chichos* (Maragat.).

Jij-en, jej-en, insectillo chupador, que irrita (Amér.); como chichi.

Cíncel, síncel, cicel, del eusk. *zizel*; instrumento de hierro

de un palmo de largo ó algo más y remata en un corte plano acerado, llamado boca, y con él van formando á golpe de martillo los escultores la estatua ó pieza de adorno. CARAM. *Arq.* 5, p. 70: Luego donde con tanta libertad procede el pincel y el cincel. ROSAL: Cincel, sinzel. ZAMORA. *Mon. mist.* 3. *Alab.*: Ni más que sinceles de la mortificación le puliesen. ROA S. *Sec.*: Acometióle con dádivas, sinzel y aun martillo de peñas. PELLIC. *Argen.* 1, f. 149: De ella estaba pendiente una cuchilla, cuya vaina hizo el cincel estimable. SAAV. *Empr.* 2: Escriba el pincel en los lienzos, el buril en los broncees y el sinzel en los mármoles los hechos heroicos de sus antepasados. SIGU. *Hist.* 3, p. 581: El adobo de las herramientas, picos..... sinceles y macetas. FIGUER. *Plaz.* f. 215: Ciceles de varios modos.

Cincel agudo, barrita en punta acerada, ó puntero; *de puntas ó dientes*, que lleva dientes en su sección rectangular; *tallante*, de sección rectangular y terminado por una parte aplanada en forma de corte.

Cincel-ar, sincelar, labrar ó grabar á cincel. P. VEGA, *ps.* 6, v. 5 y 6, d. 3: Con letras cinceladas en pedernal. PELLIC. *Argen.* 2, f. 38: Allí una tabla muy grande de piedra cincelada, en que estaba grabado el curso del sol. RUA *Cart.* 3: Debujándolos ó sincelándolos con la buena y distinta narración. FIGUER. *Plaz.* f. 214: Dorar, dibujar y sincelar.

Cincel-ado, la obra de cinceladura.

Cincela-dura, acción y efecto de cincela-r (Amér.).

A-cincelar, grabar. T. RAM. *t.* 2, *Dom.* 17, p. 6: Aunque no podía Dios olvidarnos, quiso acincelarnos en sus manos y en ellas llevarnos escritos.

Cis-el-es, grillos de prisión (delinc.), por lo que punzan; de zizel.

Cisco, carbón muy menudo ó residuo que de él queda en la carbonera; *metaf.* riña y pendencia. Sólo en pg. cisco. Dice Körting que de cñĩsculum cenicilla; pero ni el cisco es cenicilla, ni cinisculum hubiera dado más que cenecho ó cenejo. Es acaso variante de chis-go, en *M. Revulgo* çiscarse, ó el ziska desmenuzar. *Mingo Rev.*: El oro se torna cisco. A. CRUZ S. *Lucta*: Todo aquello lleno de carbón, de cisco. T. RAM. *Dom.* 23 *Trin.* 8: Los huesos y alma inflama y convierte en cisco. J. PIN. *Agr.* 23, 27: Vulcano cojo y apocado herrero, cargado de cisco. QUEV. *son.* 38. Pues hueles á cisco y alcrebite.

Armarse un cisco, cuestión.

Hacerlo cisco, destrozarlo, vencerle y dejarle que no valga más en su vida.

Levantar (un) cisco, una polvareda, desorden y alboroto.

Mover cisco, armar jaleo y riña.

Cisqu-ero, muñequilla de lienzo, dentro de la cual se pone cisco para pasarla por encima de los dibujos picados á fin de traspasarlos á alguna tela ó á otro papel; el que hace ó vende cisc-o.

Cisc-ar, ensuciar con cisco ú otra cosa cualquiera; echar á perder un negocio, soltar el vientre de miedo, y en este sentido parece venir de chisgo. R. REINOSA *Bibl. Gall.* 4, 1420: Hincó las rodillas ciscando de miedo.

Tocar (Salam., Galic.), como chiscar.

Reflex. ensuciarse, soltándosele el vientre, sobre todo de miedo, de donde tenerlo y grande, despreciar. *G. Alf.* 2, 1, 6: Esto le decía, y estábame mi amo muy atento, de cuando en cuando arqueando las cejas, de donde colegí que se ciscaba. J. PIN. *Agr.* 1, 6: Y no se ciscaran tanto con la pretensión que el rey Don Felipe les opone de aquel reino. *M. Revulgo*: Finca finca los ynojos | quanto yo todo me çisco..... De miedo de tan espantable cosa me corrompo et tremezo. QUEV. *C. de c.*: El mozo se ciscó. *Comed. Florin.* 30: Estaba ciscado de miedo. MARIANA *H. E.* 7, 2: Era gente ciscada de miedo. *G. Alf.* 2, 2, 1: Me daba pena su cortedad, el sentirle su solicitud socarrona y verle andar tan ciscado.

Avergonzarse, cortarse (Cuba).

Soltar poco á poco, de cosas pequeñas, como grano, paja, ciscarse, ensuciarse (Galic.).

Ciscarse de miedo, en los calzones, en los pantalones, tener mucho miedo. C. 570: *Ciscarse de miedo*. (Por rezumirse, cagarse de miedo.)

Cisca-dera, miedo ciscándose. *Comed. Florin.* 36: Y estotro asno, maguera polidillo, y que tanta ciscadera tuvo.

A-cisc-ado, ciscado. REBULLOS. *Concept.* 1. 7: Estaban aciscados y acobardados.

Sisga, red de sardinas ó sacada; cuerdas con que caladas las redes tiran de ellas desde tierra ó de los barcos, ó sirga; del eusk. tchiska?

Chisgua, mochila (Amér.); de zisku, chiska bolsa.

Chiscos, tirador ó botadero de mosto del lagar á las bodegas (Palenc.); del tchiskatu pisar la uva.

Jisca (Arag); **sisca y cisca** (Murc. Cord.), al que parece responder el ant. fr. *seschon* maleza, prov. *sescha*, *cesca*. Especie de caña basta de lugares muy aguanosos, con hoja larga y cortante, y remata el arbusto en una como cola de raposo; á ella acuden mucho los tordos. Es de los nombres indígenas en Plinio (16, 32); *jisc-al*, *cisc-al*.

Cesqu-ño, espuertilla, de *cisc-a*, ó para *cisco*? (Arag.).

Chiscar, sacar chispas con el chisquero (Palenc. y Córd.); del eusk. *tchis-katu* calcar, apelmazar, sin duda por haberse dicho del sacar chispas al chocar la herradura, que fué el eslabón más vulgar. En Salam. y Galic. como *ciscar*, *tocar*. Escupir (Cal. *jerg.*).

Sisc-ar, sitio plantado de *sisc-a* (Murcia).

Chisc-arra, roca caliza en minería, de tan poca coherencia, que se parte fácilmente; del desmenuzar ó *chisc-ar*, -arra.

Chisc-ón, aument. de *tchisk-a*, *zisk-u* bolsa, rincón, cuarto oscuro y trastero. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 359: Retirándome casi siempre al reducido zaquizamí de mi *chiscón*.

Chisqu-es, avíos de encender, pedernal, yesca, eslabón y bolsa (Córd.); posv. de *chisc-ar*.

Chisqu-ero, piedra y eslabón para hacer fuego chiscando (Palencia).

Chisqu-ear el látigo, chasquearlo (TORQUEMADA); de *chisc-ar* golpear.

Chisqu-illa, quisquilla, dimin. de *chisqu-e*, *chisc-ar*.

Cislón, ciclán (Alto Arag.); de *zisku* bolsa.

Cist-e, ajustado, pegado (Sierra Gata); posv. de **cist-ar*, como *a-cist-ar*, del eusk. *zizt* punzar, pegar.

A-cist-ar, ajustar muy bien una cosa á otra (Salam.).

Chist-era, cesto de mimbres en que los pescadores *meten* los peces; *metaf.* sombrero, sobre todo el de copa, por su parecido. Del mismo *ciste* acaso.

28. Del *zi-tz* en punta, que tantos derivados tiene en euskera, solo salió en skt. *sidh*, *sidh-yati* llevar hasta el cabo, lograr lo más

alto y perfecto y como la cima de las cosas, enderezar á su fin y perfección, *sid-dhi*, de **sidh-ti*, cumplimiento, fin, buen suceso, cima y perfección, *sid-dha*, por **sidh-ta*, acabado, alto, excelente, *sidh-ra* virtuoso, perfecto, árbol. Su variante *sādh*, *sādh-nōti* vale acabar, terminar, de donde matar, *sādh-ayāti* acabar, ejecutar, enderezarse á, *sādh-ana* ejecución, acabamiento, *sādh-u* bueno, puro, hermoso, perfecto, es decir, acabado. Con estas dos raíces, que claramente salieron de *zitz* y conservan el valor metafórico de punta, cabo, ponen el gr. $\iota\theta\text{-}\upsilon\varsigma$ por **sidh-us*, el skt. *sādhus*, pues vale derecho, enderezado, tieso, y en lo moral derecho, justo, perfecto, $\iota\theta\text{-}\omega$ ir derechamente, en punta, desear, $\iota\theta\text{-}\upsilon\nu\text{-}\omega$ alinear, enderezar; $\epsilon\upsilon\theta\text{-}\upsilon\varsigma$ derecho, justo, acaso por $\epsilon\upsilon$ + **sdhus*, de **sādhus*, como el *sādhus*, skt., $\epsilon\upsilon\theta\upsilon\nu\text{-}\omega$ enderezar.

La etimología de *indio*, *India* pende de la de *sindhu*, que es el nombre sánscrito del río *Indo*, en Zend. *hendu*, *handu*. En afganés *sint*, *sin* río, en las montañas del Cabul *sīnth*, y en irlandés, *sind*, *sinn*, *sinann*, después *sionan*, *sionainn*. En angl. saj. y escand. *sund* es el mar, y nadar, en ant. alem. *sint-fluot* diluvio = sueco *syndaflöd* = danés *syndflöt* = nerlandés *sondvloed* = alemán *sündfluth* = skt. *sindhu-pluti*. La arena ó *sand* en angl. saj. = *sandr* escand. = *sant* ant. al., parece tener la misma etimología, la cual para algunos es la raíz védica *sidh* ire, de donde *sadh* en Roth, y propiamente vale ir derecho, en línea recta, como $\iota\theta\text{-}\upsilon\varsigma$, $\iota\theta\mu\alpha$, y lograr, llegar al término apetecido.

India, indio, del lat. *indus*.

Anda que no andáis, que á las Indias vais; toma que llevéis, para que traigáis. (Quiere decir que es menester llevar caudal para granjear y ganar, ó gobierno.) C. 49.

El que va á las Indias es loco, y el que no va es bobo. (Ó al trocado.) C. 94.

Es una India, negocio lucrativo.

¿Somos indios?, cuando pretende uno engañarnos ó parece no nos entienden.

Subirsele el indio á la cabeza, emberrenchinarse, enojarse (Hond.),

Sandía, melón de las Indias, del ar. *sindīa* (P. ALC.), femenino de *sindī*, adjetivo de *sind* la india, del skt. *sindhu*.

La sandía por la mañana es oro, al mediodía plata y por la noche mata. (Toledo.)

29. Punta hemos visto que significa *tchi*, *zi*, y pues *r* es la expresión del movimiento, *tchir*, *zir* será punta en movimiento. Es el silbar ó resollar de la voz silbadora *tchi*, *zi*, considerada como un rehilete que va derecho. *Ola* sabemos que es la madera, *tchir-ola* y su diminutivo *chir-ola* no pueden ser más que el pito ó flauta, madera que así lanza el soplo, *chirol-ari* flautista. Charlar mucho es *tchir-tchir* ó *tchir-tchor* chorro de voz en *i* y en *o*, porque *tchirra* es el chorrillo y *tchorra* el chorro en euskera. Extrañan algunos la manera que yo gasto y tengo de analizar el euskera, y aun acaso me tenga alguien por ido y chiflado. Yo acudiré al cuerdo, que es él, y le diré: ¿No es *tchi* la punta en euskera en sí y dejando á un lado mi locura? ¿No es *r* movimiento en *etche-ra* á casa, puesto que *etchea* es la casa? Pues *tchi-r* será punta que se mueve. ¿El aire encañado que sale al decir *tchir* no es una cosa larga, en punta, que se mueve? ¿No es eso charlar? Pues *tchir-tchir* es charlar. En vez de resollar sutilmente en *i*, resollemos redondamente en *o*, y *tchir-tchor* es otra manera de expresar esa charla. ¿Que estos vocablos aludan al chorrillo y chorro del aliento? *Tchirr-a* es chorrillo y *tchorr-a* es chorro en vascuence.

Más suavemente suena *zir*. Si no lo dijera el Diccionario, yo no me atrevería á decir que *zira-zira* es el beber torpemente cayéndosele gotitas ó hilillos del líquido de los labios. Yo analizo esta voz separando la *-a* que siempre es artículo, y *zir-zir* hallo que significa hervir, porque saltan iguales chispillas ó puntas en movimiento, que es lo que mi locura dice que expresa *tchi-r* ó *zi-r*. ¿No hay tales carneros? Pues *zir-zir* y *zira-zira* se dicen del lloviznar: *euri-zira-zira ari da* está llovizneando. Si *zir-zir* es el hervir, el Diccionario añade que también lo es *tchir-tchir*: La ráfaga de viento arremolinado dicese *zira-mila*, ó diminutivamente *chira-mila*, y pues *mila* es remolino, claro es que *zira* ó *chira* es el agua en movimiento como en *zira-zira* hervir y lloviznear, y en *zir-zir* hervir. Tenemos, pues, que *zir-zir* es el hervir y el lloviznear, *tchir-tchir* el hervir y el charlar, *zira-zira* el beber goteando y el lloviznar, *tchi-tchor* hervir y charlar. El chorro en euskera he dicho que suena *tchorra* y el chorrillo *tchirra*. Pero más suavemente *zirra* es la abundancia y profusión, *zirran erein* sembrar á voleo, donde claramente se ve el chorrear de dorados granos ó puntas en movimiento ó *zir*, que se derraman en brillador abanico, *zirran iokatu* jugar al pasabolo arrastrando, *zirri-zarra* estornudo,

que es otro sembrar á voleo menos dorado y limpio, pero más subjetivo y primitivo, en *i* y en *a*, sutil y anchamente á la vez. Por todo lo cual se verá cómo del *tchir*, *zir* subjetivo de la boca se pasa al objetivo de las cosas fuera del que habla. *Arrechar* en Asturias vimos era salir con fuerza el agua, y que estaba emparentado con *recio* (R. 28): pues allí mismo *xira* vale fuerza, del salir con brío, del *tchir-tchir* ó *chir* ó *zir-zir*, y su diminutivo *xir-on* es el cobarde, como *rab-on* el desrabado.

En euskera tenemos ese brotar con brío, pues *tchira* es fuente de malos humores, rasguño de la piel, que es el efecto del moverse en largo una punta, grietas de las manos que se le parecen y hiedra arborea, que es otro hilo que corre y rodea al árbol; *chira* yedra y cauterio, *chira-osto* hoja de yedra; *chir-ai*, ó que tiende á *tchir*, es el chorro; *tchir-o*, ó que tiene *tchir*, es todo palo que rompe y raja y el mazo destripaterones, de donde pobre, por metáfora. Más suave *chir-uli-ka* voltereta, vuelta, de *uli* voltear, *chirulikan* ó *chirulika-tuz* arrojar un palo dando vueltas, donde *chir* está por palo, como en *chir-o*. Y es que esta voz vale cosa larga en movimiento, como hemos dicho.

Hay una culebrilla inofensiva, negra y muy delgada, que todo es rebullirse: llamáronla *zir-a-u*, *zir-a-un*, *-u*, *-un* que tiene *zira*. El verbo *zira-tu* expresa el menear mucho cualquier cosa delgada, sin duda una verga, pues vale golpear y tundir. De *astu* crecer, *zir-astu* crecer adelgazando y haciéndose esbelto, *zir-ats* el esbelto, *tchikitan totolo*, *mamutz*, *sor-sor-bat zan ori*; *on berriz begiratutea-baiño eztago*, *zirastu-ta dator guztiori* en la niñez era ese un gordinflón, regordete, perezoso; pero ahora no hay más que mirarle, todo él viene ó crece esbelto. Hemos visto que *tchir-o* es el palo que hiende, *zir-o* es el chichón, lo golpeado, que tiene *zir* ó hecho *zir*, *ziro-tu* levantar un chichón, *ziro-t-egin* desmenuzar á golpes, *ziro-ka* tropezando y dándose golpes, *ziro-l* el que los da, el zapatero. El pingajo ó hilachas del vestido, que salen como puntas que se menean, dicese *zir-din*, lo propio de *zir*, ó *zir-pil*, de *pil* trenzado, apelonado, *zirpil-du* deshilacharse; ó más fuertemente *tchir-dil*, de *dil* colgante, y *tchir-bil* son las hojas del tallo de maíz y la viruta, que no sale menos en *tchir* y engurruñada ó *bil*. Chispillas de metal fundido *zir-piz-in*, de *piz* vivo, y deshilacharse *tchir-biz-tu*.

Hacer *zir* será hacer menear, y tal suena *zir-kin*: *eleuke-orrek*

iñogaitik emendichek arache zirkiñik egingo, ese no se menearía por nadie de aquí allá, menearse *zirkin egin*, hacer que otro se menee ó menear *zirkin-eragin*, meneándose *zirkin-ka*, de ceca en meca y senda que se menea de un lado y de otro *zirkin-zarkin* ó *zirkun-zarkun*, esto es en *i* y en *a*. Remolino de viento es *zir-ko*, adjetivo *-ko* del *zir* que vimos en *zir-mila*, que vale lo mismo; su variante *zir-ku* es la senda, por las vueltas que da. Bien patente está el valor de cosa larga que se menea, propio de la voz *zir*, ó que sin ser larga, al moverse hace como un hilo: en todo caso es punta en movimiento. La viruta se dijo *tchir-lora* ó flor en *tchir*, y la gota que cae *tchir-ka* haciendo *tchir*, *tchir-pa* es salpicadura ó gotas ó *tchir* que saltan de abajo *pa*; *tchirpa-tchirpa* andar chapoteando el agua que salpique; *tchir-kora* copo de nieve menudo, *tchir-pi* almáciga ó *bi*, *pi* semilla que brota en *tchir*. Andar de punta, muy tieso es *tchir-ki-mirki*, esto es hacer *tchir*, con *m* de repetición. El bolo de jugar hace movimiento y ruido agudo, y dijose *tchir-lo*, que hace *tchir*; las almejas y pechinas y conchas de dos valvas hacen un chirrido agudo al rozarse, y se llaman *tchir-la*, *chir-la*, que hacen *tchir*. Y el ruido de zapatos ó cosa que meta un ruido parecido *zir-la zar-la*, en *i* y en *a*, porque ya es agudo, ya llano. Largo y delgado *zirlinga*. La argolla ó anilla para tirar ó atar es *zir-gilo*, que hace *zir* ó tirar á lo largo, y como no es otra cosa el tirar del barco con una soga, se le llamó *zir-ga*, *chir-ga*, *tchir-ga*, que dió nuestra sirga y vale haciendo ó andar al *zir*, *tchir*, *zirga-tu* sirgar, *zirg-ari* el que así tira, *zirga-bide* camino de sirga. En Galicia *sirgar* es tamizar cayendo en chorrillo; si no viene de *sericus*, como sirguero, jilguero, *sirgo* tamiz, *sirga* maroma y red que se tira.

La onomatopeya de *zir* es *zir-t*, que significa el movimiento rápido de algo delgado, por ejemplo: el chasquear del látigo, *zir-zart* ó *zirti-zarta* dar golpes en todas direcciones, á lo largo (*zirt*) y á lo ancho (*zart*), *zirt edo zart* con decisión, es decir á rompe y rasga, resolverse, *zirta-ko* chasquidó del látigo, del palo, de la piedra, *zirt-o* réplica ingeniosa y veloz, que tiene *zirt*, *zirt-a* ó *sir-ta* la chispa y chisporroteo, *zirta-katu* chisporrotear, *zirt-oin* brote del árbol, grano maligno de la piel, *zirta-lari* el que replica presto y con donaire. Con *tch*: *tchir-ta* mineral menudo que se tamiza, lenteja, granitos, residuos, esto es cosas menudas en chorrillo.

Compuestos de *zir* y *zil*: *zir-zil* ó *zirtzil* hilacha, colgajo, desali-

ñado, fútil, (tiempo) lluvioso, *zirzila-tu*, *zirzil-du* ó *zirtzil-du* deshilarse la ropa, hacerse desaliñado y astroso, *zirtzil-ki* ó *zirzil-ki* andrajosamente.

De *zir* y *zi* punta *zir-zi-ko-ra* granizo menudo, *zir-tzi-katu* deshilarse la ropa.

Con *ch*: *chir-chil* desaliñadillo, etc.

Con *tch*: *tchir-tchil* hilacha, pingajo, grillo, viruta, desaseada, *tchir-tchila-tu* estallar, *tchir-tchil-tu* deshilacharse.

El lector, que con sosiego y candidez de niño haya leído todos estos derivados de *zir*, *tchir*, no podrá menos de haber quedado maravillado de la sencillez expresiva del euskera, tan diferente de lo inexpresivo de las raíces indo-europeas. Pero yo le ruego lea con no menos espacio los que siguen, que sí hará, si tiene ingenio, de lingüista ó de filósofo.

Aquello de quien es propio ese *zir* se dirá *zir-i*, y tal es la cuña ó clavija, que son puntas que se menean en *zir* al meterlas, el palo metido en tierra para levantar la meda de trigo ó paja, el palillo que á modo de cuña señala hasta dónde se lanzó la barra, el junco, el injerto ó púa, el petardo que rehila al través del aire, la lluvia menuda que hace otro tanto, el movimiento de un móvil cualquiera, por metáfora el topto y desaprovechado, que pasa por las cosas como un cohete ó es una cuña inútil en todas partes. Diminutivo es *chir-i* clavija pequeña, púa, injerto; más fuerte *tchir-i* viruta que sale así, pero con mayor brío. Meter cuña y engañar *ziria eman* ó *ziria sartu*, el juncal *ziri-doi*. La disentería del ganado ó enfermedad del chorrillo *ziri-eri*, donde se ve que *ziri* no es sólo punta ó palo largo, sino multitud de puntas ó puntos que chorreando hacen sogá ó hilo. Lo mismo da que sea cosa larga, que sea corta, si al menearse parece larga á la vista. Así el chamuscar ó pasar de corrido por el fuego se dice *ziri-gartu* ó *ziri-garratu*, *tchiri-gartu*, de *gar* llama, diminutivo *chiri-garratu*. La llovizna cernida y lo baladí *ziri-miri* con *m* de repetición, y *chiri-miri* trabajillos de poco momento, *tchiri-miri* chiquillería, familia menuda y mucha, pequeñeces; *ziri-mara* ó *ziri-ki-maraka* ocuparse en menudencias, donde *ki* con *m* repetición, y en *i* y en *a*. Remolino de viento vimos que sonaba *zir-mila*, y remolino, huracán suena *chiri-mil-i*, *chiri-mil-o*, *chiri-mola* ó *tchiri-milo*, *tchiri-mola*, de *mil* remolino, *mol* montón. El diminutivo *ziri-n* vale excremento de ave como chorri-

llo, diarrea, llovizna, bullebulle, *zirin-di* cagón, *zirin-du* tener diarrea, diluir, rebullirse, y *zirind-ola* varilla dé mimbre, de *ola* madera que así se rebulle cimbreado, *zirin-erreka-z* temblando de miedo, literalmente hecho un arroyo de diarrea, *chirin-ga* ó *tchirin-ga* trabuquillo y jeringuilla, *zirin-gila* viruta, ó que hace *zirin*, *zirin-gilo* sabandija y persona desaliñada, y *zirin-zirin* jugar á resbalar, *tchirin-bol* ó *tchirin-gol* rodaja y senos que hace la cuerda, esto es bola y comba de *tchir*, de cosa larga ó que se menea, de donde acaso nuestros chirimbolos, que son menudencias grandes ó cosas grandes que nada valen, *tchiringola-tu* formarse combas en la cuerda por no estar estirada.

Mascullar entre dientes *ziri-miz-kan* y *tchiri-miz-katu*, que es menear en *ziri*, *tchiri* la lengua. Adjetivo *-go*, *-ko* es *ziri-ko* cancilla, por tanto menearse, de donde *zirig-ontzi* halagos y trabajo á la ligera, que todo ello es andar como la cancilla en torno, como nuestra jerigonza; *ziripuz-tan-ka* atropelladamente, suena meneando el rabo de aquí para allá. Cagón y segundo suero con que se purgan los pastores es *tchiriko-t*, cagón *chiri-ko-te*, agua que se saca del queso y no es suero *chiriko-ta*, tode ello chorrillo tan despreciable como nuestras chirigotas. La viruta *tchiri-lora*, como *tchir-lora*. Meter *ziri* ó cuña, enclavijar *ziri-s-tatu*, cuña, pila ó montón *ziri-te*, como *elur-te* nevada, echar brotes y endurecerse por el consiguiente las cebollas *ziri-tu*, ranura delgada, por ejemplo con una aguja y jeringa, *ziri-tz*, lo del *ziri*, moverse deslizándose, culebrear, inquietud *ziri-zara* ó *ziri-ziri*, jugar á resbalar *ziri-ziri* ó *ziri-ziri-ka*. Punzando, picando, tentando, ó andar al *ziri*, con una cuña, palillo, etc., *ziri-ka*, punzada ó tentación *ziri-kada*, palo ó *aga* para remover la calera *ziri-k-aga*, azuzar, hostigar, tentar *ziri-ka-tu*, juego de meter palitroques mientras el otro va á buscar el suyo *zirik-eta-k*. La mariposa les pareció un grano de semilla ó *bi* que se menea así y la llamaron *tchiri-bia*, la mariposa, la viruta, el pelele ó persona ligera *tchiri-biri*, de *biri* virar, voltear, la vela de resina que chisporrotea echando puntitas brillantes *chiri-bi-ta*, que dió nuestras chiribitas, que vemos en lo oscuro como chispillas. Calarse de llovizna ó agua, de modo que vaya uno como goteando, *tchiri-ka-tu*. Palillo de tambor, toña ó calderón *tchiri-kila*, de *kila* que hace *tchiri*, *tchirikil-an* á la toña, *tchiri-kin* tenazas de ferrería, *tchiriko-l* toña y enjuto, encogido. *Tchiri-pa* es nudo ó roseta, *pa* debajo, dentro, por ser cosa larga ó hilo ó cuerda metida, *tchiri-pi-n* ó *tchiripi-*

tin gresca, salpicadura de abajo al caer algo en el agua, *tchiri-ta* mariposa, pajarita, por su movimiento, *tchiri-tcha*, ó mucho *tchiri*, saltamontes.

Con *-i* de atribución, como *zir-i*, pero fuerte, *zirr-i* son las chispas de metal derretido, movimiento grande, empujones entre jóvenes, excremento del ganado lanar ó cirria, *zirririk egin badaik*, *zirin-orrek*, si te mueves, bullebulle, *zirri ta marra* obrar á la ligera. El borrón ó borrador, la gresca, el bribón, del mucho menear, *zirri-borro*, la rueda, la polea, el layar dando tres movimientos al instrumento *zirri-ka*, es decir andar al *zirri*, al mucho movimiento, rodando *zirri-ketan*, hostigar, tentar *zirrika-tu*, á la ligera, por rodeos y ambages *zirri-ki-marra-ka*, rendija *zirri-kitu*, garabato *zirriki-zarraka*; enredos, empujones *zirri-mirri*, que es el fuerte de *ziri-miri*, al escondite *zirri-morro-an*, del menear el hocico, avión *zirr-in* por su gran movimiento, desenvuelto, futesa *zirr-il-da*, poco á poco en fila *zirr-il-da-ka*, arañar *zirri-narra-katu*, rendija *zirrín-arte*, arte espacio, franja, retal *zirrín-da*, *zirrinda-da*, viruta y rasguño, ó que hace *zirr-in*, es *zirrín-gila*, avión ó vencejo y desaliñado *zirrín-gilu* ó *zirrín-kilu*. Todo ello del diminutivo *zirr-in*, concretado en el vencejo, cuyo atolondrado movimiento es conocido, *zirrín-zarrán* es el ruido de zapatos al andar ó del arrastre de algo pesado, la persiana, el afanoso.

Zirri-o cagarruta, que tiene *zirri*, *zirri-parra* alboroto, ruido confuso, muy á la ligera, *parra* extender, *zirri-pis-ta* jeringa. La rendija por donde se cuela silbando el aire y el respiradero *zirri-tu*, *zirri-to*.

Con *ch* diminutiva: *chirri-charra* el caminar con lentitud y dificultad á trompicones, *chirri-ka* polea, rodaja; *chirri-keta* rodar cosas pequeñas, *chirri-ki-chirri-ki* poco á poco, *chirr-in-tala* polea, *chirr-in-gil* viruta, acepilladura, *chirri-tu* rendijilla, *chirri-o* trenza de lino antes de ponerse en la rueca, *chirri-pa* manantiales en lo alto de los montes, raudal ó torrente, arroyo, todo por correr hacia abajo *-pa*.

Con *tch*: *tchirr-i* la gaviota pequeña, chorro, cagarruta, grillo, *tchirri-birri* vencejo, con labial de repetición, *tchirri-tchorro* calandria, *tchirri-mirri* andar medio enfadados, trabajar con destreza, trabajillos de poca monta, persona ligera, *tchirri-ka* rueda de carro, viruta, carreta, carretón, *tchirri-ki-tu* rendija, *tchirri-marra* charla,

tchirri-mika granillos de la piel, *tchirr-in* campanario, vencejo, rabel, carrete de hilo, chirrido de carros, gaviota pequeña, grillo, *tchirrin-arte* hendidura, *tchirrindola* argolla, rodaja, *tchirrin-ga* rueda, *tchirrin-gila* rodaja, *tchirrin-gilo* golondrina, *tchirrin-ka* rueda, *tchirrintola* polea, argolla, *tchirri-o* hilitos de agua en la fuente, vencejo, chorro, *tchirri-pita* mariposa, *tchirri-pitin* puntilloso, agradable, *tchirris-ka* á chorros, *tchirri-ta* grillo, molinillo para retorcer el hilo, polea, cítola, *tchirrit-ola* cítola, cuña.

La onomatopeya *zirriz-t*, del *zirri-tz* al modo de *zirri*, es decir, con gran movimiento ó chorrillo, lo es del chorro de agua y del resbalón, *zirrizt-egin* resbalar, *zirrizt-a* chorro sutil, jeringa, vedija, *itachuraz betea dago etchean, nondik nai ur-zirriztak eldu dira*, esta casa está llena de goteras, por dondequiera vienen *chorritos de agua*, *zirrizta-da* deslizamiento, chorro, resbalón, *zirriz-tan* resbalando, *zirriz-tatu* resbalar, lanzar chorros, ó *zirrizt-egin*, á chorros *zirrizta-ka*, *zirrizta-n*, grieta, rendija por donde el aire se cuela así *zirrizt-u*, que tiene *zirrizt*, ó *zirri-tu* ó *zirrito*, que tiene *zirri*.

Con *ch* diminutiva: *chirrist* hoja de maíz, *chirrist-a* tallo del mismo, rasguñillo, chorrillo de agua, *chirristu* rendija, *chirrizt-a* voz doliente.

Con *tch*: *tchirrist* resbalón, *tchirrist-a* buho, *tchirrista-da* resbalón, *tchirrista-ka*, *tchirrista-tu* resbalar, ó *tchirrist-egin*, *tchirrist-a* jeringa, chorrillo, *tchirrizta-ka* al por menor.

30. Cirau. *Anguis fragilis* L. (Álava), del eusk. zirau.

Sir-on, limpión, reptil *Anguis fragilis* L. (Álava), del eusk. zirau, *on* buena, por lo inofensiva.

Xira, fuerza (Astur.); del *tchir* salir con brío, menearse mucho.

Xir-on, cobarde, de *xir-a*, con *-on* diminutivo.

Jiro, hermoso, perfecto, cabal: Esa cosa está muy jira. Propiamente de lo robusto y de buen temple, alegre y vivo, como jiro-cho y como el asturiano xira. En Venezuela se dice de los animales domésticos.

Jiro-cho, en Bilbao de buen meneo y soltura; diminutivo de jiro.

Jiribeques, jeribeques, visajes, gestos (Arag., Segorbe); de *ziri* meneo, begi ojos; hacer..... jeribeques.

Chiro-lindo, agachadiza ó *Gallinago scolopacinus* Bonap. (Ála-

va); aguzanieve ó *Motacilla flava* L. (Id.); como chirivía su equivalente, del mucho menear y lindamente el rabo, de modo que chiro es aquí el jiro ó jirocho.

Jira. Es tira ó pedazo de tela cortada á lo largo de lo demás (BAEN. 152) y partida de campo con fiesta y regocijo. Es el euskaro tchir-tchir del bullicio y ruido, y el rasgar ó rasguño largo tchira. Déjalo fuera de duda en el primer sentido jir-o, que es el que está de buen temple y como bullicioso ó jirocho, y en el segundo el americano chira y chir-apa. El asturiano xira fuerza, encierra entrambos significados, pues alude al brotar con fuerza y ruido, que es lo que vale tchir ó tchira. Q. BENAVENTE. I, 421: Que haya baile, haya jira, haya locura. D. VEGA *Disc. Fer.* 5, *Dom.* 2 *cuar.*: Los vinos preciosos y los truhanes, y oía cómo allí dentro sonaba la música y las guitarras y andaba la jira. *Entret.* 3: Agora sí que tendremos | gusto abierto y rica jira. *Col. perr.*: Habíamos estado los dos en un valle de los montes Pirineos en una gran jira. LOPE *Tobías III* p. 304: Y ande la fiesta y la jira.

Hacer jiras y capirotes, hacer con presteza, sin embarazarse en dificultades; tomado de los sastres.

Jir-alda, veleta de torre, por su forma de jir-a ó jir-ón, como se ve por jiraldete. ZÚÑ. *Anal.* 1568, n. 5: Viene á tener de altura desde la superficie de la tierra hasta las plumas de la victoria ó de la fe, llamada del vulgo jiralda, 350 pies. A. PÉREZ *Dom.* 3 *cuar.* f. 509: Ya le empinaba sobre las jiraldas y más altos chapiteles del templo. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: No brillaban chapiteles ni andaban rodando las jiraldas.

Ser más alto que la jiralda (de Sevilla), que mide 350 pies.

Jirald-ete, roquete sin mangas; de jirald-a. *Establ. de Sant.* 5, 15: Los freiles conventuales lleven sus hopas y jiraldetes y sus bonetes. (Véase FRANCIOSINI.)

Jirald-ina, como jirald-ete, vestido corto ceñido (FRANCIOSINI).

Jir-aspe. P. ESP. (*Rodr. Mar.* p. 67): Ved sobre bordaduras de jiraspes | ir blanqueando entre celajes de oro | los cortesanos de la Corte Santa. Id. 76: Antes que como sargas de jiraspes | Dios desplegase el cielo. Id. *Elog. retr.*: Jaz carmesí bordado de jiraspes de oro. (Véase Jirel.)

Jir-el, cierto adorno á modo de jaz que se pone al caballo; de

jir-a, por ser como colgante. *Jineta* p. 75: Y aunque es cosa muy impropia en máscaras ó disfraces jireles. COLMEN. *H. Seg.* 49, 20: Los dos últimos en caballos bayos, con jireles de tafetán carmesí y penachos de muchas plumas. ESQUIL. *Napol.* 7, 80: Jireles pardos por el pecho y ancas | del rucio friso, que sus borlas pisa. LOPE *Ferus. conq.* 9: Ya con las crines hechas y codones | en cerdas rizas enlazando el cuero, | jireles, paramentos, guarniciones.

Jir-ón, jir-a ó tira mayor. En el ruedo del vestido la faja que se echa rodeándolo, ó el pedazo triangular que le da vuelo. MARM. *Descr.* 4, 22: Trae los sayos muy largos hasta media pierna, cosidos á jirones con medias mangas angostas.

El que tiene jir-as ó trozos; dicese en el ganado vacuno el bragado cuyo blanco se extiende al ijar.

Pedazo desgarrado. NISENO *Polít.* 2, 53: Se reservó un jirón de la real púrpura.

Metaf. pedazo en general. LOPE *Nac. Jes.* II, p. 449: De ladrona un gran jirón. HERR. *Agr.* I, 6: Siembren..... en una haza á jirones. D. VEGA *Dis. Sáb. 2 cuar.*: Todo él era jirones. *Quij.* 2, 32: Cuanto más que Dulcinea tiene un jirón, que la puede llevar á ser reina de corona y cetro. COVARR.: Solemos decir, cuando, pretendiendo alguna hacienda, hay dificultad en salir con ella, que á lo menos se sacará un jirón.

Estandarte ó guión, cortado de modo que remate en punta. *Quij.* 2, 27: Notó las empresas que en ellas traían, especialmente una, que en un estandarte ó jirón, de raso blanco venía. ZÚÑIG. *Anal.* 1671, n. 11: Seguíanla numerosa repetición de las cofradías, con sus estandartes, banderolas y jirones.

En el blasón figura triangular, cuál si fuera un pedazo de tela en triángulo. AVIL. I, 4, I. ARGO T. *Nobl.* I, 100: Cuyas armas son tres jirones rojos en campo de oro, y por la orla quince jaqueles de oro y rojo.

Pieza de madera de sierra del marco de Oviedo, aplicable al roble, de 20 pies de largo y 16 pulgadas de tabla y 12 de canto.

Á jirones, á pedazos. J. PIN. *Agr.* 17, 5: Que su voluntad fué hacer la de Dios: y no ha de ser á jirones, sino enteramente.

Hacer jirones una cosa, desgarrarla; *metaf.* despedazar, partir. A. ÁLV. *Silva Fer. 4 Dom. 2 cuar.* 13 c.: Así poseen el mundo partido, hecho jirones.

Jiron-a, cabra negra, con manchas blancas (Córd.).

Jiron-cillo, dimin. de jirón. A. ÁLV. *Silva Fer.* 6 cen. 12 c., § 6: Le mostró el jironcillo de su ropa, por testigo de que pudo matarle.

Jiron-ar, desgarrar, hacer jiron-es ó ponerlos en el vestido. A. VENEG. *Agon.* 3, 22: Y jirone y remiende y edifique y destruya.

Jiron-ado, guarnecido con jirones. *Quij.* 2, 16: Vestido un gabán de paño fino verde, jironado de terciopelo leonado. ZAMORA *Mon mist. pte.* 3, *Concep.*: El primer sayo que se viste un hombre es de galeote, jironado todo con las inclinaciones perversas. COLMEN. *H. Seg.* 4, 9, 11: Vaqueros de raso carmesí, jironados de dorado y azul. *Quij.* 2, 21: Un hombre vestido al parecer de un sayo negro jironado de carmesí á llamas.

En el blasón el escudo dividido en ocho jirones ó piezas triangulares. AVIL. 1, 1, 3. LOPE *Tirano cast.* II, 487: Yo ós doy este jironado | sayo. VILLAVA *Empr.* 2, 31: De quien tomaron los alemanes traer jironado el traje.

A-jiron-ar, hacer jirones, ó rasgar y echar jirones al vestido. TORR. *Fil. mor.* 17, 7: Ya no se queja del mal talle que le hace el vestido, aunque era ajironado. D. VEGA *Sáb. Dom.* 2 cuar.: Un sayo más raído que la vergüenza, ajironado todo, porque todo él era jirones. AVEND. *Viern.* 6 cuar. d. 3: Hacer dioses ajironados (ídolos hechos juntando vicios á vicios).

Ajiron-ado. J. TOLOSA *Disc.* 1, 5: Saca un hombre, cuando nace, ajironado con mil retazos y remiendos. LEÓN *Cas.* 12: Y lo demás del cuerpo rodeado de esas burlerías de ropas ajironadas.

Ajiron-ear, ajiron-ar (OUDIN).

Chira, variante de jira ó pedazo (Amér.), lo cual confirma la etimología dada, como en Asturias xirón por jirón.

Chir-ón, picadura que ataca á la madera que tiene samago; del mismo tchir y chira ó jira, equivalente de jirón.

Chir-apa, prenda deteriorada y andrajosa de vestir (Argent.); apo abajo y chira ó jira.

Agua con chir-as ó jiras ó jirones de sol (Perú), esto es, poca lluvia.

Cer-ello. andrajo (Galic.), dimin. de chir-a.

Chir-ulio, huevo batido, cocido con recado de maíz, chile, achiote y sal (Hond.); el eusk. tchiruli voltear, revolver.

A-cirol-ar, quedarse perplejo en un examen ó conversación (TORQUEMADA); del eusk. zirola, quedarse zapatero, como quien dice.

Chiroba, joroba (Córd., Málaga); ziro, tchiro, chichón en euskera, contaminado con joroba.

Chirob-ado, jorobado (Córd., Málaga).

Chirob-eta, corcovado.

Chiri, rizo de la madera (Álava), el ziri euskérico.

Chir-eta, embutido de carne y pan en tripa de vaca (Alto Aragón); de tchiri viruta, por salir como chorrillo al embutir, -eta terminación euskérica.

Chir-ona, cárcel, meterle en chirona, llevarle á la cárcel, encerrarle en cualquier parte. Es como embutirle, al modo de chireta embutido.

Chir-ota, marimacho (Hond.), que se embute y mete por todas partes y con todos.

Chirene, chiflado y raro (Álava, Bilb.); del andar como un bullebulle ó zirin.

Sirga, modo de llevar un barco tirando con una cuerda, la maroma que sirve para tirar de él ó las redes, etc., y la senda al lado del canal (Palenc.), derecho de sirga. En Aragón y Galicia maroma. Es euskérico. OVIEDO *H. Ind.* 24, 8: E aquestas leguas á la sirga todas, llevando el agua hasta los pechos los que tiraban de la cuerda de la sirga.

Á la sirga. OVIEDO *H. Ind.* 50, 23: Estas veinte leguas las andovieron á la sirga, con el agua hasta los pechos los que tiraban la cuerda de la sirga.

Sirg-ar, llevar á la sirga. En Galicia pasar la harina por el tamiz, del euskaro, donde zir-ga se dijo del ir como en hilo, tchir-ta mineral menudo que se tamiza (?).

Sirg-a, red, maroma (Galic., Arag.), posv. de sirg-ar, con el valor de cosa larga como hilo, que es lo que encierra el zirga del euskera.

Sirg-o, posv. de sirgar ó tamizar (Galic.).

Chirivía, un pájaro que decimos bizbita (ROSAL) ó pizpita. En trambos nombres aluden á su viveza de movimientos; el eusk. tchiribia. En Salamanca el zorzal. Lat. motacilla.

Planta umbelífera de raíz como nabo que se come, dancus, siser.

Quien chirivía mata, por barragán se cata. (Chirivía es avecilla pequeña muy inquieta; el Comendador la llama churuvía; otro tal dice el gallego y portugués: «quien mata la churumbela, más sabe que ella»; otros dicen albelda y arbelo.) C. 347.

Chirib-ico, especie de pastelito muy chico (Cuba); de chirivía, y le llaman también chiribita.

Chiri-biriquiqui, chiribiricoque, chorizo en cierto cuento popular (*Folk-lore andal.* p. 135); del euskera tchiribiri viruta, mariposa, etc.

Cerib-allo, rastro, vestigio ó pequeña porción. *No dejar ceriballo*, no dejar rastro ó vestigio ó porción de una cosa que se ha roto ó deshecho (Salam.); de tchiribi y -allo.

Chirib-isco, charamusca ó restos secos de leña que allegan los pobres (Hond.); del mismo tchiribi.

Chiribitas, lucecillas que ve el deslumbrado por la luz; del eusk. chiribita, como si fuesen candelillas.

Vislumbres y resplandores que el sol vivo y calor parecen formar entre la tierra y el aire deslumbrando (Córd.).

En Cuba pastelillo, como chiribico.

En náut. los átomos luminosos que se ven de noche deslizar por el costado y perderse en la estela.

Vellorita ó margarita de los prados y chispas cerrados los ojos (Álava).

Echar chiribitas, echar pestes.

Hacerle los ojos chiribitas, ver lucecillas, estar borracho, alegrarse el viejo verde mirando á las mozas.

Chiribit-al, eriazó, tierra de poca sustancia (Bogotá); de chiribit-a, como cosa de menos valer.

Chiribit-earle los ojos, la mucha luz, deslumbrarle y alegrarse (Arag.); de chiribit-as.

Chiribit-il, desván, camaranchón, escondrijo bajo y estrecho; de chiribit-a, lugar donde, por lo estrellado, esto es, por sus rendijas, se ven lucecillas; «el estrellado establo», de que habla Cervantes en el *Quijote*, es glosa del vocablo chiribitil.

En Salamanca, Sequeros (la Sierra), dicese del sitio donde meten los chivatos y ordinariamente suele ser un cesto: «Mete el chivo en el chiribitil». Hay contaminación con chivo y chivitero. Si allí se dijieran

igualmente chibitir-il y su metátesis chibiritil con el mismo sentido, como me dice Unamuno, de chivit-ero hubiera salido chivit-ir-il por chivit-er-il, y luego por metátesis chiviritil y chirivital. De todos modos habría contaminación con chiribital, por ser lugar estrecho. De varios puntos de Salamanca me dicen, sin embargo, que no se usan chibitiril ni chibiritil. Mucho menos se usan en el resto de España, ni chiribital tiene ese valor de chivitero, fuera de Salamanca. No parece, pues, probable que el chiribital común provenga de chiv-o por mediación de esas formas, como supone Unamuno.

Vivir en un chiribital, en cuarto muy pequeño y malo.

Chiribito, murciélago (Álava), como chiribit-a de noche, mariposa nocharniega, como quien dice.

Sereno, vigilante nocturno (delinc.).

Cirig-ola, redondel de pellica que forma el asiento de la jaula del perdigón (Extrem.), dimin. de zirig-o.

Chirig-ol, pisto (Arag.); -ol dimin. de zirigo, del revolver.

Darse chirigol, darse pisto (Arag.; FORN. TORR.).

Chirioló, pájaro (Germ.).

Chiri-caya, dulce de leche, huevos, canela y nuez moscada (Hond.); del revolverlo todo.

Chiri-gaita, cidracayote, variedad de sandía ó calabaza (Murc.).

Cirig-allo, el que anda de aquí para allá holgando (Alto Arag.). como jerig-onza, de zirig-o, -allo. En Galicia ciring-allo andrajo, con la nasal de jirigonza.

Cerig-allo, pingajo; joven que se lleva y sigue impertinente-mente adonde y con quien no debe (Arag.), como cirigallo.

Ciri-gaña, ant. zalamería; por friolera, lisonja, todavía en Andalucía; como zirig-ontzi que vale lo mismo, de ziri, menearse mucho, gaña es encima y atraerse, ganarse.

Chiri-mota, copete, mechón trenzado en la frente del caballo (Chile).

Cher-ino, por chirino, de poco valer. TIRSO *Cond. desc.* 1, 2: ¡Qué ruin nombre tienel | ¡Cherinos! ¡Cosa pocal

Jerigonza, jeringoza, jeringonza, por jirigonza. No de girar, que siempre fué verbo erudito; sino del eusk. *zirig-ontzi* halago y trabajo á la ligera, liter. vaso de ziri-go, el que anda en torno y se menea mucho como cancilla.

Propiamente engaño halagando y por rodeos físicos ó morales, como en euskera, y se ve por el *Fugar á la jeringoza* (Córd.). Los del corro le dicen cantando á uno: Salga V., que le quiero ver bailar, saltar y brincar y andar por el aire: ésta es la jeringoza del fraile. Es una como sátira de los mendicantes y demás frailes, que halagando y por rodeos sacaban raja. En efecto, sale él con otra muchacha, y déjala sola mientras dice el corro: Dejadla sola, que mi niña parece una bola, bartola, rebola. Lo cual es tratarla de boba, y pulla al fraile que la quiere engañar, al cual luego el corro: Y busque compañía, que á mi niña ninguno la engaña. Busca ella otra pareja, y negándose el solicitado, le dice el corro: Salga V....., como al principio, y así se sigue adelante, hasta que hacen bailar á todo Dios. En este juego antiquísimo están los dos significados de zirig-ontzi ó jerigonza, el físico de menearse dando vueltas, bailando, y el moral de engañar con halagos. *Obreg.* 1, 16: Hacía el gitano mil jerigonzas sobre el macho, de manera que tenía ya muchos golosos que le querían comprar. *TIRSO Por el sótano* 3, 11: Sotánitos de Madrid, | jerigonzas encubrid | con las trampas de una calle. En Almería vuelta engañando. *COLOMBINE Inadaptados* p. 80: Mientras unos atraían la atención de los carabineros haciendo jerigoncias hacia el castillo, pa que pensaran que iban á echar un alijo, otros, por el lao del cerro, se llevaban las alhajas.

Baile vivo al rematar la velada, en Écija, y lo llaman jeringosa; es el sentido físico dicho.

Habla confusa, que no se entiende, y se dijo del valor moral dicho de engañar á palabras halagando, etc. *Alex.* 1350: Tantos ha por el mundo lenguaies divisades: | Este girgonz que traen per las tierras é per las calles. *Lena* 3, 6: Ésta es una jeringonza de palabras sofisticas, que no las entenderá un catedrático. *ROSAL*: Jerigonza, lenguaje torcido y vuelto, poniendo las sílabas trocadas, como si por hurta dijésemos tahir. *Quij.* 1, 11: No entendían los cabreros aquella jerigonza de escuderos y de caballeros andantes. *Id.* 2, 19: Todo esto para los labradores era hablarles en griego ó en jerigonza. *QUEV. Fort.*: Estaba un poeta en un corrillo leyendo una canción cultísima tan atestada de latines y tapiada de jerigonza..... que el auditorio quedó en ayunas. En Málaga jeringosa y jerigonsa confusión de lenguajes.

En particular dícese del habla de germanía ó de ladrones y rufianes. *Lazar.* 1, p. 6: En muy pocos días me mostró jerigonça.

Piedra fina por sus visos. VILLENA *A. Cis.* 3: Asy como rubi e diamante e girgonça.

Andar en jerigonzas, en rodeos y tergiversaciones, conforme á su etimología.

Concértame allá esa jerigonza, *Juan de Mendoza.* C. 354.

Hacer jerigonzas, «ejecutar acciones ridículas y extrañas», dice el Diccionario interpretando así el texto de Obregón; pero como hemos visto, no significa más que engatusar con palabras y vueltas del macho que quería vender por bueno, ó de cualquiera mercancía ó cosa, metiéndosela al comprador por los ojos.

Jerigonzo-o, el que habla jerigonza. C. 338: Nota á los cultos jerigonzos, que nos quieren engañar dando á entender que saben y no lo alcanzan.

Jeringonz-ar, confundir el habla. *Lena* 2, 5: Pues me jeringonza la mayor parte de lo que habla. TIRSO *Celosa de sí* I, 3: Di candor, si intentas | jeringonzar criticucios.

Chirig-ota, chanza pequeña y ligera, palabra de broma. Del eusk. *chirikota*, en el sentido de pequeñeces, niñerías, menudencias, como se ve en sus varias significaciones.

Cierta comparsa carnavalesca (Cádiz), esto es de chanza y broma.

Algo de leña que echan los piconeros después de hacer la piconada y mientras se enfría el montón y lo entalegan (Córd.).

No hay que echarlo á chirigota, es cosa seria.

Chirigot-e, chanza (Cuba).

Chirigot-ear, usar de chirigot-as.

Chirigot-ero, amigo de chirigotas y bromas.

Cirigü-eña, en Navarra el juego de la palanca, cabalgando dos muchachos en los dos extremos de un madero puesto sobre otros ú otra cosa en cruz, que con el peso sube uno y baja el otro sucesivamente. Derivado -eña de *ziri-go* por palo que se menea, ó de *ciri* palo y por *goien*, güeña encima. En Asturias xiringarse es balancearse á la cirigüeña.

Ciriguín, enredador, vivaracho (Álava); de *ziri-gin*.

Ciriguin-ear, enredar (Álava); de *ciriguin*.

Cirigu-izo, juego del tejo al pie cojito, haciendo en el suelo con rayas 6 patios y la gloria (Cádiz); del andar como resbalando *ziri-zirika*.

Chirimboles, juego repartiendo bolas de billar á ciegas, sacándolas del saco. El que recibe la de número más alto gana lo puesto. De aquí cosas de poco valor, trebejos y trastos inútiles. Del eusk. como tchirinbol, del salir las *bol*-as del saco, como quien dice á chorro, seguidas, que es lo que indica tchirin.

Chiri-mfa, instrumento músico de madera, encañonado como trompeta y diez agujeros y lengüeta de caña, llamada pipa, para embocarla, y boca ancha por donde sale el aire. Como tchir-ola flauta, silbo, debió de llamarse de tchiri el cañuto largo y -mia suave.

Sirimiri, chirimiri, orbayo ó llovizna (Álava, Bilb.); el eusk. chiri-miri.

Chir-in-co, desecho que no vale (Hond.); de zir-in excremento.

Chir-in-china, dimin. -chin de zirin. EST. CALD. *Esc. and.* 79: Allá asisten á los títeres y volatines, aquí á la chirinchina y pulchinelas.

Chirin-ga, naranja (caló jerg.); del eusk. tchiringa trabuquillo, por ser como sus pelotas.

Cir-in-ga, cirin-dan-ga, borrachera (Hond.); de chiringa trabuquillo y jeringuilla.

Chir-in-ica, friolera, cosa sin sustancia, de zirin, diminutivo -ico. MORETO *Poder amis*. t. 2: Por las siete chirinicas, | que te he soplado la dama.

Chir-ino, cangrejito de playa (Hond.); de chir-in, zir-in.

Chir-in-ola, bagatela, friolera; juego de muchachos parecido al de los bolos con nueve bolillos y otro llamado el cuatro y se tira á quién más derriba; enredo, embrollo propio de cosas menudas. De tchiri palo ó birlo, -in diminutivo, ola de madera, chir-in palillo, zir-in chorrillo. EST. CALD. *Esc. and.* 351: Una pizca, asunto de nonada y chirinola.

Cabeza: tiene una..... muy dura, me dió en la..... (Córd.); *metaf.* del birlo.

Como cherinola en Germ. *Ruf. dich.* 1: Y te está esperando toda | la chirinola hampesca. *Gr. Sult.* 2: Como se le dé recado | bastante á la chirinola. *Id.*—¿Qué es chirinola?—Un vestido | trazado por tal compás | que tan lindo por jamás | ninguna reina ha vestido. *Col. perr.* Para mi santiguada que arroje el bodegón por la ventana y que saque á la plaza toda la chirinola desta historia.

Estar de chirinola, de broma, fiesta y de buen humor.

Cherinola, en Germ. la junta de ladrones y rufianes; variante de chirinola. Tomado del juego, recreación y entretenimiento, que lo es para ellos la rufianesca.

Á cherinola, á broma.

Cherin-ol, en Germ. el principal de la junta de ladrones y rufianes; de chirin; como cherinola.

Chiri-ond-fo, mal de orina (Hond.).

Chiri-pa, en el juego del billar sobre todo la suerte favorable por casualidad; casualidad, suerte buena no esperada. Suena en euskera lo que brota y sale ocultamente, por lo bajo, á escondidas, y creo es su definición, como tchiripa nudo.

Chirip-azo, chiripa (Hond.).

Chirip-ear, ganar por chirip-a.

Chirip-ero, el que más gana por buena suerte que por saber jugar; el de buena suerte.

Chirip-ón, aument. de chirip-a.

Chirip-fo, dinero (Hond.); de chirip-a suerte.

Cheriba. LOPE *Buen guard*. V, 334: En oyendo yo un cheriba, | me desato en pura miel.

Cirib-on, ceribon, cedibon. Úsase en la frase *hacer ciribones, ceribones*, y por falsa etimología popular cedibones, como si dijera cede-re bona, ceder bienes. Véase su valor en los textos. CORR. 630: Hacer ceribones. (Es rendirse y renunciar lo que tiene afrentosamente; nació de cedere bonis: hoy concurso.) *Plc. Just.* 3, 1: Llámame Marimaricas, que es tanto como hacer ceribones. EUGEN. SALAZ. *Cart.* p. 46: Cedebon. *Selvag.* 116: Por una moneda de plata hará, como dicen, ciribones. GALINDO C. 724: Hacer cedibones, del adulador y lisonjero y del que satisface con palabras al que en algún modo le tiene obligado ó es su acreedor. Dícese ceribones ó cedibones al que satisface á sus acreedores con palabras y acciones vergonzosas. Entremés *La burla de los capones*: ¡Ha, si te viera hacer con los talones | en la ene de palo ceribones! | Pues, si el humo se sube como suele, | ceribones haréis con esta ele (con el palo con que le amenaza). Según se ve, ciribones son como visajes engañosos, como jiribeques, y parece derivarse de cheriba, ó chiripa, del movimiento.

Chiririxo, pedazos secos de arbustos que recogen los pobres (Hond.); diminutivo -ijo de tchiri palo.

Chero, olor fuerte que despiden las cosas, sobre todo el chotuno; de tchira humor que brota. J. PIN. *Agr.* 10, 20: Pues tan buen cheiro despide (el vino), años debe de tener ó está afeitado.

Cheir-ar, heder, **cheir-ón** sucio, **cheir-or** hedor (Astur.); de cher-o.

Chird-é, corte (Germ.); del eusk. zirdin pingajo, hilachas.

Chird-il, racimillo que queda en la cepa vendimiada (Álava, Navarra); el eusk. tchirdil.

Chirdil-ear, coger los chirdil-es.

Chirpia, conjunto de brotes nuevos que proceden de las cepas de los árboles ó matas rozadas. En la Euskalerría arbolillo de roble y castaño que se trasplantará á los dos años. En Álava planta de árboles en semillero; retoño de roble ó encina; el eusk. tchirpi.

Chirpi-al, brote nacido de las cepas de los árboles y arbustos cuando se rozan.

Jerpa, barbilla en la cepa; por jir-pa, del eusk. tchirpa, lo que por lo bajo salta y se menea, y tchirpi almáciga. HERR. *Agr.* 6, *Hebrero*: Las barbajuelas y jerpas. ID. 4 p. 102: Es bien agora quitar á las vides todas las barbajas y jerpas.

Jirp-ear, cavar las cepas alrededor, dejándoles un hoyo en que se detenga el agua cuando se riegan, y en este estado permanecen hasta que la heredad se cava en forma (Rioja); del aparecer ó manifestar las jerp-as.

Chirp-in, color pintando (Hond.).

Jir-mas, ramillos terminales y medios de las *escobas blanca y rubial* (Salam.), como chirpia.

Churumo, jugo, sustancia ó virtud de alguna cosa. *Poco churumo*, lo de poca sustancia, poco dinero ó poco que comer. Díjose por chirumo, como se ve en chirumen. Y chir-umo suena en euskera chorrillo ó cosa que chorrea, bien sazónada, es lo mejor que sale de las cosas, su sustancia.

Chirum-ba, pedazo de madera fusiforme con que juegan los muchachos á brincarlos (Palencia). De salir como á chorrillo ó tchir, de chirumo ó churumo.

Chir-um-bela, instrumento pastoril como chirimía. De chirumb-a, diminutivo, pues churumb-ela en Torquemada es la chirumb-a de Palencia; ambas palabras se usan en Castilla. Díjose como

tchir-ola flauta, del chorrillo. *Paso honroso*, 72: Tocarón alarma las trompetas, chirumbelas e atabales e jabegas moriscas. J. PIN. *Agr.* 19, 11: Después de haber oído la rusticísima cherumbela del dios Pan.

Chirumen, como churumen, en particular de la sesera humana, juicio, ingenio y prudencia: tiene mucho, poco chirumen Fulano. Derívase de churum-o ó chirumo, con el *-en* superlativo, lo mejor que sale de las cosas, su mejor jugo y sustancia. ESTEB. CALD. *Esc. and.*: 350: Por poca inventiva y chirumen que contenga en su majín.

Cher-umen, hedor del pus; el pus de cualquier llaga (Salam.); de cher-o, y variante fónica de chir-umen.

31. **Sirria**, **sirrio** (Arag.), **cirria** (Navarr., Arag.), **chirre** (Méj.), **sirre** (Murc.), **sirro** (Córd.), **serri** (Alto Arag.), **chirria** (Aragón), excremento menudo como chorrillo de bolillas en el ganado lanar y el muy aguado aun en el hombre. Del eusk. zirri, zirrio. J. GIL *Abej. f.* 196: También es mala la sirria del ganado para asiento de colmenas.

Cirria, la flor que corona la planta de maíz (Encartaciones).

Sirri-al, **sirr-ero** (Murc.), lugar de sirri-a. J. GIL *Abej. f.* 202: Es malo estar las nasas en sirriales de ganados.

Sirro, pelo en el estómago que dicen le sale al que bebe muy de madrugada y le mata (Canar.); del *tchirra* beber, chorro.

Cirri-ón, cagón; medroso (Álava); de cirria.

Chirr-ete, pez muy pequeño parecido al boquerón, pero aún más menudo (Murcia).

Sirle, excremento del ganado lanar. Suena lo que hace zir, tchir chorrillo, como zirla y tchirlo en euskera, y no cabe duda de su origen por cirria y sirre que valen lo mismo, y chirle.

Jirle, excremento del ganado lanar (Palenc.); variante de sirle.

Chirle, uva silvestre que por lo fino de su hollejo al cogerla se despachurran los granos; el vino que de ella se hace dicese agua-chirle. *Metaf.* lo vano y de poca sustancia. QUEV. *Tac.* 10: Contra los poetas hueros, chirles. Variante de sirle, jirle. Aguado (Colomb.).

Chilro, aguachento, lagrimoso, ojos chilros; golpe con dos dedos sobre la mano ó brazo de otro (Chile); de chirle como en pg. chilro y agua chilra.

Cirri, avión (Álava), del eusk. zirrin ídem.

Chirr-e, que suena el canto de pájaros (ROSAL): acaso del *tchirr* euskérico del hervir, luego de todo chirrido, y de donde pudo salir *chirr-ear* ó *chirr-iar*, como *cirriavión*.

Chirris, bota ó jarro de vino; del eusk. *tchirra* beber, chorro. DÍAZ JURADO *Cant.* 81: Trae, moza, el chirris.

Chirriz-chirriz, voz enteramente euskérica, *tchirri-z* sueña á modo de *tchirri*, *chirriando*. C. 297: Chirrizchirriz de la golondrina.

Chirri-eló, tuerto (Caló).

Chirrisclos, barruntos de tormenta moral (Cádiz).

Chirrich-ote, dimin. -cho y -ote, de *chirri-ar*, nombre con que llamaban á los curas franceses que venían á España, porque en la misa decían *chirrie* eleyson en vez de *kirie* eleison.

Necio, presumido, que no vale nada; un derivado -ote de *tchirri-z* al modo de *tchirri*. QUEV. *C. de c.*: Gentil *chirrichote*.

Chirri-ar. Las etimologías que se traen no merecen mención; es el *tchirri* euskérico del salir el aliento silbador ó cualquiera otra cosa rehilando con el ruido propio que sólo puede expresar esta palabra *chirriar*. Dícese de todo sonido agudo y vibrante, al hervir, freir ó asar, sobre todo como el *tchir* en euskera, al rozar ejes, al cantar los pajarillos. QUEV. *Entremet.*: En esto empezó á alborotarse la caldera y hacer espuma: veíase un figurón danzando entre el caldo y *chirriando*. ID. *Fort.*: Hasta en las aves sólo padecen prisión las que hablan y *chirrian*. ID. *Mund. dentr.*: Seguían los muchachos de la doctrina, meninos de la muerte y lacayuelos del ataúd, *chirriando* la calavera. GRAN. *Simb.* 1, 4: Las aves que hasta entonces estaban mudas, comenzaron á cantar y *chirriar*. *Esteban* pl. 22: Cuando la galera andaba revuelta, *chirriando* el pito y zurreando los bastones. ID. pl. 383: Mientras los marineros se chupaban media docena de potes, me *chirriaba* yo una. ID. c. 5: *Chirriando* como garrucha. J. PIN. *Agr.* 20, 42: Cuando en tiempo sereno *cherria* (la lechuza) es señal de tempestad. ID. 4, 5: La picaza quedó tan muda, que ni aun su natural *cherriar* y gorjear ejercitaba. ID. 2, 23: De lejos no alcanzáis más que oír *cherriar* la sartén. F. SILV. *Celest.* 33: Bordón de gaita, cuando al mejor *cherriar* le dan puñada que le hacen estancar.

Chirri-ado, posv. participial, el chirrido. J. PIN. *Agr.* 23, 6: Las mujeres..... como tortolillas arrolladoras atruenan al mundo con sus

vanos cherriados. *Id.* 33, 1: Para que allegándosele otros pájaros simples de lástima de sus cherriados.

Á cherriados. *J. PIN. Agr.* 4, 6: Para que no faltase quien á cherriados nos quebrase las cabezas.

Chirriad-era, en Colombia broma y jaleo. *J. PIN. Agr.* 4, 9: Estar molestando con su importuna chirriadera.

Chirria-dor, pajarito, *Sturnus praedatorius* (Cuba).

Chirr-ido, chirriado. *A. Álv. Silv. Dom.* 5 cuar. 10 c.: Sin que hubiese quien á este mi hecho menease las alas, quien abriese la boca, ni diese un chirrido. *ERC. Arauc.* 6, 26: Cual banda de cornejas..... | que de la compañera condolidas | por los chirridos la prisión entienden.

Chirrío, sobre todo dicese de carretas. *Quij.* 2, 34: Las ruedas macizas que suelen traer los carros de bueyes, de cuyo chirrío áspero y continuado se dice que huyen los lobos y los osos. *LAS. OROP. Luc.* 6: Daba los quejidos del buho y los cherrios del murciélago.

Chirri-a, posv. de chirri-ar, en Bogotá por jaleo y broma.

Chirriar, andar de jaleo (Bogotá), de chirria.

Chirri-ado, gracioso, salado (Bogotá).

Chirri-ón, carro que chirri-a mucho adrede para dejarse oír. *J. POLO Acad.* 2: Un chirrión que llegó al palenque, que tirado de cuatro poetas. *QUEV. Fort.:* Atravesaban por otra calle unos chirriones de basura. *J. PIN. Agr.* 20, 1: Hizo el mozo uñir el macho dorado á un cherrión de nuestra huéspedea. *Didl. monter.* 13: Con chirrión ó carro.

Azote, de cuero comúnmente, para látigo (Hond.).

Chirriona, la calandria macho porque chirría (DUEÑAS).

Chirrion-ero, el mozo que lleva el chirrión. *ARDEM. Gob. pol.* pl. 207: Los chirrioneros que conducen madera, cascote, piedra.

Chirrion-cilla, chirrido (OUDIN).

Chirrica, cinta arrollada con una poleíta (Álava); el eusk. tchirri-ka poleíta.

Chirrin-chín, urce ó brezo, *Erica arborea* L. (Álava).

Chirri-porro, charlatán, afán (Álava), que aporrea con su tchirri.

Chirrispis, borrachera que comienza, después de chispis (Madrid); claramente de tchirri.

Cirrisquilla, cerrajerillo (Álava), del eusk. zirriskil.

Chirrit-ola, cerilla arrollada (Álava); del eusk. tchirita roldana ó polea y ola tabla.

Chirlo. Palo en el juego del billar; bolo en el de los mismos; efecto de un golpe (Álava, Bilb.); en eusk. tchirlo bolo. Une chiquenaude (OUDIN).

Chirl-ata, en náut. pedazo de tablón ó tabla con que se cumple lo que falta á alguna pieza; pedazo de tela con que se refuerza exteriormente un palo ó se evita que tenga juego. Garito (Germ.), por los chirlos ó navajadas. De tchirlo bolo.

Chirlat-ar, poner chirlat-as (náut.).

Chirlar. Sus dos significados de charlar atropellada y ruidosamente y de hacer chirlos hiriendo aluden al tchir-lo palo, y al tchirla-tcharla, zirla-zarla todo linaje de ruidos.

Charlar. HITA 748: Dixieron que se fuese, que locura chirlaua (la golondrina). ID. 750: Syenpre estar chirlando locura de mañana. L. RUEDA 2, 22: Las noches por la mayor parte, en levantándose de la mesa, no había pega ni tordo en gavia que tanto chirlease. *Ptc. Just.* 1, 3: En chirlando (los huéspedes) más de lo que es uso y costumbre.

Chirriar la golondrina (FRANCOS., OUDÍN).

Chirla-come, chirlar ó hablar y comer en la frase *yantar á chirlacome*, *yantaréis á chirlacome*, de los que se juntaban á charlar y hablar con desahogo (H. NÚÑ.). C. 145: Yantaréis á chirlacome. (Parece que á comer y hablar, y es á mucha parla y no comer nada.... Chirlar y charlar es hablar.)

Chirl-ada, golpe de palo (Germ.); de chirl-ar golpear con el chirlo ó palo.

Chirl-a, pajarillo, *Passer petronia*, ó chilla (Alto Arag.), posv. de chirl-ar.

Chirl-o, herida larga en el rostro de cuchillada y su cicatriz; posv. de chirl-ar ó pegar. QUEV. *Tac.* 11: Traía la cara de punto, porque á puros chirlos la tenía hilvanada. ID. 10: Tenía otros tres chirlos, que se la volvían mapa á puras líneas. ID. *jdc.* 7: En dar chirlos á maletas.... | gasté catorce navajas. Q. BENAVENTE. I, 43: Lindo chirlo me llevé.

Golpe (Germ.). FIGUERA. *Plaz. d.* 71. Aparéjanse palos, previénense chirlos, trámanse muertos.

Chirlos-mirlos. Charlar por charlar, es decir chir-lar por chirlar, posv. de chir-lar, con *m* de repetición, tonterías tan fútiles como el chirlar. Creyeron que mirlos eran aves y eran los mismos chirlos ó niñerías vestidos con la *m* de repetición. L. FERN. 110: ¡Ay qué cosa es chirlos mirlos! CÁNCER. *Baldov.* 2: Y piensa volver á casa | cargado de chirlos mirlos.

Chirl-ón, charlatán (Germ.).

Chila-dera, gritería. *Autos* s. XVI, 2, 255: Oime ¡que chirla-dera | que terná!

Chilra-era, carraca para hacer ruido de madera (Extrem., Andal.), por chirlad-era.

Chirl-ería, charladuría. QUEV. *Tac.* 13: Con ellos abrí los ojos á muchas cosas, inclinándome á la chirlería.

Chirl-er-ín, ladronzuelo (Germ.), propio del andar á chirlos ó floretadas, como los rufianes.

Chirl-ido, de chirlar (OUDIN).

Chirl-ito, cierto pajarillo (FRANCOSINI).

Chirl-ón, papirote, floretada (ROSAL); dimin. de chir-l-o.

Chirla, almeja; el eusk. *tchirla*.

Chirlas, burla, bagatelas, fruslerías (FRANCOSINI).

A-cirr-ar, azuzar (Galic.); de cirri empujón, movimiento recio.

32. La raíz *zir, chir, tchir* significó en varias palabras I-E el concepto de serie, de cosa seguida y trabada, borrada ya la estampa onomatopéica tan clara en euskera. En gr. *σειρ-ά* cuerda, cadena, *σειρ-ις* ζωστής ó ceñidor (Hes.), *δρ-μος* collar, guirnalda, enlace, *δρμα-θός* hile-ra, serie de cosas, *δρμ-ις* sedal de pesca, *ἐρ-μα* pendiente de oreja, collar, *εἶρ-ω*, *ἦ-ειρ-ε*, *ἐ-ερ-μένος* enlazar, trabar, *εἶρ-μός* enlace, *εἶρ-ερ-ος* esclavitud, *εἶ-ρερ-ος* (*Odís.* 8, 259) servicio, como *servitudo* y *δουλεία* de δε estar atado, sujeto. En skt. *sar-at* alambre, *sarit* hilo. En lit. *seris* hilo, irl. *sreth* series, ordo, strues, *bid com-srithi* «cum his manus conserenda est» (ZEUSS). En lat. *sēr-o* *serere sertum* trabar, *as-serere* atraer á sí, reclamar, afirmar, *asser-tio* aserción, reivindicación, *con-serere* trabar, *de-serere* dejar, destrabar, *deser-ta* desiertos, *dis-serere* disertar, ó digamos desenvolver seguidamente, *diser-tim* distinta y claramente, *diser-tus* elocuente, *disserta-tio* disertación, *ex-serere* sacar de, *in-serere* injerir, inserto, insertar, *sub-sertus*, *tran-sertus*, *præ-ser-*

ti-m ante todo, en primer lugar de la serie, *ser-tum* guirnalda, *ser-ies* serie, encadenamiento, *ser-mo* trabar palabras, conversación, sermón, sermonear, *sermo-cinari* conversar.

El siervo dijose del estar sujeto y encadenado, *ser-v-us*, *ser-v-a*, *con-serv-us* consiervo, *serv-ire* ser esclavo, servir, *as-servire* hacérselo esclavo, *de-*, *in-servire* estar sujeto á, *serv-il-is* servil, *servi-tium* servicio, *servi-tus* servidumbre. De *serv-us* salió *serv-are* guardar, cuidar de, lo cual era propio del siervo y criado, *as-servare*, *con-servare* conservar, conserv-a posv., *ob-servare* observar, *observa-nt-ia* observancia, *re-servare* reservar, reserv-a posverbal, *serva-tio*, *serva-tor*, *serva-bilis*, etc. Créese que de *ser-ere* salió *rā-tis* balsa ó almadía de maderos trabados, barca. La red, *rēte*, está por *srē-te*, del mismo *ser-ere*, del trabar; es neutro, y hubo un *rētis* femenino, y perdió la *s-*, como *rēpo* por **srēpo*, metátesis de *serpo*, y por consiguiente de **ser-tis*, de *ser-ere*: *reti-arius* luchador con red, *reti-culum* redecilla, *ir-re-ti-re* enredar en la red, embarazar, trabar.

El cerrojo ó cerradura *sēra* cree Curtius se dijo como *σσιπά* por haber sido una correa que sujetaba (*Odis.* I, 442); de todos modos alude al trabar ó sujetar *sēr-ere*, *ob-serare* cerrar, *re-serare* abrir, soltar, descubrir.

33. Desierto, de desertu(m), -us, -a, particip. de de-serere; it. deserto, prov. desert, fr. désert, pg. deserto.

Como adj. desamparado, desprovisto, despoblado, solo YEPES *Crón.* t. I, c. I, año 494: Determinó buscar algún lugar desierto para satisfacer al vivo y encendido deseo que tenía de tratar á solas con Dios. *Quij.* I, 14: Los páramos desiertos. *Id.* I, 34: Podré yo verme en la región de olvido | de vida y gloria y de favor desierto. *Id.* I, 35: Sino la casa desierta y sola. LEÓN *Job* I, 19: Desierto de toda buena esperanza se entregue al despecho. FONS. *V. Cr.* 3, I, 9: Deja las ovejas desiertas y desamparadas. *Id. Am. Dios* 32: El hombre nace desnudo y desierto de todo reparo humano.

En particular el lugar despoblado y sin cultivo. YEPES *Crón.* t. I, c. I, año 494: Se salió solo sin que le entendiesen..... y se fué á un desierto áspero.

Dar voces en desierto. C. 575: en vano. *Quij.* 2, 55: Pero todas sus voces eran dadas en desierto.

Es dar voces en desierto; era como dar voces en desierto. C. 527.

Es predicar en desierto. (Cuando no aprovechan las amonestaciones.) C. 130.

Predicar en desierto. (Cuando no aprovecha lo que se dice ó amonesta.) C. 605. CABR. p. 387: Es predicar en desierto. *Persil.* 3, 19: Dar voces al viento y predicar en desierto.

Predicar en desierto, sermón perdido.

Quien predica en desierto, pierde el sermón, y quien lava la cabeza al asno, pierde el jabón. (No perdió su sermón el Venerable Beda, que le oyeron las piedras y hablaron; ni San Francisco de Paula, que los peces del mar sacaron las cabezas á oírle, para ejemplo á los hombres.) C. 339.

Sin andar por los desiertos, se hacen los cogombros tuertos. C. 263.

Desert-ar, desamparar el soldado su bandera, apartarse ó separarse de algún cuerpo. *Ord. milit.* 1728, I, 1, 14: Que hubieren desertado de nuestras tropas. ALCAZ. *Crón.* 1, 2, 1: Por la fuerza y poder de los grandes, que habían ya desertado á la religión.

Desertor, el soldado que desierta. *Ord. milit.* 1728, I, 1, 16.

Enjerir, injerir. La forma injerir con *in* es moderna, sabe á latín y no la usa el pueblo; de insérere. *Trans.* meter una cosa en otra, en particular del injerto. GRAN. *Escal.* 15: Mas también es fácil si él quisiere enjerir el árbol silvestre y montesino en un hermoso y fructuoso olivo. MARIANA *H. E.* 3, 11: Dado que muchos acostumbran á enjerir como árboles, unos linajes en otros. CABR. p. 455: Como el enjerir un árbol..... enjirió la humanidad y quedó el hombre injerto en Dios. HERR. *Agr.* 2, 13: De los tiempos y reglas y maravillosos secretos para enjerir las viñas. J. PIN. *Agr.* 1, 32: Cuanto más que por la razón universal del trasplantar ó del enjerir deben los mancebos ser quitados de so las alas de sus padres. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 23: Ya la podan, ya la injieren. *Id.* 1, 46: Como enjiriendo una púa de un membrillo en un camueso.

Incluir escritos. GRAN. *Simb.* 1, 3, 1: Parecióme enjerir aquí lo que este filósofo con las palabras de la elocuencia de Tulio dice. *Quij.* 2, 44: No quiso injerir novelas sueltas ni pegadizas.

Reflex. A. ALV. *Silv. Fer. 6 Dom. 2 cuar.* 14 c. § 2: Les busca sus entradas y goznes, por do enjerirse y hacer sus enlaces. VALDERR. *Ej. sáb. 3 cuar.*: Es como el árbol que fácilmente se deja enjerir. ZAMORA

Mon. mist. 7 *S. Juan*: Dos maneras hay de enjertos, unos se enjieren cuando los árboles son pequeños. *Id.* 2, 3, 13: Enjiriéronse en muchos dolores. *Id.*: Un sabor particular que frisa con la fruta del árbol donde se injiere. *L. GRAC. Crit.* 1, 9: Así como la verdad viene siempre cara á cara, ella á traición injiérese de lado. *Id.* 3, 7: Procuraban todos injerirse en buenos troncos y de buen tamaño, unos á púa, otros á escudete. Jactábanse algunos de descender de las casas de los ricos hombres.

Ser incluido, de escritos. *Tla fing.*: Y los años de la niña tan bien enjeridos (en los versos). *A. MOR.* 12, 60: Al fin mandan que este decreto se enjera y encorpore en los Cánones y Decretos del Concilio. *A. VENEG. Agon.* 6, 12: Mas si el árbol se enjere, puede tener dos y tres frutas de más de la suya. *VALDERR. Ejerc. Ceniza*: Se enjirieron en ella las santas ceremonias de la Iglesia.

Enjer-ido, partic. de enjerir, y sust. posverbal. *A. ALV. Silv. Dom.* 2 *cuar.* 4 c.: Hizo en sí mismo un enjerido y enlazado vistósimo, matizado de varios y contrarios esmaltes, con que las dos naturalezas así se hacían vistosas. *MARIANA H. E.* 8, 2: Anda asimismo enjerida en muchas casas y linajes principales de España.

Un añadido, empalme de sogas (*Extrem.*).

Enjeri-dura. *HERR. Agr.* 2, 13: Por bajo de la enjeridura.

Enjer-o, timón del arado al que se unce el ganado (*Jaén*); posv. de enjer-ir.

Entre-jerir. *J. PIN. Agr.* 13, 15: Ya que alguna vez yo entrejera cualquier palabrilla. *Id.* 14, 11: Tiene su punta de más valer entrejerir alguna palabra vieja y despedida entre las muy usadas y recibidas. *Id.* 7, 15: Emblema es labor varia y entrejerida. *Comed. Florin.* 25: Se van entrejeriendo extrañas ocupaciones. *HERR. Agr.* 1, 5: Quiero entrejerir un aviso de Virgilio.

Enjerto, hoy injerto; de insertus inserere. Sirve con enjerido de participio pasivo de enjerir, por serlo en latín; es muy usado metafóricamente con *en*. *L. GRAC. Crit.* 3, 4: Un francés enjerto en español. *J. PIN. Agr.* 30, 11: ¿Y no os parece que un médico enjerto en teólogo vale más que si fuera solamente médico? *LOPE Filom.* 158: Es vanidad enjerta en bobería. *J. PIN. Agr.* 2, 11: ¿Qué diremos de los predicadores criados en las Alpujarras, que presumen de enjertos en toledanos? *Esteban.* 1: Era español trasplantado en italiano, y gallego

enjerto en romano. ZAMORA, *Mon. mist. pte. 3, Present.*: En el divino supuesto fué como enjerta la naturaleza humana.

Sust. el frutal, etc., enjerido en otro árbol. *Obreg. 1, 5*: Á los árboles viejos con un enjerto nuevo los remozan. VALDERR. *Ej. Vier. 3 cuar.*: Que de dos diversas varas de dos árboles se hace un enjerto. A. VENEG. *Agon. 6, 13*: Por razón del enjerto puede tener dos y tres maneras de obras distintas.

Injert-era, sitio donde se cultivan los arbolillos ó patrones para injertar y después de enjeridos, es pues el suelo, no la plantación.

En-jert-ar, in-jert-ar, de enjert-o, enjerir.

Sermón, semierudito, eclesiástico de sermon(em) sermo. *Quij. 1, 18*: Hacer un sermón ó plática en mitad de un campo real.

Reprensión grave.

Buen sermón, que tose el prior. C. 313.

Buen sermón tenemos, que el padre tose. C. 314.

Como sermón de cuaresma, de lo largo y pesado.

Echarle un sermón, reprenderle.

El sermón del cura de Chahorla, narración pesada y premiosa.

El sermón y el salmón, en la cuaresma tienen sazón y después non.

C. 83.

El sermón y el zamarro, no es para el verano. C. 83.

Ni sermón sin Agustino, ni boda sin tamborino. C. 210.

Reniego de sermón que acaba en daca. C. 478; pidiendo.

Sermón sin Agustino, olla sin tocino. C. 249.

Sermón sin paño, consejo ó reprensión.

Sermón y zamarro, no es para el verano. C. 249.

Sermon-cico. *Quij. 1, pról.*: En otro hacen un sermoncico cristiano.

Sermon-ar, reprender, amonestar. J. ENCIN. 114: Déjate de sermonar | en eso, que está escusado.

Sermon-ear, echar sermones, reprender gravemente.

Sermone-o, posv. de sermone-ar.

Siervo, de servu(m) -s; it. servo, rum. serb, prov. ser, fr. serf, pg. servo. Lo mismo que esclavo. *Celest. 7*: Imposible es hacer sier-vo diligente el amo perezoso.

Por cortesía. RUA *Cart. 3*: Y si así es, reciba v. s. esta lana car-
prina de este pobre siervo.

Siervo de Dios, el que le sirve con empeño. CAST. *H. S. Dom.* 1, 1, 44: Pero antes que entrasen en la ciudad dijo el siervo de Dios á su compañero.

Ó sirve como siervo ó huye como ciervo. (Que obedezca, ó no se ponga á ello.) C. 151.

Siervo de otro se hace quien diz su secreto á quien no lo sabe. C. 261.

Servir, de sěrvire; it. servire, rum. serbesc, prov. servir, servir, fr., cat. y pg. servir.

Hacer los menesteres de siervo ó criado. *Quij.* 1, 2: Que le servían (á la mesa) con música. *Id.* 1, 7: Hartos de servir (los escuderos). *Id.* 1, 16: Servía en la venta así mesmo una moza.

De. Quij. 2, 48: Mis padres me acomodaron á servir de doncella de labor á una principal señora. *Id.* 1, 4: Es un mi criado que me sirve de guardar una manada de ovejas.

En. GÓNG. Rom. lir. 22: Que sirviera mejor ocho (años) | en las galeras de un turco | ó en las mazmorras de un moro.

Entre cocineros, alfareros, etc., calentar el horno y preparar y disponer algunas cosas.

Estar á su disposición, y es manera de cortesía. *Quij.* 1, 3: Que dondequiera que ella estuviese le serviría.

Dar culto y adoración á Dios ó á los santos y emplearse en las cosas de la religión. MUÑ. *Vid. Gran.* 2, 9: Testigo me es Jesús, á quien ella sirvió y yo deseo servir.

Con y *dat.* Ofrecer voluntariamente y dar al rey ó á la república. HORTENS. *Cuar.* f. 60: Si veis servir con 22 millones, y apenas sacar limpios tres.

Obsequiar ó hacer algún favor. RUA *Cart.* 2: Si á otro escribiera, á quien no tuviera tanto respeto ó menos celo de servir, no digo que reprendiera su rigor.

Cortejar á una dama. LOPE *Arcad.* f. 113: Sola Anarda, aunque Enareto la sirve, puede agradarte.

Metaf. Quij. 1, 13: Sirvió á la ingratitud. GON. *Rom. lir.* 22: Serví al amor cuatro años.

Ser provechoso. LOPE *Dorot.* f. 119: Si te sepulta arena | qué sirve fama heroica.

A, de, para. Quij. 1 pról.: Y cuando no sirva de otra cosa, por lo

menos servirá..... á dar de improviso autoridad al libro. GUERRA *Cuar. lun.* 1: ¿Qué importa que tiren golpes á la opinión, si sirven de descubrir los quilates de la verdad? *Quij.* 1, 2: Una de aquellas señoras servía deste menester. *Id.* 1, 48: No sirven sino para cuatro discretos que las entienden.

Hacer de, *de. Quij.* 1, 2: Como haya muchas truchuelas podrán servir de una trucha. *Id.* 1, 45: El uno sirva de rey Agramante y el otro de rey Sobrino.

De y dat. Quij. 1, 7: Servirle de escudero. *Id.* 1, 24: El traerlas á la memoria no me sirve de otra cosa que añadir otras (desgracias) de nuevo. *Id.* 2, 11: Con dos celestiales arcos que les sirven de cejas.

Trans. ministrar. Quij. 1, 11: Quedábase Sancho en pie para servirle la copa. CORR. *Argen.* 1, 4: Sentáronse después en una sala y sirviendo la cena.

Ejercer algún cargo ó empleo.

Pagar, agradecer. GARCIL. *H. Flor.* 2, 5: Servir la merced y beneficios que le había hecho. RIVAD. *Tribul.* 2, 13: Servirle á Dios el beneficio.

Jugar la carta del palo que se pide, especialmente cuando es inferior.

Reflex., de. Valerse, como de siervo y ministro ó de medio. *Quij.* 1, 34: De la ocasión se sirve (el amor) en todos sus hechos. *Id.* 1, 41: Son la gente de quien aquel rey más se sirve en la guerra. ZABALETA *Error* 25: Los reyes que se deben servir de los mejores.

Aprovecharse de. *Quij.* 2, 43: ¿Á qué diablos se pudre de que yo me sirva de mi hacienda, que ninguna otra tengo?

Fórmula cortesana. *Quij.* 2, 30: Que venga mucho enhorabuena á servirse de mí y del duque mi marido.

Agradarse de, querer. L. GRAC. *Crit.* 1, 13: Señores, servíos de despejar y dar lugar á los que vienen.

Pasiv. GUEV. Menospr. 7: Servirse con fuentes, sufrir cocinero.

Á más servir, menos valer, ó quien más hace, menos merece, que suelen desatenderse los méritos de unos y premiarse los indignos.

Bien servido y mal pagado. (Esto es, malcontento, y sin paga el que sirvió.) C. 309.

Como Dios es servido, como Dios quiere. *Quij.* 1, 22: Bien parece que va el hombre como Dios es servido.

El que á dos ha de servir, al uno ha de mentir. GALINDO C. 1350.

El que ha de servir, ha de sufrir. C. 91.

El que ha de ser servido, ha de ser sufrido. C. 91.

Estar servido, verse cogido (delinc.).

Los que sirven con gran solicitud, no pueden ser pagados sino con ingratitud. OVIEDO H. Ind. 23, 8.

Ninguno puede servir á dos señores, del Evangelio.

Ni sirvas á quien sirve, ni pidas á quien pide. Comed. Eufros. 2.

Ni sirvas á quien sirvió, ni pidas á quien pidió, ni mandes á quien mandó. (Dícese porque sabrán entender la malicia y no los engañarás, como dice el otro refrán: «El monacillo que vino á ser abad, sabe lo que hacen los mozos detrás del altar».) C. 210. SANTILLANA.

No servir á Dios ni al diablo, persona ó cosa sin provecho.

No servir de nada, ser en balde. Quij. 2, 1: No sirvieron de nada para con el capellán las prevenciones y advertimientos del rector.

No servir ni para descalzarle, ni para suela de su zapato.

No sirve ni para vivos honrar ni para muertos amortajar, del para poco.

No sirve para maldita de Dios la cosa, del inútil.

Para servir á Dios y á usted, modo de afirmar, que el galeote muda así: —¿Luego otra vez habéis estado en ellas? —Para servir á Dios y al rey (en las galeras).

Para servir á usted, frase cortesana indicando que somos el citado ó aludido, ofreciéndose.

Perder lo servido, lo pierde el que no prosigue el beneficio comenzado, como el criado que antes de cumplir el plazo asentado desiste en el servicio y se va. GALINDO C. 1357.

Por eso te sirvo, porque me sirvas. Comed. Eufros. 3.

Quien á muchos amos sirve, á alguno ha de hacer falta.

Quien bien sirve, bien desirve; quien bien desirve, bien sirve.

Quien bien sirve menos medra.

Quien bien sirve no medra, quien mal sirve ¿qué espera? GALINDO C. 1359.

Quien bien sirve y no pide, cuanto sirve tanto pierde. Comed. Eufros. 3.

Quien ha de ser servido, ha de ser sufrido. GALINDO C. 1342.

Quien sirve al común, sirve á ningún.

Quien sirve, no es libre. GALINDO C. 1343. Celest. f. 90.

Ser servido de, querer en frase cancilleresca, de los reyes de España. *Quij.* 1, 4: Que v. m. sea servido de mostrarnos. *Id.* 1, 20: Que Dios se había servido de que en aquella peligrosa aventura se le acabasen los días. *Id.* 1, 22: Quiero rogar á estos señores guardianes y comisario sean servidos de desataros.

Servimos, y no medramos; ganar con que nos vamos. C. 249.

Servir al rey, militar en su servicio. *Quij.* 1, 22: Á servir al rey en las galeras. GÓNG. *Rom. amor.* 5: Servía en Orán al rey | un español con dos lanzas.

Servir de algo, ser útil.

Servir de pelillo, hacer algo de poca importancia y de mucha curiosidad (COVARR.).

Servirle de provecho. *Quij.* 1, 14: Este general desengaño sirva á cada uno de los que me solicitan, de su particular provecho.

Servir lo mismo para un barrido que para un fregado, que vale para todo; alude á las criadas.

Servir para algo, ser útil.

Si el que bien sirve no medra, el que mal sirve ¿qué espera?

Siendo Dios servido, fórmula cristiana contando con Dios para lo venidero. *Quij.* 1, 3.

Si quieres ser bien servido, sirvete á ti mismo. C. 257.

Sírvase Dios con todo, conformándose con la disposición divina.

Sirve á señor y sabrás qué es dolor.

Serv-ida, por cosa traída. VALD. *Didl. leng.* NEBRIJA.

Servi dera, envase de corcho para trasportar la miel de la colmena á casa (Córdoba).

Servi-dero, lo apto para servir ó aprovecharse de ello. F. AGUADO *Crist.* 19, 9: El que no tuviere en sí aliento para servir al pecado, se le hará servidero la ayuda que le da la lisonja.

Lo que pide asistencia: Beneficio servidero. A. PÉREZ *Sab. Dom.* 1 cuar. f. 287: Que el reinar era oficio y no beneficio, á lo menos no simple del todo, ni aun servidero, sino curado y aun ojalá.

Servi-ble, lo que puede servi-r ó servirse.

Servi-dor. *Quij.* 2, 23: Deste su cautivo servidor y asenderea-dó caballero.

Al servidor, del bocado de honor. (Para que tenga amor al señor.) C. 33.

De leal y buen servidor vendréis á ser señor. GALINDO C. 1323.

De servidores leales se hinchen los hospitales. VALD. *Didl. leng.*

Esperan los servidores galardón y sacan baldón. C. 136.

¡Servidor! respondiendo á quien nos nombra ó nos demanda, ó *¡servidor de usted!*

¡Servidor y picapedrero! entre personas de confianza lo que *¡servidor!*

Servid-umbre, como certid-umbre, tomado de los derivados de participios, como pesad-umbre. Acto ó ejercicio de servir. HORTENS. *Paneg.* 188: Al que más le busca costará inmensa servidumbre su hallazgo. *Quij.* 2, 13: Los que profesamos esta maldita servidumbre (de escudero).

Esclavitud ó estado de siervo, de donde cualquiera obligación grave. HORTENS. *Paneg.* 17: La lisonja es de suyo tan baja, que luego la aplique cualquiera un crimen feo de servidumbre. CAST. *H. S. Dom.* 1, 1, 43: Hablando con él de la cruel servidumbre y cautiverio de los pecados.

Derecho ó uso que una cosa tiene sobre otra ó alguno sobre cosa ajena para su provecho. *Part.* 3, l. 1, t. 31.

Serv-il, de serv-il-is; propio de siervos, bajo y humilde. *Quij.* 2, 32: La adulación baja y servil.

Servil-mente.

Serv-illa, jervilla, sandalias que las mujeres llevaban sin tacón, del servírselas las sirvientas ó criadas que se las llevaban. (OUDIN); y salvilla. T. NAHARR. 1, 353: Quiero yo más tu xervilla. SELVAG. 289: Enojado la hiciese saltar el oropel de las servillas. *Orden. Sevilla* 159: Esto se entiende así en el zapato, como en jervillas de mujer. R. REINOSA: Esa otra del zapatero | mucho puesta de jervillas, | que en afeite y cosillas | echa todo su dinero. *Orden. Sevilla* 197: Botenicos..... hechos de plantilla para mujeres, ó jervillas para hombres..... Unas jervillas de plantilla para mujer y otras para hombres. *Orden. Sevilla* 59: Y zapatos y jervillas y chapines. RODR. REINOSA *Bibl. Gallard.* 4, 1414: Zapatas, alcorques, xervillas. *Bibl. Gallard.* 4, 49: Y labrados los tranzados | con jervillas amarillas.

La servilla al pie, en mala hora me la calcé. C. 171.

Serv-ill-eta, lienzo para limpiarse en la mesa; doble dimin. -illa, -eta. *Esteban* 2: El cocinero mayor ó de servilleta y manteles de Su Eminencia.

El que de servilleta llega á mantel, nadie puede con él. Del elevado del polvo á cargos y dignidades.

Servi-ola, palo grueso en el castillo de proa en diagonal y sale fuera de la proa y en la cabeza de fuera tiene dos roldanas por donde laborea el aparejo ó gata para izar las anclas y ponerlas á la péndula. (*Voc. mar. Sev.*)

Sirv-lente, el que sirv-e. *Dos hablad.:* Una criada, que se llama..... en la Corte sirvienta.

Al sirviente que es lisonjero, el amo debe ser sabio y matrero. C. 33.

Deservir, dejar de servir debiendo; des-. J. PIN. *Agr.* 15, 4: Atendáis á la causa de mi venida, que no ha sido por os deservir, ni aun por. LEÓN *Job* 21, 15: Desirviéndole y desamándole pasan próspera y alegremente la vida. OVIEDO *H. Ind.* 46, 22: Con lo cual, además de deservirse Dios. L. RUEDA 1, 317: Y también que me perdone | lo que la he deservido. CABR. p. 206: Ama la caridad á Dios y así no querría que nadie le desirviese. F. PULG. c. 16: Los portugueses que entraron en vuestros reinos á os deservir e cometieron en ellos grandes delitos e maleficios.

Darse por deservido (Arag.), no gustar de lo que le hacen.

Mal-servir, J. PIN. *Agr.* 14, 12: Comiendo y cenando en mi casa malservido.

Re-servir. *Loz. andal.* 12: Así Dios os guarde, á reservirlo hasta que torno.

Servicio, erud. el servitium latino; acto de servir, estado de sirviente, rendimiento y culto, mérito sirviendo, lo que se ofrece y da voluntariamente al rey y á la república, provecho de lo que otro hace en servicio de uno, el orinal. Ejemplos en el Diccionario Acad.

Á buen servicio mal galardón. *Trag. Policiana*, 11.

Á buen servicio, mal galardón, á fuer de Aragón. C. 12.

Á vuestro servicio, ofreciéndose. *Lena* 3, 1: —¿Cómo te llamas? —Becerrica, á vuestro servicio.

El servicio del niño es poco, mas el que le deja es loco; ó el que le pierde es loco. (Porque van de buena gana al mandado, y se precian ellos de ser para algo, y no sisan como los grandes.) C. 83.

En el servicio del servidor está el galardón del señor. C. 111.

Estar al servicio de, servirle ó cortesánamente ofrecérsele.

Estar en el servicio, ser soldado.

Flaco servicio, daño.

Hacerle un flaco servicio, molestarle, dañarle en algo.

No hay servicio que espere igual galardón. C. 217.

Por buen servicio mal galardón.

Presto se olvida el servicio C. 407.

Quien hace servicio al villano, escúpese en la mano. C. 347.

Servicio os haré, que á los dientes os llegue. (Cuando el servicio es dañoso.) C. 248.

Servicio os haré que os pese, ó que á la cara os salga. C. 249.

Tras buen servicio mal galardón. F. SILVA Celest. 26.

Deservicio, falta del servicio debido; des-. A MOLINA *Miérc.*

Dom. 4 cuar.: Si con tantos deservicios tenéis á Dios enojado. L. RUE-
DA 1, 237: Por haber caído á causa nuestra en deservicio tan notable.

Persil. 2, 12: Que redunden en deservicio de Dios. VALDERR. *Teatr.*

S. Guill. 2: Vida que se vive en deservicio de Dios no es vida que
debe contarse. *Quij. 1, 27*: Qué deservicios te había hecho este triste.

Id. 2, 49: Cosa que en deservicio de v. m. redunde. ZAMORA *Mon.*

mist. 3. Concep.: Por los desafueros nuestros y deservicios que le ha-
cemos.

Servici-al, el que sirve de una ú otra manera, pero con esmero.

VILLEG. *Erat. 2, 2*: Éstas serán tus damas y doncellas | por ser muy
serviciales y graciosas.

Servicial-mente.

Servici-ante, recadero de segadores (Jaén).

Conservar, erud. el conservare lat. *Quij. 1, 6*: Se guarde y se
consERVE como á cosa única. *Id. 1, 38*: El cielo piadoso le guarde y
consERVE sano y vivo.

Poner en conserva, hacerse conserva como reflexivo. MONTIÑO
Coc. 2: Éstas se podrán endulzar, conservar y rellenar todo en medio
día. MONR. *Mud. fort.*: Se conserva, se enturrona.

No conserva quien no aumenta. (Blasón es de los otomanos, y con
esto cada uno que hereda hace jornada luego al principio de su im-
perio.) C. 232.

No es menos conservar que ganar. C. 224.

Conserv-a, posv. de conserv-ar; composición de fruta cocida
con azúcar para conservarla. *Quij. 2, 51*: Le hicieron desayunar con

un poco de conserva y cuatro tragos de agua fría. HERR. *Agr.* 2, 22: Una de las cosas principales para la conserva del buen vino.

En náut. unión, compañía que se hacen varios buques en su navegación, como convoy.

Caminar, ir en conserva, juntarse para resguardarse en un viaje, sobre todo decíase de los navíos escoltados. *Sold. Pind.* f. 114: Íbamos caminando en conserva.

Conserva trojezada, hecha de pedazos muy menudos, como la de calabaza.

Echar en conserva. MADRIG. *S. Andr.*: Llega el hijo de Dios, divino conservero, y échalos en conserva.

En conserva, con los dos sentidos de almíbar y de resguardo. *Bibl. Gallard.* 4, 1388: Hay casados en almíbar, | porque viven en conserva, | que es blanda vida el callar, | aunque la cholla endurezca. OVALLE *H. Chile* 3, 7: No parten (las carretas) sino en conserva muchas juntas.

Conserv-era, vasija para conserva. LOPE *Isl. Sol* III, 93: Es conservera de sol.

Re-servar, erudito de reservare. Guardar para sí ó para en adelante; exceptuar ó restringir; encubrir con cautela lo guardado; guardarle á uno ó librarle de daño. A. MOR. 8, 26: Sin reservarse ninguna ventaja en él. LEÓN *Job* 2, 6: Su alma, esto es, su vida te reservo, en que no consiento que toques. A. ALV. *Silv. Dom. ram.* 3: La merced de haberle alumbrado reservándole desta bestialidad.

Reserv-ado, como adj. el cauto en guardar para sí solo encubriendo ó en el obrar. SOLÍS *H. Méj.* 4, 2: Supieron casi á un mismo tiempo Motezuma y Cortés esta conjuración: Motezuma por un aviso reservado.

Sust. lugar aparte.

Soltarle la reservada, decirle un descaro.

Reserv-a, posv. de reserv-ar, acción de guardar para sí ó de exceptuar, restringir. A. ÁLV. *Silv. Dom: 4 adv.* 2 c.: Puso en sus manos toda su honra y hacienda sin exceptuarle reserva.

Cautela y disimulo en encubrir y reservar para sí. SOLÍS *H. Méj.* 2, 3: De que resultó el hablarse con poca reserva en la ruina de aquel imperio.

En milic. y náut., las tropas ó bajeles reservados á prevención para reforzar.

Sarjento, del fr. sergent, pg. sargento, it. serviente, prov. servant, de sërviens, servire. *Col. perr.*: El sarjento era mohatrero y sagaz.

Como sarjento de gastadores, alto y fornido.

Cuando el sarjento juega á los dados ¿qué harán los soldados?

El sargento de Utrera, que reventó de puro feo, y á quien su nodriza daba la papilla por el trasero para no verle la cara.

Serjenta, sirviente, criada. BERC. S. M. 154: Sicorio un buen omne rico e valiado, | avie una sergenta que fazie sue mandado.

Sarjent-ía. F. Nuñ. *Empr*, 5: Ni el piloto tome por su cuenta la sarjentía escuadronando las tropas.

Sarjent-ona, mujerona que cuida de bestias y cargas como un hombre (Córdoba).

Sarjent-ear, ser sarjent-o, animar y guiar á cosas de valor y bullicio. ERC. *Arauc.* 25, 35: Delante de esta escuadra, pues, venía | el mozo Galvarin sarjenteando.

Metaf. mandar ó disponer con imperio.

Sarjent-ería, ejercicio de sarjento. SAAV. *Empr*. 5.

34. **Red**, de rēte; it. rete, rtr. reit, prov. retz, pg. rede. Tejido en mallas para pescar y cazar ó balcinar, etc. *Quij.* 2, 58: Se halló Don Quijote enredado entre unas redes de hilo verde que desde unos árboles á otros estaban tendidas. A. MOR. 9, 7: Dice el evangelista San Mateo que estaban ellos aderezando las redes en su navío.

En particular la reja del locutorio de monjas. M. AGRES. 1, 461: Nunca llegues á la puerta ni á la red ni ventana. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 24: Cinco monjas: que sales á las redes.

Lugar donde majadea el ganado, cercado con red (Córdoba). LOPE *Ovej. perd.* II, 610: Y tiene en su red y aprisco.

Metaf. ardid, engaño para coger y enredar. *Quij.* 1, 21: Han de quedar presos en la intricable red amorosa. *Id.* 1, 34: Ella sin duda cayera en la desesperada red de los celos. FIGUER. *Plaz.* 71: Con qué modo, agrado, palabras, caricias, nudos, redes, fingimientos..... procuran enlazar y coger los incautos.

En Germ. capa. Rom. Germ. 8: La red con que curó el árbol | mil guztáparos tenía.

Á red barredera, arrebatándolo todo.

Á red muerta, cazar pájaros sin siñuelo (Córdoba).

Caer en la red, en el engaño.

Calar la red, echarla al agua. *Orden Sevilla* 160: Ni calar hasta que cale ó tienda su red.

Cogerle en la red. GALINDO *R.* 43.

Echar la red barredera. FONS. *Am. Dios* 38: Jeremías lo dijo de una vez, y echó una red barredera que los cogió á todos sin exceptar á ninguno.

Echar redes; echar sus redes. (Trasládase de la caza y pesca, á hacer trazas y diligencias en pretensiones y negocios.) *C.* 537. *Bosc. Cortes*. 378: Ni cure de andar echando redes á los ojos ó al corazón de quien la mirare.

Enjabegarse la red, enredarse en piedras ó plantas del fondo.

Red barredera, la que se arrastra y barre el suelo al pescar, y *metaf.* lo que todo lo arrebatata. *GRAC. Mor.* f. 274: Y así con redes barrederas pescan los mujiles, julides y los morsiuros. *J. PIN. Agr.* 31, 4: Con esa red tan barredera muchos peces y de los mayores pescáis. *Gitan.*: Dejen crecer á la rapaza, que ella hará de las suyas; á fe que se va anudando en ella gentil red barredera para pescar corazones. *J. PIN. Agr.* 18, 19: Eliano echa una red barredera con los indios Rhy-sophagos (recoge hechos). *Lis. Ros.* 3, 3: Esta comecón de la carne es red barredera que pesca hombres y mujeres de cualquier estado y condición.

Red de araña, la tela que ella hace. *SAAV. Cor. got.* 1, año 641: Porque son redes de araña, que detienen á los animales viles y flacos, pero no á los poderosos.

Red de batedores, emballo.

Red de jorro ó de jorrar, red gruesa y basta, como barredera.

Red del aire, la que se arma en alto entre árboles.

Red de pájaros, tela rala y mal tejida.

Red de payo, en Germ. capoté de sayal. *Rom. Germ.* 5: Red de payo de sayal | y un peloso guarnecido.

Red gallundera, para cazones y todo pez de cuero.

Red labrera, la de cazonal.

Red sabogal, la para sabogas.

Red prima, delgada.

Red tumbadera, para coger fieras.

Requerir las redes, registrarlas, reconocerlas, cuando están caladas.

Rolar la red, el viento, pasar de un lado á otro.

Tanto vales como puedes, y más las redes. C. 413.

Tender la(s) red(es), echarlas al mar para pescar, amañarse para lograr un intento.

Red-ada, lance de red y lo que con él se coge. J. PIN. *Agr.* 33, 20: Y no entren en esta redada algunos. A. ALV. *Silv. Conc.* 10 c. § 5: Hizo una vez una gran redada este gran cazador. D. VEGA *S. Luc.*: Tendí una redada y fué tan venturoso el lance que prendí.

Sitio donde majadeó el ganado cercado de red (Extrem.).

Red-aja, suerte de red para pescar en río.

Red-año, tela que cubre las tripas como bolsa ó red. CONDE *Albeit.* 1, 9: El redaño, al cual llaman los griegos epiploon y los árabes cirbo y en romance se llama redaño: Es el redaño ó omento una tela compuesta de dos túnicas recias y delgadas..... está puesto sobre las tripas ó intestinos. G. PÉREZ *Odis.* 14: Tomó de cada miembro un poco Eumeo | y envolviéndolo á parte en un redaño. *Gr. Sult.*: Para ser asador de mis redaños. J. PIN. *Agr.* 9, 5: Por delante tiene el redaño, que por virtud de las muchas membranas y venas y arterias.

Echar el redaño, trabajar mucho.

Ponte un redaño, si no te hace provecho, no te hará daño (Toledo); costumbre de untar el vientre y poner redaños de carnero para aliviar ciertos males.

Querer con los redaños, del alma (Andal.)

Tener redaños, ser valiente, activo.

Red-aya. LOPE *Laur. perseg.* 2: Podrás pescar con redaya | las truchas de aqueste río.

Red-azo, en mil. almohada incendiaria de un trozo de lona con estopas, pajuelas, azufre, minetas, pólvora, etc.

Red-ec-illa, dimin. *Quij.* 2, 49: Recogidos los cabellos en una redecilla de oro y seda verde. A. ÁLV. *Silv. S. Andr.* 6 c. § 2: Por ti se ha rompido la redecilla de tu nacimiento. MAT. *Caza* 41: Éstos son los que matan con alares y con los orzuelos las perdices y palomas, los que toman pajarillos con liga y con oncejeras, y con ballestilla y redecillas.

Bede-güelle, esparvel, ó red de cuello (ROSAL).

Red-ej-ón, red chica; en Germ. escofión de red. *Orden. Sevilla* 160: De nasas y garlitos y redejones. *Rom. Germ.* 4: Godas campanas enjiba, | limas de pecho labrado, | sarmenteras de Vizcaya, | y redejón plateado.

Aro de madera con red, ajustado á una pértiga, para cazar codornices paradas (Álava).

Red-el, en náut. cuaderna al remate de la ligazón de cuenta, á proa y á popa. Su medida es en el plan: el de popa se mide en la parte correspondiente á la cuadra; el de proa en la correspondiente á la amura. (*Voc. mar. Sev.*)

Retel, aro pequeño con red en bolsa para pescar cangrejos; de rete.

Red-eña, cuchara de red ó manguillo.

Red-ero, lo de red, el que las hace, el que caza con ellas; en Germ. ladrón de capas.

Red-il, cercado de red para majadear el ganado (Andal., 'Extrem. '); corral donde se encierra. *LOPE Siega* II, 315: Que acechando los rediles | piensan hurtar el ganado. *ALCAZ. Crón. dec. 4*, año 10, 1, 1: Desterrar del redil la oveja contagiosa.

Al redil, al alejado de casa por algún tiempo.

Redil-ear, majadear, de redil (Córdoba); abonar una finca con el ganado rodeándola de red ó haciendo redil (TORQUEMADA).

Redile-o, posv. de redile-ar; poner redes en una tierra para majadearla ó redilear (TORQUEMADA).

Re-dina, tornillo con que se hilaba lana; en los telares de terciopelo rueda de madera al extremo del plegador y en el canto tiene una canal, donde se coge la cuerda del peso.

Red-ol, corro, como el formado por la red (Arag.), como red-or. *Á la redol*, á la redonda, en torno (Arag.).

Redol-ar, rodar, caer dando tumbos (Arag.).

Red-ol-ada, pesca como la de fisga en la Albufera de Valencia; de redol.

Comarca, cercanías (Arag.), esto es alrededores.

Red-ol-in, bola en que se ponen cédulas de sorteo, del dar vueltas en red-or. *CR. MORENO Limp. Virg.* p. 444: Éstos serán puestos en redolín, y el que saliere será prior para el año siguiente.

Turno, vez (Alto Arag.).

Red-ol-ina, bola en que se meten cédulas para sorteos (Arag.).

Red-ol-ino, bola hueca con las cédulas de sorteo; turno para deshacer la aceituna (Arag.).

Redol-ón, tumbo, voltereta (Alto Arag.), de redol-ar.

Red-on-cho, redondel, círculo (Arag.), de red-ón, red.

Red-or, sust., de red, como grand-or de grand-e, esto es el espacio en corro que coge la red ó redil.

Contorno ó corro. *Bibl. Gall.* 1, 1017: Coronados sus redores | hace alarde de sus galas. Es muy usado en Maragatería, Asturias, Galicia, por rededor, contorno, perímetro.

Redondel de pleita (COVARR.). En Jerez de pleita de esparto de una vara de diámetro con cuatro asas, para solear la uva, que gane en azúcar.

A-rredor, de-rredor, en derredor, al derredor, y por metátesis *al rededor*, adverbios que valen en torno, á la redonda.

Red-or de, en torno. *Alex.* 668: Arrastrólo III veces redor de la cidat.

Al-redor, alrededor (Maragat.).

A-rredor, en torno. HITA 1817: Corta con una sierra el árbol arredor. LASO OROP. *Lucano* p. 142: Detuvo los cielos que no pudiesen andar arredor.

Arredor de. LASO OROP. *Lucano* p. 11: Por los inviernos y fríos que á redor de los Alpes habéis pasado.

De-rredor, de *de* y *redor*.

Derredores, alrededores ó contornos. *Bibl. Ferr. Gen.* 41, 48: Civera de campo de la ciudad que á sus derredores.

Al derredor de. BOSC. *Cortes.* 136: Nos hace parecer que el cielo y la tierra y todas las otras cosas hacen fiesta y se andan riendo al derredor de nuestros ojos.

Derredor de, en torno. HITA 1214: Vienen derredor della balando mucha oveja.

En derredor, en torno. *Cid.* 466: Quantos en derredor andan. HITA 1218: Enderedor traya, çeñida de la su çynta | una blanca rrodilla. T. NAHARR. 1, 274: Para que coman las aves, | que le están en derredor. *Celest.* 16: Si miramos nuestros iguales, nuestros hermanos y parientes en derredor. A. MOR. t. 1, f. 8: El real se fortificaba en derredor con la cava que se hacía luego. HERR. *Agr.* 2, 13: Ponerlas en derredor de la púa.

Traerle al derredor, al retortero, confundirle. A. PÉREZ *Miérc. dom. I cuar. f. 191*: Lo que con nosotros pretende es traernos al derredor.

Alderredores, contornos. A. PÉREZ *Cuar. pról.*: Andándose á los alderredores y por los arrabales de los puntos que se les ofrecen. A. VENEG. *Agon. 3, 17*: La ciudad de Gabaa con todos sus alderredores.

Bededor, metátesis de *de redor*; contorno. A. MOR. 8, 46: Había talado todos los árboles de sus rededores.

Al rededor, en torno. MARIANA H. E. 1, 17: Dicen que levantó un solemne sepulcro y al rededor tantas agujas y pirámides de piedra, cuantos enemigos él mismo por su mano mató en la guerra.

Al rededor de. Quij. 1, 13: Al rededor del tenía..... algunos libros. *Id. 1, 28*: Puestos los tres al rededor della. *Id. 1, 52*: Hiciéronse todos un remolino al rededor de la imagen.

Andarle, irle al rededor L. GRAC. *Crit. 1, 13*: Es verdad que no los come, sino estos que le van al rededor.

Red-oso, en náut. la vuelta, la parte del otro lado al revolver sobre una mano en un objeto presente largo, y como *abrigo* hablando de un cabo y de la parte más expuesta á los vientos.

Re(d)elfa, caño que sale del cuesco y va á la bomba y por el cual se escurre el caldo prensado en el molino aceitero (Écija).

Red-ar, echar la red y manejarla.

Bed-ado, como sust. paraje en que ya se han echado redes.

Red-ear, majadear.

En-red-ar, meter y trabar con red. *Intrans.* revolver, ser revoltoso el niño, travesear.

Trans. trabar y meter en la red. VALDERR. *Teatr. S. J. Sah. 1*: Un cazador que tiene tendidas las redes para enredar y prender al pobre pajarito..... nace todo envuelto y enredado en unas telas. GUERRA *Cuar. Miérc. 3*: Las redes en la tierra pueden enredar los hombres.

Con. Quij. 2, 58: Con aquella (red), con que el celoso dios de los herreros enredó á Venus y á Marte. C. SANT. *Arte separ. 2*: Enrédelas con hilo de latón.

En. Quij. 2, 58: Que me maten, si los encantadores que me persiguen no quieren enredarme en ellas (las redes) y detener mi camino.

Metaf. Am. liber.: Un poco más y enrede tu yedra á ese inútil

tronco. LEÓN *Brazo*: Era cebo que los había de enajenar y enredar.

Con. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2, 3: Que quería de vosotros, que así nos ha enredado con grillos y cadenas. VALDERR. *Teatr. Dif.* 5: Los embustes y marañas con que enredó al pobre y le trameó y le quitó la hacienda.

En. S. ABRIL *Andr.*: He enredado en bodas al hijo de mi amo. NAVARR. *Vit. beata*: Ninguna cosa nos enreda en mayores males que el dejarnos llevar de la opinión. J. PIN. *Agr.* 32, 14: Enredándolas en muchos pecados. *Id.* 28, 37: Porque no nos enreden los demonios en los males á que.

Hacer red ó enlazar y confundir otra cosa. GRAN. *Adic. mem.* 1, 3, 2: Para ti enreda y trama el gusano hilador la seda. QUEV. *Fort.*: Encajar manijas y mudar clavos y enredar cuerdas.

Metaf. J. PIN. *Agr.* 7, 24: Las marañas que enredaron los antiguos para venir á decir alguna verdad histórica entre lo poético. QUEV. *Mus.* 2, 38: Ni elegir en ministro á quien enreda | el sosiego y la paz del virtuoso. *Entret.* 1: Válgate Satanás, ¡qué bien lo enredas! (el embuste).

Reflex., puede llevar *con*, *en*, *entre*, enlazarse y quedar dentro de la red. J. PIN. *Agr.* 23, 27: Se mostraban apesarados por no ser los enredados (en la red). *Quij.* 2, 48: Se halló Don Quijote enredado entre unas redes de hilo verde.

Metaf. LEÓN *Brazo*: Ellos mismos se cegaron y se enredaron de su voluntad. CACER. *ps.* 17: Enredéme de manera que peligro mi vida. *Id.* *ps.* 65: Dejástenos de tu mano para que nos entrampásemos y nos fuésemos enredando.

Con, *en*. VALDERR. *Teatr.* S. J. *Sah.* 1: Que no se embarace y enrede en negocios seglares. *Id.* S. *Jer.*: Le facilitaban las dificultades en que como en laberinto se enredaban, por no haber quien en su lengua de cada uno las declarase. J. PIN. *Agr.* 1, 33: Paréceme que me veo enredado en esas vuestras arengas. LEÓN *Casad.* 3: Ni de enredarse en tratos viles.

Entrelazarse y confundirse como red. CACER. *ps.* 63: Enredábanse, enmarañábanse sin saber dar vado al negocio. CAST. *H. Dom.* 1, 2, 2: Concertando la vida diferentemente de como antes la traían enredada y desbaratada.

Con, en. Quij. 2, 20: Luego comenzó á enredarse con los demás compañeros (de danza) con tantas vueltas y con tanta destreza. *MARIANA H. E.* 3, 24: Resultaron después desto nuevas diferencias y alteraciones entre los triunviros, con que asimismo se enredó España.

Enredar la pita, enmarañar un negocio (Hond.).

Enredarse el caballo, rozarse sus remos unos con otros llevándole mal de costado.

Más enredado que la zarzamora, que las cerezas, que un pleito.

Enreda-dera, la que enred-a. *Selvag.* 147. ¡Valga el demonio la vieja enredadera!

Planta que se enreda á varas, rejas, hilos.

Enredadera, hilar, hilar y nunca sacar madeja. C. 128.

Enredadera de monte, zarzaparrilla de Salamanca.

Enreda-dor, que travesea ó enreda. *QUEV. Alguac.*: Si le damos licencia á este enredador, dirá otras mil bellaquerías.

Chismoso, embustero.

Enreda-miento, *Comed. Florin.* 5: Un tan entrecado enredamiento, que el más sabio no se sabe del desenredar. J. PIN. *Agr.* 6, 18: Ignorando que aquellos enredamientos le traerán á la perdición.

Enred-o, posv. de enred-ar: El enlace de la red y la maraña física de cosas parecidas enredadas. *FONS. V. Cr. pte.* 3, l. 1, p. 2: Como el gusano de la seda queda consumido de sus enredos.

Metaf., engaño, confusión. *GALLO Job* 18, 8: El murmurador y el hipócrita dentro de un calabazo serán peores y harán más enredos que en la calle. *Quij.* 2, 10. Contentísimo de haber salido bien de su enredo (traza y engaño). *CACER. ps.* 5: Hombre astuto de muchos enredos, marañas y engaños. *VALDERR. Ejerc. Dom. I cuar.*: Para denotar sus enredos y engaños [de la raposa]. *VALDERR. Teatr. S. J. Sah.* 1: Con la implicación, enredo y marañas del oro están maniataados. *Quij.* 2, 14: Luego os diré los arcaduces, embustes y enredos por donde soy aquí venido. *Gr. Sult.* 2: Vos diréis algún enredo | con que me enoje y asombre. *FONS. Am. Dios.* 41: Fué un enredo divino, en que pretendió la majestad de Dios anudar estos casados con mil lazos.

Enred-ijo, dimin. de enred-o, artificio para cazar. *Diál. monter.* 13: En enredijos, orzuelos, losillas.

Enred-ique, enredador, travieso (Salam.).

Enred-oso, cosa enred-ada, embarazosa, el embustero (Córdoba). GALLO *Job* 6, 19: No sigáis los enredosos caminos que habéis comenzado.

Des-enred-ar, *Trans.* Soltar lo enred-ado. *Crón. gral.* f. 169: Aquel nudo ninguno le había podido desenredar. J. PIN. *Agr.* 23, 15: Con esto Vulcano los desenredó. ZABALETA I, 1: Toma el peine de desenredar. A. ALV. *Silv. S. Andr.* 6 c. § 2: La voz de Dios los desenreda (á los apóstoles) de sus redes. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Andr.*: Hartos de bogar, de componer la red, de echarla, de escoger las mallas, de desenredar los corchos. *Quij.* 2, 30: Se le asió un pie en una soga del albarda de tal modo que no fué posible desenredarle. *Tebaida* 14: Y si desenredares bien esta red, aún quedarás por buen cazador.

Reflex. P. ESP. *Pron.*: Desenredarse han de los cuidados. VALDERR. *Teatr. S. Raim.*: Parece que no le fuera muy dificultoso desenredarse con las manos de la encina. LEÓN *Job* 18, 8: Se enredara más en sus mallas, cuanto más quisiere desenredarse. L. GRAC. *Crit.* I, 7: Aquí todo es engaño, mejor sería desenredarnos presto de él. L. GRAC. *Crit.* I, 7: Ya no era fácil volver atrás y desenredarse, asegurándoles la guía que aquél era el atajo del medrar. VALDERR. *Teatr. S. F. Sah.* 1: ¿Cómo pueden unos atados desatar á otros, unos enredados desenredar á otros? GRAN. *Orac. mañ.* f. 493: Vase empeñando nuestra vida como en comedia, al fin viene á desenredarse.

Desenred-o, posv. de desenred-ar.

Remanga, de red-manga, por su forma de manga. BERC. *Mil.* 346: Mas echó la red-manga por i Sancta María | é fizo en sequero una grant pesquería.

35. *Zirika*, *zirikatu*, palo tieso y pinchar ó azuzar con él, es la raíz *srig* I-E, que indicó el atiesarse como un palo y el frío que así atiesa y deja arrecido, si es que haya de admitirse tal raíz: *πῑγ-ος* frío, *πῑγ-ηλ-ός*, *πῑγέω* temblar de frío, escalofríos, temor ó *πῑγ-ών*. En latín la *s-*, perdida en griego, hízose *f-* y dió *frig-us* frío, *frig-ere* estar frío, helado, *frig-escere* enfriarse, *frig-idus* frío, *frigid-arius* que refrigerera. Además *rig-ēre* estar arrecido, tieso, *rig-escere* atiesarse, *rig-idus* rígido, *rigidi-tas* rigidez, *rigid-are* endurecer, atiesar, *rig-or* ri-

gidez y moralmente rigor. En umbrío *frehtef* refrescar, esloveno *sredj* hielo, frío, polaco *shrzedj*, *shydj* lo mismo.

36. **Frío**, sust., de fri(g)u(s); ant. frior de fri(g)or(em). Efecto de la frialdad y el ambiente frío.

LOPE *Dorot.* f. 20: Ningún semejante puede expugnar su semejante, que es imposible, como el calor al calor y el frío al frío. *Quij.* I, 18: Los que tiemblan con el frío del silvoso Pirineo. *Id.* I, 20: El frío de la mañana. *Id.* I, 19: Comenzó á dar diente con diente como quien tiene frío de cuartana.

Bebida helada. MORETO. *No puede ser* 3: ¿Habría frío? Las garrafas | están siempre prevenidas.

Abrigo es contra el frío estar bien bebido. GALINDO 17.

Andando se quita el frío.

Aunque me río regaño con el frío. C. 29.

Cada cual ha frío como tiene el vestido. C. 328. Dios da el frío según es la manta.

Cada cual siente el frío como anda vestido. C. 328.

Cada uno siente el frío como anda vestido. C. 327.

Con más frío que un avión, un pájaro nuevo, un perro chico ó chiquitín.

Cuando llueve y hace frío sale el arco del judío; cuando llueve y hace sol sale el arco del Señor. (Cant. pop.)

Dejarle en frío. J. PIN. *Agr.* 30, 32: Escusado no hizo caso dellos y los dejó en frío y se fué sin querer responder por sí. A. ALV. *Silv. Dom. quinc.* 9, c. § 4: Que así burlas las esperanzas de Dios y le dejas en frío.

El frío, de la salud es cuchillo; el calor, el tajón. C. 87. Todo ello es malo.

En frío. FIGUER. *Plaz.* f. 203: Para poderlas estirar (las vasijas de cobre) y labrar en frío.

Ese va bien fornido contra el frío, que ha bien bebido. C. 133.

Frío coral, un mes antes, y otro después de Navidad. C. 298.

Frío de Abril, á las peñas vaya á herir. (No á las viñas ni frutales.) C. 298. Son muy sensibles, aunque no recios.

Frío hace, no me place, calentura poco dura, mas ruin sea quien suda. C. 298.

Frio hace, no me place, pan caliente bien me sabe, agua fría no querría, vino blanco cada día. (En Aragón dicen: «pan caliente, bien me quepe».) C. 298.

Frio hace no me place, pan caliente bien me sabe, y á la lumbre bien me huelgo, y en la cama bien me extendo: Moza lozana conmigo, en la cama. C. 298.

Frio, por Navidad; calor desde S. Juan (Toledo).

Hace más frio que el gallo (Andal.).

Hace un frio que corta la cara, que se hielan las palabras, que se queda uno tieso, que se hiela el pensamiento.

Hace un frio que Dios tiritita.

Hace un frio que se va á mear la perra (Córdoba).

Ni por frio, ni por calura, no dejes tu cobertura. C. 213.

No darle la cosa frio ni calentura, tomar el suceso con frialdad.

Ni he frio, ni calura, mas ruin quien suda. C. 209.

No le da frio ni calor, es indiferente á todo.

No me da frio ni calor, menospreciando lo que alguno hace por agasajo. GALINDO F. 344.

No tiene más frio nadie de la ropa que trae. C. 235.

Penetrado de frio. (Lo que encallado de frio.) C. 601.

Quedarse en frio, en albis. (Por quedar en vacío.) C. 592.

Frio, adj. de fri(gid)u(m) -s, -a, it. freddo, rtr. freid, prov. freit, fr. froid, cat. fred, ant. cast. frido.

Lo que participa de la cualidad del frio. *Quij.* I, 5: Un gran jarro de agua fría. *Id.* I, 35: Hallándole frio, vió que estaba muerto. *Id.* I, 52: Yace debajo desta losa fría.

Impotente por lo frio de la naturaleza. *Part.* 4, 8, 2: La otra manera (de impotencia) que dura por siempre, es la que avien á los homes que son frios de natura.

Ineficaz, despropositado. GUEV. *Av. princ.* 5: Fría demanda lleva el que va al rey á pedirle mercedes, no por lo que él ha hecho, sino por lo que otro ha servido. L. GRAC. *Crit.* I, 11: Así como tiene algunas reglas superfluas, otras tiene muy frías. J. PIN. *Agr.* 11, 10: Vos mesmo entendéis cuán fría sea tal razón.

Lo sin brío ni gracia en el decir ó hacer. COVARR.: Llamamos frio al hombre que no tiene brío ni gracia en cuanto dice. F. SILVA. *Celest.* 29: Decidor y desenvuelto como Grajales, que no otro tan lindo

como Felides, si fuera frío. Bosc. *Cortes*. 231: Las que suelen hacer el donaire frío. *Id.* 245: Lo que dijo Lorenzo de Médici á un truhán frío: No me harías reir, aunque me hicieses cosquillas. T. NAHARR. I, 327: ¿Qué os parece, hermano mío, | deste vuestro capitán? | ¿No os parece un poco frío?

Dejarle frío, asombrado, cortado.

Frío, frío, como el agua del río, entre niños en el juego del esconder, cuando se aleja del sitio donde está lo escondido; cuando se acerca: Caliente, caliente, como el agua de la fuente.

Más frío que culo de mujer, el escabeche, el hielo, el granizo, el mármol, la mano de barbero, que nariz de perro, que perdiz ó sardina ó trucha escabechada.

Más frío que la nieve, que un aguanieve, que un hielo, que el carámbano, que el granizo, que una noche de Enero, que una piedra, que un mármol, que el agua del río, que un muerto, que las narices de un perro, que las manos de un barbero.

No hay cosa más fría que la mano de un barbero, por tenerlas de ordinario mojadas, lo que las enfría á causa de la evaporación.

Quedarse frío, muy sorprendido, sin saber qué hacer, amilanado.

Tener más frío que los gatos en Enero, que un perro recién nacido ó chiquitín.

Tiene más frío que un podenco, que un perro chino (no tiene lana ni aun pelo), que la masa (por eso la cubren).

Fría-mente. S. ABRIL *Eunuc.*: Cuando vió que yo le respondía friamente. ACOSTA. *H. Ind.* 6, 27: Como no es negocio de interés, va muy poco á poco y hácese friamente.

Fri-al-dad, como fe-al-dad, de frí-o. *Quij.* 2, 62: Arropándole para que sudase la frialdad de su baile (irónicamente, ya porque debía de sudar del bailoteo, ya porque hizo en el baile del desairado y frío con su figura quijotesca). BAREN *G. Fl.* 224: Procedían con mucha frialdad las cosas de la guerra de ambas partes. J. PIN. *Agr.* 5, 20: Por no deciros las frialdades de aquéllos. *Id.* 1, 8: Ateneo dice una frialdad, que. ZABALETA *Err.* 4: Irse á callar á un convite es una de las mayores frialdades que puede hacer un hombre.

Fri-át-ico, frío adj. (Arag.); disparatado, sin gracia. AMAYA *Deseng.* 7: No aprobará nadie hecho tan inútil y friática locura.

REBULLOSA. *Teatro* p. 223: Déjense de componer ya tantos caprichos tan nuevos y tan friáticos.

Fri-era, tumor en los calcañares y dedos de pies y manos, por el frío, ó sea sabañón. LAG. *Diosc.* 1, 43: Limpia la caspa y las llagas manantías de la cabeza; cuajado con cera sana las quemaduras y las frieras.

El líquido que queda de la leche después de desnatada y hecha la manteca (León).

No vienen frieras sino á ruines piernas. C. 236.

Fri-ol-enco, fri-ol-ento. (Arag.).

Fri-olento, que siente mucho el frío. LAG. *Diosc.* 2, 55: Es animal friolento. HERR. *Agr.* 5, 37: Este ganado es muy friolento. *Pic. Just.* 1, 1: Tan desmedrados y friolentos.

Fri-ol-ero, friolento. *Bañ. Arg.* j. 1: Soy friolero en extremo.

Fri-ol-era, dicho ó hecho frío, sin importancia, de friol-er-o. ZABALETA. *Dia f. Trapillo*: Habiendo de ver en éste la friolera del pasado.

Fri-on, muy frío. *Entret.* j. 1: ¡Ay, por fe que se ensaña | el mancebito frión! *Quij.* 2, 72: Algún grandísimo bellaco, frión y ladrón juntamente.

Frior, de fri(g)or(em) frigus. *Crón. gral.* f. 184: Non se fallan abejas, porque las non deja criar el gran frior que las mata.

Fri-ura, frialdad (Marag.). J. PIN. *Agr.* 6, 11: Según que fuere más ó menos la de la friura del aire.

Fiambre, de fri-amen, frío. COVARR.: Fiambre, cuasi friambre, la carne que después de asada ó cocida se come fría, manjar que el estómago le abraza muy mal. *Quij.* 1, 16: Ensalada, fiambre. *Id.* 1, 50: Los lomos de un conejo fiambre.

Lo viejo. QUEV. *Zahurd.*: Doncellas son que se vinieron al infierno con las doncelleces fiambres. Q. BENAVENTE. 2, 190: Cura Matusalen, cura fiambre. Lo mismo en LOPE *Org.* 11, 360, que es de Benavente.

De fiambre, al fiado, por donaire: Fulano come de fiambre.

Eso es un fiambre, de lo inoportuno y tardío, sobre todo de noticias entre periodistas.

Fiambre y prestado saben bien, pero hacen daño. GALINDO F. 185.

Quedarse fiambre, morir quedando frío (Córdoba).

Fiambr-era, repuesto de fiambre que se lleva al campo, y la cesta, etc., en que se lleva. *Quij.* 1, 19: Con más de una fiambrera que los señores clérigos del difunto..... traían. *Id.* 2, 13: Fiambreras traigo.

Friambr-ar, dejar enfriar. J. PIN. *Agr.* 3, 6: Los fuertes manjares pierden su virtud nutritiva cociéndolos y friambrándolos muchas veces. J. PIN. *Agr.* 3, 6: Cociéndolos y friambrándolos.

Friambr-ado. J. PIN. *Agr.* 3, 7: Salvo para friambrado.

En-fri-ar, hacer que se ponga frío. *Trans. Quij.* 1, 49: Ni el hielo enfriá. *Id.* 2, 20. Colgados de los árboles para que el aire los enfriase. *Id.* 2, 17: Qué cosa era la que á su parecer le enfriaba la cabeza.

Metaf. S. TER. *Mor.* 1, 2: Lo que aquí pretende el demonio no es poco, que es enfriar la caridad y el amor de unas con otras. *Il, freg.:* Transparentes aguas puras | enfrian de amor las llamas.

Reflex. Quij. 1, 11: Porque se enfriase el vino. *Id.* 2, 22: Adonde parezca frasco que le ponen á enfriar en algún pozo.

Metaf. BUGES *Miér. cen.:* Se me enfrien los bríos de la juventud, la osadía de la mocedad y los ardores de los verdes años. CACER. *ps.* 34: Con esto se les enfriará la cólera. QUEV. *Rómulo:* Se enfrian los espíritus con la edad. SIGU. *Hist.* 2, 2, 4: Antes que se enfrie la memoria de otro. *Laber. amor.* 1: Si el amor en ti se enfria.

Antes que se enfrie, antes de que se muden las cosas.

Dejarlo enfriar. (Para hacer algo, no dejarlo enfriar.) C. 580.

No dejar enfriar la cosa, no aplazarla.

No dejarlo enfriar. (Lo que otro promete, ó se ha de negociar.) C. 559.

Que te enfrias, al que se desalienta, al que se aleja de lo cierto al adivinar.

Enfria-miento. F. HERR. *sobr. la Egl.* 2: Y mayormente nace del enfriamiento de los espíritus cerca del corazón y de los órganos de los sentidos.

Es-fri-ar, enfriar. LASO OROP. *Lucano*, p. 71: Pues la sangre no se ha esfriado por tus heridas y miembros. CONDE *Albeit.* 2, 6: En cociendo un rato la aparten y la dejen esfriar. CONDE *Albeit.* 4, 37: Porque no se esfrien ni se humedezcan.

Res-fri-ar, de re- y es-friar. *Intrans.* hacer frío. *Dial. mont.* 13:

Y como en este tiempo comienza ya á resfriar corriendo cierzo furioso. *Esteban*. 4: Mientras vendía un cántaro, dejaba otro resfriando.

Trans. Laber. am. 2: De amor que me abrasaba | y la virtud honrosa resfriaba. *Col. perr.*: Pone el alma tal, que la resfría y entorpece aun en la fe.

Reflex. HERR. Agr. 1, 10: Que se resfríe (el trigo), porque el frío aprovecha. *CONDE Albeit.* 2, 15: Cuando la parte está caliente y tratable, después en resfriándose. *Tafur* 88: Métenlos en el río porque se resfrien (los elefantes).

En particular destemplarse el cuerpo cerrándose los poros. *L. GRAC. Crit.* 3, 8: Á una chimenea calentándonos por un lado y resfriándonos por otro.

Metaf. J. PIN. Agr. 1, 34: Y sin impedimento de eso digo con Séneca que no se resfríe de bienhacer el que afecta la virtud. *FONS. Am. Dios* 25: Luego se resfría en su amistad. *J. PIN. Agr.* 1, 34: Por ver resfriados en lo conocer y agradecer los que lo reciben.

Resfri-ado, como sust. destemple del cuerpo resfriado. *Esteban*. 4: Por librarme de algún catarro ó resfriado.

Resfrí-o, posv. de resfri-ar, lo mismo que resfriado ó principio del frío.

Res-fri-ecer, empezar el frío del tiempo.

Re-fri-ar, como resfriar, úsase en Titaguas de Aragón. *H. NUÑ.*: Refriadas duelen más las llagas. *HERR. Agr.* 1, 18: Antes que las guarden vayan bien refriadas.

37. Con *-l* de agente *zi-l* será *lo que hace zi*, todo lo que apunta y es delgado, pero no en movimiento como *zir*, sino pegado y como colgando, el primer brote en hilillo de las plantas, el ombligo, el miembro viril, el pus en forma de hilo, el eje, el tornillo, el palo en torno del cual se hacen las faginas, el cogollito, el clavito de la tijera, el bolo central. Brotar y echar botones *zil-du*. Sufijado vale aficionado ó colgado de: *aita-zilo* apregado al padre, que cuelga de él, *ama-zilo*, id. de la madre. Con *ch*: *chil-ko* ombligo, *chil-in* flojo, enclenque, lo propio del estar hecho un hilo, *chilin-du* debilitarse. En suspensión ó colgado *chilin-cho*, cencerro *chilin-cha*, colgar *chilinch-autu*.

Con *tch*: *tchili-ka* enjuto, encogido, hecho un hilo, *tchil-in* campanilla ó *tchilin-da* ó *tchlin-tcha*, *tchilin-d(e)r-on* desaliñado, revoltijo

ó guiso revuelto, *tchilin-era* cascabeles ó campanillas que se ponen al cuello del ganado, *tchilin-tchalan* habladurías, *tchilin-tchan* cosa colgada, arquearse la rama por la fruta, *tchilintchan-ka* colgando, *tchilin-tchilin-era* jugar á echar nueces al boche, *tchilintch-on* colgado, *tchili-pala* cítola del molino, matraca, *tchili-pit-aiña* mariposa, *tchilipurdi* voltereta ó culo al aire, *tchilipurdi-ka* dar volteretas, *tchil-ista* lenteja, *tchil-ko* ombligo, *tchilo-ka* enjuto, ahilado, *tchil-tchil* hervir suavemente, *tchili-o* chillido, *tchilio-ka* chillando. En los últimos vocablos díjose propiamente por el hilo de voz ó sonido. Por el mismo el silbo y el caramillo *tchili-bitu*, *tchilibi-sta*. Y del rayo de luz *tchili-mista* relámpago. La tabla delgada *tchila*, el brezo *tchil-ar*, brezal *tchilar-di*.

Por pasiva, digamos, *zi-lo* es lo hecho con punta, todo agujero, lo mismo que *zu-lo*, como que *zi* y *zu* vienen á indicar lo mismo, punta y palo: *lur-gurian zilo-andi* en tierra blanda, grande agujero, ó cosa hecha con *zi*. Además y por lo mismo, *zilo* es la acción de meter en el boche todas las nueces ó cuescos que se arrojan en él y ojal de botón. *Zilo-gune* es terreno quebrado del fondo de arroyos, ríos y mar, *zilo-ka* hondonada, cueva, haciendo hoyos, *zilo-kune* hondonada, barranco, *zilo-milo* agujeros y rasguños, terreno quebrado en lo hondo del río ó mar, *zilomilo franko baduzu atorra-ortan* en esa camisa tienes muchos agujeros y rasguños: *m* de repetición. Agujerear, horadar, ahuecar es *zilo-tu* ó *zila-tu*, *burdina goritu-gabe ezta errez zilatzea* no es fácil taladrar el hierro sin estar rusiente, *bei-ori zilatzen asi da, fite erdiko da* esa vaca ha comenzado á mostrar hoyos en la piel, pronto parirá. La plata la hallaron los hombres en estado nativo, y por sus hoyos y cavidades, en el sentido del último ejemplo, como esponja agujereada y ahoyada, la llamaron *zil-ar*, que tiene ó toma hoyos; el mercurio *zilar-bizi* ó *argentum vivum*, platero *zilar-gile*, de plata *zilar-ki*, sonda *zilar-orratz*, lit. aguja de plata en cirugía, platear *zilarr-ez-tatu*, de *zilarr-ez* de plata. También suena la plata *zil-dar*, y *zidar* variante fónica de *zilar*.

Diminutivos son *chilo* ó *chillo* agujerito, *chilo-ka* sembrar en agujeritos, *chilo-tu* agujerearse, *chila-tu* horadar, sajar apostemas, *chilar* ó *chillar* plata.

La *silice*, *silex silicis*, es un adjetivo *-ko* del skt. *ḡilā* piedra, roca, como *ḡila-ja* nacido de la roca, *ḡilī* dardo, pica, *ḡāila* monte. No hay etimología aceptable en las I-E, y propongo el *zila* cueva en la roca.

38. Cil, chil, ombligo; brote ó prolongación de tejidos en ciertos vegetales (Álava), del eusk. zil.

Cilapo, repliegue de la piel en el vientre del buey junto al ombligo (Álava), del anterior, apo bajo.

Cil-arse, echar cil-es la planta, patatas y cebollas (Álava).

Sil-i, arista, raspa ó filamento del cascabillo que envuelve el grano de los cereales (Álava), de zil, sil.

Chila, palito, caña ó pieza de otra cosa, sobre la que se ponen monedas en el juego del chito; nombre de este juego (Álava). Del eusk. tchil, zil cosa larga.

Chil-illo, látigo (Hondur.); dimin. del chil-a alavés.

Chil-in-coco, insecto ó coco rojo, bravo, de picadura venenosa; metaf. enojado (Hond.).

Chil-pe, enseres de una casa (Chile); acaso con -pe, de las menudencias y cosas secundarias y como colgajos.

Jil-ar, menear con agitación: No me jiles, jilarse menearse así (Palenc., Torquemada); díjose de lo que cuelga como un hilo, y se ve por jil-illo y jili. Del eusk. zil, tchil todo lo que así cuelga y se menca.

Jil-illo, cuerda de dos liñuelos (Écija), se usa mucho para hacer red de rediles; de tchil. jil-ar, el mismo chilillo ó látigo americano.

Jili, panoli, tonto (Madrid); del mismo tchil y jil-ar, como chil-in enclenque, flojo en euskera.

San Jili, como S. Jilando, del bobo.

Ser un jili, del que tiene más de bobo que de avisado; que todo lo toma á risa, más por estupidez que por advertencia de lo risible de la vida.

Jil-ando, de jil-i, simplón en la frase: *Estar como San Filando en el cielo*, y aun añaden: *que ni Dios hace caso de S. Filando, ni S. Filando de Dios*.

Jil, como Jili, y nótese el empleo de Gil en nuestra poesía pastoril para nombrar al pastor rústico.

Nunca nos ha de faltar un Gil que nos persiga. C. 240.

Un Gil que nos persiga. (Que no nos ha de faltar quien estorbe y embarace.) C. 545. *G. Alf.* 2, I, 1: Y no faltará otro Jil para la tercera parte, que me arguya como en la segunda de lo que nunca hice. *Id.* 2, 3, 3: De lo que le pareciere tener mayor seguridad en lo mismo

ha de hallar un Martinus contra, que es lo que solemos decir un Jil que nos persiga.

Jil-ete, en la frase: *Sospira Filete, y ella duerme*. H. NUÑ., Corr. 267 y 265. Del apocado que desaprovecha las ocasiones, como el baturro de Yecla. Vale pues simplón, dimin. de Jil-i.

Jilito. *El tonto Fil-ito*, como San Jili y San Jilando, del boba-llicón.

Cill-isca, Cell-isca, temporal de agua y nieve menuda que empuja el viento, ó sin viento ó con escasa lluvia (Palenc., Navarr.); de tchil por venir como hilos de agua y nieve y viento, -isca dimin. como en nev-isca.

Cilluerbeda. LOPE. *Niñez del P. Roj.* 2: Cilluérbedas, longanizas. ID. *Francesill.* 3: Chorizos, longanizas y cilluérbedas.

Chil-indra, moneda de veinte centavos (Chile); del eusk. tchilind-a, con -era, por chilind-era, esto es cosa de menos valer.

Chil-in-dr-ajos, hilachas, harapos (Navarr., Arag.); del eusk. tchilin-da, tchilindr-on, del colgar.

Cel-in dr-ajos, por chil-in-der-ajos, harapos hechos jirones, adornos superfluos (Alt. Arag.).

Chilindrón, juego de naipes, que consiste en repartírselos y sacarlos unos tras otros, en el número y pinta, as, dos, tres; si no tiene cuatro, pasa al segundo y echa éste el 4, 5, 6, etc., hasta sota, caballo y rey, que se llaman los tres chilindrón; del eusk. tchilindrón.

Guiso con tomate, como revoltillo; en Álava salsa para el corde-ro ó cabrito: el tchilindrón euskérico.

Conejo ó liebre nonata (Córdoba). Lllaman así á uno que está presente, hablando de él (Hond.).

QUEV. *Entrem.*: Soltáronse en la caldera de Pero Botero un soplón, una dueña y un entremetido chilindrón (ó terna) legítimo del embuste. ID. *Carta*: Porque pan, vino y queso son chilindrón legítimo.

Bibl. Gall. 2, 599: Con las coplas que se llamaron entonces del Chilindrón. ID. 601: ¡Chilindrón! que este zagal persigue todo caudal de dinero y discreción. ¡Chilindrón! que engañó al mundo. VILLARROEL. *Sueñ.* 2, *intr.*: Encontrarás fama, dinero y libertad, que es el chilindrón legítimo de las felicidades.

Chilin-dr-ina, derivado de chilindr-ón ó del chilín, con -dera, -ina; cosa de poca entidad, embuste y chanza ó burla; cosa como de

hilo, ahilada, que cuelga. *Esteban*, 5: Decir chilindrinas en tiempo de tantas veras. Q. BENAVENTE, 1, 31: Sin comedias ni embelecios | de chilindrinas bailadas. TIRSO *Por el sotano*, 3, 21: ¡Y la perra berberisca, | que en chilindrinas me hablaba! | Todo amor es chilindrina. P. ESP. *Pronóst.*: Habrá unos que se llamen cultos, de quien se derivarán las chanzas, carambolas y chilindrinas. BARBAD. *Corr. vic.* 212: Sembró una chilindrina que..... la creyeron muchos. BARBAD. *Coron.* f. 96: Después de Alcalá pasé dos años volviéndome loco con aquellas chilindrinas tan celebradas de las Súmulas y de la Lógica. ID. *Correc. vic.* f. 140: Sembró una chilindrina, que por ajustarse tanto con la condición del difunto, la creyeron todos.

Menudos de animales. ARMESTO *Vend. rastro.*: Que me huele á chilindrina. DÍAZ JURADO *Cant.* 79: ¿Qué determina ucé á estas chilindrinas?

No andarse con chilindrinas, con tonterías, pequeñeces.

Chil-indr-in, chilindr-aina, como chilindrina.

Chillar, chilar, ant., el eusk. *tchilio* y *chilar* del ant. cast., América, Alto Aragón y Germania. Gritar con un hilo agudo y largo de voz, levantándola mucho y en los registros más elevados. QUEVEDO. *Visit.*: Se apareció entre los dos otro hombrecillo, que parecía astilla de Arbalías, y no hacía sino chillar y bullir. BURG. *Son.* 84: Chillen en tanto, pues que los levanta | el rumor de las aguas y las flores, | para aplaudir, que Filomena canta. LOPE *Madr. Mej.* 3, p. 353: Chillan las aves. NISEÑO *Sáb. 3 cuar.* 2: Las demás aves..... claman, gimen, chillan. Q. BENAVENTE, 1, 213: Y chilla una vieja: | Que lo pague quien no se aconseja. *Didl. monter.* 12: El conejo..... chilla apretando los labios y dientes y sorbiendo el viento ó aire hacia dentro con acentos agudos y sutiles.

Confesar el delito en el tormento. RUF. *viudo*: Que no puede chillar porque está untado. ROM. *Germ.* p. 270: Dexele chilando.

Chirriar lo que se fríe ó asa. COVARR. : ¡Ay, Dios, qué buen día | cuando la sartén chilla! *Bibl. Gallard.* 1, 1039: Que si al chillar mi asador | siento yo gusto y regalo. H. NUÑ.: Aquel es buen día cuando la sartén chilla.

Reclamar el cazador á la caza con la chilla. ESPIN. *Ballest.* 2, 38: Si en tanto tiempo como ha estado chillando no ha asomado la zorra, no hay sino mudarse á otro puesto.

Chillarse, chistar, quejarse, hablar: Dije á fulano tal cosa y no se chilló (Hond.).

¡Á mí qué me chillas!

Chilla como los conejos, como si le mataran, como los hurones, como si tuviera algo, como una rata ó chicharra, como un cosín, como un erizo cuando sale el sol, como un ratón.

Chilla más que las grullas.

Chilla y no le oye nadie, poco atendido.

Chilla para que no le pisen, del bajo que así quiere reparen en él.

Chilla porque le duele, con razón, en cosas que le atañen.

Chilla porque quiere, sin por qué, ó *porque tiene boca*.

Chillar á la luna, á las estrellas, en balde.

Chillar el carrillo, el carro, el cerrojo, la carreta, por falta de grasa.

Chillar el trillo, que empieza la tarea.

Chillarle, hablarle alto, insultarle, reprenderle, y añaden *alto, fuerte*.

Chillar sin tiempo, hablar ó quejarse antes de llegar el mal que se teme.

Chillar tarde, quejarse después de ocurrir lo que se pudo antes remediar.

Chilla sin tocarle, del que exagera las demostraciones de dolor, y añaden *como perro chiquitín*.

Eso se puede chillar, muy bueno, que puede encarecerse (Andal.).

Hacerle chillar, ser causa de que alguien se queje en voz alta y aguda, hacerle daño que le obligue á quejarse.

Chill-ado, participio, lo de mucho chillido. QUEV. *Orland.* 1: Ruedan los bocacies y las creas | y en oropel chillados resplandores. Todavía en Andal.: Dar un abrazo chillado, es decir con grandes demostraciones y como con chillidos, que se puede chillar.

Chill-ada, en el juego del mediátor, la precisión de entrar el que tiene la espadilla, cuando todos los demás han pasado.

Chill-dera. *Didl. monter.* 14: La chilladera de los conejos es así de la misma manera y se tañe de la misma suerte.

El flaco ó parte sensible de uno, en lo físico ó moral.

En la laguna de Gallocanta, el ánade Penélope (Arag.).

Chilla-deras, en los zapatos lo que los hace crujir (Sevilla).

Chillad-iza, confusión de chillidos ó chillad-os. MORAT.: Y en tanto los chiquillos, | canalla descreída, | me aturden con sus golpes, | llantos y chilladiza.

Chilla-dor, el que chilla; pregonero que va delante de los reos publicando su delito. QUEV. *Mus.* 5, *jdc.* 1: Con chilladores delante | y envaramiento detrás | á espaldas vueltas me dieron | el usado centenar. *Quij.* 2, 26: Llevándole por las calles acostumbradas de la ciudad con chilladores delante.

Chill-a, posv. de chill-ar, acción y efecto de chill-ar, en particular instrumento de cazadores, como reclamo que remeda el chillar de los animales. *Didl. monter.* 12: Los conejos se cazan á la chilla y las liebres no. ESPIN. *Balles.* t. 2, 38: Y si al reclamo de la chilla no viene, es señal de que no le hay.

Cazar á la chilla, chillar como gazapo para que acudan los conejos (Córdoba).

Chill-o, posv. de chill-ar y reclamo, como chill-a. ESPIN. *Ballest.* 2, 38: Asimismo vienen al chillo remedando el del conejo.

Chil-o, chillido (Arag.), posv. de chil-ar.

Golpe (GERM., OUDIN), del ruido.

Chilla-nte, del color ú objeto que está pintado con tinta sobresaliente en exceso. PALOM. 5, 7, 1: Y que los horizontes no sean muy chillantes.

Chill-ón, de colores muy vivos, de trajes, pinturas, etc.

Chill-ería, gritería ó chilladiza (Amér.).

Extravagancia de lo chill-ón.

Chill-ido, posv. partic. de chill-ar. GRAN. *Simb.* 1, 12, 1: También las avejillas en el nido con el chillido significan la hambre que padecen. ESPIN. *Ballest.* 2, 38: Hase de saber chillar y el chillido no ha de ser más largo que el que da un conejo. ZABALETA *Dia* f. 1, 6: Empieza á pregonar tortillas de leche, con un chillido tan agudo que mata al que tiene cerca sin sacalle gota de sangre. QUEV. *Tac.* 21: Decía con voz ronca rematando en chillido. *Didl. monter.* 12: Á tres ó cuatro chillidos que dé se le vendrá á tiro.

Óyote el chillido y no te hallo el nido. C. 153.

Chill-ón, el que chill-a, el pregonero, guindilla picante. QUEV. *Mus.* 5, *jdc.* 10: Alténganse á la justicia | todo cristiano ensordece; | favor al rey piden todos | los chillones escribientes. *Id. jdc.* 11: Si fué

verdad Dios lo sabe, | no quiero apurar historias, | hasta que el chillón no dijo | hechicera ni corozá.

El color ó traje, etc., tan vivo que parece chilla. Es color chillón. Polluelo de gorrión para reclamo (Álav., Palenc.), de chill-ar. Tiple de iglesia.

Bueno está Chillón, si la vieja le dura, por guardarle su quiñón la vieja madura. Lena 3, 2.

Color chillón, muy fuerte y subido.

Nunca más tuve que chillón en mi esperón. C. 241.

¡Qué chillones! Parecían huecos.

Chillon-a, la voz atiplada y penetrante.

Cell-o, llanta (Alto Arag.), por cill-o, posv. de chill-ar.

Chilla, tabla la más delgada que se asierra y á veces se saca de raja; el eusk. *tchila*, con *ll*, como callar de calar. *Pragm.tas.* 1680, f. 30: Cada docena de tablas de chilla á 23 reales.

Clavos de chilla, de hierro, pequeños, para clavar tablas de chilla. *Pragm. tas.* 1680, f. 29: El ciento de clavos de chilla de cabeza redonda á 4 reales.

Chill-ado, techo de chill-a ó alfajías ó listones de madera y de tablas de chilla; en Extrem. techo que lleva ladrillo por tabla ó que es de cañizo cubierto con una capa ó torta de cal.

Chill-era, barra en el trancanil ó en la brazola; tabloncillo en cada chaza de la amurada del buque; cerco con listones en la cubierta entre cañones para balas y metralla, de chill-a.

Chill-er-ón, cerco con listones para municiones en la crujía del barco, de chiller-a.

Chill-ón, clavo chico para tablas de chilla. *Pragm. tas.* 1680, f. 29: El ciento de clavos chillones de cabeza redonda á 7 reales.

Chillón real, clavo mayor para tablas más gruesas que las de chilla.

Silo. Con duda lo trae Körting de *σιλός, σιπός*, pues sólo hay silo en prov. mod. y castellano y no pasó por el latín. Además *r* nunca se hizo *l* entre vocales en castellano. Es claramente el zilo euskérico; lugar soterráneo en general, y en particular el enjuto para guardar trigo, costumbre prerromana en España. *F. Juazo* 4, 4, 19: Si alguno abriere silo ó pozo..... no deje descubierto. *HERR. Agr.* 1, 6: El grano..... de silo soterráneo. *J. PIN. Agr.* 18, 23: En viéndose con un

silo de trigo y un puerco muerto. *Id.* 4, 31: Estómago de casta de silos paja y cebada pide. VILLAV. *Mosqu.* 8, 18: Porque han de hacer que en el infierno vivan | un infinito de almas, que sus filos | han de enviar á los Tenarios silos. OVIEDO *H. Ind.* 25, 4: Hallaron mucho maíz en silos. GUEV. *Ep.* 62: Es mayor el apetito de nuestro silo, que no es el hastío de nuestro estómago. EUGEN. SALAZ. *Sal. esp.* 2, 219: Si era silo para encerrar pan ó cisterna para recoger las aguas de la lluvia. ENGUI *Crón.* 190: La que escondió las goarnicones en los silos y en las cubas e fizo enplir las bocas de los silos et de las cubas de salbado. H. NUÑ.: Abril frío hinche el silo; mojado, silo y campo.

Sil-era, alhóndiga ó sil-o. CABR. *Dom. I adv. intr.*: Viendo á los ministros del rey recoger el trigo en sus sileras, ellos lo tuvieron en nada porque había más trigo que arena.

En-sil-ar, meter en el sil-o. A. VENEG. *Agon.* 3, 11: Ensilan el trigo, que si como debe anduviese en torno, no subiría con daño de la república. A. VENEG. *Agon.* 6, 14: Apenas dejó trigo que no lo mojó, por donde no habiendo lugar de ensilar. GUEV. *Ep.* 46: Ensilar mucho trigo. *Lazar.* 3, p. 40: Ya yo tenía otras tantas libras de pan ensiladas en el cuerpo. OVIEDO *H. Ind.* 47, 6: Recoger maíz de lo que tenían ensilado. *Bibl. Galliard.* 1, 1035: El otro que se pudiera, | según ensila de mosto, | ceñirse en vez de pretina, | con aro, cintura y lomos.

Ensill-aje, de ensil-ar.

Chil-anca, poza ó charco de agua donde se rebalsa el agua de un manantial (Córdoba); del eusk. *tchilo*, como zilo, ó silo en castellano.

Ir á chilanca, los jóvenes á casas malas, que no salen bien (Córdoba), del encenagarse.

Chilanc-o, pozo ó charco que queda en los ríos, cuando pierden su caudal por la sequía; como chilanc-a.

Chil-anc-on, charco grande de agua llovediza (Córdoba).

39. Desde mi balcón veo á hombrecillo que toca el acordeón con las manos, el bombo á las espaldas con los pies por medio de un cordelejo, los platillos y sonajas con la cabeza meneándola. Corre á ver el *chinchín*, dice una mujeruca á su chicuelo. Chinchín es todo linaje de música y son metálico, en castellano y en euskera. Esa, me

dirán, es una voz inventada.—Claro está que inventada; que no es voz por inventar.—Pero es imitativa.—Como todas las voces vascongadas. Á solejar salieron al soportal del caserío el abuelo, la abuela, el padre y los hijos; aún gotea el tejado de la lluvia que acaba de caer. Allí ellos sentados en sendas silletas bajas echan sus cuentas; los niños juegan en un montón de helecho traído ayer en el chirrión. Un pajarillo, llamado paro, gorjea en la higuera que mete sus ramas por el barandal de madera del único balcón que tiene el caserío. Á ese pájaro le llaman *tchin*. El abuelo cuenta el dinero, que le va dando el hijo, dejando caer las monedas sobre el banco de piedra que ladea la puerta. Al sonoro ruido vuelven la cabeza los niños y le dicen en vascuence lo que el lector castellano no entendería; pero sí la voz *tchin*, con que quieren dar á entender esas monedas que caen sonando. El abuelo les responde si les gustan, y emplea para llamarlas la voz misma, pero repetida, *tchin-tchin*. Algunas gotas caen todavía del tejado rebotando en las lastras del zaguán: llámanlas *tchin-tchin*, y *tchin-tchin* le responden los niños aludiendo á la esquila más pequeña que suena allá abajo en la torre del pueblo. Cuando á la abuela se le enreda el hilo con que está haciendo media, dice que también eso es *tchin-tchin*, ó *tchin-tchin-biur*, y *tchin-tchin-pe* saben estas buenas gentes que están, quiero decir bajo el alero del tejado, resguardados del *tchin-tchin* ó gotas que caen. Aquí tenemos bien en danza ese *chinchin* del chiquichanca que armado de todas armas vi desde mi balcón; sino que en castellano es una voz suelta, que nos parece remedadora del sonido, aunque no sepamos por qué, y en euskera tiene una significación más dilatada y se halla fraguando otras palabras, lo cual ya es otro cantar. Si *jtchi!* es el silbido humano en el habla, añadiéndole *-n*, *tchi-n* es lo del *tchi*, todo aquello que sale así como silbado ó chiflado, toda punta ó cosa menuda sonora, que por ser menuda y en punta ó como punta tendrá ese timbre sutil del *jtchi!* No hay más filosofía en esta voz; lo que importa es verla con este valor en sus derivados. Monedas que caen ó sonando, ó *chinas* que *re-chin-an*, que de aquí se dijo, esquillillas de torre que cuelgan y resuenan, chispas que saltan del fuego, copos de nieve ó gotas de lluvia, y sonsonete del que anda á la cojcojita ó en un pie: cosas son todas que para los vascongados suenan á *tchin*, lo cual prueba que esta voz no es más que el *tchi* de timbre sutil al hablar

medio chiflando. Vengamos á los hechos: *tchin* en euskera es el dinero y la moneda; con artículo *tchin-a* es el pajarillo paro y el pedacillo que se echa á un vestido corto, porque es algo menudo que cuelga y aun suena rozando; *tchin-tchin* es el dinero y moneda, la esquila menor de la torre, las gotas que caen del tejado y el embrollo del hilo, *tchin-tchin-biur* enredijos ó dobleces de cuerdas, *tchin-tchin-pe* refugio del agua bajo el alero, *tchin-tchin-ek-eta* acarreo de leñas delgadas que vienen meneándose y sonando, *tchin-tchin-ka* andar á la cojcojita golpeteando con un pie, *tchin-tchin-bedar* hierba parecida á las margaritas con sus florecillas, como campanitas colgantes. El chicharrón, que al freirse silba y se encoge ó achica, se dice *tchin-gor*, *tchin-dor*, *tchin-kor*, donde *-dor*, *-kor*, *-gor* son sufijos adjetivos, y al propio tiempo *tchingor* es el granizo que viene zurriando y los granillos de la piel que pican y se le parecen; *tchindor* es además el orzuelo y *tchinkor-tu* tostar demasiado, que se achique y suene.

Cosa chica y sonante es lo que encierra aquí la voz *tchin*. El chicharrón muy hecho dicese *tchin-tchu*, con *-tchu* abundancial, ó *tchin-tchor-ta* ó chorro de *tchin*; *tchin-gar*, *chin-gar*, *zin-gar*, *tchin-kar* son nombres del chicharrón y del tocino, de *gar*, *kar* llama, y *tchin-gar* además vale chispa ó brasa, esto es puntas de la llama, *tchingarr-aus* rescoldo ó polvo de la brasa, *tchingar-tu* abrasar, chisporrotear, *tchin-kar* chisporroteo ó puntas ó *tchin* de la llama *kar*, y cosa menuda, *erichinkar* dedo meñique. Pero las chispas y brasas se dicen además *tchin-ar*, de *ar* llama y *tchin-di* mucho *tchin*, ó *ichin-dar*, *tchin-tar* lo del *tchin*, como *bizkai-tar* es el de Bizcaya, *tchin-gartu*, *tchin-kartu*, *tchin-artu* hacerse brasas. Como *par-t*, *bar-t* valen desparcir, derramar, *tchin-part* y *tchin-bart* son las chispas, sobre todo de metal derretido que se esparcen. La voz *tchin-ka*, ó haciendo *tchin*, significa chispa, chisporrotear, brasa y un poquillo ó chispa de alguna cosa. Este valor se encierra en el adjetivo *tchin-go* copo de nieve y el andar á la cojcojita, ó *tchingo-an* ibilli ó *tchingo-ka*.

Esto de andar á la cojcojita ó á la pata coja se dijo de muchas maneras con este tema *tchin*, porque es muy de notar la continuación de golpecitos sonoros en que consiste. Así se dice *tchin-tchin-ka*, como al gotear del agua y el sonar de la esquila; *tchin-go-an* ó *tchingo-ka* ó *tching-ekan*, aludiendo al continuo caer de copos de nieve, ó más fuertemente *tchinko-ka*; además *tchinkar-ka*, aludiendo al chisporrotear ó

tchinkar. También con *tchin-gin-tchin-gin* ó hacer *tchin*, como el dinero que cae sonando; ó *chingorr-ika*, de *tchingor* granizo y chicharrón; ó *tchin-gil-ika*, *tchingil-iz*, *tchingil-ka*, de *tchin-gil* lo que hace *tchin*, que es una planta trepadora con flores azules en racimo colgante y *tchingila* la lenteja por lo mismo; ó *tchingili-mingili* con *m* de repetición, nombre además de la esquila menor de la torre que hace *tchin*, y que también se llama *tchinga-lango* lo como *tchin-ga*, nombre de la argolla que cuelga de la pared y de cierta red barredera.

También es *chin-gil* la alverja, *chin-gila* la viruta, y *chingili-z* ó *chingil-ka* á la cojcojita. Más suavemente *zin-gil* es el cenceño, de pocas carnes y como que se cimbreo, *zingila* la cincha para el baste, *zingilatu* cinchar, *zingi-li* sencillo, cenceño, de poca consistencia.

Está, pues, bien claro el valor de *tchin* punta ó cosa menuda sonante, y para salir de dudas la onomatopeya *-t* de *tchin* es *tchin-t*, que expresa lo menos posible de cualquier cosa, que es una punta ó punto: *tchint-ik eztu esan* no ha dicho ni jota, ni *tchin*. Por eso las pecas se dicen *tchint-i* ó *tchinti-la*, lo de ó que hace *tchint*.

El gorjeo y canto de los pájaros y el dinero sonante dícense *tchinta*, *chin-ta*, donde hay *tchin*, ó sea *tchint-a*, el *tchin-t* sustantivado, *tchinta-minta* cuchicheando, donde se ve claro que el *tchi-n* se dijo del ¡*tchi!* del chistar ó silbar con la boca: *tchori-tcharrat*, *tchinta-tcharrat* pájaro pequeño, pequeño gorjeo.

Por su menudencia se llamó también la hormiga *tchiñ-urri* de *urri* escaso, *tchin-durri*, *tchindurri-tu* dormirse un miembro sintiendo hormigueo, *tchingurri*, *tchingurritu* dormirse un miembro.

Con *z*: *zin-urri*, *zina-urri*, *zinaurri-murru* hormiguero, de *murru* montón; con *ch*: *chin-urri*, *chinaurri*, hormiguero *chinaurri-lur*, *lur* tierra.

Una de las cosas que merecieron nombrarse fué, por descortés que parezca, el moco. ¡Aun hoy día son pocos los muchachos que no llevan un par de velas, cuanto más en tiempos en que el moquero no se había inventado y sólo servía para este menester la mano izquierda, como todavía hoy entre rústicos! Esa moquita se llamó *tchin-tch*, *tchin-tz*, ó más suavemente *zin-tz*, lo del *chin* ó *zin*, lo de esa puntita que colgaba tan gallarda como naturalmente de nuestros encorvados abuelos en su chochez y en su niñez, y quién sabe si en su virilidad. Así el ruido del sonarse se dice también *tchintch* ó *zintz*, y con esta voz

se les dice á los niños que se suenen: *baduzu aur-zumbait beti zintza sudurretik tzilintzan dienak*, hay niños que siempre traen la moquita colgando de la nariz. El muermo de las bestias es *zamal-zintz*, el moquero *zintzaiki*, el sonarse *zintza-tu*, *zinz-tu*, *zintz egin*.

No fué este vocablo tan desgraciado que no tuviese honrosa prole: de él se derivaron los instrumentos músicos colgantes y otros pendientes que tal vez lo fueron en un principio. El cencerro, la campanilla, la campana y el dinero que se echa sonando se dicen *tchintch-a*, y *zintch-a* la campanilla. El casquijo *tchintch-ola* y el cascote *tchinth-or* claro está que se llamaron por ser cosas menudas y que suenan. Moquita es *zintz-il* y además colgante y pingajo, y cencerrito y fuertemente *tchintch-il* es el cascabelillo, la campanilla, la lenteja y la arveja, moquitas botánicas. De piedra debieron ser los primitivos pendientes sonadores, pues otro nombre del cencerro, que lo tomó sin duda de esos colgantes, es *zintz-arri* ó *zinz-arri*, *arri* piedra, y *zintz* moco ó lo que como él cuelga, fuertemente *tchintch-arri*, y todos ellos valen también campanilla y sonajero, y su ruido es *zinzarr-ots*. Diminutivo de *tchintch-il* es *tchintchil-in* la campanilla y el cencerrito.

De aquí pendiente ó colgado *zintzil-i*, *zintzili-ka*, colgar *zintzilika-tu*, voltereta *zintzilipurdi* ó posaderas al aire colgando. Igualmente colgando *zinzila-ka*, *zinzili-k*, *zinzili-ka*, *zinzili-z-ka*, descuidado ó andrajoso *zinzil-o*, que tiene colgajos ó pingos. Con *tch*: *tchintchilika* colgando, *tchintchil-u* zarzillos, pendientes. Cencerrito es *tchintch-irri* ó sonajero y *tchintchirr-in*, y andar á la pata coja *tchintchirri-ka*, *tchintchirrin-ka*.

Como colgante dijose *tchintch-ur* la papera, luego la garganta y el orzuelo y la cima; suavemente *zintz-ur*, *zinz-ur*, de donde el galillo *zintzur-titia*, el garganchón *zintzur-este* ó *tchintch-urr-i*, el tragón *zintzur-koi*, goloso y lisonjero *zintzur-legun*, picotero ó chismoso y bebedor *zintzur-luze*, la nuez *zintzur-sagar*, la habladora, que ejercita mucho el *zintzur*, *zintzor-ka*.

De los colgajos salió *tchintchur-ka* enredos al devanar, *tchintchur-ka-tu* revolverse ó enredarse el hilo, después otras cosas, *tchintchur-ko* como *tchintchur-ka*.

La voz *tchim-bo*, que lleva *-bo* abajo, significa el depósito por donde va el agua sonando en la ferrería, la paradera que se alza para dar paso al agua del saetín en el molino, un granillo seco de nieve, un rollo

de madera horadado en medio, de que se valen los pescadores para cobrar la cuerda *tchanpel*, el columpio, el émbolo y un pajarito de pasa muy buscado de los gastrónomos, y por consiguiente de los castizos bilbaínos, que le llaman *chimbo*, y son por eso llamados *chimbo* ellos mismos; *tchimbo-tchakur* es el perro chimbero. En la primera de estas acepciones se dice también *tchin-be-l*, y *zin-be-l* es cimbreante, flexible, y en particular el cimbel ó cordel que se ata á la punta del cimillo en que va la paloma que hace de señuelo en la caza: *eskola-maisuak bere zarta zinbelagaz dantzaz eragiten euskun*, el maestro de escuela nos hacía bailar con su vara cimbreante: díjose de *zin* punta colgante y *be-la* hacia abajo, que se baja tirando; *zin-burrin* ó *zin-burrun* es un silbo hecho con paja ó corteza de ramas, ó el albugue de dos cuernos pegados por sus puntas.

De *zi* punta, *zi-n* será lo en punta, lo bien recortado y aguzado. Aplícase á la inteligencia, á la voluntad, al habla y vale *zin* exactitud y veracidad, fidelidad y sinceridad, aseveración y juramento, es decir pureza en todos los órdenes, punta metafórica: *eziña azkarrago da ezi ez zina*, lo imposible es más fuerte que la aseveración ó juramento; *mandatari zinak osagarria dakar*, el enviado fiel trae sanidad; *zin egin* aseverar, afirmar con juramento, ó *zin-gin*, *zin-artze* conjuración, tomar juramento, *zin-auspen* perjurio ó rompimiento del *zin*, *zin-ausle* perjuro, *zin-egotzi* echar ó prestar juramento, *zin-ez*, *ziñ-ez* de veras, con juramento, fielmente, *nor mintzo den zinez ta nor gezurrez*, quien habla de veras y quien mentirosamente, *zin-ziñez* de veras, fielmente, *ziñ-ez-ko* verdadero, sincero, (cosa) jurada, *zinez-tatu* afirmar, protestar, *ziñez-tu* jurar, aseverar, *zin-ki* con verdad, *zin-ka* jurando, *zin-tasun* sinceridad, *zin-ti* sincero, sencillo, *zin-do* y *zin-tsu* firme, sano.

Con *s*: *sin-etsi* creer, tener seguridad en lo aseverado por otro, *etsi* recibirlo como sincero, *sines-te* fe, confianza, *sines-le* creyente, *sineste-gabe* incrédulo, *sines-kor* crédulo, *sines-gogor* incrédulo, *sines-gaitz* ídem, *sines-ka* desconfiado, *sines-tatu* creer, ó *sin-is-tu*, *sinis-garri* creíble, *sinis-gaitz* increíble, *sinis-ka* ó *sinis-gogor* incrédulo, *sinis-kor* crédulo, *sinis-te* fe, confianza. Con *ch*: *chin-etsi* creer.

El exacto, fino, fiel, perspicaz ó agudo, y la fruta sana, es decir pura y buena, dícense *zint-zo*, de mucho *zin*; fidelidad *zintzo-era*, con exactitud *zintzo-ki*, sinceridad, exactitud, fidelidad *zintzo-tasun*, hacerse juicioso, corregirse *zintzo-tu*.

Diminutivo *chintcho* juicioso, fiel, prudente, pulido, *chin-ta* exacto, ordenado.

El grito de alegría, bien claro y agudo, el calor penetrante y limpio del sol, el pasar la bola casi rozando fuera de todos los bolos, lo cual vale cinco tantos, son cosas que se dicen con el mismo *zin-ka* que significa jurando, andar al *zin* ó pulidez, agudeza, bien en punta. Grito *zinka-da*, gritando de alegría *zinka-ka*, *zink-ez*; el murmullo, el sollozo, el quejumbroso *zinkuri*, la queja ó lamento *zinkiri*, *zinkulin*, *zinkurin*, *zin-ga* el ruido al beber el agua.

El árbol bravío por lo no tocado y puro *zin-ta*, el gorjeo y el ordenado, exacto *chin-ta*, *chin-da* cierta melopea y sonsonete que se entona al alzar el buey en la carnicería, y chispa.

40. Chin-chin, sonido de platillos y bombo, de murga y de cualquier metal; en Honduras sonajera de hojalata y baile de gente baja; en Cuba llovizna cernidilla y continua. El eusk. tchin-chin que vale todo esto.

Chin-chin-ear, acariciar, mimar (Hond.), como con sonajera ó chinchin.

Cin-asco, pizca, hilacha despreciable (Galic.); del tchin punta.

Cin-ir, silbar la bala ó la piedra de honda (Galic.), como chin-a, de tchin.

China. Nadie le trae etimología; el eusk. tchin punta, cosa apuntada y sonora. *Quij.* 2, 49: Tirando el hermano una china á una reja. G. PÉREZ *Odis.* 6: Van á tenderlos luego junto al río | en unas chinas blancas que lavaba | el agua de la mar. OÑA *Postrim.* 2, 1, 2: Cuidaran de limpiar el camino y con sus manos le allanaran de manera que no haya una sola china que le lastime. FONS. *V. Cr.* 1, 1, 2: Vió Daniel una china que se desasía de un monte. QUEV. *Fort.*: El platero decía: ese maulero me traía chinas por diamantes. CACER. *ps.* 17: No hay una china en que tropezar. *Esteban.* 4: Iba recogiendo alhajas, juntando pitanzas y agregando china (caudal).

Á chinas, á suertes con ellas jugando.

Como las chinas del río, muy duro.

Consentir la china en el zapato. (Por sufrir.) C. 595.

Daca la china, juego que describe R. Caro, *Dias gen.* p. 236.

Dar la china, sorteo en los juegos de niños para ver quién *paga*:

tómala uno en el puño cerrado y presenta los dos para que acierten los demás uno á uno en qué puño está, diciendo: ¿Ves y ves? (enseñando la china).—Al revés (dice el que va á escoger). Y puestas las manos á la espalda, pone la china en el puño que quiere; las vuelve y para acertar se da una manotada en el puño que se cree estar.

Juego preliminar de niños á acertar en qué mano cerrada la tiene el otro diciendo: Esta ballesta, camino me cuesta, la pura verdad. Dice mi madre que en ésta está. (*Folk-lore andal.*, p. 171.)

Echa china, echa china, vecina. (Contra los que piden demasiado.) C. 141.

Echar china, contar las veces que uno bebe en la taberna; del echarla cada vez en la capa para pagar después al tabernero los tragos.

Echarlo á chinas, jugarlo, dejarlo á la suerte.

Tirarle chinas. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 19: Rondáis la puerta y tiráis chinas á la ventana.

Tocarle la china, caberle en suerte, buena ó mala.

Tropezar en una china, detenerse en menudencias, embarazarse con poco.

Chin-arro, china grande (Córdoba). LOBO *Decim. Cuart. Bardonat*: Sobre un chinarro se funda, | sólo un candil le amanece.

Chinarr-ito, *tirarle chinarritos*, pullas.

Chin-azo. *Tocarle el chinazo*, contratiempo, desgracia.

Chin-illa, -ita, diminutivos. RIVAD. *V. Borja* 4, 5: Ponía arena y chinillas en los zapatos para que andando le lastimasen los pies. S. TER. *Mor.* 6, 4: ¿Hasta cuándo se quitará esta tierra de nuestros ojos? Que aunque entre nosotras no parece es tanta, que nos ciegue del todo, veo unas motillas, unas chinillas, que. D. VEGA *Conc.*: Con una chinita, con un soplo, con un papirote, con cualquiera cosa que sea, triunfará de todos. OÑA. *Postr.* 1, 12, 1, 4: La estatua de Nabucodonosor, labrada de bellos metales, con una chinita es vuelta polvos.

Chin-itas, palabras de doble intención, *echarle*....

¿*Chinitas á mí?*, indicando no importarle las provocaciones ó indirectas.

Chinitas me tiráis, daros me queréis. C. 484. No me tires chinitas, | tírame nueces, | tíramelas á pares, | cuatro en dos veces.

Cantan las mozas, sin saber tal vez lo que se dicen.

Chin-o, guijarro, canto rodado ó *chino pelado*.

Corte pequeño y muy afilado para cortar la ropa (Cal. jérg.); es el eusk. tchin punta, que comprueba venir de aquí la china ó chino por piedrezuela.

Chin-ostra, cabeza (Madrid).

Chin-ar, en Vallad. fastidiar ó jeringar; como quien dice ponerle chin-as que tropiece.

Cortar, rajar, cortar la ropa para robar, romper, hacer saltar una cerradura (Cal. jérg.), de tchin punta.

Cortar la baraja (Caló).

China-dor, el que chin-a.

Des-chin-ar, desvirgar (Córdoba).

En-chin-ar, componer las calles ó pisos con chin-as (Cuba).

En-chin-a, posv. de enchin-ar, cabo delgado con que en las embarcaciones latinas se sujeta el empalme de las entenas.

Re-chin-ar, sonar desapaciblemente, de las chin-as al rozarse ú otras cosas por comparación. ZAMOR. *Dom. 4 cuar.*: El crujir de las armas, el rechinar del acero. PELLIC. *Argen. 2, 1, 16*: Rechinando con su movimiento propio los quicios. ZABALETA. *Did. f. Estrado*: Rechinó el barro. QUEV. *letr. sat. 1*: Es de condición de carro, que si no le untan rechina. D. VEGA S. *Buenav.*: Si echáis en el salitre un poco de vinagre, luego rechina y humea. A. PÉREZ *Ceniza f. 6*: Sacar de quicios el rostro para que rechine su ayuno. J. PIN. *Agr. 8, 1*: Conque rechinen por toda España [se afamen]. VALDE-RRAMA *Ejerc. Fer. 6 Dom. 1 cuar.*: El aceite rechina y hace ruido [en la sartén]. FONS. *V. Cr. 3, 3, 26*: Da un golpe en el fundamento, que rechine todo el edificio. J. PIN. *Agr. 1, 7*: Si le echan en el agua..... rechina. VALDERR. *Ej. Mart. 3 Dom. cuar.*: Si al abrir y cerrar las puertas rechinan en los quicios. PIC. *Just. 2, 1, 1, 3*: Rechinaban las centellas de los ojos. *Esteban. 5*: Rechinando como un carro. ZAMORA *Mon. mist. 7 S. Luc.*: Bufan los vientos, rechina el navío. D. VEGA *Disc. 2, sdb. Pas.*: Los lleváis como en carreta nueva que va rechinando.

Rechinarsse, quemarse la manteca en que algo se fríe, por el demasiado fuego (Hondur.), por el ruido.

Rechinar de rabia. FIGUER. *Plaz. f. 61*: Quedando los licores bullendo y los artífices rechinando de rabia.

Rechinarle los dientes, como rechinarlos, de enojo. CÁ CER. *ps.* 3: Les rechinan los dientes á manera de leones.

De temblor y temor y desesperación. J. PIN. *Agr.* 16, 17: El rechinar de dientes y el llanto.

Rechinar los dientes, ludirlos entre sí que rechinen. *Metaf.* enojarse contra uno, por rechinarlos entonces como afilándolos para mordele. M. AGRED. 3, n. 191: Que como no hallaban qué responder, se taparon los oídos y rechinaban los dientes contra él. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 *S. Mat.*: Cuando rechinan los dientes, cuando suena como un mar que anda por el cielo.

Rechin-ado, hacer algo con repugnancia, como rozándose y chocando. *Mingo Rev.*: Y el corpanço rechinado..... el cuerpo todo rechinado y doliente, dezir mal cogido y doliente.

Rechina-nte. *Quij.* 2, 34: Un carro de las rechinantes ruedas llegaba á aquel puesto.

Rechina-motón (*d*), que un cabo, que laborea por algún motón ó cuadernal, está tirante y se teme se rompa.

Re-chin-a, caracolillo blanquecino de terreno de secano y se come (Alto Arag.), posv. del rechinar.

Rechin-o, posv. de rechinar, sonido desapacible de lo que rechina.

Rechín (*oler d*), oler á requemada la comida (Bogotá), de rechino.

Rechin-oso. J. ROJ. *Catec.* A, 1, 52: Las ranas pronostican el temporal contrario y tempestuoso, cuando más ruidosas aumentan aquel rechinoso canto de su voz.

Chin-ela. Díjose así, de chin-a punta, el calzado sin talón y el de mujer para lodos de suela prolongada. QUEV. *Libr. t. cos.*: No te olvides de chinelas y gorra. *Quij.* 2, 53: Y levantándose en pie se puso unas chinelas por la humedad del suelo.

Chinel-on, zapato más alto que la chinel-a, con orejas y sin botones, hebillas ni lazo (Venez.).

A-chinel-ar. *Comed. Eufros.* 3: Yo me contentaré con unas (zapatillas), y más si fuesen achineladas.

Jin-eta, lanza corta, y era insignia del antiguo capitán de infantería, sin duda por haber sido el arma propia de los guerreros de á caballo españoles. Del eusk. tchin punta. SANDOV. *H. Carl.* V 22, 32: Mató con la jineta dos artilleros. SAAV. *Empr.* 23: Y por lo menos

hubiesen servido cuatro años y merecido la jineta por sus hechos. GALLO *Job.* 5, 11: El rey da una jineta de capitán para dar después bastón. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 24: Pues, señor, si acaso me duermo una hora, que en fin es flaca esta carne, habeisme de coger con la jineta, como el capitán que halla durmiendo la centinela. GALLO *Job* 39, 25: Que haga más caso del que tiene la jineta, que del que empeña una pica, siendo mayor arma ésta que aquella. H. SANT. *Consid.* pl. 24: Manda á un paje que tome la jineta á priesa diez ó doce soldados.

De aquí charretera, divisa antigua del sarjento y el empleo de sarjento.

Modo de cabalgar á la antigua española y el más gallardo, desembarazado y libre que se conoce, recogidas las piernas en los estribos; de la lanza corta llamada jineta que llevaba el caballero. GARCIL. *H. Flor.* 2, 2, 24: Iba corriendo á media rienda otro caballero, llamado Diego Velázquez..... no menos diestro en la jineta que el pasado. *Quij.* 2, 16: El aderezo de la yegua era de campo y de la jineta. P. FERN. *Jineta.* f. 28: Con lo cual de todo punto está olvidada la pureza de la verdadera jineta, á quien en lengua árabe llamaban Alfaraza, y á los jinetes Alfaraces, gente de á caballo ligerísima y suelta.

Silla y aderezo propio de la jineta. *G. Alf.* 1, 1, 8: Pareciendo los dueños y ellos un solo cuerpo, según en las jinetas iban ajustados.

Cierto tributo antiguo sobre los ganados.

Hurón ó fuina de color castaño oscuro y por debajo del cuello blanco; el pellejo huele á almizcle, lat. icteris; díjose por lo bullidora que es, como el cabalgar á la jineta. *Bibl. Gallard.* 2, 1068: El tejón y la jineta, | la zorra y el lobo fiero. MARM. *Descr.* 1, 38: En que había gran cantidad de marfil y muchos fardos de pellejos de martas, jinetas, lobos cervales y onzas. ESPIN. *Ballest.* 2, 41: Hay otra especie de hurón que llamamos patialbillo..... y se cree es este animal el que llamamos jineta.

Jinete, -a, adjetivo, lo perteneciente á la jineta. El sufijo -eta, enteramente euskaro, hubo de tomar -e cuando se aplicó como adjetivo á cosas masculinas. El sustantivado jinete es un caso particular del adjetivo sustantivado, y no hay que pensar en el -ete diminutivo castellano ni en el -etes de agente griego. P. FERN. *Jineta* f. 4: Que el maestro haga y muestre á hacer los caballos jinetes con sola la

mano izquierda, ayudada y concertada con la firmeza de los pies. (Nótese en estas palabras cifrada toda el arte de la jineta.) *Id.* f. 5: Se debe enfrenar con freno jinete. *Id.* f. 6: Procurando hacer nuestros caballos jinetes con ayuda del cañón y cabezón (contra los cuales utensilios se revuelve, y con razón, pues ellos mataron la jineta). *Orden. Sevilla* 203: Acciones jinetes de ocho palmos..... riendas jinetas. J. PIN. *Agr.* 6, 4: Si habéis de llevar silla jineta.

En particular, sustantivado, el caballero que monta á la jineta y peleaba con lanza corta y adarga, como se ve en las medallas españolas ibéricas. SANDOV. *H. Carl.* V 22, 21: Echaron de ver los jinetes el peligro. *Quij.* 1, 41: Conoció el jinete que nos había hecho la pregunta. J. PIN. *Agr.* 7, 22: Ese nombre de jinetes se debe á los jerezanos, que no se contentan con ser jinetes y con engendrar jinetes, comen también jinetes.

Á la jineta, al modo de cabalgar antiguo español. *Quij.* 1, 36: Vienen á caballo á la jineta. *Id.* 2, 10: Que puede enseñar á subir á la jineta al más diestro cordobés ó mejicano. J. PIN. *Agr.* 4, 33: Vosotros, oís, mozos, sacad seis caballos á la jineta. ESPIN. *Ballest.* 2, 32: Aguarda allí el rey á caballo á la jineta, vestido de gala á uso de montería.

De jineta. Comed. Florin. 10: Vé, que me aderecen de jineta un caballo.

De la jineta. AYORA c. 10: La gente de caballo, á lo menos de la jineta.

Llevar, tener, traer los cascos, el corazón, el juicio á la jineta, del bullicioso sin asiento, del ligero de cascos. *Píc. Just.* f. 131: Así que sola la memoria desta pieza de oro me hacía traer el corazón á la jineta.

Finete descuidado, en guerra muypreciado. (Al revés.) C. 273.

Jinet-ada, ejercicios y bizarrías que hace el jinete.

Hacer jinetadas. (Que es locuras.) C. 630.

Jinet-ear, cabalgar á la jineta, gallardeando, sobre todo en lugares públicos; domar caballos cerriles montándolos, ó toros. (Amér.).

Finet-earse, montarse, espetarse (Bogotá).

Chín-che. No de cimicem, que dió cisme ó zimse (J. Manuel), sino sencillo diminutivo de chin-a, por su pequeñez, y se ve por sus

derivados, chinch-arrazo es un golpe como chin-arrazo. Y así se declara el tan debatido refrán: De amigo á amigo, chinche en el ojo. LAG. *Diósc.* 2, 33: Entre los enemigos que rompen el sueño y reposo al hombre, ninguno se halla tan pernicioso y pestífero como la chinche.

Metaf. el molesto.

El ombligo (Extrem.), lo que confirma la etimología dada.

Clavito de gran cabeza y una puntita, para sujetar al tablero un papel ó tela en que se dibuja.

Caer, morir como chinches, gran mortandad.

Comerle las chinches, del que tiene muchas.

De amigo á amigo chinche en el ojo, que el que parece mejor suele dañar en lo más vivo. GARAY C. I. *Quij.* 2, 12. EUG. SALAZ. *Cart.* 2. *Entrem. refr.* SANTILLÁN.: De compadre á compadre chinche en el ojo. Es una chinita.

El chinche la jaba, juego escarranchando sobre otro, que hace de burro, los demás, uno sobre otro, y meneándose el burro caen todos.

No hay más chinches que la manta llena.

¡Qué chinche!, del molesto.

Ser chinche, ser molesto. TIRSO *Cast. penseque* 1, 5: ¡Ay qué Chinchilla y qué chinche!

Ser más pesado que una chinche.

Ser un chinche, muy molesta la persona.

Vivir como chinches, muy apretados.

Chinch-a, animalejo parecido á la chinchilla, gen. *Lagidium* (Standard Dictionary); de chinch-e.

Chinch-illa, animalejo como ardilla del Perú; de chinch-a. ACOSTA *H. Ind.* 4, 38: También se hacen cubiertas ó frazadas del pelo de estas chinchillas.

Chinch-al, casita de madera ó tiendecita reducida y miserable (Cuba); lugar estrecho; derivado de chinch-e, como están ellas en costuras y hendrijas.

Chinch-el, taberna; lugar de diversión de gente baja (Chile); de chinch-e.

Chinch-ar, molestar como chinche: no me chinches, eso me chinchá, que se chinche=que se fastidie (Alava, Córdoba, Extrem., Amér., Madr., etc.).

Arrojar lejos, perder como una china (Córdoba): Se me chinchó la pelota en el tejado. Quien chincha paga, quien pierde ó rompe.

Chincharse, fastidiarse, aguantarse: ¡chínchate!

Chinch-aro, dado (Bogotá), de chinche por china.

Chinch-arr-azo, golpe ruidoso. LOPE *Prad. León VII*, p. 158: Diz que le dió en la cabeza | cuatro ó cinco chincharrazos. QUEV. *Mús. 5, jdc. 4*: Andamos á chincharrazos | al dormir y al pelear.

Chinch-arr-ero, como chinchorrero.

Chinch-ero, -a, tejido de mimbres que se pone entre la cama y el jergón para que, acudiendo las chinches á él, pueda sacudirse á la mañana, descastándolas de esta manera tan original como primitiva.

Chinchérrico, cencerrillo (Alava); del eusk. *tchintcherri*, *zincerri* ídem.

Chinchica (*á la*), á la cozcujita (Alava), del eusk.

Chinch-irr-ear, chinchorrear. DIAZ JURADO. *Cant. 86*: Que me mata | tanto chinchirrear como á mi lado | en una hora habéis chinchirreado.

Chinch-orra, molestia propia de chinches y de menudencias como chinitas.

Chinch-orro. Embarcación de remos muy chica y la menor de á bordo; balsa de indios del Pacífico; red en que se aferra el contrafoque á la cabeza del bauprés; red de pesca como la jábega. Hamaca de red (Colomb.). *Recop. Ind. 4, 25, 26*: Ordenamos que ningún español, indio ni negro pesque con chinchorro, porque de usar esta embarcación en la pesquería de perlas, resulta mucho daño. OVIEDO *H. Ind. 43, 3*: Pescan con chinchorros.

Chinchorr-ear, ser chinchorr-ero ó molesto con pequeñeces y chismes (vulgar).

Chinch-orr-ero, nidal de chinches; el muy molesto con los demás y embustero, chismoso. (COVARR. y vulgar).

Chinchorrer-ía, molestias y chismes, y pequeñeces, patrañas. (COVARR. y vulgar). TAMAYO. *Mostr. 9*: Decir chinchorrerías.

Chinchorta, chinchurea, en Álava el chicharrón.

Chinch-oso, fastidioso, chinche, vidrioso (Córdoba).

Jinja ó azufaifa, variante de chinche por su color y menudencia, en pg. jinja la guinda, donde se ve que se dijo del color.

Jinjo, azufaífo ó árbol de jinj-as. *Ruf. viud.*: Siempre quedaba como un jinjo verde.

Jinj-ol, azufaifa (Segorbe), dimin. de jinj-a.

Jinjol-ero, azufaífo, de jinjol.

Cinz-ol-in, color violeta rojizo, propio del jinj-o ó azufaífo.

Jinj-orra, canto rodado (Toledo), voz que confirma venir chinch-e de china, pues jinjorra es fonéticamente lo mismo que chinch-^a-orra.

Jina, montón de fajos (Arag.); del tchin euskérico, por formar cima ó punta, variante fónica de china.

Chin-do, chulo de matadero que vende carnes y desperdicios de reses, de ordinario las mujeres, chinda (Córdoba); del eusk. chinda canto y sonsonete al alzar el buey en la carnicería.

Chin-to. *Corr.* 136: Espada de chinto, en vaina de marfil. (De lo ruin con gran aderezo.) Acaso el mismo chindo.

Jin-da, jinda-ma, miedo, cobardía (Cal. jerg.); de chind-o chulo de matadero, jifero.

Jund-un-al, guardia civil (Caló); acaso por jindunal, de jind-a.

Chinte. *De compadre á compadre chinte en el ojo* (SANTILL.).

Cent-ola, cent-olla (Galic., Astur.), sant-ola (Canar.), especie de cangrejo de mar; acaso del chinte, chindo, por sus muchas patas como púas.

Cenc-ido, senc-ido, puro; del eusk. zintz-o. Vale sencillo, fiel, puro, lo opuesto de doblado, impuro. D. LÓPEZ *Alciato* f. 40: Son hombres claros y sencidos y no doblados.

Virgen, no cultivado ni hollado, de los campos. *ESPIN. Ballest.* 2, 42: Son de su naturaleza limpísimas y amigas de tierra cencida, que no esté hollada de otra cosa. *ZAMORA Mon. mist.* 3, *Nativ.*: Paciendo lo cencido y lo vedado. *BERC. Mil.* 2: Caeci en un prado verde é bien sencido, de flores bien poblado. *Id. S. M.* 389: Por poco fuera toda Fromesta consumida, | Castro entre las otras no remaso sencida.

Senc-illo. No de simplicem simplex, ni de *singellus por singulus, ni de *simplicellus; es diminutivo de zintz-o natural, sencillo, fiel, no doblado, lo mismo que senc-ido y cenc-eño.

Lo que no tiene mezcla de otra cosa ó puro. *GRAC. Mor.* f. 131: La natura de aquellos animales guarda siempre una propiedad, pura, sencilla, simple, cenceña y sin mezcla ninguna. *RUA. Cart.* 3: En La-

cedemonia no tenían por buena la música que no fuese llana y sencilla. *Quij.* I, 41: El bien puro y sencillo, sin ser acompañado ó seguido de algún mal.

Lo de menos tomo y cuerpo, en oposición á doble ó doblado, así en telas y otras mil cosas, como cenceño.

El ingenuo, sin doblez, y el fácil de engañar ó simple, por no ser de natural doblado. *G. Alf.* I, I, 5: Dirélo por no ser escandaloso y haber salido de pecho sencillo y cristiano viejo. JÁUREG. *Farsal.* 3, 30: El simple infante padeció violada | y se admiró la candidez sencilla. HORTENS. *Cuar.* f. 88: Qué de oficios sencillos, qué de visitas honradas las ve de lejos la enemistad ó la envidia y las juzga de otra manera. VILLEG. *Erot.* 2, 7: Con palabras hinchadas martiriza | las orejas sencillas del oyente.

Moneda pequeña no doble, doblón sencillo, real de plata sencillo. *Quij.* I, 2: Ocho reales en sencillos.

Sust. sencillo es el rastrojo con la espiga dejada, antes de echarle el ganado (Córdoba), es decir no hollado, virgen, como cencido.

Sencilla-mente. *Quij.* I, 11: Se decoraban los concetos amorosos del alma simple y sencillamente. *Id.* 2, 33: Y nos dicen los que pasan por el mundo pura y sencillamente, sin enredos ni máquinas.

Sencill-ez, calidad de lo sencillo. GALLO *Job.* 33, 5: Quien anda con sencillez no trae dos ni mil corazones. *Quij.* I, 24: Ella me quiso á mí con aquella sencillez y buen ánimo que su poca edad permitía. *Id.* 2, 74: La sencillez de su condición y fidelidad de su trato.

Sencio, como senc-ido y senc-illo, lo virgen, no hollado, puro; es el zintzo eusk., mudada tzo en -cio, como el -anza en -ancia, etc. *Esteban.* 4: Empecé á vender agua fría de un pozo que había en casa de un portugués, en cuyo sencio parecía, según su frialdad, ó que usurpaba los ampos al Ampo, ó que robaba los copos al Apenino.

Cen-ero, terreno no pacido (Arag.), de sin, zintzo.

Cenc-io, adj. del prado ó dehesa no sembrada ni pastada en algún tiempo (GONZAL. *Instruc. para past. y ganad.* 1798, p. 335); de zintz-o.

Cenc-eño, puro, como cenc-ido y senc-illo. GRAC. *Mor.* f. 131 (véase sencillo).

De aquí de pocas carnes. LEÓN *Casad.* 12: Crece en barriga, estréchase con fajas, como si tranzase el cabello, con que va derecha y

cenceña. TORR. *Fil. mor.* I, 13: Por ser pues ella (la onza) cenceña de cuerpo, tiene la cueva con dos puertas. J. PIN. *Agr.* II, 18: Donde (el cielo) los que más comen más cenceños quedan, donde los que más beben más seso tienen. *Didl. mont.* II: De mediodía arriba ha digerido la comida y está más cenceña y ligera. OVIEDO *H. Ind.* 47, 3: Estos indios malhechores son muy altos de cuerpo é cenceños.

Sin levadura, hablando del pan, es decir sencillo. *Bol. Ac. Hist.* XI, p. 13: Pan cenceño. VALDERR. *Ej. Fer. 4 Dom. pas*: Quería que comieras el pan cenceño. MARIANA *H. E.* 4, 2: Los judíos celebraron su pascua sábado á 24 de Marzo y comenzaron los días de los ácidos ó pan cenceño.

Cenc-ero, terreno no pacido (Alto Arag.); de zintz-o.

Cenci-bera, uva menuda y temprana (Arag.): Cuando la mora embera, cerca está la cencibera. Bera en eusk. es sufijo que indica tendencia á, cenci- como sencillo por lo ralo de sus granos, no doble.

Chinc-eta, *Cyperos pallescens* (Arag.); por sus raros tubérculos, no dobles ó muchos.

Cendal, no de σινδών sábana. Del eusk. zin-do, zin-da sencillo, -al, de modo que se dijo, como cenceño, de cierta tela ligera y fina. *Quij.* I, 16: De finísimo y delgado cendal. *Id.* I, 50: Una camisa de cendal delgadísimo. MALO *S. Hdef.*: De cendal ha de vestir el Esposo á su querida Esposa?

Como cendales, de lo muy limpio.

Cend-ol-illa, la moza ligera de cascós, de *cenda, de donde cend-al, esto es de zindo, sencilla (COVARR.).

41. **Cin-gar**, el eusk. tchinka chispa con chirrido. CORR. 270: Cingue, cinque, aunque no quieras comeré de tu pringue. (Cingar por chiar ó silbar, lo que se asa y fríe.)

Cingu-e, posv. de cing-ar. CORR. 270: Cingue puede ser nombre, cherrido, chisbido.

Chinga, gota (Galic., Venezuela), colilla de cigarro, barato para el dueño del garito (LENZ. p. 300). En Argentina haberse quedado sin nada, pizca: Busqué mi caballo y chinga; el ganado dejó el chaco chinga. Es el eusk. tchin-ka chispa y lo menos posible.

Hacer chinga, provocar á otro, como chingar y chingarse.

Chinca, gota (Galic., Méj.); como chinga (Venez.), el eusk. zinka.

Chinc-ar, tocar ligeramente (Gall.), de chinc-a.

Chin-go, chato, romo (Venez.), romo, mocho, corto de vestidos, rabón, desnudo (Costa Rica, Hondur.), pequeño, chico, menudo (Cuba); del eusk. tchingo cojeando y copo de nieve, adj. -go de tchin punta, poco, ó de ching-a.

Estar chingo por algo, desearlo mucho (Venez.).

Chingu-ito, dimin. de ching-o (Cuba).

Chingu-it-a, pedacito, migaja de cualquier cosa (Cuba), de chingo.

Chingu-ir-ito, traguillo de aguardiente ó licor (Cuba).

Cinca, el zinka del euskera, y vale el no entrar la bola por la caja, el no ir rodando, el no pasar por la raya, y el no birlar los siete bolos, etc., que es cuando se pierden cinco tantos. El vocablo se ha sacado de quicio, merced á la etimología vulgar de cinco. AFÁN RIVERA *Virtud* I, 7: Y rueda la bola, que mientras rueda no es cinca.

Chingar, cortar la cola (Venez.), fornicar (vulg. en España y Méjico), insultar de palabra (Brasil); de ching-o y chinga, que encierran la idea de pequeñez y de chispa. El valor de insultar viene del de dar quemazones, como chingarse. Es variante de cingar.

Chingarse, escamarse, ó sea quemarse moralmente (Málaga), de tchinka chispa, como en insultar ó chingar. En Argent., Bogotá, Colomb., Chile chasquearse, quedar burlado, no salir el tiro, no lograr; de chinga que encierra el mismo valor y chingo venir á menos.

Chinga-dura, fracaso (Chile).

Ching-ear, burlarse (Hondur.); provocar un gallo á otro á la pelea (Guatem.); de chingar.

Chinguear, cavar con azadones al pie de los troncos de los árboles en la siembra para tapar el trigo que el arado no alcanzó á cubrir (Chile).

A-cingar, mecer, columpiar (Bierzo), como cing-an-illo.

Ching-aste, residuo que queda, como del maíz, que se emplea en el atole, ó el maíz quebrantado que se da á los pollos (Hondur.); de chingo faltoso, cojo, poco y chinga chispa.

Chingaré, molestia, *darle chingaré* molestarle (Málaga), esto es quemazones, de chingar.

Ching-ano, persona despreciable (Málaga); de ching-ar.

Ching-ana, pozo, taberna ó peringundín donde á ocultas juegan,

beben y riñen los maleantes (Argent., Perú, Chile, Ecuad.), esto es lugar despreciable; de chingan-o.

Cing-an-illo, lo colgante é inseguro, que se menea, como gota, etc., a-cing-ar mecer, de tching-o.

Como un cinganillo, de lo poco seguro, de lo que se menea, del que se rebulle.

Darle al cinganillo, menear mucho alguna cosa, insistir pesadamente.

Chingan-ear, jaranear, andar como en la chingan-a (Chile).

Xingu-eta, columpio, cosa movediza (Oviedo), en equilibrio, como cing-an-illo.

Jingorria (*á la*), con descuido (Aragón); de tchingo á la pata coja, cojeando, colgando.

Jing-al-i, cabrón (Germ.); sin duda de ching-ar fornicar.

Cingarr-ear, de *cing-arro, de tchingo, como ching-ano, ó acaso el eusk. tchingarta puntear, dar chispas. *Lena* 3, 3: Hartándonos ambos de cingarrear en una guitarra más destemplada que cantante de ramera.

Singuilindango, cualquier cosa. QUEV. *C. de c.* FERN. CABALL. *Clemencia* y FERMÍN CABALLERO *Nomencl. geogr. Esp.* 339. Lo mismo dingolondango, del oscilar en eusk. zingil, tchingil, -in, -dan-go.

Cingol-on-dango, cigüeñal, como dingolondango, del chingol-eta y -on-dango. En eusk. zingil, tchingil y como singuilindango. FERM. CABALL. *Nomencl. geogr.* 339: Si fueres á Castilla | mira y repara, | con el cingolondango | sacan el agua.

Jinglar, moverse de una parte á otra colgado como en columpio; por jinguiar, el tchingil euskérico. *Pic. Just.* 2, 2, 2, 2: Además de unos pendientes de perlas graciosas y costosas, que de solo oírlo me jinglaba el corazón. CORR. 273: Jinglalas, Juan, que como vienen se van.

De aquí hacer burla con meneos y ademanes. J. ENC. 241: Hora déjalos jingrar; | que, si ellos van al llugar, | yo les haré que ño cuquen.

Gritar con regocijo (Arag.), lo mismo que chinglar.

Olfatear (Cal. jerg.), jinglo y olfateo.

Jingl-ina, ant. cierta flauta pequeña; de jingl-ar andar en regocijos.

Jingli-mo, ant. junta de dos huesos en una articulación y juego ó movimiento que tienen en ella; del oscilar ó jingl-ar.

Jingl-eta, burla con meneos y ademanes; de jingl-ar.

Jingl-on, burla con meneos; de jingl-ar. J. ENC. 231: Cual haría si amontasen | las burras con sus jingrones.

Cingl-ar, someter á fuerte presión el hierro candente sacado del horno de afinería, por medio del laminador, prensa, hilera, martillo, martinete, etc. Es del eusk. zingil cenceño, de pocas carnes, apretado, zingilatu cinchar, apretar.

Cingl-azo, golpe con cuerda ó ramal (Alto Arag.), del oscilar ó cinglar, chingl-ar, jingl-ar.

Cingl-o, de peña, yacimiento de roca (Ato Arag.); posv. de cinglar ó jinglar, chingl-ar.

Cingl-eta, nudo en la jábega para tirar de ella los jabegotes; del tchingil: es variante de jingleta.

Cinglet-ear, cimbrarse lo colgado (Burgos); de cingleta.

Ching-lar, en Aragón lo mismo que jinglar, gritar con regocijo.

Chingu-el-ear, sonar cualquier objeto metálico, transitivo (Salam.); de chingl-ar.

Chingl-eta, variante de jingleta y cingleta, de chingl-ar. *Bibl. Gallard.* 4, 172: Que yo tengo dominguero | e mi sayo de chingletas.

Ching-ol-eta, voltereta (Segovia), por chinguil-eta, de tchingil.

Singl-ar, cingl-ar, sing-ar, cing-ar, hacer caminar á un bote, canoa, etc. por medio de un remo puesto en el centro de popa, moviéndolo á un lado y á otro; avanzar en un rumbo; fr. cingler, it. singlare. Del eusk. zingil, tchingil, por el meneo de vaivén, variante de jinglar y jingletear, y tchingo. EUG. SALAZ., vide Singladura: Es navegar... *Pero Niño* 2, 11: Partieron las galeras de Cartagena, entraron en la mar é singlaron todo el día con los bastardos é las mezañas. *Id.* 2, 17: Así singlaron cinco días..... singlando días é noches..... é singlaron desde el alba á remo é velas.

Singl-a, cingl-a, sing-a, cing-a, posv. de los anteriores, su acción.

Singl-e, posv. de singl-ar, cualquier cabo que laboreo sencillo, como la braza, el amantillo, etc., cuando uno de sus chicotes está hecho firme en el penol de la verga; parece aludir al colgar y columpiarse.

Singl-on, genol y ant. se entendía también por pique y horquilla.

Singladura, cingladura. EUG. SALAZ. *Gallardo* 4, 395: En lenguaje de gente de mar es el trecho que navega y cuela el navío en un día y una noche, espacio de 24 horas.

A-singladura, lo que anda un navío cada 24 horas, como singladura y cingladura.

Zingui-zarra, camorra y bullicio de gentes que enzarzadas se matan las liendres á cachetadas; el eusk. zinki, zinka grita aseverando, tcharra mala. Armóse una zinguizarra.

Zingui-zangue, terciado ó machete (Germ.).

China-gala, cierto canto ó gala chin. R. REINOSA: Á la china-gala la gala chinela.

Chinchil-ete, palabra con que una persona llama á otras presentes ofreciéndoles lo que tiene en la mano, lo cual se lo apropia la primera que lo coge; pero han de decir ¡yo machete! al oír ¡chinchilete! (Hond.) Debió ser antes el al higuí al higuí, cimbreado la cosa colgada de la cuerdecilla de un palo, y así es el tchintchil del euskera.

Cencerra, del eusk. zinzarria, como cencerro, la *e* se debe al diptongo *ai* en la metátesis cen^zairra, cencerra, como en queso de caseo. VILLALOBOS, *Sal. esp.* 2, 17: Vanse los físicos tras él, como las ovejas tras el carnero de la cencerra. D. VEGA *Parais. S. Ant.*: El manso de la manada que lleva su cencerra.

En Córdoba es cencerro menor.

La vaca mansa principal que guía á la vacada y torada.

Cascarle la cencerra, hacer callar al charlatán: Te voy á cascar la cencerra (Córdoba).

Cencerro, del eusk. zinzarri, y esta vez vienen en ello los romanistas. *Quij.* 2, 46: Descolgaron un cordel donde venían más de cien cencerros asidos, y luego tras ellos derramaron un gran saco de gatos, que asimismo traían cencerros menores atados á las colas.

Metaf. todo instrumento músico destemplado, que suena bronca, desconcertada y desapaciblemente.

Á cencerros tapados. (Esto es, irse secretamente y á escondidas; tomada la metáfora de los cencerros del ganado y bestias, que los tapan para que no hagan ruido). C. 505. TIRSO *Vill. Vallec.* 3, 5: Saldremos de aquesta villa, | á cencerros tapados. VALDERR. *Ejerc. Dom.* 2

cuar.: Fué como acá decimos á cencerros tapados y sin ruido. *QUEV. C. de c.*: Y ella que se iba á cencerros tapados. *Plc. Just.* 2, 1, 2: Se le da sepultura á cencerros tapados.

Cencerros traen dineros, amor y tos. P. ESP. *Perr. Cal.*

Cencerro zumbante, el del carnero guía (Segov.).

Cencerro zumbón, el largo de una tercia ó más, de cerco igual en boca y cuerpo, y con sobrecerco á la boca; pónese al cabestro ó guía. Díjose porque zumba más que los otros.

Irse á cencerros tapados. (Del que se va ocultamente de noche, como haciendo por no ser visto, ni impedido de acreedores ú otros.) C. 148.

Mejor se hiciera esto á cencerros tapados.

Parece un cencerro, del instrumento músico de malos sonos.

Tapar los cencerros, no publicar. B. GARAY.

Cencerr-ar, cencerr-ear, sonar el cencerro (OUDIN).

Tocar y sonar cencerr-os; tocar mal la música. J. PIN. *Agr.* 22, 11: Mas ya no digo yo mujeres hijasdalgo, sino que no queda hidalgo que no se cencerrea con un Don, que pesa entre algunos más que sus haciendas. *Celest.* 2: El falso boyezuelo con su falso cencerrear trae las perdices á la red. *Esteban.* 4: Sin bastar cencerrear (tocar una la campanilla delante de un hombre en el convento para que se ocultasen las monjas). LASO OROP. *Lucano* p. 93: Ya entonces se le comenzó á cencerrear la cerviz, y Hércules á golpear y apretarle pecho con pecho.

Cencerr-ada, son de cencerr-os y cencerr-as; se da á novios viejos la noche de bodas; *Met.* mala música. J. PIN. *Agr.* 9, 26: No saben medir sus cencerradas, si no es echándose al cuello zumbas de nombres muy sonoros (doctrinas necias). J. PIN. *Agr.* 16, 38: Y ella se regodeaba con tales cencerradas; tanto puede la canción en el descuidado mujeril corazón.

Cencerr-ería. T. RAM. *Dom. Trin.* p. 4: Esto no sería música acordada, sino una cencerrería infernal y abominable.

Cencerr-il. *Quij.* 2, 46: Del temeroso espanto, cencerril y gatuno que recibió Don Quijote.

Cencerr-illa. T. NAHARR. I, 117: Compréles dos cencerrillas. ESPIN. *Ballest.* 3, 38: Si la tierra no da lugar á ello, se mete en la cabra fingida, en la cual lleva una cencerrilla.

Cencerr-illas, colleras con campanillas ó cencerros para caballerías (Alava).

Cencerr-illo. ARGOT. *Monter.* 43: La cual está toda llena de cencerrillos y campanillas.

Cencerr-ón, racimillo de rebusco que queda después de la vendimia en la cepa; del colgar como cencerro, conforme á su etimología. HERR. *Agr.* 2, 21: Los rebuscos ó cencerrones. REBOLL. *Or. fun.* 33: El mundo ha vendimiado mi viña: hale gozado los mejores racimos y á mí no me deja sino los cencerrones.

Cencerron-cillo. VALDERR. *Ej. 3 Dom. cuar*: Siempre se quedan algunos cencerroncillos y grumos.

Cencerr-uno. *Quij.* 2, 46: No porque él tenía temor de aquella canalla gatesca, encantadora y cencerruna.

En-cencerr-ar, poner cencerr-o. *Autos s. XVI*, I, 16: Teresa me ha encencerrado. H. NUÑ.: Si vuelve el rabo (Abril), ni deja pastor enzamarrado ni carnero encencerrado. CORR. 261 ídem.

Chimbo, pajarillos varios sabrosos, que dieron mote á los bilbaínos por su afición á cazarlos (Álava); del eusk. *tchinbo*.

Pedazo ó ración de carne; adj. gastado, desgastado (Bogotá).

Máquina para soplar de mineros; en el molino la parte que arroja el agua (Hond.).

Chimpinilla, la espinilla de la pierna (Hond.).

Cembo, caballón, lomo, toda eminencia y pequeña desigualdad en surcos, sendas, terreno (Maragat.) de chinbo.

Cimbel, cordel que se ata á la punta del cimillo en que está la paloma ú otra ave que hace de señuelo en la caza. Körting lo trae de *cymbellum; de *κόμβλον* esquila; pero ni el it. zimbello, prov. y ant. fr. cembel ni el castellano cimbel fueron jamás esquila, ni creo haya nunca caído en cabeza sana el tañer esquila para atraer á los pájaros, pues para ahuyentarlos es para lo que se tañe por acá. El cimbel ni siquiera es propiamente el señuelo, sino la cuerdecilla que baja de él, que es lo que vale zin-bel en euskera. Lo he visto usado en Andalucía; en Écija llaman así al pájaro atado como *siñuelo*, que dicen; en Málaga al pájaro embragado, sujeto por un hilo en una vara para reclamo mudo.

Metaf. la persona que sirve de reclamo; en Jaén, además, es la esterilla de esparto para los pies, alargada ú ovalada, por lo flexible.

Didl. monter. 13: La ballesta siempre armada y sentada sobre una piedra en medio de ella y en cada mano su cimbel, que es la cuerda que dijimos que ha de tener atada al cabo de la varilla. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 325: La capa, como por encanto, vino á posarse suavemente sobre sus hombros, no de otro modo que el cimbel que anda revolando viene á reposarse en la pértiga.

Dar cimbel, dar guerra, enojar, molestar (Arag.).

Cimbel-a(d)a, acción de atraer con cimbel ó señuelo, propia ó metafóricamente, y redada en la caza (Córdoba, Málaga).

Cimbel-ear, atraer como con cimbel ó señuelo.

Metaf. del enamorado que atrae á una mujer (Andal.).

Cimblar, ondear ó cimbrar las vigas ó tablas (Astur.); de cimbel.

Cimbrar, no de cimel, que no se dice en euskera, sino de cimbel, ó el eusk. zinbel, por el cinblar asturiano, es decir menearse como el zinbel, como lo flexible, *zinblar, zinbrar. *Intrans. con, en*, menearse ú ondular, es vulgar. J. ENC. 236: El palo bien arrimado | cimbrando ña quella tiesta. *Pint. Potro* p. 8: Y que cimbre con ella (la cola) entre las piernas. VALDERR. *Teatr. Dif.* 1: Tanto azote y tanta reprensión que cimbra de la cabeza á los pies.

Trans. CABR. p. 261: Hecho el azote empieza á cimbrarle por toda aquella canalla. ID. p. 557: Como palma, después de cimbrado con el torbellino de tan fiera tentación. *Persil.* 3, 10: Un remo en las manos, que le cimbréis en el agua. VALDERR. *Ej. Fer. 2 Dom. 4 cuar.*: Que fué menester que Dios echara mano del azote y le cimbrara. ID. *Fer. 3 Dom. 1 cuar.*: Y cimbrando el azote poderoso los hirió. A. MOLINA *Dom. 3 cuar.*: Cada cual cimbrando el arco se escondía esperando su suerte. ESPIN. *Ballest.* 1, 12: Vence su fortaleza este tercio postrero del cañón y le cimbra y estremece de manera que arroja de sí la munición atropellada y malcompuesta. VALDERR. *Teatr. Dif.* 4: Se airará el maestro y cimbrará el azote de su rigurosa justicia. A. MOLINA *Miérc. 2 cuar.*: Un sarmiento de buen tamaño, grueso, nudoso y verde, cimbrado en la espalda de un cuerpo desnudo notablemente lastimaría. L. FERN. 25: No vos cimbre yo el cayado | por somo del pestorejo.

Metaf. apalear con vara ú otro azote, y por traslación castigar moralmente. VALDERR. *Ej. Dom. 3 cuar.*: Y cimbradas con señales de

muchísimos azotes. ID. *Azot*: Y salían por las calles cimbrando con ellos á todos cuantos encontraban. P. FERN. *Objec.* f. 9: Aunque la vara no corta ni hace sangre como la espuela, cimbra y lastima con grande dolor.

Poner cimbra ó formar arco ú otra cosa parecida, que se cimbra ó parece cimbrarse (Murcia). HORTENS. *Paneg.* f. 2: Que fueron grutas y bóvedas de peñascos inaccesibles, sólo cimbrados de la naturaleza.

Reflex. ESPIN. *Ballest.* 2, 17: Al juntarse las cabezas (los venados), á lo que pareció, se cimbraron los cuernos. *Orden. Sev.* 180: Si aconteciere, viniendo haciendo la dicha jarcia, cimbrarse algún cordón de los dichos cabos y cuerdas, ha de dar razón en qué manera se ha de remediar aquello quebrado.

Cimbrarle, darle de palos.

Cimbr-ado, posv. particip.; cierto movimiento de la danza española.

Cimbr-a, posv. de cimbr-ar; acción y efecto ó almacén de madera para construir sobre ella los arcos ó bóvedas. Consta de una superficie convexa arreglada á la cóncava que ha de tener el arco ó bóveda que se va á construir; fúndase sobre maderos gruesos para que pueda sostener el peso. F. LOR. 1, 38: Hecha la cimbra y salmieres, siendo el arco de ladrillo. ESQUIL. *Rim. cart.* 4: Mas luego que asentó la cantería | dejó las cimbras en la misma parte. OÑA *Pos-trim.* 2, 4, 7: Manifestando las adrollas y embustes, con que como en cimbra se sustentaban los arcos de sus vanidades.

La vuelta que gira el arco, como el arco que forma lo que se cimbra. PALOM. *Mús. pict.* 9, 4: Prendido entre la cimbra y clave del arco en botones de oro, tachonados en la misma fábrica. J. POLO *Univers.*: En una tarjeta, que caía sobre la cimbra. ARFE *Conn.* 4, 2, 1: Al dombo ó media naranja, transparente de las cuatro cimbras que suben de los ángulos. Al alto de los arbotantes ó cimbras.

Vuelta que se hace tomar á la tabla para clavarla en el forro del casco de un buque.

Trampa de caza, que es un lazo corredizo (Arg.); por estar cimbrado.

Quebrada en una loma, pero poco honda; si lo es, dicese cimbra honda (Córdoba).

Á *media cimbra*, á media ladera, entre cazadores (Córdoba).

Cimbr-e, posv. de cimbr-ar, en náut., acción de cimbrar los palos ó de vibrar la cubierta del buque.

Cimbr-ear, -se, cimbr-ar-se.

Cimbre-o, posv. de cimbre-ar.

Cimbr-iar, en Maragat. ondear, vibrar un madero ó tabla apoyados en sus extremos al pasar por él ó ponerles peso; por cimbr-ear, de cimbr-ar.

Cimbri-a, no de cinturare, como dice Körting, por haber dado el fr. cintrer, cintre; sino de cimbri-ar, cimbre-ar, como posverbal.

Vale lo mismo que cimbra en sus dos valores. Vuelta de bóveda ó de arco. PALAF. *Vid. Marg. Cruz* 3, 29: Á no desear ver venerados sus huesos ni señalar con mauseolos y cimbrias embarazosas un pozo de pudrición y gusanos. P. ESP. *Elog. retr.*: Airosa cimbria de cuello (del caballo).

Arco de madera para formar la vuelta de arco ó bóveda. L. DAVIDA *Disc.* 1, 1: Se hace la cimbria que la ha de sustentar (la puente). F. AGUADO *Crist.* 18, 2: Todo el conocimiento de Dios y su fábrica tiene por cimbrias sus obras y se arma sobre ellas. A. ALV. *Silv. Concep.* 1 c. § 1: Hacían pues éstos de la cimbria el principal edificio, y de lo que era sólo traza su verdadero dibujo. TOSC. 5, 2, 8: Se hará una cimbria ajustada á la frente ó vuelta A O B.

Verga doblada ó cimbrada (OUDIN).

Oscilación, ondulación, meneo (vulg.).

Cimbr-eño, lo que fácilmente se cimbr-a, flexible. ESPIN. *Obreg.* f. 14: De suerte que alcanzó, como la vara era cimbrena, gran parte de los varazos.

Cimbr-on-azo, estremecimiento (Bogotá), cintarazo. ZABALET. *Día f. Trap.*: Dejó asegurar al esgrimidor bailarín y dióle un cimbronazo que casi le dejó sin sentidos.

Des-cimbrar, quitar la cimbra, hecha la bóveda ó arco.

42. Sincero de *sin-cer-us*, adj. *-cer*, como *volu-cer*, con *-us* nominal, lo han derivado, hasta el mismo Bréal, de *sine cera* sin cera, que no la tiene, por no hallar otra cosa á que agarrarse; pero *-cer* vale hacer, *sin-cer-us* lo que hace *sin*, lo que da fe y seguridad á lo que se dice ó se obra, exactitud, y es el *sin* euskérico; *in-sincerus* el no verídico, de quien no se puede fiar, impuro, *sincer-ē* adv., *sinceri-tas* sinceridad.

De *tchin-tchin* sale la raíz *sin*, *sun* sonar, en ags. *swin-sian* sonar, skt. *svan svan-āti*, irl. *zon* palabra, *senm* sonus, cambr. *sain* son=skt. *svan-a*. En lat. *sōn-āre*, por **soun-are*, *as-*, *circum-*, *con-sonare* consonar, *consona-ns* consonante, *consona-nt-ia* consonancia, *dis-sonare* disonar, *ob-*, *per-*, *prae-*, *re-sonare* resonar; *son-us* son, *son-itus* sonido, *sona-bilis*, *son-ax*, *son-or*, *son-or-us* sonoro; *ab-son-us*, *dis-son-us*, *con-*, *in-*, *re-*, *circum-*, *alti-son-us*, *horri-son-us* horrisono, *soni-pes* cuya herradura suena.

43. **Son**, de *sōn*(um), -us; it. suono, prov. so, fr. son, pg. sueno, som. Lo que percibe el oído, pero que es concertado y no ruidoso. *Quij.* 2, 26: Ya la ciudad se hunde con el son de las campanas, que en todas las torres de las mezquitas suenan. *Id.* 1, 4: Paráronse los mercaderes al son destas razones. *Id.* 1, 11: Llegó á sus oídos el son del rabel.

Trozo de música. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Le rogaban tañese algún son moderno y lo acompañase con alguna tonadilla.

Fama, noticia pública. ERC. *Arauc.* 13, 16: Con el alegre son de la jornada.

Porqué ó motivo ó pretexto. ¿Á qué *son* se ha de hacer eso?

Metaf. manera de ser ó estar. A. ALV. *Silv. Fer. 6 Dom. 4 cuar.*

12 c. § 2: Á una casa vieja trazada á lo antiguo, para dalle la traza á lo nuevo, no se puede hacer sin descomponer los materiales todos, sin meneallos, y sacados de su lugar ponellos á otro son. J. ENC. 221: Y porque cierto jamás no debiera | dejarle del son que yo le dejé.

En Germ. por silencio, callar, voz para acallar.

A buen son, á fuerza de dinero.

A ese son, de esa manera.

Al que quiere bailar, poco son es menester.

Al son de. FONS. *Am. Dios* 20: Al son de los favores danzan las górras y los sombreros. *Diabl. coj.* 7: De una carcajada se llevaron media hora de reloj al son de los disparates. VALDERR. *Teatr. Dif.* 2: Al son de unos panderos ó adufes, que traían cubiertos de luto, comenzaban á levantar el alarido. *Pic. Just.* 1, 2, 1: Bailar al son de un pandero. ZAMORA *Mon. mist.* 3. *Destierro*: Sonsacarle al son de buenas palabras. J. PIN. *Agr.* 22, 2: Aquél al son de la harpa cantaba las excelencias de los varones ilustres. *Id.* 22, 33: Encarece moverse el

alma al son de las palabras. *Quij.* 1, 51: Y al son de un rabel que admirablemente toca con versos..... cantando se queja. L. GRAC. *Crit.* 2, 3: Todos bailan en ella al son de las campanas. *Quij.* 2, 20: Eran al son de los tamborinos.

Al son de bombo y platillos ó de campana ó del parche, anunciar mucho alguna cosa, hacerla con aplauso.

Al son de las buenas noches, quedarse sin nada.

Al son que. Comed. Florin. 17: Porque andan al son que les hace la ganancia en las ferias.

Al son que me hicieres, á ese bailaré. C. 33.

Al son que me tocan bailo, estar aparejado á obrar según se ofrezca.

Al son que llora la vieja, canta el cura en la iglesia. Pic. Just. intr. 2.

Andar en son, sonarse, ser cosa muy pública. *Lis. y Ros.* 4, 5: Es ida á audiencia sobre el pleito de Angelina con Sancias, que en buen son anda.

¿*Á qué son?*, ¿con qué motivo?

Á son, tañendo un instrumento músico. En náut. la mejor colocación de un objeto para que no se corra con los balances.

Á son de caja, de campana, de bombo y platillos, publicar.

Á son de parientes, busca qué meriendes, no darse al ocio confiando en otro.

Á son de paz. A. PÉREZ Dom. 1 cuar. f. 106: Que á son de paz se suele hacer cruda guerra.

Á son de qué, ¿por qué? ¿para qué?

Bailar á cualquier son, dejarse llevar fácilmente de cualquier afecto ó pasión.

Bailar al son que le tocan, conformarse en los negocios y demás al modo con que otros lo tratan.

Bailar sin son. (Dícese de los que vanamente hablan, ó hacen algo, sin tiempo ni sazón.) C. 304.

En son de, á manera de, con achaque de. A. CRUZ *Circunc.*: Vivió con el uno y con el otro algunos días, en son de que era su hermano de Sarra. F. SILVA *Celest.* 22: Aquella mujer de bien no va en son de parar hasta dar queja. CABR. p. 498: Armado de punta en blanco en son de pelear. QUEV. *Casa loc. amor.*: Devotas de muchos en son de primos carnales. COLOMA G. *Fl.* 2: Para que en son de amigos pudie-

sen desembarcar en la playa. L. GRAC. *Crist.* 3, 2: Tendíanse luego en son de bestias por aquellos suelos. G. Alf. 2, 2, 4: Se metían de por medio en son de meter paz.

En son desto, en son de aquello. (Es lo mismo que decir: con achaque de esto ó del otro). C. 522.

En son de preso. (Cuando uno está detenido por quien le puede prender, ó le traen y le llevan consigo en son de preso.) C. 522.

Estar de un son, avenidos. Comed. Florin. 13: Agora os digo que estamos todos de un son.

Hacer el son. OVIEDO H. Ind. 22, 3: Como quiera que aquellos, de quien estas historias hablan, son los que hacen el son con que mis dedos y ella se mueven, no puedo desviarme del compás de sus obras.

Hacerle bailar al son. Comed. Doler. 3, 9: Así fuese en mi mano, cómo las haría bailar al son.

Hacerle el son, acompañarle con música al cantor ó danzante. Comed. Doler. 3, 5: La señora I dona les hará el son. Quij. 2, 20: Hacíanles el son (á los danzantes) una gaita zamorana..... hacíanles el son cuatro diestros tañedores.

Hacerle son. L. GRAC. Crit. 2, 3: Comenzó á dar saltos de placer, haciéndose son á sí mismo.

Hacer son. J. PIN. Agr. 17, 10: Mas al cabo, según tocaren el instrumento, hará el son. PER. HERED. Nacim.: Son tres al tocar, sola la cuerda hace el son. Cel. Extrem.: Tocando mansamente la guitarra, tales sonos hizo, que dejó admirado al negro.

Hago el son al asnejón, siquiera baile, siquiera non. C. 493.

Hay son vertello. (Son se dice por sino; es el cuento que en unas eras, un labrador llenó un costal del montón de un vecino; el dueño llegó y dijo: «¿No veis que me lleváis el mi trigo hurtado?» «Dejaldo — respondió este otro, con gran sorna; — pues que hay son vertello»). C. 23.

Hiciste son á quien bailar deseaba.

Ir á un son, ser igual. J. PIN. Agr. 32, 30: Por no prolijejar, pues todo va cuasi á un son.

Llevar son de. F. SILVA Celest. 11: Que no llevaba él ese son, según huía.

Más son que los de Rojas, del entonado y que mete ruido.

Navegar á son de costa ó de playa, inmediato á ella.

Navegar á son de viento, de marea, de corriente, dejándose llevar de ellos.

No estar para oír sonos, canciones, no estar de temple.

No venir el son con la castañeta, desacuerdo de dos hechos.

Quedarse al son de buenas noches, quedar burlado en algún negocio ó frustrada alguna pretensión.

Sin son, sin por qué ni para qué. *Pic. Just.* 1, 2, 1: Las dos más vehementes inclinaciones mías fueron y son andar sin son y bailar al son de un pandero.

Sin son, ó con son, bailaba el asnejón. C. 263.

Sin son y sin tiempo, fuera de propósito y sazón, tomado de la danza. A. ALV. *Silv. Fer. 4 Dom. 2 cuar.* 10 c. § 10: Pues fué demanda sin son y sin tiempo.

Ya va esto á buen son. (Cuando se encamina y procede algo bien después de dificultad; semejanza del baile y danza.) C. 145.

Son-ajas, tabla delgada en cerco con agujeros y en ellos alambre con dos rodajas de azófar para que meneando el instrumento con la mano suenen; suele llevar parche como el tambor para golpearle con la mano y en los codos y rodillas. *Gitan.:* Tomó Preciosa unas sonajas. VALDERR. *Ej. Dom. 3 cuar.:* Así todo es tañer las sonajas y brincarlo. *Quij.* 2, 19: Albogues, panderos y sonajas.

Cintas de hierro en cuyo extremo encaja el chazo como mango para rebatirlas ó apretarlas (Málaga).

En Aragón el espantalobos ó *colutea arborescens*. L.

Sonaja, en náut. cualquiera de las piezas de madera que en forma de brazos de una cruz atravesaban el virote de la ballestilla.

Tener muchas sonajas, pretensiones necias y vanidades tontas.

Son-aj-ero, instrumentillo de niño con mango y rodajuelas ó cascabeles. *Pragm. tas.* 1680, f. 44: Un sonajero para niños, 8 maravedís.

Son-ajo, cosa que suena, sonajas.

Sonajería, conjunto de sonajas ó cosas que suenan.

Son-ata, concierto de música.

Son-ecillo, son leve ó alegre, vivo y ligero. QUEV. *Mús.* 5. b. 1: El tonelero acabó | y el afanador de Cabra | de un sonecillo de suela | repicado en las espaldas.

Son-ete, sonsonete. A. VENEG. *Agon.* 3, 10: Allí se verán las limosnas, si se dieron con título de caridad ó por sonete de magnificencia y liberalidad.

Son-son-ete, son que resulta de los golpes pequeños y repetidos que se dan ó de la música ó habla; de sonete y son- con sentido de bajo, callado, como son-soniche de soniche.

Metaf. rumorcillo ó dicho que corre. A. ALV. *Silo. Fer.* 4 *Dom.* 2 *cuar.* 8 c. § 2: Cerrados los ojos á los grandes inconvenientes resultados de allí, los abrieron al solo el sonsonete de verse autorizados con gobierno de rey. D. VEGA S. *José*: Cuando hay mal sonsonete dello y ocasión de escándalo á los vecinos del barrio. J. PIN. *Agr.* 15, 21: Eso me parece lo que dicen mis moriscos, cuando los reprendo de algunos sonsonetes que oliscan á moraizar. *Lis. y Ros.* 2, 5: Mucho hace el sonsonete de *mujer casada soy*.

Sonido material del habla ó del instrumento, prescindiendo del sentido que pone el autor, en el murmullo sordo que se percibe. *Bibl. Gallard.* 2, 602: No atiende al sentido, sino al sonsonete. CÁCER. *ps.* 106: No lo refirieron bien, torcieron las palabras, diéronles un mal sonsonete. QUEV. *Entrem.*: El uno á ser confusión de lenguas y el otro sonsonete. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Un sonsonete como de guitarra.

Tonillo ó modo en el tono, risa, ademanos, que indica ironía. G. ALF. 2, 1, 2: Como en casa no había centella de vergüenza, no reparaba en lo menos, perdido ya lo más, con risitas y sonsonetes me importunaba llevarlo. SOLÍS *Un bobo hace ciento* 1: Parece que os reis con sonsonete | como quien oye alguna friolera. URREA *Honra milit.* 2: Palabras simples y sin valor, mas irónicas, dichas con dañada voluntad y cierto sonsonete, injurian mucho. Q. BENAVENTE. 2, 165: Llanto y sin sonsonetes. *Bibl. Gallard.* 1, 981: Si miráis sin sonsonete.

Rezongadura, habla entre dientes sin abrir la boca.

Con sonsonete, con ironía. GALLO. *Job* 30, 15: Quedan tan delicados. Una palabrilla dicha con sonsonete los rinde en ira, aunque antes de la desnudez injurias no hacían al caso.

Hablarle con sonsonete, con ironía ó socarronería. QUEV. *C. de c.*: No nos hable con sonsonete, dijo uno.

Hacer sonsonetes, visajes irónicos, etc. J. ENC. *Bibl. Gallard.* 2, 898: Úrdole mil remoquetes, hágole mil sonsonetes.

Son-eto, artificio poético conocido, inventado en Sicilia el s. XII

y perfeccionado el XIII en Italia. Del it. sonetto, dimin. de suono, de sonus. *Quij.* 1, 23: Fué un soneto que. *Id.* 1, 39: Hizo este caballero dos sonetos.

Sonet-ico, dimin. de soneto, sonécillo de dedos dando en la mesa, etc. *Gitan.*: Abriendo (el papel) al punto dijo: Bueno, ¿sonetico tenemos? Cese el baile y escúchense.

Son-iche, dimin. de son; silencio (Germ.).

Son-soniche (*de*), sin meter ruido, por ej: la caza, el ganado. Niño, ¿sonsoniche! que no se entere ninguno (Córdoba); de soniche y son-, bajo.

Son-iqu-ete, son pequeño (-ic-o) repetido.

Sonar, de sonar(e); it. sonare, prov. sonar, fr. sonner, pg. sonar.

Intrans. ser percibido algo por el sentido del oído. *QUEV. Tac.* 5: Sonaban en su cama unas voces y golpes de látigo. *Quij.* 1, 14: Los ecos..... suenan. *Id.* 1, 20: Parándose á escuchar de qué parte sonaba (el ruido del agua). *Id.* 1, 27: Una voz, que..... dulce y regaladamente sonaba. *Id.* 1, 31: Donde me pareció que las lamentables voces sonaban. *Id.* 2, 26: Con el son de las campanas, que en todas las torres de las mezquitas suenan. *Id.* 2, 34: Sonaron trompetas y clarines.

A. FERRER S. *Nicol.*: Le dais unos golpecitos por ver si suena á cascado.

Metaf. hacerse muy público. *Quij.* 2, 6: Que había de hacer un tal castigo..... que sonara por todo el mundo. A. ALV. *Silv. Fer.* 4 *Dom.* 2 *cuar.* 8 c. § 3: Suenan las cosas del mundo más de lo que son. MEND. G. *Gran.* 4: Sonó la toma de Castil de Ferro, tanto por el aparejo y la importancia del sitio. J. PIN. *Agr.* 4, 2: Andando Júpiter por el mundo por conocer de vista si eran tantos los pecados de los hombres como sonaban en el cielo. CACER. *ps.* 9: Cayeron de muy alto y ha sonado mucho el golpe que dieron..... Ya no suenan ni truenan. *Lazar.* 2, p. 21: Á abajar otro punto, no sonara Lázaro ni se oyera en el mundo. J. PIN. *Agr.* 2, 6: Que como los nombres de los ricos suenan mucho hasta entre los que no los conocen.

Significar de suyo la palabra. L. GRAC. *Crit.* 2, 2: Creedme que dice más de lo que suena y que encierra gran profundidad.

A. significar, aludir. LÓPEZ *Alciato* f. 11: Porque la antigua lengua francesa suena á esto. NISENO *Polít.* 2, 9, 1: Esta palabra *Surgite*, levantaos, suena á brío, ánimo y esfuerzo. ZABALETA *Día f. Estr.*: Se

primeaba con su marido por sonar á gran señora. F. AGUADO *Crist.* 3, 4: El que se destemplare en el beber no sonará á sabio..... y que venga á sonar á necio. ZABALETA *H. N. Señ.*: Oyeron de muy buena gana la proposición..... y como sonaba á interés. CABR. p. 677: Ya no es aderezo que suena á guerra y defensa. H. SANTIAGO *Consid.* pl. 17: Y la energía del usque quo repetido suena á la invectiva contra Catilina: Qousque tandem.

A. y dat. BARBAD. *Alej. majad.*: Los silbos le sonaban á vítores.

Trans. significar la palabra, ú otra cosa por metáfora. GUERRA *Cuar. Sdb.* 1: Y es que no sonaba decencia de majestad que tuviesen sus preceptos la costa de explicados. LEÓN *Job* 9, 23: Esto que el original suena á la letra. ZABALETA *H. N. Señ.*: Sin preguntarle lo que era, como sonaba interés, le respondieron que se haría como él lo ordenaba. LEÓN *Job* 42, 8: Si el juicio humano juzgara aquí por lo que las palabras de Job y de sus amigos sonaban, ¿quién no cargará á Job de impaciente y atrevido y hará á sus amigos de celosos de la honra de Dios?

Factit. tañer ó hacer que algo suene. *Quij.* 1, 2: Sonó su silbato. *Id.* 2, 11: Á dar grandes saltos sonando los cascabeles. A. ALV. *Silv.* S. *Andr.* 2 c. § 2: Sonará clarines y tocará cajas. SAAV. *Empr.* 6: Aunque era muy primoroso en sonar y cantar. A. ALV. *Silv. Fer. 4 Dom.* 2 *cuar.* 8 c. § 5: Como un agudo y sonoro esquilón, cuya voz todo lo suena y todo lo anda penetrando hasta los olvidados rincones. *Retabl. marav.*: Pues por Dios que hemos visto aquí sonar á otros músicos tan. *Oro viejo* 1, p. 59: Sonando las castañetas | se entretajan á compás.

Publicar. PERAZA *Viern. cen.*: Con voz de ángeles de paz, sonándola y ofreciéndola (la paz).

Reflex., publicarse, decirse en público. B. GARAY: No sé si todo lo que se suena os escriba. *Celest.* IX, p. 110: Que el contrario desso se suena por la cibdad. J. ENC. 61: Que se suena que nuestramo | sin mentir | se quiere á las Francias ir. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Todo el tiempo que él la asistió no se conocían vicios ni se sonaba un escándalo. *Laber. Amor.* 1: Señores, ¿es verdad lo que se suena, | que. GUEV. *Ep. pte.* 2, 5: Por lo que me decís que habéis hecho y por lo que por todo el reino se ha sonado. AYORA c. 12: Y que se sonaba en Francia que. MEND. *G. Gran.* 3: Tampoco dejaron de sonarse cosquillas de mozos y otros.

De. J. CERDA Vid. pol. f. 254: Sonándose de ti un rumorcillo y murmuración. *Bibl. Gallard. 4, 51:* Para que de nuestras famas | que nunca nada se suene. *Trag. Policiana 13:* ¿Qué se suena de mi remedio?

Limpiarse las narices haciendo que suenen. *GRAC. Mor. f. 108:* Contando patrañas y hablillas y sonándose las narices. *QUEV. Libr. t. cos.:* Quien tuviere la nariz muy larga, tendrá más que sonar y buen apodadero.

Eso ha de sonar más que las narices, se ha de saber por todos.

Lo que fuere sonará. *SELVAG. 119:* Lo que fuere sonará y allá lo sabrás.

Lo que me suena me suena, atajando el cargo que otro le hace de que elige ó aprecia lo que no debe, esto es, yo miro á lo que me gusta.

Ni suena, ni truena. (Cuando uno no parece ni se habla de él.) *C. 553. Ni suena, ni truena.* (Cuando no se habla de uno, y está como olvidado.) *C. 210. CÁCER. ps. 9:* Ya no suenan ni truenan.

No me suena bien, no me gusta lo oído, leído, etc.

No se suena otra cosa, todo el mundo habla de ello.

Ser como suena, ser verdad, aunque parezca duro de creer.

Sonar á demonios, mal y desagradablemente.

Sonar á muerto, triste, pausadamente; barruntos de peligro.

Sonarle bien ó mal, parecerle, gustarle ó disgustarle. *SOLÍS Amazon. 1:* Decid, mueran las mujeres, | mueran; viva. | Ó qué bien suenan | al valor estos estruendos. *CÁCER. ps. 18:* Todo le sonará bien y lo aprobará. *J. PIN. Agr. 2, 8:* No entiendo muy bien eso, aunque me suena bien. *J. PIN. Agr. 4, 22:* Que para en tierra de Chipre no sonará mal. *Sonarle en los oídos,* figurarse oír. *Quij. 2, 44:* Y no pareció sino que la voz de la Trifaldi me sonaba en los oídos.

Sonar mal, no ser lo que se desea, no ser correcto en cualquier sentido.

Sonar y tronar, meter mucho ruido. *CÁCER. ps. 73:* Fiestas que no hagan ruido, para que ni suenen ni truenen los cristianos. *Id. ps. 143:* No se habla dél. Ni suena ni truena.

Suena como arpa vieja, como una carraca descompuesta.

Suena mucho, del que hablan ó escriben mucho por ser famoso ó de algún trabajo de arte, etc.

Suenan por ahí que, de lo que se dice, ó suenan voces de.

Son-ado, como adj. famoso, ruidoso. *Ruf. viudo*: Y que eres más sonado y más mocos | que un reloj y que un niño de doctrina. D. VEGA *Parats. S. Diego*: Hará Dios en las naciones un castigo que sea sonado. *Lis. y Ros.* 4, 3: Bien sonada fué y aun se dijo que tú eras uno dellos. *Id.* 1, 5: No hacer un hecho sonado. L. GRAC. *Crit.* 2, 9: Éste es el tan sonado Duelo.

Hacer alguna que sea sonada, algún disparate.

Hacer un hecho sonado. (Por grande.) C. 629.

Mds sonado que la Bermuda (*Diabl. coj.* 2), mar peligroso.

Mds sonado que las narices, que el almirez, que la escoba, que la campana, que el carrillo del pozo, que un tambor, que una pandereta, un cascabel, los palillos.

Que sea sonado. F. SILVA *Celest.* 22: Os haga hacer un castigo que sea sonado.

Ser sonado, muy público y repetido. A. VENEG. *Agon.* 3, 20: En la memoria de..... todos los de su barrio, ya que no espere ser sonado por la ciudad.

Un hecho sonado. (Por famoso: haré un hecho que sea sonado.) C. 545.

Son-ada, posv. participial, son, trozo de música instrumental ó vocal, con ó sin letra. Hecho ruidoso. J. PIN. *Agr.* 4, 16: Él os dirá mejor que yo la propia significación desta palabra, que aquí no ternía honesta sonada. *Id.* 2, 20: Lo que á los que no saben cantar y oyen solfear á otros que no meten letra, que no gustan más que de la sonada seca. *Bibl. Gallard.* 4, 916: Usan sus músicas antiguas en sus regocijos y son muy tristes en la sonada. *Casa cel.* 2: Habrá sonada, | aunque se cante á tres. J. ENC. 132: Cantemos de gran espacio | alguna linda sonada. J. PIN. *Agr.* 3, 7: Palabras de buena sonada ó de obras de buenas muestras. *Id.* 6, 14: Yo no tuve cuenta más de con la alusión y semejanza de la sonada del nombre Marcos al de marqués.

Hacer sonada. J. PIN. *Agr.* 14, 36: Cuán mejor sonada hacen estas doctrinas, que la lira ó harpa en manos de Orfeo. J. PIN. *Agr.* 17, 10: El monocordio..... hace sonada, mas no consonada ó consonancia.

Sona-dera, acción de sonarse las narices. QUEV. *Mundo dentr.*: Y aquí plañían todas con ella y andaba una sonadera de narices que se hundía la cuadra.

Sona-deras, cerco de madera con sonajas.

Sonad-ero, moquero. (NEBRIJ., P. ALCALÁ.)

Sona-ble, sonoro ó ruidoso. *Lazar.* 1: Un tono bajo, reposado y muy sonable, que hacía resonar la iglesia donde rezaba.

Famoso. *AYAL. Caid. princ.* 10, 17: Y seyendo muy sonable esta segunda guerra.

Sona-dor, el que suena, moquero.

Sona-nte. *Viaj. Parn.*: Y con medidos versos y sonantes.

Sonantes, nueces (Germ.).

Son-sonante, como son-sonete, de sonante. A. VENEG. *Agon.* 6, 5: Todo el sonsonante desta tragedia y llanto continuado se funda en un: Qué dirán los que me vieren sin pena.

Sonant-a, tañido y toque de guitarra y la misma guitarra (vulgar); met. paliza; de sonant-e.

Son-ido, posv. particip. de son-ar; el son. *Quij.* 2, 22: Esquilón pequeño..... con cuyo sonido. *Id.* 2, 69: Y aquel sonido | hará parar las aguas del olvido.

A-sonarse, ant. juntarse para hacer asonadas. *Amad.* 4, 27: Fueron todos unos y otros juntos y asonados cerca de una villa. *Crón. gral.* 2, 4: Asonáronse los de las tierras fronteras é vinieron contra aquellas dueñas.

Ason-ada, junta de gentes en son de guerra ó daño y alboroto; de asonar. MALO S. *Crisp.*: No hay que temer las asonadas de guerra. MARIANA H. E. 21, 11: Ardía Italia en ruidos y asonadas de guerra. *Corvacho* 2, 37: Con sus asonadas, tañeres e cantares que fazen por plaças e cantones. L. GRAC. *Fern.*: Sin el peligroso y vano ruido de el armar, sin asonadas de empresa que avisan á los contrarios.

Asonad-fa, hostilidad de la asonad-a. *Copil. ley. Santiago* t. 11, f. 110: Hacen ayuntamientos de gentes á caballo y á pie y van en asonadas con armas y hacen asonadías y males y daños.

A-sonante, en poesía cadencia de la final del verso, que en vez de ser consonante, sólo son iguales las vocales desde el último acento, prescindiéndose de las consonantes, que pueden ser las que se quiera.

A-sonant-ar, en poesía poner la cadencia de asonante.

Bien-sonado. *Comed. Florin.* 1: Cómo es cosa sentida y buena y nueva y biensonada; dí, dí más, si sabes.

Bien-sonante.

Con-sonar, sonar acorde con; *metaf.* convenir, corresponder. LEÓN *Job* 14, 19: Y así no consueña con lo pasado. *Id.* 28, 28: Conocerás..... que como las demás criaturas consueñas con todas las partes del mundo. *Id.* 38, 37: Ó quien consueña y hace música con el cielo como él. *Id. Rey*: El ánimo bien concertado dentro de sí..... consueña con Dios y dice bien con los hombres. A. VENEG. *Agon.* 3, 14: Alégale finalmente con estas cosas, todas las autoridades, que consueñan á la sentencia definitiva. R. CARO *Días gen.* p. 57: Verdaderamente consueña toda la antigüedad con lo que hoy se usa. OVIEDO *H. Ind.* 25, 8: Porque podría ser questa relación, cuanto á la cosmografía pintada en las cartas de navegar, no consonase con ellas.

Conson-ada. J. PIN. *Agr.* 17, 10: El monocordio..... hace sonada, mas no consonada ó consonancia.

Con-sonante, que consueña; en poesía finales de versos de iguales sonidos, vocales y consonantes, desde el último acento.

Consonant-ar, poner ó que haya consonantes en el verso.

Al consonante: Allí todos los gastos van al consonante, tenía buen caballo, buena escopeta y todo así al consonante (Arag.).

Búscales consonante, el que tose, ó arrastra el pie, cuando pee. C. 318. Para taparlo que no se oiga.

Buscar consonante. (Un yerro sobre otro.) C. 588.

¿*Buscarle consonante?* (Soltóse á medio tono un paje poeta delante de su amo, y por encubrirlo arrastró con el pie: entendiolo el señor, y dijo: «¿búscales consonante?» C. 318.

Mal-sonante. *Quij.* 2, 59: Que son malsonantes las razones.

Re-sonar. *Intrans.* sonar por repercusión ó eco. *Quij.* 1, 12: Veriades resonar estas tierras y estos valles con los lamentos de los desengañados. *Id.* 1, 51: Leandra resueñan los montes.

Metaf. GRAC. *Mor.* f. 264: Ca me parecía resonar como una cosa que salía del portal y escuela de los filósofos.

Sonar repetidamente ó mucho. SOLÍS *H. Méj.* 3, 2: Al entrar en la ciudad resonaron los vítores y aclamaciones con mayor estruendo. *Quij.* 2, 34: Resonaron pífanos. *Id.* 2, 64: Resuena la de los albuges.

Trans. GUERRA *Cuar. Juev.* 1: Mudos resonarán clamores, por que vocearan ejempls.

Re-sonido, lo que á la griega decimos eco. LASO OROP. *Luca-*

no p. 173: Los hombres se asombraban del resonido de sus propias voces, que recudían de toda la tierra.

Persona, puro latín. Individuo humano *Quij.* 1, 2: Sin dar parte á persona alguna de su intención. *Id.* 1, 4. Como de persona que se quejaba.

Disposición y figura del cuerpo humano. *LOPE Dorot.* f. 195: Á cuya desdicha están infelizmente sujetos los hombres que tienen alguna gracia, si los acompaña buena persona. *Quij.* 1, 33: La composición de su persona.

Hombre distinguido y de prendas, ó de seso y peso. *SOLÍS H. Méj.* 1, 8: Envió persona á la corte con larga relación. *L. GRAC. Crit.* 2, 1: Iban muchos tras el interés y muy pocos á ser personas.

Papel de teatro ú otra representación. *Quij.* 1, 48: El mismo que en ella hace la persona principal. *LEÓN Amado:* Sustenta la persona de todos.

Por uno mismo ó yo. *Selvag.* 33: Va la persona á ponerse á la calleja por asegurar sus espaldas, pensando que tiene los enemigos á ojo, y ultrájase dese modo.

Por nadie en oraciones negativas. *J. ENC.* 301: Yo te juro que conmigo | persona no tiene de ir. *Quij.* 1, 7: Se salieron del lugar sin que persona los viese. *J. PIN. Agr.* 4, 8: La golondrina no se fía de persona.

Á persona lisonjera, no la des oreja. C. 18.

Con mala persona, el remedio, mucha tierra en medio. C. 354.

De persona á persona, solos ellos. *S. Cornel.:* Desafiarle sobre el caso; y esto ha de ser con escuadrones de gente..... sino de persona á persona.

De persona señalada y de mujer dos veces casada (guardarse). *GALINDO.* C. 518.

Donde no anda la persona, no hace sombra. C. 291.

En persona, él mismo de por sí ó estando presente. *Quij.* 2, 4: Que responderé al mismo rey en persona. *Id.* 2, 13: Se pueden presentar al Papa en persona. *SANDOV. H. Etiop.* 1, 24: Le salió en persona á recibir.

En persona de. *Quij.* 1, 25: Nos mostró Virgilio en persona de Eneas.

Gran persona es la morcilla, comida en vuestro rincón. C. 302.

Hacerse persona, darse tono.

La persona sanguina y el perro lanudo, antes muerto que lo vea ninguno. C. 179.

Más vale persona que hacienda. (Porque la persona hace la hacienda y la hacienda no hace la persona.) C. 454.

No es persona que hará menos. (Tómase en mala parte más de ordinario.) C. 223.

No es persona que hará virtud. C. 223.

Persona ociosa no puede ser virtuosa. C. 387.

Por su persona, en persona. ALCAZ. Cron. 3, 9, 1, 6: Peleando por su persona con grande ánimo y esfuerzo contra la morisma.

Person-ado, el de buen aspecto y persona. A. ALV. *Silv. Dom.* 1 adv. 9 c. § 1: Allí querrían los personados del mundo. S. ABRIL *Eunuc.*: Y si no pueden otros usar de unos mismos personados, quod si personis iisdem uti aliis non licet.

Person-aje, persona de cuenta; papel de representación; persona desconocida por ser extraña ó por su disfraz. *Quij.* 2, 3: Que soy yo uno de los personajes della. *Id.* 1 pról.: Que sean de personajes graves y de títulos. ACOSTA. *H. Ind.* 5, 30: Lo cual concluído, hacían un mitote ó baile con todos estos personajes.

Person-al, lo de la persona. S. TER. *Medit.* 4: Tomó la carne de nuestra masa juntándola consigo en ser personal de la vida de Dios.

Sust. modern.: conjunto de personas empleadas en algo ó que pertenecen á un cuerpo.

Personal-idad, lo que le hace á uno persona ó individuo; por injuria es necedad francesa, que no cabe en el concepto de persona, como en el de bruto, que dió brutalidad. Tratarle á uno de persona en castellano es todo lo contrario.

Personal-mente, en persona. A. ALV. *Silv. Dom. Sept.* 5 c. § 3: Y tuvo cuenta particular de hallarse personalmente á su paga.

Person-aza, J. PIN. *Agr.* 11, 1: O qué gentil caballo y qué personaza, y cuán bien empleado está en tan buen caballero.

Person-illa, dimin. despectivo. *Quij.* 2, 43: Diciéndole que toda esa gordura y esa personilla que tienes no es otra cosa que un costal lleno de refranes y de malicias.

Person-udo, el de muy buen aspecto y persona, aunque con algún exceso. J. PIN. *Agr.* 21, 24: Su escritura (de Homéro) sembra-

da de varones ilustrísimos, á los cuales alaba mucho de hermosos y juntamente de personudos: porque dél debió deprender Aristóteles que la hermosura verdadera requiere sujeto de persona biendispuesta.

Person-ero, procurador. *Fuer. real* 1, 7, 6: No le reciba el alcalde por personero de otri.

Person-ería, procuraduría. *Fuer. real* 1, 7, 6: Si el pleito es suyo ó ajeno; y el que dijere que es ajeno, muestre personería porque pueda demandar ó defender.

Person-arse, en el sentido filosófico-católico, estar poseído individualmente por tal persona. P. SANCH. *Reino Dios*, 3, 1: Como esta nuestra naturaleza, que Cristo recibió de su bendita madre no estuviese personada en humana persona.

A-person-arse, ostentar la persona, mostrar gentileza. *Hist. Ultram.* 1, 28: Sabía muy bien apersonarse y componerse con sus armas.

A-person-ado, de buen aspecto ó persona. L. GRAC. *Crit.* 3, 7: Préciáanse éstos de muy apersonados y de tener gentil fachada. *Quij.* 2, 48: Un escudero de casa, hombre ya en días, barbudo y apersonado.

Des-person-ar. F. AGUADO, *Crist.* 16, 10: No tema ni le acobarde la grandeza de los poderosos, y para esto despersionelos en su pensamiento y no los mire como á tales, sino como á los hombres más ordinarios del pueblo..... ó si no los quieren despersionar de lo que representan.

44. Derivado *-ma* dar, poner, es *zi-ma* lo que da de sí puntas, lo puesto en la punta, y son las greñas que sobresalen en lo alto, *zima* *darío* le cae el pelo, *zima-motz* pelona; metafóricamente *zima-tcharreko gizona* es el hombre de mal genio. Confírmase con el diminutivo *chi-ma* que vale renuevo, brotes; *aza-chima* renuevos de la berza, y *tchi-ma* greñas y arruga, que es como una punta que sale en lo llano, *chim-arro*, greña. Pero la arruga y el frunce dícense igualmente *zim-ur*, derivado *-ur* apretado, encogido, de *zim-a*, y por lo mismo *zimur* dicese también del tacaño y de la castaña vacía, *zimur-dura* arruga, *zimur-katu* arrugar, *zimur-keria* tacañería, *zimur-tu* arrugar, arrugarse, hacerse tacaño. Diminutivos son *chim-ur* arruga, arrugado, tacaño, *chimur-ki* tacañamente, *chimur-keri* tacañería, *chimur-tu* arru-

garse, hacerse tacaño; y *tchim-ur* arruga, frunce, enredijos de una cuerda, dobladillo de la ropa, tacaño, pelo crespo y rizado, pellizco, castaña huera ó encogida, reñido ó de ceño fruncido, *tchimurgaude* estamos reñidos, *tchimur-katu* retorcerse una cuerda, *tchimurr-i* enredijos de la misma, *tchimur-tchi* pellizco, *tchimur-tu* arrugar, rizar el pelo, enredarse una cuerda, ser tacaño, reñir.

El pellizco no es más que una arruga ó pizca que se toma en la piel, y así *tchimur* y *tchimur-tchi* son nombres del pellizco, no menos que el diminutivo *zim-iko*, como quien dice arruguita; *zimikoan artu* coger el dedo ó la piel entre dos cuerpos, *zimiko egin* pellizcar, picar un insecto, desazón, *zimika-tu* pellizcar. Diminutivos *chimiko* pellizco ó *chimu-ki* y *tchimiko*, pellizcar *tchimikatu*.

Derivados del arrugarse son *zima-il* pilonga, hombre correoso, *zimail-du* arrugarse, abarquillarse; y *zim-el* enjuto y marchito y arrugado, hablando de plantas, *zimel-du* marchitarse, secarse, chamuscarse, y *zim-il* marchito, *zimil-du* secarse, marchitarse. Diminutivos *chimaldu* marchitarse, *chimel* marchito, arrugado, *chimel-du* marchitarse, arrugarse; y *tchimal* marchito, castaña huera, arruga, *tchimaldur*, *tchimaltu* abarquillarse, arrugarse, marchitarse, *tchimel* marchito, requemado, gorro, *tchimeldu* marchitarse. Estos derivados *-ail*, *-el*, *-il* llevan en estos sufijos el valor, que les es propio, de apretado, encogido, tieso y duro.

El fleje ó rama delgada, seca, y labrada por sus dos caras, para hacer cestos, se llama *zim-itz*, *sim-itz*, por doblarse, y lo mismo la encella, ó diminutivo *chimitch*, *tchimitch*, y así *tchimiz-ka* es pellizco, *tchimiz-tu* lazada, *tchimitch-u* tejido de seto que sirve de baradado. Y por su forma doblada se llamó el relámpago *tchimi-s-ta* ó *chimich-ta*.

El mono es *zim-ino*, *chim-ino*, *tchim-ino*, todos diminutivos de *chimu*, *tchim* mono, fajas de niño, cítola de molino, por los gestos, visajes y arrugas que hace.

45. **Cima.** Según Körting de cyma, cuma, el gr. $\kappa\upsilon\mu\alpha$; en S. Isidoro se lee: «Cyma dicitur quasi coma: est enim summitas olerum vel arborum» (*Etim.* 17, 10); it. cima, sardo chima, rtr. cimma, prov. cima, fr. cime, pg. cima, cat. sima. En cast. vale también ramilla nueva, como en euskera zima, y lo que más es base ó fundamento, que

es otro cabo ó extremo y es lo mismo que cima: cima y cima son variantes del zima euskérico, en fin cabo, término.

Renuevo y ramilla tierna. J. PIN. *Agr.* 18, 19: Que el sahumero de las piñas y cima del ciprés ahuyentan los mosquitos.

Punta de árbol ó planta: A. ALV. *Silv. Dom.* 2 adv. 3 c. § 1: Gorgeando en la cima del árbol. FONS. *Vid. Cr.* 3, 3: Parece que fué subiendo desde la raíz á la cima del árbol, contando todos los frutos que salen del tronco dichoso de la fe. COLMEN. *H. Segov.* 49, 10: Un vistoso árbol con catorce ramas y pimpollos..... y en la cima la flor del Carmelo. *Quij.* 2, 34: Pugnando subir á la cima (de la encina).

Punta y alto de monte. BABIA *H. pont.* 3, pl. 221: La fortificaba el lago Vilaca, en la raya de un levantado cerro, en cuya cima estaba fundado el fuerte. PELLIC. *Argen.* 2, f. 49: Siendo su altura (del monte) tanta, que á los que están en su cima el sol, que se eleva en nuestro horizonte, les parece más bajo que á aquellos que asisten á sus faldas. CALDER. *En esta vida todo es verdad y todo ment.* 1: Aquellas dos altas cimas | que en desigual competencia | de fuego el volcán corona | y ciñe de nieve el Etna.

Lo más alto y punta de cualquier otra cosa. *Quij.* 2, 8: Claraboya redonda que está en su cima (de la rotonda). D. MURILLO *Miérc. cen.* 2: Se suba sobre las cimas de los peñascos.

Metaf. cabo y fin. COLOM. *G. Fl.* 3: Así para aquella empresa, como para la cima y corona de las demás. *Cal. Dimna* 3: Et esta es la cima del que non face lo que debe..... non llegará á cima de su consejo..... el mejor de los fechos es aquel que ha mejor cima.

Punta ó cabo más bajo de las cosas, ó sea cimientó y base, apoyo. BERC. *Duelo* 204: Nunca taie la cima do los pïedes toviere. *Mil.* 756: Corté todas las çimas do los pïedes tenía.

Á la cima, al cabo. VILLAIZ. *Crón. Fer.* IV, 10: Pero á la cima tanto lo osó de afincar, que lo hizo mover desde.

Cima y cabo, cima y remate, fin, remate.

Darle cima, darle cabo, acabar. G. PÉREZ *Odis.* 1: De los troyanos en la guerra fiera | ó ya después de haberle dado cima. CABR. p. 445: Que á obra tan señalada pudo dar cima. LEÓN *Brazo*: Y al fin le dió cima. J. PIN. *Agr.* 30, 22: Que le había desamparado en labor tan trabajosa, que todos los del mundo no bastaran á dar cima. *Id.* 2, 4: Que protestó S. Pablo atreverse á dar cima á la perfección cristiana.

Quij. 1, 21: Y ninguno le dará fin y cima (á la aventura). *Id.* 2, 8: De acabar y dar felice cima á toda peligrosa aventura.

Por cima, por la parte alta de la cosa, superficialmente. *GALLO Job.* 5, 10: Vase empapando toda, sin que quede nada por cima. *G. Alf.* 1, 3, 3: Echome por cima un gran pailón de agua hirviendo. *R. CARO Ant. Sevilla.* 1, 16: Unas veces por debajo de tierra y otras por cima llega á una milla.

Por cima de. *HITA* 327: Entro affurtar de noche por cima del fumero. *GRAN. Simb.* 1, 36: Pasar por cima de todas las cosas como por viles y bajas. *ÁRGOTE Monter.* 39: Echándola por cima del hombro. *S. Cornel.:* Por cima de los hombros de don Juan miró á Lorenzo. *Quij.* 1, 23: Vió que por cima de una montañuela iba saltando un hombre de risco en risco. *Id.* 1, 14: Por cima de la peña donde se cavaba la sepultura. *Id.* 2, 68: Pasaron por cima de los dos (los puercos). *J. PIN. Agr.* 5, 22: Queriendo saltar por cima de otros más altos y conseguir mejora. *ZAMORA Mon. mist.* 3 *S. Pedro:* Haciendo que el glorioso S. Pedro vaya por cima de las aguas de los mares. *Id. Dom. 1 cuar.:* Á S. Pedro por cima de las aguas le lleva tras sí. *Id. Mon. mist.* 7 *S. Marcos:* Un corazón tan desembarazado que por cima de las aguas va ligero.

Cim-ar, recortar por cima, como el pelo de los paños y las puntas de hierbas y árboles; en náut. pasar el car de la entena en los barcos latinos de una á otra banda por la intermediación del palo y por la cara de proa al virar de bordo, para que quede la vela en la buena vuelta.

En-cima, adverbio, lo que suena separadamente *en cima*, es decir en lo alto. *Quij.* 2, 40: El que lleva encima (el caballo). *Lazar.* 1: Me pareció que el cielo con todo lo que hay en él me había caído encima.

Encima de. *J. PIN. Agr.* 3, 31: Y encima deste encañado dos enladrillados. *Quij.* 1, 8: Encima de un hombro. *Id.* 1, 12: Y encima de alguna una corona grabada en el mismo árbol. *Id.* 1, 15: Ponme de la manera que más te agradare encima de tu jumento. *Id.* 1, 31: Asoma por acullá encima de una nube. *Id.* 2, 58: Encima de la hierba de un pradillo verde, encima de sus capas estaban comiendo. *VALDERR. Ej. Dom.* 3 *cuar.:* Empero entera está encima del agua. *A. MOR.* 8, 25: Fabio había puesto un poco encima de Lérida sus reales.

Metaf. al principio de. *Orden. Cast.* 2, 1, 2: Ni escriba á sus vasallos ni familiares ni á otras personas, poniendo el nombre de su dignidad encima de la escritura.

Por encima. MONTIÑO *Coc.* 2: Echarás un poco de azúcar por encima. GALLO *Job.* 5, 10: Quedan las aberturas llenas y fuera deso charcos por encima.

Por encima de. *Quij.* 1, 8: Por encima de la rodela. ZAMORA *Mon. mist.* 3, ps. 47, 7: Descubrir el rastro que deja la serpiente, cuando pasa por encima de una piedra. A. VENEG. *Difer.* 2, 39: Pongamos que hoy que iba por encima del epiciclo, estaba el planeta en el segundo grado de Aries.

Además, y puede ir delante ó después del verbo. *Quij.* 2, 13: Aunque me diesen cuatro fanegas de cebada encima. FONS. *Vid. Cr.* 3, 2 *Pródigo*: Que no le basta su trabajo, sino que quiere le den dineros encima. *Quij.* 2, 5: Con este nombre me contento, sin que me le pongan un don encima que pese tanto que. *Id.* 2, 44: Y diera encima una saya. *Diabl. coj.* 3: Dando dineros encima.

De. FONS. *Vid. Cr.* 1, 3, 12: Desafialle y encima deso vencelle. *Id.* 1, 3, 3: Y encima desto el amor que tiene á un justo.

Preposición, delante de nombre. FONS. *Am. Dios* 29: Las jarras y bolas, que por gala se suelen poner encima los caballetes de los tejados.

Sust. Quij. 2, 35: Los lados y encima del ocupaban doce otros disciplinantes.

Llevarle encima, aguantar sus molestias, pagar sus gastos.

Quedar encima, dominar, sobresalir.

Encim-era, pieza angosta de suela con argollas en sus cabos y afianzados á ella sendos correones, el uno asegurado á la cincha y el otro suelto para cinchar (Argent.).

En-cim-ar. *Intrans.* ganar la cima, ponerse en la cima, arribar (Chile).

Metaf. llegar al cabo y fin. *Cal. Dimna* 3: Tú verás lo que yo faré por esta causa e como encimará nuestra hacienda.

Trans. poner la cima ó colmo, poner encima (OUDIN); dar encima ó de más (Colomb.).

Metaf. levantar en lo moral. ALDRETE *Antig.* 4, 1: Derribarlos y abatirles de la cumbre, donde Dios ó los hombres las han levantado y encimado.

Llevar al cabo y término. *Cal. Dimna* 3: Dios te encime en bien esto que tu quieres hacer.

Reflex., alzarse como cima, ponerse ó estar encima. VALDERR. *Teatr. Dif.* 5: El arcaduz una vez se ve encimado y lleno de agua, y en el mismo punto la vierte y queda vacío. *Pic. Just.* 2, 3, 4, 2: Fué mi burra viento en popa hasta encimarse y arribar á la cumbre del portillo de Mansilla. OVALLE *H. Chile* 1, 5: Cordillera, porque como ésta se encima tanto.

Metaf. sublimarse, alzarse. ZAMORA *Dom. I cuar.*: El soberbio entiendo en encimarse y Dios en derribarle. *Id. Mon. mist.* 3 *Visit.*: Pues ¿cómo S. Pablo le llama siervo y ella Señor; S. Pablo humillado y ella engrandecido, S. Pablo abajado y ella encimado? ¿Cómo puede ser esto? *Id. Dom. I cuar.*: Procura encimarse en los desvanecimientos de sus locuras.

Acabarse y llegar á término. *Cal. Dimna* 3: Ya cerca es de se encimar la mi hacienda.

Cim-arr-a, en Chile: *hacer la cimarra*, no ir al colegio, es como amontarse, al modo del animal que se hace cimarrón; adj. -arro sustantivado.

Cimarr-ero, el niño que hace la cimarr-a.

Cimarr-ón, montaraz, salvaje, que anda amontado por las cim-as. REBOLL. *Or. fun.* 8: Para el buey cimarrón la aguijada y sobre todo el yugo. ARGOTE *Monter.* 37: Llámense por común nombre estos toros y vacas cimarrones, y aún es nombre común en las Indias de todos los animales silvestres. OVALLE *H. Chile*, pl. 55: Vacas y yeguas cimarronas, que se crían por aquellos montes..... por descuido de sus dueños se fueron alzando. P. ESP. *Pron.*: Que andan amontados como los cimarrones del Brasil. CABR. p. 479: Se van á los montes y se hacen salteadores, como los cimarrones de Tierra firme. OVALLE *H. Chile* 1, 2: Embistieron á un perro..... otros cimarrones de los que andan por aquellos montes. H. SANTIAGO *Cuar.* pl. 48: Pero á gente ya madrigada y cimarrona, hecha á la escuela de los perversos dogmas del mundo. *Bibl. Gallard.* 4, 916: Hay valles que tienen á cien mil cabezas dellas (vacas) cimarronas y domésticas, OÑA *Postr.* 2, 3, 2, 2: No hay que fiar de andar en el caballo soberbio de la privanza, que es feroz y cimarrón y no se agrada Dios de él.

En náut. el marinero perezoso.

Cimarron-ada, manada de cimarron-es (Amér.).

Cimarron-ear, tomar mates cimarrones ó sin azúcar; *reflex.* huirse el esclavo ó criado sin conocerse su paradero.

Cim-ero, cosa de la cim-a, rocas cimeras.

Divisa y empresa ó morrión, que va en lo alto. ZAMOR. *Resurr.*: Esto tiene por divisa, esto por armas y cimero, esto por blasón y enseña. ID. *Mon. mist.* 3 *Present.*: El timbre, el cimero y letra fué. LOPE *Padrin. despos.* 1: ¿Qué lleva por cimero? | —Hasta los cielos | su empresa ilustre.

Lo alto de la cabeza. LENA 2, 1: Gentil centinela para un antecuco como su amo: bueno se le va poniendo el cimero.

Cim-era, lo en la cim-a del morrión, como plumas, un animal, etc., que hace de divisa; de donde divisa en general. CASA *cel. j.* 1: Venid acá vos, cimera, | rica y extremada pieza. LIS. y ROS 3, 1: En la cimera del yelmo. MEJÍA *Nobil.* 3, 6: Asimismo les dió Poncio emperador yelmos con cimeras á lo que ahora decimos timbles. BIBL. GALLARD. 1, 614: Con una rica cimera | armado muy gentilmente. J. PIN. *Agr.* 14, 11: El gallo..... que aun la diosa Minerva le traía por cimera. ID. 2, 5: Y Albrico..... pinta la imagen de Minerva con una lechuza por cimera. SAAV. *Empr.* 82: Esta empresa queriendo significar lo que deben preciarse los príncipes de las armas, pone por cimera de una celada al espín. GOMAR. *H. Ind.* f. 24: Un morrión de madera chapado y por de fuera mucha pedrería..... y por cimera una ave verde. OROZCO *Embl.* 1, 5: Tenían por cimera en el yelmo una estrella. A. AGUST. *Didl. pl.* 56: Con escudos de armas y yelmos y cimeras. CALDER. *Afect., od. y amor* 1: Coronada la cimera | sobre un peñasco de acero | de plumas blancas y negras.

Sobre-cimera, adorno sobre la cimera, generalmente de piel.

Cim-illo, dimin. de cim-a por punta. Vara atada á la rama del árbol por un cabo y á otra por el medio, y en el otro cabo cosen un orillo donde sientan la paloma ú otro señuelo para cazar; en la misma punta atan un cordel que tiene el cazador por otro cabo, llamado cimbel, que menea para que aletee el señuelo. ESPIN. *Ballest.* 3, 22: Tienen una paloma blanca en un cimillo, que con un cordel desde el puesto del cazador la hacen que alee.

Cim-ón, cogollo y renuevo de la berza, lo más tierno y alto de la col (Galic.).

Cim-orra, enfermedad como reuma que da á la cabeza de las bestias (OUDIN, COVARR.). CONDE *Albeit.* 4, 11: Esta enfermedad de cimorra se manifiesta en la cabeza..... con grande calor y pesar ella.

Cim-orro, torre ó cima de iglesia. *Crón. Juan II*, á 40, c. 300: Que estaba apoderado en el cimorro, que es la torre de la iglesia mayor. PINEL. *Retr.* pl. 82: Prometiéndole la fortaleza de Ávila con el cimorro de la iglesia mayor.

Cim-ent-ar, cem-entar, de cim-a por base y fundamento como cal-entar, lev-antar, acrec-entar, al-entar, todos formados en castellano de nombres. Cuervo lo trae de cimient-o; pero y cimiento ¿de dónde? Él no lo dice; sabido es que los nombres en -iento derívanse de verbos: cimient-o supone el verbo ciment-ar, como escarmiento, escarmentar; ú otro como *cim-ar, al modo que valimiento supone el verbo valer. En caementum cemento, de caedere cortar, no hay que pensar, como dice Körting, el cual añade que mejor será acudir á cima. Y de hecho cima vale cimiento y apoyo en castellano, de donde cim-entar, y de aquí cim-iento como posverbal.

Trans. abrir, sacar, echar, fundar la base y primer apoyo ó cima de una fábrica. *Crón. gral.* f. 232: E en pos desto comenzó á cimentar las iglesias de Santa Leocadia de Toledo de muy buena obra. GOMAR. *H. Ind.* f. 21: Y sobre aquello arman la casa y cimientan las paredes. CÁCER. *ps.* 8: Estarán firmes, como si estuvieran cimentadas de sillería. T. RAMÓN *Dom. II Trin.* 1: Las columnas..... fundadas y cimentadas sobre basas y fundamentos de oro. D. VEGA *Disc.* 2 *Fer.* 3 *Ram.*: Edificóla sobre una peña firme y tan bien cimentada que.

Metaf. puede llevar en, afianzar, asegurar como en base y raíz. YEPES *V. Teresa* 3, 14: Cuando el Señor iba labrando y cimentando en ella virtudes de humildad. PUENTE *Conven.* 1, 7, 2: Cimentó la fábrica de la Iglesia universal. F. PULGAR c. 6: De todo lo que él ha ordenado é cimentado de tanto tiempo acá. J. PIN. *Agr.* 23, 21: Si es precepto acertado para bien cementar las alabanzas de uno comenzar de. ID 12, 3: Si aquí ha de entrar la materia del pecado original, bien será cementarla en lo que. ID. 3, 31: Y para llevar la plática bien cementada. ID. 28, 10: Mejor se nos quedará la doctrina que en él nos cementardes. *Selvag.* 8: Considerad los daños y desventuras que desde el principio del mundo hasta en nuestros tiempos ha cimentado (el amor). LEÓN *Job.* 38, 4: Cuando yo criaba y cimentaba la tierra. ID.

38 vers.: ¿Adónde estabas, díme, al punto y hora | que á plomo cimentaba yo la tierra? ID. *Princ.*: Aunque tú, Señor, mismo, desde el principio cementaste la tierra. A. ALV. *Silv. Publ.* 6 c.: Grande es la fortaleza de la Iglesia y bien parece está ella cimentada en el cielo. *Alex.* 24 20: Era en alto en penna bien çimentada.

Acabar, apurar. BERC. *S. Mill.* 227: Çimentar las iunturas, los pies des asentar.

Afinar oro, pasándole por el cimient real, del *acabar* y apurar. ARFE *Quilatad.* 2, 4: Y hecho el oro que se hubiere de cimentar, chapillas ó granalla. FIGUER. *Plaz.* f. 214: Partir, afinar, cimentar (oro). ID. 258: Cimentarlo con ligar los metales de buena ó baja liga.

Reflex. Selvag. 13: Se cimentó batalla en los que siempre habían sido enemigos.

Cimenta-dor. *Celest.* f. 137: Mira que Rómulo, el primer cimentador de Roma.

Ciment-era, arte de ciment-ar. *Espej. vid. hum.* 1, 23: Las partes de la arte arquitectónica, siquier edificatoria, son la cimentera, que es arte de facer cimientos, e la carpentera, que es el dolar de la madera.

Cimient-o, posv. de ciment-ar. SALAZ. MEND. *Crón. Carden.* 2, 3: Comenzaron á abrir las zanjás para los cimientos el año de 1480.

Metaf. SANTILL. *Prov.* 5: Cuanto se debe esquivar | mal pensamiento, | como aquél sea cimient o | del obrar.

Cimient o á piedra perdida, echando en las zanjás toda suerte de piedras sin orden con mortero; *á zanja abierta*, hecho sin interrupción todo lo largo; *por puntos*, hecho á trozos separados en la base ó unidos por arcos.

Cimient real, acción y efecto de cimentar el oro, y la mezcla de polvo de ladrillo y sal común que se pone y enciende en lechos en el crisol alternando con las palletas ó la granalla de oro que se quiere afinar. *Recop.* 5, 21, 36.

Sobre-cimiento rebosamiento (Alto Arag.).

Cim-ent-al, copete ó cim-era, de cim-a, lo que confirma la etimología dada de cimentar. OVIEDO *H. Ind.* 46, 17: Le ponen en lugar de corona una borla de color de un finísimo carmesí, de lana hilada e torcida, tan grande como de cimientales de caballo, en la frente, que le llega hasta las cejas. P. ESP. *Elog. retr.*: Cabezadas, pretal, encaladas, ahogadas, simientales, estribos.

Lo del cimient-o. P. VEGA *ps.* 5, v. 22 y 23, d. 3: Piedra cantón ó piedra cimental. FONS. *Vid. Cr.* 1, 3, 5: Dando en la piedra cimental de la iglesia, que era Pedro, la desencajó.

A-cimentar, como cimentar. *Bibl. Amst. Isai.* 54, 11: Acimentarte he en Saphiras. OVALLE *H. Chile* f. 158: Como se van acimentando en aquella tierra, ayudan á su población y aumento. *Id.* 2, 6: Que mueven á los de un reino á acimentarse en la principal ciudad.

Des-cimentar, deshacer los cimientos (OUDIN).

Sima, variante de cima por cimiento, como fundamento, lo en el cabo y fondo. J. PIN. *Agr.* 5, 29: Abismo de ambición, cárcava y sima de jactancia. *Quij.* 1, 15: Se halló en una honda sima. *Id.* 2, 8: Lanzarse en la profunda sima ardiente. *Id.* 2, 55: Cayeron él y el rucio en una honda y escurísima sima.

En arq. escocia. FR. LOR. 1, 28: Escocia ó sima consta de una cuarta de círculo.

Sim-ado, de las tierras hondas (Andal.).

Sim-azo, cosa sucia y como heces del fondo, ó en general. G. CASAS *Seda* 2, 5: Se ha de lavar la semilla mansamente, por manera que se le quite aquel simazo ó babaza que le echaron las palomillas.

Sim-oso, terreno flojo que se desprende dejando sim-as ó huecos (Arag.).

Sim-ar, cambiar el cal de una vela latina de una banda á otra (Málaga); variante de cim-ar, cim-a.

Sim-ona (la), gorro como embudo que usan los hombres de la Alpujarra; de cim-a ó sim-a, punta, cabeza. Es cosa bien antigua, pues por gorra en *Bibl. Gallard.* 2, 185. Cabellera con su garceta, una simona llena de cucharas.

Cimurro, mezquino, roñoso (Álava), de zimurra eusk.

Chimurrido, fruta cogida antes de sazón, ó casi podrida (Álava); del eusk. zimur arruga.

Chim-ar, lastimar en la piel ligeramente, -se lastimarse (Hond.).

Cim-ia, ant. marrubio.

Chemec-ar, quejarse sollozando (Arag.); del eusk. chimiko.

Chemec-o, quejido, sollozo; posv. de chemec-ar.

Jim-encar, gemir (Andal.); parece variante de chemecar con nasal.

Jimplar, gimotear (Extrem.), derivado de chemecar y jimencar?

Jim-el, solera sobre poste para que en él se ensamblen las vigas (Álava); del eusk. zimel.

Cimil-iqu-itrín, despectivamente de la persona sin valer (Jaén); de zimel, -ico dimin.

Cim-ir-ina, cim-ir-iqu-i, un juego de prendas (Écija), del envolverla ú ocultarla como arrugándola.

46. La raíz *sma, smi* vale en las I-E cosa en punta y untar, perfumar, que hubo de decirse de la cabellera, de manera que tenemos el euskaro *zima*. Untar, suavizar, restregar valen $\sigma\mu\acute{\alpha}\text{-}\omega$ y sus derivados $\sigma\mu\grave{\eta}\text{-}\chi\omega$ y $\sigma\mu\acute{\omega}\chi\omega$, $\sigma\mu\grave{\eta}\text{-}\lambda\eta$ y $\sigma\mu\grave{\eta}\text{-}\mu\alpha$ ungüento. Untar y azotar valen en god. *smei-tan*, med. al. *smīzan*, *smitzen*, al. *schmeissen*, ags. *smitan*, ingl. *to smite*, leto *shmi-ga*, *schmi-tra* azote. La acepción de azotar, azote viene de la de cabo ó cosa puntiaguda, como dice Prellwitz añadiendo $\sigma\mu\iota\nu\theta\omicron\varsigma$, $\sigma\mu\iota\nu\theta\alpha$ y $\sigma\mu\iota\varsigma$ (Hes.) ratón, por su hocico, $\sigma\mu\iota\text{-}\lambda\eta$ bisturí, $\sigma\mu\iota\text{-}\nu\acute{\upsilon}\eta$, $\sigma\mu\iota\text{-}\nu\acute{\omicron}\varsigma$ pico ó azada: lit. *smilius* goloso que pellizca y dedo índice, *smailus* «spitz, naschhaft», leto *smizens* musaraña negra. En al. *Schmied* forjador, ó dígase batidor y cortador de metal, que después se dijo de todo oficial, ant. al. *smid*, god. *aiza-smitha*, de *aiza* aes, metal, nor. *smidhr*, ags. *smith*, ingl. *smith*.

También $\sigma\mu\text{-}\upsilon\rho\text{-}\iota\varsigma$ esmeril para pulimentar y $\sigma\mu\upsilon\rho\iota\zeta\omega$ pulimentar y untar, al. *Schmeer* unto, manteca, ant. al. *smēro*, ags. *smeoro*, ingl. *smear*, god. *smair-th* unto, manteca, *smar-na* mugre, irl. *smir* pulpa, tuétano, lit. *smarsas* manteca. Por eso ponen aquí $\sigma\mu\acute{\upsilon}\rho\nu\alpha$ mirra, ó $\mu\acute{\upsilon}\rho\rho\alpha$ =*myrha* mirra: $\mu\acute{\upsilon}\rho\omicron\nu$ ungüento, perfume, $\mu\upsilon\rho\iota\zeta\omega$ y $\mu\upsilon\rho\acute{\omicron}\omega$ untar, perfumar, $\mu\upsilon\rho\iota\chi\eta$ tamariz, $\mu\acute{\upsilon}\rho\text{-}\tau\omicron\varsigma$ =*myrtus* mirto, murta, $\mu\acute{\upsilon}\rho\omicron\nu$ perfume; otros los traen de las semíticas (LEWY *Sem. Fremdzw.*), y todo lo más que hay que conceder es que se hayan fusionado las raíces semítica é indo-europea.

El sonreirse ó reirse del todo se llamó en las I-E de las arrugas que pone el que se ríe, como se llamó el mono en euskera. Así del *tchima* salió en skt. *smayate* reirse, *smi-ta* risa y *sma-ya* admiración, orgullo, que aunque nada tengan que ver con la risa, pero sí con los visajes y arrugas de la cara, *vi-smi-ta* extrañado, admirado; gr. $\mu\epsilon\iota\delta\omicron\varsigma$ sonrisa, cuya *s-* perdida parécese en $\phi\iota\lambda\omicron\text{-}\mu\mu\epsilon\iota\delta\text{-}\eta\varsigma$ por $\phi\iota\lambda\omicron\text{-}\sigma\mu\epsilon\iota\delta\eta\varsigma$ risueño, $\mu\epsilon\iota\delta\acute{\alpha}\omega$, $\mu\epsilon\iota\delta\iota\acute{\alpha}\omega$ sonreirse. En leto *smeiju*, *smeju*, *smi-t* reir, *smait* sonreirse.

De los gestos y visajes se dijo el mono *sīm-ius*, mona *sīm-ia*, y *συμῶς*=*simus* el chato como la mona. De *sīmius* dijose jimio, jimia en cast. el mono, la mona, con j por influjo morisco, y simio, simia entre literatos.

Confirmase el valor de reir en esta raíz por los visajes con el ant. al. *smir-en*, *smil-en* reir, ingl. *smile* sonreirse, ant. al. *bi-smër*, *pi-smër* burla con visajes, *pi-smërōn* burlarse, skt. *smera* sonriente. Pero los visajes y arrugas son tan propios del admirarse, como del reir, y estos dos conceptos que entre sí no tienen otra trabazón confirman la etimología euskérica: en lat. *mīr-us* maravilloso, *mīr-ari* admirar, maravillarse, *mira-tio* extrañeza, *mira-bilis*, *mira-culum* maravilla, milagro, *ad-mirari* admirar, *admira-tio* admiración, *admira-bilis* admirable, *miri-ficus* maravilloso, *nīmirum* sin duda, á saber, de *ne mirum sit* ó *videatur*, no extraño que. La raíz creen ser la anterior; pero la -r en todas las lenguas indica que tenemos aquí el eusk. *zimur* arruga. De modo que *smi-* de *zim* y *mir-* por *smir* de *zimur*.

47. **Mirar**, de *mīrare* vulg., *mīrari*; it. *mirare*, rum. *mir*, cat., pg. y prov. *mirar*, fr. *mirer*.

Trans. parar la vista en algo con atención. A. MOR. 8, 22: Vido Julio César una estatua de Alejandro Magno, y mirándola dió un gran suspiro. *Quij.* I, 21: Mirándola á hurto de los circunstantes. *Id.* I, 29: Se le puso á mirar con atención.

Hacia. S. TER. *Vid.* 17: Como quien está mirando y ve tanto, que no sabe hacia dónde mirar.

Buscar, observar, informarse. PINC. *Filos.* ep. 9, 4: Y alborotado dijo á sus criados que mirasen qué alboroto era aquél. *Quij.* I, 13: Mirá bien, Ambrosio, si es éste el lugar.

Por. *Quij.* 2, 4: Miré por el jumento y no le vi.

Metaf., *d*, estar situado un lugar ó cosa enfrente de otra, como si se mirasen. MEND. *Guer. Gran.* 2: El alcazaba á mano derecha de la puerta Elvira, que mira al poniente.

Llevado á la mente, que son los ojos del alma, vale atender, reparar. FONS. *Vid. Cr.* 3, 3, 30: La vista, entre todos los sentidos, es sentido general: mirad cómo huele, mirad cómo sabe, dice el lenguaje español. BOSC. *Cortes.* 4, 4: Los que no miraron estas que vos llamáis delgadezas, hubieran hecho mejor si las miraran. *Quij.* I, 4:

Mire v. m. señor lo que dice. *Id.* 1, 16: Miren no se vaya nadie. *Id.* 1, 30: Mira si tenemos ya reino que mandar y reina con quien casar. *Id.* 1, 32: Mirad de qué se espanta, de detener una rueda de molino. *Id.* 1, 33: Y sin mirar otra cosa que aquella á que su gusto le inclinaba.

Á, tener intento á. *Quij.* 2, 4: Al dinero y al interés mira el autor. *Id.* 1, 6: Razones..... que guardan y miran al decoro del que habla. *Id.* 1 pról.: Y pues vuestra escritura no mira á más que á deshacer la autoridad y cabida que. LEÓN. *Jes.*: Á lo cual mirará todo lo que agora dijere. F. PIN. *Agr.* 6, 13: Un consejero que no mire más de á la verdad.

Apreciar, hacer caso. S. TER. *Exclam.* 15: Valgan mis deseos, Dios mío, delante de vuestro divino acatamiento; y no miréis á mi poco merecer. *Quij.* 1, 33: Le miran..... con ojos de menosprecio, en cambio de mirarle con los ojos de lástima. *Id.* 2, 5: Sé que no mira de mal ojo á la muchacha.

Como, tener por. MEND. *G. Gran.* 1: Mirábanle como á Salvador de la tierra.

En, reparar. VALD. *Didl. leng.*: Verdaderamente creo sea así como decís; nunca había mirado en ello. CACER. *ps.* 49: Mira mucho en esto, sin perder de vista las culpas de cada uno. *Id.* *ps.* 2: No mirará en eso, no hará caso dello. *Id.* *ps.* 67: No mira Dios en que le hayan enojado. S. TER. *Vid.* 2: Querría escarmentasen en mí los padres para mirar mucho en esto. *Quij.* 1, 11: Porque si has mirado en ello. *Id.* 1, 28: El cura y el barbero que miraron en ello. *Id.* 1, 38: Si habéis mirado en ello. *Id.* 1, 47: No están obligados á mirar en delicadezas ni en verdades. *Id.* 2, 14: Que no miraba en estos inconvenientes. *Gitan.*: Muchos miraron en ello y la tuvieron en mucho.

Por, cuidar, proteger. MARM. *Rebel.* 1, 11: El que procuraba el bien de las gentes y miraba por ellos con piedad y buen celo. *Quij.* 1, 12: Es tanta y tal la vigilancia con que mira por su honra que. *Id.* 1, 20: Tendrá cuidado de mirar por mi salud.

Reflex. en, atender mucho. *Quij.* 2, 52: Mírate en ello y avísame de tu gusto. ZABALETA *Teatr.*: Miraos en ello y avisadme: J. PIN. *Agr.* 18, 23: Y entonces os miraréis en lo que debéis echar en la bolsa de delante.

Imitar, cuidar de dar gusto á uno, querer como á sí, metáfora de

tomarle como espejo. *Quij.* 1, 34: Aquel en quien tú te debieras mirar. *ZAMORA Mon. mist.* 3 *Soled.*: ¿Son éstos los ojos en que el sol mismo se miraba? *RIVAD. Tribul.* 1, 13: Se mira en ella con ojos de amor. *Comend. Eufros.* 3, 5: No le den otra cosa sino á su hermano; él también se mira en ella como en un espejo.

Recípr. amarse; extrañar algo y pasmarse. *Persil.* 4, 11: Y nuestros deseos con honestísimo efecto se están mirando. D. VEGA *Paraís. Asunc.*: Admirarse y mirarse unos á otros. M. CHAIDE *Magd.* 2, 10: Mirarse unos á otros pasmados del prodigio.

Á las veces miran más á las armas que no á las canas. GALINDO. C. 229.

Del mirar nace el amar.

El que no mira adelante, atrás se queda.

Estárselo mirando. T. RAMÓN *Concept.* p. 151: Ni meneas las alas ni los defiende y guarda, sino que como una tontilla se los está mirando..... Sin corazón ni coraje se los están mirando.

Estarse mirando en él, quererle mucho.

Hacer mirar. F. SILVA *Celest.* 14: ¿Viste qué mirar hacía desde la mula?

Harto os he dicho, miradlo, cuarto verso del romance: Melisendra está en Sansueña, | vos en París descuidado; | vos ausente, ella mujer..... | harto.....

¡Mira!, amenazando. Copla: Catalina yo solo | so tu marido: | no quixera yo, mira, | ya te lo digo.

Mira adelante, no caerás atrás ó no quedarás atrás. C. 466. J. MEDR. *Silva*.

¡Mirad quién me enseña!

Miráis de talanquera, estando en seguro.

Miráis lo que bebo, y no la sed que tengo, contra el que murmura de medras ajenas sin mirar el trabajo que le cuestan.

Míralo bien, prudencia.

Mírame á la cara, al que suponemos nos ha juzgado mal.

Mírame el moño, desaire, desprecio.

Mírame esta cara ó la cara, á la cara.

Mírame, Miguel, puro mirar y maravillarse el enamorado. *Ptc. Just.* 4, 3: Es risa pensar que está atenido el amor á mírame Miguel.

Mírame y no me toques, del muy delicado y de lo quebradizo.

Mirando á las Batuecas, á las musarañas, á las telarañas, estar distraído, embobado.

Mira que ates que desates. C. 467; no meterse en negocios sin ver adónde han de ir á parar.

Mira qué pajarito sin cola, al niño, y al alzar la cabeza se le hace cosquillas debajo de la barba, y añaden: *mamola, mamola, mamola*.

¡Mira quién habla! achacándole lo mismo que él nota en otro; que no le toca á él hablar en aquello de que se trata.

Mirar á hurtadillas, con recelo ó disimulo. A. PÉREZ Ceniza f. 16: Que se ponía detrás de una tapia para acechar y mirarnos á las manos como á hurtadillas.

Mirar á la luz de. NISEÑO Poltt. 2, 9, 7: Mirado á esa luz, claro está que..... mirado á esotra luz de que hubo tiempo en que.

Mirar al cielo, al suelo, buscar con los ojos ó la mente. Quij. I, 26: Unas veces miraba al suelo, otras al cielo.

Mirar al desgaire, como al descuido. REBULLOSA Teatro p. 190: Este mirar al desgaire, estas frentes encrespadas, estos ojos con ceño.

Mirar á lo zaino ó de zaino, á hurtadillas, de soslayo y con intenció.

Mirar al sesgo, de soslayo.

Mirar á poniente, torcidamente.

Mirar á todas partes, rodear con la vista buscando. Quij. I, 2: Mirando á todas partes.

Mirar cómo llueve. Para decir á uno que pasa el tiempo mirando volar las moscas.

Mirar con antejo de aumento, abultar, ponderar, ó de larga vista.

Mirar con buenos, malos ojos, querer, odiar.

Mirar con mil ojos, con gran cuidado. A. PÉREZ Viern. I cuar. f. 65: Deben mirar con mil ojos lo que se les manda.

Mirar contra el Gobierno, ser bizco.

Mirar de hincado, ahincadamente. P. ESP. Perr. Cal.: No fijas los ojos en la cara de otro, como quien mira de hincado.

Mirar de hito en hito, en hito, fijamente.

Mirar de lado, con ceño ó desprecio ó disimulo, ó de medio lado.

Mirar de reajo, á hurtadillas.

Mirar de socapa, á hurtadillas, como por el embozo de la capa. A. PÉREZ Ceniza f. 16: Que los miraba de socapa y como á hurtadi-

llas..... El andar mirando de socapa es más de los que quieren capear.

Mirar de soslayo, con el rabillo del ojo, oblicuamente.

Mirar de través, bizco, torciendo la vista. ALCAZ. *Crón. dec.* 2, a. 6, c. 1, 3: Si bien por mortificarse afeaba el rostro con afectadas arrugas, y mirando de través, como si fuera bizco.

Mirar el caballo adentro, mirar adentro del cuadro convirtiendo el pico.

Mirar en hito. *Didl. monter.* 13: Los ojos retesos mirando en hito á dó está la ave.

Mirar hacia adelante, ser discreto y previsor.

Mirarle á la cara, atender á complacerle.

Mirarle bien, mal, quererle ó aborrecerle.

Mirarle como á. ZABALETA *Vida Cómodo*: Porque la mira ó como á tósigo de la estimación, ó como á peligro inevitable de la vida.

Mirarle con lente, con recelo, con admiración.

Mirarle el diente, como á los caballos, al pretender averiguar la edad.

Mirarle por encima del hombro, desprecio ó enojo.

Mirarle sobre (el) hombro, con superioridad, desprecio ó enojo.

Mirar lo que hace, ¡cuidado, guarda! *Quij.* 1, 3: ¡Mira lo que haces! *Id.* 1, 8: ¿No le dije yo á v. m. que mirase bien lo que hacía? *Id.* 1, 30: Le avisé que mirase lo que hacía.

Mirar para adentro. (Lo que dormir y repulgar.) C. 620.

Mirar para lo que ha nacido, amenaza para que no haga algo.

Mirar por, cuidar de. CÁCER. *ps.* 89: Mirad, Señor, por el hombre, porque parece que los vais empobreciendo. *Id. ps.* 36: Los que miran por la honra de Dios.

Mirar por dónde..... NISENO *Polít.* 2, 9, 7: Mirar las cosas no por donde irriten..... Mirando las cosas por donde obligan y no por donde pueden ofender.

Mirar por encima, ligeramente.

Mirar por la parte ó lado que. NISENO *Polít.* 2, 9, 7: Que siempre se han de procurar mirar las cosas por la parte que obliguen, no por el lado que ofendan.

Mirar por una, otra parte. L. GRAC. *Crit.* 1, 11: Yo veo á Madrid, madre de todo lo bueno, mirado por una parte, y madrastra por otra.

A. ALV. *Silv. Purif.* 8. c.: Si por una parte miran á Dios, por otra miran al mundo.

Mirarse á la sombra, ser presumido.

Mirarse á los pies, reconocer sus menguas. *Coloq. perr.*: Mirate á los pies y desharás la rueda, Berganza.

Mirarse á sí, atender á quién es para no hacer lo que no dice con su dignidad.

Mirarse en él, quererle mucho, del estarle mirando atento para servirle. FONS. *Am. Dios* 25: Deste linaje de amigos, que en la prosperidad se miran en vos como en espejos, en la adversidad ni os miran ni os conocen. *Quij.* I, 34: El espejo donde se mira aquel en quien tú te debieras mirar.

Mirarse en ello, tomarse tiempo para pensar despacio.

Mirarse en uno, estar satisfecho de él; sobre todo dicese de los hijos.

Mirarse las uñas, jugar á los naipes ó estar ocioso.

Mírasme, pues mírote, cuando no tenia ddbate, ahora que tengo no te daré, busca quien no tenga para que te dé. (Es cosa y cosa del arca y bodega cerrada ya con llave, que habla á quien iba antes por lo que quería, y parecen palabras de casada excusándose con el galán que tuvo soltera.) C. 467.

¡Mire á quién se lo cuenta! cuando uno sabe más del suceso.

Mire á quién ó cómo habla ó lo que habla, enojo advirtiendo que ofende ó puede hacer daño.

Mire lo que le digo, por óigame. QUEV. *C. de c.*

Míreme esta cara, reprochándole lo hecho contra el que lo dice.

Miren si es parda, al oír embustes ó exageraciones.

No lo sabrá él mirar; no lo sabrá mirar. (Alabando cosa que otro tacha.) C. 556.

No merecería él mirarla; no merecía descalzarla el zapato. (Cuando uno no conoce la buena mujer que desechó ó con que casó.) C. 562.

No mirar arriba, el de bajos pensamientos.

No mirar cara á cara, frente á frente, del hipócrita.

No mirar derecho, del hipócrita.

No mirar dónde pone los pies, del que tropieza.

No mirarle á la cara, estar mal con él.

¿Para qué quieres mirar lo que no conviene desear?

Parece que no mira al plato y ve las tajadas ó que no mira y ve, del doblado, disimulado.

Que lo mire como quiera ó que lo mire por arriba, que lo mire por abajo, no hay otro corte para el negocio.

Quien adelante no mira, atrás se halla. GALINDO 511 M.

Quien adelante no mira, atrás se queda. Comed. Eufros. 2, 4.

Quien á otro peor mira, él tiénese por bueno. GALINDO 320 P.

Quien más mira, menos ve.

Quien mucho mira, poco hila. C. 341.

Según se mire, de lo que tiene varios visos ó respectos.

Se queda mirando á las musarañas ó cómo vuelan los pájaros.

Si no mirara á Dios, conteniendo el enojo.

Todo se es uno para los que miran. C. 425.

Mir-ado, partic. y el que se mira en y atiende y es circunspecto. A. ALV. *Silv. Dom. 4 cuar. 5 c.*: Éstos son los mirados de Dios, sobre quien Dios envía el vuelo de sus ojos divinos. Id. *Fer. 4 Dom. 2 cuar. 16 c.*: Cómo á su parte los llama el tan mirado Señor y los reprende y corrige á sus solas.

Bien mirado, examinado con atención. A. PÉREZ *Ceniza* f. 9: Y bien mirado, si....

Más mirado que una novia.

Ser muy mirado, del que procura evitar toda molestia á nadie; *muy poco mirado*, al revés.

Mir-ada, golpe de mira ligero. FLORENC. *Mar. 1, 9, 3*: Con la primer vista y mirada me robastes el corazón. *Quij. 2, 41*: Por un lado no se ve todo de lo que se mira. Yo no sé esas miradas, sólo sé que.

Á media mirada que eche, perspicacia.

Darle, echarle una mirada. LOPE *Labrad. Madr. 1*: ¡Con qué frialdad respondiste! | dale una buena mirada.

Mirada de águila, de lince, penetrante.

Mirabel, planta de tallo de á vara, derecha, con ramitos en diminución y hojitas largas formando la figura de ciprés. LOPE *Princ. Paz. 111, p. 141*: Mirtos y verbenas, | altos mirabeles.

Otra flor de muchas hojas, amarilla ó dorada, sin olor.

Mira-mal. CORR. 302: Huerto y tuerto, mozo y potro, y mujer de miramal, quiérense saber tratar.

Mírame-lindo, polisón. ALONSO VILLAFUERTE, *Octavario Sacro de F. Luc. de la Purificación* 1716.

La flor llamada nicaragua.

Mira-sol, girasol, planta, en Amér. avecilla sin cola que mira arriba y vive orillas de arroyos y lagunas.

Miri-ñaque, alhajueta de poco valor para adorno ó diversión; falda de varillas bajera para ahuecar la falda de encima. De mirar y ñaque.

Mir-a, posv. de mir-ar, intención, reparo, advertencia. SOLÍS *H. Méj.* 4, 6: Y si obró con esta mira. A. ALV. *Silv. Vig. Nav.* 6 c. § 3: Y no se ha de menear luego á la primera mira del que atribulado le mira. ID. *Dom. 4 cuar.* 3 c.: Por cierto es tanto una mira sola de Dios, que serena un alma.

Pieza para mirar y enderezar la puntería. ESPIN. *Ballest.* 1,9: La mira se ha de poner una tercia, dedo más ó menos, del remate del cañón.

En náut. los cañones debajo del castillo á uno y otro lado del bauprés. Llámense regularmente miras de proa. (*Vocab. mar. Sev.*)

Á la mira, á la vista. D. VEGA *Parais. Conc.*: Paseábase cada día á la mira del pueblo un gigante desemejado. J. PIN. *Agr.* 6, 31: Y estamos bien sentados á la mira del río y florestas. A. ALV. *Silv. Fer. 4 cen.* 15 c. § 2: Que la hacha luza y arda sobre el candelero á la mira de todos.

Andar á la mira de, atisbando y aguardando. CÁCER. *ps.* 105: Andan muy á la mira de lo que han de hacer.

Andarle á la mira. T. RAM. *Dom. 16 Trin.* 2.: Siempre me anda á la mira.

Con mira (dè), para, final, con intento. ALCEDO *Ferus.* 18: Todo esto es con mira de que no errasen. SOLÍS. *H. Méj.* 4, 6: Si obró con esta mira, no se debe culpar todo el hecho.

Estar á la mira. (Por estar con atención mirando algo, si viene ó va.) C. 533. CÁCER. *ps.* 70: Estaban á la mira de lo que yo hacía para maleallo todo. QUIJ. 2, 2: Y estemos á la mira, veremos en lo que para esta máquina de disparates. FONS. *Vid. Cr.* 1, 7: Están á la mira, mirando con atención. AVENDAÑO. *Marial Concep.*: Como estaban todas aquellas gentes á la mira de lo que pasaba. L. GRAC. *Crit.* 1, 13: Unos á comprar y otros á vender, y otros á estarse á la mira como más cuerdos.

Llevar (puesta) la mira en. FERRER. *Dom. 3 adv.*: De Emanuel, en quien llevaba toda la mira. *Quij.* 1, pról.: Llevad la mira puesta á derribar la máquina..... destos..... libros.

Poner la mira en alguna cosa. (Por quererla.) C. 604; y apuntar á, intentar. CÁCER. *ps.* 59: El terrero donde Dios encara con el arco, en quien pone la mira para hacer la puntería. F. AGUADO *Crist.* 20, 1: Poner la mira en el gusto de Dios. *Quij.* 2, 58: Cuando se pone la mira en esta hermosura, y no en la del cuerpo.

Tomar la mira, apuntar, echar la visual. *Quij.* 2, 10: Para ser blanco y terrero, donde tomen la mira y asiesten las flechas de la mala fortuna. *Id.* 2, 29: Tomada la mira, como yo la tomo ahora, voto á tal que no nos movemos. TORR. *Fil. mor.* 4, 2: Mal cuervo os saque el ojo con que tomastes la mira para asaetear al que.

Ver á la mira y á la maravilla, con atención y pasmo. Parece provenir de la tendencia á la repetición con labial, mira-villa ant., de donde mara-villa. *Quij.* 2, 50: Que por gordas (las bellotas) las puede venir á ver á la mira y á la maravilla.

Mir-illa, rejilla para mirar; dimin. de mir-a; trampilla (Andalucía).

Mira-dero, lugar de donde se mira ó lo público que todos miran. OVIEDO *H. Ind.* 42, 5: Desde aqueste lugar ó miradero ques dicho. PULG. *Cl. var.* 1: Especialmente los reyes, que están en el miradero de todos, tanto menor licencia tienen de errar. GRAC. *Mor. f.* 149: Toman y ocupan los principales asientos en los ayuntamientos y auditorios y miraderos públicos.

Mira-dera, gana ó acción continuada ó frecuencia en el mirar. *Pic. Just.* 4, 4: Me miró y mírele y levantóse una miradera de todos los diablos, semejante al humo de cal viva.

Mira-dor, el que mira y corredor de donde se mira. D. VEGA *Paraís. S. Juan Ev.*: Allí es donde se pondrían los ángeles á los miradores del cielo y se apiñarían. *Quij.* 2, 26: Se ha puesto á los miradores de la torre. L. LEÓN *Cas.* 12: Y la muchedumbre de los miradores, y el vaguitar por las iglesias.

Barco al servicio de la almadraba, en la parte de levante.

Mira-dura, acción de mira-r. GALLO *Job.* 40, 20: Para vencerle con una mirada. Q. BENAVENTE. 1, 92: De mirada matante. QUEVEDO. *Baile* 2: Mortales de mirada | y ocasionadas de cara.

Mir-and-ón, el que mira mucho. Mala sangre, mirandón, hace usted más daño que una raspa en un ojo (piropo andaluz).

Mir-and-ura. *Plc. Just.* 2, 2, 2: Á lo mejor de mi mirandura entró gran tropa de canónigos.

Mira-miento, mira, respeto, atención. F. AGUADO *Crist.* 19, 8: Antes con poco miramiento, estuvo tan descortés que. J. PIN. *Agr.* 5, 41: Y sin miramiento ó de malmiramiento con Dios. *Guarda Cuid.*: De poca vergüenza y menos miramiento. TORR. *Fil. mor.* 11, 11: Los que son biencriados tienen mucho miramiento. OROZC. *Ep.* 1 f. 6: La razón, según nuestro P. S. Agustín, es un miramiento del ánima, que distingue lo falso de lo verdadero, y lo bueno de lo malo.

Des-miramiento. GUEV. *Ep.* 39: Si todos los desmiramientos, negligencias, descuidos.

Mir-ón, el que mir-a de asiento. A. MOLINA *Dom. 4 cuar.*: Las cosas más se aliñan, cuanto más son los mirones que no dejan defecto que no noten. *Quij.* 2, 49: Siempre los fulleros son tributarios de los mirones que los conocen. J. PIN. *Agr.* 21, 1: Veo que hay nueva razón para le mirar, pues él viene tan mirón que me da que admirar con su gallardía y autoridad.

Bien-mirar. GUEV. *Ep.* 31: Si de todas estas cosas os queréis aprovechar y en ellas bienmirar, excusaréis muchos enojos. J. PIN. *Agr.* 17, 14: Es la discreción que se requiere para bienmirar qué y cómo se jura.

Bien-mirado, muy atento y cortés. *Quij.* 2, 6: Que no todos son cortesés ni bienmirados. *Gr. Sult.* 1: Mis bienmirados consejos. S. CORNEL: Serán gallegos, que es otra nación, según es fama, algo menos puntual y bienmirada que la vizcaína. A. PÉREZ *Dom. 2 cuar. f.* 330: Hiciese alguna petición menos bienmirada y dispuesta. J. PIN. *Agr.* 5, 41: De malmiramiento con Dios, presumiendo yo de bienmirado con los hombres. J. POLO *Acad.* 4: El bienmirado ingenio se deleitará con. T. NAHARR. 1, 242: Antes soy tan bienmirado, | que me acuerdo de cualquiera. GUERRA *Cuar. Sáb.* 1: Hombres hay tan bienmirados de los astros que.

Bien mirado. (Es frase muy usada. Bien mirado, parece bien; es hombre bien mirado, ó mal mirado.) C. 587.

Mal-mirar. J. PIN. *Agr.* 23, 21: Y por esto del ver con dolor el bien de los otros, se le dan ojos bizcos y de malmirar. FE-

RRER Dom. 4 adv.: Yo los empleé en malmirar y abrir mal las ventanas.

Tener malmirar, del bizco ó del de mirada fiera.

Mal-mirado, poco atento ó discreto y desvergonzado. *Quij. I*, 46: O bellaco villano, malmirado. *Id. 2*, 47: Voto á tal, don patán rústico y malmirado. *TORR. Fil. mor. I4*, 2: Acometen trances malmirados. *Selvag. 209*: ¡O hi de puta, malmirado! *T. RAM. Dom. 21 Trin.*: Mandó dar á aqueste malmirado y desapiadado. *ZAMORA Mon. mis. t. 3 Dest.*: Compañía infiel y malmirada. *Id. 7 S. Luc.*: ¿Queréis que sea malmirado y sin mesura? *VALDERR. Ejerc. Fer. 3 Dom. 1 cuar.*: Encontrándole un hombre malmirado le da un rempujón. *G. PÉREZ Odís. 8.*: En su consejo estaban platicando | en muy diversas cosas malmirados. *F. AGUADO Crist. 19*, 8: ¿Quién es esta malmirada y descortés? *Id. 19*, 1: La caridad no es malmirada ni descortés. *BUGES Miér. 4 cuar.*: Malmirado, ¿con esas manos osáis llegar á mí? *J. POLO. Humor*: Que estrella tan malmirada | con tal rabia te estrelliza. *A. VENEG. Agon. Decl. 4*: Aunque por haber sido nosotros malmirados no hayan venido á nuestra noticia.

Mal-miramiento. *F. AGUADO. Crist. 19*, 8: Ninguna cosa más los irrita y enfurece que la descortesía y malmiramiento. *J. PIN. Agr. 5*, 41: Ser cosa tan aviesa y sin miramiento ó de malmiramiento con Dios.

Re-mirar, volver á mirar ó mirar mucho en todos sus sentidos. *Celest. 6*, p. 78: Remira la melecina que os viene hasta casa. *Quij. I*, 24: No hacía sino mirarle y remirarle y tornarle á mirar de arriba abajo y después que le hubo bien mirado. *Id. 2*, 50: Y mirólos y remirólos.

Reflex., con, en. Celest. 6, p. 80: En la que toda la natura se remiró por la fazer perfeta. *Persil. 3*, 10: Y otra vez digo que el señor calde se remire en esto. *A. ALV. Silo. Conc. 5 c. § 3*: Sólo en esto se esmeran y remiran. *J. PIN. Agr. 10*, 15: Pues en el hombre, con quien se remiró tanto la naturaleza. *J. ENC. 282*: Espejo tengo muy claro, | que me dice la verdad, | cuando á remirar me paro. *J. PIN. Agr. 5*, 41: Y si donde con Dios más se remiran. *Id. 3*, 1: Del bienaconsejar á los ignorantes y para se remirar en las cosas de Dios. *CÁCER. ps. 57*: Remirándose siempre en traer las manos muy limpias. *J. PIN. Agr. 22*, 16: Por eso nos remiramos en estos dos extremos. *J. PIN. Agr. 16*, 30:

Habiéndose remirado en los mandamientos de Dios, alabará á Dios. F. AGUADO. *Crist.* 1, 9: Como va haciendo su obra se va remirando en ella y complaciéndose. CÁCER. *ps.* 61: Aquello de que hago yo mayor estima, en lo que me remiro y traigo puestos los ojos.

Remir-ado, muy mirado. GUEV. *Ep.* 57: Más os habéis de preciar ser buen cristiano que no remirado viudo. QUIJ. 2, 31: Mira lo que vas á decir. Tan mirado y remirado lo tengo, que. J. TOLOSA. *Disc.* 1, 9: Los veen tan remirados en vivir bien. CHAIDE *Magd.* 3, 30: Vivir recatado y remirado. TORR. *Fil. mor.* 15, 9: Platón, que también fué muy remirado en estos negocios. *Comed. Florin.* 2: De las mujeres malavisadas y menos remiradas se pueblan los públicos burdeles. H. SANT. *Sáb. Dom.* 3 *cuar.*: Eran tan remirados en la observancia de la ley. T. RAM. *Dom.* 16 *Trin.* 2: O gente inquisidora, dice el remirado Bernardo. L. GRAC. *Orac.*: Aquel es varón remirado, que mira que le miran ó que le miraron.

Remirada-mente. J. MADR. DIOS *Dos estad.* 1, 22: ¿Quién se puede guardar en todo tan remiradamente que no peligre en la afición de los bienes del siglo?

Maravilla, de mirabilia, plural de mīrābilis, semierudito, pues vulgar del todo hubiera hecho marabija, como en *Alexandre* 751: Non era maravija, ca non te conocía. En it. meraviglia, meraviglia, prov. meravelha, maravilla, fr. merveille, cat. maravella, pg. maravilha. Lo que admira por su extrañeza. QUIJ. 2, 8: El templo famoso de Diana, contado por una de las siete maravillas del mundo. A. MOR. 8, 9: Vióse entonces una nueva maravilla y tal que no se pudiera hallar quien la creyese.

Hierba, la caléndula, de la familia de las nictajíneas, con flor azul listada de rayos rojos en figura de campanilla, los tallos muy altos y vistosos y las flores que se marchitan en dándoles el sol y no viven más de tres días. FRAG. *Cirug. simpl.*: También se llaman flor de noche las maravillas, porque salen entonces y se marchitan con la venida del sol. GÓNG. *R. burl.* 15: La flor de la maravilla | esta verdad nos declara, | porque le hurta la tarde | lo que le dió la mañana.

Hierba, smilax.

Á las mil maravillas, á las miles maravillas. (Encareciendo algo por muy bueno, lustroso y bien hecho.) C. 504. QUEV. *C. de c.*: Vestido á las mil maravillas. *Celest.* f. 140: Camisas de dos en dos, labra-

das á las mil maravillas. A. PÉREZ *Juev. Dom. 2 cuar.* f. 426: Y que te vistas á las mil maravillas de arriba abajo. *Lena*, 16: Así la tengo yo á punto á las mil maravillas.

Á *maravilla*, maravillosamente. TORR. *Fil. mor.* 19, 10: Tenía una mujer hermosísima á maravilla. CAST. *H. S. Dom.* 1, 2, 30: En pocos años voló su fama por toda Italia y en los más principales lugares de ella fué á maravilla estimado y reverenciado como si fuera un apóstol. G. PÉREZ *Odis.* 1: El cual tañía y cantaba á maravilla.

Contar maravillas. Gitan.: Á quien contaron maravillas de la gitánilla.

Decir maravillas. LEÓN Esposo: Cantar, decir maravillas de otro. J. PIN. *Agr.* 17, 8: Según me siento de agudo juicio muchas veces diría maravillas. ID. 4, 5: De la dulce música que hacen dicen Aristóteles, Plinio y Plutarco maravillas. *Quij.* 1, 25: Y diré maravillas á mi señora.

Es maravilla, cuando un otero ve á otro no dar gran risa. C. 130.

Es maravilla el pan de la villa; trájolo Juan y comiólo María. C. 130.

Hacerle maravilla, maravillarle. CACER. *ps.* 77: El maná era un manjar que hacía maravilla á todos los que lo miraban, admiraba á los que lo comían.

Hacer maravillas, milagros, cosas perfectísimas. GRAN. *Simb.* 2, 27: Hace maravillas en el cielo y en la tierra. VILLABA *Empr.* 16: Hicieron maravillas. HURTADO *Epif.* p. 2: Hacer otras muchas maravillas le parece á Cristo nada.

La maravilla del pan de la villa, trájolo Juan y comiólo María. C. 183.

La maravilla es hija de la ignorancia. J. MEDRANO. *Silva.*

Maravillas de verano. (Burlándose de ellas.) C. 617.

¿*Maravillas me contáis?* (Al que las sabe.) C. 617.

Ninguna maravilla dura más de tres días. (Luego con otra se olvida.) C. 216.

No hay que maravillar. (En cosas ordinarias y que hacen mozos.) C. 554.

Octava maravilla, GALINDO *M* 490; fábrica suntuosa y majestuosa, aludiendo á las siete de los antiguos, que fueron las pirámides de Egipto, los jardines pensiles y murallas de Babilonia, el mausoleo de

Artemisa, el templo de Diana en Efeso, la estatua de Júpiter olímpico de Fidias en el Partenón, el coloso de Rodas y el faro de Alejandría.

Pensó llegar á mirabilia, y quedóse en defecit. (Alegoría del rezado. La sexta comienza *defecit*, la nona en *mirabilia*, y contra los que emprenden más de lo que pueden y desfallecen antes de acabarlo.) C. 388.

Por maravilla, muy rara vez, por extremo ó mucho. T. RAM. *Dom.* 14, 6: Por maravilla se halla tanta solicitud é industria en vestirse y componerse, sin ofensa de Dios. *Col. perr.*: Por maravilla se pasa día sin pendencia y sin heridas. CACER. *ps.* 11: Por maravilla se halla un hombre que trate verdad. S. TER. *Vid.* 25: Por maravilla me parece puede haber engaño. J. PIN. *Agr.* 20, 8: Fué afligida por maravilla. ID. 20, 45: Se han visto blancas de ordinario algunas bestias que entre nosotros por maravilla se vieron tales. ID. 22, 7: Livianos por maravilla. ID. 5, 44: Y se alegraba por maravilla de. LEÓN *Rey*: Y ansi por maravilla entra en el secreto del rey la verdad. L. GRAC. *Crit.* 2, 6: Pues por maravilla daba la mano á ningún bueno. J. PIN. *Agr.* 1, 29: Tuvo una hija hermosa por maravilla A. ALV. *Silv. Conc.* 6 c.: Es tan peligrosa su caída, que por maravilla cae que se levante.

..... *que era ó es (una) maravilla.* Quij. 1, 32: En unos jardines tan lindos, que era maravilla. ID. 2, 70: Y así menudeaban libros nuevos y viejos, que era una maravilla.

¡Qué maravilla el pan de la villa! trájolo Pedro y comiólo María. C. 335.

Ser maravilla, extraño, raro. *Retab. mar.*: Maravilla será, si no nos apedrean por sólo el Rabelín. Quij. 1, 27: Y no sería maravilla que así fuese. ID. 1, 30: No es maravilla, señora mía, que la vuestra grandeza se turbe. ID. 2, 70: Esto no es maravilla.

Tener á maravilla. A. PÉREZ *Dom.* 2 *cuar.* f. 326: No extraño ni tengo á maravilla el ingenio de David y gusto de S. Pedro en esta parte.

Ver maravillas. *Comed. Eufros.* 3: Aguardad que entre á poseer y tenga un cuento de renta y veréis maravillas. Quij. 2, 7: Que yo iré luego allá y verá maravillas. ID. 2, 33: Encájlenme ese gobierno y verán maravillas. ID. 2, 49: Y que si me dan ocasión, han de ver maravillas. *Cel. Extrem.* Que procurase untar á su marido con tal tiento que no lo sintiese, y que vería maravillas.

Maravill-ar, admirar como una maravilla, de ordinario reflexivo. *Quij.* 1, 15: No hay de qué maravillarse deso..... De lo que yo me maravillo es de que. *Id.* 1, 20: Mas no me maravillo, pues. *Id.* 1, 25: Maravillado estoy, señora..... de que. *Id.* 2, 15: De que no poco se maravillaron. *Alex.* 131: Facíanse deste dicho todos maravijados. *Id.* 1978: Podédesvos por otra cosa mucho maravillar.

Maravill-oso, primoroso, extraño, que maravilla. *Quij.* 1, 14: Una maravillosa visión. *Id.* 1, 20: Maravilloso silencio. *Id.* 2, 17: Con maravilloso desnudo.

Maravillosa-mente. *Quij.* 1, 9: Estaba Rocinante maravillosamente pintado. *Id.* 2, 25: Yo sé rebuznar maravillosamente.

Des-maravillar. *J. PIN. Agr.* 1, 6: Vos me disteis una maravilla para desmaravillarme de otra.

Re-maravillar. *J. PIN. Agr.* 1, 6: Quiero remaravillarme con lo que Plinio y otros dicen.

Tras-maravillar. *J. PIN. Agr.* 1, 6: Para desmaravillarme de otra maravilla, habeisme trasmaravillado.

Milagro, del ant. miraglo. *OVEDO H. Ind.* 46, 4: Se ha visto hacer N. S. semejante miraglo. *Cid* 344: Mostrando los miraclos; de mira-culum, mir-us, -a, -um; it. miracolo, miraglio, prov. miracle, fr. miracle, pg. milagre. Entre católicos obra divina, superior á las fuerzas y facultad de toda criatura, sobre el orden natural. *GRAN. Simb.* 2, 1: Porque como los milagros sean obra de sólo Dios, cuando se hacen en testimonio de alguna verdad, Dios es el testigo de ella, cuyo testimonio es infalible.

Por extensión todo hecho extraordinario de que nos maravillamos. *Quij.* 1, 29: Vive Dios que es gran milagro éste, las barbas le ha derribado.

Voto de cera, etc., que cuelgan en capillas en memoria de algún milagro ó beneficio recibido de Dios por medio de su Madre ó de los Santos.

Colgarle el milagro, atribuirle algo malo, metáfora del colgarlo en el templo ante el santo á quien se atribuye.

Decir el milagro y callar el santo, la falta y el que la cometió.

De milagro, milagrosamente. *Don. habl.* 1, 7: Todos vivimos de milagro.

El milagro del santo de Pajares, que ardía él y no las pajas. C. 105.

Hacer milagros. GALINDO 484. M. Pretender lo imposible ú obrar grandes cosas. CACER. *ps.* 64: Pero también hay quien quiera hacer milagros, subiendo á dignidades á quien estaba muy lejos de merecerlas. *Id.* *Ps.* 44: Quien así procediere, hará milagros. Es frasis para encarecer que hará cosas grandes, hace milagros. F. AGUADO *Crist.* 18, 7: Aunque un hombre haga milagros, no se da por contento. *Quij.* 1, 35: No estaba ella obligada á hacer milagros. A. PÉREZ *Ceniza* f. 3: Eso tiene la medicina, que dada á tiempo hace milagros; de ahí adelante martirios. *Obreg.* 3, 14: Hacer milagros con la memoria.

Hágase el milagro, y hágale cualquier santo. C. 493.

Hágase el milagro, y hágale Dios ó el diablo. (Lo postrero es dicho de bárbaro, y es mejor enmendado como se sigue.) C. 493. *Y hágalo el diablo*, es como dice la gente; lo demás son escrúpulos necios.

Los milagros de Mahoma, para no acabar una escudilla, sacando una sopa meter otra. C. 205. *Quij.* 1, 5: Los milagros de Mahoma.

Los milagros de Mahoma, sacando una sopa meter otra. C. 205.

¡Milagro! extrañando algo.

¡Milagro sería! al ver ú oír lo acostumbrado.

Milagros de Corte. GALINDO 489 M.

No es milagro ver que un escribano entra en la cárcel, sino ver que sale.

No te pido milagros. GALINDO 488 M.

Por milagro, difícilmente, raras veces. FONS. *Am. Dios* 38: Que por milagro las goza el que las gana. *Quij.* 1, 20: Donde no se puede escapar sino por milagro. *Id.* 1, 30: Salimos en dos tablas á tierra como por milagro.

¡Qué milagro! (Cuando no hay de qué maravillarse y cuando se hace lo que no se pensaba.) C. 591.

Sea milagro, y hágalo cualquier santo. C. 248.

Sea milagro, y hágalo el diablo. (Así el Comendador.) C. 248.

Sustentarse de milagro. (De algunos que no se sabe de qué se mantienen y del que come poco por hastío.) C. 569.

Vive de milagro. (Dícese del que no tiene oficio ni se sabe de qué se mantiene y del que tiene la salud acabada.) C. 587.

Milagr-ero, el que tiene fácilmente por milagr-os las cosas naturales. NIEREMB. *P. Gabr. Vázquez*: Tan poco milagrero era y tan poco se satisfacía de semejantes visiones.

Milagr-ito. *Plc. Just.* 1, 1: ¿De cuándo acá da en ser coronicona de su vida y milagritos?

Milagr-ón, gran milagr-o, aspaviento extremo. *S. Cornel.*: ¿Es cosa nueva.... para hacer tantos milagrones?

Milagr-oso, lo que se obra por milagro ó como tal, y el que lo obra. *OVALLE H. Chile* 5, 15: Me contó muy singulares misericordias y milagrosos favores, que de esta su santa imagen había recibido. *Quij.* 1, 33: Y tiene tanta fuerza y virtud este milagroso sacramento. *Id.* 1, 36: Una hermosura incomparable y un rostro milagroso. *ALCAZ. Vid. S. Fulidn* 2, 2: Venérase en ella la milagrosa imagen de N. Señora del Sagrario.

Milagrosa-mente. *Quij.* 2, 18: Que si el cielo milagrosamente no les da á entender la verdad.

Admirar, erudito de admirari. *Trans. Solís H. Méj.* 3, 13: Admiraron justamente nuestros españoles la primera vista de este mercado.

Reflex., de. Quij. 1, 3: Admirándose de tan extraño género de locura.

Unipers. A. ÁLV. Silo. Dom. 5 cuar. 4 c.: Esto es lo que admira á los santos. *Quij.* 1, 25: Con otras cosas deste jaez que te han de admirar.

Admira-ble, erud. admirabilis. *Quij.* 1, 24: De aquellos admirables versos.

Admirable-mente. *Quij.* 1, 51: Al son de un rabel que admirablemente toca.

Admiración, erud. admiratio. *Blanco en admiración, y amarillo el corazón.* (El güevo.) C. 319.

La admiración, de la inorancia nació. C. 166.

La admiración es hija de la ignorancia. C. 166.

Mirr-aque, ungüento y olor para mujeres, despectivo de mirr-a. *A. PÉREZ Ceniza.* f. 11: Los mercaderes y tratantes en estos mirraques.

Murta, arrayán, en Germ. aceituna; de myrtus, μύρτος. *OVIEDO H. Ind.* 46, 17: La hoja della es menuda como la murta ó arrayán.

Murt-ón, la fruta de la murt-a.

Mirto, como murta, de μύρτος. *Quij.* 2, 34: Con ramas de mirto. *Cambiarse los mirtos en cipreses*, la alegría en duelo.

48. Otra raíz I-E *smor* ponen los autores con el significado de hacer impresión en el alma, estar en cuidado, recordar, desear, cosas tan morales que piden como fundamento algún otro sentido físico, el cual pudiera ser el que *tch(i)mur* tiene en eusquera de pellizcar, como decimos pellizcar, pinchar, clavársele y el mismo hacer impresión, que no es más que pellizcar en lo físico del cuerpo y en lo psíquico del alma. En gr. μέρ-ι-μνα cuidado, congoja de ánimo, μέρ-μερ-ος congojoso, triste, funesto, μεριμνά-ω y μερμηρ-ίζω, μέρ-μηρ-α, μερ-μαίρω congojarse, estar con cuidado, como quien tiene clavado algún sentimiento y mala impresión, μάρ-τυρ testigo, propio del que tiene conocimiento é impresión de lo que manifiesta, *martyr*, mártir ó testigo, μαρτύρ-ιον testimonio, martirio, μαρτύρομαι atestiguar; de aquí también μέλλειν estar para, propiamente estar con el cuidado de, μέλ-ειν, μέλ-εσθαι, serle algo en cuidado, importarle, μελέ-τη cuidado, congoja, μελετά-ω ocuparse en, cuidar de, μελεδαίνω apurarse por, cuidar. En skt. *smar-ati* acordarse, desear, *smar-tis* recuerdo, *smar-anam* recuerdo, deseo, *smar-as* amor; zend. *mer* recordar, conocer; god. *vaila-mēr-s* εὐφημος, *mēr-yan* κηρύσσειν; ant. al. *mār-i* fama, memorabilis, clarus; ant. pr. *er-mir-it* imaginar; irl. *marait* manent, *ní mair* no ama, *meraid* morará. Este valor de morar alude claramente á la impresión que queda, y lo mismo se ve en el lat. *mōr-a* retraso, *re-mora* retraso, lo que impide, rémora, *mor-ari* retardar, morar, *con-morari* detenerse en, habitar, *de-morari* demorar, *im-, re-morari*. *Me-mor* el que se acuerda, por *mor-mor*, *im-memor* el que no se acuerda, *memor-ia*, *memori-alis* memorial, *memor-are* recordar, *memora-bilis* memorable, *im-memorabilis* inmemorable, *com-memorare* conmemorar, *com-memora-tio* conmemoración. En umbrío *mar-ōn* curator, *maronatu* curatura, *Mar-ō* nombre de Virgilio.

Confirmase con σμερ-δ-αλ-έος y σμέρ-δ-νος temible, terrible, ant. al. *smērz-an*, al. *schmerzen*, ags. *smeortan*, ingl. *smart* afligir, causar dolor, donde tenemos la impresión física de que hablábamos; zend. *a-hmars-tana* inconvencible, skt. *mardayati* quebrantar, *mrd*, *mrdnati*, *mamarda* moler, frotar, rozar, valores que son claramente el *tchimurtu* pellizcar. Responde en lat. *mordere* morder, *ad-, com-, de-, prae-, re-mordere* remorder, *morsus* mordisco, *morsicare* mordiscar, *mord-ax* mordaz, *mordaci-tas* mordacidad. Claro está por las demás lenguas que no se dijo *mordere* por el morder propio de la boca, y fuera de

eso no queda más que el valor sanscrito de frotar, rozar, esto es el pellizcar.

Añade Vanicek *merda* mierda, y trae una cita de Miklosich (*Lex.* p. 864): *smaradu* (foetor), *smradinu* (graviter olens), *smrudu*, *smrudeti* (foetere), ruso *smerdu* (sordidus), lit. *smirdas* (foetor, homo nequam), arm. y persa *mard*. Pudo decirse del fruncir el ceño y arrugarse *tchimurtu* al hacer del cuerpo.

Pequeño, esto es en punta, como *chimiko*, vale $\sigma\mu\kappa-\rho\acute{o}\varsigma = \mu\kappa-\rho\acute{o}\varsigma$ pequeño, dor. $\mu\kappa\kappa\acute{o}\varsigma$, dimin. $\mu\tau\kappa\upsilon-\theta-\acute{o}\varsigma$, de $\mu\kappa\acute{o}\varsigma$, la forma más primitiva, que parece ser el *mīca* miga, *mīcī-dus* menudo, «homo frugi et micarius»; ant. al. *smāhi*; menudo, pequeño, *smah-en* ser menudo, al. *smahen*, y *schmach*, *schmachten*, *schmächting*. En latín se perdió la *s*-de todas estas palabras *mirari*, *me-mor*, *mordere*, *mora*, *merda*, *mica*, que se conservó en otras lenguas.

De *zimelda*, *chimel* marchitarse, etc., salió la raíz *smeld* descaecer, fundirse, derretirse. Todos estos valores tiene el al. *schmelzen*, ant. al. *smēlzan*, ags. *meltan* solvi, liquefieri, ing. *to smelt*; de aquí al. *Schmalz* cosa deshecha y derretida, como manteca para guisar, y fundida como el *esmalte*, it. *smalzo* manteca, *smalto* esmalte, esto es vidrio fundido. Perdida la *s*, en gr. $\mu\acute{\epsilon}\lambda\delta-\omega$ fundir, ablandar al fuego; lit. *smalas* brea. En al. *Milz* bazo y melsa; ant. al. *milzi*, de donde el it. *milza*, y cast. *melsa*; nor. *milte*, ags. *milte*, ingl. *milt*; de la misma raíz viene el al. *Malz* malta, cebada cocida, ant. al. *malz*, ags. *mealt*, ingl. *malt*: todos de la raíz *melt* deshacer, ags. *meltan*, etc. que hemos visto, esto es el *z(i)meldu* marchitarse, arrugarse.

49. Memoria, puro latín. La facultad de retener y revocar lo aprendido, recuerdo y fama; monumento que la muestra; obra pía que recuerda al fundador; apuntamiento para no olvidar algo. En pl. recordados cortesanos al ausente, escrito de hechos. (Véase *Dicc. Autor.*)

Borrar de la memoria. F. AGUADO *Crist.* 19, 12: El amigo borra totalmente de la memoria las malas correspondencias que halló en quien se las debía buenas.

Borrársele de la memoria, olvidar, CÁCER *ps.* 105: Borróseles pres-to de la memoria.

Buena memoria es la escritura, ella retiene bien su figura. C. 316.

Caérsele de la memoria, olvidar. CÁCER. *ps.* 118, f. 216: No se me

caerán de la memoria (tus mandamientos). A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 adv.* 4 c. § 1: Nunca se le caían de la memoria. ZAMORA *Mon. mist.* 3, 7: Olvidarás del comer, caersele ha de la memoria el sueño. *Quij.* 1, 21: Y sé también que no se me caerán de la memoria (las veras, los palos). *Id.* 1, 47: No se me caerán de la memoria las mercedes que.

De buena memoria. (Como nombrando algún príncipe, prelado y pontífice; se dice de buena memoria.) C. 577.

De memoria, bien sabido. TORR. *Fil. mor.* 25, 1: Los dijo de memoria con tanto orden y concierto como si.

Boca arriba: *caer, dormir de memoria* (Arag., Murcia).

El mentir pide memoria, como la tenía el protagonista de *La verdad sospechosa*, de Alarcón.

El que miente ha menester mucha memoria, ó parar miente. C. 94.

Flaco, flaqueza de memoria, poca memoria.

Hablar de memoria, con poco fundamento, lo primero que ocurre.

Hacer memoria, procurar recordar, y el mismo recordar. HUARTE

Exam. 9: Hacer memoria de las cosas.

Huye la memoria, como el esclavo cuando se le antoja. GALINDO E. 344.

Huye la memoria del varón, como el esclavo de su señor. C. 499.

Írsele de la memoria, olvidar, ser muchos. CÁCER *ps.* 71: Háseles ido de la memoria que. *Ip. ps.* 37: Hánseme ido de la memoria mis culpas (tantas son). *Quij.* 1, 20: Se me fué á mí de la memoria cuanto me quedaba por decir.

La memoria de agravio y de injuria, mucho más que de beneficio dura. C. 185.

La memoria del mal es de por vida; la del bien presto se olvida. GALINDO J. 157.

La memoria del mal, despacio está; la del bien, presto se va. C. 185.

La memoria, en la vida y en la muerte, en la pena y en la gloria. C. 185.

La memoria juega conmigo al esconder, cuando no se acuerda uno de algo.

Mandar á la memoria, aprenderlo de memoria. NISENO *Polít.* 2, 3, 6: Que es menester un año para mandarle á la memoria.

Más memoria tiene el acreedor, que de su deuda el deudor. GALINDO 54.

Memoria de gallo ó de grillo, del que tiene poca. SANTIAG. *Cuar.* 12, 2: Pedro fué el más olvidadizo..... hasta que un gallo le refresca la memoria; por donde se pudo decir memoria de gallo. GALINDO M. 321.

Para memoria. Quij. 1, 2: Para memoria en lo futuro. *Id.* 1, 21: Para perpetua memoria.

Pasarle por la memoria. Quij. 1, 52: Sin pasarle por la memoria las muchas veces que los había de haber visto.

Pasarse de la memoria. (Por olvidarse.) C. 600.

Pasársele de la memoria, olvidar. *Retab. mar.*: No te se pasen de la memoria mis advertimientos.

Perderse de la memoria. Quij. 1, 20: Si se pierde una de la memoria.

Por la flaca memoria. (Cuando uno asegura su provecho con achaque de que no se le olvide.) C. 394. *Por la flaca memoria.* (Dícelo el que cobra antes que se le olvide.) C. 603.

Quedar memoria de. Quij. 2, 1: Que quede memoria dél por todos los siglos, amén.

Quien no tiene memoria, que tenga pies, el olvido hace desandar lo andado.

Recoge la memoria nueva lo que no ha podido quitar la vieja. C. 480.

Recorrer la memoria, procurar recordar.

Refrescar la memoria. J. PIN. *Agr.* 11, 17: Y para refrescaros la memoria de lo pasado y dar gusto á lo presente, oíd á Tolomeo.

Renovar la memoria, refrescarla.

Saber de memoria, muy bien sabido. Quij. 1, 39. Los sé de memoria.

Servirle la memoria. TORR. *Fil. mor.* 25, 1: Servíale la memoria con fidelidad.

Tener de ó en la memoria. Quij. 2, 19: Algunos curiosos, que tienen de memoria los linajes de todo el mundo.

Tomar de memoria. HUARTE *Exam.* 9: Tomar de memoria.

Tomar en la memoria. Quij. 1, 25: Toma bien en la memoria lo que aquí me verás hacer.

Traer á la memoria, recordar. CÁCER. *ps.* 41: Trayendo yo á la memoria estos trabajos procure animarse. S. TER. *Mor.* 7, 4: Para traer á la memoria la vida que había hecho. Quij. 1, 24: Que el traerlas á la memoria no me sirve de otra cosa que.

Traer en la memoria, no olvidar. CÁCER *ps.* 76: Siempre traigo en la memoria las obras de Dios.

Venirle ó venirsele á la memoria, recordar. *Quij.* 1, 4: Mas viniéndole á la memoria los consejos de su huésped.

Memori-al, de memori-*alis*; libro de memoria, papel en que se recuerdan servicios solicitando algo. *Quij.* 2, 6: Me escusara de responder á tanta infinidad de memoriales impertinentes.

Memoriales, la memoria. F. SILVA *Celest.* 33: Cómo quiere que habre quien tú has quitado todos los memoriales.

Perder los memoriales, olvidar algo. *Obreg.* 3 proem.: El Victorino, aunque práctico en la tierra, estaba tan turbado que había perdido los memoriales.

Memori-ón, gran memori-a y el que la goza.

Memori-oso, el de buena memori-a. J. PIN. *Agr.* 23, 13: Y memoriosas de sus agravios. *Quij.* 2, 12: Y en lo que él se mostraba más elegante y memorioso era en traer refranes.

Des-memoriarse, perder la memoria de algo. *Bibl. Gallard.* 1, 929: Luego yo me desmemorio. F. AGUADO *Crist.* 2, 15: Á fuerza de buenos pensamientos nos desmemoriaremos de lo que puede ser materia de culpa. *Corvacho* 4, 2: Le yo daré a esta villana dos tornos e le faré desmemoriar.

Des-memori-ado, el olvidadizo. FONS. *Am. Dios* 13: Quién es el olvidadizo, para que os acordéis dél, el desmemoriado para tener dél memoria. CABR. *p.* 34: Quiere reducir á estos hombres desmemoriados á que. J. PIN. *Agr.* 18, 14: Bien parecéis viejo desmemoriado.

Membrar, lembrar, nembrar, de mem(o)rar(e), ant. acordarse. *Alex.*, 70: Nembrete cuerno peches á Dario la mudada. *Quij.* 1, 2: Plegaos, señora, de membraros deste vuestro sujeto corazón. *Id.* 1, 30: Miémbresele á v. m. el don que me tiene prometido. *Trag. Policiana* 21: Dios me liembre a bienhacer. Dí, Machorro, liembrasete de Collazo, el capataz? *Cid* 102: Lego Martín Atolínez aguisa demembrado (como bien nombrado). F. PULG. c. 6: E no se miembra cuantas ha tomado él e toma del rey. L. RUEDA 1, 191: Y aun se me miembra que. T. NAHARR. 2, 194: Miémbtrate que hijo eres | y que al fin padre serás. LEÓN *Job* 10, 9: Miémbtrate agora, que como lodo me feciste.

Membr-anza, de membr-ar; memoria. J. ENC. *Canc.* f. 27: Muchas veces he membranza | del cielo venir señales.

Membr-ete, dimin. de membr-ar; nota de memoria; rengloncillo en cartas y billetes con el nombre del sujeto á quien van, y hoy el del que los envía. BOBAD. *Polít.* 1, 13, 19: Que ponga por memoria y escriba lo que pasa y los testigos en membrete, hasta dar noticia de ello al Corregidor. CALDER. *Prim. soy yo.* 2: Pues esta entendida ne-
cia | cómo firma á quien no pone | sobrescrito en la cubierta | ni aun el membrete en la esquina? A. PÉREZ *Miérc. Dom. 2 cuar.* f. 405: Porque de ninguno se informó ni llegó á ver el membrete de lo que contenía.

Re-membrar. LEÓN *Rey*: Yo criaré nuevos cielos y nueva tierra, y los pasados no serán remembrados. BERC. *Sac.* 193: Mas las plagas que fueron en Christo remembramos. *Cal. Dimna* 3: Remiembraseme agora por tu hacienda de una cosa que oí.

Remembr-anza. *Bibl. Gallard.* 1, 531: Ay amor en remembrança. *G. Alf.* 2, 1, 5: Haciendo á tiempos algunas remembranzas. *Ruf. dich.* 3: Y de sus vanos pasos y perdidos | hacedle temerosa remembranza. BERC. *Duelo* 44: Si Dios nos ayudara fer una remembranza.

Mártir, puro latín. *Antes mártir que confesor.* (Que sea uno firme en negar lo que daña, y crimen de que le acusan, y no lo diga.) C. 53.

Más vale ser mártir que confesor. (Que es mejor padecer por guardar el secreto que descubrirle con flaqueza ó leve amenaza; y es porque á los mártires se dió mejor lugar que á los confesores en el [sic] (rezo?) C. 452.

No estáis en su martirolojo. (Esto es, no hace caudal de vos, ni tiene de vos memoria: el aldeano dice martirolojo por martirologio.) C. 224.

Morder, de mōrdēre; it. mordere, rtr. morder, prov. y fr. mordre, pg. morder.

Trans. asir con los dientes, cortando ó desmenuzando. ESPIN. *Ballest.* 2, 28: Hase de atar el perro, de manera que no pueda morder ni menearse.

Metaf. punzar ó picar los humores y lo que exaspera al tacto y gusto, y moralmente la conciencia. *Persil.* 2, 7: Toda la vida me ha de morder la conciencia de. J. PIN. *Agr.* 3, 10: Si una sal muerde más que otra.

Hacer presa una cosa en otra.

Gastar poco á poco desfalcando.

Murmurar, satirizar *Quij.* 1 pról.: Que por detrás os muerdan y murmuren desta verdad. BOSC. *Cortes.* 232: De lo que os dice alguno para morderos. CABR. p. 330: Cuando se viesen mordidos de las lenguas venenosas de los murmuradores. GALLO *Job* 29, 17: El que murmura muerde al prójimo. J. PIN. *Agr.* 20, 38: Los muerden en su honra. ID. 19, 30: Y aún le muerde de no muy sana doctrina y de que por suyas muchas doctrinas que tomó de otros sabios. FUENM. *Vid. Pío V* f. 46: Volvió después de su muerte y mordía con pasquines sus hazañas.

Esa te muerda, desechando lo que proponen ó manifestando su solapada intención.

Muerde como los conejos, á bocadillos.

Morder el cartucho, el cordel, la correa, sufrir, rabiar.

Morder las palabras. A. ALV. *Silv. Dom. ram.* 3 c. § 2: Era tartamudo, mordía las palabras. D. VEGA. *Disc. 2, Sdb. pas.*: Aquellas palabras declaradoras de la rabia y emulación que les mordía.

Morder las piedras de rabia. *Diablo coj.* 5.

Morder la tierra, estar rabioso, enojado en extremo. CÁCER. *ps.* 34: Mordían la tierra de pura rabia.

Morder el polvo, galicismo intolerable: el polvo no se puede morder, aunque sí la tierra como conjunto de polvo, etc.

Morder más que una lima, murmurar.

Morderse la lengua, contenerse en hablar. *Persil.* 2, 7: Mordámonos la lengua. *Quij.* 1, 30: Y aun se mordiera tres veces la lengua, antes que haber dicho palabra.

Morderse las manos, gran sentimiento.

Morderse las uñas de coraje.

Morderse los codos de hambre.

Morderse los labios, buscar con la mente, como quien desmenuza la tierra ú otra cosa buscando, ó de rabia. *Quij.* 1, 28: Morderse los labios, enarcar las cejas. *Tía fing.*: Á cabo de rato, mordiéndose los labios y las uñas.... formó un soneto. ZAMORA *Mon. mist.* 7 S. *Felip.*: Hierven en ira, muérdense los labios, carcómense las entrañas.

Muerde cuando habla, mortificando de palabra.

Muerde más que la jineta, murmurar.

Mordi-huí, gorgojo.

Muerdi-sorbe (*d*), comer mucho y rústicamente. J. PIN. *Agr.* 20, 41: Lo del convite que hizo la zorra á la grua, de unas poleadas muy líquidas, las cuales ella se engulló á muerdisorbe. J. ENC. 85: Comamos á muerdisorbe | y uno á otro no se estorbe.

Mordi-sorbo (*d*), ídem. Comer á mordisorbo. CORR. C.

Mord-a, befa, del mord-er el labio por escarnio; posv. de mord-er.

Darle morda con, hacerle rabiarse de envidia; con un caramelo, ¡tú no lo tienes! (Palenc.).

Mord-aga, borrachera (Cádiz); de mord-a, por los visajes y befas que hace el borracho.

Mord-aza, instrumento que se pone en la boca para que no se hable; del morder. *Quij.* 2, 27: Pondré un sello en mi boca y echaré una mordaza á mi lengua. *Persil.* 2, 3: No, que la vergüenza y el ser quien soy son mordazas de mi lengua.

Echarle una mordaza. F. AGUADO *Crist.* 6, 8: ¿Quién podrá echar una mordaza al vulgo para que no hable? *Quij.* 2, 69: Que no descobiese los labios porque le echarían una mordaza.

Mordac-illa, la mordaza con que se castigaba la falta de silencio de los novicios en algunas religiones.

A-mordaz-ar, echarle una mordaza física ó moral, refrenar. Verbo moderno y bien formado. Ant. era de mordaz por injuriar, ofender de palabra ú obra.

Morde-dor, el ó lo que muerde. ESPIN. *Ballest.* 2, 40: Son (los tejones) grandísimos mordedores dentro y fuera de su cueva.

Morde-dura, acción y daño del morde-r. FLORENC. *Mar.* 1, 1, 4: Al pecado original llama S. Bernardo mordedura de serpiente. ESPIN. *Ballest.* 2, 40. Es muy venenosa la mordedura.

Mord-iente, *sust.*, betún ó sisa que se hace de varios ingredientes para tocar ó realzar de oro algunos adornos de temple y fresco. PALOM. *Índice*.

Adj. del cuadro á medio secar, de modo que aplicándole el dedo parece que pega ó muerde. PALOM. *Índice*.

Mord-il-ada, mordedura pequeña, murmuracioncilla. *Píc. Just.* introd. 3: Dolor de mí, si yo no supiera que hay mordiladas insertas en unción de casco.

Mordi-miento. CORN. *Cron.* 3, 3, 15: El mordimiento de las manos.

Mord-ic-ar, dimin. de mord-er.

Mordic-ada. *Píc. Just.* 2, 2, 2: No saben jugar sino á mordicadas (zahiriéndose).

Mord-iscar, morder repetida ó ligeramente, sin hacer presa. VALDERR. *Teatr. S. Ag.* 3: Si le mordisca, aunque después sane fácilmente, suele tornar á perderse. *Autos* s. XVI, 2, 221: Que le alegremos | y no que nos mordisquemos | para añadirle más pena. A. MOLINA *Dom. 3 cuar.*: La saca, la mordisca y la despedaza. VILLAVA *Empr.* 1, 32: De mujeres es embravecerse, y de fieras nobles mordiscar á las otras menores. L. FERN. 146: Trisquilarás tú una oveja | sin llegar los pies al suelo, | sin mordiscar la pelleja. ID. 181: ¿Cuál te parará el ganado? | Mordiscado y sobajado. VILLAVA *Empr.* 2, 10: Mordiscándose las manos.

Metaf. censurar. *Mingo Rev.*: Todos fueron mordiscados. L. RUEDA 1, 173: Yo no sé qué razón te mueve á mordiscar en ausencia de quien por ventura no recibiste daño en presencia ni en ausencia. TORR. *Fil. mor.* pról.: De la misma suerte mordiscan lo público que lo secreto. ZAMORA *mon. mist.* 2, 5: Fatigando la imaginación, mordiscando las uñas y poniendo en prensa el entendimiento. TORR. *Fil. mor.* 11, 10: Son acedos y le mordiscan el gusto. ID. 19, 5: Mordiscarse unas á otras con envidia y celos.

Mordisc-ada. A. MOLINA *Dom. 3 cuar.*: El remedio para su mordiscada ó es raro ó ninguno.

Mord-isc-o, posv. de mordisc-ar, acción de ello y efecto ó pedazo que se saca. A. MOLINA *Dom. 3 cuar.*: Con otros tantos mordiscos de muerte. GRAN. *Simb.* 2, 21, 1: Tan grande escarnio hizo de sus fueros y rabiosos mordiscos, que nunca, siendo preguntado, les quiso declarar de qué ciudad era.

Mordisc-ón. ESPIN. *Obreg.* 1, 3: El braco, sintiendo el ruido y oliendo carne nueva en mi cama, comenzó á darle buenos mordiscones al mozueto y á ladrarle. QUEV. s. 62: Tú que los mordiscones desconsuelas.

Re-morder. *Quij.* 2, 31: Remordiéndole la conciencia de que dejaba al jumento solo. J. PIN. *Agr.* 24, 1: Remordióse los labios y algo melancolizado me preguntó. CÁCER. *ps.* 31: Remuérdeme la con-

ciencia A. ALV. *Silv. Dom.* 5 cuar. 3 c.: Si hay algo en ella que te arguya ó te remuerda. J. ENC. 8: Qu'es buen gaitero | te remuerde los zancajos. ALMAZ. *Momo* 2, 11: Pero entre sí estaba muy alegre, porque entre otras cosas entendía que los dioses todos y Júpiter principalmente se remordía, que le había escocido aquel razonamiento.

Remorde-dor. GRAN. *Doctr.* 1, 16: De aquí nace aquel gusano remordedor de la conciencia.

Remordi-miento, dicese del remorderle la conciencia á uno, pesar de haber hecho algo. A. ALV. *Silv. Dom. quinc.* 6 c. § 2: Aquel ordinario é inacabable remordimiento de conciencia que había de traer de lo hecho.

Requete-morder (Andal.), morder mucho, como requete-bien; de *que te re-muerde*.

Mord-az, puro latín mordax. J. PIN *Agr.* 5, 28: Mordaz de la doctrina de los otros.

Al mordaz todo le desplaz. C. 40.

A-mordazar, zaherir siendo mordaz. L. RUEDA 1, 254: Mejor me parecería pasar el tiempo en otra cosa, que no amordazaros con palabras.

Muérd-ago, probablemente de mord-er, por sus pinchos. Es la planta llamada liga comúnmente.

Al-muerzo, de admorsus ó morsus, morder, bocadillo literalmente; it. morso bocado, prov. mors, fr. mors. Ant. muerso, cat. esmorçar, pg. al-morço; al- artículo arábigo confundido con ad- probablemente. Primer alimento por la mañana ó desayuno. QUEV. *Mus.* 5 b. 1: No haya almuerzo ni merienda | comida ni colación.

Almuerzo de rufián, comida de carpintero y cena de recuero, merienda de ganapán. C. 46. Es la mejor.

Almuerzo de rufianes, comida de abades, cena de gañanes. (Que llevan la cruz tras el muerto.) C. 46.

Almorzar, tomar el almuerzo-o. HITA 1288: figados de cabrones con rruy baruo armoçaua. *Quij.* 1, 19: Almorzaron. *Id.* 2, 7: Téngame aderezado de almorzar alguna cosa caliente. *Bibl. Gallard.* 4, 48: Cadaldia que amorcemos.

Almorzar en griego ó latín, poco.

Almorzar fuerte, mucho.

Almorzar sin beber, merendar sin comer. (Esto es, en la gente re-

galada y que no trabaja, que comiendo algo por la mañana de conserva, y tal cosa, no es menester beber, porque hay humedad en el estómago; y á la tarde, en verano principalmente, se puede beber un jarro de agua para que haga ir abajo la digestión del mediodía y se abra la voluntad para la cena.) C. 45.

Almorz-ado, el que almorz-ó. J. PIN. *Agr.* 4, 3: Con esto será comida para vos y merienda para nosotros, que venimos almorzados.

Si no has almorzado, ya te ha pasado, aludiendo al tuerto que pasa cerca de otra persona.

Almuerz-a, bocado, cebada que se da con las dos manos llenas á las bestias, como bocado, no pienso entero; puñado. ZAMOR. *Miérc. Dom. pas.*: Que echase incienso, él metió entrambas manos en la nave-ta y sacó una almuerza grande y echóla en el incensario. L. MÉNDEZ Colmen. 8: Se han de echar en la cabeza de la enjambre sobre el corcho cuatro ó cinco almuerzas de tierra.

Almorz-ada, como almuerz-a ó cebada que cabe en las dos manos y se da á la bestia sin llegar á pienso entero. CORR. 455: Más vale puñado de natural, que almorzada de ciencia.

Mueso, muerso, bocado, de morsus. Alex. 1210: Que non tragó peor muerso nin Iudío nin pagano. *Id.* 2194: Dabal grandes muessos. Úsase mueso por bocado, mordisco, en el Alto Aragón (Sos). H. NUÑ.: La leche sale del mueso, no del hueso. Mueso quiere decir de lo que se come. *Cid.* 1032: Nol pueden fazer comer un muesso de pan. VILLAL. *Trasf.* 15: Dándome muchas coces y muesos. CONDE Albeit. 2, 3: Que tenga en la boca un mueso de Taray. CORR. 98: El perro en el queso y la gata en el mueso. (Mueso por la pulpa.) *Bibl. Gallard.* 4, 55: Valerino e cantueso | e otras: de tirar el mueso | et sabe más que las parteras.

Muezo, parece variante de mueso.

Se me revuelve el muezo cada vez que lo veo (Andal.).

Moz-a(d)a, puñado de grano, tierra, etc.; de muez-o, como al-mozada y como almorzada de almuerzo (Santand.).

Al-muez-a, como almuerz-a, pero de muez-o, úsase en Palencia. SUÁREZ. *Doctr. caball.* 1, f. 23: De la cual daráse cada mañana á la bestia una almueza..... Dénsese á vuelta de la cebada una almueza llena de trigo.

Almoz-ada, en Andal. coger lo que cabe en las dos palmas

de las manos huecas y juntas puestas mirando arriba: *Llevaba los polvos á almozadas*, de la señora con muchos polvos en la cara. De almuez-a, vale, pues, lo que almorzada y almuerza. REBOLL. *Or. fun.* 19: Coge almozadas de esa tierra.

Miga, de mīca(m); it. lomb. minga, fr. miche, mie. Pedacito menudo de pan. Lo blando dentro de la corteza en el pan. FRAG. *Cirug.* 3, 7: Y si no basta, hácese un emplasto de miga de pan, remojada en leche de vacas.

Metaf. lo blando y pulpa de frutas y otras cosas, y pedacillo menudo de cualquier cosa. VILLENA *Cis.* 11: Los figos verdes, quitan su peçón fasta que paresca lo colorado ó miga del.

En plural *migas* pan desmenuzado ó hecho migas, rehogado con algo, aceite ó ajos ó sebo ó pimienta, ó con manteca, torreznos, etc. *Quij.* 2, 67: O qué polidas cucharas tengo de hacer, cuando pastor me vea, qué de migas, qué de natas.

Hacer buenas ó malas migas, avenirse ó no en buena amistad, metaf. de pastores. M. LEÓN *Obr. poét.* 1, pl. 243; ¡Jesús! ¿Yo á matar? No digas | que á mí la paz me faltó, | que antes el aceite y yo | hacemos muy buenas migas. *Quij.* 2, 59: Quiere que no comamos buenas migas juntos.

Helársele las migas entre la boca y la mano, malogrársele lo que estaba ya para conseguirse, ser malafortunado. *Persil.* 3, 20: Como dicen en Castilla, á los desdichados se les suelen helar las migas entre la boca y la mano.

Las migas hasta el haza, las sopas hasta la plaza (Toledo).

Migas blandas. (Á los sosos y blandos.) C. 620.

Migas canas, las con leche encima (Extrem.).

Migas cochass con gorriones, no las comen todos hombres; ó miga cocha con gorriones, no las comen todos hombres. C. 468.

Migas rodonas, las no pegadas en torta, sino sueltas (Écija).

Muchas migas haces, Pedro; nues amo, quita una miga. C. 474.

Muchas migas haces, Pedro; á muchas más me atrevo. C. 474.

No es para dar migas á un gato. (Quien es para muy poco.) C. 555.

No ser para dar migas á un gato, no valer para nada. *Comed. Florin.* 41. *Quij.* 2, 66: Responde, en buen hora..... que yo no estoy para dar migas á un gato, según traigo alborotado y trastornado el juicio. *Vizc. fing.*: Y no como yo, que no soy para dar migas á un gato.

Puede comer migas sobre su cabeza. (Para decir que uno es mayor que otro.) C. 605.

Tal son migas de añedido, como mujer de otro marido. C. 410.

Tener miga, tener mucha sustancia ó razón el dicho, discurso, etc.

Mig-ar, desmenuzar en mig-as. *G. Alf*, 2, 3, 4: Y así daban un bodrio más claro que la luz..... que tal cual se había de migar ó empedrar.

Echar las migas en algún líquido: *migar la leche*.

Todo es menester, migar y sorber. H. Nuñ.

Es-migar, hacer migas una cosa, como migar. (Torquemada.)

Migu-illa, -ita, diminutivos.

Miguita de pan con patas, el piojo (Andal.).

Mig-ote, café claro, malo con pan migado (Cádiz).

Mig-aja ó miaja, meaja, dimin. de mig-a, y se dice de cualquier pedacillo pequeño, poquísimo, lo más mínimo. No se confunda con meaja, medalla y moneda. MONTIÑO *Coc.* 2: Un poco de canela, una migaja de clavo. OVALLE *H. Chile* I, 5: Sin topar en ella una migaja de nieve. LOPE *Cor. derrib.* III, 470: Hechos migajas | vengáis, traidores, al suelo. A. PÉREZ *Fuev. Dom.* I *cuar.* f. 214: Cualquiera miaja, aunque fuese de las caídas por esos suelos. *Lazar.* I, p. 8: Tan por contadero, que no bastará todo el mundo hacerle menos una migaja. VALVERDE *Vid. Cr.* 4, 2: Los cachorrillos suelen también comer de las migajas que caen de la mesa de sus dueños. L. FERN. 146: Mas de ordeñar | jamás supiste migaja. *Quij* 2, 66: Después de haberse sacudido el sayo y las migajas de las barbas.

Añádese en oraciones negativas por nada: *Ni miaja.* *Quij.* 2, 50: Aunque yo sé hilar, no sé leer migaja. J. ENC. 164: No te deslindo migaja. *Entret.* I: Sin que le falte | un átomo, una tilde, una meaja.

Meaja del huevo, galladura. CONDE *Albeit.* 2, 20: Se han de aplicar los blancos de los huevos, no las claras, sino la meaja ó galladura que se halla cercana á la yema. J. PIN. *Agr.* 30, 19: Que si con andar en la clara, no bastáis á pagar el escote, ¿qué será cuando llegare á la meaja de la yema?—Será que uno y otro no valdrán meaja.

Como migaja de pan en capilla de fraile. *Comed. Eufros.* 3: Nada. El refrán antiguo dice *meaja* por moneda menuda; lo de pan fué torrándola por migaja: así en Santillana y Correas.

Criado á las migajas, empollado y criado desde pequeño.

Las migajas del fardel, á las veces saben bien. C. 194; que suele á veces aprovechar lo que parecía de poco momento.

Las migajas del zurrón, á las veces buenas son. C. 194.

Más vale migaja de rey que zatico de caballero, ó que ración ó salario de señor; ó más valen migajas de rey. C. 455; ó que merced de señor (*Quij.* I, 39). SANTILL.

Migaja de huevo, galladura.

Mirar en las meajas, en menudencias. B. GARAY.

Reparar en migajas, en pequeñeces.

Migaj-ada, porción pequeña de algo, que puede partirse, por ej. del que paga muy poco á poco se dice que lo hace á migajadas.

Miaj-eta, poquito (Arag.).

Miaj-ica, una miajica, un poquitín.

Miaj-irr-it-ica, dimin. muy poquirritico.

Miaj-it-ina, muy poco (Arag.).

Mig-aj-ón, ó **miajón**, la miga del pan, sin la corteza. H. NUÑ.: El mozo come la corteza y el viejo el migajón. *G. Alf.* I, I, 3: Comen-céle por las cortezas y acabéle en el migajón. VALDERR. *Ej. Orac. huerto*: Todos son un migajón de blando pan, que no hay que temerlos. *Id. Ej. Fer. 5 Dom. 4 cuar.*: Que así la corteza como el migajón, todo es de comer.

La sustancia de una cosa, sobre todo la tierra honda de cultivo. AGUADO *Crist.* II, 3: Si la tierra es de buen migajón y de pan llevar. OVALLE *H. Chile* I, 10: Con tener tan poco migajón de tierra, por ser serranías. CABR. p. 22: Excelente (tierra) porque tiene migajón y sustancia en que arraigue el grano. A. PÉREZ *Ceniza* f. 21. Son como los terrenos y miajones en la tierra. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 20: Es una comedia de gran migajón y casazo para alborotar diez cortes. OÑA *Postrim.* I, 2, 2: Se andan á coger mariposas por los aires y dejan la fruta y migajón de la verdad. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 332: Veo que las honduras no gustan, que las cosas de migajón y sustancia no alcanzan autoridad. A. PÉREZ *Viern. Dom. I cuar.* f. 262: Para quien se guarda el miajón y la flor de la hacienda.

Pedazo desgajado. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2: Si de los peñascos er-guidos se desgalgasen migajones.

Migajon-cillo. MONTIÑO. *Coc.* 2: Tendrás un migajoncillo de pan blanco.

Migaj-nela, miaj-nela, A. PÉREZ *Juev. Dom.* I cuar. f. 214: Que dejéis caer por entre los dedos alguna miajuela. J. PIN. *Agr.* 3, 31: Yo quiero recoger dos ó tres migajuelas que quedan como desperdiciadas.

Des-migaj-ar, hacer migaj-as una cosa. QUEV. *Poem. her.* 1: Se desmigajan, muelen y acrebillan. *Lazar.* 2, p. 24: Y comienzo á desmigajar el pan. ZABALETA *Probl.* 13: Es tan corto el caudal de los humanos, que si se desmigaja en muchas porciones, se vuelve rocío. J. POLO *Acad.* 4: Pedazo que destrozado se desmigajó.

Migu-ero, cosa de mig-a; lucero miguero el matutino ó vespertino, cuando hacen las migas los pastores (Andal.).

Mierda, de mërda(m); it., sard. y rtr. merda, prov. merdo, fr. merde, cat. y pg. merda. Cualquier suciedad, en particular el excremento humano. PINC. *Filos.* ep. 9, 4: Como de uno, que recibiendo olor malo, dijo: Ó es mierda ó asan torreznos.

Alábate, mierda, que el río te lleva. C. 42.

Con más mierda que cera bendita hay en los altares.

La mierda, cuanto más la hurgan, más hiede. C. 185.

La mierda desde es mucha hiede. (Contra las demasiadas burlas y otras cosas que enfadan.) C. 185.

Más entonado que mierda, y más estirado que andrajo. (Baldón.) C. 447.

¡Mierda!, groseramente no queriendo contestar.

Mierda en cuello no tira duelo. (Contra los que andan muy sucios con achaque de luto. Innio y algunos sabios contradicen traer luto por los muertos, mas en esto no curamos de gentiles.) C. 465.

Mierda que no ahoga, todo engorda; ó mota que no ahoga. C. 465.

Mierda y horrura, todo es gordura. C. 465.

Quien mierda echa en la colada, mierda saca. C. 346.

Ser un mierda, del que despreciamos.

Si quieres comer mierda que te sepa bien, come queso sin raer, por raer, ó sin raspar. C. 258.

Si quieres mierda que bien te sepa, come el queso con corteza. C. 258.

¡Una mierda! despreciando, no queriendo hacer caso ni con-
testar.

Mierda-cruz, especie de torvisco de raíz gruesa y leñosa, con tallo poblado de ramos cubiertos de corteza negruzca.

Merd-oso. *Lena* 3, 1: No me vuelques el estómago con esos merdosos celos.

Ja-merd-ar, limpiar ó evacuar los vientres de las reses; *metaf.* lavar mal y de prisa. De mierd-a y ja- =sa-.

Jamerd-ana, sitio en que se jamerd-a. *QUEV. Mús.* 5, b. 1: Si-guióle Lucas de Burgos: | y su hembra la chicharra | de pena vendió mondongo | un año en la jamerdana.

Malta, cemento antiguo de pez, cera, yeso y grasa, del lat. maltha, el $\mu\alpha\lambda\theta\alpha$; cebada germinada y seca para hacer cerveza, del germánico, ingl. malt.

Esmalte, del germánico *smalt; it. smalto, fr. émail, pg. esmalte. Labor de diversos colores sobre oro ó plata sobredorada. *S. TER. Concept.* 6: Va asentando en este oro muchas piedras preciosas y esmaltes, con mil labores. *GÓNG. Rom. lir.* 19: Te dan el honor y el lustre, | que al oro dan los esmaltes.

En pintura el color azul de pasta, de vidrio ó esmalte de plateros, molido. *J. POLO pl.* 122: Y para que mi dibujo | salga con vivos esmaltes, | si os falta el pincel de Apeles, | sed con la pluma Timantes.

Metaf. *L. GRAC. Crit.* 2, 11: La buena fama es esmalte de la virtud, premio, que no precio. *LOPE Past. lobo y cab. cel.* 11, 343: Dando á nieve celestial | esmaltes de rosicler. *Persil*, 4, 1: Que realcen á los demás y les sirvan de adorno y de esmalte.

Esmalt-ar, labrar con esmalt-e de diversos colores sobre oro, plata; adornar de varios colores alguna cosa ó labor, mezclar flores ó matices; *metaf.* hermosear variadamente. *MARIANA H. E.* 1, 7: Por no dejar interpolado, como con lagunas, el cuento de los tiempos, antes esmaltallos con la luz y lustre de grandes cosas y hazañas. *LOPE Filom.* f. 140: Las singulares gracias con que esmaltas | tus soberanas obras. *GUEV. Mont. Calv.* 1, 3: Las cabezas de las espinas quedaban rubricadas con la sangre del cordero y de la otra parte asomaban las puntas esmaltadas. *Gr. Sult.* 3: Á mis ojos más lozana | que de Abril fresca mañana, | cuando en brazos de la aurora | pule, esmalta, borda y dora | el campo. *CABR.* p. 563: Adornó el cielo, dorándole con el sol, plateándole con la luna y esmaltándole con

las estrellas. ZAMORA *Mon. mist.* 3 *Visit.*: Los árboles se esmaltan. ID. 7 *S. Andr.*: Hermosea la tierra, la tiñe, la esmalta y la colora. J. TOLosa *Disc.* 1, 24: Con una palabra crió todo el cielo y la tierra y que con otra la esmaltó de estrellas.

En Plinio *maltha*, betún fuerte á manera de vedrio, *malthare* luir ó fornir así ó vedriar: *quae malthantur, oleo perfricantur ante.*

Melsa, bazo (Arag.), flema y lentitud en las cosas; it. *milza*, al. *Milz*.

ZE

50. El balbuciente que cecea se llama *ze-ze-l*, y *zezel-du* el balbucir. Puesto que *-l* es de agente, *ze-ze-l* es el que hace *ze-ze*. Por consiguiente *ze* es el balbucir y cecear, lo mismo que *zi*, aunque tomado más en abstracto: *jzi!* es el ceceo del que de hecho cecea, y *ze* es su abstracto, el cecear: tal valor le comunica la *e* indefinida, y de este *ze* se dijo en castellano *ce-ce-ar*.

51. **Ce-ce-ar.** Pronunciar mucho la silbante, que se escribía con *ce*. No es propiamente pronunciar la *s* como *c*, que dice el Diccionario de Autoridades, pues cuando éste se compuso, los fonemas castellanos sonaban como hoy, mientras que este vocablo es del tiempo en que *ce* sonaba como *ts*, poco más ó menos, y de una manera, no interdental como hoy, sino como pura silbante fuerte, cuya suave era *z* (*Leng. Cervant.* t. 1) y escribíase con *ç*. La tendencia á silbantizar era lo que valía cecear. Es el defecto indicado por el eusk. *ze-ze-l*, el que hace *ze*. En América vale pronunciar *s* como *c*. AYAL. *Crón. D. Pedro*, año 4, c. 7: Fué el rey D. Pedro asaz grande de cuerpo y blanco y rubio y ceceaba un poco. J. PIN. *Agr.* 5, 28: Que ceceaba también como Alcibiades. GUEV. *Ep. pte.* 2, 15: Muchos viejos se quejan, cuando beben; y cecean, cuando hablan. L. GRAC. *Crit.* 1. 7: Ceceaba uno tanto, que hacía rechinar los dientes, y todos convinieron en que era andaluz ó gitano. QUEV. *Tac.* 18: Ceceaba un poco.

Cece-o, posv. de cece-ar, el defecto dicho. *Esteban.* 5: Pasmado

de oír lo donairoso de su ceceo. QUEV. *Orland.* 1: Los andaluces de valientes feos, | cargados de patatas y ceceos.

Cece-oso, el que cece-a. *Pedro Urdem.* j. 1: Todos los que hicieren figura de gitanos, han de hablar ceceoso. *Gitan.*: ¿Quiérenme dar barato, zeñores?—dijo Preciosa, que como gitana hablaba ceceoso. *Corvacho* 3, 6: Çeçeooso, tartamudo. P. Esp. *Perr. Cal.*: Hablar ceceoso. *Bibl. Gallard.* 4, 695: Á barbados ceceosos | hiciera poner basquiñas. QUEV. *Mús.* 6, r. 67: Á barbados ceceosos | mando se pongan basquiñas, | que si un barbado cecea | ¿qué hará doña Serafina?

Sese-ar, pronunciar las *cc* como *ss* al hablar (Amér.).

Sese-o, posv. de sese-ar.

52. El silbar se ha usado en todos tiempos para llamar. Llámase con *¡a!* al que está lejos, con *¡e!* al que está cerca; pero vaya usted á decir *¡a!* ó *¡e!* en la plaza de toros, en medio del torbellino de voces y ruidos. No hay otro remedio que silbar, como hace el novio para que le oiga su pareja desde casa y salga á la ventana, y como hace el pastor á sus ovejas y cabras encaramadas en lo alto. No hay timbre más penetrante que el silbido, ni más agudo ni de mayor alcance. Rompe por entre el tumulto de voces y las señorea. Es una descarga cerrada y preñada de proyectiles, de aire que sale por estrecho resquicio. Para eso las paredes que lo forman han de ser duras, si no, saldrá un timbre blando, menos estridente y penetrativo. Tales son los dientes en la boca. Con *i* se dijo *¡tchi!* para llamar á uno en particular. Sin tan recia silbante, *zi* es el silbar sencillo, bien que también agudo y sutil. Vamos ahora á llamar silbando en *e*, esto es diciendo *¡ze!* Ya de suyo *¡e!* sirve para llamar de una manera indefinida, mientras que *¡i!* llama individualmente á la segunda persona. Con el silbido *z*, *ze* será el llamar indefinido y el silbo más normal. Y así es de hecho, *¡ze!* se emplea llamando, preguntando y admirando de una manera indefinida, *¡ze! ¡gizon!* ¡e! ¡hombre! Sirve de interrogativo general, como nuestro ¿qué? y como la *e* indefinida: ¿ze *liburu zaude irakurten?* ¿qué libro estás leyendo? ¿ze *berri?* ¿qué noticias (hay)? ¿ze *ordu da?* ¿qué hora es? *ze-tara* ¿para qué? También es admirativo: *¡ze gizon ederra!* ¡qué hombre (tan) guapo! También equivale á nuestra conjunción *que*, y mejor diría yo á *scilicet*, sirviendo como introduc-

tor de una declaración, como quien despierta la atención: *zagoz or puzkabaten, ze eztakit nor dan*, estáte aquí un poco, *que* no sé quién es, ó mejor *he aquí que*.

Admite todos los casos: *ze-tan* ¿en qué? *ze-z-az* ¿de qué asunto? ó su adjetivo *zezaz-ko*, *ze-k* agente, *¿zek zaukez geldi?* ¿qué os tiene sosegados? De modo *ze-la-n* ¿cómo? ¿de qué manera? *alan* de aquella, *zelan-ik* indefinido, *zela-ko*, *zelan-go*, adjetivos, de qué modo, cuál, *zelan dan* según sea, *zelan-alan-go* cosa mediana, de cual ó tal manera. *Ze-gaz* con qué, *ze-tara-ko* para qué.

Con *r* de movimiento, como en los demás demostrativos, ya vimos en la *Embriogenia ze-r* con el mismo empleo que *ze, zer* qué, *zer-bait* algo, *zerbai-to* ó *zerbai-chki* aliguito dimin., *zer-egin* que-hacer, *zeregin-tchu* muy ocupado, *zer-en* ¿por qué? porque, es el genitivo, *zeren-dako* porque, para qué, ó *zeren-eta*, *zeren-gatik*, *zer-ere* lo que quiera que, *zer-gatik*. Indefinido *zer-ik* cómo, qué, de qué clase, *zerik-a* de qué clase, *zer-nai* cualquier cosa, *zer-taz* de qué asunto, *zertaz-bait* de algo, *zer-tsu* qué, poco más ó menos diminutivo.

Por su valor general de señalar algo y significar qué, algo, equivale *zer* al concepto de cosa, *ama, zer-bat ikusi dot etchaurrean* madre, he visto una cosa delante de casa, *gizon zer-bat da ori* ése es un hombre cual (puede ser grande, pequeño, hermoso, feo), *zer-era ioan da* ha ido á tal parte, *zu, zer-a, esan ganzabat*, tú, fulano, voy á decirte una cosa. Aquí lleva artículo el *zer* quedando sustantivado, de manera que indica una persona ó cosa en el concepto de *calificado*, de ser *un cual*, ó un tal como nosotros decimos, fulano de tal, es un tal para cual. De hecho ¿qué sabemos de los seres más que sus manifestaciones ó fenómenos, sus calidades, su *cudl*? El abstracto, pues, de esta manera de conocer las cosas por ser tales ó cuales, por su calidad, es *zer, zer-a*. ¡Hooooou! ¡zerekoak, hooooou! ¡hooooou! *zuen-zerak gure-zerean direla; eta ezpadituzue zuen-zerak gure-zeretik zertzen, guk zertuko ditugula; zeren-eta guk ere gure-zeren-zertzearen-bearra baitugu*. No conozco frase más abstracta ni preñada de abstracciones en lengua alguna. Tan abstracta es que admite todas las concreciones posibles. Es una cifra de lo que Kant hubiera podido decir en el terreno abstracto de su teoría fenomenal, concebida lo más idealmente que pueda concebirse. «Innumerables traducciones (dice Azkue, que oyó tal algarabía Kantiana en los Pirineos) pueden darse de esta frase; tal

vez una de las que más se acercan á la mente del que la soltó, por tratarse de un labrador, fué ésta: ¡Hooou! los de tal casa, ¡hooou! ¡hooou! que vuestros cerdos están en nuestra heredad; y si no sacáis vuestros cerdos de nuestra heredad, nosotros los echaremos, puesto que también nosotros tenemos necesidad de alimentar nuestros animales». Ni cerdos, ni heredades, ni echaduras, ni necesidades, ni alimentos ni animales aparecen por todo esto, diría Sancho, yo al menos no los veo. Y con todo la versión de Azkue es cierta y buena, y tan buena y cierta sería cualquiera otra. Según las circunstancias concretas de los que hablan, así se concreta la significación de las palabras. Una enrevesada frase de Sanz del Río puede aplicarse á muchísimas cosas, pues *quididades* y otras lindezas de este jaez son palabras aplicables tan de lleno al moro Muza como á la colilla que recoge el golfo en la Puerta del Sol. Y así es, más ó menos, todo el lenguaje, porque lo que expresa de suyo no es tal ó cual colilla, sino todas las colillas, que sean de veguero ó de pitillo, y aun todas las colas pequeñas de asno ó de torero. Y es que las palabras no expresan las cosas, sino los conceptos, los cuales son más ó menos abstractos y generales. Pero hay conceptos que lo son por manera particular, como *zer* que equivale á algo, cosa. De él se forma el nombre plural *zer-ak*, el locativo *zer-ea*, el hablativo *zer-etik*, el verbo presente *zer-tzen*, el futuro *zer-tuko*, el genitivo *zer-en* con valor de conjunción causal, y el genitivo del nombre de acción *zer-tze-aren*. Y lo mismo puede recibir todos los demás sufijos *zer-ago*, *zer-dun*, *zer-egi*, *zer-ena*, *zer-keria*, *zer-ez beterik*, *zera-gana*, *zera-gaz*, *zer-tasun*, etc., «que pueden significar, entre otras mil y mil cosas (dice Azkue), más grande, barbudo, demasiado meticoloso, el más chisgaravís, hipocresía, lleno de saña, á donde fulano, con fulano, grandiosidad». Se ha dicho que el euskera no tiene abstractos ni abstracciones: bien lo ve el lector. También se ha dicho que es un idioma pobre, y ya se ve, si pudiendo formarse tanta muchedumbre de derivados de cualquier palabra y otros tantos de las resultantes, y así sin cabo, será idioma pobre y raquíto. *Zer dan edo zer eztanen iakitera etorri da* ha venido á saber lo que ocurre, *zerik zetará* ¿como?, liter. ¿de qué á qué? *bai zera* ¡sí, quíal, lit. sí, la cosa, ¡ez zera! ¡cómo no! *zer dala-ta* ¿por qué pues? Pero lo que maravilla sobre todo es que tan aéreas abstracciones hayan salido del ¡ze! de llamar silbando. ¡Tanto se subli-

mó el *¡chel* valenciano! Pues ¿y el reflexivo *se*, y el *idioma*, y la *ética*, y la *etnología*, y el *idiota* y la *costumbre*, que de ese *ze* ó *che* se dijeron?

Reforcemos la silbante y *tche*, pronunciada como *ch* española, á la valenciana, servirá también para llamar, pero con mayor fuerza, para que atienda y mire el otro. Añádesele el sufijo personal: *tche-k* ó *tche-zu*, mira, atiende, fem. *tche-n*. *Tchek*, *ezbaiaz iten*, ¡mira! si no vienes. De aquí *tche* y *tche-tu* mirar, atender, *tches-te* ó *tches-ta-tu* examinar ó mirar con atención, probar, gustar, paladear. La acogida ó atención y agasajo *tche-ra*. En Valencia *¡tche!* no tiene uso gramatical ni derivados. Es que ese *¡tche!* es sobreviviente de la lengua primitiva, en la cual toda la gramática y todo el diccionario son expresiones fisiológicas, naturales, interjecciones, si queréis, esas interjecciones pros-critas que suelen arrinconar los gramáticos en un capitulillo al fin, y que no tienen por formas del habla racional, sino sólo de la sensibilidad. Pero ¿el hombre deja de ser sensible en todo lo que habla?

El mismo *-tche* se sufixa para dar más brío á los demostrativos, llamando la atención tras ellos: *orain-tche* ahora mismo, *alan-tche-rik* indefinido, *emen-tche* aquí mismo, *one-tche-k* este mismo, *or-tche-ka* lo de ahí mismo.

Pero me dirá el lector que, aunque el silbar sirva para llamar, él suele hacerlo para desaprobar lo mal hecho en los toros ó en el teatro. Y tiene razón, y el habla primitiva se la da. El *ze* es también negativo; aunque sólo para expresar la voluntad, para indicar que no se quiere que se haga algo, es decir, con imperativo y subjuntivo. Tal vale en euskera: *Iauna, ze-begi ori esan, ze ganza baltza da bakar-tasuna*, Señor, no digáis eso, que es triste cosa la soledad; *urtigi ze-nagizu*, no me deseches; *gordeizu katilu-ori, ausi ze-daizun*, guarda esa escudilla, no se rompa.

La razón de servir para tal negación es porque significa desechar, y lo significa porque su articulación consiste en cortar con los dientes el aire y arrojarlo fuertemente de sí. Tal es la razón del valor desaprobativo del silbar y por lo mismo del *ze* de desaprobación.

53. **¡Ce!**, «voz con que se llama á alguna persona, se le hace detener ó se la pide atención. Voz con que se advierte ó manda á otro que calle, á que se suele añadir la señal de poner el dedo en la boca. Voz de que también usan los cocheros y carreteros para hacer retro-

ceder á las caballerías». Con estas tres definiciones del Diccionario de Autoridades tenemos que el valor de *¡ce!* es el del eusk. *¡zel!* para llamar, para hacer callar y parar, que también hemos visto tiene como negativa. Es el silbo del habla más normal en *¡el!*; pero suponiendo la antigua pronunciación *tse* de *ce*, no la interdental moderna, como se ve por las mismas definiciones, que sonando como hoy no serían ciertas, pues nadie dice *¡ce!* pero sí *¡tsel!*, conforme á su antigua pronunciación. *Celest.* 1, p. 13: Ce, ce, ce. *Id.* ¿Por qué? Elic. Porque está aquí Crito. *Id.* p. 21: Parmeno, detente, ce, escucha. *Bañ. Arg.* 3: ¿Ce, ola, cristiano, esclavo? QUEV. *Mús.* 5, b. 8: Tapada de medio ojo | en forma de acechona | con el ¡ce caballero! | y un poco la voz honda. CORR. 97: El padre prior, ce; buen sermón tenemos.

Ce-ce-ar, llamar, detener, intimar silencio con el *¡ce!* CANC. *Aquel labr. ant.*: Y vos, Señor, que asistís | como sol á estrellas tantas, | que los capelos os buscan | y os cecean las tiaras. CÁCER. *ps.* 21: Á esto tira el cecear de los estudiantes de Salamanca en sus matracas de muchachos. Q. BENAVENTE. 1, 206: Cecead al más amigo. S. CORNEL.: Oyó que de una puerta le ceceaban. QUIJ. 1, 43. Le comenzó á cecear y á decirle. GUERRA *Cuar. Miérc.* 2: No tiene la lisonja embarazos que le atrasen, sino conveniencias que la ceceen.

Cece-o, posv. de llamar ó cece-ar. PEDRO URDEM. 3: Con un turbado ceceo | me llamó. LOPE. *Marq. Nav.* 13, 12: ¡Aquí dama! ¡Aquí ceceos! CASAM. *engañ.*: La oscuridad de la noche y la que causaban los portales no le dejaban atinar al ceceo. QUEV. *Mund. dentr.*: No deja descansar la lengua en ceceos, los ojos en guiñaduras y las manos en teclados de moño.

Llamar ce por ce ó ce por be, llamar en particular. Es ce-ce-arle, decirle el *¡zel!* demostrativo en euskera, indicativo interjeccional en castellano. El *be* para repetirlo con labial, lo que hizo creer á algunos fuesen las letras *c* y *b*, que sin el *¡zel!* no tendrían explicación ni vendrían á cuento. Por ej. L. GRAG. *Crit.* 3, 4: Hay malísimos lectores que entienden C por B. Y yo añadido que Gracián fué uno de ellos, entendiendo mal este C por B, á causa de leerlo y ya no usarse el sonido llamativo ¡Ce!

Mi ce, á la mi fe. (Juramentos de mujeres.) C. 619. Este *¡ce!* es el *¡zel!* euskaro, demostrativo general, ó dígase el *¡zel!* eusk. y *¡ce!* castellano llamativo.

Ceta. Sea ó una por ceta, otra por bayeta, ya por una cosa ó razón, ya por otra. El eusk. ze-ta, el ¡zel, llamar con ¡zel, como iketa llamar con ¡i! tu. Bay-eta es el afirmar *bai* sí, con el mismo sufijo -ta ó -eta.

Ceca. Hase creído ver en la frase andar de Ceca en Meca, la Ceca ó casa de la moneda en árabe y la ciudad de la Meca, lugar de sus peregrinaciones. Pero había que adobar primero esos candiles y atar esos dos rabillos, que aún quedan por desollar. Yo no sé que los moros anduvieran de la casa de la moneda á la Meca de Arabia, para que parase en proverbio, ni menos que lo anduvieran los cristianos para que el proverbio fuera cristiano y español. Menos se explica lo de: *Y de zoca en colodra*, que suele añadirse. Dicen que *Ceca* también era la mezquita de Córdoba; lo que no dicen es qué fueran *Zoca* y *Colodra*. Todos estos vocablos, una vez perdido su valor primitivo, pudieron tomarse como nombres propios, por quedar personificados ellos y otros mil en los refranes, lo mismo que *and-orra* la muy andandona, en la otra frase: Correr la Ceca y la Meca y los valles de Andorra. Y así también se decía: Ha corrido á Ceca y Meca y la Cañavereta y los olivares de Santarén. Todos son nombres indefinidos, como muy bien veremos en seguida que apunta Correas. *Ce-ca* suena en euskera andar al *¡zel*, preguntando, ce-ce-ando, lo cual es propio de vagos, andarines y andorreros que se andan por los valles de Andorra, con su cañavera de viandantes, con su zanquil y manquil y capilla rota, como reza la otra frase. Así como aquí *m-* es de repetición, así lo es en ceca y meca. De modo que *meca* no tiene otro ser que el de *c-eca* puesta *m-* por *c-*, á causa de repetirse, como en *ce por be*, ceta por bayeta, *traque* barraque, *cháncharras* *máncharras*. *G. Alf.* 1, 1, 2: Ni le pudieron coger por ceca.

Á ceca y á meca. F. SILVA *Celest.* 17: No sabes tú, señor, que tengo yo corrido á ceca y á meca y á los olivares de Santander.

Andar de ceca en meca, de acá para allá, buscando, preguntando, corriendo estaciones. La *meca* no es más que la *ceca* con *m* de repetición. *Quij.* 1, 18: Dejándonos de andar de ceca en meca y de zoca en colodra.

Andar de Ceca en Meca y los Cañaverales. (Dícese de los que andan de una parte á otra y en partes diferentes vanamente ocupados y sin provecho; eso denota la adición de *los cañaverales*, la cual se varía y acrecienta en otros refranes y en este mismo, comenzando de

otra manera. *Ceca* y *Meca* son palabras castellanas enfáticas, fingidas del vulgo para pronombres indefinidos de lugares diversos, que no se nombran, como son *Zanquil* y *Manquil*. En aquel refrán del mismo sentido «Zanquil y Manquil y la Val de Andorra y la capa horadada»; y un poco mudado, se dice *Zagil* y *Mandil* y *Capilla rota*; y lo mismo digo de *Zoco* y *Colodro*, que son pronombres de lugares vagos, como lo son de personas *fulano* y *citano* y *robiñano*, y como *traque barraque* y *chao chao* lo son de razones vanas sin propósito; y hay otras infinitas palabras de este género hechas por énfasis del sonido. No creo á los que quieren decir que *Ceca* fué una mezquita en Córdoba, y que *Meca* es la de Arabia, adonde está el zancarrón, que de eso no se acordó el castellano viejo. Antes dijera yo que *Ceca* era la ciega y adivina, y *Meca* la mujer perdida, tomada por bruja y hechicera, y conviniera con aquel refrán: «Vexe á la vedera, meterte ha en canseira», y quisiera decir: ándate de adivina en bruja y hechicera, y perderás tiempo. Tampoco agrada lo que sienten algunos portugueses que allá *Ceca* y *Meca* son dos ríos turbios, que de uno á otro hay muy áspero camino de sierra y montes que los dividen. Lo primero tengo por cierto.) C. 50.

Correr la Ceca y la Meca y los valles de Andorra, andarlo todo y andarrear. Personificados ceca, meca y andorra.

De ceca á meca. QUEV. C. de c.: El picarón andaba listo, como una jugadera, de ceca á meca.

Ha corrido á Ceca y Meca y la Cañavereta, y los olivares de Santa-rén. (Decláranse las dos palabras adelante, en el otro: andar de Ceca en Meca.) C. 17.

Cicr-ano, con el -ano de cit-ano y el ce-ca, -era, cec-ar-ano. *Comed. Doler.* 5, 8: Si engaña hulana á cicrano y se burla dél, engaña después cricrana á hulano.

¡Se! ¡tse! Así llamamos hoy ó detenemos, como los antiguos con el ¡ce! que sonaba lo mismo.

¡Che! Úsase en Valencia, Argentina y otras partes para llamar; lo mismo que el ¡ce! antiguamente, del cual es variante. También es de desdén para desechar ó impedir, por ejemplo en Honduras.

Che-che-ar, de ¡che! llamando; articular tropezando y repitiendo che. (Amer.).

Cheche-o, posv. de cheche-ar.

Che-che, jaque ó valentón (Cuba); díjose del ¡chel de desdén.

Jera, faena, lo que labra un día un par de bueyes (Extrem.), jornal del trabajo de un día (Palenc.), quehacer (Sayago): tengo la jera atrasada, buena jera, no faltaba más. Parece ser el eusk. *zer*, qué, cosa, *zer-egin* quehacer. J. PIN. *Agr.* 3, 4: Haremos verdad aquel brocardico de labradores, que el comer no impide la jera. EUG. SALAZ. *Silv. poes.*: En esas bobas esperas | te estás abarrancado: | nunca echarás buenas geras, | si vas por esas carreras | y no curas del ganado.

La jera de Mayo vale los bueyes y el carro; y la de Junio, los bueyes y el yugo. H. NUÑ.

Xeira, apuro, jornada, penoso (Astur.); lo mismo que jera.

En-ger-ar, trabajar, hacer su tarea ó jer-a. CORR. 341: Quien tiene oficio, enjérelo. (Enjerar, tratarlo y usarlo.)

En-ger-irse, desalentarse, en Bogotá engurruñarse, enjerido del ave alicaída y engurruñada. BAENA p. 321: Pobreza le faze ser torpe e mudo, | flaco e cobarde, e loco provado, | e suzio e feo, muy desdonado. | E triste ingerido e muy dolyoso. De jer-a.

Cer-eño, fuerte, duro, resistente, de personas y cosas (Alto Arag.); de jer-a.

54. El reflexivo *sui, sibi, se*, de donde el posesivo *suus, sua, suum*, queda explicado en la *Embriogenia* (120), donde vimos que procedía del *ze*, tomado como de tercer grado y de la afirmación *ba, be*, en eslavo claramente *se-be=suī*, lit. *sa-vē-ns=godo se-ina=e-to*; en skt. *s-va-* suyo, propio, por *ze-be*. Compuesta del tema *dhā* en el sentido de hacer (*tcha* euskérico) es la raíz *sva-dha*, según los autores, de la cual se derivaron *ἔθ-ος* hábito, costumbre, *ἦθ-ος* natural, genio, temperamento, índole, costumbre, liter. su propio hecho, hacer lo suyo, á su modo, por *σφεθ-ος*, de donde ética, skt. *svadhā* voluntad, poder, *anu svadhām* según costumbre; es decir, á su propio modo de obrar. En griego además *ἡθεῖος* caro, íntimo, término de cariño, *εἰ-ωθ-α* suelo, tengo costumbre, *ἐθ-ιζω* acostumbrarse, familiarizarse, *ἔθ-νος* pueblo, de donde étnico, emparentado con *ἔθος*, según Pictet: *Τὸ γὰρ ἦθος ἀπὸ τοῦ ἔθους ἔχει ἐπινυμῖαν, ἐθικὴ γὰρ καλεῖται διὰ τὸ ἐθιζέσθαι*, «de *ἔθος* hábito díjose *ἦθος* la índole ó natural de la persona, y la ética de *ἐθιζέσθαι* tomar ó tener costumbre» (ARIST. *Moral* I, 6, *A Eudem.* p. 1220, *A Nicom.* p. 1103). En *ιδ-ιος* propio, individual, de donde

idio-ma, idio-ta, por $\sigma\text{F}\epsilon\delta\text{-}\iota\omicron\varsigma$, y $\xi\tau\eta\varsigma$ por $\sigma\text{F}\epsilon\text{-}\tau\eta\varsigma$, $\xi\tau\alpha\iota$, $\xi\tau\text{-}\alpha\rho\text{-}\omicron\varsigma$, compañero, tenemos derivados del simple *sva*. La raíz *sva-dha*, de donde se traen los vocablos dichos, 'holgaría tal vez, ya que el godo nos la ofrece en la palabra *svēs* propio, familiar. En esta lengua *sid-us*, ant. al. *sit-u*, es el $\eta\theta\omicron\varsigma$, al *Sitte*, ags. *sidu* costumbre, godo *sidōn* adiestrar, ejercitar. El $\xi\theta\text{-}\nu\omicron\varsigma$ pueblo, primitivamente familia, tribu, es decir, compañerismo, como el irl. *feadhna* pueblo, tribu, ejército (gen.), y *feodhain*, *feadhainn* (nomin.). Con $\eta\theta\epsilon\iota\omicron\varsigma$ ó $\eta\theta\alpha\iota\omicron\varsigma$ querido, compañero, hay que poner tal vez el cimr. *svydd*=*sedd* jurisdicción, oficio, y el lat. *soda* por **svoda*, *sodes*, que vale lo mismo, *sod-alis*. Con *svadha* y $\xi\theta\omicron\varsigma$, *suescere suevi suetum* acostumbrarse, *as-*, *con-suescere*, *consuetudo* costumbre, *de-sues-cere* desacostumbrarse, *in-suescere*, *in-suetus* desacostumbrado, *man-suetus* manso, hecho á la mano, *mansuetudo* mandedumbre; *assue-facere* acostumbrar, *assue-fieri* acostumbrarse, *de-suefieri* desacostumbrarse.

55. Se, si, con-si-go. Pronombre reflexivo y recíproco de tercer grado; del *se* acusativo latino salió *se* acusativo y dativo para los dos números de tercera persona; del dativo *sibi* salió *si*, que se usa con preposición: *á sí*, *por sí*; *consigo* de **sicu(m)* por *se-cum*, donde el *-cum* con, perdido ya su valor, se le propuso con-sigo.

El *se* equivale, fuera del verbo reflexivo, á la tercera persona, empleándose para evitar los grupos lelo, lelos, lela, lelas, etc.: *Quij.* 1, 6: Diéronselos á él (por diéronlelos). *Id.* 2, 33: Sancho se lo contó todo (por le lo, á ella). *Id.* 2, 24: Pidiéronle de lo caro, respondió que..... ¡pero, que si querían agua barata, que se (á ellos) la daría! De modo que *se* es dativo de todo género y número y en este empleo viene de *li*, *lli*, *lle*, *ie*, *ge*, variantes ortográficas derivadas del dativo *illi*. *BERC. S. Dom.* 161: Bien gelo entiendo. *Id.* 47: Qui gelo demandaua. *Mil.* 67: Por bien ielo touo. *S. D.* 79: Non se le oluidaua orar. Valdés dice que prefiere *selo* á *gelo*, que aún sonaba así en su tiempo (dgelo). En el *F. Juzgo* todavía se halla *le lo*: Todo le lo deue entregar (l. 5, t. 3, ley 1). La disimilación debió hacer que *lelo* sonase *lielo*, *dgelo*, *selo*, por analogía en el último cambio con el reflexivo *se* (*Leng. Cerv.* 1, 157). *J. PIN. Agr.* 6, 21: Hablamos de las costumbres; y que si son malas, por ellas se va un hombre de sí; y si son buenas, por ellas está un hombre en sí ó torna á sí y en sí.

Cada uno mira por sí ó procura para sí.

Cada uno por sí y Dios por todos.

Consigo, entre sí, reflexionando. CÁCER. *ps.* 111: Ha tomado ya consigo una buena resolución.

Dar de sí. GALLO *Job* 36, 30: Antes de esto no parecía sobraba pellejo en la mano para un alfiler, y cómo después va dando de sí más y más sin reventar.

De por sí, cada cosa aparte, por sí solo. GALLO *Job* 13, 1: No á montón ni de por junto, sino cada cosa de por sí.... entendiéndolas cada una de por sí.

De sí, de suyo, de su parte. S. TER. *Vid.* 15: Ningún bien tenemos de nosotros. ID. *Camin. prol.*: Verán lo que tengo de mí. LAPUENTE *Med.* 2, 8: Las miserias que tienen de sí mismos. AVIL. *Eucar.* 25: Lo que de sí era de poco valor. SOLÍS H. *Méj.* 24: Encendióse de sí mismo uno de sus templos. RIVAD. *Tribul.* 1, 4: Aquellos actos naturales de sí no son malos.

Entre sí, para sí, consigo. CÁCER. *ps.* 38: Dije entre mí mesmo, para que no me lo entendiese nadie.

Estar en sí, sobre sí, no distraerse. CÁCER. *ps.* 111: Está muy en sí para hacer todo lo que le conviniera. ID. *ps.* 37. ¿Estaba yo en mí, solemos decir, cuando esto hice? Fuera de mí debía estar. ID. *ps.* 118, f. 217. Estoy muy en mí.

Ni para sí ni para nadie. (El que no aprovecha á sí ni á otro.) C. 553.

No está en sí, no está en lo que hace. (El que está trascordado.) C. 555.

No tenerlas todas consigo, dudar, sospechar, no tener todas las seguridades, quedar algunas cosas fuera de él, de su ánimo. QUEV. C. de c.: Aquí fué ello, que como la tía no las tenía todas consigo, empezó á tartalear.

Por sí, en particular. J. PIN. *Agr.* 17, 11: Quiero comenzar doctrina sobre cada mandamiento por sí. ID. *Agr.* 30, 20: En la doctrina por sí no me meto.

Solo. *Comed. Florin.* 15: Váyanse todas esas mujeres por sí por otra calle, y tú sola ve conmigo.

Quien no es para sí, ¿cómo será para otros?

Sí propio, está bien dicho, aunque J. Pineda (*Agr.* 2, 7) lo censure.

VILLABA *Sangr.* 3, 1: Él hacía víctima de sí propio. VAQUERO *Apolog.* 4, 3: Esto hágalo el abad por sí propio. VALDERR. *Ej. Fer. 2 Dom.* 4 *cuar.* 9: Hoy vendían al hijo y mañana se vendían á sí propios por un real. ESPIN. *Obreg.* 1, 4: La caridad ha de comenzar de sí propia. P. VEGA 7, 1, 4: ¿Qué mayor ingratitud puede imaginarse que desnudar al que por vestirse á ti quiere desposeerse á sí propio?

Sobre sí. BOSC. *Cortes.* 4, 7: Estando así quedo un rato sobre sí sin hablar palabra.

Suyo, su. Pronombre posesivo de tercera persona; del lat. *suu(m)* *sua(m)* salieron las formas separadas *suo*, *sua*, que por influjo de cuyo (de cuius) pararon en *suyo*, *suya*; del lat. *suu(m)* salió su como forma proclítica, esto es, que va necesariamente delante de un nombre y perdido el acento: *su pan*, el *suyo*. Para el posesivo de varios el latín y el castellano emplean el mismo *suus*, *su*. (Véase *Leng. Cerv.* 1, 61). *Quij.* 2, 10: Su hermosura. BOSC. *Cortes.* 1, f. 12: No faltan verdaderos y excelentes testigos de su prudencia, de su humildad, de su justicia, de su liberalidad, de su ánimo y de su saber. *Quij.* 1, 1: Aquellas enricadas razones *suyas*.

Tiene *su* á veces fuerza particular y que indica necesidad de no separarse, por ser cosa muy *suya*, ó cariño y apego grande. J. PIN. *Agr.* 5, 9: La buena anguila asada y esparragada con su ajo. *Id.* 6, 16: Que le suele echar su granillo de pimienta. *Id.* 12, 4: Por siete días con sus noches se sentaron en tierra sin le hablar. *Juez div.*: Sus alforjitas á las ancas, en la una un cuello y una camisa, y en la otra su medio queso y su pan y su bota. *Cid* 94: El Criador con todos los *sos* santos. *Quij.* 1, 1: Con sus pantuflos de lo mismo. *Id.* 2, 59: Están cocidos con sus garbanzos, cebollas y tocino.

Su con títulos. *Quij.* 1, 19: Quebró la silla del embajador de aquel rey delante de su Santidad el Papa. YEP. *S. Ter.* 2, 41: No reparando en las excomuniones, que para impedir esto había de su Santidad el Papa Sixto V. *Ibid.*: Habiendo pedido licencia para ver el santo cuerpo, con fin de hacer relación á su majestad el rey D. Felipe II. *Quij.* 1, 42: Si es que su merced del señor oidor la trae. LOPE *Lo que ha de ser* 1, 11: Su majestad del rey de Alejandría ofrece.

Su, como de persona indefinida. *Quij.* 2, 33: Enfin enfin, hablando á su modo, debajo de mala capa suele haber buen bebedor.

Su..... de..... CESP. MENES. *Historias* c. 54: Portillo á su parecer, de

D. Lope, suficiente. *Tebaida* 11: Criada de su madre de Franquila.
 A. ALV. *Silv. Dom. 2 adv.* 8 c. § 2: Considera también aquí cómo su traje del glorioso baptista decía quién él era. *Quij.* 1, 30: No llega á su zapato de la que está delante. *Rinc. Cort.*: Que así se llamaba su compañera de la Gananciosa. ACOSTA *H. Ind.* 4, 36: ¿Cómo no quedó su especie de ellos por acá? *Quij.* 2, 10: Juntamente le quitaron lo que es tan suyo de las principales señoras.

Suyo, á su disposición y servicio, como su propiedad y esclavo, y el enamorado ó esposo. *Lazar.* c. p. 18: El clérigo me recibió por suyo. *Quij.* 1, 22: Que su caballero, el de la Triste Figura, se le envía á encomendar. *Id.* 1, 20: Por acometer cosas que le hiciesen digno de poder llamarse suyo.

Suyos, por los de su bando ó partido. CÁCER. *ps.* 75: Le tienen rodeado de presentes y servicios, que le hacen los suyos. HORTENS. *Paneg.* pl. 78: Dice que enjugará las lágrimas de los suyos. *Quij.* 2, 8: Muchos son los caminos por donde Dios lleva á los suyos al cielo. *Id.* 2, 61: Temiendo que los mismos suyos ó le habían de matar ó entregar á la justicia.

Á cada cual lo suyo.

Bienhaya quien á los suyos parece, al de mala casta que obra mal.

A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 cuar.* f. 191 y G. *Alf.* 1, 1, 1.

Bienhaya quien á los suyos semeja. *Comed. Florin.* 21; de ordinario irónicamente, que sacó los defectos de sus padres.

Cada uno para lo suyo.

Como suyo. ZABALETA *Día f. Estrado*: Empezóse á tejer entre todos una conversación muy como suya y hablaban de galas y aliños.

Cuando vió la suya. (Hizo algo ó escapó.) C. 598; su ocasión.

De suyo, de su propio natural. J. PIN. *Agr.* 21, 29: Diga quien quisiere lo que le pluguiere contra la hermosura, que ella es buena de suyo. RENGIFO *Arte* f. 6: Aprovecharan con la materia, si fuere de suyo buena. *Quij.* 1, 20: Aunque él de suyo no era nada brioso. *Id.* 1, 51: La gente labradora, que de suyo es maliciosa. *Id.* 2, 12: Las tierras que de suyo son estériles y secas. AL. VEGA *Espejo* 10, 12: Este sacramento de suyo y de su propia razón no tiene dar primera gracia, sino aumentarla.

De su cosecha. CÁCER. *ps.* 67: Los demás hablan de suyo y buscan palabras prestadas.

Hacer de las suyas. (Que el bellaco y ruin siempre hará tretas y bellaquerías) C. 630, según su genio y natural. F. AGUADO. *Crist.* 19, 1: Nunca ella (la caridad) hace tan bien de las suyas, como cuando se carga de males ajenos por aliviar á sus prójimos. ZABALETA *Día f. Comed.*: Ya empieza la holgura á hacer de las suyas. *Gitan.*: Esa hará de las suyas. *Quij.* 1, 49: Había de hacer de las suyas. *Id.* 2, 11: Dejando al tiempo hacer de las suyas. *Tebaida* 8: Dejaldo, que yo haré de las mías. CÁCER. *ps.* 57: Desde la cuna hicieron siempre de las suyas. Hablando de Dios, sus beneficios: *Id.* *ps.* 51: Siempre que en la Escritura se dice á Dios que haga de las suyas sin señalar pieza, se entiende que haga de su misericordia. L. GRAC. *Crit.* 3, 2: ¿Pues no hace de las suyas la Fortuna y de sus mudanzas el tiempo? *Id.* *Crit.* 1, 7: En estando allí hizo de las suyas.

Hallar la suya, su vez ó su inclinación natural. F. AGUADO *Crist.* 18, 3: Como de ramas inclinadas con fuerza, que en hallando la suya resurten y se empinan con mucha mayor. *Id.* *Crist.* 9, 1: El abatido por fuerza, en hallando la suya se alza y emпина.

Lo suyo y lo ajeno, todo: Cuenta lo suyo y lo ajeno, gasta, quiere lo suyo y lo ajeno.

No degenera quien á los suyos semeja. GALINDO *D.* 342.

No ser suyo, no estar en su mano. A. ALV. *Silv. Dom. sépt.* 3 c. § 3: Yo sé, Señor, que el camino del hombre no es suyo, ni el varón es señor de enderezar sus pasos.

Quien á los suyos se parece, honra merece.

Quien da lo suyo antes de la muerte, merece que le den con un mazo en la frente.

Quien de los suyos se aleja, Dios le deja.

Salir con la suya. (Es de cabezudos y amigos de su parecer, que quieren que su opinión ó razón valga.) C. 564; ó *salirse*. A. ALV. *Silv. Publ.* 1 c.: Con lo cual él se denodó á salir con la suya. CÁCER. *ps.* 93: Por ver que se salen siempre con la suya.

Ser muy suyo, terco. L. GRAC. *Orac.*: Son éstos ordinariamente muy suyos, esclavos de su gusto.

Ver la suya. (Por ocasión, y no perderla.) C. 615. A. ALV. *Silv. Fer. ó Dom.* 2 cuar. 16 c.: Como el que tiene las iras y los enojos recocidos de atrás, que cuando vea la suya. TEJAD. *León* 1, 6: Viendo la suya sobre el hito, pidió que. A. PÉREZ *Miérc. Dom.* 1 cuar. f. 203:

Apenas vee la suya la virtud, cuando pide justicia contra el vicio acusándole criminalmente delante de Dios. *Comed. Florin*. 14: Y si viere la mía, daré un traspie á Marcelia.

Costumbre, del ant. *costumne* y *costume* (BERC. *S. Mill.* 371, *F. Juzgo*), con el cambio del sufijo ordinario -umbre por -umne, como en *lumbre* de *lum(i)ne(m)* ó *lumne*. La forma antigua *costumne* viene de **costunne*, **costudne*, **costudine(m)*, *co(n)s(ue)tudine(m)* consuetudo. En it. *costume*, sard. *costumene*, prov. *cosdumna*, fr. *coutume* de *costume*, cat. *costum*, pg. *costume*.

Hábito adquirido á ejecutar algo continuadamente. CAST. *H. S. Dom.* 1, 1, 12: Por no perder la costumbre que tenían de. *Quij.* 1, 13: Ya está uso y costumbre en la caballería andantesca que el caballero.

Fuero, derecho ó ley no escrita. NAVARR. *Man.* 21, 32: Si pagó el diezmo..... ó no lo quiso llevar adonde y como debía, por la costumbre de la tierra.

Natural y genio. MARIANA *H. E.* 2, 21: Que tal es la costumbre de la gente, seguir al que más puede.

Inclinación y calidad moral que reside en un sujeto, su proceder bueno ó malo. S. TER. *Vid.* 2: Aunque no tan ruines en costumbres como yo. *Quij.* 1, 28: Heredero de su estado, y al parecer, de sus buenas costumbres.

Menstruo mujeril. QUEV. *Mús.* 6 r. 70: Siempre estás con tu costumbre, llena de sangre las faldas.

Costumbres, por buenas sin más, es galicismo.

Á la mala costumbre, quebrarla la pierna ó la cabeza. C. 4. Á la mala maña romperle el brazo. Que no debe guardarse, sino reformarse ó abolirse.

Á la mala costumbre quebrarle la pierna y al mal uso quebrarle el huso. GALINDO. C. 1276.

Como es costumbre. *Quij.* 1, 50: Mondándose los dientes, como es costumbre.

Costumbre buena ó costumbre mala, el villano quiere que vala, lo difícil que es desarraigarlas, cuando arraigan en el pueblo.

Costumbre inmemorial, usada sin memoria en contrario. *Recop.* lib. 5, t. 7, l. 1.

Costumbre mala, quebrarle las piernas.

Costumbre mala, tarde ó nunca es dejada. GALINDO. C. 1275.

Costumbre pongas que no quites. Comed. Eufros. 6.

Costumbres de mal maestro sacan hijo siniestro. ESPIN. Obreg. f. 33.

Costumbres y dineros hacen hijos caballeros. C. 356. Buena crianza y buen ejemplo. LOPE Dorot. f. 172.

Criar costumbre. LOPE Viud. valenc. I, 1: Tan santas costumbres crías.

Duro es dejar lo usado y mudar costumbres á par de muerte. C. 294.

En las costumbres está la culpa, que la edad no tiene alguna. GALINDO C. 1284.

Estar en costumbre, usarse. YEP. Crón. I, 523: Están en costumbre las sayas blancas.

Hacer costumbre. VALDERR. Ej. p. 2, c. 9: Se desvergüenza á hacer costumbre en el mal.

La costumbre de jurar, jugar y briviar, mala es de dejar, ó mala es de quitar y desechar. (Brivia es la picardía y mendiguez, y briviar, ó brivar, andar á la vida mendicante; andar á la brivia, mendigar holgando y vivir del sudor ajeno; brivión ó brivón, el tal mendigo.) C. 178.

La costumbre del villano, echar la piedra y esconder la mano. J. MEDRANO Silva.

La costumbre es otra ó segunda naturaleza.

La costumbre hace ley. C. 178.

La costumbre larga los dolores amansa. C. 178.

La costumbre tiene vez de naturaleza, ó es segunda naturaleza.

Las malas costumbres y empuerradas quieren ser quebradas. C. 194.

Mudar costumbre es á par de muerte. C. 474. Comed. Florin. 16. SANTILL.

No da el que tiene, sino el que de costumbre lo hubiere. GALINDO D. 65.

Poner en costumbre. J. PIN. Agr. 17, 16: Nuestra santa Iglesia católica puso en costumbre predicar al pueblo.

Por no perder la costumbre, Siculus omphacissat (SUID.).

Por no perder la buena costumbre. (Con ironía de traviesos.) C. 395.

Por no perder la costumbre, aunque no tengo sed, echad una azumbre. C. 395.

Por no perder la costumbre, cuando os falta hierro, martilláis en él ayunque. C. 395.

Ser costumbre. Quij. 1, 7: Fué costumbre muy usada de los caballeros andantes.

Ser de costumbre. Quij. 1, 4: Como es de costumbre.

Tener costumbre. LOREA Dav. pers. 2, 4, 1, 45: Tiene malas costumbres, debiendo ser las suyas honradas.

Tener de costumbre, acostumbrar. CÁCER. ps. 85: Ya lo tienes de costumbre. P. VEGA *ps.* 6, v. 4, d. 5: Tenéis de costumbre usar de misericordia. *Quij.* 1, 20: Llevando, como tenía de costumbre, del cabestro á su jumento.

Tener en costumbre. J. PIN. Agr. 23, 29: Los gustos están ahechos, como se dice, á los manjares que tienen en costumbre.

Tener por costumbre. Quij. 1, 43: Ó no tienen por costumbre de abrirse las fortalezas hasta.

Todo va en costumbre. J. PIN. Agr. 3, 10.

Costumbr-ar, de contumbr-e, usado, con su derivado a-costumbrar, hasta el siglo xv y con los mismos empleos. Siglo xv. SANTILL. P. 501: Non ha luengos tiempos que se comenzó á costumbrar. *Canc. Baena* p. 247: E cojo flores por faser guirlanda | como costumbro al alva del dya. Siglo xiv. J. MAN. *Caza* 5: Los amansan et los costumbran bien. Siglo xiii. *Part.* 2, 26, 34: Segunt aquello que hobieren puesto con los de la cabalgada, ó fuere costumbrado en la tierra. *F. Juzgo* 12, 2, 16: Non faremos ninguna cosa de lo que han los judíos usado nin costumbrado. *BERC. S. Mill.* 393: Tornó á su estudio que avie costumnado.

Des-costumbre, falta de costumbre. (OUDIN).

Des-costumbrar, desacostumbrar. (OUDIN).

A-costumbr-ar, del antiguo costumbr-ar, que luchó con su derivado hasta fines del siglo xv, en que le venció.

Intrans. tener costumbre, y lleva infinitivo con *á*, como *acostumbrado y hecho á*, y entre los clásicos también *de*, como *tener costumbre de. Quij.* 1, 14: Los que ya estaban acostumbrados á verla (pasivo). *Laber. amor* j. 3: Que mis ojos no acostumbran | á ver visiones. *MAR. H. Esp.* 1, 18: Aseguraban que los turdetanos eran de tal condición que las malas obras acostumbraban á vencer con las buenas. *Id.* 17, 5: No acostumbramos á traer guerra con la fortuna y desgracia de los hombres. *Esteban.* 2: Como siempre acostumbraba á hacer. *TIMONED. Menemn.* 8: Habéis permitido que una ramera, que acos-

tumbra de robar á los mancebos, me haya dado. MAR. *H. Esp.* 2, 26: Fueron dados por libres, por acostumar los senadores romanos de usar de severidad con los demás. J. PIN. *Agr.* 4, 16: Como acostumbrasen á ofrecer á Venus las piernas de los animales. *Id.* 7, 21: Acostumbró el linaje humano á andar ceñido.

Trans., tener por costumbre. Raro con sustantivo, porque la idea del verbo lleva consigo á expresar el estar ú obrar, por lo cual se usa más con infinitivo ó con pronombre neutro relativo, que al infinitivo suple. ERC. *Arauc.* 26: Por falta de verdugo, que no había | quien el oficio hubiese acostumbrado, | quedó casi por uso de aquel día | un modo de matar jamás usado. *Quij.* 1, 21: Nunca yo acostumbro despojar á los que venzo. ESTELL. *Van. mundo* 1, 14: El que acostumbra mentir y engañar al prójimo cuando compra y vende. *Quij* 2, 21: Es cosa lícita y acostumbrada usar de ardides. ERC. *Arauc.* 9: Mas como es en el mundo acostumbrado | desamparar la parte del vencido. P. VEGA *ps.* 3, v. 11 y 12, d. 4: Solamente dice lo que acostumbran (á decir) los hombres. S. TER. *Vid.* 34: Se murió sin verla nadie, ni poderse confesar. Fué el bien que, como lo acostumbraba (á confesarse), no había sino poco más de ocho días que estaba confesada. LOPE, *Servir á buenos* 1, 7: Mirar á un rey los ojos | es ver el sol, que deslumbra, | si no es á quien lo acostumbra (á mirar). J. ANGEL. *Conq.* I *Dedic.*: No sólo á los que de lo bueno sienten bien, mas ni aun á los que acostumbran de todo decir mal. P. VEGA *ps.* 6, v. 5, d. 1: Y tratando agora del literal, como acostumbramos al principio de cada verso. G. PÉREZ *O dis.* 4: ¿Á qué venirte aquí? ¿No dices | que no lo acostumbrabas?

Factit., hacer que otro contraiga costumbre, lleva *á*, que indica lo que se vuelve costumbre. MAR. *H. Esp.* 2, 8: Diciendo convenía que le acostumbrasen á vivir en igualdad con los demás ciudadanos. GRAN. *Mem.* 6, 6, § 15: Para irlos poco á poco acostumbrando á vivir sin él. QUEV. *Pol. Dios* 2, 21: Si un hombre es de tan mala naturaleza que consiente que los malos le acostumbren á su trato, y esta costumbre se vuelve en él otra naturaleza. LEÓN *Casad.* 10: Ponga fuerza en sus brazos y acostumbre á la vela sus ojos.

Reflex., tomar costumbre. S. TER. *Cam. perf.* 15: En cosas pequeñas se pueden acostumbrar para salir con victoria en las grandes.

Con *a* y con *en*, por acerca de, expresando lo que se convierte en

costumbre. B. ARGENS. *son. Di, Erine*: Que á conversar por señas te acostumbres. S. TER. *Vid.* 2: Comenzó mi alma á tornarse á acostumbrar en el bien de mi primera edad. Id. *Camin.* 15: Creo que va mucho en acostumbrarse á esta virtud. Id. *Vid.* 27: Queden ya, Señor, desta vista acostumbrados en no mirar cosas bajas.

Passiv. é impers. con *se*, es de mucho uso por haber costumbre. *Galat.* 3: Sin que diesen menos gusto que el que suelen dar las acordadas músicas que en los reales palacios se acostumbran. *Persil.* 1, 4: La intérprete estaba admirada de oír hablar en aquella parte, y á mujeres que parecían bárbaras, otra lengua de aquella que en la isla se acostumbraba. Id. 1, 6: No con las ceremonias que él me ha dicho que en su tierra se acostumbran. *Gran sult.* j. 3: Representando al vivo | los saraos que en España se acostumbran. *G. Alf.* 1, 1, 8: En toda la mayor parte del Andalucía..... sacan los niños, como dicen, de las cunas á los caballos, de manera que se acostumbra en otras partes á dárselos de caña. *Quij.* 1, 31: Que ahora sólo se debe de acostumbrar á dar un pedazo de pan.

Acostumbrado, p. y adj. Como pasivo. *Quij.* 1, 20: Por estos no acostumbrados pasos. Id. 2, 23: Tornó á su acostumbrado silencio. Id. 1, 33: Tardaba en venir más de lo acostumbrado. *Tía fing.*: Con sus torcidos, repulgados y acostumbrados vocablos.

Como deponente con *d*, que tiene costumbre al modo de *hecho d*; raras veces con *de*, *en*. *Quij.* 2, 49: El cual (estómago) está acostumbrado á cabra, á vaca, á tocino. COLOM. *Guerr.* Fl. 3: Díjole que no estaba acostumbrado de sufrir agravios de nadie. S. TER. *Vid.* 27: Queden ya, Señor, de esta vista acostumbrados (mis ojos) en no mirar cosas bajas.

Sust., las *acostumbradas* son las calles que solían recorrer los reos azotándolos. *Quij.* 1, 22: Habiendo paseado las acostumbradas. Id. 2, 26: Llevándole por las calles acostumbradas.

Bien-acostumbrado. ZABALETA *Error* 29: El hombre bien-acostumbrado es el primer murmurador de sus acciones. J. PIN. *Agr.* 28, 37: Acompañaos con buenos y servíos de bienacostumbrados. GALLO *Job* 4, 6: El bienacostumbrado no se admira de que. FIGUER. *Plaz.* f. 253: Por bienacostumbrada la rústica, por rica la pobre. ZABALETA *Error* 24: Dichosos puede haber bienacostumbrados. P. VEGA *ps.* 3, v. 14 y 15, d. 2: Que el ayuno en sí no

sea penoso, sino del sujeto y persona que ayuna, que está bienacostumbrada.

Des-acostumbrar. *Trans.* no usar. TIRSO *En Madr. y en una casa* 2, 7: Mas ha desacostumbrado | mi hermano sillas y estrado | á toda nueva visita.

Factit. hacer perder la costumbre, *de.* NIEREMB. *Dict. real.* 5: Ha menester largo tiempo para desacostumbrar al pueblo de lo que usó muchos años.

Reflex. perder la costumbre. ZABALETA *Día f. Estr.*: Dejándolos tan á menudo, se desacostumbren y olviden. GRAN. *Simb.* 3, 20: La traen (su carne) sopeada y maltratada para no hallarse nuevos y desacostumbrados cuando es necesario resistirlés.

De. GRAN. *Simb.* 1, 21: Estaban tan desacostumbrados de traer vestidas las lorigas, que.

Desacostumbr-ado, desusado, extraño. P. VEGA 7, 11, 3: No es cosa tan desacostumbrada que. ID. 1, 1, 1: Porque el original hebreo usa metáforas desacostumbradas en el lenguaje latino. VALDERR. *Teatr. S. Nic.* 1: Amenázalo con una tan desacostumbrada manera de significar su enojo. CABR. p. 218: Con tan demasiada y desacostumbrada cólera.

Desacostumbrada-mente. HORTENS. *Mar. f.* 30: Para que entendiese la tierra que era más que hombre el que tan desacostumbradamente vencía.

Mal-acostumbrado. ZABALETA *Error* 29: El hombre malacostumbrado siente que los otros le murmuren. A. ALV. *Silv. Fer. 4 Dom. 4 cuar.* 20 c. § 2: Acaso debían ser malacostumbrados á echar maldiciones. *Quij.* 2, 27: Beneficio que después le fué malagradecido y peor pagado de aquella gente maligna y malacostumbrada.

56. La conjunción latina *sī*, ant. *sei*, es el locativo del pronombre **so*, es decir del *ze*, de *ip-se*, *ip-sa*, como en lit. *yēi* si locativo del tema *i*, *i-s*, *e-a*; *ei* lo ponen unos con el *si*, otros con el *yēi*. *Sic*, así, es el mismo *si* con la *-c(e)* de *hi-c*, *hun-c*, etc. aseverativa. *Ni-si* de la negación *nē* y de *si*, en Festus *nesi*, y en el S. C. de *Bacch.* y *Lex Repet.* *nisei*, y en la *Lex Rubria nise* (*e* por *ei*). De *sī-nē* si no salió *sīn*, *sī-ve*, de donde *seu*, ant. *sei-ve*, de *si* y *-ve*. *Qua-si* cuasi, casi, de *quam* y *si*.

57. **Si**, conjunción condicional, el *si* latino. *Quij.* 1, 4: Que si él rompió el cuero de los zapatos que vos pagastes, vos le habéis rompido el de su cuerpo. *Id.* 2, 58: Si como son hechas de hilo verde, fueran de durísimos diamantes..... así la rompiera como si fuera de juncos marinos.

La negativa de la condicional *si* es *si no*, que no hay que confundir con la adversativa *sino*. *Quij.* 2, 27: El diablo me lleve, *si* este mi amo *no* es tólogo, y *si no* lo es, que lo parece como un huevo á otro. *Id.* 2, 40: Serás allá mi marido, si quisieres, y si no quisieres, no se me dará nada. *Id.* 2, 21: No medre yo, si no son anillos de oro y muy de oro.

Si, objetiva interrogativa. *Quij.* 2, 1: Quiso hacer de todo en toda experiencia, si la sanidad de Don Quijote era falsa ó verdadera. *Id.* 2, 1: Se informase del rector de la casa si era verdad lo que.

Para preguntarse á sí mismo dudando. *Casa cel.* 1: ¿Si se combaten aquéllos? J. ENC. 263: ¡O traidor! ¿Si se partió? | ¡No lo creo! | Mas si creo, que. *Celest.* 13, p. 153: ¿Qué piensas agora? si duermes ó estás despierta? si piensas en mí ó en otro? si estás levantada ó acostada?

Si, final. *Quij.* 1, 23: Por no ser hallados, si la hermandad los buscase. *Id.* 1, 23: Se dió priesa á llegar á ayudarle, si fuese menester.

Si, causal y ponderativa. *Quij.* 1, 22: ¿Cómo puede estar acabado, si aún no está acabada mi vida? *Id.* 2, 31: Pero ¿adónde la habían de hallar, si está encantada? *Id.* 1, 47: Católicas..... cómo han de ser católicas, si son todos demonios. *Celest.* 13: ¡O dichoso y bienandante Calixto, si verdad es que no ha sido sueño lo pasado!

Si, condicional exclamativa. *Quij.* 2, 53: ¡O si mi señor fuese servido que se acabase ya de perder esta insula!

Si, que sólo contrapone, pareciendo condicional en la forma. *Quij.* 2, 36: Si buenos azotes me daban, bien caballero me iba; si buen gobierno me tengo, buenos azotes me cuesta. *Id.* 2, 51. Que si hay encantadores que me maltraten, también los hay que me defiendan.

Si, concesiva. *Quij.* 2, 7: Ellas son tan buenas, tan gordas y tan bien criadas, que no dirán cosa por otra, si reventasen. *Id.* 2, 29: Que no dejaré de embarcarme, si me lo pidiesen frailes descalzos. *Id.* 1, 45: En verdad que no estoy borracho, que no me he desayunado, si de pecar, no. *Cuev. Salam.*: Voto á..... de no irme esta noche desta casa, si todo el mundo me lo manda.

Si, fuera del verbo, aunque. GUERRA *Cuar. Lun.* 1: En desordenadas, si retóricas, voces gemirá el aire en suspiros. J. POLO *Acad. jard.* 1: El que hace ilustre la breve, si admirable, villa de Espinardo. P. ESP. *Rodr. Mar.* p. 121: Campo heredado, fértil, si pequeño.

Si, por *y* conjuncional, ó *ya que*. L. GRAC. *Orac.*: Soliciten aquí el aplauso, si allí el deseo.

Por sí ó por no, disyuntiva. *Quij.* 2, 14: Por sí ó por no, v. m. hínque y meta la espada por la boca. *Id.* 2, 13: Y esta bota colgando del arzón de la silla, por sí ó por no. L. GRAC. *Crit.* 3, 3: Quedaron con esto más confusos, y por sí ó por no, intentaron ahogarle. COR. 603: Por sí ó por no.

..... *si*....., superlativo encarecimiento. *Hosp. padr.*: Gracioso disparate, si yo le he visto en mi vida. ZAMORA *Mon. mist.* 3 *Expect.*: Notable epíteto, si yo lo he leído. A. PÉREZ *Viern. Dom.* 1 *cuar.* f. 272: Diciendo hoy este hombre..... no nos parece que les dió tapaboca, si le han llevado en sus días. (Esto es, les dió el mayor que en sus días llevaron.)

Si acaso, por si acaso, indicando posibilidad de lo que pudiera acontecer.

Si bien, concesiva. *Quij.* 2, 11: Pues yo le cobraré, si bien se encerrase con él en los más hondos y oscuros calabozos del infierno. *Id.* 1, 43: Dárosle en continente, si bien me pidiédeses una guedeja de los cabellos de Medusa. QUEV. *Cas. loc.*: Si bien otros..... en ellos salían no más que á pecar. G. PÉREZ *Odis.* 1: Y no me queda | ninguna confianza de su vuelta, | si bien de los mortales algún hombre | me asegurase que. L. GRAC. *Crit.* 3, 9: Si bien, aunque levantó la caza, no le dió mates.

Si no..... contraponiendo dos ideas para restringir; puede añadirse *á lo menos*. *Quij.* 2, 72: Que vuelve á ti Sancho Panza tu hijo, si no muy rico, muy bien azotado. *Id.* 2, 67: Hace un son, si no muy agradable ni armónico, no descontenta. *Id.* 1, 28: Si no para dar remedio á vuestros males, á lo menos para darles consejo.

Si no, adversativa. *Quij.* 1, 18: Digo cuatro, si no eran cinco. *Id.* 1, 2: Que á los portales, si no á los alcázares de su redención le encaminaban.

Si no, adversativa de toda la oración anterior, supliéndose *es*. *Quij.* 2, 32: Si no, dígame v. m. por cuál de las mentecaterías que en

mí ha visto me condena. *Id.* 2, 41: Ni miento ni sueño, si no pregunteme las señas de las tales cabras.

Si no, objetiva ó terminativa. *Quij.* 2, 51: No se espante, si hasta agora no he dado aviso de.

Si..... no, fuera de. *Selvag.* 233: Lleno de placer sin haber á quien, si á Dios no, de mi bueno ni de mi malo sea tenido á dar cuenta. L. RUEDA 1, 130: Que no es mi compañero, no lo vi en mi vida, si agora no. *Col. perr.*: Como vieron que no tenían de quién sacar dinero, si della no, porfiaban. *Lis. Rosel.* 4, 3: Pero no me espanto, que tales hechos ¿quién osaría acometer, si Brumandilón no?

Si no....., si no fuera. L. FERN. 131: Ya fuera transfigurado | y mortajado, | si no por vos, señor bueno, | que me habéis consuelo dado.

..... si..... no, superlativo encarecimiento. *Pic. Just.* 2, 1, 2, 2: No he visto pies de goznes, si aquellos no.

Si no....., á lo menos. *F. sangre*: Donde se criaba, si no muy rica, á lo menos muy virtuosamente. A. ALV. *Silv. Pról.*: Si no ya tanto para impedir á los hombres perdidos....., á lo menos.

Si no....., no, adversativa restrictiva. *Quij.* 2, 54: Que si no se dejaban mascar, no defendían el ser chupados.

Si....., no sino, decidiendo en la duda. L. GRAC. *Crit.* 3, 11: Si mataré éste, no sino aquél, si la hermosa, no sino la fea.

Si..... ó no, objetiva interrogativa. *Quij.* 1, 26: Todavía dudoso si entraría ó no. *Id.* 1, 13: Yo no puedo afirmar si la dulce mi enemiga gusta ó no de que.

Si..... que. *Cuev. Salam.*: Si yo fuera que v. m., que nunca allá fuera.

Si que también, galicismo; dígase: sino que también, pero también, más aún, sino que, sino también, sí también.

Si.....; si....., enumerativa condicional, suplido el verbo *ser*. *Quij.* 2, 3: Las habría dado á la estampa: si amigo, para engrandecerlas; si enemigo, para aniquilarlas.

Si....., si....., en enumeraciones. GALLO *Job* 36, 16: Si oyó, si volvió, si qué sé yo, cien naderías apuradas. S. TER. *Vid.* 20: Y como le toma, se queda siempre, si sentado, si las manos abiertas, si cerradas.

Si también. TORQUEM. *Jard.* p. 202: No solamente pasaron las fuentes manantiales, muy gran cantidad de tierras habitadas y de-

siertas, si también la misma mar, que tienen por madre y fuente de donde proceden. GODOY *El mej. Guzm.* 4, 9, p. 72: Es gran prudencia poner no sólo los medios que bastan, si también los que son de más y sobran.

Si ya no, adversativa restrictiva. *Quij.* 1, 23: No se puede saber nada, si ya no es que por ese hilo que está ahí se saque el ovillo. *Quij.* 1, 3: Si ya no era que tenían. *Id.* 1, 7: Si ya no es que está malferido. *Id.* 1, 29: Que sí matará, si le encuentra, si ya no fuese fantasma. A. PÉREZ *Sáb. Dom. 1 cuar.* f. 286: Otros rayos tan buenos entonces, si ya no mejores, que. *Id. Dom. 2 cuar.* f. 322: Si ya no los quisiese alguno vanamente considerar como feas afeitadas, que todo su resplandor es de fuera. VALD. *Didl. leng.*: Si ya no queréis decir que. J. PIN. *Agr.* 20, 41: Y la pobre grúa no podía coger nada con el pico, si ya no fuesen algunas migajuelas.

Y si no porque..... *Comed. Florin.* 30: Es un mal rapaz, y si no porque como gallillo no se me atreva, aquí le daría de coces.

Si-quiera, concesiva, aunque. *Quij.* 2, 26: Que como yo llene mi talego, siquiera represente más impropiedades que. FONS. *Am. Dios* 3: Dejeles sus viñas y la mía, siquiera se la coman los perros y jabalíes. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 9: Deja las ovejas desiertas y desamparadas, siquiera se las coma el lobo.

Siquiera, restrictiva, por lo menos, á lo menos. J. PIN. *Agr.* 17, 4: El mismo Dios encargando á los hebreos lo que le debían, siquiera por los sacar de la servidumbre de Egipto. *Id.* 20, 3: Y en cayendo enfermos..... les pueden abrir la sepultura, porque siquiera la hambre los llevará en volandas. *Quij.* 1, 34: Pues siquiera no hice que.

aun..... siquiera, ni siquiera. A. PÉREZ *Fuer. Dom. 2 cuar.* f. 424: Vistiendo él púrpura, aun picote siquiera no daba para vestir á un pobre; y rasgando él biso, aun de estopa siquiera no proveía para cubrir un llagado; y comiendo él cada día espléndidamente, aun los cortezones siquiera de su mesa no arrojaba para remediar un hambriento.

..... siquiera, restrictiva. *Quij.* 1, 15: No han de bastar todos los emplastos de un hospital para ponerlas en buen término siquiera.

Siquiera, ó *siquier*, disyuntiva. J. ENC. 257: Añadido un argumento, siquiera introducción.

Siquiera..... ó, disyuntiva. J. PIN. *Agr.* 17, 5: Que siquiera comamos ó bebamos, todo lo hagamos en servicio de Dios.

Siquiera....., siquiera....., disyuntiva. J. PIN. *Agr.* 17, 23: Siquiera sea extranjero, siquiera natural. *Id.* 8, 14: Y que siquiera callen, siquiera hablen, siquiera condenen, siquiera salven, todo va como aboga el dinero. *Id.* 12, 10: Siquiera le consideréis en toda la naturaleza humana....., siquiera le consideréis en cada persoua. A. PÉREZ *Mart. Dom.* 1 cuar. f. 174: Omne consilium Dei, siquiera fuese agrio, siquiera dulce, siquiera les amargara, siquiera les supiera bien. *Quij.* 2, 23: Ni yo tampoco de las de v. m., siquiera me hiera, siquiera me mate por las que he dicho. J. PIN. *Agr.* 1, 15: Que todas las cosas que Dios creó le dan dones de alabanzas, siquiera siempre hablen, siquiera siempre callen.

Si-no, compuesta de si condicional y no. Es conjunción adversativa, distinguiéndose de *si no*, negación de la condicional, que son dos palabras.

Sust. un pero, una falta, algo que le sea adverso.

Loar con un sino ó con un pero.

No haber en él un sino, no tener tacha. LANUZA *Homil.* 12, 14: No habrá en ellos un solo sino, ni un repelo. A. ALV. *Silv. Encarn.* 2 c.: No hay en vos mancilla, ni un sino, para mí.

No haber entre ellos un sino, no tener diferencias. CÁCER. *ps.* 54: Andábamos siempre muy conformes, no hubo entre nosotros ya más un sino.

No decir de él un sino, no hallarle la menor tacha. CÁCER. *ps.* 111: No se dirá dél un sino.

No..... mas, sino que, adversativa restrictiva. *Quij.* 2, 41: Pues no está en más, sino en que subas en él. *Id.* 1, 9: No se diga más, sino.

No poder, sino..... COLLANT. *Adv. Dom.* 4, 5: No puedo sino acordarme de dos divinas visiones.

No que....., sino, copulativa de gradación. *Quij.* 2, 55: Por ser gobernador, no que de una ínsula, sino de todo el mundo.

No..... sino, adversativa restrictiva. *Quij.* 1, 24. No hacía sino mirarle y remirarle. *Id.* 2, 8: No debían de ser sino galerías ó corredores. *Id.* 2, 23: Me mordiera la lengua, dijo Montesinos, antes de compararla sino con el mismo cielo. *Id.* 2, 53: Muchos sin lumbre de fe, sino con la luz natural lo han entendido. *Id.* 2, 19: El viento no soplabá sino tan manso que.

No....., sino....., adversativa exclusiva. S. TER. *Camin.* 28: No está la humildad en que si el rey os hace una merced, no la toméis, sino tomarla y entender cuán sobrada os viene. *Quij.* 2, 38: No habéis menester, señor, captar benevolencias ni buscar preámbulos, sino á la llana y sin rodeos decir vuestros males.

No, sino, ponderando. *Quij.* 2, 4: No, sino llegaos á mi condición, que sabrá usar de desagradecimiento alguno. *Id.* 2, 5: No, sino estaos siempre en un ser sin crecer ni menguar, como figura de paramento.

No, sino no, sí afirmando valientemente, ó *no, sino el alba!*

No....., sino que. COLLANT. S. *Andr.* 2: No hay hombre que suba de repente á lo más alto de la santidad y perfección, sino que va subiendo de grado en grado en la virtud. *Quij.* 1, 10: No quiero otra cosa en pago de mis muchos y buenos servicios, sino que v. m. me dé la receta. CENEDO *Pobr.* 2: La perfección de la vida cristiana no consiste esencialmente en la pobreza voluntaria, sino que ésta sirve como de instrumento á la perfección de la vida. COLLANT. S. *Ant. ab.* 1: No estimaríades su gran precio, sino que pensaríades su impedimento para andar á vuestro gusto.

Con verbos de duda ó negación. GRAN. *Gula* 2, 2: Mas con todo eso no se puede negar, sino que todavía no falta aquí á los principios un pedazo de dificultad. *Id.* 2, 19: No hay que dudar, sino que las primeras son más excelentes. *Id.* 1, 25: Ninguna duda hay, sino que lo que hasta aquí habemos dicho bastaba.

Comparativa restrictiva. *Quij.* 1, 12. No parece sino que.

No solo ó solamente....., sino ó sino también, copulativa de gradación. *Quij.* 2, 54: Que aquellos pregones no eran sólo amenazas, como algunos decían, sino verdaderas leyes. P. VEGA 5, 1, 2: Las oraciones fervorosas descubren los afectos y ansias del alma, no sólo con las razones, sino también con las manos, ojos y semblante y con la misma fuerza de la voz. LEÓN *Nombr. dedic.*: No sólo en la enmienda de mis costumbres, sino también en el negocio y conocimiento de la verdad veo ahora y puedo hacer lo que antes no hacía. *Quij.* 1, 10: No solamente os pueda hacer gobernador, sino más adelante.

..... sino, adversativa restrictiva, excepto. *Quij.* 1, 30: Que todos hacían burla dél, sino Sancho Panza. *Id.* 1, 35: Todos reían, sino el ventero. Cid 686: Todos yscamos..... (si non das peones solos por la

puerta guardar.) *Comed. Doler.* 3, 5: Todos me dicen las mercedes, sino Aplotis.

..... *sino que*....., adversativa exclusiva. *Quij.* 2, 8: Y desta manera debía de ser el de mi señora....., sino que la envidia. *Id.* 2, 19: Para mí no es opinión, sino verdad asentada. *Celest.* f. 57: Hagámosle de señas, que no espere más, sino que se vaya.

..... *sino que*....., adversativa restrictiva. *Quij.* 1; 22: De muy buen parecer, de edad de treinta años, sino que al mirar metía el un ojo en el otro. *Id.* 2, 58: Vestidas como pastoras, sino que los pellicos y sayos eran de fino brocado. *GUEV. Mont. calv.* 2, 2, 8: Quisiera partir el hurto con su compañero, sino que el Señor del hurto, que era Cristo, no lo consintió. *CABR. Dom. I adv.*: Estas proezas cantará David, sino que le ataja el Redentor y corta el hilo. *GRAN. Gula* 1, 1, 10: ¿Qué puede esperar, sino que, cuando llegue la hora de la cuenta, se haga á costa del malo tan gran recompensa de la honra de Dios.

Tener un sino. A. VENEG. *Agon.* 1, 2: El mandamiento de Dios, que es un sí cumplido de todas partes, sin tener un sino, que ama sin pena de pesadumbre y sin falta que haga mengua. L. GRAC. *Orac.*: Todos tienen un sino, unos en el ingenio, otros en el genio.

Sí, de *sic* así. Adverbio de afirmación. *Quij.* 2, 4: ¿Promete el autor segunda parte? Sí promete, pero dice que. *Id.* 2, 50: Sí haré, madre, respondió Sanchica. *Id.* 1, 11: Preguntáronle sus compañeros si había cenado, y respondió que sí.

Sust., la afirmación diciendo sí. *Quij.* 1, 22: Dicen ellos que tantas letras tiene un no como un sí. *Id.* 1, 27: Que el decir tú sí y el acabármeme la vida..... Viendo en el sí que había oído. A. PÉREZ *Viern. Dom. I cuar.* f. 270: ¿Pues si éstas no tuvieron no para su sí, había yo de tener sí para su no?

¡*Á que sí!*, aseverando.

Dar el sí, consentir.

Decir de sí, afirmar. *CABR. Adv. Dom.* 3, 1, 1, c. 2: Á S. Juan no la presidencia, sino el reinado le dan sin pleitos, la flor del mundo, sólo porque diga de sí.

Más vale un sí tardío, que un no vacío. *Comed. Enfros.* 2.

No....., *sí*....., solamente. L. MAESTRE *Cab.* 3: No con la vista, sí con el sentido del tacto.

No....., *si sólo*....., solamente. A. ÁLV. *Silv. S. Andr.* 7, c. § 1:

Como no teniendo Pedro y Andrés otra hacienda, si solas sus redes de que vivían. *Id. Nacim.* 5 c.: No había otras antepuertas ni paños franceses para el entoldo, si solas las telas que las arañas..... *Id. Dom.* 3 cuar. 10 c., § 2: No hubo quien volviese por Dios entre toda esta gente, si sola esta bendita mujer.

No tener ni un sí ni un no con, no reñir con.

No tiene sí ni no. (De un confuso, indeterminable, y del que no guarda su palabra.) C. 561.

Ó un bel sí, ó un bel no, val buena pro. C. 151.

..... *porque sí*, cuando no se da razón y si sólo se afirma dogmáticamente.

Sí por sí ó no por no, con sinceridad, evitando jurar.

Sin faltar un sí ni un no, puntualmente. *CANC. Obr. poet. Nacim.:* Pues nadie me lo estorbó, | contaros ahora intento, | sin que falte un sí ni un no, | del modo que Dios nació.

Sí por cierto. (Concediendo ó negando con mangonada.) C. 568.

Sí por sí, no por no. (De presto.) C. 259; y sinceridad y llaneza. *CÁCER. ps.* 17: Buen trato, liso y con mucha llaneza, sí por sí, no por no.

Sí, que, en exclamaciones afirmando. *Quij.* 2, 19: Sí, que, válgame Dios, no hay que obligar al sayagués á que hable como el toledano. *Id.* 2, 22: Sí, que para preguntar necedades y responder disparates, no he menester yo andar buscando ayuda de vecinos. *Nov. ej. prol.:* Sí, que no siempre se está en los templos, no siempre se ocupan los oratorios. *J. PIN. Agr.* 23, 30: Válgaos Dios, sí, que la práctica ordinaria nos enseña que para una mujer bebedora hay cien hombres. *CÁCER. ps.* 76: Sí, que no ha de tardar tanto Dios en apiadarse de nosotros, que se le venga á olvidar una cosa tan sabida en él. *Lis. y Ros* 4, 3: Bonita que eres, sí que me había á mí de faltar. *S. TER. Vida* 11: Sí, que no está el amor de Dios en tener lágrimas.

Sí que, aseveración que se usa en frases como éstas: *CÁCER. ps.* 75: En Judea sí que conocen á Dios. En vez de: en Judea conocen á Dios.

Sí, sí, no, no, como Cristo nos enseña. GALINDO. J. 92.

Sí tal, afirmando aseveradamente.

Un sí, ó no, vale mil doblas. (Que la cosa perjudicial á la honra es gran bien que esté en duda, y no se pueda afirmar contra la persona; también lo del Evangelio, que se hable *sí por sí*, y *no por no*.) C. 161.

Un sí ó un no, fué útil á las veces y otras dañó. GALINDO. N. 93.

Vuelve presto con sí ó con no. (Enviando á algún recado.) C. 588.

Re-sí, sí repetido y reforzado. *Píc. Just.* 2, 2, 2, 2: Sí y resí mil veces. *Tía fing.*: Digo que sí y que resí, no una, sino muchas veces. LOPE *Hidalg. ald.* 1: ¿Hombre como yo?—Resí. *Id. Amor enam.* 2: Sí, resí, tartarasí.

Sí-que. LOPE *Lanz. por lanz.* 3: Digo que lo cumpliré. | Sique y resique.

Re-sí-que. LOPE *Lanz. por lanz.* 3: Digo que lo cumpliré, | si-que y resique.

Si-es no-es (un), un poquito, que no se puede afirmar ni negar. J. POLO *Hospit.*: Era un enigma de huesos, un quesicosa de carne, y un si es no es de pellejos. QUEV. *C. de c.*: Y conmigo no tendréis un si es no es. CORR. 567: *Si es, no es; un si es no es.* (Por un poquito de olor, sabor, mácula ó acedo.) *Id.* 545: Un si es no es. (Por cosa muy poca, que ni es, ni deja de ser: en mezcla.)

Sí, así; de sí(c); it. si, prov. y fr. si. *Alex.* 172: Fijo, yo vos bendigo, si faga el Criador.

Así, asín, asina, asinas, ansí, ansina, ansinas. De *á* y *sí*, que hemos visto por así en Alexandre, salió a-sí; así-n lleva además la -n de no-n, si-n; asin-a añade la -a de contr-a, nunc-a, fuer-a, etc.; asina-s añade la -s de adverbios como meno-s, jamá-s, atrá-s, etc. Las formas ansí, ansin-a, ansinas como en fr. ainsí, ant. fr. ainsinc, ensic, ainsí, ensí, ansí, parecen venir de *in sic*.

Adverbio modal, de esta ó esa manera. *Comed. Doler.* 2, 10: Bueno fuera que mi proceso fuera ansina. S. TER. *Mor.* 6, 3: Jurará que lo ve y lo oye porque le parece ansí. *Quij.* 1, 34: Un soneto á la ingratitud desta Clori, que dice ansí. *Id.* 2, 61: Quedóse don Quijote esperando el día así á caballo como estaba.

Afirmativa. *Quij.* 1, 41: ¿Es verdad lo que éste dice, hija?—dijo el moro.—Así es—respondió Zoraida. *Id.* 1, 6: Así será—respondió el barbero.

Para indicar algo que no sabemos expresar, acompañando al gesto ó buscando un término de comparación. *Quij.* 2, 7: Soy tan así (tan dócil, tan á la pata la llana).

Así con complemento. VALD. *Didl. leng.*: Diré lo que así de pres-

to se me ofrecerá. GUEV. *Ep.* 13: Lo que le respondí así de presto fueron estas palabras.

Detrás de nombre, por el estilo, etcétera. LOPE *Villan. en su rinc.* 1, 3: Porque llevan avellanas, | duraznos, melocotones | y zarandajas así. ID. *Peribáñez* 3, 10: De un buen fieltro en el camino | y de otras cosas así.

Conjunc. ilativa. MARIANA *H. E.* 16, 18: Se puso cerco á la villa de Alburquerque, plaza fuerte y que la tenían bien apercebida: así no la pudieron tomar. SAAV. *Empr.* 52: Son los ministros unos retratos de la majestad, y así conviene que se parezcan al príncipe.

Concesiva, aunque: *Así le vea la lengua afuera, que no le ayudaré.*

Comparativa de cualidad ó modo. SAAV. *Empr.* 9: No tiene sombras el sol cuando está en la mayor altura; pero al paso que va declinando, crecen y se extienden: así la envidia persigue con mayor fuerza al que empieza á caer.

Comparativa de cantidad, tanto, de tal manera. MARIANA *H. E.* 15, 9: Así pervierte todas las leyes de naturaleza el deseo desenfrenado de reinar. LEÓN *Poes.* 2, égl. 5: Ni el río sonoro así me agrada, | que en valles pedregosos va y camina.

Con adjetivo, de cantidad. *Lis. y Rosel.* 17: Así eres perezoso. *Bañ. Arg.* 1: En toda mi vida vi | razones así sencillas.

Optativa. *Celest.* 4: Tres monedas me daban ayer por la onza, así goce desta alma pecadora. *Entret.* 2: Por verte con gusto, voy | alegre, así Dios me salve.

Deprecativa. LEÓN *C. de c.* 2: Ruégoos y requíroos, hijas de Jerusalén, así os vaya siempre bien en la caza, así gocéis de las ciervas y hermosas cabras montesas, que no despertéis á mi amada. *Galat.* 4: Sácame desta duda luego, así crezcan y multipliquen tus rebaños de manera que te tengan envidia todos los vecinos ganaderos.

Imprecativa. *Quij.* 2, 9: Así pudiera cantar el romance de Calafinos, que todo fuera uno para sucedernos bien ó mal en nuestro negocio. Vulgares son: Así te ahogues, así te maten.

Admirativa. CORR. *A.*: Así se arden ellas. Así se hila ello. RIVAD. *Confes.* 2, 3: ¡Así callábades y no me hablábades!

¡Ansí! (Dícese con enojo y admiración, amenazando á quien dió enojo.) C. 511.

¡Así! aprobando, afirmando.

¡Así anda ello! ó ¡todo! reprobando.

Ansi, ansi. (Cuando vemos castigar ó hacer algo bien, y dicho con ironía.) C. 511: así así, tal cual. Vale medianamente, algo. CALDER. *Guard. del agua mansa* 2, 4: Venís con salud? | —Al cielo gracias, ni mala ni buena, | sino así así, entreverada. TIRSO *Pret. al revés* 1, 5: ¿Tenéis cartas buenas? | ¡Así así!

Ansi como ansi. (Es muy usada frase: por de una manera y otra; tanto importa, así como así.) C. 512. S. TER. *Fund.* 4: Algunas cosas que así como así habían de suceder. GRAN. *Guía* 1, 2, 22: Así como así se han de padecer trabajos. CÁCER. *ps.* 61: Derribémosla, pues así como así se ha de caer. VALDERR. *Ejerc. Ceniza* 2: Que pues así como así has de morir. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 2 cuar.* f. 382: Pues así como así el confesor ha de saber lo que el amigo y el amigo lo que el confesor.

Así bien....., como, comparativa de cualidad ó modo. MARIANA H. E. 6, 14: Que vedan así bien hacer dos obispos en una misma ciudad, como poner obispados en lugares pequeños.

Así..... como, copulativa de gradación. QUIJ. 2, 24: Espantóse el primo, así del atrevimiento de Sancho Panza, como de la paciencia de su amo. *Id.* 1, 1: Y un mozo de campo y plaza, que así ensillaba el rocín como tomaba la podadera. J. PIN. *Agr.* 5, 5: Que así hombres como mujeres tienen.

Así como, temporal. QUIJ. 2, 10: Así como Sancho vió á las labradoras, á paso tirado volvió á buscar á su señor. *Id.* 2, 27: Así como entró en la venta, conoció á Don Quijote. MONTIÑO *Coc.* 2: Y echarlo por encima de las perdices, así como salen del asador. ZABALETA *Día* f. 1, 15: Para que así como se levantan de el suelo los vapores, los desatase en lluvia y empezase á trabajar el agua desde luego. NISEÑO *Polít.* 2, 3, 9: Pues así como entró, se sintió tal medra en todos sus bienes que. CANCER 8: Así como pasó éste se nos ofreció Don Juan.

Así como, comparativa de cualidad ó modo. QUIJ. 2, 10: Encargóse Sancho de hacerlo así como se lo mandaba. *Id.* 2, 50: Á tu buen padre, que así como lo es tuyo, lo es de los refranes.

Así....., como, comparativa de cualidad ó modo. QUIJ. 1, 18: Así se paraba á hacer un sermón, como si fuera graduado por la Universidad de París. *Id.* 1, 18: Ahora bien, sea así, como v. m. dice.

Así....., como, para negar aduciendo algo falso ó imposible como

comparación. (Véanse sus dos rodeos en *Leng. Cerv.* 1, 266, 1.) *Quij.* 1, 23: Así escarmentará v. m., como yo soy turco. *Id.* 2, 33: Así lo consentiría yo, como darme de puñaladas.

Así como..... así, también, tampoco, comparativa de cualidad ó modo. *Quij.* 1, 14: Y así como la víbora no merece ser culpada por la ponzoña....., tampoco yo merezco ser reprendida por ser hermosa. *GRAN. Gula* 1, 1, 1: Todas las cosas criadas, así como tienen limitada esencia, así tienen limitado poder. *Id.* Aquella soberana sustancia, así como es infinita en el ser, así también lo es en el poder.

Así como Dios le hizo, del sencillo.

Así como quiera, de cualquier modo, fácilmente. *Quij.* 1, 22: No es así como quiera el oficio de alcahuete, que es oficio de discretos y necesitarísimo en la república bien ordenada.

Así como te lo digo ó cuento, aseverando.

Así, cual, comparativa de cualidad ó modo *Galat.* 6: Hallar alguno así, cual le deseo | para loar lo que en tí siento y veo. *Pedr. Urdem.:* Oí que una criatura | dentro de la cesta llora, | así cual recién nacida.

Así....., cual, comparat. *ERC. Arauc.* 2: Y quedaba engastado así en las flores, | cual perla entre piedras de colores.

Así..... cual, cual..... así, comparativas de modo.

¡*Así, cualquiera!* así bien se puede.

Así de, con adj., de cantidad. *J. ANG. Didl.* 3: Preguntóle que cómo venía así de alegre en tiempo tan riguroso.

Así....., cuanto, comparativa de cantidad. *LEÓN Poes.* 1 *Recoge ya en el seno:* Que no ansí vuela el viento, | cuanto es fugaz y vano aquel contento.

¡*Así, en crudo!* agria y descaradamente.

Así es, afirmando. *Quij.* 1, 48: Así es como v. m. dice.

Así las cosas, en tales circunstancias.

Así me han hecho y así tengo que ser, dice á quien se hacen cargos.

Así mismo, copulativa de gradación. *Quij.* 2, 23: Díjome así mismo que. *Id.* 1, 3: Y que así mismo llevaban.

Así mismo, mismito, de esta misma manera.

Así ó asá, así ó as-ado, lo mismo es, lo mismo me da así que asá.

Así ó así, de este ó del otro modo. *J. PIN. Agr.* 23, 22: Deste lenguaje de estar una cosa ansí ó así, se ha tomado el estado de hablar en todos los actos humanos. *GRAN. Orac.* 3 *pról.:* Ora sea vocal, ora

sea mental, porque ser así ó así no quita ni pone ninguna cosa en la perfección esencial de la oración.

Así pasa lo que pasa, ó pasan las cosas que pasan.

Así que, así es que, ilativa. *Quij.* 2, 2: Así que, o Sancho, entre las tantas calumnias de buenos, bien pueden pasar las mías. *Celest.* 3: Así que, sial querer despiden, no pueden tener las riendas al desamor. *VALD. Diál. leng.*: Es así que no todas las lenguas tienen unas propiedades.

Así....., que, comparativa de cualidad ó modo. *Quij.* 1, 49: Y esto es tan así, que me acuerdo yo que me decía una mi agüela. *Celest.* 1, p. 21: Assí sientes la pena de tu amo Calixto, que parece que tú eres él é él tú. *Gitan.*: Así granizaban sobre ella cuartos, que la vieja no se daba manos á cogerlos.

Así....., que, optativa. *Rinc. y Cort.*: Así me cumpla Dios mis buenos deseos y nos libre á todos de poder de justicia, que no he tocado la canasta.

Así....., que, deprecativa. *Galat.* 1: Así los cielos, hermosa pastora, se muestren favorables á lo que pedirles quisieres, y dellos alcances lo que desees, que nos digas, si no te es enojoso, qué ventura ó qué destino te ha traído por esta tierra. *Quij.* 1, 25: O.....estrella de mi ventura, así el cielo te la dé buena en cuanto acertares á pedirle, que consideres.

Así que, temporal. *SANTOS El no imp. de España.*: Así que entró en Castilla, fué amolador. *Esteban.* 2: Así que se satisfizo de la verdad, puso por obra la venganza.

Así que asá ó así que asado, de un modo ó de otro.

Así que asá, no se me da más así que asá. (Por no se me da más por una manera que de otra; por así que ansá.) *C.* 514.

Así que asado, es igual. *QUEV. C. de c.*: Que era todo fruslera y que no había de tener más así que asado.

Así que así, de alguna manera, algo. *Lazar.* 1, p. 15: Pluguiera á Dios que lo hubiera hecho, que eso fuera así que así.

¡Así sea! ¡ojalál

Así que sea, aunque sea así (Chile).

Así son las cosas, desaprobando ó saliéndose afuera.

Así tiene que ser, deducción lógica.

Así y asado, por retintín del así, añadióse *asá*, y de aquí *asado* recordando el asar, de una manera y otra. *QUEV. C. de c.*: Que no había de tener más así que asado.

Así y todo, á pesar de todo eso.

Bien así como, comparativa de cualidad ó modo. *Quij.* 2, 25: Estas dos piernas abrazo, bien así como si abrazara las dos columnas de Hércules.

¿Cómo así?, extrañando. P. HITA *Guerr. Gran.* 1, 13: Ay, señores caballeros, por Alá santo, que no paséis más adelante, si no queréis morir de mala muerte. Alabez dijo: ¿Cómo así?

Como....., así, comparativa de cualidad ó modo. *Quij.* 1, 6: Y como se enmendare, así se usará con ellos de misericordia ó de justicia.

Como así me lo quiero. (Por lo que sucede bien.) C. 596.

Como así será, afirmación ó convencimiento de lo que será ó fué.

Cual....., así, comparativa de cualidad ó modo. LEÓN *Job* 5: Que cual es cada uno, así le acontece. ERC. *Arauc.* 14: Y cual de fuerte hierro los planchones....., | así es la diferencia de los sones.

Es así, mostrando el puño cerrado. (Para significar que uno es apretado, duro y miserable en dar y gastar, y afirma ser así algo.) C. 525.

Lo mismo (me) da así que asá, ó así que asado, es lo mismo para mí de una ú otra manera.

No me han de dar más así que así. (Varía otras personas; consideración es con que los oficiales de ordinario hacen las cosas de cumplimiento.) C. 562.

No seas tan asina, no seas así, reconvención cariñosa.

Que así que asá, vacilación, poca firmeza.

Según....., así, comparativa de cualidad ó modo. *Quij.* 2, 43: Andará el tiempo y según las ocasiones, así serán mis documentos.

Tan es así, que, corroborando con una razón.

Y así, ilativa. *Quij.* 2, 23: Y así determiné entrarme en ella. *Id.* 2, 25: Y así se cree que el tal maese Pedro está riquísimo.

Casi, cuasi, de quasi. *Quij.* 1, 2: Casi todo aquel día caminó sin acontecerle cosa....., el cual casi conociendo la querencia.

Casi casi. QUEV. *C. de c.*: Casi casi estuvo para envedijarse con ella. *Quij.* 1, 35: Casi casi llegó á términos Anselmo, no sólo de perder el juicio, sino. A. PÉREZ *Dom.* 2 cuar. f. 296: Casi casi desde el principio de su creación. S. ABRIL *Andr.*: Porque ya casi casi me fio de ti.

58. El suegro, suocero en italiano, schwieger-vater en alemán, significó lo que beau père en francés, según algunos, pues la forma común *sva-kuras* parece compuesta de *sva* propio y -κυρος señor, es decir ἄδελφος κύριος, el que viene á ser señor de la cuñada, la cual entraba en la familia del suegro como posesión de ella al modo que el resto de la casa. En gr. ἐκυρός, fem. ἐκυρά, skt. *ṣvaṣuras* socer, *ṣvaṣrūs* socrus, zend. *gaṣura* (q=*sv*), lat. *socer*, *socrus*, god. *svaihra* (**svaih-ran*) socer, *svaihrō* socrus, al. *Schwieger*, *Schewäher*, ant. al. *swigur*, esl. *svekru* socer, *svekruvi* ó *svekry* socrus, lit. *szeszuras* socer, corn. *hveger* suegra, *hwigeren* suegro, arm. *skesur*.

La hermana se dijo del *sva* suyo propio y el sufijo -tar, -ar, en irl. *siur*, cambr. *chwaer*, corn. *huir*, arem. *choar*, lit. *sesu*, gen. *seser-s*, prus. *swestro*, esl. *sestra*, god. *svistar*, ant. al. *swēster*, al. *Schwester*, nor. *syster*, de donde el ingl. *sister*, ags. *sweostor*, *swustor*, skt. *svasar*, zend *xvanhar*, lat. *soror*, arm. *k'oir*. El tema es *svozōr* ó *svesor*. De aquí el sobrino, *sobr-īnus*, *con-sobrinus*, por **sosr-īnus*, *sos-thr-īnu*, el de la hermana, lit. *seserynas*. No se ha dado raíz á esta palabra, y la etimología propuesta concierta con la condición primitiva de la familia indo-europea, pues la hermana no era más que una propiedad que se vendía al mejor postor.

En albanés dijose la hermana con el nombre antiguo de la madre, *motrē*, con el cual ajusta el leto *māsa* hermana, aunque en lit. *mōsza* hermana del marido, prus. *moazo* tía, prima. En gr. ἑορ (ἑωρ), θυγάτηρ, ἀνεψιός y ἑορες, προσήκοντες, συγγενεῖς (HES.): es decir que ἑ-ορ, por σῑ-ορ, vale hija, allegado, pariente, es decir *propio*, como *prójimo* y *proximus* y *allegado*, que es la etimología que he propuesto.

59. **Suegro**, de söcru(m) -s, it. suocero, sard. sogru, rum. socru, prov. sogre, cat. sogre, pg. sogro. *Quij.* 1, 21: Con lo cual se debía de contentar el rey mi suegro. *Id.* 2, 54: Por no tener por suegra á Doña Rodríguez.

El que riñe como suegro. P. ESP. *Perr. Cal.*: De amistades suegras.

Á lo de mi suegro, con mucho aquel, con descanso, como quien descansa, casada la hija. QUEV. *C. de c.*: El padre que lo vió venir á lo de mi suegro. *Id.* Ella se estaba repantigada á lo de mi suegro.

Al que tiene suegra, cedo se le muera, ó á quien. *C.* 37.

Así medre mi suegro, como la rama tras el fuego. *C.* 48.

Apaña, suegro, para quien te herede, manto de luto y corazón alegre. C. 64: reprendiendo el desmedido afán de atesorar bienes, que el heredero malrotará.

Aquella es bien casada que no tiene suegra ni cuñada. C. 61.

Á quien tiene suegra, cedo se le muera. C. 16.

Ara con blando y duro, si no quieres besar á tu suegro en el culo, ó ara por blando y duro. (Que sea cuidadoso en trabajar; no por esperar tempero, pierda la ocasión y tiempo, estándose ocioso.) C. 29.

Á suegras beodas, tinajas llenas. (Que no puede ser cumplir sin gastar.) C. 8.

Aunque mi suegro sea bueno, no quiero perro con cencerro. (Que no son buenas las cosas que traen consigo achaques.) C. 29. SANTILL.

Como suegra y yerno, malavenidos.

¿Cómo te va con tu suegra?—Cómo me ha de ir, una hubo de azucar y amargó.

El que no puede llorar, tenga suegra ó parta cebollas. P. ESP. Perr. Cal.

La que no tiene suegra ni cuñada, esa es bien casada. C. 176.

La suegra, el rezo del breviario de dominica; parte más delgada del pan llamado rosca.

La suegra rogada y la olla reposada. (Dícese por parte de la suegra para ser ella estimada, y la hija del yerno y consuegros.) C. 171.

Levantóse mi suegra y echó fuego al pajar. C. 196, provocadora de discordias.

Los que no gozan de suegra, no gozan de cosa buena. (Este contradice á otros refranes de suegras, en lo particular, no en lo general, por algunas buenas suegras que experimentan los yernos y nueras. Los yernos en particular, porque es más ordinario el amor de suegra á yerno que de nuera á suegra.) C. 204. Es ironía.

Mi suegra ida á misa, y mi esposa en la cama, y la puerta cerrada con una cuerda de lana, y la dicha cagada. (Desamaño de mozos aldeanos, que poco los estorba y empacha.) C. 464.

No se acuerda la suegra que fué nuera. C. 227.

No se acuerda mi suegra que ella también fué nuera. GALINDO. N. 202.

Nos en al y la suegra en el porral (heredad de puerros). C. 238.

Para mí no puedo, y devanaré para mi suegro. C. 380: al que pide favor para otro no teniéndole para sí.

¿Por quién vents rascada? Por la suegra de mi cuñada. C. 399.

Quien no tiene suegra ni cuñado es bien casado.

Quien tiene suegra, cedo se le muera. Quien tuviere nuera, quemada la vea. (Lo primero cantaba una casada descuidadamente envolviendo una criatura delante de su suegra, que la calentaba los pañales, y lo segundo respondió la suegra; advirtió entonces la nuera, y dijo: «¡ay, señora, esto es cantar!»; replicó la suegra: «y esto copla»; aplicase cuando dos se pagan en dicho y respuesta.) C. 341.

Si mi suegra muere, buscaré quien me la desuelle. C. 261.

Si no quieres besarle á tu suegro el culo, ara en blando y en duro.

Si quieres no besar á tu suegro en el culo, ara mojado ó enjuto. C. 257.

Suegra, ni de azúcar buena; nuera, ni de pasta, ni de cera. C. 266: tal para cual. Aquí se ve que entrambas tienen razón, por no decir sinrazón.

Suegra, ni de barro buena; nuera, ni de barro, ni de cera. C. 266. SANTILL.

Suegra, ninguna buena; hícela de azúcar, y amargóme; hícela de barro, y descalabróme. (Una casada sin suegra oía decir que eran las suegras malas; no lo creía y tenía deseo de probar su suegra; el marido la decía que bien estaba sin ella: por su antojo hizo una de azúcar; el marido, á obscuras, la puso acíbar en ella; llegándola á abrazar y besándola, hallóla amarga; dice: «pues ésta no salió buena, quiero hacer otra de barro»: hecha y puesta en alto, quisola abrazar, y como pesada cayósele encima y descalabróla, y quedó desengañada de suegras.) C. 266.

Suegra, ninguna buena, y una que lo era, quebróse una pierna. (Una señora que dicen era de los Solises de Salamanca tenía una nuera á quien quería como á una hija, y un día, por ir de prisa á hacer una cosa por la nuera, cayó y quebróse una pierna, de que la nuera quedó muy lastimada por lo que bien la quería y se lo merecía; que parece la fortuna envidiaba su virtud, y la quería volver de la condición de las otras suegras.) C. 266.

Suegras beodas y carrales llenas. (Que no puede ser lo que las suegras y las cubas llenas, contra quien quiere cumplir sin gastar.) C. 267.

Volverse la fortuna suegra, perseguirle la mala suerte:

Sogr-ería. LOPE *Past. alberg.* 3: Aunque vuestro yerno soy, | perderé á la sogrería | el respeto.

Suegr-ez. LOPE. *Daca mi muj.* II, p. 400: Pues me niegas la suegrez.

Con-suegro, el padre ó madre de uno de los casados, ó sea del marido ó de la mujer, respecto del padre ó madre de la nuera ó del yerno. *Quij.* 2, 47: Una carta de favor para mi consuegro. F. PULG. c. 31: ¿No es de reir que todos ó los más envían acá sus fijos que nos sirvan, e muchos dellos por mozos de espuelas, e que no quieran ser consuegros de los que desean ser servidores? *Selvag.* 89: Válala el diablo, la consuegra de Barrabás.

Con-sogr-ar. Hacerse con-suegr-a. CORR. 337: Quien dineros tiene, consuegra con quien quiere. H. NÚÑ.: Quien dineros y pan tiene, consuegra con quien quiere. GUEV. *Ep.* 51: El rico labrador que consuegra con algún hidalgo.

En-sogr-ar. QUEV. *rom.* 19: Esto dijo un ensuegrado.

Sobrino, de sobrinu(m) -s. *Quij.* I, 1: Una sobrina. *Id.* I, 41: So brino de mi alma y de mi vida.

El sobrino de mi tío, yo.

Ríe el sobrino la ruindad del tío.

Sobrino de una su hermana. (Los hijos de clérigo.) C. 569.

Re-sobrino, sobrino segundo.

60. Con -n de genitivo ó limitación *ze-n* ó *ze-in* cuál; deslíndase entre varios el individuo que se señala ó por el cual se pregunta, así como con *a-n*, *a-in*, *orr-en*, *on-en*, de *a*, *or*, *on*, aquél, ése, éste: *zein da* cuál es? *zein* ó *zeintzuk* dira cuáles son? *semeetatik zein egin duzu on-doko* á cuál de tus hijos has hecho heredero? *Zein ederral* qué hermoso, *zein ederto zoazan!* qué bien vas!, *zein ederrago* á cual más hermoso, *zein bano zein* á cual más, *zein-bakarren zen-bakarren* el de cuantésimo, *zein-bat, zen-bat* cuanto, de *bat* uno, como *ain-bat* tanto, *zein-bata-sun* ó *zenbata-sun* número ó cantidad, *zeinbat-ere* cuanto se quiera, *zeinbat-u, zenbat-u* y *zenbata-tu* contar, *zein-da* que, como (compar.), *zein-en* ¡cuán!, *zein geiago* cual más, *zein-tsu* próximamente el que, ó los que, *zen-bait* alguno, *zen-bana* á cuantos, distributivo como *ba-na* á uno, *bi-na* á dos. Indefinidos son *e-zein* cualquiera, *e-zen* que, como *ze*, *e-zer* cosa alguna.

Es *zen, zein* el demostrativo que indica las cosas separándolas de las demás con la mente, determinándolas, diciendo *cudl* es de entre las demás, y esto no sólo por ser *ze* el silbar llamando, sino porque la articulación silbante consiste en cortar el aliento, y así, como veremos luego, *ze* y *ze-tu* es ese cortar del aliento ó de cualquier otra cosa. El relativo *-n* de *ze*, ó sea *zen, zein* vale, en este caso, lo cortado y separado. En los que hallaron estos conceptos ambas cosas eran una sola, la articulación *ze* es silbar llamando y es cortar separando. Tal es el valor de este demostrativo, el cual, por lo mismo, expresó la idea de signo ó señal que distingue las cosas, la cualidad que las hace cuales, lo que las separa de las demás. Puesto que dice *cudl* es el individuo, lo determina y señala, natural era que *zen, zein* significase señal, determinación, y marca, jalones que señalan la siembra, etc. Eso, me dirá algún romanista, está muy bien razonado; pero ¡lástima que no sea verdad tanta belleza! Ese *zein* es el castellano *seña*, el *signum* latino. Pues *zen* no puede salir de ahí, y puesto que *ze-n* es derivado natural de *ze, ze-in* lo es en esta acepción, como lo es en la de relativo ó demostrativo cual, como *zen*. Pero los derivados hablarán. Hacer señal, amagar, hacer ademán, ensalmar con gestos y señales, es *zeiña-tu*. Con *-u*, lo que tiene *cual* ó determinación, *zein-u* gesto, mueca, indicación, esquila que da señal, ceño ó gesto de la cara, *mintzoik eztu, baiño zeinuka adierazten du* no tiene habla, pero se expresa por señas, *zeinu-mi* badajo ó lengua de la esquila. Que *ze-n* y *ze-in* vengan aquí del *ze* demostrativo se ve todavía por el *ze* del mismo valor en *ze-mai* amenaza ó amago, literalmente dar *ze*, ó *zema-kuntza*, amenazar *zema-tu, zema-tu, zematu zituen Iesussek esaten ziotela*, Jesús les amenazó diciendo.

Variante de *zen* es *sen* señal, índole, distintivo, *aitaren -sena dauko* tiene la índole del padre, *sen-onekoa* persona de buena índole, *senak emon deust* me ha ocurrido, he pensado, hanme dado barruntos, señas. El seso y el consejo, el aviso y buen sentido, el juicio y el entendimiento son palabras y palabras que vienen á decir lo mismo, la discreción ó discernimiento, es decir, el saber bien discernir y separar cada cosa y cada concepto, desenmarañándolo de entre los demás. Todo eso se expresa por *sen* y hasta el instinto animal, *sen-andia du tchakur-orrek* ese perro tiene gran instinto, lo tienen por falta de juicio *sen-bagakotzat, senean egon* estar en su juicio. Vale ade-

más juicioso y temple, sazón, estado normal del hombre en su acuerdo y enteras facultades, *senetik atera ta zer egiten eban ezeziala*, sacándole de sus casillas y no sabiendo lo que hacía. Bien se ve que esta expresión indica las facultades del hombre y del animal que les hacen discernir, poder saber el *cual* ó *zen* de las cosas, las cualidades, los fenómenos, en una palabra, las facultades aprehensivas. Y, efectivamente, el que tiene mucho *sen* ó *zen* se llama *zen-zu*, *zen-tzu*, *zen-tzun* ó *sen-tzu*, *sen-tzun*, que equivalen á lo mismo, discernimiento, juicio, seso, sentido, consejo, *sen-tzu* indicio, *sen-tsu* juicioso, sabio, *zurtu egizuz zeuen-zentzuak* avivad vuestro juicio y entendederas, *bere-zen-zua-la itzuli zen* volvió en su acuerdo, *ule-luzea ta zentzun-tchaburra* pelo largo y seso corto. Cordura es *zentzu-tasun*, con asiento y discreción *zentzu-z*, *zentzuz-ki*, juicioso *zentzu-ko*, *zentzuz-ko*, insensato *sen-gabe*, *sen-baga*, *zentzu-gabe*, incorregible *zentza-kaitz*. El hacerse ó hacer sensato, educar, corregir, aconsejar, escarmentar aprendiendo á tener juicio *zenza-tu* ó *zentza-tu*, factitivo *zentz-arazi*, traer á buen acuerdo, volver á él, corregir *zentzu-ra-tu*. Todo esto bien lejos está del signum y seña de nuestro romanista; pero tal vez y sin tal vez á otro le parecerá ser el *sensus* latino. Andamos de Herodes á Pilatos. ¡Claro! como que andamos bordeando palabras latinas del mismo origen.

Las teorías italianas criminalistas las conocían los primeros hombres: en sustancia, por lo menos, están contenidas en la aplicación que hicieron de ese *sen* de discernir la cualidad de las cosas. La alienación no es más que el *sen-baga* ó insensatez, el *senbagako-bat* es el alienado, *sen-bage* fatuo. *Sen-da* y *senda-tu* valen donde hay *sen*, entereza de las facultades humanas y donde hay índole *sen-onekoa* de buena índole. Por lo cual significan *senda* y *sendatu* dar *sen* al hombre, sanarlo, ponerlo entero. Estaba, pues, enfermo el que no estaba en su acuerdo y juicio, *sendatu-che da* está casi curado, y fortalecer, curar. Remedio es *senda-bide*, *senda-gai*, *senda-gaila*, *senda-gailu*, *senda-garri*, *senda-kari*, *senda-ki*, médico *senda-gin*, *senda-gile*, *senda-izaile*, curación *senda-men*, *senda-tze*, robusto y entero, en todas sus facultades y cuerpo, *send-al*, es decir el que puede (-al) discernir y juzgar. Según esto la falta de juicio es enfermedad, y toda enfermedad es falta de juicio, digo falta en alguna facultad, en algún órgano. Aquí no se distinguen ni localizan sentidos ni facultades: *sen* es el principio

aprehensible y discerniente, que es uno, aunque obre con varios instrumentos, que son los sentidos y potencias ó localizaciones de ese principio. *Sendaldu* es disponerse, estar entero para obrar, de *send-al*, *send-ari* gallardía, grosor, *send-aro* firmemente, *send-ar* sólido. El adverbio correspondiente es *send-o* fuerte, firme, firmemente, *sendo-garri* remedio, confortante, *sendo-ki* firmemente, *send-or* firme, fuerte, pesado, robusto y forzado, *sendo-tasun* firmeza, robustez, *sendo-tu* sanar, reforzarse, robustecerse, recrudecerse, *sen-ean* juiciosamente, *sen-ga* frágil, sin entereza, *sen-kondu* endurecerse para el trabajo, hacerse fuerte y hábil, salirse con la suya, *sen-per* grandes esfuerzos, mucho en el sentido de sufrir, *senper ikusi du* ha sufrido (visto) mucho, es decir inclinación á lo que lleva (-*per*), al *sen*, al discernimiento, hijo de la experiencia, al seso, *senper-tu* afianzarse, aferrarse, *sen-t-eria* robustez, firmeza, ostentación de fuerza ó bienestar, *senta-gailu* fortuna, buena suerte, *senta-gaila* con facilidad; *sen* es el buen temple y sazón, propio del estar entero y en todo su vigor. *Sen-to* fuerte, *sent-ondu* hacerse decrepito, de *ondu* caer; *seston-tasun* decrepitud. También tiene aquí la mala suerte el vascuence de tener un *senper* que suena al *semper* latino. Hay variantes con *z*, *zendor* es la muela de leña para hacer carbón y *sendor* la carga de leña, por lo pesada, *zen-ta-tu* es pasar buena vida, ser feliz, como *senta-gailu* buena suerte que hace feliz, *zenta-tu* hacerse vivaracho ó despierto, que tiene entereza y tempero de los órganos y discierne bien, *zento* cuerpo bien tratado, caballo vivaracho, *zento-i* gigante, es decir forzado, grande. Con silbante fuerte *tchendor* es carga de leña.

Barruntar por señales (*sen-tzu* indicio, *sen* ó *zen* marca, señal, que dice el *cual*, la cualidad de la cosa) es *sen-ti*, literalmente por las señales ó lo de muchas señales, como *eme-ti* por aquí, y *senti-tu*, donde también los romanistas abrirán el ojo y verán ojiales y satisfechos el sentir y sentire. Es una felicidad; pero no les saquemos de ella. *Egun-senti* es la aurora, las señas del día.

61. **Zeman**, seña, puro euskera ze-man lo que da ze ó seña. L. FERN. 54: Zagal soi de buen zeman.

Zema, tatuaje. DEL RÍO (director del Penal de Burgos): Los que hablan caló denominan *sema* á la marca. Así lo pronuncian con s; pero yo infero de la modulación que, en caso de escribirse ese vocablo, le

correspondería z, y, por lo tanto, sería *zema*, pues el sonido es muy semejante á la s líquida latina y al de la z francesa. Es el ze-ma dar ze, señal en eusk.

A-cem-ar, excitar al perro; azuzarlo, del hacerle señas y ademanes.

Azamar, variante de azemar, si no hay errata. *Comed. Eufros.* 3, 2: Aunque los azamáis como á lebreles.

Sen. Vocablo antiguo que vale cordura y buen juicio, lo mismo que *sen* en euskera. En antiguo francés distingue Scheler (*Révue Ling.* I, 349) tres verbos derivados de un tema *sen*, que no puede ser el signum, pues no lleva gn=ñ: as-sén-er por indicar, as-sen-er por dirigirse á, lograr, enderezar, hacer lograr, instruir, alcanzar golpeando ó tocando, a-sen-er hacer señas, ceñar. Sen-é es el que tiene sentido y seso, esto es el que tiene el *sen* euskérico y el *sen* castellano, de donde el cast. *sen-ado* juicioso, cuerdo, es el sen-é francés. For-sener es sacar de juicio, *fuera* de juicio, hoy for-cené y equivale al cast. sen-se ó sin *sen*, en Bilbao sens-orgo ó sins-orgo, lelo. Todas estas formas del tema *sen*, juicio, vienen de este tema *sen*, que en euskera es palabra viva, explicable y con derivados; ni la idea ni el sonido recuerdan el signum ó el sensus del latín. En prov. as-sena hacer á uno cuerdo, ant. prov. a-senar, cat. as-senar, it. as-sennare, no vienen de sensus, que dió en prov. sèns, sès, gasc. sens, lang. y ant. prov. sens; sino que se derivaron del dicho sen, que es en prov. sèn, lang. mars. sen, rouerg. se, ant. prov. sen, seinh, cen, cat. sen, seny, it. senno, y que valen juicio, razón, seso, buen sentido y significación. Las dos ideas de juicio y de significación no se hallan juntas ni en sensus ni en signum; pero en cambio se hallan en el sen y zen del euskera.

La señal es en prov. sen, seinh, cen, cat. seny, y aprobar bajando la cabeza en prov. sena, ant. prov. senar, senhar, it. accennare. Aquí tenemos el tema sen de Scheler con sus derivados as-séner indicar, assener dirigirse á, dirigir, instruir, asener hacer señas. Son todas del euskaro zen señal, distintivo, variante sutil del sen anterior. En castellano dió a-çennar por hacer señas, ó ceñar (Arag.), cenar y a-cenar (Gall.), ceño por las señas de los ojos, y, en fin, seña, seña-al, en-señ-ar (as-séner en fr.). Senac es apellido gascón y nombre de lugar en los Hautes-Pyrénées. En las Ordinaciones de Barbastro (*Rev. Arag.*

1903, p. 339): «ande sienes de luç»=hasta el amanecer, el egun-sen-tiak que vale lo mismo, y comprueba que la sien, gall. *sen*, tiene el mismo origen. En Bagn. de Bigorre *senaba*=faisait signe; en Reichenau (s. VIII): «Annuant: cinnant», con *c* y *nn* por *ñ*, esto es el ceñar aragonés y el ceño castellano. Todo lo cual nos ahorra de tener que dar la etimología de los vocablos que siguen. *F. Juzgo* 12, 3, 24: Que si algun obispo fuere venzudo de la cobdicia e del mal sen e fuere de flaco corazon en facer complir á los judíos estas constituciones. *Alex.* 2052: Asmó que quando era alegre é pagado | que de sen é desforcio fue ome acabado. *BERC. S. Dom.* 519: Para cuerpos e almas el tu sen adobaba. *BAENA* 24. En catalán *señ*: *A perduto el señ*.

Sen-ado, juicioso, cuerdo, que tiene sen: *Alex.* 699: Quando ovo Ulixes este seso asmado | fablolo con Don Nestor un ombre bien senado. *Id.* 1732: Asmó el rey senado entre so corazon. *BERC. Mil.* 183: Ante que fuese monge era no bien senado, | façie á las veçes follia e peccado. *Id. S. Dom.* 15: Si non de tales días non serie sennado. (Nótese *ñ*, como en *seña*.)

Sen-esca-cho, sen-esc-ario, propio juicio, capricho. *Lena* 5, 3: Despabilándose tanto el senescacho, que con gran admiración he dicho. *Senescario* lo he oído en Torquemada y Palencia. Sen es el juicio, -cho diminutivo, -esca es mendigar, esc-ario el que pide ó mendiga, lo mismo que escacho en Navarra. *Salió de su senescario*, de su cogote y capricho. Es el capricho ó falta ó mengua de juicio, el tenerla que mendigar.

Cem-pellar, porfiar, ser terco, y esforzarse, empujar. *BERC. Mil.* 718: Cogió celo Teófilo, çempelló el donçel. *Duelo* 200: Çempellaron afirmes, nada non recabdaron. De sen ó juicio y pell-ar, apelotonado.

Sensorgo, sinsorgo, tonto (Álava, Bilbao); del eusk. *zenzurge* sin juicio.

Sen-se, tonto, sin juicio, antiguo y en Aragón; en eusk. vale juicioso, y acaso por ironía tomó significación contraria, ó -ze es la negación.

Sinsu-ain, soso, tonto (Tudela); suena ¡tan juicioso! ironía.

Desenecido, sin conocer señales, sin saber dónde, de sen señal. *Autos* s. XVI, 4, 96: Sola va, descarriada, | balando! desenecida.

En-señ-ado, como a-sen-ado, juicioso. *BERC. S. Dom.* 213: El

rey Don Fernando de Dios sea amado | comme lo fuera siempre muy bien ensennado. Es decir «de mucho juicio y sentido común», no ensñado ó aleccionado, como cree Lanchetas.

Sien, no de sēgmen pedazo, sino de sen juicio, como en gall. sèn la sien, por la supuesta localización de donde del falto de juicio hacemos el gesto de atornillar la sien, y decimos que le falta un tornillo, y del sabio decimos que tiene mucho de aquí, señalando la sien derecha. Que si hubiera de significar lo que en latín *tempora*, por conocerse por ellas la edad de los animales, sien ó sen es el zen signo, señal en euskera. *Quij.* I, 38: De algún balazo, que quizá le habrá pasado las sienes. *Id.* 2, 16: Que con tales coronas ven honradas y adornadas sus sienes. *CÁCER. ps.* 9: No es Dios tan estrecho de sienes, no se ahoga en poca agua. *Tia fing.*: Los cabellos rubios y crespos por artificio, según se descubrían por las sienes. *TORR. Fil. mor.* 16, 6: Le traspasó las sienes, pues en ellas faltó seso. *REBULLOSA Teatro* p. 337: Debría callar como mudo, considerando no le da licencia la estrechez de sus flacas sienes para entremeterse en ellas, pues ve que exceden infinitamente á su corto juicio.

Ceñir las sienes. *NISENO Polít.* 2, 6, 8: Primero que un cristiano lleque á ceñirse las sienes y coronarse la cabeza con la inmortal guirnalda.

Cerrado de sienes, bobo, alocado.

Saltársele las sienes, de dolor de cabeza.

Sien-a, el rostro (German.), de sien, por las facciones y señas, lo que confirma la etimología dada de sien.

Sena, seña ó señal en gallego; del zen euskérico.

A-zenar, aderezar (Gall.), de sena señal, ó zen del euskera.

Cen-ar, a-cenar, hacer seña-as (Gall.), como ceñar en Aragón y aceñar en Alexandre; variantes del gall. sena y a-zenar.

Ceñ-ar, hacer seña-as ó digamos ceños (Arag.); variante de cenar. Hállase también ceñar por señalar con la mano en las Mem. hist. Acad. Hist. t. V, en forma de çenar. *L. GRAC. Crit.* 3, 11: Ceñó la Muerte á una decrepitud y la dijo: Llégate ahí.

Ceño, señal (Arag.), posv. de ceñ-ar señalar.

A-ceñ-ar, hacer seña-as ó digamos ceñ-os, guiños, del ceñar aragonés. *Alex.* 355: Descubrió é la faz quando ovo de fablar, | cataba contra Paris, compezol dacennar: | Dixo: se quisieres, Paris. Hállase

a-çeñar con çeñar, por señalar con la mano en las Men. hist. Acad. Hist. t. V.

Ceñiglo, cierta planta; dimin. de ceñ-o, que lo hace poner; como abrojo. P. SÁNCHEZ *Hist. mor.* f. 317: Cría abrojos, cardos y espinas y ceñiglos.

Ceñ-ar, hacer señas de desagrado poniendo ceño, es el ceñar aragonés concretado. PELLIC. *Argen.* 1. f. 27: Pero imponiendo con escondidas señas y con el ceñar de los ojos el silencio avisaba á las criadas que reprimiesen las voces.

Ceño, señal de enojo en el rostro, dejando caer el sobrecejo y arrugando la frente. Es el mismo ceño por señal de Aragón, posverbal de ceñ-ar, hacer señas. LOPE *Dorot.* f. 114: Con menos ceño, Celia, que yo no tengo causa para guardarme de ti. SART. *P. Suar.* 2, 4: Esperando que con la resolución de tan supremo tribunal quedarían desarmados los rigores y los ceños de uno ú otro maestro, en quien el celo había pasado á ser porfía.

Metaf. lo alto y visible. GUERRA *Cuar. Mart.* 1: La casa de la moneda ocupaba el ceño del más alto risco..... el templo..... lo más retirado y profundo..... la casa de la moneda ocupaba una eminencia y el consejo habitaba en lo ínfimo.

Á modo de cerco elevado que se hace en la tapa del casco de la caballería. CONDE *Albeit.* 4, 36: Si le hubieren salido algún ceño ó ceños, le dará dos ó tres unciones..... para que se vayan enjugando y consumiendo los ceños.

Alzar el ceño. D. VEGA *Disc.* 2, fer. 6. pas.: Que no acaba de alzar el ceño y capote que tiene echado contra los hombres.

Cargar el ceño, ponerlo. A. ALV. *Silv. Canan.* 14 c. § 2: Le responde agraviado, cargado el ceño.

Ceño oscuro. ZABALETA *Día* f. 1, 15: Sale de casa, el paso lento, el ceño oscuro, el semblante triste.

Ceño y enseño, de mal hijo hace bueno. C. 270.

Desechar el ceño. L. FERN. 153: Mas desecha el bronco ceño.

El ceño es el que engaña, no el pescador ni la caña. GALINDO. C. 711.

Mirar con ceño. GUERRA *Cuar. Viern.* 1: Siempre ánimos abatidos miraron con ceño altos lucimientos. D. MURILLO *Miérc. Dom. 4 cuar.*: Á los malos míralos con ceño. CÁCER. *ps.* 16: Parece que me miráis con ceño.

Mostrar ceño. FONS. *V. Cr.* pte. 1. l. 3, c. 11: Cargando el juicio en que á todo esto no mostrase un ceño ni dijese una descortesía. CÁCER. *ps.* 26: No me mostréis ceño. *Galat.* 4, p. 63: Mostraba la pastora ceño en su rostro y estar desgustada.

Pararle ceño. L. GRAC. *Crit.* 3, 5: Y las viejas le paraban arrugado ceño.

Poner ceño. NISENO *Sdb.* 3 *cuar.* 2: No puso ceño á tamaños malos.

Quitársele el ceño. VALDERR. *Ej. Viern.* 3 *Dom. cuar.*: Tanto derretir de olla y que no se os quite el ceño.

Traer ceño. D. VEGA S. *Cruz*: ¿Qué ceño es este que traes, Caín? ¿Qué razón tienes para estar enojado conmigo?

Ceñ-ajo, volado de roca á modo de dosel (Guadalaj.); de ceñ-o, por lo alto y saliente, como suelen llamarse cejas y pestañas otras cosas parecidas. *Didl. monter.* 13: Arroyos y fuentes, ceñajos y regajos.

Cen-iglo, ceño. HITA 1008: Talla de mal çeniglo.

Ceñ-oso. HORTENS. *Paneg.* f. 206: En prometerme del consuelo dulce de los amigos el aplauso ceñoso de los émulo.

Ceñ-uelo, dimin. de ceñ-o. ESPIN. *Obreg.* 2, 11: Andaba con un ceñuelo con que á todos nos traía suspensos.

Ceñ-ado. BRAV. *Benedict.* c. 3: Ciega, ceñuda, triste y enlutada.

Ceñud-illo. HORTENS. *Mar.* f. 13: El rostro de Dios igual, de quien se copian las seguridades, fatigado á pucheruelos, entre ceñudillo y tierno, bañado en llanto.

En-ceñ-ado, de mal gesto; de ceñ-o. *Alex.* 2003: Eran los mal-ditos sucios é encennados.

Cenda-jo, lugar bajo un saliente ó ceño ó ceñajo; como sendos de sennos. *Didl. monter.* 3: Debajo de algún hueco ó sombra de Peña ó cueva ó cendajo, porque allí pretende templar el sobrado calor del tiempo.

A-cend-aja, aulaga para prender fuego á la piconada (Córdoba); de cendaj-o, por meterse debajo.

En-cen-cen-ado, mal llagado, gastado de enfermedad (Torquemada). Del eusk. zen señal, por cicatrices, ajes y huellas que dejan las heridas y enfermedades en el cuerpo.

Re-sen-ido, dícese del manjar y de otras cosas que dejándolas

se echan á perder, como cena resenida (Torquemada). El mismo tema de en-cen-cen-ado con re-, que indica repetición ó duración.

Re-cen-ta-r. En Aragón significa contar ó narrar y en antiguo castellano representar, indicar. SANTAMAR. *H. profet.* p. 313: Los milagros fueron recentados por él. Recentadura es la imagen, signo ó representación. Viene, pues, del tema zen ó senti señal, como re-sen-ido y en-cen-cen-ado. Confírmalo el valor más conocido de poner la masa para hacer levadura ó el pedazo de levadura en la masa de manera que se tome de ella y quede como resenida: así en Palencia. Su reflexivo recentarse vale renovarse. A. ALV. *Silv. Fer. 4 Dom. 1 cuar.* 6 c. § 5: En los malos hijos vuelven á revivir los malos padres y á veces á recentarse sus faltas y á refrescarse sus hazañas. Quiere decir que aparecen y se muestran los indicios, como en la masa aparece el efecto de la levadura y en lo resenido las señales de estar gastado.

Recentar para masar. (Trasládase á comienzos de pleitos y pesadumbres y á otras cosas que de tal fundamento se han de seguir.) C. 479.

Recenta-dero, levadura (Palencia), del recentar, lo que causa el recentarse y mostrarse tocada y como señalada la masa.

Recenta-dura, representación de imagen ó signo; de recent-ar. SANTAMAR. *H. profet.* p. 316: Este lavatorio fué recentadura del bautismo.

Porción de levadura que se deja reservada para fermentar otra masa.

Recient-o, posv. de recent-ar, levadura (Arag., Cast.).

En-cent-ar. En Segovia, Salamanca y Valladolid es comenzar una cosa dejando en ella como señal, así dar un tajo al queso, al jamón; en Torquemada empezar cualquier cosa; en Astudillo del empezar la cuba; en Valdés *Didl. leng.*, partir; en Galicia lo que s'entamer en francés, hacerse una llaguita por el roce, del montar á caballo, del manejar una cosa, etc., lo cual en Segovia suena encentarse, en Salamanca comenzar la putrefacción y gangrena. Entamer, comenzar, poner la primera señal, y señalar con llaga, etc., todo ello es lo mismo que hemos visto en re-centar, dar la primera *seña* ó *zen* ó *senti* de que se pierde una cosa, de quedar tocada, alterarse, ulcerarse, quedar señalada. Nada tienen que ver aquí ni **insēctare* de *secare* cortar; ni *incēptare* de *incipere* comenzar, pues ni la fonética los admite ni ex-

plican los emparentados re-centar, en-cen-cen-ado y re-sen-ido, de-centar y des-centar.

De-cent-ar. LEÓN *Job* 6, 11: Decentando el cuerpo con llagas. QUEV. *rom.* 56: Y en lo de su entero juicio | basta poner decentado | cuando entero no le tenga. QUIÑ. *Jac. Olm.*: No se decienta mi ira | ni mi furor se abochorna. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 27: Un muerto medio comido y decentado.

Claro se ve tener el mismo tema que recentar y, por consiguiente, ser un derivado de zen ó senti.

Des-centar, lo mismo que de-centar. L. GRAC. *Fern.*: El primer año aseguró el Egipto y el segundo descentó la Ungría.

Sen-eldo, brisa (Palenc.). De sen temple bueno, sazón, y eldu madurar?

Seneld-illo, brisa (Palenc.), de seneld-o.

Seña. Dicen que de signum; ant. fr. sein, fr. seing, signe, prov. sen en senhal, cat. seny, pg. senha, rum. semn, rtr. sen, it. segno. La -a no se explica ni por el pl. signa, pues siempre parecee como singular en todas sus acepciones y nunca se dijo seño, por la sencilla razón de ser ceño su masculino, y ambos el euskaro zen, zein.

Aquello que de por sí ó por concierto de antemano determina una cosa distinguiéndola de otra. ESQUIL. *Nap.* 8, 5: Teatro al parecer, aunque en algunas | señas que faltan la verdad se encubre. QUEV. *Virt. mil.*: Para la traición dió por seña que daría un beso á Cristo. *Esteban* 3: Sacando la lengua como jugador de rentoy y seña de malla, me tenía fatigadas las orejas. J. TOLOSA *Disc.* 1, 7: Que es la seña para que huyamos. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 3, 8: Ni bandera derecha ni seña de nuestra parte.

Entre militares bandera y el nombre de santo ó de otra cosa que se da para reconocerse de noche. VALER. *Hist.* 2, 2, 12: Cortadas las manos con los brazos abrazado con la seña, no la quiso desmamparar hasta que lo mataron. HITA 1214: Por el puerto asoma una seña bermeja. *Cid* 1716: La seña sacan fuera, de Valencia dieron salto. GUERRA *Cuar. Sáb.* 1: Triste despojo de los bárbaros han sido las romanas señas. *Cid* 477: Fasta Alcalá lego la seña de Minaya. NEBRIJA: Aquila, por la seña propia de los romanos.

Dar á entender por señas. S. TER. *Vid.* 18: Aprovéchase de lo exterior para dar á entender lo que siente, siquiera por señas.

Darle señas. FONS. *V. Cr.* pte. 1, l. 3 Cena: No bastará señalarles el camino y darles muy buenas señas para que no le puedan errar?

Dar seña. LEÓN *Job* 29, 11: Con los ojos solemos dar seña.

Dar señas de. S. TER. *Vida* 17: Que no sabe hacia dónde mirar, uno por otro se le pierde de vista, que no dará señas de cosa. J. PIN. *Agr.* 18, 11: Pues ¿quién bastará á dar señas de la sabiduría de Dios, si no es el mismo Dios que la conoce y goza? *Id.* 19, 13: Con tales señas como habéis dado, cuase me habéis movido á creer el hecho.

Declarar por señas. *Quij.* 1, 41: Más deciaraban su intención por señas que por palabras.

Decir por señas. OVIEDO *H. Ind.* 24, 11: Y esto decíanlo por señas, porque ninguna palabra se les entendía. *Quij.* 1, 27: Por señas le dije que haría lo que me mandaba. *Id.* 1, 40: Dímelo por señas.

Entender por señas. FONS. *V. Cr.* pte. 1, l. 3, c. 20: Estando deseoso de declararse con el traidor y de que le entendiese por señas.

Hacer la seña, dar permiso para empezar, como el que preside en juegos, toros, etc., la hace con un pañuelo. GALINDO *H.* 79.

Hacerle de señas. D. VEGA *Fer. 5 Dom.* 5: Desengañándole y haciéndole de señas le dice.

Hacerle seña ó señas ó de señas, avisarle. CÁCER. *ps.* 59: Los avistaste, los hiciste del ojo, los preveniste con señales, los hiciste de señas. LEÓN *Job* 25, 3: Á una seña que el capitán hace. *Quij.* 1, 24; 1, 20: Les hizo de señas que le siguiesen. *Id.* 2, 71: Como que hacía de señas con una media sábana al fugitivo huésped.

Las señas son mortales, comprobando algo.

Mostrar por señas. GARCÍA *Codic.* 3: Ni aun mostralles por señas la mala satisfacción que dellos se tiene.

Por más señas, trayendo al conocimiento, recordando notas ó señas de la cosa. CANCER p. 38: Saquele | un vestido muy galán, | por más señas, | que el ropero | me aguardó por la mitad. *Quij.* 1, 31: Y aun por más señas, era el queso ovejuno. *Id.* 1, 49: Y por más señas, dicen que.

Por señas al liberal, y con palabras al dyro de dar. C. 397.

Por señas que, por más señas. L. GRAC. *Crit.* 3, 5: Zahoríes hay tan ciertos como perspicaces; por señas que yo soy uno de ellos. *Píc. Just.* 2, 1, 2, 2: La sobremesa era galana, por señas que una poyata se le había prestado á la mesa sobre su palabra.

Seña mortal, cierta y segura, indicio claro.

Ser las señas mortales, ser cierto ó casi cierto.

Tomar las señas de. Quij. I, 25: Toma bien las señas (del sitio).

Señ-era, ant. pendón militar y seña, gesto. *BERC. S. Mill.* 211: Fizo malas senneras e gestos alevosós.

Marca, señal. *Mem. hist. etc. Hist. V.*

Señeras, señas (Arag.).

Señ-ero, que hace señas ó las da. *MEN. Copl.* 172: Ni la corneja no anda señera | por el arena seca paseando | con su cabeza su cuerpo bañando.

Señ-uelo, siñ-uelo, dimin. de señ-a. T. RAMÓN *Concept.* p. 739: Llevaba cada uno su señuelo y color.

Cojinillo de cuero con alas que imita la figura de ave, para atraerlas en la caza, ó un ave viva. (*Didl. monter.* 14 al fin). *Quij.* I, 11: Abalánzase al señuelo. *Id.* 2, 22: Y como á señuelo gustoso se le abaten las águilas reales y los pájaros altaneros.

Metaf. todo lo que atrae. *G. Alf.* I, 2, 5: Son espuelas que pican á la voluntad para ir adelante, señuelo que llama los deseos. *NIEREMB. Vid. Fabro* 5: Que sirviesen de señuelo y reseña para ganar otros muchos por su medio.

Volar tras cualquier señuelo. (De los que con cualquiera ocasión se abalanzan.) C. 311.

Siñ-ol-ear, seño-ear, tirar de la guita al siñuel-o y revolver él para atraer (Córdoba).

Señ-al, lo mismo que señ-a, del cual se derivó. Es todo aquello que de suyo y naturalmente ó por concierto anterior determina ó da á conocer una cosa. *LAG. Diosc.* I, 48: Quita en breve tiempo las señales de las heridas. *Quij.* I, 1: El rostro lleno de cicatrices y señales. *Id.* I, 15. Ya habrás visto por mis señales y experiencias.

Criado de justicia (Germ.), que la da á entender á los que de ella huyen.

Asaz es señal mortal no querer sanar. C. 54.

¿Cuál es la mayor señal de agua? No haber para vino. (Graciosa paraponoya.) C. 363.

Dar la señal de, avisar.

Dar señal. *Quij.* I, 2: Á dar señal con alguna trompeta de que llegaba caballero al castillo. *Id.* I, 29: Dando señales de que le iba

reconociendo. *ERC. Arauc.* 3, 28: En esto la española trompa oída | dió la postrer señal de arremetida.

Dar señal como endemoniado. (Confesar con apremio lo que se negaba: «yo le haré dar señal; hícele dar señal como endemoniado»). *C.* 277.

Dejar en señal, algún dinero que se entrega como fianza de trato que se ha de hacer. *Rinc. Cort.:* Los treinta escudos que dejé en señal.

Dejar señales. *ERC. Arauc.* 11, 13: Donde ponen los pies dejan señales.

Derramarse el vino es buena señal, pero no la sal. *GALINDO.* 184.

En señal de, que. *Quij.* 1, 30: En señal que la recibía por su reina y señora.

Es buena señal, en la mano de la lanza y en el pie del cabalgar. *C.* 129; de las señales del caballo.

Es buena señal, en la mano de lavar y en el pie de cabalgar. (*Señal* de los caballos en la mano derecha y en el pie izquierdo.) *C.* 129.

Es mala señal, cuando no se siente el mal. *C.* 130.

Hacer dar señal. (Como á endemoniado: por forzar á uno á la razón.) *C.* 630.

Hacer la señal de la cruz, poner el índice y pulgar en cruz.

Hizole dar señal como á endemoniado. (Porque la dan con exorcismos á los endemoniados apremiados; dicese por mucho apremiar y rendir.) *C.* 633.

Hizole dar señal como á endemoniado. (Apremióle.) *C.* 496.

La mayor señal de agua es no haber para vino. *C.* 183.

¡Mala señal! *malum signum,* dicen los médicos. *Gitan.:* En pobre acaba el último verso, mala señal.

Mala señal de amor, huir y volver los ojos. *C.* 445.

Mear claro y cagar duro, señal de estar bueno el pulso. *C.* 459.

Mucho prometer es señal de poco dar.

Ni mala señal en verano ni buena en invierno.

Ni señal de tal cosa, que cesó y acabó ó no se halla la cosa.

No dejar ni uno para señal, nada.

No es señal de muerto tener el rabo tuerto. *P. ESP. Perr. Cal.*

No es señal de sufrido y manso el pescuezo de ganso. *P. ESP. Perr. Cal.*

Quien pierde la señal, pierde el costal. (Es la que se pone á los cos-

tales para ir al molino, do se truecan ó pierden, y tiene otras aplicaciones.) C. 337.

Quien señal tiene sobre los dientes, dará la higa á sus parientes. J. MEDRANO *Silva*.

Señal de borrica florentina, burlándonos de la consecuencia poco lógica. Véase el siguiente, de donde salió acaso.

Señal de borrica frontina. (Es la más usada.) C. 249; la acción con que alguno da á conocer la segunda intención que lleva. De frent-e.

Señal de borrico frontino. (Burlando de lo que á alguno le parece, y adivina por conjeturas.) C. 249.

Señal de la compra, lo que se entrega como arras (NEBR., arrae).

Señal de la cruz, la que se forma representando la de Cristo. PARRA *Luz* 1, 6: No aguardemos nosotros á cuando la señal de la cruz nos deseche para el infierno.

Señal de lluvia, cuando á los bueyes los cuernos les sudan: cuando se les mojan de la lluvia misma (Extremad.).

Señal de mala bestia, sudar tras la oreja. C. 249.

Señal de que..... sacando la consecuencia.

Señal de tronca, entre ganaderos la que se hace al ganado cortando á las reses una ó ambas orejas.

¡Señales de aguas! Todas marran; no hay más señal cierta que cuando les sudan los cuernos á los bueyes.

Señal mortal, de muerte; señal segura de lo que se teme ó desea.

Señal mortal no querer sanar. C. 249.

Señal que. L. GRAC. *Crit.* 3, 4: ¡Qué bien vende lo que sabe! Señal que es ciencia comprada y no inventada.

Ser señal de. ESPIN. *Ballest.* 1. 6: Si al salir el sol hay arreboles con viento ábrego y luego se ponen las nubes de color entre amarillo y colorado, es señal de agua todo el día. LOPE *Dorot.* f. 12: Señales son del juicio | ver que todos le perdemos.

Si pegare, si no, harás señal. C. 259.

Tenerlo á buena, mala señal. Quij. 1, 20: Viendo pues Don Quijote que ya rocinante se movía, lo tuvo á buena señal, y creyó que lo era, de que acometiese aquella temerosa aventura. *Id.* 2, 8: Que de entrambos caballero y escudero fué tenido á buena señal.

Tomar como, por señal de. A. MORAL. 8, 44: Los enemigos tomaron esto por señal de miedo y los de César por género de afrenta.

Señal-ar, hacer ó poner cualquier señal. *Gitan.*: El señalar la cruz en la palma de la mano con moneda de cobre sepan v. m. que menoscaba la buena ventura. *ERC. Arauc.* 4, 61: Y un golpe le señala de tal suerte, | que no le erró el ferrado y duro extremo | ni celada prestó de estofa llena, | que los sesos saltaron por la arena.

Indicar por medio de cualquier señal. *Quij.* 1, 22: Con la cual apuntando á uno y señalando á otro. *Id.* 1, 29: Y aun á este mancebo que aquí va, señalando á Cardenio. *Id.* 1, 34: Del daño que allí le señalé (en la carta). *Id.* 2, 7: Que v. m. me señale salario conocido. *Id.* 1, 20: Si yo ahora te lo he señalado (el salario) á ti en el testamento. *Id.* 2, 10: Podré señalar este día con piedra blanca ó con negra?..... Mejor será que la señale con almagre, como rétulos de cátedras. *Id.* 2, 25: Tenía una varilla en la mano con que señalaba las figuras. *P. VEGA ps.* 6, v. 4, d. 5: Que vayan ellos por el camino que señalan á sus vasallos por bueno. *ZAMORA Mon. mist.* 2, 2, 3: Al darle nombre de deleitable no señala pieza. *GUEV. Ces. Vid. Adriano* 5: Á la hora de la muerte, como le preguntasen á quién señalaba que le sucediese en el imperio. *LEÓN Princ.*: Que consiste en decir y señalar á los hombres lo que les conviene hacer ó no hacer. *CAST. H. S. Dom.* 1, 1, 40: Así lo escriben todos y todos señalan día, mes y año.

Tener señal de. *J. GIL Abej.* f. 193: Reconocerlos á ver si señalan las colmenas gusano, y si lo señalan, quíteseles en todas maneras.

Reflex. distinguirse y sobresalir, *en.* *J. PIN. Agr.* 22, 7: Algunas habilidades en que algunas gentes se señalaron. *Persil.* 1, 8: La gentileza, gallardía y disposición del cuerpo en los bailes honestos, más que en otros pasos se señalan. *LEÓN Brazo*: Y en lo que más se señala es en el dar órdenes. *P. VEGA ps.* 6, v. 4, d. 2: Para mostrar que la clemencia en los reyes se ha de señalar y realizarse más que el rigor.

Perdone el modo de señalar, al hacer una comparación.

Señalar con el dedo. *G. Alf.* 1, 1, 1: Consigo lleva el castigo, pues anda señalado con el dedo. *Il. freg.*: Apenas hubo andado dos días por la ciudad echando agua, cuando se vió señalar de muchos con el dedo, que decían: Este es el aguador de la cola. *A. PÉREZ Ceniza* f. 4: Y si bien no tenemos este precepto tan expresado que le podamos señalar con el dedo y decir: veislo aquí.

Señalarle, herirle.

Señalarle al ojo. A. PÉREZ *Ceniza* f. 4: Y más señalándoles al ojo la medicina eficaz y el remedio que no tiene duda.

Señalarse. (Por mostrar escasez é interés en algo.) C. 567.

Señalarse en algo con alguno, ser particular en hacerle bien. CÁCER. *ps.* 85: Señalaos, Señor, en algo conmigo.

Señalarse entre todos, sobresalir en algo.

Señalóse conmigo. (Queja de que el otro fué interesal.) C. 567.

Sin señalar, sin señalar persona por no mortificarle.

Señal-ado, como adj. el sobresaliente, notable. J. PIN. *Agr.* 1, 2: Sin duda es grande aguijón el deseo de la honra para salir un hombre señalado. LEÓN *Job* 40 vers.: Es una de mis grandes maravillas, | de mis primeras obras señaladas.

Fijo. CÁCER. *ps.* 58: No tengan lugar cierto ni casa señalada.

Señalada-mente, con especialidad.

Señal-eja, dimin. *Celest.* f. 37: Así goce de mí, no te conociera, sino por esta señaleja de la cara.

Señal-ero, portaestandarte (Arag.).

Señal-eza, señal. C. *Lucan.* 27: Asaz es cuerdo el que por una señaleza ó por un movimiento cualquier entiende el daño que le puede venir.

Contra-señal. FIGUER. *Plaz. fol.* 195: Las síncopas, las pausas, la señal, la contraseñal (en música).

En-señalar, señalar ó enseñar ó manifestar (Chile).

Traseñalar, mudar la señal ó marca, por ser conocida la de antes. *Recop.* 7, 14, 20: Los perales y otras personas descolan y traseñalan los paños con agujas.

Contra-seña, seña para reconocerse ó conocer algo en la milicia ó en otras ocasiones. *Lena* 1, 1: Temiendo no haya dentro alguna contraseña. MEND. *G. Gran.* 4: Soltando la escopeta tres veces por contraseña. BAB. *H. pont.* 3, pl. 14: Llevaban por señal una manga blanca en el brazo derecho y por contraseña: Viva Dios y el Rey. *Quij.* 2, 25: Hasta que se dieron por contraseña que..... rebuznasen dos veces. VALD. *Cor.* 13: Por estas contraseñas se conoce. OVALLE *H. Chile* 6, 14: Habiendo primero ajustado las contraseñas que les habían de dar. P. VEGA 1, 1, 4: Tienen entre sí contraseñas. CALDER. *Div. Fil.*: También es justo nos des | nombre, seña y contraseña.

D. VEGA. *Disc. Fer. 5 Dom. 1 cuar.*: Reconociendo la contraseña, pasemos adelante y así nuestra casa sea reservada.

Contra-señ-o, contra-señ-a. MEND. *G. Gran.* 1: Que los moriscos de la Vega tuviesen por contraseña las primeras dos piezas que se disparasen..... dando por contraseño que. *Il. freg.*: Esperando el contraseño.

Señ-ar, hacer señ-as (Arag.).

Seguir las señas. *Bibl. Gallard.* 1, 524: Perdiendo, seso cobré, | cobrando me quise alçar, | alçome el su senyuelo, | senyé mas cansó mi buelo, | bolé sin res alcançar.

En-señ-ar. *Trans.* dar señ-as, mostrar por señas. MARIANA *H. E.* 2, 15: Enseñóle los secretos de la Providencia. QUEV. *Tir. piedr.*: ¡O qué instrumento te pudiera enseñar de esto! *Quij.* 1, 17: Y enseñábale la alcuza del brebaje. *Id.* 1, 24: Enseñándosela una noche á la luz de una vela. *Id.* 1, 26: Que les enseñase la carta. *Id.* 2, 17: Y enseñó sus traseras partes á Don Quijote.

Instruir, aleccionar. ÁVILA *Audi.* 48: Esta sabiduría es la que enseña el agradecimiento de Dios. SAAV. *Empr.* 56: Aquéllos nos enseñan y éstos nos desvanecen. *Quij.* 1, 2: De los que sus libros le habían enseñado. *Id.* 1, 29: Que cuando tuviese lugar le enseñase aquel ensalmo. *Id.* 1, 47: Cuentos disparatados, que atienden solamente á deleitar y no á enseñar. *Id.* 2, 10: Que puede enseñar á subir á la jineta al más diestro cordobés.

A. FIGUER. *Plaz. f.* 222: En enseñarlos (á los caballos) á estruendos de batallas.

Reflex. mostrarse. L. RUEDA 2, 119: La cual tan esquiva se me enseña, que.

Ejercitarse en, acostumbrarse ó hacerse á, *d, en*. ACOSTA *H. Ind.* 6, 16: Otro primor tuvieron también los indios del Pirú, que es enseñarse cada uno desde muchacho en todos los oficios que ha menester un hombre. SOLÍS *H. Méj.* 3, 16: Competían unos con otros en el salto y la carrera y se enseñaban á manejar las armas. TORR. *Fil. mor.* 1, 6: Se enseñó su estómago á este pasto. FONS. *Am. Dios* 23: Enseñóse David y con el uso hizo fácil lo que antes le era dificultoso. J. ANG. *Conq.* 1: Enseñanse éstos á torcer la cabeza, componer las manos. D. VEGA *Disc.* 2, Ramos: Se le da una forma de muy linda letra y con muchos rasgos y lazos, para que la imite y por ella se vaya enseñando.

Enseñáis al que os puede enseñar y dar quince y falta.

Enseñáis á una bestia, incapaz de doctrina.

Enseñame á comer, del que quiere enseñarnos lo que tenemos bien sabido.

Enseñate á ti primero, que á cuantos quieres bien. P. ESP. *Perr. Cal.*

Enseñ-ado, particip. de enseñar y deponente, el docto, que sabe. *Quij.* I, 48: Alegre con las burlas, enseñado con las veras. *Id.* 2, 33: Nadie nace enseñado. GRAN. *Escal.* 26: Fácilmente se perderá, aunque sea muy enseñado en las otras doctrinas y ciencias humanas. GALLO *Job.* 38, 24: Están muy enseñados á trabajos. VALB. *Egl.* 4: Dos cabritillos enseñados á saltar y jugar juntos. A. ALV. *Silv. Dom.* 3 *cuar.* 9 c.: Díome á mí el Señor una lengua tan enseñada, que puedo con ella levantar los corazones caídos.

Enseña-niñas, *Pfc. Jus.* pról.

Enseña-ble, lo que se puede fácilmente enseñar (P. ALCALÁ):

Enseña-dero, capaz de enseñar ó ser enseñado. *Bocad. oro* f. 9. É la fin del ánima cobdiciosa es la vida, é la fin del ánima enseñadera es la paz.

Enseña-dor. ÁVILA *Audi.* 48: De los cuales dice San Pablo que queriendo ser enseñadores de la ley, no entienden las cosas que hablan.

Enseñ-a, posv. de enseñ-ar, estandarte. A. AGUST. *Didl. pl.* 167: Bien pudo ser que á aquellos soldados cristianos los llamasen de allí adelante fulminíferos, y que aquella cohorte usase del rayo por enseña.

Enseñ-o, posv. de enseñ-ar, es vulgar. H. NÚÑ.: Ceño y enseño, de mal hijo hace bueno. SANT. *Noche tor.* 2: Y por fin ha de querer Dios que pague el enseño de estotra, con plaza de hilandera en la casa real de la calle de Atocha.

Enseña-nza. ZABALETA *Error.* 25: De la suerte que sigue el agua al dedo que le va haciendo camino por la arena, sigue la juventud la enseñanza. MARIANA *H. E.* 2, 3: De cuya enseñanza y del gobierno de la república se encargó su hermano Dión. SAAV. *Empr.* 2: La enseñanza mejora á los buenos y hace buenos á los malos.

Enseña-miento. LEÓN *Jesús*: Así que la doctrina ó enseñanza que no hiciere, cuanto en sí es, esta salud de los hombres, si

es cierto que Cristo se llama Jesús por la que hace siempre, cierto será que no es enseñanza de Cristo. S. TER. *Vid.* 38: Y es un enseñanza grande para levantar los deseos en la pura verdad.

Des-enseñar, hacer olvidar lo enseñado para enseñar mejor. BUGES *Miérc. 2 cuar.*: Desenseñar falsedades. SANTIAG. *Cuar.* 3, 2: Tenía doblado trabajo con éstos que con esotros, porque había menester desenseñarle lo que traía sabido. R. SOLÍS *Arte* I, 2: Es necesario desenseñarnos primero el mal á que nos llama la corrupción humana, para mejor enseñarnos el bien. TIRSO *Pret. al revés* 2, 6: Uno por desenseñarle, | que sobre ajeno saber | no quería lición darle.

Desenseña-dero. *Nadie se debe enseñar, si no tiene buen desenseñadero*. (No acostumbrarse ó avezarse á vicio que no puede dejar fácilmente, como tomar tabaco ó jugar naipes y otros tales.) C. 207.

Mal-enseñar. A. ALV. *Silv. Fer. 6 dom. 3 cuar.* I c.: En aquellas almas malenseñadas.

Re-señ-ar, repetir la seña; tomar todas las señas de una cosa ó manifestarlas; de donde revistar el ejército.

Reseña-a, posv. de reseñ-ar, seña repetida, conjunto de señas y como descripción de una cosa, revista de ejército. *Lic. Vidr.*: Y habiendo hecho el huésped la reseña de tantos y tan diferentes vinos. *Am. libr.*: Hicieron reseña por ver qué gente les faltaba. ZAMORA *Mon. mist.* 7 S. Benito: Hizo el Señor una reseña de lo que en el mundo había. R. SOLÍS *Arte prol.*: Para criar Dios hombre verdadero se vistió de hombre aparente, haciendo reseña de lo que después había de ser. D. VEGA S. Cruz: Heciste Señor una reseña á los que os temen para que huyan del arco de vuestro furor: Dedisti... significacionem. J. PIN. *Agr.* 26, 31: De los soldados que pasábades en los alardes y reseñas. A. AGUST. *Didl. pl.* 430: Una reseña general ó alarde de todos los ciudadanos romanos. VILLAGA *Empr.* I, 10: Quiso á sus hebreos hacerles reseña de este pensamiento con darles bienes y libertarles de males. P. VEGA *ps.* 5, v. 29, d. 2: Cuando haciendo reseña de las victorias. GALLO *Job.* 30, 26: En estas arenas, que á orillas de las aguas están haciendo señas y reseñas al río que se acerque.

Sobre-seña. QUEV. *Poem. her.* I: La sobreseña del escudo quita.

62. Curtius saca *sem-per* de la raíz *sam* juntar; pero Kuhn y otros modernos la reducen á la raíz skt. *san*, *san-āti*, *san-ōti*, *san-ute*, que vale lograr, obtener, ganar, y dar á otros, honrar, amar, *sana* ó *san-i* ganancia, don, y *sana* anciano. En gr. ἄν-υμι, ἄν-ω, ἄν-ύτω, at. ἄν-ύτω, ἄν-ύω llevar hasta el cabo, acabar, cumplir, hacer crecer, alcanzar, ἔν-απα botín, ἐν-αίρω despojar, matar (HOM.), zend *han* ser digno de, merecer, *hana* anciano. Bien se ve que la idea propia es la del haber llegado á edad perfecta y de seso, ser hombre acabado, respetable, digno y bienlogrado, y lograr, llevar á madurez las cosas, acabarlas. Los verbos aquí créolos derivados de los nombres, que significan hombre sesudo y anciano, el *sen* euskérico, de quien es propio acabar así las cosas, y de él se derivaron los verbos con el sentido de llevar á perfección y madurez las empresas. El anciano es en skt. *sana*, zend *hana*, el *sen* sesudo del euskera ú hombre de completa discreción. De aquí en skt. *sanat*, *sanāt*, *sanū* siempre, el godo *sin-teinō* siempre, *sin-tein-s* cada día, lat. *sem-per*, como *nu-per*. Díjose, pues, la larga duración del anciano, que además del skt. *sanas*, zend *hana*, es en arm. *hin*, irl. *sen*, cim. *hen*, lit. *senas*, lat. *sen-ex*, con el *-ko* de γυναι-ικός, cimr. *hen*, godo *sin-eig-s* πρεσβυτης, lit. *sen-is*. Y propiamente es la persona de seso, discreta, digna, respetable: por eso es un adjetivo *-ko* el nombre en latín y godo.

Comparativo godo es *sin-ista* más viejo, ant. al. *sini-skalku*, antiguo fránico *sini-skalkus* el mayordomo, de donde senescal; en lit. *sén-is* el anciano, *sén-as* viejo, *sen-yste* más viejo, *sen-el* de antiguo, irl. *sen* viejo, antiguo, compar. *siniu*, *senchas* vetus lex, historia.

En gr. ἔν-ος, ἔν-η viejo, antiguo, ἔνη καὶ νέα la vieja y nueva luna, εἶναι ἀρχαί, εἶνος καρπός, ἐνήν την παλαιάν (SUID.), ἔνη de antiguo, en Aristófanes (*Acharn.* 610), donde el Escoliasta pone ἐκ πολλοῦ, como πάλαι, y ἔν-ος ἐνιαυτός (HES.), διενος, ἐπτάερον, τετράερον, es decir añejo, añoso, viejo de uno, dos, siete, cuatro años; en saj. *sin-naht* noche eterna, duradera. De *sen-ex*: *sen-ior* más viejo, señor, *sen-escere* avejentarse, *con-*, *de-*, *in-senescere*, *sen-ium* vejez, *senecio* viejecito, *senec-tus* y *senec-ta* vejez, *sen-il-is* senil, *sen-atus* senado ó junta de personas respetables, de edad, *sena-tor* senador, *senator-ius*, *Senec-a*. De *semper*, *sempi-ternus* sempiterno.

La raíz *sen*, sin explicación en las I-E, se aclara por otra derivada, *sen-ti-* en *sentire*, ó *sen-da-*, que valen signo, expresar ó signifi-

car, entender los signos. Estamos, pues, en el *sen* ó señal euskérico, como *sen-ti* señales, muy señalado, *egun-sentia*k las señales claras del día.

En latín *sentire* sentir, se dice de toda clase de percepciones, exteriores ó interiores, de la sensibilidad ó de la mente, saber, opinar, creer, en una palabra, reconocer un signo por cualquiera facultad; *con-sentire* consentir, *as-sentire* asentir, *as-sensus* asenso, *con-sensus* ó *consensio*, *dis-sentire* disentir, *dis-sensio* disensión, *per-*, *prae-sentire* presentir, *pre-sensio*; *sensus* sentido, sentimiento, pensamiento, *sensibilis* sensible, *sensim* poco á poco, es decir notándolo, *sente-nt-ia* sentencia, *as-sent-āri* ant. aprobar, *assenta-tio* asentimiento, *assenta-tor* halagador; sentimiento se formó como otros en -miento de -mentum. Falta este tema en las asiáticas y en griego. En las celto-germánicas tiene además la nueva acepción de tomar la dirección ó sea la pista ó seguir las señales, lo cual confirma que su etimología es *zen* señal. En irl. *sét*, cambr. *hint* camino, godo *sinthas* marcha, vez, saj. *sīdh* camino, dirección, ant. al. *sind*, med. al. *sint*, nor. *sinn*; nor. *sinn*, *sentha*, senda, ant. al. *sinnan* por *sindan*, med. al. *sinnen sann gesonnen* tomar la dirección ó camino, caminar, seguir la pista, sentir, conocer, al. *sinnen*, *sann*, *gesonnen*, *Sinne*, con el valor del latín *sentire*; de aquí el nor. *senda*, god. *sandyar*, saj. *sendyan*, ant. al. *santan*, *sentan*, med. al. *senden*, al. *senden*, ingl. *to send*, enviar ó sea encaminar, dar dirección, causativo del anterior *sentha*. Estas voces germánicas aluden á la vida errante y emigratoria primitiva, cuando tenían puestos sus cinco sentidos, su prudencia y seso en los caminos, como nos hizo saber Ihering, tal vez con extremado encarecimiento. En esl. *sensti* σοφός ó sabio, que distingue. Semáforo ó señalador de *σημα* señal, *σημα-αίνω* señalar, ordenar, *σημα-εῖν* señalar: la raíz *sema*, sin etimología, parece ser el zema, zematu dar señas, amenazar, aunque no la propongo sino porque nadie trae otra clara, no porque del todo me contente.

63. **Siempre**, de *sēmpēr*, con metátesis de la *r*; it. *sempre*, sardo *semper*, rtr., prov., ant. fr., cat. y pg. *sempre*. En todo tiempo, en cualquier tiempo, sin interrupción, sin cesar. *Quij.* 1, 18: Al siempre vencedor y jamás vencido, Timonel. *Id.* 1, 19: Que por tales os juzgué y os tuve siempre.

Como para siempre ni ama ni aborrece, ó cuando estés con enojo, acuérdate que puedes venir á paz, y cuando en paz, ten memoria que puedes venir á enojo. GALINDO 9.

Para siempre. ULLOA *Poes.* p. 79: En lo de para siempre en un estado | imitar las eternas agonías. TORR. *Fil. mor.* 15, 5: La buena fama permanece para siempre. J. PIN. *Agr.* 6, 29: Pues habiéndole servido muchos años, sin le haber sido desobediente para siempre.

Para siempre jamás. P. VEGA 4, 12, 2: Se resuelve, no por años limitados, sino para siempre jamás, si tanto viviese.

Por siempre. J. PIN. *Agr.* 17, 9: El hacer mal está prohibido siempre y por siempre y para siempre. S. TER. *Vida* 16: Alabemos todas las cosas por siempre.

Por siempre jamás, perpetuamente. F. JÚZGO l. 1 proem.: E mandamos que este fuero sea guardado por siempre jamás.

Por siempre jamás amén, más fuerte que para siempre. QUIJ. 1, 46: Por entonces y por siempre jamás amén.

Siempre y cuando que. GARCÍA *Codic.* 1: Respondiendo por su causa, siempre y cuando que el juez la pidiere.

Siempre-enjuta, la coronilla de rey en Castilla ó *Globularia alypum* L.

Siempre-tieso, juguete con plomo abajo que se tiene tieso.

Siempre-viva, hierba conocida. LAG. *Diósc.* 4, 90: La siempreviva menor nace entre las piedras por los muros y cercas y en las cuevas sombrías. HERR. *Agr.* 4, 7: Con zumo de siempreviva.

Señor, de sēnīōr(em), comparativo de sen-ex; it. sere, messere, signore, prov. senher, senhor, fr. sire, sieur, monsieur, pg. senhor, proclíticas sen, séo, seó, só.

El dueño de algo en que tiene dominio y propiedad de cosas ó personas. QUIJ. 1, 2: Señora deste cautivo corazón. *Id.* 1, 12: De todo lo cual quedó el mozo señor desoluto. *Id.* 1, 40: Vendría á ser señor de la barca. *Id.* 1, 44: Una vacía..... que era señora de un escudo (que valía). CÉSPED. *Disc. trag.* 1: Ser absoluto señor de otro. *Don. habl.* 2, 8: Ella era la señora mandona de casa. TIRSO *Tres marid. burl.*: Merecía ser solamente señora de él.

Metaf. en lo moral el que tiene dominio sobre sus actos. GRAN-*Guía* 18, 2: Así como el beodo no es señor de sí mismo, sino el vino, así el que de esta manera está preso, no es del todo señor de sí mismo.

Por antonomasia Dios, dueño de todo, Jesucristo en sí y como Sacramentado, y la Santísima Virgen. *Quij.* 1, 12: Nacimiento del Señor. *Id.* 1, 28: Esta imagen de Nuestra Señora.

El que posee estados, reyes, príncipes y grandes del reino. *Quij.* 1, 18: Señor de las tres Arabias. *Id.* 1, 21: Hasta llegar á ser grandes señores.

Héroe. *Quij.* 1, 47: Hay de la parte de los enemigos un millón de combatientes, como sea contra ellos el señor del libro. PALAC. RUB. *Esf. bélico*, 1.793, p. 102: En aquellos tiempos antiguos la fortaleza ó esfuerzo fué tenido y respetado en tanto precio que aquellos en quien más se hallaba, llamábanlos héroes ó señores y á ella virtud heroica.

Título de cortesía. *Quij.* 1, 3: Puesto el pensamiento en su señora Dulcinea. *Id.* 1, 5: Mi tío y señor carnal. *Id.* 1, 22: Yo voy por cinco años á las señoras gurapas. *Id.* 2, 1: Porque sepa el señor vacía que le entiendo.

El amo ó ama de casa respecto de los criados. CORR. *Argen.* 1, f. 3: El liberto de Poliarco y dos criados de Timoclea, que se habían divertido por lo intrincado de las sendas, no lejos de donde estaban sus señores, salieron del bosque.

¿Adónde están esos señores? (Responde preguntando uno á quien dice que tiene doblones ó escudos y reales; y cuando dicen que podría costar la casa tantos reales responde otro: ¿adónde están esos señores?) C. 514.

Antes huirás del señor que del terrón.

Á escaso señor, artero servidor. VALD. *Didl. leng.*

Ahí, señor, andamo á pasaro. (Responde el negro que andaba fugitivo á monte al amo que lo halló.) C. 23.

Al señor, hoy en día, pelo y pelón y ungüento en los cascos. C. 33.

Antes fiarás del Señor que del terrón. (Que en el Señor Dios tendrás tu confianza y no en el terruño, ni señor del siglo.) C. 52.

Antes huirás del señor que del terrón. (Quiere decir que te apliques á cultivar la tierra, que te acudirá con paciencia, y que no sigas el palacio y señor terreno, que no es vida segura ni firme el favor del señor; y el hacendero de lejos ve al caballero.) C. 53.

Aquí, aquí, señor doctor; aquí, aquí tengo el dolor. C. 62.

Á señor artero, servidor roncero. C. 8.

Á tal señor, tal honor. C. 19.

Aunque seas señor, si no lo pareces, lo mismo que si no lo fueses.

SBARBI 5, 54.

¡Ay Señor, por quien tú eres, no se acaben las mujeres!, indicando haber demasiadas.

Cabe señor y cabe iglesia, no pongas teja. C. 329.

Cada uno es señor de su tienda. Comed. Doler. 5, 8.

¿Cómo os sentís, señor? Cada día me siento mejor. (Hace graciosa equivocación en los verbos *sentir* y *sentarse*; preguntan con el primero por la salud, y responden los entrados en días con el segundo, que se sientan mejor, como ya cargan los años. Da lugar á la gracia la semejanza de los verbos *sentir*, *sentar*, aunque son de diferentes conjugaciones.) C. 360.

Cual es el señor, tal casa pon. C. 363.

Cuando á Nuestra Señora pyeres nombrar, no preguntes si hay de ayunar, tenlo por sabido que no trae vigilia, mas debes por su amor ayunar. (En Aragón dicen: «no pidas si has de ayunar».) C. 364.

Cuando el señor llama merced al criado, cerca anda el palo. C. 365.

De los señores y del sol, mientras más lejos mejor.

De odioso señor y de compañero traidor. GALINDO. C. 1325.

Descansar ó dormir en el Señor, en paz, morir el cristiano cristianamente. PALOM. *Vid. pint. pl.* 280: Descansó en el Señor á 26 de Mayo.

Ea, caballeros, que entre señores no ha de haber pesadumbre; y eran tejedores. (Dice por gracia departiendo entre amigos que se burlan.) C. 74.

El Señor, Dios; el señor, el amo, el más viejo de los de casa.

El señor que ha de ser servido, ha de ser sorbido. C. 83.

El señor que nos vendió el galgo, zanquicorto y rabilargo. C. 83.

El ser señor no es saber; es señor saberlo ser. C. 83.

El ser señor no es saber; mas eslo el saberlo ser. C. 83.

En burlas nin en veras, con tu señor non partas peras. SANTILL.

Esas son señoras injertadas.

Faz lo que te manda tu señor, é póssate con él á la mesa. SANTILL.

Gran Señor, título del Gran Turco. *Quij.* 2, 63: Para hacer presente della al gran Señor.

Hacerse señor de, apropiarse. ARGENS. *Maluc.* 10, 363: Pero ellos más atendían á hacerse cada cual señor de la esclava.

Hacer un señor, lograr la prostituta un cliente.

Haz lo que te manda tu señor, sentarte has con él al sol. C. 490.

Hecho un señor, del comodón, grave y majestuoso.

La señora mi señora, la mujer de mi señor en quien cocinamos.

(Desdén á entono vano.) C. 171.

Los señores del margen, los que forman parte de la comisión, junta, tribunal, etc.

Más vale ser señor en cabaña, que siervo en campaña. C. 452.

Ninguno de otros es señor, si no lo es del corazón. C. 216.

No es señor el que señor nace, sino el que lo sabe ser.

No la mi señora, la mujer de mi señor, en quien cocinamos. C. 225.

No se puede servir á dos señores, ó nadie puede servir á dos señores.
C. 228. *No se puede servir á dos señores á un tiempo y tener á cada uno contento.* C. 228.

No ser señor de. REBOLL. *Or. fun.* 42: Que ni éramos señores de ponernos á la ventana sin que nos viese, ni de salir á nuestros negocios sin que él y sus consortes nos registrasen.

No ser señor de hacer nada. C. 559.

No siempre le está bien al señor gastar, ni al pobre endurar.
C. 229.

No te arrimes á señor ni á vieja baranda de corredor.

Ora por as, ora por tria, señor es de la monarquía. C. 154.

Paga lo que debes, y serás señor de lo que tienes. C. 385.

Págase el señor de la chisme, mas no de quien la dice. C. 385.

Págase el señor de la traición, mas no de quien la hace. C. 385.

Págase el señor del chiste y no del que lo dice.

Pase adelante, señora la de Escalante. C. 384.

Perdónale tú, Señor, que no sabe lo que hace. (Nota de ignorante.)
C. 387.

Podía ser llamada señora. (Si tal hiciera.) C. 605.

Pues señor, muletilla en narraciones.

Pues, señor, que éste era un gato y tenía los pies de trapo y la cabecita al revés. ¿Quieres que te lo cuente otra vez? (cuento infantil).

Quedar señor del campo, haber vencido, no tener quien le resista.
F. AGUADO *Crist.* 10, 5: Y pretendan quitarte del mundo y quedar señores del campo. ERC. *Arauc.* 10, 16: Y por señor del campo en pie quedarse.

Quien paga bien es señor de lo ajeno. Comed. Eufros.

¿*Quién te mató, señor? dijo lo mío.* (Decíanlo del gran Rui López Dávalos, que estando, sin culpa, desposeído de sus dictados y bienes por maldad de un su secretario, y habiéndolos el Rey D. Juan el segundo repartido entre otros caballeros, se quedó sin ellos desterrado en Valencia, y el tal secretario, cogido en la maldad que confesó, fué justiciado; puédesse aplicar al que matan, ó destierran, por robarle y gozar lo suyo.) C. 340.

Reniego de señora que todo lo llora. C. 478.

Ruín señor, cría ruín servidor. C. 482. J. MEDRANO. *Silva.*

¡*Señor!* exclamación de extrañeza, admiración; alude á Dios.

Señora, la borrachera. (Extrem.).

¡*Señoras y señores!* al comenzar un discurso.

Señor de campanillas, persona de cuenta.

Señor de horca y cuchillo, el que tenía mero mixto imperio en un lugar; el que hoy presume de nobleza y autoridad, que ejerce vanidosamente.

Señor de pergaminos, linajudo.

Señor de sí, el que no se altera y es dueño de sus actos. S. TER. *Vida* 17: Aunque no del todo están señores de sí, y entienden bien que está la mejor parte del alma en otro cabo.

Señor de vasallos, de Estados. J. PIN. *Agr.* 34, 19: Hasta comprar lugares y hacerse señor de vasallos.

Señor don....., cortesía común para cualquiera.

Señores apobrecen, y criados padecen. C. 250.

Señores, los de Orgaz; hombres, los de Sonseca; tíos, los de Mora (Toledo).

Señores, qué cosa y cosa, | que en la corte y en la aldea | no hay ninguna mujer fea | que no piense que es hermosa? C. 250.

Señores y milores, irón. remedando al *señores* de los discursos, entre personas de confianza.

Señor hay, que vende el sol y como Tiberio los orinales. P. ESP. *Perr. Cal.*

¡*Señor, pequél!* arrepintiéndonos de algún yerro.

Señor y dueño, Señor don, en cartas.

Ser señor de, con infin., poder. *Mirones*: Y no soy señor de decir por entretenimiento una mentira, que no me la saquen á la cara.

Ser señor de sí. L. GRAC. *Orac:* Sea, pues, tan señor de sí y tan grande, que ni en lo más próspero ni en lo más adverso pueda alguno censurarle perturbado, si admirarle superior. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 adv. 1 c.:* Que nadie fuera señor de sí mismo para.

Si me miráis por detrás, parezco una gran señora; si me miráis por delante, lo dorado se desdora. C. 261.

Sirve á señor noble, aunque sea pobre. Comed. *Eufros. 2.*

Sirve á señor, y sabrás qué es dolor. C. 262.

Sirve bien á señor, y obligarle ha la razón. C. 263.

Sí, señor, de cuando en cuando. (Dícese á los que responden sí á solas, sin la cortesía que se debe de sí señor.) C. 255.

Si señor y cuatro español son di diable en France. (Si es seis en francés, di diez, como si dijera: «seis señores y cuatro españoles, son diez diablos en Francia». Tiene gracia en nuestro conceder comedido, diciendo sí, señor.) C. 254.

Topastes con el señor del cuchillón. C. 422.

Un señor, un alumno nuevo (Esc. milit.); uno de los convenidos en un timo (delinc.).

Vos señora y yo señor, ¿quién cinchará la burra? P. ESP. *Perr. Cal.*

Yo señora y vos señora, ¿quién cocinará la olla? ó *vos, señora, y yo señora.* C. 146.

Y todo nada, la mi señora. (Apoca lo que otros hacen y dicen, ó lo que son.) C. 144.

Señor-ín, tratamiento particular y la persona. *Rúa Cart. 2:* Rescribióme que dió mi carta, y que vuestra señoría le prometió. M. LEÓN *Obr. poét. t. 1, pl. 54:* De obispos va en compañía, | que es decorosa decencia | que á hombre de tanta excelencia | siga tanta señoría. *Quij. 1, 2:* En que las vuestras señorías me manden.

Dominio antiguamente de algún Estado republicano, la Señoría de Venecia, de Génova. Senado que gobernaba el tal Estado. CAST. *H. S. Dom. 1, 1, 55:* Despertó con esto el Duque (de Venecia) y juntándose la Señoría, les contó lo que pasaba.

Mi señoría y la vuestra más quieren maña que fuerza. GALINDO. C. 1269.

Señor-ico. *Quij. 2, 10:* Mirad con qué se vienen los señóricos ahora á hacer burla de las aldeanas.

Señor-il. *Quij. 1, 46:* Con ademán señoril.

Señor-io, dominio de señor. VALER. *Hist.* 2, 3, 4: Roma..... fué vencida de los Godos e metida so su señorío. LEÓN *Brezo*: Crecieron hasta hacer que la tierra y su señorío tuviesen un mismo término. ROA S. *Is.*: En tiempo del señorío y persecución de los moros.

Imperio y mando que uno afecta sobre otros sin título para ello, en tono señorial y vano.

Tierras que pertenecen al señor. FUENM. *Vid. Pto V*, f. 37: Señoríos espaciosísimos, dados por los príncipes católicos. ILLESC. *H. pont.* 6, 26, 5: Pues el César era señor de tantos y tan poderosos reinos y señoríos, le estaría mejor repartir con otros de lo mucho que Dios le había dado. QUIJ. I, 40: El tercer cargo que hay en aquel señorío (Turquía). *Id.* I, 46: Puso en vuestras manos la restauración de sus señoríos (de la Micomicona).

Gravedad, medida y porte propio de señor. NUÑ. *Empr.* 12: El sacerdocio ha de prevalecer en ellos al señorío. VILLEG. *Erot.* I, 9: Diré de aquel airoso siempre brío, | que acompaña á tu grave señorío.

Conjunto de señores y señoras.

En lo moral el dominio sobre sí. ESQUIL. *Nap.* 2, 62: Y uniendo al fin sus ojos venenosos | al hombre en su constante señorío, | si no le fuerza, engaña al albedrío. S. TER. *Fund.* 15: Me quedó señorío para tener en poco las cosas de bienes temporales.

Dar es señorío, recibir es servidumbre. C. 277.

No vale nada el señorío, sin compañero ó amigo. Que no se estima el bien sin amigos con quien le gozar y comunicar: no se entiende compañero en el mandado, que para esto ha de ser uno solo, sino en la riqueza. C. 235.

Tenerle á su señorío. AGUADO *Crist.* 7, 1: Parece que le tiene, como á energúmeno, á su señorío y mando.

Tierra, lugar de señorío, sujetos á un señor particular, á distinción del realengo. J. ENC. 178: Aunque se pase á vivir | á tierra de señorío.

Señor-ito, hijo de señor; por cortesía hijo de cualquier persona á quien hoy se trata de tal. BUGES *Dom.* I *cuar.*: Y á la señorita no le pueden enseñar mejor á ser doncella recogida. *Trag. Policiana* 5: Díme, señorito, por vida mía.

Los sirvientes llaman señoritos y señoritas á sus amos y amas.

Hecho un señorito, del que viste atildadamente.

Parecer un señorito ó señorita de pueblo, desgarrado y cursi.

Señorita, vaso de vino (Cádiz).

Señoritas de manto negro, moscas.

Señorito de pan pringao, mete la mano en el guisao, saca los piojos á puños (dicterio pop.).

Señorit-ico, dimin. despectivo.

Señoritiqu-ería.

Señorit-anga, señorit-inga, despectivo de la persona que presume de señorío sin condiciones para ello.

Señor-ada, acción propia de señor.

Señor-aje. MOLINA *Dom.* I *cuar.*: Se destruirá su señoraje tirano.

Señor-anza J. ENC. 3: Tome vuestra señoranza.

Señor-azo, aument.

Señor-ejo, úsase en Colombia y Venezuela por mozo arrogante. M. CHAIDE *Magd.*: Es el hombre tan libre y cerrero, tan exento y tan sobre sí, tan señorejo de su querer, que puede no querer, cuando Dios quiere.

Señore-aje, derecho del señor. *Recop. Ind.* 4, 23, 7: Quede un real, para Nos, por el derecho de señoreaje ó monedaje.

Señor-izar. LUCEN. *Vit. beata* f. 23: Moraremos con Dios, renovará la juventud de los beatos como del águila, canta el salmista: ninguna enfermedad señorizará nuestros cuerpos.

Señor-ón, gran señor, que ó lo es ó lo afecta en su porte.

Hecho un señorón, grave y pretencioso.

Señor-ar, como señor-ear. QUEV. r. 76: La tal señorando el gesto.

Señor-ear. *Intrans.* ser señor, *en*. G. PÉREZ *Odis.* I: Ni aun de los que en esta isla señorean. MARM. *Descr.* I, 24: Aunque no tuvieron títulos de reyes en África, señorearon en algunas partes. OVALLE *H. Chile* 39, 1: Donde el príncipe grande Atabaliba y su padre Guaynacava señorearon.

Entre. Selvag. 15: Entre los reyes reina, entre los caballeros señorea.

Metaf. estar en lo alto, que se domine con la vista una cosa. HERR. *Agr.* 2, 8: Onde el sol mucho señorea.

Trans. apoderarse de algo y ser señor de ello. A. MOR. 8, 11: Habiendo siempre tanta mención de Cerdeña y de lo mucho que los romanos hicieron por señorearla. P. VEGA 5, 22 y 23, 3: Príncipes que

las señoreaban. LOPE *Prim. rey Cast.* VIII, 69: Y este valle señorean. BERRUEZA. *Amen.* 5: Señoreáronla los romanos y fortaleciéronla de tres fuertes castillos. T. NAHARR. I, 238: Que á Guinea | este rey la señorea. LOPE *Honr. herm.* VI, p. 392: Ó los de Alba señoreen á Roma. *Loz. andal.* 4: Andando por estas tierras que arriba dijimos, ella señoreaba. OVIEDO *H. Ind.* 20 34: Aquel rey señorea muchas islas y provincias.

Campan como señor, sin título, dominando, etc. S. TER. *Mor.* 6, 2: Esta tempestad sabrosa viene de otra región de las que él (demonio) puede señorear.

Poner gravedad señorial en algo. QUEV. r. 76: La tal, señoreando el gesto.

Tratar de señor á uno. CAST. SOLORZ. *Fiest. jard.* f. 429: Señor no hay que señorear.

Metaf. Selvag. 222: Pues mi voluntad señoreas. *Quij.* I, 13: Del género de locura que lo señoreaba. *Id.* I, 27: En tanto que aquel terrible accidente me señorea. GRAC. *Mor.* f. 127: Vencer con la razón los deleites es de sabios, y señorear la ira no es de cualquiera.

Estar en alto, de donde se vea un espacio. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: El sitio era muy esento, señoreando cuanto hay á todas partes y participando de todas luces. FUEN. *Vid. Pío V* f. 75: Por ganar un molino, de donde señorear con la artillería á los nuestros. MEND. *G. Gran.* 3: Señoreáronlas de manera que descubrían la plaza. F. SILVA *Celest.* 26: El halcón, cuando sube á la garza remontada, no va derecho á ella hasta que la tiene señoreada dando vueltas. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: Al más realzado de los siete collados de Roma, tan superior que no sólo pudieron señorear aquella universal Corte, pero todo el mundo con todos los siglos. OVIEDO *H. Ind.* 46, 19: Señoreaban con la vista el campo cristiano.

Reflex., de. J. POLO *Acad.* 2: El grande Alejandro, después de haberse señoreado del mundo. CÁCER. *ps.* 58: Con esto acabaron ya de entender que se señoreará Dios de todo el mundo.

Metaf. de. L. GRAC. *Orac.*: Señorearse él de los objetos, no los objetos de él. CÁCER. *ps.* 37: Hanse ya señoreado y apoderado de mí tanto los pecados. TORR. *Fil. mer.* 17, 1: El vicio de la torpeza señoreándose del corazón. NIEREMB. *Vid. P. Fabro*: Señorearse totalmente de la gula, de que era antes muy combatido.

Impers. dominar con la vista. D. VEGA S. *Diego*: Asomábase á un mirador de la casa, de donde se señoreaba aquella ciudad. BERRUEZA. *Amen.* 5: Desde adonde se descubre y señorea toda la villa.

A-señor-ado, que tira á señor ó le remeda, parecido á lo que es propio de señor.

En-señorear, como señorear.

Intrans. ser señor. R. SOLÍS *Arte* 1, 3: Saberse enriquecer en la tierra y saberse valer y enseñorear.

Trans. LEÓN *Brazo*: Menearon también las manos asaz valerosamente y enseñorearon la tierra. A. MOR. 15, 53: Ya nuestros reyes tenían muy enseñoreado y pacífico todo lo de Galicia.

Metaf. Lis *Rosel.* 4: Si el apetito enseñorea á la razón.

Reflex. de. VALDERR. *Teatr.* S. *Mon.* 1: Un hijo que había de enseñorearse del imperio de toda Asia. J. PIN. *Agr.* 5, 19: Ni Neptuno pudiera enseñorearse mejor del de agua, ni Eolo del de viento. *Id.*: Que Eolo se enseñoreaba del viento. *Id.* *Agr.* 30, 26: Que uno que en aquel día nacería en Grecia, se enseñorearía de todos sus comarcanos. LEÓN *Job* 9, 24: Nunca habréis visto que algún malo y perdido se enseñorea de todo y de manera que parece que Dios se lo da. *Id.*: Que se enseñoreen de los otros. CABR. p. 694: ¿Dónde están los príncipes de las gentes, que se enseñoreaban de las bestias de la tierra? ALDRET. *Orig.* 1, 2: Los godos se acabaron de enseñorear de España por los años de Cristo de 626.

Metaf. J. PIN. *Agr.* 21, 17: Con razón merece el alma enseñorearse del cuerpo tosco, y así el señor se enseñorea de su esclavo. LEON *Padr.*: Una infección infernal, que se extiende y derrama por todas las partes del hombre y se enseñorea de todas y las daña y destruye. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 6 *Dom.* 1 *cuar.*: Me he enseñoreado de mis pasiones y apetito. J. FIN. *Agr.* 1, 22: Dijo David que el reino de Dios de todo se había de enseñorear. *Galat. pról.*: Enseñorearse del artificio de la elocuencia.

Enseñorea-miento. EVIA. *Espej.* 2, 12: Tener dominio de enseñoreamiento sobre todas las criaturas.

Seor, sor, so, como señor, perdida la ñ, usado en la rufianesca. SOLÍS *Gitan.* 1: No entiendo esa algarabía, | oiga estotra, seor galán. *Ruf. dich.*: Basta, señor Ganchoso. *Gall. españ.* 2: Yo me entiendo, so

galán. *Ruf. dich.* 1: ¡Ola! so Lobo. *Entret.*: ¿Qué hemos de dar, un so Ocaña?

De aquí ¡so tunante! ¡so pillo! y otras expresiones, rebajando el tratamiento de *señor* al de *so* á lo pícaro y rufián. *Ruf. dich.* 1: Mis sores, poco á poco. *Entret.*: Mi sora Cristina, denmos. *Ruf. viud.*: Mi sor Trampagos.

Seor-ía, señoría, de seor. Q. BENAVENTE, 2, 277: Que las tuyas le beso á su seoría.

Senescal, del germ. siniskalk, el más viejo servidor, por mediación del prov. senescal ó it. siniscalco, fr. sénéchal, pg. senescal. Empleo antiguo del palacio real, como mayordomo mayor. *Partid.* 2, 9, 17: Mayordomo tanto quiere decir como mayor de la casa del rey, para ordenar la cuenta en su mantenimiento, é en algunas tierras le llaman senescal, que quiere decir tanto como oficial, sin el cual no se debe facer despensa en casa del rey.

Senescal-ía, cargo y dignidad de senescal.

Bisoño, del it. bisogno, el nuevo soldado, y llamáronlos así en Italia, del pedir lo necesario, según dicen; de bis y *sonium por senium, según se cree, fr. soín, besoin, prov. sonh, besonh, besonha. VALD. *Didl. leng.*: Soldados pláticos se burlan de los nuevamente venidos de España, que nosotros llamamos bisoños (en Italia).

Novicio en cualquier arte ó empleo, etc. GUEV. *Ep. pte.* 2, 12: Como bisoño tahir no echa la culpa al saber él poco del juego, sino á decirle mal el dado.

El recién venido. *Loz. andal.* 15: Engañan á los villanos y á los que son nuevamente venidos, que aquí los llaman bisoños (en Roma).

Bisoña-mente GALLO *Job.* 21, 21: Cuán bisoñamente habéis andado.

Bisoñ-ería, lo hecho sin prevención ó experiencia, hecho de bisoñ-o. TIRSO *Celosa de sí* 1, 3: ¡Jesús qué bisoñería!

64. **Sentir**, de sentire: it sentire, rum. simt, rtr., prov., fr., cat., pg. sentir.

Intrans. Notar el hombre y animal la impresión física externa ó interna en la sensibilidad. ULLOA *Poes. pl.* 76: Y suspendiendo indicios de viviente, | muestra que siente más en que no siente.

Percibir con la mente juzgando ó séase juzgar, opinar, *de. J.* PIN-

Agr. 20, 36: ¿Y del mentir y lisonjear qué sentís? *Lis. Ros.* 29: ¿Qué sentís de esto? *J. ANG. Cong. d.* 4: No sienten de Dios como solían. *J. PIN. Agr.* 22, 3: O naturaleza, y qué quieres que de ti sienta, pues tales animales forjaste.

Ser del partido de, *con.* *MARIANA H. E.* 21, 1: Contra el crimen de traición que le cargaban, es á saber, de sentir con los infantes de Aragón.

Trans. percibir físicamente en lo interior ó exterior. *Quij.* 1, 15: Y sintiendo aquel bulto encima de sí. *Id.* 1, 31: No sentiste un olor sabeo, una fragancia. *Id.* 1, 35: Queriendo entrar á ver quién los daba, sintió que le detenían la puerta. *Id.* 2, 22: Á poco más de las 80 brazas sintieron peso.

En particular percibir por el oído. *HORTENS. Paneg. pl.* 247: De sentir los pasos de un Dios muy severo huye un hombre solo, que había en el paraíso. *ERC. Arauc.* 9, 47: Del callado escuadrón fueron sentidos. *Quij.* 1, 16: Pero apenas llegó á la puerta, cuando Don Quijote la sintió. *Id.* 1, 28: Llegaron con tanto silencio, que dél no fueron sentidos. *Id.* 1, 35: Una noche sintió Anselmo pasos en el aposento de Leonela. *Id.* 2, 44: En esto sintió tocar una harpa suavísimamente. *Id.* 2, 46: Sintió que andaba gente en el jardín.

Percibir dolor físico. *CAST. H. S. Dom.* 1, 1, 14: Á los cuales halló fatigados por la falta que tenían de agua, que era mucha, y mucho más la sentían por su pobreza. *VILLEG. Erot.* 1, 8: Antes de haber sentido | Troya el castigo de su caso feo. *Quij.* 1, 5: Que quién era y qué mal sentía, que tan tristemente se quejaba. *Id.* 1, 15: Sentirán más el dolor. *Id.* 2, 10: Como la borrica sentía la punta del aguijón.

Barruntar lo por venir por señales, como los animales del tiempo, etc.

Percibir gusto ó pena en el ánimo, y de suyo sin más, pena. *L. GRAC. Crit.* 1, 9: Siempre verás que quien no siente no se siente; mas quien añade sabiduría, añade tristeza. *MUÑ. Vid. Gran.* 2, 16: Súpose luego su muerte por todo el orbe cristiano, sintiéronla y lloráronle universalmente todos. *Quij.* 1, 24: Mi desventura tanta, que la deben de haber llorado mis padres y sentido mi linaje. *Id.* 1, 29: Sintieron los que escuchádola habían tanta lástima como admiración de su desgracia. *Id.* 2, 39: No fué tan grande el disparate de la infanta, que obligue á sentirle tanto. *QUEV. Mus. 5 jác.* 2: De las cõsas que me es-

cribe | he sentido algún pesar, | que le tengo á Cardeñoso | entrañable voluntad. *Quij.* 1, 1: Del extraño gusto que sentía. *Id.* 1, 15: Pero lo que él debió más de sentir fué que.

Percibir juzgando con la mente, juzgar, opinar. J. PIN. *Agr.* 23, 7: Por ser las mujeres vasos tan aptos para la virtud y santidad, se notan tanto los pecados que se les sienten. *Quij.* 1, 27: Yo he sentido en mí después acá que no todas veces le tengo cabal (el juicio). LEÓN *Rey*: Pero si tengo de decir lo que siento. NÚÑ. *Empr.* 2: Digo lo que pasa por mi corazón y siento, desnudamente. *Quij.* 1, 33: Pues si esto sintió un gentil de la amistad, ¿cuánto mejor es que lo sienta el cristiano? *Id.* 2, 14: Todo lo confieso, juzgo y siento, como vos lo creéis, juzgáis y sentís.

Reflex. sentir impresión física. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 3 cuar. 9 c. § 2: La cual al golpe se siente, revuela herida y alza su grito. S. TER. *Mor.* 6, 3: En este recogimiento están tan fuera de sí, que no se sienten en lo exterior y están tan adormecidos todos los sentidos. *Quij.* 1, 17: Se sintió aliviado y sano. CON. M. LEÓN *Obr. poét.* 1, pl. 47: Su esposa, aunque fué muy casta, | se sintió con un preñado.

Recibir dolor físico, *de.* A. MOLINA *Miérc. Dom.* 2 cuar.: Sólo de esa picadura se sintió, no para vengarla. ERC. *Arauc.* 9, 75: La espada á la siniestra el indio trueca, | sintiéndose tullido de la diestra.

Percibir en el ánimo gusto ó pena, y de suyo sin más, pena, de donde formar queja de ello, agravarse, *de.* *Quij.* 1, 19: Sintióse desta respuesta grandemente Don Quijote. *Id.* 2, 1: Fué buena mi intención, y que no debe v. m. sentirse.... Si puedo sentirme ó no, respondió Don Quijote, yo me lo sé. *Selvag.* 247: De lo cual el que contaba se sintió mucho. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 2 adv. 1 c. § 5: Se agravia y aun se siente Dios mucho de que. *Id.* *Dom.* 5 cuar. 3 c. § 5: Particularmente se siente de que haya hombres tan remisos. URREA *Honra mil.* 2: Sin hacer mención del ladronicio de que Silvestre se quiere sentir y no nombró. VALDERR. *Teatr.* S. J. *Sah.* 2: Extrañando aquel modo de proceder para ellos tan nuevo, se sintieron terriblemente. P. FERN: *Jineta* f. 26: Porque los caballos también se sienten y enojan de que los castiguen sin causa. MONC. *Exped.* 21: Comenzaron á sentirse de que las fuerzas y honras del imperio se pusiesen en manos de extranjeros. GUEV. *Ep.* 59: No hay cosa con que más una mujer se sienta y se en-

tristeza que con llamarla fea y desgraciada. *Id. pte. 2, 20*: Mas decir que yo hice algún hurto, esto es de lo que yo me siento.

Juzgar, opinar. *LEÓN C. de c. 2*: Una gentil comparacién que en nuestra lengua no se siente (no se aprecia bien).

Reconocerse, juzgarse, con complemento. *A. MOR. 8, 39*: César se sentía muy obligado de los de Ulia por lo bien que en lo pasado se se habían mantenido por él. *Quij. 1, 12*: No se sentía hábil para poder llevar la carga del matrimonio.

Metaf. de lo inanimado, así decimos que la campana, el vaso están sentidos ó se sienten, cuando empezaron á rajarse. *ARTEAGA Rim. f. 4*: Sintiéranse las estrellas | de sus brillantes candores | desnudar y al duro imperio | la más crespas asistió dócil.

Sust. *GALLO Job. 24, 9*: Obliga á acelerar el paso sin temores ni sentires. *MEND. Vid. N. Señ. 635*: Las piedras y hombres cambiaron | su natural y cedieron | ellos su sentir en ellas, | y ellas su dureza en ellos. *AGRED. 2, 1302*: Oía varias razones y sentires de tan lastimoso caso.

Valores galicanos de *sentir* son los de conocer, exhalar olor, olfatear, experimentar, tener sabor, entender, saber, apreciar. (*MIR. Hisp. galic.*)

Darle que sentir, un disgusto.

Hacerse de sentir, hacer que se piense y hable de uno. *L. GRAC. Crit. 3, 7*: Para esto se hacen de sentir y hablan alto.

Ni siente ni padece, del frío, torpe, necio.

No se le siente, del que no molesta.

No sentirse una mosca, un mosquito, una rata, gran silencio.

Sentir bajamente, humildemente, altamente de. *A. PÉREZ. Fueb. I cuar. f. 42*: Sin tener por qué sentir bajamente de sí..... Sin tener por qué sentir humildemente de sí Cristo N. S., sino antes tan altamente como de su Padre eterno.

Sentir bien de, juzgar bien de. *A. ÁLV. Silv. Dom. 3 cuar. 8 c.*: Siente bien del amigo viejo. *LEÓN Job 34, 17*: Porque ni siente bien de Dios ni habla bien de él. *J. PIN. Agr. 2, 19*: Con lo poco que de esto alcanzo siento bien de lo que queda dicho. *LEÓN Job 10, 3*: Sentir de Dios menos bien. *J. ANG. Cong. I dedic.*: No sólo á los que de lo bueno sienten bien, mas ni aun á los que acostumbran de todo decir mal.

Sentir crecer la hierba, ser muy listo.

Sentir de muerte, á par de muerte, gran pena.

Sentir el caballo, conocer por el tacto de su asiento el jinete si el caballo se trueca ó se desune en el galope ó se desiguala en cualquier otro aire.

Sentir mal de, juzgar mal de. H. PÉREZ *Juev. I cuar.* f. 37: Ser muy gran temeridad y locura sentir mal de unos, por otros. J. PIN. *Agr.* 22, 14: Y siempre sentí mal de que en Lacedemonia y en Roma y en otras muchas partes se usase salir desnudas en carnes doncellas á ciertos juegos. *Didl. monter.* 4: Aquellos que habían sentido mal de un entretenimiento tan loable. J. PIN. *Agr.* 20, 33: Sentistes entonces bien de la vida religiosa? Harto de mal fuera, si mal sintiera. ID. 21, 10: De si los infieles hayan sentido mal de las demasías en el vestir.

Sin que le sienta la tierra, con disimulo, discreción.

Sin que le sientan las moscas, con prudencia, disimulo.

Sin sentir, impensadamente, sin darse cuenta. CÁCER. *ps.* 77: Acabóseles la vida sin sentir. G. PÉREZ *Odis.* 1: El tiempo que pasó, que sobrevino | sin sentir. HERR. *Agr.* 2, 21: Cada tiempo viénese sin sentir. *Copl.*: Siento y no siento el penar | del sentimiento que tengo, | y sin sentir he sentido | lo que sin sentir yo siento.

Sin sentirlo la tierra, con gran silencio.

Sent-ido, particip. de sent-ir. El avisado y juicioso, el que tiene resentimiento. (OUDÍN.) El ó lo que tiene gran sentimiento, ó lo que se siente mucho. LEÓN *Job.* 31, 12: Sentidos por no morir desamparan la tierra y la hacienda ID. *Camin.*: La causa de aquella querella contra nosotros suya, tan justa y tan sentida. ID. *Job.* 3, 15: Y en un hombre tan sentido y tan justamente sentido. F. SILVA *Celest.* 4: El diablo le mostró tales dichos.—Y qué sentidos que son. CABR. p. 497: Siendo tan sentidos en sus pundonores. P. VEGA *d. I proem.*: Ser muy sentidas y muy del alma nuestras lágrimas. *Alcald. Dag.*: Brava trova, por Dios.—Y muy sentida. *Quij.* 1, 43: Las sentidas razones de la muchacha.

Sust. Facultad de sentir, interior y exterior. LOPE *Dorot.* f. 202: De estos dulces venenos de mis sentidos. *Tia. fing.*: Para los andaluces, hija, hay necesidad de tener quince sentidos, no que cinco. *Quij.* 2, 5: Si Dios me guarda mis siete ó cinco sentidos, ó los que tengo.

Apetito y parte concupiscible. ESQUIL. *Nap.* 1, 15: Al filo se con-

dena de una espada | fingiendo en sus amores el sentido | sin fe al troyano y sin ventura á Dios.

La mente que juzga y el juicio formado. GRAN. *Vid. Avil.* 6, 14, 5: En toda sabiduría y en todo buen sentido y juicio. *Didl. perr.*: Tomándolo en el sentido que he dicho, paréceme quiere decir que cobraremos nuestra forma. *Quij.* 2, 23: Que le tiene menguado y descalabrado el sentido.

Significación de la palabra ó de la cláusula, etc. A. MOR. 8, 34: Está tan falto y mendoso el libro de Hircio, que de muchas cosas no se puede comprender buen sentido. MUÑ. *Vid. Gran.* 2, 9: En sentido moral entiende á este propósito el glorioso S. Jerónimo. *Quij.* 1, 1: Desentrañarles el sentido. *Id.* 2, 18: Ni mudar el sentido.

Sentidos, en pint. y esc., las entradas que hace la carne en los miembros del cuerpo. PALOM. 4, 8, 2: Tirando líneas..... deduciéndolas desde los sentidos, ángulos y extremidades más señaladas.

Sentidos, las sienes (Hond.).

Sentido, por dirección geométrica, rumbo, línea, sesgo, carrera, es galicismo: Por desgaje *en sentido longitudinal de sus fibras*, que dice la Academia. ¡Cuánto mejor *al hilo!* Nunca se aplica sentido á lo material en castellano.

Cobrar, recobrar el sentido ó los sentidos. *Quij.* 2, 40: Y ha sido parte para que yo vuelva y cobre todos mis sentidos.

Con los cinco sentidos, con gran atención y cuidado. *Quij.* 1, 21: Pienso guardarme con los cinco sentidos.

Con todos los cinco sentidos. C. 595. *Quij.* 1, 25: Y entiendo con todos cinco sentidos que todo cuanto yo he hecho.

Costar un sentido, mucho.

Darse por sentido. ESPIN. *Obreg.* 1, 1: Se dan por sentidos de.

Dejarle sentido. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 3 cuar. 8 c.: La deja entecada, doliosa y sentida del mal primero.

El mismo sentido que sirve para ver sirve para llorar. P. ESP. *Perr. Cal.*

Eso es de sentido común, natural, prudente, correcto.

Estar sentido, tener quejas contra uno. CÁCER. *ps.* 54: Uno que está sentido y agraviado y no puede tomar venganza por justicia. P. VEGA *ps.* 3, 14 y 15, 3: Cuando las pronuncié, ya de dentro estaba sentido, aunque quiso negarlo.

Faltarle algún sentido, del necio.

Faltarle un sentido, del que disparata.

Hacer sentido, significar. J. PIN. Agr. 17, 19: Mas todo hace un sentido.

Irse del sentido, ponerse loco real ó enamoradamente (Sevilla).

No estar en sus cinco sentidos, en su juicio.

Perder el sentido. Quij. I, 18: Aunque no había perdido el sentido. J. PIN. Agr. 4, 21: Perdía más y más lo poco que le había quedado de sentido.

Poner los cinco sentidos en, tomar á pechos y cuidar mucho.

Sacarle de sentido. J. PIN. Agr. 14, 36: No solamente sacaba de sentido á los hombres, mas que y aun á las peñas hacía correr y á las aguas corrientes pararse.

Sentido común, el sentir general de las gentes, como fuente de prudencia bien probada.

Sin sentido. Quij. I, 8: Le dejaron tendido en el suelo, sin aliento ni sentido.

Sorberle el sentido, del que tiene á otra persona enamorada y cogida.

Suspender los sentidos, pasmar, arrobar.

Tener buen sentido, discurrir con acierto.

Tomar en buen, mal sentido, en buena ó mala parte.

Senti-ble. A. ÁLV. Silv. Pabl. 4 c.: Le tocan y hieren á él en lo más sensible y lo más delicado del ojo. Quij. I, 14: El sensible arrullar.

Senti-miento, el sentir en todas sus acepciones, el percibir físicamente en lo exterior ó interior, el percibir dolor físico ó del ánimo, sobre todo aflictivos, el juzgar ú opinar. Véanse ejemplos copiosos en *La Leng. Cerv.* y en el *Dic. Autoridades*. De lo inanimado, sólo cuanto se agrieta ó amenaza quiebra.

Por ternura, regalo, es galicismo, pues en castellano es congoja y pena ó disposición para moverse á afectos blandos, no un afecto particular de éstos, amor, gratitud, ternura.

Con más sentimiento que una tórtola.

Hacer sentimiento, sentirlo mucho haciendo muestras de ello. FONS. V. Cr. I, 4, 1: En la muerte de su Criador hicieron tantos sentimientos de tristeza. GUEV. Ep. pte. 2, 17: Debíades de amar mucho

aquella perrilla, pues tan sobrado sentimiento habéis hecho por ella. L. GRAC. *Crit.* 2, 9: Si le pegaban..... no hacía sentimiento. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 7: En la muerte de Cristo S. N. todas las criaturas hicieron sentimiento.

Hacer sentimiento una obra, empezar á henderse ó hacer quiebras una fábrica. ROA S. *Aciscl.*: Hizo sentimiento el arco hacia la mano izquierda.

Bien-sentir. J. PIN. *Agr.* 2, 4: Siento que cuando los sentía más, era por falta de biensentir. ID. 31, 1: Quien biensintiere no debe después de mancebo descargarse de los ayos que le criaron en la niñez.

Con-sentir, puro latín con-sentire, permitir. *Quij.* 1, 3: Pues de tal manera consentía que se tratasen los andantes caballeros.

En náut. ceder ó aflojarse las piezas del casco; templar la fuerza con que se boga de una banda para que la proa de la embarcación caiga ó gire hacia ella.

Consentirse, en náut. lastimarse, henderse un palo, mastelero ó verga.

Consent-ido, el muy mimado, que todo se le consiente; y el que ya se cree que le sucederá bien lo que espera, *estar ya consentido*: G. Alf. 2, 2, 4: Porque los niños quedamos consentidos.

Des-consentir, no permitir ó consentir. NAVARR. *Man.* 22, 80: Consentimiento virtual es, que después que consintió, nunca más des-consintió. FONS. *Vid. Cr.* 4, 2: Consiente ó desconsiente.

Desentir, no tener sentido, juicio ni sentimiento.

Desent-ido, sin juicio ó sin sentido. (OUDIN). Úsase en Chile. G. Alf. 2, 1, 6: Vuestra señoría siempre se haga desentido en todo y no se le dé un cuatrín por nada. *Celest.* 2, p. 36: Desentido eres, sin pena hablas: no te duele donde á mí, Parmeno.

Re-sentirse. Propiamente hubo de decirse del sentir otra vez, por ej. el que sanó y le quedó algún rastro del mal que á tiempos se resiente. También sentirse muchas veces y como repetida y dilatadamente el agraviado, que se le despierta á cada paso el agravio, ó de otro pesar que así se recuece y repite. COLOMA G. *Fl.* 3: Se atrevió á resentirse con él más ligeramente de lo que se permite entre un capitán y su general. *Quij.* 1, 20: Como Rocinante se vió libre..... parece que se resintió y comenzó á dar manotadas. *Id.* 1, 15: El primero que

se resintió. SAAV. *Empr.* 14: El resentirse es reconocerse agraviado. ALDOV. *Serm.* 2 S. *Andr.*: Dios tiene sangre en el ojo y se resiente que no le oigáis.

Metaf. de lo insensible que flaquea y quebranta poco á poco, con repetición digamos, como las paredes, etc. ZAMOR. *Viern. cen.*: La pared se desploma, se resiente, se desmorona. *Id.* 2, 2, 7: Ya es señora de la vista y el oído, y en ella planta su artillería contra el homenaje del alma, la cual ya le tiene por mil partes resentido.

Resent-ido. FERRER. *H. Esp.* 3, 452, 1: Quedando el conde resentidísimo de que hubiese logrado el godo lo que él imaginaba, debido premio de sus trabajos.

Resenti-miento, acción de resentirse en sus dos acepciones. CÉSPED. *Hist. apol. d.* 1, 1: Motivar unidas con sus resentimientos y quejas.

Sentencia, puro lat. *sententia*. Declaración del juicio que uno forma, en particular la del juez al fallar. De aquí dicho ó cláusula que expresa un juicio, y en particular el dicho grave, sucinto y doctrinal. *Quij.* 2, 26: Salen á ejecutar la sentencia. *Id.* 2, 34: Por la brevedad de las sentencias. *Id.* 1, 7: No pasaran por tan rigurosa sentencia. *Id.* 1, 20: Fué una sentencia de Catón.

Dada es la sentencia. (Para no volverse atrás.) C. 576.

Sentenci-ar, dar, pronunciar, ejecutar la sentencia del juez; dar su parecer *Quij.* 1, 22: Sentenciáronme á galeras. *Id.* 2, 32: Como los gobernadores, caballeros y no letrados, que sentencian con asesor. CABR. p. 425: Viendo los judíos que por aquel dicho no sentenciaba Pilatos á Cristo. *Id.* 366: Aquellos crueles carniceros le sentenciaron al degüello y al tajón.

Sentenci-oso, lo como sentenci-a, que lleva doctrina bien declarada y brevemente; el que así se expresa. ZABALETA *Día* f. 1: Repare en si los versos son bien fabricados, limpios y sentenciosos.

Seso, de sē(n)su(m) -s; prov. sens., fr. sens., pg. siso. Antiguamente tuvo el valor latino de sentido que percibe, y con todas las acepciones de esta palabra castellana, los cinco órganos exteriores, el sentido interno, la mente, el juicio, la discreción, el significado. Después se concretó al sano juicio ó cordura y al cerebro donde se cree localizada la facultad de juzgar. *Alex.* 1426, 1950: Osmar un seso, tomar un acuerdo, juzgar. *Mingo Rev.*: Puede auer dos sessos, uno li-

teral, otro moral. BERC. *Duelo* 18: Cuando cobre el seso, catem a derredor. ID. *Mil.* 121: Cinco sesos del cuerpo que nos façen pecar. *Celest.* 1, p. 23: E no pienses que el oyr con los otros exteriores sesos.

Juicio, cordura. PACHECO *Disc.* 7, 4, 3: No hay entero seso en los hombres.

Meollo ó cerebro del animal y del hombre. GRAN. *Simb.* 1, 128: Con aquellas dos tónicas ó camisas, que dijimos tener los sesos, que son la dura madre y la pía madre.

Adolecer del seso, no estar en su acuerdo. NÚÑ. *Empr.* 4: Del seso adolece el que no tiembla.

A la fee que quiere seso gobernar al loco y necio. C. 3 y 42.

Beber el seso con vela en la mano. (Dice el vulgo esta hablilla por engañar.) C. 586.

Caber en seso de. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 907: ¿En cuál seso agora cabe | que sepa yo tu fatiga?

Con seso, juiciosamente. CÁCER. *ps.* 111: Habla con seso, consideradamente.

Cual seso tuve, tal cabeza traigo. C. 363.

Dar á comer sesos de asno. (Del que está aficionado en alguna parte.) C. 573.

Darle sesos de mosquito, atraerle enteramente á lo que se quiere.

Derretir los sesos, de calor. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 20: Y luego sale un sol que derrite los sesos. *Quij.* 1, 2: Derretirle los sesos. *Id.* 2, 17: O se me derriten los sesos.

Devanarse los sesos, discurrir mucho.

El dar y el tener, seso ha menester. C. 84. *Quij.* 2, 43.

El que está fuera de seso, ese descubre su secreto. GALINDO S. 86.

El seso al carcañal; el seso en el carcañal. (Dícese de uno que es cascabel: cascos lucios, vano y ligero, que se le ha ido y bajado el seso al carcañal, y se tiene el seso en el carcañal.) C. 519.

El que está fuera de seso, descubre cualquier secreto. C. 92.

El seso derecho, cantar en la mesa, bailar en el lecho; ó y silbar en el lecho. (Por ironía de hecho de necio.) C. 83.

En seso, en veras, no en bromas. F. SILVA *Celest.* 31: No sea todo hablar en seso.

Es hombre de seso y peso; un hombre de seso y peso. (Por el de juicio.) C. 525.

Estar en su seso, tener juicio. *Retabl. mar.*: ¿De burlas habían de ser, señor Gobernador? ¿Está en su seso? FONS. *V. Cr.* 1, 3, 20: No estaba fuera de sí, que muy en su seso estaba. S. ABRIL *Adelf.*: Amigo, ¿y estás en tu seso? *Quij.* 1, 23: Y cuando está en su seso, lo pide. *Id.* 1, 37: Y qué es lo que dices, loco, ¿estás en tu seso? J. CERDA *Vid. pol.* f. 468: Que no están en su seso los danzantes. J. PIN. *Agr.* 24, 1: En mi seso estuve, cuando troqué la teología por la medicina.

Estoy de él hasta por encima de los sesos.

Falto de seso. *Quij.* 1, 17: Túvole por hombre falto de seso.

Hablar en seso, juiciosamente. J. PIN. *Agr. Prol.*: Dándoles á veces el hablar en seso de cosas graves y á veces en seso de cosas ligeras. TORR. *Fil. mor.* 20, 5: Con el loco se loquea y con el cuerdo se habla en seso. *Quij.* 1, 50: No querría que por haber hablado con esta alimaña tan en seso, me tuviesen v. m. por hombre simple.

Hale dado á comer sesos de asno. (Dícese del que anda embobado en alguna afición, ó tan sujeto á la voluntad de otro que no sale de ella, dando á entender que es bobo como asno. Mujeres tratan y trataron tal hechicería necia.) C. 6.

Hilvanarse los sesos, cavilar.

Hombre de seso y peso. (Entiéndese es, y es alabanza de valor y prudencia.) C. 543.

La que no pone seso á la olla, no tiene cholla. C. 176.

Ni vo, ni vengo, mas cual seso tuve, tal casa tengo, ó tal cabeza tengo, ó tal casa mantengo. C. 214. SANTILL.

No es seso traer el asno en peso. C. 223. SANTILL.

No pierde el seso, sino quien le tiene. C. 233.

No quieras perder el seso por tu vecino necio. C. 232.

No tan calvo que se le vean los sesos, los extremos son malos.

No tener seso, del de poco juicio.

No tiene más seso que una calabaza vana. C. 235.

Onde hay muito riso, hay poco siso. (Tomado del portugués. *Siso* es seso.) C. 154.

Para dar y tener, seso es menester. C. 379.

Perder el seso. J. PIN. *Agr.* 7, 20: Los más prudentes pierden el seso en caso de amores. S. ABRIL *Adelf.*: No me maravillo de los que

pierden el seso por agravios que les hacen, insanire. LOPE *Com. Arcad.* V. p. 722: Por Anfriso pierdo el seso. *Lena* I, 8: Con un caballero, que pierde el seso por ella.

Poco seso basta á quien fortuna no es madrastra. C. 403.

¿Qué es eso? atamos el seso. C. 333.

Quitarle el seso. *Persil.* 4, 4: Por lo menos quitan el seso y por lo más la vida.

Raras veces hay seso en la prosperidad. C. 477.

Sacarle de seso. GUEV. *Ep.* 60: Me sacaron de seso y me hicieron hacer lo que yo no quería ni debía. *Celest.* I, p. 15: Que ella es huiana y turbada de tu ausencia, sacasla agora de seso. TORR. *Fil. mor.* 9, 3: El tiempo de prosperidad le saca de seso.

Salir de seso. A. CRUZ. *S. Lucía*: Hallaran ocasión de salir de seso y de dar gritos como locos. *Celest.* 12, p. I, 151: No me hagays salir de seso.

Saltarle los sesos. S. ABRIL *Adelf.*: Hacerte he saltar los sesos.

Se le han caído los sesos en el jarro, del que pierde el sentido bebiendo. (Segovia.)

Ser bueno, mal seso, cordura ó su falta. *Lis. Rosel.* 4, 3: Que no es buen seso traer el asno en peso.

Seso en prosperidad, y amigo en adversidad, y mujer rogada casta, raramente se halla. C. 249.

Seso quiere el gobernar locos. GALINDO. C. I. 389.

Sesos de cascabel, de mosquito. (Por poco juicio.) C. 567.

Seso, vente á las renes, pues á la cabeza no puedes; véteme á las renes. C. 249.

Seso y más seso y mucho seso para ser hombre chapado, sesudo y sustancial.

Sin seso. FONS. *Vid. Cr.* I, 29: Los deja sin seso y sin discreción.

Sorberle el seso, dejarle sin juicio una pasión. CÁCER. *ps.* 106: Como si se les saliera del casco todo cuanto sabían, parece que les han sorbido el seso.

Tener buen seso, buen juicio, claros los sentidos.

Tener el seso en los calcañales, ser torpe en discurrir.

Tener menos seso que un mosquito.

Tener mucho seso, buen caletre.

Tener seso. J. PIN. *Agr.* 20, 3: Mas ninguno que tenga seso dejará de afeár la tal morada.

Tener sorbido el seso de, ó *los sesos de,* tenerle tan cogido ó enamorado que haga cuanto le diga, ó *tenerle sorbido el seso.*

Tiene el seso calzado al revés. (Al que no juzga bien de las cosas.) C. 416.

Tiene el seso en el carcañal. (Al liviano.) C. 416.

Tiene menos seso que un chamariz, *que* un mosquito.

Tiene siete sesos y los siete vacíos.

Trastornarle el seso. FONS. *Am. Dios* 39: Con que embriagaba todos los moradores de la tierra y los trastornaba el seso.

Traer el seso en la escarcela, como los cangrejos. LENA 2, 6.

Volverse los sesos agua, del que mucho estudia ó discurre, é irónicamente al revés.

Ses-ada, fritada de ses-os; los sesos de un animal, y aun del hombre: *Ponerse en la sesada*, ocurrírsele (Málaga).

Ses-era, el cerebro donde están los ses-os.

Á la sesera, á la cabeza.

Darle en la sesera, humillarle, vencerle.

Sesito. *Sesitos de gata, de cascabel, de mosquito.* (Por vanos.) C. 567.

Ses-udo, juicioso, que tiene ses-o. J. PIN. *Agr.* 23, 5: Por más que la tuviese por honesta y sesuda. T. NAHARR. I, 85: Si sois sesudo. *Entret.* 3: Mancebo eres, pero muy sesudo. GUEV. *Ep.* 25: Si halláredes alguno que juntamente sea letrado y sesudo.

Ses-ear, tener ses-o, ser cuerdo. LEÓN *Princ. paz*: A quien teme y sesea sin mesura | su casa y su riqueza así le agrada | como á la vista enferma la pintura.

A-ses-ar, poner ó dar ses-o y cordura. VALDERR. *Ejerc. ceniza*: Compone todas nuestras libertades y asesas nuestras locuras. T. NAHARR. 2, 161: Yo sé quién lo asesará. D. VEGA. *Disc. Fer.* 4 *ceniz.*: No puede haber remedio más eficaz para asesarlos y hacerlos entrar en sí mismos. CORR. 26: Los que, teniendo bastante edad, no acaban de asesarse y tener juicio en sus cosas y hechos VALDERR. *Ej. Sáb.* 3 *dom. cuar.*: Y si él fuere furioso y desatinado, ella lo asesase y componga. H. NÚÑ. Quien á treinta no asesas, no comprará dehesa. A. PÉREZ. *Viern. Dom.* 2 *cuar.* f. 460: Ea, amigos, todo el mundo asesase.

65. Vengamos ya al dentellar ó cortar y desmenuzar con los dientes en *e*, quiero decir al desmenuzar y cortar sencillamente y sin más. Pues bien, eso es lo que cabalmente significa *ze* en euskera, lo desmenuzado y menudo: *ganadu-zea* ganado menudo ó lanar, *ze-tu* desmenuzar, al por menor ó minuciosamente *ze-ro*, la minuciosidad *ze-tasun*. Lo mismo con artículo *zea* y *zea-tu* golpear, pegar, desmenuzar, machacar, majar, moler, castigar, *zea intzak* yo te castigaría. Que la articulación de los dientes exprese naturalmente lo que los dientes hacen, que es desmenuzar, majar, es cosa tan clara como la luz del mediodía, y tales son las fantasías y símbolos que en mis etimologías gasto. Si haces otra vez semejante cosa te destrozaré *olako-lanik egiten baduk berriz*, *zea-tuko aut*, esto es, te adentellaré. Tal es el castigo entre salvajes. Que aluda á los dientes? *Ianaria apurtzen edo zea-tzen ezpada, estu onik egiten* si no se desmenuza ó adentella bien la comida, no sienta bien. Castigo, golpeo, dentelleo *zea-tze*, muy menudo y exacto *zea-tz*, exactitud *zeaz-tasun*, dar pormenores, limpiar y separar muy bien el trigo *zeaz-tan*, hacer exacto un aserto, corroborarlo *zeaz-tu*, castigo *ze-al*di, destrozar *zea-ka-tu*.

No hallo mejor definición de la línea que la encerrada en su nombre *ze* cortar. Euclides la define diciendo que es «una longitud sin latitud»; Aristóteles dice que es «una grandeza, que de un solo modo se pueda dividir, á saber según longitud». Su nombre *ze* expresa de suyo «lo que corta y separa el espacio ó lo extenso en dos partes entre dos puntos», más sucintamente expresa «corte», «separación». La línea no la concebimos á lo sabio, á lo Euclides, como algo largo sin latitud, sino que la concebimos como algo que corta y separa en dos cualquier cosa, es un corte y nada más. ¿Cómo mejor expresar la carencia de grosor ó latitud? Medir no es más que dividir en partes, separar, y eso se hizo y se hace todavía en todos los pueblos por medio del palmo, medimos contando los palmos de la cosa, dividiéndola en palmos. Por eso se llamó el palmo *ze*, *ze-a*, como la línea, porque fué la medida lineal primitiva y natural que el hombre lleva consigo. No puede el hombre medir una longitud, una línea, de otra manera más que aplicando el palmo ó palma de la mano: *zea-be-te* es el palmo entero, del pulgar al meñique, *zea-me* el palmo chico ó jeme, que de aquí se dijo, ó sea desde el pulgar al índice. No hay en el hombre más que la mano y en esta esos dedos, que puedan articu-

larse para medir longitudes ó líneas: palmo y línea se dijeron *ze*, es decir corte, separación de la cosa en dos y separación entre dos puntos. Entre dos puntos sólo cabe tirar una línea recta, *ze* es la línea recta, el palmo ó separación entre los dos dedos que pueden articularse. La piedra divisoria ó mojón *ze-arri* es el *arri* ó piedra del *ze*, del dividir y cortar, del medir; ó *zed-arri* de *zetu*, amojonar *zedarri-tu*, cercar de mojones *zedarr-esta-tu*, de *esta* cercar. El gorgojo y la carcoma y todo gusano desmenuzador *zed-en*, superlativo de *zetu*, de quien es propio el cortar; abrumarse, carcomerse *zeden-du*. *Ze-bete luzeago balitz* si fuese una línea más largo ó un palmo más largo, *ze-bat elur bazen goizean* esta mañana había seguramente un palmo de nieve.

Aplastando más la silbante *che*, que suena como *ch* francesa, es lo que *ze*, pero como un diminutivo, ó si se quiere un aumentativo en el desmenuzar más: *eltzua zer che dago*, qué *menuda* está la parva. Vale menudo y más concretamente del ganado lanar, y el palmo; desmenuzar, dividir, destrozar, golpear maltratando, masticar, cascar, *chea-tu*; división *chea-tza-pen*; desmenuzar, zurrar *chea-katu*; residuos cortados de leña *chea-kin*, pormenor ó circunstancia *che-tasun*, jeme *che-me*, *che-ume*, *che-un che-un-e*, *une* espacio, *che-z* al por menor, *chez saltan deik kek*, aquéllos venden al por menor.

La linde ó límite y la raya, que no ha de pasar el jugador de bolos, el fin ó intento que uno se traza, es *che-de*, acción de *che* separar; limitar y demarcar *cheda-tu*, podar un poco *ched-arratu*, *ched-erratu*.

Más fuerte con *tche*, que suena como *ch* española, *tche* menudo, *tche-ta* desmenuzar, moler, *tchea-tu* ídem, *tche-datu* limitar, *tche-me* jeme.

Sufijado disminuye, *len-tche-ago* poquito más antes. Repetido *tche-tche* vale niño, entre sus compañeros, es decir el menudo.

De *ze-z* al modo de *ze*, es decir cortando, separando, se derivó *zez-i* lo que es propio del separar, el seto ó cercado, y por haberse empleado para domesticar los animales, que no es otra cosa que atarlos corto, meterlos y hacerlos al corral, *zezi* vale domar. Astilla es *zez-pal*, *pal* ancho, corte ancho.

Según esto *zez-en*, superlativo y nombre del toro, no puede significar más que el domado y apartado y encerrado por excelencia. Y á la verdad no hay entre los domesticados animal más terrible é indo-

mable y que más mereciera serlo: es la conquista más útil del hombre en el reino animal, de la cual nació la labranza, es decir, el fundamento de la civilización. Embravecerse como el toro *zezen-du*, novillo *zezen-gei* ó el apto para toro, *zezen-ka* toreando, *zezen-ki* carne de toro, *zenzen-ko* torete. Con *ch* diminutiva *chechen* torete, más pequeño *chechen-ko*.

Del cortar en tajadas *zez-in* la cecina, *zezina-tu* acecinar, *zezin-gai* animal destinado á la salazón.

El carrizo para cohetes *ses-ka*, y por metáfora la cerilla de cera *zez-ka*, y el adral *ses-to*, valen lo para cercar.

La azuela *chech-u* lo de cortar, y también *zei-o*, *zei-u*, derivados de *zei* cortar.

El novillo se llamó por su pequeñez en comparación del toro y de la vaca *ze-kor*, *che-kor*, *tche-kor*, diminutivo *zekor-to*, y cruzar el ganado para obtenerlo *zekor-tu*.

El adjetivo derivado *-ar* de *ze* cortar, es *ze-ar*, que significa cortando la cosa, es decir al través, por: *basoan-zear* al través del bosque, atajando y cortándolo en dos, como si lo tuviéramos entre los dientes; de aquí sesgo, ladera, costado, que van al sesgo y cortan, y los hilos horizontales del lienzo que cortan y atraviesan á los verticales. El bizco, que mira así de soslayo, *zear-hegi*; el camino al sesgo, el atajo, *zear-bide*. Andar al *zear* ó *zear-ka* es arrastrar algo oblicuamente ó trazando eses, culebreando, de costado, ir de bolina el barco, indirecta ú oblicuamente: *zearka ganez ezkaituk mendigañera atrako*, yendo oblicuamente, no saldremos á la cima del monte; *besa-zearka* á cortadas ó rasas en la pelota, *zearka-mearka* caminar de mal talante, haciendo eses, con repetición labial. Ladearse, recostarse *zearka-tu*, rama torcida *zearr-adar*, viento del Oeste, de lado *zearr-aize*, mudar, plantar, trasegar, acarrear *zearr-aldatu*, de *aldatu* mudar, á toda prisa, es decir atajando *zearr-ea*, atravesando, faldeando, bordeando, indirecta ú oblicuamente *zearr-etara*, atravesar, desviar *zear-tu*, agujero trasversal *zear-zulo*.

Por *ze-ar* dicese también *zei-ar* y derivados.

También *ze-al*, con *-al*, *zeal-do* columpio, que corta el aire, *zeal-do-ka* de costado, cortando, tambaleando, *zealdoka-tu* tambalear, andar de lado, inclinándose.

Con *-ta*, donde hay, *ze-ta* es lo separado, la broza del lino, la cos-

tra y mancha en la piel tras una enfermedad; lo mismo *zeta-ka*, manchar *zetaka-tu*.

Tamiz es *zeta-be*, nombre de *Xetabis* ó *Játiba*, de *be* por *bai* cedazo, tamiz que separa, tamizar *zetaba-tu*.

Igualmente *se-ta* costra y mancha y porfía, obstinación y natural, lo que separa, distingue, *seta-ti*, *seta-tsu* terco, *set-artu* ó *seta-tu* entercarse. El onomatopeico *set* vale fiasco, quedar cortado, *set-egin* hacer fiasco por falta de fuerzas.

Y *che-ta* cierta estopa, de primera calidad, bien elegida y separada.

Un lugar como separado de los demás, un campo, prado, campiña, llanura pequeña, plaza, se llama *ze-lai*, de *lai* y *ze* separar, *zelai-gune*, y de aquí *ze-lai* como adjetivo, llano, á modo de campo, *erri-au leku-zelaian dago*, este pueblo se halla en campo llano. De modo que *ze-lai* es un campo allanado, layado como quien dice, pero limitado ó *ze*.

66. Cea, en Huelva cada uno de los bancos de que constan los barcos de las redes que llaman lavadas ó bajeles; propiamente pedazo ó *ze*.

Ce-aja, cabra que aún no ha cumplido un año. (Arag.); del eusk. *ze* del ganado menudo.

Che-co, cheje, checheque, pájaro carpintero, y cheje además eslabón (Hond.), del golpear ó *tche*.

Checho, de *chez* al menorete. ZAMOR. *Dom ram.*: De trampas, de chechos, de mohatras y otras injusticias.

Cheche, majo, curro; fanfarrón, perdonavidas (Amér.), como se les llama nene, del eusk. *tchetché* niño.

Chécheres, baratijas; del eusk. *tche*, *tche-tche* cosa menuda, menudencia.

Zella zella-ta, espacio de terreno, en lo antiguo, para pastar el ganado. Del eusk. *zelai*. SOTA ch. era 1010: Et donamus exitus ab illa zella usque ad illa via quae discurrit ad zelata, et per totum prato ad iusu usque ad illa via..... Et de ipso vallesco usque ad illas fazas.

Sel, sitio apartado para pastar el ganado (Santand.). Del eusk. *zelai* prado, como ant. *zella*.

Sel-ear, en Santander llevar ó tener en el sel el ganado.

Sed-ar, estallar, agrietarse sin romperse del todo, un vaso, cacharro, etc. (Maragat., Astur.); el eusk. chede, zetu cortar, quebrantar.

Seda-dura, raja, hendidura de línea fina (Maragat.); de seda-r,

A-sed-ar, rastrillar el cáñamo ó lino; de sedar, eusk. zeta estopa, lo separado. *Pragm. tas.* 1680, f. 25: Cada libra de cáñamo asedado no pueda pasar de tres reales y medio.

Seda-dera, instrumento para asedar el cáñamo.

Soseder, conquistar á una mujer (Málaga). Póngolo aquí por si viniera de so- y sed-ar, como quien dice quebrantar poco á poco ó con maña, como requebrar y resquebrajar.

A-cet-ill-ón, azud pequeño, muro de grandes piedras sin argamasa para sangrar el río (Arag.), de zetu cortar, apartar, por sangrar el río.

Sete, oficina en la casa de la moneda donde estaba el cepo en que se acuñaba á martillo. *Recop.* 5, 21, 36: Y mandamos que puedan hacer ensayos después de todas las monedas de las fornazas y de los setes para ver si son justas. Del eusk. zetu cortar, etc.

Jetar, frotar una cosa con otra, v. gr. un ajo (Arag.); acaso del eusk. cheta, zeta la costra, lo que se quita, y así jetar dicese del castigar la colmena, y contaminose con jitar (n.º 21).

Jet-o, colmena vacía, untada con miel (Arag.), posv. de jet-ar (véase n.º 21).

Jeda, parida (de las bestias), vaca jeda (Santand.); variante fónica de jet-ar y sedar ó del eusk. zetu, chetu separar.

Jed-ar, parir la bestia, de jed-a (Santand.); groseramente se aplica á la mujer. Los lichonucos (lechones) son jedados por la lichona.

Cheto, colmena vacía untada de aguamiel para que acudan los enjambres (Arag.); variante de jeto y que confirma venir del euskera.

Ced-azo, de setaceu(m), hecho de seta ó cerda; ó acaso mejor de zetu separar y zeta, como zeta-be cedazo. *Quij.* 2, 1: Y gran ciego es aquel que no vee por tela de cedazo. *G. Alf.* 2, 3, 3: No dejo cedazo con sosiego, ni habas en su lugar. (Alude al echar suertes.)

Gran red que se cierra como un redil y llega desde la superficie del agua al fondo, con malla abierta y paneando por no llevar plomos; dicese también *arte*, *cerco real* ó *parada de red*.

Mds quiero pedir á mi cedazo un pan apretado, que á mi vecina un pan prestado. C. 449.

Cedac-ero, el que hace cedazos, astrólogo y adivino que se vale del cedazo para ello. J. PIN. *Agr.* 6, 15: Si eso es verdad, escucharé yo de mirar al Repertorio para saber qué días tenga la luna, ó de lo preguntar á los cedaceros.

A tu por tu, como cedaceros ó como en taberna. GALINDO. C. 727.

Cedac-illo, dimin. de cedaz-o.

Planta *briza media*. (Arag.). Planta anual gramínea, como la tembladera, pero con espiguillas acorazonadas y violáceas.

Bien hablar y mal hacer, cedacillo de cerner. (Como en el cedazo, colada la harina, queda el cedazo, así en el malo, gastadas las buenas palabras, quedan las malas obras.) C. 310.

Cedacillo nuevo, tres días buenos. C. 269.

Cedacillo nuevo, tres días en estaca. (De lo que le dura poco la bondad, y más en el que entra diligente á servir, y afloja presto.) C. 261. *Fuez div.*, irónic. para decir que es un vejete. *Bibl. Gallard.* 1, 556. Se cuida lo nuevo por que no se eche á perder, dejándolo colgado y sin usar.

Cedacillo y habas, chirimbolos de adivina. *Entret.* j. 3: ¡Y el otro presumido, | que va á las embusteras | del cedacillo y habas, | y da crédito firme á disparates!

Cedaz-uelo, dimin. de cedaz-o.

Cedazuelo nuevo, tres días en estaca. F. SILVA *Celest.* 21.

En-cet-ar. Casi tiene el mismo valor que en-centar, pues vale comenzar á gastar una cosa dejándola ya faltosa, cortando ó separando un pedazo: por ej. quitar el primer pedazo, empezar á cortar ó gastar. Tal valor tiene en Maragatería, León, Galicia, Salamanca, Extremadura, Canarias, Cuba, Aragón. En Cuba dícese del probar una cosa empezándola. Además dícese del llagarse ó herirse. En Salamanca comenzar la putrefacción y gangrena. Es claramente derivado del eusk. zetu cortar, separar. Reflexivo ulcerarse la piel por el roce, empezarse á gastar. Véase *Ordin. Barbastro, Rev. Arag.* 1903, p. 338. A. ÁLV. *Silv. Purif.* 8 c.: Tocarle á Dios en una alma sacrificada, picar en ella y encentársela, antes que llegue á su mesa. *Id. Dom. sept.* 4 c. § 2: Os tiene los cuerpos minados y las vidas ya encetadas con pasiones y achaques nacidos de la misma vejez. *Id. Dom.* 5 *cuar.* 11 c.

§ 2: Las manos atadas de gota..... ó tu cuerpo encetado de otros ajes. *Id. Fer. 6 Dom. 1 cuar. 8 c.*: Aquellas sus primeras primicias se malogran, y siendo tan debidas á Dios, se consagran al enemigo, encetándose para el alma del niño en su primera salida. *Id. Resurr. 3 c. § 8*: Y pues él comienza, él da por el hombre cuidando dél, y encetando sus primicias en hacerle favor, también es justo y razonable el hombre enciete los suyos en rendirle servicio.

Enceta-dura, acción de enceta-r (Maragat).

Set-a, tirria, inquina (Astur.), del eusk. seta porfia, terquedad.

Set-o, set-ero, tenaz; de set-a. *Didl. monter. 15*: Ha de ser (el sabueso) setero y seto, por que no deje la caza hasta pararla ó derribarla.

Setrar, cejar las mulas (Palencia), del ser tenaces y porfiadas ó seter-o, set-a, por seter-ar.

Ché, juego de la billarda ó robamontones de otras partes (Andal.), del tche golpear en euskera, por consistir en golpear un palillo con otro mayor.

Ses, irritación del recto con salida de un repliegue (Alt. Arag.), de chez apartar, separar.

Sec-en, en el marco de Zaragoza el madero en rollo de ocho varas de largo y catorce dedos de diámetro (secen recio) ú once (secen delgado), sin duda del cortar, como cec-ina.

Ses-go, suena como un adjetivo -go de zez cortando, al modo de ze-ar sesgo, que corta. Es voz derivada del euskera. Vale cortado, torcido, situado oblicuamente, esto es cortando, vale lo que el oblicuo latino.

Sereno y sosegado, serio, sin turbación, y debió decirse del mirar sesgo ú oblicuo, con indiferencia, las cosas; después se aplicó al ánimo y á las cosas inanimadas. *Quij. 2, 29*: Por el sesgo curso deste agradable río. *CANC. Obr. poét. 76*: Sesgo me pongo y derecho | y veisme aquí muy mirlado. *Miron.:* Replicóme muy sesgo que. *CORR. Argen. f. 274*: Entre las ondas sesgas y suaves. *CERV. Nov. 4 pl. 135*: Comenzó á derramar lágrimas tan sin pensar lo que hacía y tan sesgo y sin movimiento alguno. *VALDERR. Teatr. S. Nic. 4*: Está la mar tan sesga y tan de leche que. *L. RUEDA I, 196*: Y tras nublado el día sesgo y sereno. *VALDERR. Ej. Sabb. 3 cuar.:* Por qué ha de estar el cielo muy sereno y sesgo. *Id. Teatr. S. Br.:* Con ánimo sesgo y sereno.

Quij. 2, 21: Más dura que un mármol y más sesga que una estatua. *Id.* 1, 34: Se les vino la noche y no tan clara ni tan sesga como la sazón del tiempo pedía.

Sust., torcimiento, oblicuidad en corte, movimiento, etc. *ZABALETA Emper. Com.*: Empezó á desconfiar, y cualquier sesgo de la humanidad de su dueño le parecía polvo, que le pronosticaba la ruina. *Lis. Ros.* 2, 4: Que si el sesgo no llevara el corte de mi razonar ó remate, iba perdida.

Al sesgo, lo que á la latina decimos oblicuamente. *J. POLO Humor*: Al sesgo miran siempre y nunca al hilo. *CABR.* p. 96: El que mira al sesgo. *ERC. Arauc.* 3, 50: Al sesgo la ferrada maza clava, | aunque el furioso golpe fué al derecho. *ZABALETA Día f. Santiago*: Ven venir á una mujer al estribo de un coche, sentada al sesgo, ni bien toda la cara á la calle, ni bien adentro toda. *B. MENDOZA Guerra* p. 100: Bantan en la muralla al sesgo. *Píc. Just.* 4, 1: Zahiriendo y volviendo el rostro al sesgo, como se usa entre matraquistas de la hampa, le comencé á decir veinte cosas. *ERC. Arauc.* 15: Uno parte al través, otro al derecho, | otro al sesgo, otro ensarta de una punta.

Banderillear citando al toro, yendo de frente y al clavárselas sesgar á un lado.

Al sesgo, como terciopelo. *C.* 33.

Cortar al sesgo. (Por hablar con cautela, al soslayo.) *C.* 594.

Dar un sesgo, mudar manera en un asunto.

Sesga-mente, oblicuamente, serenamente. *Esp. ing.*: Con derramar lágrimas, que sesgamente su venerable rostro y barbas le bañaron. *Persil.* 1, 9: Volvió á cantar en castellano y no á otro tono de instrumentos que al de remos, que sesgamente por el tranquilo mar las barcas impelían.

Sesg-ar, atravesar alguna cosa hacia un lado, torcer á un lado, ir al sesgo, cortar al sesgo, serenar.

Sesg-ado, oblicuo, sereno. *Galat.* 2. p. 26.: Dieron con mucha presteza los remos al sesgado mar y las velas al sosegado viento.

Sesg-a, pedazo cortado al sesgo, como nesga; posv. de sesg-ar.

Cecina, el eusk. zezin. Carne salada y curada al sol ó á la lumbre. *Quij.* 2, 49: Á tocino, á cecina, á nabos. *Diabl. coj.* 2: Alma en cecina. *MARM. Descr.* 1, 23: La carne es buena y hacen los moros cecina de ella.

Metaf. el muy seco y enjuto. LOPE *Victor. honr.* 2: Donde habló v. m. | aquella vieja en cecina, | retrato de Celestina? QUEV. *Visit.*: Presunción de mocedad, y en una cecina como ésta (una vieja).

De esa cecina, la cocina. (Dicho de un viejo á un plato de uvas que le pusieron por ante en invierno, entendiendo el vino de ellas por cocina ó caldo, que cocina la llaman en Castilla la Nueva.) C. 280.

Estar como cecina, del enjuto y flaco.

Hacerle cecina. RODR. REINOSA, *Bibl. Gallard.* 4, 1421: Con un solo tajo los hice cecina (habla un rufián).

Cecin-ar, hacer cecin-a curando las carnes; *metaf.* desecar. Úsase en Colombia. A. MOLINA. *Dom. pas.*; Si ésta está cecinada, ella también se cecina; si está briosa, también esotra está lozana. HERR. *Agr.* 5, 40: Del cecinar puercos. GOMAR. *H. Ind.* f. 9: Y sin la que comieron fresca, cecinaron y curaron al sol mucha carne. J. PIN. *Agr.* 3, 6: Yo vivo tan enjuto que parezco cecinado, por haberme dado mucho á cecinas.

A-cecinar, como cecinar. A. CRUZ. *S. Ag.*: Si la sal no sala, con qué se podrá salar el hombre? Si la sal de mi palabra no seca al hombre, le enjuga y acecina. *Ptc. Just.* 2, 3, 4, 3: Las asturianas se deben de afeitar con color de Guinea, ó las paren sus madres en los cañones de las chimeneas ó las ponen al humo para que se acecinen. BARBAD. *Caball. punt.* 83: El que usa de semejantes manjares no necesita humo, sol ni viento para acecinarse. QUEV. *Mus.* 6, *rom.* 32: Pautas más acecinadas (las viejas), | siglos que andáis por las calles, | muchachas de los finados | y calaveras fiambres. A. PÉREZ *Ceniza* f. 10: Éstos cuando mucho parecen hombres acecinados. A. PÉREZ *Viern. Dom.* I *cuar.* f. 278: Empero el dejar acecinar las penas y criar moho.

Acecina-miento. *Guard. cuid.*: Ténganse, gentiles hombres, ¿qué desmán y qué acecinamiento es éste? Nótese aquí el valor etimológico de destozar, pues aquí está por acuchillarse.

Ceci-al, lo mismo que ceci-na, hablando del pescado. *Orden. Sevilla* 137: Pescado salado ó cicial. J. PIN. *Agr.* 23, 23: Con pescado cecial ó con abadejo. H. NÚÑ.: Pescado cecial, ni hace bien ni mal. AGUIAR *Relac.* 2, f. 29: Los pescados ceciales y secos al viento.

Jeme, el tcheme del euskera. Distancia del pulgar al índice y como medida. ABR. *Filos.* 2, 15: Se contienen todas las medidas, que

miden según el largo sólo, como la vara, la cuarta, el jeme. QUEV. *Mus.* 5, *jdc.* 10: Le rasgó en la jeta un palmo, | le cortó en la cholla un jeme. OVIEDO *H. Ind.* 25, 2: Aquel pañuelo no más ancho que un jeme. ZABALETA *Dia* f. 1, 1: Hecho arco los dos dedos de la mano derecha, que forman el jeme. TORR. NAHARR. 1, 171: Con una nariz d'un palmo | y una boquita d'un jeme. AYALA *Caza* 36: Sean tan luengos como un jeme. L. GRAC. *Crit.* 3, 8: Abriendo un jeme de boca de los del gigante Goliat. *Corvacho* 2, 2: Chapines de un xeme poco menos en alto. *Orden. Málaga* f. 69: La malla ha de tener de ñudo á ñudo un jeme de medida de un hombre razonable. *Didl. monter.* 6: Apartadas la una de la otra por espacio de un jeme. *Bibl. Gallard.* 2, 32: Si gusto te lo diré | casi un jeme del oído.

Cara de la mujer, como palmo ó palmico, que también la llaman. GÓNG. *Décim. burl.* f. 62: Solicita devoción | el rostro de la beata: | el jeme digo de plata | engastado en un greñón.

Jeme-cillo, dimin. de jeme en su acepción metafórica. *Pic. Just.* 3, 2: Ello, el jemecillo de cara siempre puesto en razón.

Jem-al, lo que tiene largura ó distancia de un jem-e, como clavo, herida jemal. *Sust.* clavo jemal. P. SÁNCHEZ *Hist. mor.* f. 305: No será para mí menor trabajo persuadiros que no la compréis, que querer sacar con un alfilel el jemal que está tan hincado en el madero que no se le parece la cabeza.

Jem-en, jeme, distancia del pulgar al índice, ambos extendidos, (Córdoba).

Jema, falto ó falta en el material, por ej. en la madera al cuadrar ó escuadrar un palo (Córdoba); de jeme, aludiendo á lo poco que se cortó ó separó.

Parte de un madero que queda con corteza por estar mal escuadrado; de jeme.

Gusto de la pez en odres y botas (TORQUEMADA); acaso por zema señal.

Jem-oso, madero que tiene alguna jema ó que todavía no ha sido descortezado.

Semo, fofó, hueco, sin jugo, raquíptico; ojos, piernas, trigo semo (Arag.); como jema, faltoso.

Jem-ella, este trigo tiene jemella, está bastardo, jemellado (Málaga); de jem-a y sem-o.

Jemell-ado, del trigo bastardeado por la continuidad de sembrarlo (Málaga); de jemell-a.

Jem-et-ón, embestida, dar un.... (Jerez), alude, como los anteriores, á la etimología del golpear ó cortar.

Jemesí. Orden. Sevilla 151: Y sepan hacer pretiles de claraboyas y de jemesíes. Póngolo aquí desconociendo la etimología, para que se averigüe.

67. Como adverbio se usó *sē(d)*, *sēt*, *sē* aparte, separadamente, sin, «sed fraude», sin fraude (C. I. L. 198, 69), después como conjunción, *sēd* pero. En *sēd-utio* sedición ven algunos un compuesto de *ire* ir, apartarse de los demás; *se-orsum* aparte, *sē-dūlō* de *sē dolo* sin dolo, *se dulo malo* (C. I. L. 200, 40), de donde con sinceridad, á conciencia, de modo que dió *sē-dulus* cuidadoso, que toma á conciencia el cargo. *Sē-cūrus* seguro, sin cuidado ó *cura*, *sē-cedo*, *sē-cerno*; hízose *sō-* por armonía con la *o* siguiente, en *sō-cordia*, *secordis*, *sō-lvo* de *luo*, *sō-brius* sobrio de *ē-brius* ebrio, *bria* vas *vinarium* (CHARIS. 83, 16). Algunos traen *sē(d)* del *sva*, lat. *sē* reflexivo; yo prefiero traerlo de *ze*, *zetu* separar, cortar. En efecto, con *-nē*, como en *super-ne*, *po-ne*, tenemos *sī-ne* sin, debilitada *e* en *i*, como en otras formas con enclítica, y se halla *seine*, grafía por *sene*. (Lex. Rep. C. I. L. 1, 198, 54). *Semita* senda, lo trae Breal de *sē*, como *trāmes* de *trans* (vide *zama*); de *me-are* ir, *mi-grare*. La raíz *sī* ó *sē* vale, pues, separar, cortar en las I-E: es la palabra viva en euskera *ze*. Que de aquí vengan poner, sitio, astuto, presto, poste y cresta, durillo de pelar parece, pero no es menos cierto, aunque en todas estas voces ya no parezca la idea del *ze* adentellar, cortar.

En *sī-n-ere* dejar, permitir, poner, de *ze* separar, cortar, el presente lleva *n*, pret. *sī-vi*, sup. *sī-tum*: por *se-nere*, *sevi*, *setum*; *aē-sinere* dejar aparte, *sī-tus* posición, reposo, moho consiguiente, *prae-s-to* á mano, *prae-s-tus* pronto á, presto, por *prae-si-tus*, como *postus* por *positus*, *de-postus* y *dis-positus* dispuesto; *prae-st-āre* prestar, prestarse, donde hay confusión de *prae-si-tare* con *prae-sta-re*; *ob-si-tus* cargado de, *ob-situs* plantado de, el primero de *sinere*, el segundo de *serere*, *sa-tus*. Las entrañas ó *exta* por *ex-si-ta*, las cost-illas ó cost-ado, a-costarse, de *cos-tae* por *co-si-tae*, puestas juntas; la cresta ó *crista* por *cer-sita*, *in capite sita* como *cere-brum*. Hay no pocos térmi-

nos que Bréal (1) ha explicado satisfactoriamente por la contracción de este verbo. El poste ó *postis* de *po-si-tis*?, como *praesto* de *praestus*, de *prae-si-tus*, «oficio praestus fuit» (GRUTER. p. 669), *praestavi* en Ulpiano, *iuxtâ*, *iuxtim* de *iugi-situs*, del ant. *iug-us*, -a, -un en Catón; *instar* de *in-s(i)tum*, como *exemplar* de *exemplum*, y vale la esencia ó lo íntimo de las cosas: «Plato mihi unus instar est omnium» (Cic.); *astus* hostium, como *in-sidia*, de *ad-si-tus*, de donde *astu-tus* astuto, astucia. *Ponere pōsui positum* de *pos-sinere*; pero tratóse como un verbo simple: *ante-ponere* anteponer, *ap-ponere*, *ap-posite*, *ap-positus*, *circum-*, *com-ponere* componer, *com-positio*, composición, *contra-*, *dē-ponere* deponer, depósito, *dis-ponere* disponer, *dis-positio*, *ex-ponere* exponer, *ex-positio*, *im-ponere* imponer, *op-ponere* oponer, *post-*, *prae-*, *prō-ponere* proponer, *rē-ponere* reponer, *sē-*, *sup-ponere* suponer, *trans-*, *super-*, etc.

68. **Sin**, de sine; preposición que indica falta de. *Quij.* 1, 1: Árbol sin hojas y sin fruto y cuerpo sin alma. *Id.* 1, 2: Y así sin dar parte á persona alguna de su intención. *Id.* 1, 49: Que el sin juicio y el encantado es v. m. *Id.* 2, 22: ¡O sin ventura Belermal!

Además de. J. PIN. *Agr.* 17, 24: Sin las leyes canónicas, mandan lo mismo algunas civiles. *Id.* 21, 20: Y lo dicen Jenofonte, y otros, sin S. Agustín..... Como dicen muchos, sin Horacio, haberla perdido el poeta Estesícoro. *Id.* 4, 7: Sin esto, es descomedida en. S. TER. *Vid.* 13: Y sin esto hay otro gran inconveniente. AYORA c. 9: Que hobo día en que los gascones mataron cuarenta alemanes, sin los feridos. *Bibl. Gallard.* 4, 44: Otro tiene sin él. Bosc. *Cortes.* 36: Y otros muchos caballeros, sin los que se iban y venían. *Carc. Sev.*: Voacé es testigo de lo que yo he peleado en esta vida y muertes que tengo á cargo, sin mancos ni perniquebrados, que éstos no han tenido número. *Plc. Just.* 1, 1: Pues aun sin estos líos, se olvidó otro. A ÁLV. *Silv. Fer.* 6 cen. 10 c. § 8: Y si acaso tuvieres otras sin ésta, tanto que mejor.

No sin, con. F. NÚÑ. *Empr.* 12: Dijo el venerable varón, no sin donaire.

Sin con infinitivo, concesiva. *Quij.* 2, 1: Que ya Dios ha sido

(1) *Mém. de la Soc. de Ling.*, 46.

servido por su infinita bondad y misericordia, sin yo merecerlo, de volverme el juicio.

Sin que, modal. *Quij.* I, 2: Sin que nadie le viese, una mañana..... se armó de todas sus armas. *Id.* I, 40: Se reconcilian..... sin que se les haga daño.

Sin-es, ant. por sin. *Alex.* 545: Cuedós que lo podrie derrocar sines falla. *Cid.* 1672: Por las huertas adentro están sines pauor. *Id.* 597: Firid, los caualleros, todos sines dubdança.

Senda, ant. semda (*Bibl. escur. I-j* 6, *Ezech.* 26), de sēm-(i)ta(m); sardo semida, rtr. senda, ant. fr. sente, cat. senda. *Quij.* I, 13: Al cruzar de una senda. *Id.* I, 45: Salteador de sendas y de carreras.

Metaf. *Quij.* 2, 6: La senda de la virtud es muy estrecha. *Id.* 2, 32: Que nunca entraron ni pisaron las sendas de la Caballería.

La mejor senda sin cuerda. C. 185.

La mejor senda sin red. GALINDO D. 590.

Send-ajo. *Orden. Málaga* f. 117: Los que araren e ocuparen los sendajos y caminos.

Send-era, send-a (Arag.); red de cuerda delgada para coger conejos cuando salen hostigados del hurón (Alt. Arag.).

Send-ero, send-a. GRAC. *Mor.* f. 268: Con vueltas y revueltas y unos senderos y veredas que van á dar á tres apartamientos. T. NAHARR. I, 33: Por tales senderos me guía mi suerte. *Quij.* I, 52: A quien llevó Rocinante | por uno y otro sendero.

Cada sendero tiene su atolladero. C. 328.

En cada sendero hay su atolladero. C. 119.

Tomar senderos nuevos, y dejar caminos viejos, no es buen consejo. (Contra los que siguen opiniones nuevas, cosa reprobada; mas esto no prohíbe renovar y enmendar las cosas, como la ortografía.) C. 423.

Send-ica. CÁ CER. *ps.* 118, f. 215: Una sendica me basta, por estrecha que sea.

Sender-uela, hongo *tricholoma* (Rioja), por nacer en send-as.

Sender-ar, sender-ear. Hacer sender-o á fuerza de pasar y pasar gente, es decir hacer trillado un sendero ó camino; *metaf.* trillar y ejercitar mucho. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 3, 3, 4: ¿Hay camino más trillado que el que el enamorado pisa?..... ¿Qué carroza, qué litera de grande deja de senderearle? *Id.* 3 *Visit.*: Que yendo y viniendo y sendereando el alma. *Id.* 3 *Expect.*: Todas las ondas de los mares

senderearon su cabeza. *Id.* 3 *Destierro*: Camino es que los horribles senderean. *ARNAYA Confer.* 2, 33, 16: Éste es el camino cierto y seguro, sendereado de los santos.

Guiar por sendero; *metaf.* guiar. *GALLO. Job* 28, 18: Mirando las cosas ocultas de la tierra, el discurso natural nos va sendereando á cosas sobrenaturales. *HORTENS. Paneg. pl.* 59: Senderéenos Ambrosio y veréis qué gran trecho caminamos nosotros. *E. VILLEG. Boec.*: Y así he descubierto la razón de tu enfermedad y el camino por donde hemos de senderear tu salud.

Sendere-ado, donde se ha hecho sendero, lo muy trillado como sendero, muy ejercitado. *L. GRAC. Héroe* 7: Son multiplicados los caminos que llevan á la singularidad, no todos sendereados. *CÁCER. ps.* 118: Aquellos que tienen sendereada la ley del Señor, la tienen medida á pasos. *GALLO Job* 12, 24: Para que anden un camino no sendereado. *D. VEGA Nacim. N. S.^a*: De una tierra sin camino, no sendereada de nadie. *Id. Disc. Fer. 6 Dom. I cuar.*: Abrió el camino y le trilló, que estaba como muerto y poco sendereado. *BUGES Viern. 3 cuar.*: El arena que combatida de las olas y sendereada dellas se queda tan igual, tan peinada.

A-sender-ear, como senderear, hacer sendero y trillar mucho un lugar pasando; *metaf.* ejercitar. *J. PIN. Agr.* 29, 27: Si dende agora os asendeardes en las limosnas y en la oración.

Perseguir á uno, haciéndole salir de los caminos, por senderos (*CAVARRUB.*).

Guiar por un sendero físico ó moral.

Asendere-ado, trillado y ejercitado y el que se ejercitó y caminó. *Quij.* 1, 25: La pena que mi asendereado corazón padece. *Id.* 2, 48: En hábito de dueña aniquilada y asendereada. *J. PIN. Agr.* 5, 12: Con el hábito está uno más amaestrado y asendereado en aquel linaje de bienobrar. *Id.* 25, 27: Paréceme ser acertado irnos en compañía de S. Tomás, que está bien asendereado en tales jornadas.

Perseguido fuera de caminos. *Quij.* 2, 9: Que así nos trae corridos y asendereados. *VALDERR. Teatr. S. Nic.* 2: Por seguir vuestras palabras ando asendereado como ladrón. *Gitan.*: Salióse corrida y asendereada.

Guiado. *J. PIN. Agr.* 15, 20: Con que á los que andan asendereados en buenas doctrinas.

Asenderea-miento. J. PIN. *Agr.* 20, 8: Mas que aquella tri-lla y asendreamiento es del mismo Dios y de pocos que se dieron con gran corazón á ir en pos dél.

Des-asenderarse, como des-asendearse A. PÉREZ *Miérc. Dom.* 2 cuar. f. 409: Otros muchos padrastrós en que tropezó y se desasenderó esta petición señalan los sagrados doctores.

Desasender-ado. A. PÉREZ *Miérc. Dom.* 1 cuar. f. 180: Si la Majestad Divina estuviera tan desasenderada que siguiera á diestro y á siniestro el alcance de sus gustos.

Des-asender-earse, desviarse de los senderos conocidos, no frecuentar. LOP. OSOR. *Not. ant. Sar.*: Se desasendereó de esta villa la gente que venía á comprar y no hallando mercaderías resolvieron ir las á buscar á su nacimiento. A. PÉREZ *Dom.* 2 cuar. f. 330: ¿Qué mucho se desasenderease S. Pedro y hiciese alguna petición menos bien mirada y dispuesta?

Des-asendere-ado, descarriado. A. PÉREZ *Viern.* 1 cuar. f. 84: Hombres, que tan desasendereados y tan desvalidos andáis, ó por mejor decir, rodáis y arrastráis pecho por tierra. ID. *Miérc. Dom.* 1. cuar. f. 182: Que sin su consejo van perdidos y sin su buena guía desasendereados.

Centinela, del it. sentinella, fr. sentinelle, diminutivo de sente ó senda, el guarda puesto para cierto trecho de terreno. *Quij.* 1, 41: Pusimos nuestras centinelas en tierra. MEND. *G. Gran.* 3, 7: Lo que agora llamamos centinela, amigos de vocablos extranjeros, llamaban nuestros españoles en la noche escucha, en el día atalaya, nombres hartó más propios para su oficio.

Guardia que el centinela hace. *Quij.* 1, 42: Se salió fuera de la ven-ta á hacer la centinela del castillo.

Centinela perdida, la que á treinta pasos de la posta y muy cerca del enemigo se ponía en casos necesarios para avisar. VALD. *Discipl. mil.* (Madr. 1591.)

Estar de centinela, metaf. esperando en pié.

Para centinela es bueno, del que duerme poco.

Poner, de pōnēre; it. porre, rum. pune, prov. ponre, pondre, fr. pondre, cat. pondrer, pg. pór.

Trans. Colocar en algún sitio. HERR. *Agr.* 4, 33: El poner los ro-sales es en dos tiempos principalmente, que si la tierra es caliente

y seca, hanlo de poner por Octubre. *Quij.* 1, 2: Como tenía puesta la celada.

Con dativo. *Quij.* 1, 29: Llegándole la cabeza á su pecho se las puso (las barbas).

Aplicar motes, nombres, puede llevar *de* ó *por nombre*, *mote*, etc.

Añadir, puede llevar *d.* Eso ni quita ni pone. Eso lo pone de su parte. Lo puso de su cosecha.

Calcular á ojo: De Madrid á Toledo ponen doce leguas.

Echar su huevo el ave, puede omitirse huevo. *HERR. Agr.* 5, 10: En que pongan y saquen sus pollos. *Id.*: Onde ponen un huevo ponen después todos los otros.

Escribir. *Quij.* 1, 2: Que el sabio que los escribiere, no ponga desta manera.

Establecer, determinar. *Recop.* 2, 6, 9: No consientan que los alguaciles de nuestra Corte pongan los precios á las dichas cosas.

Escotar, contribuir con alguna cosa ó cantidad, y en los juegos entregar dinero al fondo común, y en los de prendas y niños pagar ó ser el pagano, hacer lo que hace el que pierde. Juanito pone.

Parar, en el juego.

Apostar. *Entret.* 3: Yo pondré que es la justicia. *Quij.* 2, 59: Yo pondré que vienen á resumir.

Trabajar ó hacer en orden ó algún fin. *S. TER. Fund.* 28: Le pusieron de suerte que *ponía* mucho por que no pasasen adelante los descaltos.

Así también decimos: Puso de su parte lo que pudo.

Imponer. *G. Grac.* f. 168: Importa mucho entenderse todas estas circunstancias para que el confesor sepa poner la penitencia que conviene.

Proponer. *Quij.* 2, 55: El hombre pone y Dios dispone.

Suponer. *Crón. gral.* 1, 57: E pongamos aunque la falles de que te pagues, ¿cuál será aquel que la dará así como yo mezquina te di la mía?

Con dativo. Atribuir. *Quij.* 1, 14: La mesma envidia ni debe ni puede ponerla falta alguna.

Disponer, prevenir para algo, poner la olla, la mesa. *Quij.* 1, 2: Pusiéronle la mesa á la puerta de la venta.

Exponer: Le puso á peligro de.

Causar, ocasionar, con nombre, como poner miedo, duda, admiración. *Quij.* 1, 30: Por poner miedo y espanto á los que mira. *Id.* 1, 38: Aunque á mí ningún peligro me pone miedo, todavía me pone recelo pensar si.

Dativo y *á*. *Quij.* 2, 68: Arbolando las lanzas..... se las pusieron á las espaldas y pechos amenazándole de muerte.

A, colocar. *Quij.* 1, 17: Púsole luego á caballo (á Sancho).

Allegar, aplicar: poner piernas al caballo, poner la cobertera á la olla.

Dedicar. *PARR. Luz* 2, 33: Estás obligada á poner esos hijos á oficio; á ponerlos digo y á mantenerlos, que si los pones y luego por una palabra del maestro ó por un leve castigo los quitas, no hemos hecho nada. *J. PIN. Agr.* 23, 4: Á los otros hijos, que no tienen que heredar, ponen á las ciencias. *ZABALETA Error* 25: Los pusieron sus padres desde niños al oficio de hombres de bien.

A y nombre, aplicar ó disponer la cosa para que reciba el efecto de lo que el nombre indica: poner al aire, al sol. *FIGUER. Pas. aliv.* 7: Y matando de orden del marido una polla la puso, acompañada de un conejo, á la lumbre.

A é infinitivo, ó *que*, colocar con el fin de lograr algo: Ponlo á asar, ponlo que cueza, ponle á barrer.

Con, comparar. *Quij.* 1, 13: No le osaré yo poner con el del Toboso.

Llevarle á donde otro está. *Galat.* 4, p. 62: Antes que el sol se ponga, te pondré con Silerio.

En, colocar. *Quij.* 2, 16: Una de las cosas en que ponían el sumo bien los antiguos filósofos. *Id.* 2, 43: Sólo v. m. me ha puesto en esto de gobernar. *Id.* 1, 22: Hasta ponerlos en la deseada libertad.

Encomendar. Yo lo pongo en ti. *Quij.* 1, 33: En otras cosas de su gusto tenía puesto el pensamiento.

Emplear. *Quij.* 1, 9: Por el trabajo y diligencia que puse en buscar. *Id.* 1, 6: Que por mucho cuidado que pongan.

Reducir ó precisar á alguna cosa contra su voluntad. Le puso en un peligro, en empeño, en ocasión.

En y algunos nombres, ejercer la acción de los verbos á que los nombres corresponden. *S. TER. Cart. t.* 1, c. 65: Y ya que lo miren, lo pongan en plática. *Quij.* 1, 8: Quisiera ponerlos en paz. *Id.* 1, 2: Á

poner en efecto. *Id.* 1, 23: No nos pone ya en tanta culpa como si lo fuese. *Id.* 1, 28: Todo lo cual en más admiración y en más deseo de saber quien era ponía á los tres que lo miraban.

En con el sujeto y algunos nombres causar ú ocasionar lo que ellos indican. *Quij.* 1, 5: Que fué poner más deseo en el licenciado de hacer lo que. *Id.* 1, 33: Poniendo silencio en la lengua de Lotario. *TORR. Fil. mor.* 2, 5. Poner su regalo y contento en los salmos.

Por. Nombrar ó encargar algún oficio ú ocupación. Poner por alcalde.

Por y nombre, valerse ó usar lo que el nombre indica. A. MOR. *Vid. S. Just.* f. 87: Suplicó á nuestro Señor por su salud, poniendo por intercesores los dos santos.

Con complemento, tratar mal de palabra ú obra: Le puso verde, de ladrón, como ropa de pascua, cual digan dueñas. *QUEV. C. de c.* Y á diestro y siniestro le puso del loco.

Con complemento adjetivo, *de, del*, hacer algún efecto en otra persona ó cosa. *Quij.* 1, 19: Quién ha sido el valeroso que tal los puso (vencidos). *Id.* 2, 48: El perverso encantador que tal le había puesto. Le puso de barro, has puesto el sombrero perdido de polvo, me puso colorado.

Reflex. Ocultarse los astros. *SOLÍS Poes. pl.* 82: Púsose el sol, mas miento, no se puso, | que presto he tropezado en el abuso! | Díme, inventor de frasi tan maldita, | ¿cómo se pone el sol, cuando se quita?

Con complemento. Vestirse, arrear-se: Ponte elegante, ponte de paisano. *Quij.* 1, 27: Que hacía mal en haberse puesto de aquella manera (disfrazado).

Sobrevenir al sujeto algo que en él no había. *QUEV. Tac.* 5: Púseme colorado.

Añadirse algo. *Quij.* 1, 3: Que de allí adelante se pusiese don y se llamase.

Á, allegarse. *Quij.* 1, 43: Á este agujero se pusieron las dos semidoncellas y vieron.

Dedicarse á un empleo ú oficio: Se puso á zapatero.

Á é infin. ocuparse en. J. PIN. *Agr.* 6, 18. Dende la ventana de mi casa me puse á mirar por entre la celosía. *Quij.* 1, 4: Se ponían á pensar cuál camino de aquellos tomarían. *Id.* 1, 13: Se pusieron á mi-

rar las andas. *Id.* 1, 31: Mas él se puso á correr de modo que. *Id.* 1, 49: Pues se ha puesto á decir tantas blasfemias contra. *Id.* 2, 43: Jamás te pongas á disputar de linajes. *Id.* 2, pról.: Ponerme en tan largo viaje.

Ante. *Quij.* 1, 10: Que caballero andante haya sido puesto ante la justicia por más homicidios que hubiese cometido.

Con, acompañarse. S. TER. *Mor.* 5, 4: Si está el alma tan puesta con la voluntad de Dios.

Con y complemento, tratar. J. PIN. *Agr.* 23, 21: Aglauros se puso con Mercurio en que no le había de dejar entrar. *Quij.* 2, 28: ¿Dónde has visto tú ó leído que ningún escudero de caballero andante se haya puesto con su señor en tanto más cuanto me habéis de dar cada mes? *Id.* 1, 21: Sin ponerse con él á razones.

Contra, oponerse. A. MOR. 8, 15: Y con este ejército osó ponerse contra todo el poderío de los romanos.

De, del, mancharse: se puso de agua, de yeso. JARQUE *Orad.* 3, 73: Vuelven á cavar la tierra, á ponerse de lado, á tascar su bellota.

Delante, imaginar. S. TER. *Vida* 13: Como me ponía delante el perder la salud, decía yo.

Delante de, ó con dativo. *Quij.* 1, 22: Póngame yo..... delante de mi señora Dulcinea. *Id.* 1, 45: Á cuatrocientos cuadrilleros que se le pongan delante.

En, colocarse. *Quij.* 1, 8: Se adelantó y se puso en la mitad del camino. *Id.* 1, 19: Púsose bien en la silla. *Id.* 1, 28: Ponerse en pie..... quiso ponerse en huida.

Metaf. S. TER. *Fund.* 15: No se ponía tan presto en la razón. CÁ-
CER. *ps.* 16: Yo me puse en lo justo.

Exponerse. *Quij.* 1, 1: Poniéndose en ocasiones y peligros. *Id.* 1, 3: No se podría poner legítimamente en aventura alguna.

Proponerse. J. PIN. *Agr.* 18, 27: Que se habían puesto en echar á Dios del cielo.

Ir á. *Col. perr.*: Antes que amaneciese me puse en Mairena. *Id.* 1, 22: Y póngame yo una por una en el Toboso. *Id.* 1, 27: Pues casi como en vuelo otro día me puse en mi lugar.

En, y objeto. QUEV. *Tac.* 5: Al instante se puso uno que estaba á mi lado sus manos en las narices.

Entre, colocarse. *Quij.* 1, 44: Y poniéndose entre los dos y apartándoles. *Id.* 1, 2: Que algún enano se pusiese entre las almenas.

Sobre, ir á colocarse. *Quij.* 1, 18: Hiciéronlo así y pusieronse sobre una loma. *COLOMA G. Fl.* 2: Que con seis mil infantes..... se pudiese sobre aquella plaza.

Recípr. tratarse mal de palabra ó de obra: ¡Cómo se pusieron!

Puede llevar *de*, *como*, *cual* y otros complementos: Se pusieron de ladrones, como ropa de Pascua, cual digan dueñas, se pusieron verdes.

Andar con agut la puse, con achaques.

¿*A qué no te pusiste? A lo que no me vino; que si me viniera, para todo nacido era.* C. 14.

¡*Ay, cuitada de mí, que agut lo puse y no lo hallo!* C. 24.

Le puso como un Santo Cristo, como un Ecce Homo, más bajo que el suelo ó que la alcabala (contra quien todos murmuran).

Le puso como un trapo (de sucio), un regalado trapo, un guiñapo, un sajón, un caño, chupa de dómine (de maltraída), como ropita de cristianar (mojado), como ropa de Pascua, como hoja de perejil (de picado, del murmurador se dice que tiene muy buena tijera).

Ni hay que poner ni que quitar.

No haber quien se le ponga delante. J. PIN. *Agr.* 5, 5: Briosa, menospreciadora de todos, que no hay quien se le ponga delante.

No hay que poner ni que quitar. (En lo bien hecho ó bien concertado.) C. 552.

No poner nada de su cosecha, todo ajeno.

Ponerle ante el alcalde, el juez, etc., demandarle, querellarse de él.

Ponerle á parir, apurarlo á que haga alguna cosa.

Ponerle bien, mal con, hacerle bien ó malquisto con. CÁCER. *ps.* 108: Procuran ponerme mal con todos.

Ponerle de tal ó cual, que no hay por dónde cogerle, insultarle.

Poner mucho, poco, etc., en, insistir, estimar en. S. TER. *Vida* 11: Esto no lo digo tanto por los que comienzan, aunque pongo tanto en ello.

Ponerse á malas, reñir, desavenirse.

Ponerse á mal con, reñir, desavenirse con.

Ponerse el sol. *Galat.* 4, p. 62: Antes que el sol se ponga, te pondré con Silerio. LEÓN *Brazo*: Levantando los ojos miró hacia el sol que ya se iba á poner.

Ponersele delante, ofrecérsele, ocurrírsele. S. TER. *Vida* 16: ¿Qué

se le pondrá entonces delante de tormentos, que no le fuese sabroso pasarlo por su Señor? *Quij.* 2, 48: Póngasele á v. m. delante la orfandad de mi hija.

Pon pon, gallinita, pon, pidiendo y alargando la mano.

¿*Qué tienes tú aquí puesto?* al que se mete en donde no le llaman.

Si se lo ponen. (Cuando alaban una cosa que vale tanto y cuanto, y por hermosura, y lo contradicen así.) C. 567.

Pon-botas, gancho ó abrochador de poner botas (Cádiz).

Pone-dera, de las aves que ponen mucho. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 904: E aun gallina crueca | e otra ponedera. *Corvacho* 2, 1: Gallynas ponederas. HERR. *Agr.* 5, 18: Han de ser ponederas. ID. 5, 10: Son más ponederas que las pardas.

Pone-dero, lo que se puede ó se ha de poner. J. PIN. *Agr.* 4, 8: Lo puesto y lo ponedero Dios lo haga comedero.

Lugar donde ponen las aves. HERR. *Agr.* 5, 10: Que les hagan los ponederos ó á lo menos el lugar onde han de sacar los pollos.

Pone-pesares, que da aflicción, pena, lo opuesto de quitapesares. ZAMORA *Mon. mist.* 3, S. *Mat.* 6: Es la espina del pecado un ponpesares, porque ella agua las felicidades, es alguacil del contento, azar de lo próspero y acíbar de todo lo bueno.

Poni-ente, parte del horizonte por donde se pone el sol. *Quij.* 2, 46: Hay amores de levante..... | que llegan presto á poniente. LAG. *Diosc.* 1, 20: Es muy mejor almizcle el de Levante que el que nos traen de Poniente.

Viento que viene de poniente. ACOSTA *H. Ind.* 3, 3: Estos vientos capitales, que son oriente y poniente.

De poniente, ni viento ni gente, de los de Huelva.

Ponient-ada, en náut. collada de poniente, viento fuerte del poniente.

Ponient-azo, en náut. ventarrón de poniente.

Pon, pon-pon, posv. de pon-er, en la frase *hacer el pon*, hacer de vientre el niño.

Al ponpon, el dinerito en el bolsón. Pónmelo aquí el ochavito y el maravedí. Poniendo la palma izquierda del niño algo ahuecada y dando en ella golpecitos con los dedos apiñados de la derecha. Es para enseñarle á juntar cosas, como fundamento para contar.

A-pon-arse, ponerse en cuclillas (Murcia).

Ante-poner, preferir poniendo en primer lugar. *Celest.* I, p. 3: La vista á quien objecto no se antepone, cansa; e quando aquél es cerca, agúzase. *Il. freg.*: Y á todos los mayores que se le ofrecían, anteponeía el que había recibido en las almadrabas. H. SANTIAGO. *Cuar. pl.* 21: Su gran fe, anteponiéndola á toda la que había conocido en semejantes hombres. SAAV. *Empr.* 9: Los ánimos generosos deben anteponer el servicio de sus reyes y el beneficio público á sus pasiones.

Reflex. MÉN. Coron. f. 21: Éstas son las envidiosas redargüiciones de los maldicientes, que se anteponen como nube á los buenos y victoriosos hechos.

Com-poner, de poner con.

Trans. juntar, que se hagan las cosas un todo ordenado. MÜN. *M. Marian.* 4 *intr.*: Que de un tábake de flores compone un ramillete, en que sólo pone el orden.

Concertar lo roto, descompuesto ó desordenado. CORR. *Argen.* f. 18: Selenisa la rogó que le compusiese el cabello. NIEREMB. *Vid. A. Posev.*: Su persona era necesaria en Saboya para componer las cosas de la religión católica. *Quij.* 2, 10: Si levanta la mano al cabello para componerle, aunque no esté desordenado.

Hacer un cuerpo físico ó un todo moral las partes. LAG. *Diosc.* 1 *pref.*: Sin tener primero una perfecta noticia de los elementos y partes que la componen. MEND. *Exam.* 14: De manera que todos doce juntos componen trescientos y cincuenta y cuatro días.

Hacer un todo físico ó moral valiéndose de materiales. *Quij.* 1, 11: Los (libros) que compuso. *Id.* 1, 12: Componer coplas. *Id.* 2, 4: De componerle unos versos. *Id.* 2, 22: Componer libros para darlos á la estampa.

Aderezar y adornar. S. TER. *Fund.* 32: Y con grande priesa comenzó á aderezar su casa y á componer todo lo necesario para la iglesia. ACOSTA H. *Ind.* 5, 16: Enramar y componer los templos con rosas y juncos. G. *Alf.* pl. 105: Componer el estrado. *Quij.* 2, 10: Sancho á componer y cinchar el albarda.

Concordar enemistados. MARIANA H. E. 10, 8: Enviado por el pontífice para componer aquellas diferencias.

Tramar, urdir lo no verdadero. *Quij.* 2, 23: Aunque quisiera, no ha tenido lugar para componer é imaginar tanto millón de mentiras.

Moderar, mesurar en lo moral. SAAV. *Empr.* 14: La censura ajena

compone las costumbres propias. *Quij.* 1, 28: La música compone los ánimos descompuestos. F. AGUADO *Crist.* 2, 15: Cuando están trave-seando los pajes de un señor en su patio, no hay medio más eficaz para componellos que.

En pint. y escul. arreglar un conjunto de figuras, cuyas acciones signifiquen un suceso, con todos los demás adherentes que puede tener, como animales, país, arquitectura, muebles, etc. PALOM. 6, 3: Observaciones para componer una historia.

Reflex. Hacer un cuerpo físico ó un todo moral las partes. NAVARR. *Conserv.* 11: Supuesto que la república se compone de ricos..... y de pobres. SOLÍS *H. Méj.* 3, 13: Los edificios públicos y casas de los nobles de que se componía la mayor parte de la ciudad. CHUMAC. *Mem.* 2: Componiéndose cien ducados de cámara de cien escudos de oro y cien reales. *Quij.* 2, 18: De todas estas grandes y mínimas partes se compone un buen caballero andante.

Concordarse amigablemente sin pleito. ILLESC. *H. pont.* 6, 20: Por cuya intercesión se compusieron los negocios á satisfacción de las partes. QUEV. *Vid. dev.* 1, 1: Otro perdonará á sus enemigos y no querrá componerse con sus deudores, sino á fuerza de justicia.

Adornarse, afeitarse. LEÓN *Casad.* 12: Ni tampoco te mires al espejo para componerte la cara. MEDIN. *Didl.* 1, 14: Muchos se componen pensando ser por aquello más loados. *Quij.* 2, 21: Las novias en componerse para el día venidero de las bodas.

Mesurarse, comedirse. TORR. *Fil. mor.* 11, 4: Es el rey cabeza y ojos de la república, donde ella se remira y á cuyo semblante se menea y compone.

Componerle bien con. J. PIN. *Agr.* 17, 2: Necesarias son leyes que le compongan bien con la cabeza, y otras que le compongan bien con los otros miembros.

Lo que te compón, besa y pon, ó quita y pon. (Que se guarden los vestidos con que uno se honra.) C. 200. SANTILL.

Componedor. Muchos componedores descomponen la novia. C. 476.

Compon-adas, en el blasón las bordaduras, bandas, fajas, etc., compuestas de una hilera de cuadrados de ajedrez.

Compon-endas, andar en....., conciertos y arreglos de lo mal hecho.

Contra-poner. *Trans. d, con*, poner en cotejo de una cosa otra en contrario. RIVAD. *Trib.* 2, 6: Resplandece más cuando le cotejamos y contraponemos con la perversa ignorancia de. *Persil.* 2, 5: No se le hará muy dificultoso el darle, si con su discreción recompensa y contrapone mi autoridad á mis años y mi riqueza á los suyos.

Poner en contra, *d.* MARIANA *H. E.* 3, 10: Ni le parecía conveniente contraponer sus ciudadanos y soldados á aquella ralea de hombres desesperados. A. ALV. *Silv. Conc.* 7 c.: Á todas estas diligencias de David contrapuso Dios un reverencial pensamiento.

Reflex. Ponerse en contra, *d.* F. AGUADO *Crist.* 19, 11: Cuando se contrapusiere alguna comodidad contra la misma amistad, estimará más el interés que el perdella. A. ALV. *Silv. Dom.* 4 *adv.* 3 c.: Denodarse y contraponerse á esta importuna grito del mundo.

Des-componer, turbar lo compuesto y ordenado. GUERRA *Cuar. Viern.* 1: Presumía que el aire podía descomponer el vestido; pero nunca sospeché que pudiese descomponer el entendimiento. P. VEGA *ps.* 5, 26 y 28, 2: Hinché un libro componiendo y descomponiendo muchas veces los mismos moldes. CÁCER. *ps.* 72.: Los descompusiste, los derribaste, los deshiciste, deicisti eos. P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 2: Descomponga otro santo ó pecador para componer al que de nuevo saca á luz. *Am. lib.*: Por no ponerte á riesgo de descomponer la afeitada compostura de tu galán vestido. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 3, 8: Como las hojas de los árboles, que el viento enlacia, marchita y descompone.

Desasosegar y turbar moralmente el ánimo. CÁCER. *ps.* 518: No les sucede cosa que los turbe, desasosiegue y descomponga en el alma. *Laber. am.* 1: Qué miedos y devaneos | nuestra intención descomponen. CABR. *p.* 705: Que ningún acontecimiento le descomponga ni haga perder los estribos. CÁCER. *ps.* 61: Dieron trazas como descomponerme. D. VEGA *Disc.* 2, *Sáb. pas.*: Cuanto hacemos por descomponer y desautorizar á este hombre, no nos sirve de nada.

Enemistar á otros. MEND. *G. Gran.* 2: Resoluto á descomponer al uno y al otro, y cierto de que ninguno de ellos se ternía por agraviarlo. *G. Alf.* 2, 1, 8: Disfamó la casa de sus amos y descompuso la nuestra.

Con. MONC. *Exped.* 3: Le descompusieron con su maestre. F.

AGUADO. *Crist.* 19, 9: Con sus desmedidas alabanzas cansa el lisonjero, que es descomponer al alabado con Dios.

Reflex. Perder la gravedad y mesura. J. PIN. *Agr.* 6, 28: Los que con el primer movimiento se descomponen. CÁCER. *ps.* 131: Siempre fué manso y en ninguna ocasión se descompuso. *Bañ. Arg.* 3: No es bien que se descompongan | con moros labios cristianos. TORR. *Fil. mor.* 20, 4: Se descompusieron en palabras deshonestas.

Enojarse, enemistarse, *con*. A. ÁLV. *Silv. Vig. Nav.* 4 c. § 2: Ni le enojos para que se descomponga contigo. *Guard. cuid.*: Ténganse, digo; sino por Dios que me descomponga de modo que pese á alguno. J. PIN. *Agr.* 1, 29: Y es un punto de personas nobles, que ni por descomponerse con quien han tenido sus aficiones, dejan de mirar por sus cosas y honor.

Des-poner, deponer. *Cal. Dimna* 4: Luego mandó disponer al cocinero mayor de su oficio.

Desponerse, no poner la gallina. H. NÚÑ.: Reina es la gallina que pone huevo en la vendimia. Porque en aquel tiempo todas se desponen y están enodridas. CORR. 478. HERR. *Agr.* 5, 16: Una de las causas por donde las gallinas se desponen.

Em-poner, erudito imponer. Aceptación vulgar es la de instruir. A. ÁLV. *Quasim.* 9 c.: Para emponelle en el oficio que le da. *Lis. Ros.* 5, 4: ¿Eres tú el que empuse en buenas doctrinas y crianza? BERC. *Loor.* 37: Joseph se alsó con elli, comme el ángel lo empuso.

Entre poner, el erudito inter-poner. J. PIN. *Agr.* 11, 10: Mas entrepongo mi petición sobre que nos digáis qué cosa sea. *Id.* 10, 36: En diversos jirones que entreposimos. *Pedro Urdem.* 3: Entreponiendo esta coma. *Corvacho* 2, 5: Sy á lo que la muger te prometiére dieres logar ó tiempo entrepusyeres, todo es reuocado. J. PIN. *Agr.* 31, 8: Entreponga el viejo algunas oraciones vocales.

Reflex. PINC. *Fil. poét. ep.* 4: El Pinciano se entrepuso diciendo.

Mal-imponer, sembrar discordia entre parientes y amigos (Alt. Arag.).

Oponerse á, hacer oposiciones á cátedras, etc. J. PIN. *Agr.* 6, 1: Que se fueron á oponer á unas cátedras.

Pos-poner, puro latín. *Persil.* 2, 2: Los de la honra, á quien se posponen los de la vida.

Re-poner, volver á poner, replicar ó responder.

En el foro volver la causa ó pleito á su primer estado; subrogar el juez en los derechos, acciones ganadas, ó que se litigaban por el que murió, á otro que le representa ó tiene su derecho.

Res-poner, reponer. *Alex.* 44: Respuso el infante (repuso).

Sobre-poner, poner encima, además, añadir. *VALDERR. Ejérc. Pról.*: Sobrepuso él esta nueva hermosura. *A. ÁLV. Silv. Pabl.* 1 c. § 2: Si ha de conseguirlas....., ha de ser sobreponiendo cuidados y nuevas ayudas para ello. *MALO S. Juan.*: Sobreponiendo matices. *CÁCER. ps.* 36: Lo sobrepusieron y encumbraron hasta el cielo. *J. PIN. Agr.* 20, 37: Y agora sobrepongo lo que al cuervo con Apolo.

Á. J. PIN. Agr. 20, 37: Se puede agraviar de que le sobrepongan al otro.

En. SIGU. S. Jerón. p. 12: Una red, como las que solemos sobreponer en los vasos de barro ó vidrio.

Sobre. FONS. V. Cr. 3, 1, 2: Sobre el bien sobrepuso el demonio el mal. *CONDE Albeit.* 4, 37: No conviene que sobrepongamos ni apretemos la carne sobre ellos.

Reflex., ponerse encima; *metaf.* preferirse. *J. PIN. Agr.* 1, 30: Por falta de sobreponeros no andáis vos tan bajo como decís.

Á. J. PIN. Agr. 20, 37. Lo hace por se sobreponer á los otros, que son tan buenos ó mejores que él. *Id.* 2, 19: Crecer el día entre nosotros es por se venir allegando el sol desde la equinoccial, sobreponiéndose á vuestras cabezas.

Tras-poner. *Intrans.*, *de*, pasar más allá. *Quij.* 1, 4: Cuando vió que había traspuesto del bosque. *Id.* 2, 31: Así como v. m. traspuso del bosque.

Trans. traspasar desapareciendo. *Dos donc.*: Después que ellos hubiesen traspuesto una montañuela. *Lázar.* 3, p. 39: Hasta que el señor mi amo traspuso la larga y angosta calle. *ESPIN. Obreg.* 1, 5: Y trasponiendo la ronda torné. *Galat.* p. 77: Que ya á más andar iba trasponiendo un recuesto. *LOPE Circe* f. 129: No habían los dos traspuesto la calle, cuando.

Lanzar ó llevar lejos. *A. PÉREZ Dom.* 2 cuar. f. 314: Los arcos..... en lugar de trasponer la saeta, la dejarían por el mismo caso caer á los pies.

Á. J. PIN. Agr. 15, 7: Trasponen otros las Musas á los cielos, dando una á cada uno. *PUENTE Conven.* 2, 11, 1: También en Jerusalén

trataron los judíos de matarle, y los discípulos le traspusieron á Cesárea. *Quij.* 1, 21: Roballa y trasponella J. PIN. *Agr.* 1, 37: Arrebató Dios á Enoe y le traspuso al paraíso.

En. J. PIN. *Agr.* 21, 7: En el cual había traspuesto sus potencias el santo profeta. LEÓN *Jesús*: Traspusístenos, Señor, en tu oriente sol de justicia. *Col. perr.*: Trasiegan y trasponen los hurtos éstos en aquéllos y los de aquéllos en éstos. J. PIN. *Agr.* 30, 16: Que los saque de su ser natural y los deifique y los trasponga en sí como enjertos.

Trasplantar. J. CHAVES *Cronogr.* f. 173: Es bueno trasponer perales de los tardíos. *Celest.* f. 36: Ni convalece la planta que muchas veces es traspuesta. HERR. *Agr.* 3, 5, 7: En el riñón del invierno poner ó trasponer árboles.

Beber. J. PIN. *Agr.* 23, 30: Pocas veces deja de trasponer una y empinar otra en cada comida [copillas].

Hurtar, escondiendo y llevándose. *Gitan.*: Hecha su Argos, temerosa no se la despabilasen y traspusiesen. *G. Alf.* 1, 2, 5: Que otro no lo traspusiese.

Reflex. apartarse desapareciendo. *Lis. Ros.* 4, 3: Ya se traspuso. CÁCER. *ps.* 37: Traspusiéronse, pusieron tierra en medio.

Ocultarse, alejándose *d. A. Álv. Silv. Dom. I adv.* 2 c.: Para trasponearse á todo su remedio. *Id. Pablo* 1 c.: Descarriándose hacia algún pasto vedado, no es ello santo que se traspongan á la vista de su buen pastor.

En. D. VEGA *Asc.*: Le iban con sus ojos siguiendo, hasta que se traspuso en la nube.

Tras. J. PIN. *Agr.* 6, 1: Sin ser rey me traspuse, no tras del roque, sino de la roca, por haber pasado la sierra por me hallar con unos amigos.

Mudarse en otro, *en.* J. PIN. *Agr.* 18, 22: De esencia divina, que se traspone toda en el hijo mediante la generación. J. PIN. *Agr.* 14, 4: Ya que el hombre se conoce mortal en sí mismo, naturalmente desea trasponearse en otro que le conserve y lleve adelante su ser.

Dormirse, perder el sentido. *Diablo coj.* 1, 2: Se iba á trasponer un poco. LEÓN *C. de c.* 2: Y se trasponen y vuelven en sí. CÁCER. *ps.* 6: Traspúseme sin sobresalto. *Galat.* 5, p. 67: Sin hablar palabra se traspuso y estuvo un rato sin acuerdo.

Arrobarse. VILLAVA *Empr.* 3, f. 51: Mujeres que profesan como de oficio trasponerse ciertos días y decir que pasean el otro mundo.

Trasponer. (Por desaparecer las cosas.) C. 612. *Trasponerse.* (Por alejarse huyendo.) C. 612.

Trasponer(se) el sol, ponerse. *Persil.* 2, 15: Cuyo olor era de ámbar y cuyo color de los que se forman en el cielo cuando el sol se traspone.

Puesto, de pös(i)tu(m),-s, participio de ponere poner; ir. posto, prov. post, pg. posto.

Participio. *Quij.* 1, 3: Puesto el pensamiento..... en su señora Dulcinea. MEND. *G. Gran.* 1: En Valor, el alto lugar de la Alpujarra, puesto casi en la cumbre de la montaña.

Retirado. *Quij.* 1, 1: Armas que luengos siglos había que estaban puestas.

Sust. Sitio, lugar. *Quij.* 2, 20: Y retiróse á su puesto. *Id.* 2, 21: Y á la sazón que llegaban al puesto.

Paranza de caza. *Quij.* 2, 34: Donde tomados los puestos, paranzas y veredas y repartida la gente por diferentes puestos.

Tienda ó lugar donde se vende por menor.

Dignidad, empleo, cargo. NÚÑ. *Empr.* 1: Suele ser de ordinario la nobleza piedra imán de los honores y puestos. *Quij.* 1, 42: Llegar al puesto en que me veo (de oidor).

Estado ó disposición. SIGU. *Hist.* 2, 1, 19: Pues con ella se quedaban en su mismo puesto, propósito y manera de vida.

Lugar donde en una estancia se halla establecido el puestero (Argent.).

Estar en su puesto, donde debe estar.

Estar, ir puesto en, creído, decidido, firme. *Quij.* 1, 8: Pero él iba tan puesto en que eran gigantes. *Id.* 1, 52: Porque su amo iba tan puesto en llegar á los ensabanados y en librar á la señora enlutada, que no oyó palabra. *Id.* 2, 2: Viendo cuán puesto estaba en sus desvariados pensamientos. S. TER. *Vida* 5: Porque estaba tan puesta en ganar bienes eternos que. T. RAMÓN. *Concept.* p. 60: Los mancebos tan puestos en devaneos y cosas lascivas.

Puesto caso que, concesiva y condicional, aunque. *Quij.* 1, 3: Que puesto caso que....., no por eso se había de creer que. *Id.* 2, 44: Y puesto caso que durmiese y no despertarse, en vano sería mi canto.

Puesto en sí mismo. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 2 c. § 4: Con todo nuestro entono, sin perder un punto del mundo, puestos cada cual en sí mismo, y en toda la autoridad de su estado.

Puesto que, conj. concesiva, aunque. *Quij.* 1, 2: Que puesto que no quisiera descubrirme. *Id.* 1, 14: No merece ser culpada por la ponzoña que tiene, puesto que con ella mata.

Ya que, porque, causal. CALDER. *Desdich. voz* 1, 14: Puesto que solas estamos, | ese retrato veamos. ALARC. *Todo es ventura* 1, 4: Mas puesto que partió el coche, | de cas la Belisa, es llano | que es della. *Quij.* 2, 54: Y puesto que el mozo estaba en Flandes..., ordenaron de poner en su lugar á un lacayo gascón.

Ventrsele al puesto, tomado de la caza. J. PIN. *Agr.* 4, 23: Y no veo que los eclesiásticos lo estorban ni lo predicán, sino por ceremonia, si acaso se les viene al puesto.

Volverse al puesto con la caña. C. 311; de pescadores.

Puest-a, de puest-o. Acción de ponerse el sol. J. PIN. *Agr.* 28, 1: Con ser la puesta del sol. *Id.* 16, 1: De los que vernán á la puesta del sol.

En el juego lo que se pone. D. VEGA *Parais. Circunc.*: Al tiempo de desuncir los bueyes allá á la puesta del sol.

Posta, ó sea pieza ó tajada de jabalí. *Monter. Alf.* 1, 41: Que haya una puesta del venado que moriere ese día.... ó si fuere oso, que haya una puesta de la mesa ó un manjar de la mesa del señor.... que hayan una puesta del cuarto de la pierna.

A la puesta, transigiendo el jugador de tresillo y siguiendo la jugada que ve peligrosa en favor de la puesta para evitar el codillo.

A la puesta del sol, al ponerse.

A puestas del sol. J. PIN. *Agr.* 20, 1: Partimos á puestas del sol. *Didl. monter.* 5: Más á la tarde ó á puestas del sol.

Por mirar á la puesta, perdí la rueca, por jugar ó mirar jugar. R. CARO *Días gen.* p. 123.

Post-ar, como a-postar en sentido de guerra.

Post-ero, post-uelo, re-postero, lugar donde se coloca el reclamo de perdices sobre un chuzo.

Puest-ero, el que tiene un puesto en una estancia ó que con majada de ovejas, etc., que beneficia por su cuenta, cuida también del campo (Argent.).

Pos-tín, forma, apariencia: tiene postín de príncipe; dimin. de puest-o.

De postín, grave y de aparato.

Post-izo, lo no natural ni propio, sino añadido ó fingido y falso; de puesto. J. ENC. 292: Yo seguro | que donde entra mi conjuro | no son amores postizos. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6. cen.* 16 c. § 8: Como las cosas andan en el mundo así adulteradas de nombres postizos y no naturales. VALDERR. *Ej. Dom. pas.*: Hermosura postiza que al mejor tiempo fallece. LEÓN. *Cas.* 12: Así el color postizo y los afeites. ID. *Jes.*: Y es suyo propio también, porque, como el mismo S. Bernardo dice, no le es nombre postizo. A. PÉREZ *Mart. Dom. 2 cuar.* f. 368: Escándalo es lo mismo que tropiezo postizo para hacer caer. S. ABRIL *Eunuc.*: Que nos echó este postizo, qui hunc supposuit nobis. P. VEGA 5, 26, d. 2: Y porque alguno maravillado de tal dicho no se le antoje que es interpretación postiza, quiero trasladar aquí las mismas palabras. P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 2: Que es interpretación postiza. *Comed. Florin.* 40: Cuando el amor no es postizo, ni crece en la presencia ni mengua en la ausencia. *Gr. sult.* 2: Ha de ser, señora mía, | la falda postiza. TORR. *Fil. mor.* 12, 4: Aquella deidad postiza. CÁCER. *ps.* 76: Un agrado fingido y postizo, me contentaré con él. *Quij.* 1, 11: A los cabellos postizos. *Id.* 1, 29: Le convino al barbero ponérselas (las barbas) postizas. *Id.* 2, 21: Que cabellos, si no son postizos, no los he visto más luengos.

Postiz-a. En náut. pieza de madera en los costados de la galera y en la que iban los escálamos ó toletes donde se apoyaban los remos por medio de estrobos.

Postizas, castañuelas (Murcia y Arag.), por añadirse, en vez de castañetear con los dedos.

Postor, el ponedor, que en rentas, obligaciones y almonedas pone, apuesta.

Post-ura, de puest-o. Modo de estar puest-o. *Quij.* 1, 9: La batalla de Don Quijote con el vizcaíno, puestos en la misma postura que la historia cuenta. *Id.* 1, 41: Yendo los dos de la manera y postura que os he contado, con un brazo al cuello. *Id.* 1, 42: Pero el talle, visajes y la postura de Don Quijote. *Id.* 2, 17: Que visto el leonero ya puesto en postura á Don Quijote. *Id.* 2, 27: En acto y postura como si estuviera rebuznando. J. PIN. *Agr.* 5, 28: En la

postura de su boca parece mostrarse alguna particularidad en su hablar.

Acción de plantar y la planta tierna que se trasplanta. J. CERDA *Vid. poltt.* f. 108: Poner posturas, enjerir púas, chapodar. HERR. *Agr.* 4, 33: Podrán henchir harto campo con pocas posturas, yendo así tendidas. D. VEGA *Nac. N. S.^a*: No es (tallo) de postura, ni se siembra para esto semilla.

Acción de poner el ave y el huevo puesto. HERR. *Agr.* 5, 35: Más pone á la primera postura que á la segunda.

Afeite con que se aderezan las mujeres. NAVARR. *Man.* 17, 5: Como si ocultamente hurtase las posturas y afeites á la mujer que con ellas peca y provoca á los otros. LEÓN *Cas.* 12: De donde se concluye que estas de quien hablamos, añadiendo posturas y excediendo lo natural, en caso que fuesen hermosas, se tornan feas con sus mismas manos..... Y con la postura y afeites esconde el rostro..... Y mudas en mentira lo verdadero con posturas de afeites?

Acción de apostar sobre si algo será ó no, y lo que ponen. J. PIN. *Agr.* 7, 29: Contra lo que se había entendido en la postura y que así no le debía nada.

Pacto entre personas ó concierto, condiciones y lo que se concierta. *Amad.* 3, 2: También sabéis, señores, las posturas y firmezas que yo tengo prometidas. OCAMPO *Crón.* 4, 36: Pues á causa de perseverar en su liga y mantener las posturas y la fe, que con Roma tenían asentadas, les vino todo su mal. LÁZAR. 1, 12: Como vi que él quebraua la postura.

Precio que propone el que puja, arrienda, compra. *Recop.* 9, 11, 4: Y las posturas, pujas y remates que en ellas se hicieren. *Col perr.*: Á la primera postura remató su mercadería.

Precio que la justicia pone á los comestibles. *Col perr.*: Como en Sevilla no hay obligado de la carne, cada uno puede traer la que quisiere y la que primero se mata es la mejor, ó de la más baja postura.

En náut. la segunda ligazón en la cuaderna después del genol, y sentada y unida á tope sobre la cabeza de la varenga.

Hacer una postura, poner á una jugada.

A-puesto, de puesto. Bien puesto, oportuno, gallardo. *Quij.* 1, 17: La más apuesta y fermosa doncella. GRAC. *Mor.* f. 94: Bien sé que puedes pensar | sin aquesta | otra razón más apuesta.

Apostura, adorno. *Com. Florin.* 15: Porque el buen donaire y apuesto suyo la apregona por lo que es.

Des-apuesto. *BERC. S. M.* 263: Non fezo cosa tan desapuesta.

Apuesta-mente, con apostura y elegancia. *Doctr. caball.* 1, 3, 14: É bien así como la apostura la face estar apuestamente.

A-postura, de postura, apuesto. Buen parecer, postura y compostura, talle y honestidad. *Quij.* 1, 23: Un mancebo de gentil talle y apostura. *MARIANA H. E.* 7, 17: Era alto de cuerpo, de muy buen rostro y apostura.

Orden y compostura. *Doctr. caball.* 1, 3, 14: É bien así como el apostura la face estar apuestamente. *Cab. y escud.* 18: Ca todas las otras que se facen son bendiciones et aposturas et complimientos.

Apostura y *apostur-aje*, en náut. barraganete por última pieza de la cuaderna.

Des-apostura. *BERC. S. D.* 401: Façie el omne bono tan desapostura.

A-post-ar, de puest-a y puest-o. Poner algo como premio del que acertare ó venciere en maña, porfia, disputa entre varios, *d. que.* *Quij.* 1, 10: Lo que osaré apostar es que más atrevido amo que v. m. yo no le he servido. *Id.* 1, 20: Apostaré que piensa v. m. que yo he hecho. *Id.* 2, 20: Yo apostaré un brazo que puede Camacho envolver en reales á Basilio. *Id.* 2, 62: Yo apostaré una buena apuesta, que. *OVALLE H. Chile* f. 86: Los he visto yo en sus fiestas, holguras y juegos apostar á correr de dos en dos con gran ligereza.

Emularse obrando á porfia. *OVALLE H. Chile* f. 126: Cuyos insignes maestros y estudiantes las pueden apostar con los más aventajados de cualquier otra parte.

En milicia sobre todo poner y avanzar gente ó partidas en paraje señalado, de donde poner alguno que esté á la mira y avise.

Adornar, aderezar. *GIL GONZ. Teatr. Sign.* f. 173: Este claustro fué mandado reedificar, apostar é adornar. *J. MANUEL Cab. escud.* 44: Todos estos árboles es para cumplir et apostar la tierra en que se crían.

Reflex. ponerse en lugar fijo á la mira de algo para avisar ó aguardar.

Estar prevenido y dispuesto *GRAN. Memor.* 1, 4, 8: Como hombre apostado á nunca desmandarse en nada ni desviarse.

Aderezarse. *Reg. princ.* f. 255: Ella por mostrar que era así apostóse y alcoholóse de manera que todo el mundo en viéndola se pagase della.

Dejar, cuando se hace la roza de chaparros, los mejores vástagos de las matas, cortando los más defectuosos; de ellos se elige después el que ha de formar el resalvo definitivo. (*Extrem.*).

Apostárselas á, con, encareciendo su ventaja, competir. BAREN. *G. Fl.* pl. 147: Trabajábase en las murallas de día y de noche, apostábselas en las fatigas las mujeres á los hombres. *Diabl. coj.* 9: Muy grande atrevimiento, dijo don Cleofás, ha sido quererlas apostar contigo. VALDERR. *Ejerc. Ceniza.*: Que tanta miseria no puede apostar con Dios. FONS. *Am. Dios* 3: Parece las quiere apostar con Dios á cuál ama más y no darse por vencido. NISENO *Polít.* 2, 39: Embestidas de los claros rayos del sol, apostándoselas al oro más luciente.

Apostárselas con cualquiera, dice el que confía en su valer ó con todos.

Apostárselas con todos á uno, declararse su competidor.

Apuéstate algo, algo bueno, desafiando en algo.

Apuesto que, cualquier cosa, doble contra sencillo, la cabeza, una oreja, una oreja y parte de la otra, apuesto y no pierdo que, apostando ó antes de emitir un juicio.

Porfiar, mas no apostar, que se evite el mal mayor; pues peor que perder en la porfía es perder además la apuesta.

Se las apuesta al más....., encareciendo el valer de uno.

Des-apostar, afear. D. SANCHO *Cast.* 55: La deshonestidad mucho descompone las nobles personas é desapuesta los con-vites.

Apost-ado, apuesto, bueno. HITA 15: Rrazón mas plazentera, fflabar mas apostado.

Apost-ada, apuesta. *Autos* s. XVI, 1, 227: Do al diablo su apostada.

Apostada-mente, bien y galanamente. J. MANUEL *Estados* 5: Andar lo más apostadamente que pudieren.

Apuest-a, de puesta y apost-ar, posv., acción y efecto ó lo que se apuesta. *Quij.* 2, 28: Haría yo una buena apuesta con vos, Sancho, que. *Id.* 2, 62: Yo apostaré una buena apuesta, que. *Id.* 2, 66: Lo que

se ha de hacer en nuestra apuesta. *Píc. Just.* f. 66: Gané la apuesta, que fué unos chapines.

Travesía ó cantidad que ponen los mirones en los juegos sobre tal ó cual carta ó partido.

A fuera, que va sobre apuesta. C. 10.

Andar sobre apuesta. FONS. *V. Cr. pte.* 1, 3, 4: Debieron de andar sobre apuesta, á cuál le asentaba mejor la mano.

De apuesta, con empeño y porfía, compitiendo con otro.

Sobre apuesta, como apostando. CÁCER. *ps.* 104: Parece que corrían sobre apuesta. ERC. *Arauc.* 6: Corren á la bajada de la cuesta | como si al palio fueran sobre apuesta. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 13: Si corriera sobre apuesta, no dejara la carrera cuando llegara á la raya. *Vid. píc. pte.* 2: Nadando van sobre apuesta.

Aposta-dero, puerto ó bahía en que se juntan buques de guerra con su jefe; departamento marítimo.

Apost-ad-illa. *Andar en apostadillas*, en niñerías.

Apost-al, sitio bueno para pesca en río; parada con piedras adonde desova el salmón.

Apostal-eo, apostal-o, en náut: el curvatón que con otros iguales sostiene las mesas de guarnición.

A-postizo. NEBRIJA: Suppositivum, por cosa apostiza en tal manera. H. NÚÑ.: Ni pariente apostizo ni cochino invernizo.

Ante-puesto. H. SANTIAGO *Mart. Dom.* 1 cuar. f. 130: Que es esta celestial doctrina antepuesta al vino.

Bien-puesto. *Quij.* 1, 43: Cuatro hombres de á caballo, muy bienpuestos y aderezados. *Id.* 2, 1: Blanco de rostro, bienpuesto de barba, aunque negra.

Compuesto, de com-positu(m) -s, componere, participio de componer. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Su mirar compuesto y que compone. *Quij.* 1, 11: Con lo que quizá iban tan pomposas y compuestas como van ahora nuestras cortesanas.

Como adj. lo que no es sencillo; como sust. el agregado de cosas que hacen un todo compuesto. *Quij.* 1, 17: Él tomó sus simples de los cuales hizo un compuesto mezclándolos todos y cociéndolos. *Id.* 2, 47: Son más estimadas las medicinas simples que las compuestas. ZABALETA *Teatr.*: El cuerpo que es la porción inferior de este bellísimo compuesto.

Dámela compuesta y darétela honesta. GALINDO. C. 1036.

Yo siempre estoy compuesto, como el escabeche, el aparejado para cualquier empresa.

Mal-compuesto. TORR. *Fil. mor.* 15, 9: Estaba malcompuesto. Id. 7, 17: Si oía alguna palabra malcompuesta.

Compostura, de compuesto. Construcción y hechura de lo compuesto en todas las acepciones de componer, la fábrica, el aderezo y reparo de lo gastado, la composición de música, libros, etc., ajuste y concierto, adorno y aliño, modestia y mesura. *Quij.* 2, 11: Los más en sus trajes y composturas parecen unos príncipes. *Id.* 1, 33: La compostura de su persona. VALB. *Bern.* 3, 90: Bastantes causas dan de respetarte | tu mucha gravedad y compostura. J. PIN. *Agr.* 7, 20: Por la contrariedad que significa la sílaba *in* en muchas de las composturas de palabras que con ella se hacen. *Am. lib.*: Por no ponerte á riesgo de descomponer la afeitada compostura de tu galán vestido. *Galat.* 4, p. 59: La compostura del hombre tan ordenada, tan perfecta y tan hermosa. LEÓN *Hijo*: Toda esta compostura de cuerpo é infusión del alma. *Quij.* 1, 32: Todo es compostura y ficción de ingenios ociosos. *Id.* 1, 50. El (alcázar) es de tan admirable compostura. *Fuer. real* 4, 20, 14: La tercera es cuando el acusador lo quita, sin otra compostura ante el alcalde que oye la acusación. *Quij.* 1, 28. La compostura de mi rostro.

Vuestra compostura sea sin compostura. P. ESP. *Perr. Cal.*

Des-compuesto, de compuesto, particip. de descomponer; como adj. sobre todo lo poco ordenado, y atrevido, desmesurado, desvergonzado. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 2 cuar. 2 c.: Hizo en él todo un hombre común, descompuesto y desconcertado. *Quij.* 1, 46: Oyendo las descompuestas palabras de su escudero. *Id.* 2, 51: Cantares lascivos y descompuestos. G. ALF. 2, 1, 6: Por ser descompuesta de lengua. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 3 Dom 2 cuar.: De que se os atreva algún pastor descompuesto. TEJAD. *Leon.* 6: Carcajadas descompuestas templaron estos lamentos.

Descompuesta-mente. VALDERR. *Teatr. S. Ant.*: Atreviéndose descompuestamente contra el que reconocían por criado y siervo de Dios.

Des-compostura, opuesto á compostura. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 2 Dom. 2 cuar.: Responderos ha mil descomposturas y atrevi-

mientos. *Quij.* 1, 47: Toda cosa que tiene en sí fealdad y descompostura. *Id.* 2, 43: Si ya la descompostura y flojedad (del vestido). *Muñ. Vid. Avil.* 2, 4: El santo cuerpo estaba cubierto ya de tierra por la descompostura de las tablas. *J. Pin. Agr.* 21, 25: La descompostura corporal es muestra de flojedad espiritual. *Id.* 1, 4: Á los hombres sin turbación ni descompostura de unos con otros. *MURILLO Esc. esp.* 4, 32: Tu risa sea sin descompostura. *LOPE Dav. pers.* III, p. 489: Porque la descompostura | ni es donaire ni es ingenio.

Contra-puesto, de puesto, contraponer. *Numanc.* 1: Mas ay que el enemigo la ha cercado | no sólo con las armas contrapuestas | al flaco muro suyo.

Em-posta, palo ó larguero que atravesado en lo alto del marco de la puerta la separa de las ventanillas ó tragaluces (Chile).

Entre-puesto, entre-postura (OUDÍN).

Mal-puesto. *Quij.* 1, 21: Según las tienes (las barbas) de espesas, aborascadas y mal puestas.

Peri-puesto, per-im-puesto, muy bien aderezado, con afectación.

Bien-dispuesto. *G. Alf.* 2, 3, 3: Debía de ser alguna dama biendispuesta.

Re-puesto, de puesto. Participio de reponer. Como adj. de lo bien aprovisionado, de lo culto y guardado ó retirado. *J. Pin. Agr.* 11, 1: Que si tal fuera mi mula, me tuviera por uno de los más bien repuestos desta ciudad. *LEON. Job.* 38, 22: Como de algunas ricas alhajas, repuestas y guardadas en sus almacenes. *Id. Camino:* Y los sombríos y repuestos valles y los bosques de la frescura. *AGUIAR Relac.* 2, f. 40: De ser aquellas tierras tan repuestas y desviadas de nosotros.

Sust. la prevención de joyas, comida, etc., que se guarda para la ocasión. *Quij.* 1, 34: En la recámara, donde está el repuesto de tus alhajas. *Id.* 1, 49: Para esperar el repuesto del canónigo. *Id.* 2, 66: Despabilaron y dieron fondo con todo el repuesto de las alforjas.

De repuesto, de prevención. *P. SANT. TER. Intim. amic. cons.* 1, 1: No hay fuego menos durable que el de la fragua: debe de ser porque tiene de repuesto el aire. *Quij.* 1, 19: Desvalijando una acémila de repuesto.

Re-puesta, respuesta, como re-poner (Venez.).

Repost-ada, réplica al superior (Amér., Arag.).

Repost-ero, de repuest-o; el encargado de guardar la plata y servicio de mesa, de ponerla y hacer las bebidas y dulces para los señores, de donde hay confitero que hace y vende dulces y bebidas finas. *Autos Sigl. XVI*, I, 270: Partíos, señor repostero.

Paño cuadrado con las armas del señor para cubrir el repuesto de las acémilas y colgar en las antecámaras. J. ENC. *Canc.* f. 49: Le traen al repostero | por corredores e salas. *Quij.* 2, 73: Había echado sobre el rucio y sobre el lío de las armas, para que sirviese de repostero, la túnica de bocací. A. CRUZ S. *Pedro*: Todo le cubre el acemilero con un repostero que echa encima. *Ret. mar.*: El retablo ha de estar detrás de este repostero.

El que repone y responde (Arag., Amér.). T. RAMÓN *Concept.* p. 382: No vengativo ni repostero, en todo obediente.

Reposter-ía, lo del repostero y lugar donde se guarda la plata y demás servicio de mesa, y donde se hacen los dulces y bebidas; hoy tienda de dulces, etc. *Quij.* 2, 34: Que no podía llevar consigo guardarropas ni reposterías. *Id.* 2, 53: No había menester mayor ni mejor repostería. *Id.* 2, 51: Traen consigo cocinero, despensero y repostería.

Re-post-ear, registrar con curiosidad (Arag.).

Repost-ón, repostero (Arag.), como respostón.

Respuesta, de *respuesto, reponer, contaminado con responder. *Quij.* I, 4: Sin darle la respuesta en las costillas. *Id.* I, 14: Sin querer oír respuesta alguna.

El callar le di por respuesta, que no merece le respondamos.

La blanda respuesta, la ira quiebra; la dura, la despierta. C. 175.

La mansa respuesta quebranta la ira. C. 184. *Comed. Florin.* 17.

La respuesta mansa, la ira quebranta. C. 184 y 190.

Mucho vale y poco cuesta, á mal hablar buena respuesta. C. 475.

No sin respuesta. (Por lo que no, por falta de respuesta.) C. 559.

Señora, dadme respuesta, que papel y tinta dinero cuesta. C. 250.

Respost-ón, que da respuest-as impertinentes y excusas. *Plc. Just. pról.*: La respostona. CORR. 22: A mozo respostón, pan y varada, ó pan y bastón.

Sobre-puesto, de puesto; particip. de sobre-poner; como adj. y sust. añadido, sobre todo en la ropa un adorno sobrepuesto.

HORTENS. *Mar. f.* 148: Un como fiador y sobrepuesto que le asegure. CÁCER. *ps.* 63: Por muy levantados pensamientos que tenga el hombre en las cosas divinas, halla siempre á Dios mucho más encumbrado y sobrepuesto: *Accedet homo ad coraltum, et exaltabitur Deus. Plc. Just.* 4, 3: Ir..... sobrepuestos de pantorrilla á puro embutir calzas estofadas. RESOLER *Cart. d.* 6: Colorear los vicios con sobrepuestos y apariencias de virtudes.

Panal que hacen las abejas, después de llena la colmena, sobre la fábrica que hacen primero, y es muy blanco y de miel mucho más delicada.

Pieza del recado que va sobre el cojinillo, de piel de ciervo ó capincho y de badana ó vaqueta (Argent.).

Su-puesto, causal. FIGUER. *Plaz. f.* 1: Supuesto, si se pusiese la mira en la perfección, provecho y honra que produce, se reconocería.

Por supuesto, afirmando, confirmando; irón. rechazando.

Supuesto que, causal. NISENO *Polít.* 2, 2, 1: No ha de estar la gracia en el puesto, supuesto que á cada uno le han de premiar á la medida y paso que hubiere ejercitado el lugar y ministerio. A. PÉREZ *Cuaresma f.* 1: Supuesto que siempre la da allí donde su tesoro la tiene.

Tras-puesto, particip. de trasponer, de puesto. D. VEGA *Paraís. S. Juan Ev.*: También estuvo cuarenta días traspuesto en la cumbre del monte y tan olvidado de sí, que en todo este tiempo no comió ni bebió. *Didl. monter.* 8: En tierra quebrada y traspuesta. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 1 c. § 2: Quedan traspuestos á los medios de razón que les pudieran valer. *Lena* 2, 7: Poca, cuando estoy traspuesto. *Id.* 3, 1: Que te hace ir traspuesto, pensando en ella sin acordarte de mí.

Tras-puesta, de traspuest-o; acción de trasponer, ida, hurto, vuelta del terreno, ocultación. J. PIN. *Agr.* 6, 1: Para creer que vuestra traspuesta no fué con desamor para conmigo. *Id.* 7, 6: La traspuesta del ganado boyuno que llevó [Hércules] á Grecia. *Id.* 18, 14: La cama, donde despumáis el vino que llamáis de traspuesta. *Id.* 18, 18: Con esta traspuesta de blanco que Marquillos me tenía muy en guarda. *Id.* 18, 10: Y como yo me vea á la traspuesta del sol de mi cansada edad. *Id.* 16, 6: Comenzando propiamente el día en la salida del sol y rematándose á la tarde en su traspuesta. *Id.* 3, 1: Den-

de la traspuesta de la mitad del sol hasta que anochece. *Id.* 27, 37: Desde la traspuesta del sol hasta otra salida. A PÉREZ *Dom.* 2 *cuar.* f. 295: Se subió á la traspuesta ó vuelta de un monte muy alto. *Quij.* 1, 46: Á cada traspuesta (á cada vuelta ó paso). *G. Alf.* 2, 1, 3: Aguardaron hasta que volviesen á la traspuesta de una calle. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 5 *cuar.* 3 c. § 2: Como á enemigos acabados, que aun de su traspuesta, ó saliendo de su celada pueden volver á ofendernos. *Didl. monter.* 4: Atajándola delante por alguna traspuesta si la hubiere. *Id.* 7: La tierra llana, de pocas traspuestas y quebradas y ningún risco.

Más vale una traspuesta que dos asomadas. Trag. Policiana 10.

Posta, acaso por puesta, acaso del it. *posta* ó fr. *poste*, de posita puesta. Los caballos apostados en los caminos á distancia de dos ó tres leguas para los correos y viajes antiguos. *MARM. Descr.* 1, 23: Los africanos de Libia acostumbran caminar en estos camellos y los tienen como postas para cuando se les ofrece alguna necesidad de largo camino. CÁ CER. *ps.* 17: Como quien muda de postas para llegar más presto.

Casa ó lugar donde están las postas. *Recop. Ind.* 9, 7, 2: Ha de tener el correo mayor postas muy proveídas de muy buenos caballos.

Distancia entre *posta* y *posta*.

Persona que corre y va por la *posta* á alguna diligencia. NAVARR. *Man.* 16, 6: Y lo mismo respondimos nos á un *posta* que sin se apear é ir á pie no podía impedir esta pasión. *Quij.* 2, 47: Sonó una corneta de *posta* en la calle..... correo viene. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 2. *adv.* 1 c. § 5: La *posta* que llevaba esta nueva. VALDERR. *Ej. Dom. pas.*: Y para eso os despachó una *posta* para que á toda prisa vinieseis á tomar posesión. LEÓN *Job* 34, 25: Todo aquello se pasó como sombra y como una *posta* que pasa corriendo.

Tajada ó pedazo de carne, pescado ú otra cosa. ACOSTA *H. Ind.* 3, 17: En el color y sabor no parecían sino tajadas de ternera, y en parte de pernil, las postas deste pescado. *G. Alf.* 2, 2, 4: Cuando se caía la casa y no se hallaba que comer, á lo menos una muy bella *posta* de ternera no nos podía faltar. *Tía fing.*: Una caja de mermelada, y él por su mano le cortó dos buenas postas della.

Bala pequeña de plomo, algo mayor que perdigón, para munición

de armas de fuego. FUENM. *Vid. Pto V* f. 115: Entró el apóstata y disparó un arcabuz con una bala y muchas postas pequeñas.

Centinela de noche, puesta en algún sitio, ó cualquier apostado para avisar. D. FONS. *Morisc.* 2, 1: Y para que no fuesen descubiertos señalaban sus postas y centinelas. PALAF. *Cong. China* 30: No se cansan con centinelas ni con postas. *Rinc. Cort.*: ¿Están puestas las postas? ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 3, 2, 10: Y las potencias de la cabeza, que son las torres y homenajes, necesidad tiene de postas que á todos tiempos velen; pero donde es necesario todo el cuidado es para el corazón, allí ha de asistir el cuerpo de guardia, allí las postas y continuas centinelas, allí todo el resto del presidio.

Lugar fijo del centinela ó del apostado. B. MENDOZA *Guerra* p. 152: Disposición de las centinelas, recato con que están en sus postas. *Rinc. Cort.*: Mandó á Tagarete que se volviese á su posta. *Galat.* 5, p. 69: Repartidos por sus postas, como mejor se pudo, la venida de los enemigos esperaban.

Alguacil (Germ.), por estar para ellos como apostado.

La apuesta en cada jugada, como puesta. (COVARR. y se usa en Córdoba.)

En náut. cuaderno de armar; mapa del ancla; oreja del ancla; sitio para pescar con cercos reales.

Á posta; se hizo á posta. (De lo hecho á propósito, y bien, y hacer adrede y de maña.) C. 516. Metáfora del tener prevenidas las postas ó caballos para el correo. *Aposta.* (Dícese de lo bien hecho, y adrede y de maña.) C. 507. *Quij.* 1, 29: Como si las quitaran á posta. *Id.* 2, 6: Caballeros altos hay, que parece que á posta mueren por parecer hombres bajos. *Id.* 2, 46: Al pasar por una galería estaban á posta esperándole Altisidora y la otra doncella su amiga. VALDERR. *Teatr. S. Ign.*: Lo había hecho á posta para que en él se manifestara una vida divina. *Gr. sult.* 1: Pues ¿cómo? ¿Quedóse á posta? |— Á posta, á lo que sospecho. S. ABRIL *Adelf.*: Sino que creo que nació á posta para esto, para padecer trabajos. *Comed. Florim.* 16: Que dormirías á posta.

Irse por la posta, estarse muriendo.

Caminar en posta, metaf. corriendo, presto. LEÓN *Job* 17, 1: Y que caminaba en posta á la muerte.

Caminar por la posta, metaf. estar enfermo de muerte. QUEV. *jác.* 15: Díjole el médico: hermano, | vos camináis por la posta.

Correr la posta, ir de correo en las postas. CONDE *Albeit.* 3, 32: En los animales que trabajan en las cargas de arrieros y trajineros y en los que corren la posta. J. PIN. *Agr.* 14, 7: Y son los que de ordinario corren la posta dende el cielo á la tierra y de la tierra al cielo. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 S. *Felip.*: No correr la posta en el mismo caballo que corrió el rey. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: Registrar todo el mundo y cuanto en él pasa, que todo corre la posta. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 5 *cuar.* 11 c. § 3: Vivo se queda y con pies andadores va corriendo la posta, dando alcance á.

Correr la posta, del que sin reparo corre con sus antojos y vicios hasta despeñarse. GALINDO C. 1247.

En posta, metaf. corriendo. J. PIN. *Agr.* 1, 16: Porque la pobreza que te hará salir á pedir limosna para te mantener, viene en posta contra ti. Id. 34, 1: Acorre, Marquillos, á la puerta, que veo venir en posta al Sr. Policronio.

Estar de posta, de centinela. ZAMORA *Mon. mist. pte.* 3, s. 86, v. 3: Que el entendimiento quedaba en vela, que la memoria estaba de posta y los ojos del alma despiertos. *Quij.* 1, 38: Estando de posta ó guarda en algún rebellín ó caballero. ZAMORA *Mon. mist, pte. 3 Concept.*: No sólo dice que pelea, que batalla, que está de posta. ZAMORA *Miérc. Dom.* 3 *cuar.*: Le despierta y le hace estar de posta una noche entera.

Hacer á posta. (Lo que de propósito.) C. 628.

Hacer la posta, estar apostado el soldado. A. ANDRADE *Sold.* 1, 3: Estando siempre en centinela de día y de noche haciendo la posta al sereno y la vela, colgados del cordel de una campana.

Hacer el servicio de correos por este medio.

Guardar la posta, hacer de centinela ó apostado cuidando del lugar. CÁCER. *ps.* 16: Guardo bien mi posta, como soldado de presidio.

Hecho á posta. (Por bien hecho y de propósito.) C. 632.

Maestro de postas, la persona á cuyo cargo y en cuya casa estaban las postas ó caballos de posta.

Por la posta, corriendo la posta; *metaf.* corriendo, con presteza. T. RAMÓN *Concept.* p. 60: Que le pongan fuego en sus cebadas con que le hizo venir por la posta. *Quij.* 1, 15: Había de venir por la posta y en seguimiento suyo. Id. 2, 5: Enviaré por él por la posta. GUERRA *Cuar. Dom.* 1: Quien sube por la posta, baja como cometa. *Sold. Pin.d.* 1, 1: Recobrándose en las perdidas fuerzas, no sólo mejoró por la

posta, mas dentro de quince días se halló fuera de riesgo. CÁ CER. *ps.* 17: Vino con prisa como por la posta.

Por postas, de prisa. AYORA c. 9: Su señoría vino por postas á muy gran prisa.

Tan corrido como posta. (Varía personas: «tan corrida, tan corridos»; en impresos se lee errado como pestes, como pasta.) C. 411.

A-post-ado, hecho á posta. *Cab. escud. inic.*: Si me enviades decir que vos pagades ende, entonce lo faré más apostado.

Post-ear, correr la post-a ó hacer galoppear al caballo, como el que la corre.

Post-ill-ón, mozo que á caballo iba delante de los que corrían la posta para guiar y sólo corría de posta á posta, volviendo á traer los caballos; *metaf.* guía que corre delante, de post-a. J. PIN. *Agr.* 20, 8: Aun el camino real y trillado de las virtudes no debe ser andado á solas del nuevo que puede llevar postillón delante. *Quij.* 2, 34: Y un postillón que en traje de demonio les pasó por delante. J. PIN. *Agr.* 34, 30: Tenrá muy paseado el camino del infierno y nos podrá servir de postillón. ID. 7, 29: Pues fué camino muy largo por mar y por tierra, y no esté ya en edad de ser postillón ni grumete para ir á saber qué hizo allá. *Viaj. Parn.* 4: Un postillón y un caballero. L. GRAC. *Orac.*: Postillones del vivir, que á más del común correr del tiempo, añaden ellos su atropellamiento genial. CALVET. *Viaj.* f. 71: Entró un correo con un postillón ó guía delante tocando su corneta con una maleta á las ancas del caballo.

Rocín flaco y trotón.

Des-pos-tar, partir en trozos el cuerpo de un animal (Chile); de posta por tajada ó pedazo de carne.

Despost-e, posv. de despost-ar.

Desposta-dor, destazador de reses muertas (Chile).

Propósito, erud. de pro-positum, pro-ponere. Animo firme ó intención de hacer una cosa. *Galat.* 4, 63: No fué posible mudarla de su propósito. *Quij.* 1, 2: Titubear en su propósito.

Materia de que se trata. S. TER. *Vid.* 14: V. m. me perdone que salgo de propósito, y como hablo á mi propósito, no se espante.

Ocasión, oportunidad. *Quij.* 1, 2: La fuerza de acomodar al propósito presente esté romance viejo.

A propósito, proporcionada y acomodadamente al intento ó asun-

to. *Quij.* 1, 4: Pobre y con hijos, pero muy á propósito para el oficio escuderial. *Id.* 1, 15: Aquel (lugar) era muy á propósito para los yan-güeses.

A *propósito de*, con ocasión de, recordando algo ó hablando en ello; pero por asunto, materia, como: Hablemos, á propósito de esto, por acerca de esto, es galicismo.

A *propósito*, *Dr. Farro*. (Cuando alguno no hace ni habla á propósito.) *C.* 18. Alude al tomarlo y empinar de cuando en cuando mientras se charla.

A *propósito*, *fray Farro*, al que no responde á propósito. Pidió una hoz prestada y le dijeron que no tenían azadón que prestarle. *Tebaida* 3.

¿A *qué propósito?* niega hacer algo, ó ser de tal modo, ó por tal fin. *C.* 506. *Nihil ad rem*, πρὸς τὸν ἔργον.

De *propósito*, con intención, de caso pensado. *CÁCER. ps.* 104: De propósito y caso pensado, descuidada la hambre, la llamó Dios y la hizo venir. *ACOSTA H. Ind.* 7, 21: Motezuma dijo á Cortés que de propósito no los había conquistado, por tener ejercicio de guerra. *VALDERR. Ejérc. Fer.* 3 *Dom.* 1 *cuar.*: Que mirados muy de propósito no había por qué temerlos. *Quij.* 1, 5: Aprovechándose della tan de propósito. *Id.* 1, 31: Comenzó á llorar muy de propósito.

Fuera de propósito, no á propósito. *LEÓN Job.* 15, 3: Dirá razones, no sólo fuera de propósito, sino llenas de error. *Quij.* 2, 31: Éste es el cuento, y en verdad que creo que no ha sido aquí traído fuera de propósito. *VALDERR. Didl. leng.*: Me parece cosa tan fuera de propósito esta que queréis.

Hacer al propósito, referirse, venir á cuento. *D. VEGA. Parais. S. Clara*: Al mismo propósito hacen aquellas palabras del Cántico de Isaías. *VALDERR. Teatr. Dif.* 2: La razón de Rábano Mauro, que por ser muy linda y hacer á nuestro propósito, la quiero poner aquí.

Mudar propósito. *Lázaro*. 1, p. 9: Y dende en adelante mudo propósito, y assentaua su jarro entre las piernas.

No es más á propósito que dar paz á vísperas, se da en la misa.

Quien sus propósitos parla, no se casa. *Píc. Just.* 1. 4, c. 4.

Sin propósito. *Quij.* 1, 31: Le deshonró tan sin propósito.

Tenérsele en propósito. *Lis. Ros.* 3, 2: Bien dice éste, que yo en propósito me lo tenía, sin eso y con eso, irme de aquí.

A-proposit-ado, lo dicho ó hecho á propósito. NISENO *Polit.* 2, 1, 5: Hallaré una esposición apropiosada. Id. 2 *Ceniz.*: No sé yo qué más apropiosadas palabras hallarse pueden para. Id. *Lun.* 1 *cuar.* 2: No puede haber más apropiosado símbolo de.

Des-propósito, dicho ó hecho fuera de sazón ó tiempo. ROA S. *Perf.*: La novedad de la pregunta, el despropósito del tiempo. L. GRAC. *Orac.*: No hay mayor despropósito que tomarlo todo de propósito. HORTENS. *Mar.* f. 89: Sola esta vez no será despropósito andarnos por las ramas un rato. *Esteban.* 12: No atendía á los despropósitos que le respondían.

Á *despropósito*. CORR. 115: Cuando uno habla ó pide á despropósito, sin tiempo.

Decir despropósitos. VALDERR. *Teatr. Dif.* 5: Perdió las esperanzas, de manera que dijo muchos despropósitos.

Desproposit-ado, lo fuera de propósito. *Lend* 2, 4. Es un despropositado devaneo. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 3 *Dom.* 1 *cuar.*: Dice cosas enigmáticas y ininteligibles, despropositadas, sin orden ni concierto. MURILLO *Esc. esp.* 4, 9: Ninguna cosa pueden hacer más despropositada.

Poste, de pöste(m) -is; rtr. piestg, ant. fr. y cat. post. Columna de piedra, madera ó metal, que de ordinario sirve de sostén en los edificios. LAZAR. 2: Llévelo derecho de un pilar ó poste de piedra que en la plaza estaba.

Metaf. En los colegios la mortificación que daban á los novicios poniéndoles en lugar señalado, de pie derecho algunas horas, haciendo de poste.

Pieza de madera de hilo de marco de Vizcaya, aplicado al roble, de 8 $\frac{1}{2}$ á 12 pies de largo y 12 pulg. de escuadría.

Asistir al poste, en las Universidades era ponerse el catedrático, después de bajar de la cátedra, á esperar si se les ofrecían dificultades á los discípulos sobre lo explicado. SART. *Vid. Suar.* 1, 13: Que cuando asistía al poste le ponían en cuidado sus réplicas.

Como un poste, sordo, muy dormido.

No es más hablar con él que con un poste, que con este banco, que con un madero, ó muerto. (Del que no responde, ó es tonto, y no entiendo.) C. 555.

Oler el poste, barruntar el daño y evitarlo con disimulo. *Lazar.*: ¿Olistes la longaniza y no olistes el poste? QUEV. *C. de c.*: La hija que olió el poste y hendía un cabello en el aire. Q. BENAVENTE, I, 287: Que haré que huelan el poste. CORR. 543: Oler el poste. A. PÉREZ VIERN. *I cuar.* f. 64: En no oliendo el enemigo este poste, luego trata de pegar con ellas.

Olió el poste. (*Oler el poste* se dice cuando conoce el peligro antes de caer en él, y las huye, y tomóse del cuento de Lazarillo, que puso al ciego enfrente de un poste, y díjole que había un gran arroyo, que tomase carrera y saltase así; topó recio con las narices y cara en el poste, é hirióse y dióse en los hocicos; y quejándose del engaño, dijo Lazarillo: «como olistes la longaniza, oliérades el poste». Había antes el ciego metido las narices en la boca á su destrón Lazarillo para averiguar por el olor si había comido ó no un poco de longaniza, y habíale castigado porque lo comió, y Lázaro se vengó con el poste.) C. 154.

Poste entero, tiene la casa en peso. C. 402.

Poste-ar, apuntalar con poste-s. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom.* 2 *cuar.* 16 c. § 2: Acá suele acaecer que está una casa pajiza vieja toda posteada, que anda amenazando á cada paso caída. Id. *Resurr.* 9 c.: Tanto que hubo bien menester le fuese el Señor posteando con particulares favores para alentarle á su confianza. HURTADO *Conc.* 2, 3: El edificio de los demás hombres, por no salir posteado con Dios, al punto muestra mil quiebras.

Hacer del poste parándose por los cantones. Q. BENAVENTE, 2, 115: Ningún escudero hay, | que no jure de tudesco, | ni ha pintado en postear (ni la ha pintado por los cantones hecho poste).

Poste-cillo, el poste de Vizcaya de 9 pies de largo y 7 pulg. de tabla y 6 de canto.

Post-el, dimin. de post-e, prov. postel, fr. poteau, lat. *postellus. OVIEDO *H. Ind.* 25, 9: En una hamaca atada en un postel á otro de palo.

Postel-ero, en náut. cada uno de los pedazos corvos de palo que se afirman desde la superficie de la mesa de guarnición del costado del navío, y sirven para mayor sujeción de dicha mesa y que con el balance no padezca. (*Vocab. mar. Sev.*)

Posteler-a, en náut. curva que se coloca por el postelero.

69. **Cuesta**, de cōsta(m); it., prov. y pg. costa, fr. côte, rum. coasta. En todas las románicas es el nombre de la costilla, como en latín, y además de la playa del mar.

Costilla, aunque este uso está anticuado; en plural cuestras las espaldas ó costillas, como todavía se usa en Sierra de Gata. *Monter. Alf.* 2, 2, 10: É úntenlos con ello las cuestras e los pescuezos. *VALB. Bern.* 4, 21. Fácil cosa será al golpe segundo | quitar su grave carga de mis cuestras.

Subida de calle, camino ó tierra que se va levantando, y en Castilla sencillamente por monte cuanto á sus laderas y subidas. *Quij.* 1, 18: Estábase todo este tiempo Sancho sobre la cuesta..... bajó de la cuesta. *Id.* 1, 29: En la gran cuesta Zulema. *SOLÍS H. Méj.* 5, 10: Al amanecer empezó la gente á subir la cuesta y á penetrar la maleza del monte. *MARIANA H. E.* 22, 2: Con esta gente se fortificó en las costas de Alcalá la vieja, que son de subida agria y dificultosa.

A cuestras. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: ¿Qué mayor encantò que treinta años á cuestras? *Quij.* 1, 21: Cuando me ponga un ropón ducal á cuestras. *Id.* 2, 5: Te la chanto un don y una señoría á cuestras. *VALDERR. Teatr. Dif.* 5: Amenázale pues á la mujer de Lot que salga, que no vuelva la cara atrás, que le lloverá á cuestras.

A do las cuestras, y acógete á ellas. (Con cobardes.) C. 9.

Andar de cuesta; andar de costana. (Por estar de cuesta, que es algo enojados.) C. 513.

Arribaos torgado, que tras la cuesta está el llano. (El asturiano toma *torgado* por el rocín.) C. 70; alienta á sufrir con la esperanza del descanso.

Caerle á cuestras. *VALDERR. Ejerc. Fer.* 3 *Dom.* 1 *cuar.*: Cayónos á cuestras la pena. J. PIN. *Ag.* 20, 37: Por más oficios de honra que me cayan á cuestras. CÁ CER. *ps.* 53: Cáiganles á cuestras los daños que me procuran hacer. *CORR.* 589: *Caer á cuestras.* (En daño y costa.)

Caérsele á cuestras. F. AGUADO *Crit.* 10, 8: Y cayéronsele á cuestras al hombre la voluntad divina ofendida y la propia violentada.

Caérsele el cielo á cuestras. MÁRQUEZ *Tr. Fer.* 7, 1: Se les cayó el cielo acuestras.

Caérsele el mundo á cuestras, como el cielo, la casa. *Fuerz. sangre*: Creyeron y pensaron que se les había cerrado el cielo y caído todo el mundo á cuestras.

Caérsele la casa á cuestras, verse perplejo y descorazonado. *Persil*. 4, 7: Cuando Periandro vió toda aquella desenvoltura, creyó que toda la casa se le había caído á cuestras.

Con..... á cuestras, con la carga. *CÁCER. ps.* 37: Por no dar un paso, me dejaron sin remedio y con mis daños á cuestras. *VALDERR. Ej. Ram.*: Los bueyes con el yugo y arado á cuestras. *Quij.* 1, 9: Con toda su virginidad á cuestras. *Id.* 1, 49: Tú con tu señor á cuestras y yo encima de ti. *Id.* 1, 22: Con toda la cadena á cuestras. *Id.* 2, 48: Quedé yo viuda y desamparada y con hija á cuestras. *D. VEGA S. Cruz.*: Es un andar siempre con las armas á cuestras.

Con todos sus años á cuestras, ya viejo. *Quij. I pról.*: Salgo ahora con todos mis años á cuestras con una leyenda seca.

Cuesta abajo ó arriba, con facilidad ó dificultad. *FONS. Am. Dios* 43: Una ramera dijo á Sócrates: Con un guiñar de ojo llevo yo más romos de Atenas que tú cuando les enseñas en muchos años. Respondió: tú llévaslos cuesta abajo, yo cuesta arriba. *ZABALETA Vida Còmodo*: De malo á peor es camino tan cuesta abajo que se anda con tan grande facilidad *L. GRAC. Crit.* 2, 6: Si hubieras visto rodar á Alejandro el Magno, aquel verle soltar un mundo entero y saltar tantas coronas, reinos y provincias, como nueces cuesta abajo. *L. GRAC. Crit.* 2, 10: Marchaban éstos cuesta arriba al encantado palacio. *D. VEGA Disc. Dom. 2 cuar.*: Torcían los rostros y lo llevaban muy cuesta arriba. *LOPE Dorot. f.* 45: Como tengo pocas fuerzas y me lleváis cuesta arriba, me voy cansando. *NAVARR. Man. Def. proj.* 29: Porque cuesta arriba parece defender que.....

Cuesta ayuso, cuesta abajo. *Monter. Alf.* 1, 13: É porque ha algunas armadas, que son cuesta ayuso, donde ha de venir el venado.

Cuestras son las que llevan, que no palabras que se quiebran, ó que no ollas que se quiebran. (Que las obras son las que hacen al caso.) *C.* 375.

Echar de á cuestras. *A. PÉREZ Viern. Dom. I cuar. f.* 279: Los que os halláredes sin poder echar jamás alguna cruz de á cuestras, sino que un año y otro año..... El pecado que con brevedad no fuere echado de á cuestras, hará que pecho por tierra se cometan otros.

Echarle á cuestras, *F. AGUADO Crist.* 19, 1: Por qué me has echado á cuestras peso tan grande.

Echarse á cuestras. J. PIN. *Agr.* 23, 4: Tomó en brazos al más querido y echóse á cuestras el otro. ID. 4, 26: Échanse á cuestras las más que pueden. *Quij.* 2, 31: Echóse el mantón de escarlata á cuestras. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 14: Ya que os echéis á cuestras el cuidado de la iglesia. GALLO *Job* 18, 3: Si tú te cargas de necedades, ¿por qué quieres que Job se las eche á cuestras?

Echarse de cuesta, ant. acostarse.

Entre éstas y éstas, de caerme habrá á cuestras. C. 126.

Entre éstas y éstas, de lloverme ha á cuestras. C. 126.

Estar al pie de la cuesta, metaf. al principio dificultoso de la vida ó de algo. G. *Alf. pl.* 386: Hijo, como ya con los años he pasado por muchos trabajos y veo que sois mozo y estáis al pie de la cuesta, para que lleguéis á lo alto de ella descansado.

Estar de cuesta. (Lo que estar de concha: por estar resentidos, no hablarse.) C. 534.

Hacersele cuesta arriba, serle dificultoso. D. VEGA *Paraís. Transfig.*: Que se les hacía muy cuesta arriba la cruz y los trabajos muy ásperos. *Cel. Extrem.*: Cuesta arriba se le hizo á la dueña ofrecer lo que. J. PIN. *Agr.* 2, 7: Por tanto no se os haga cuesta arriba platicarnos. *Miron.*: No se me hará tan cuesta arriba el creerlo. VALDERR. *Ej. Fer. 3 Dom. 4 cuar.*: Y con esto se hace la subida muy cuesta arriba. A. VENEG. *Agon.* 3, 13: Se le hace muy cuesta arriba de consentir con la justicia.

Hízosele cuesta arriba. (Hízose cuesta arriba lo dificultoso, ó en que no hay gana.) C. 633.

Ir cuesta abajo. (Cuando ya se ha hecho lo más en alguna cosa.) C. 542. CÁCER. *ps.* 13: Todos van cuesta abajo.

Ir ya envejeciendo. P. VEGA *ps.* 5, 12 y 13, 1: Cuando van ya cuesta abajo en la declinación de la edad.

Ir descaeciando del estado ó privanza, estar muy gastada una cosa. MARIANA *H. E.* 10, 15: Los pueblos y castillos cercanos de los moros se ganaban, y el señorío de aquella gente infiel iba cuesta abajo. ESTEBAN. *pl.* 230: Y cuando ya iba el aduar cuesta abajo..... acertó á pasar su alteza.

Ir cuesta arriba. (Cuando se hace y va con dificultad.) C. 542.

La cuesta y las piedras, todas las ventajas, conforme al refrán: Ventaja manifiesta, las piedras y la cuesta (GALINDO p. 469.) A. PÉREZ

Viern. I cuar. f. 52: La cuesta y las piedras tenemos contra estos expositores.

Las cuestras de Grañón tan buenas por arriba como al hondón. (Es lugar de la Rioja, y siémbrense.) C. 193.

Lo mismo es á cuestras que al hombro, el caso es hacer la cosa.

Llevar á cuestras, metaf. soportar. L. GRAC. *Orac.*: Cásase la fortuna de llevar á uno á cuestras tan á la larga. *Quij.* 2, 41: Yo soy un pobre escudero y no puedo llevar á cuestras tantas cortesías. A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 adv.* I c. § 1: Caminan la vida llevando á cuestras la propia conciencia.

Llevar la casa á cuestras. (Como la tortuga y caracol.) C. 625.

Llevarlo todo á cuestras como el caracol. (El que no tiene más de un vestido y en él echó todo su haber.) C. 485.

Llover á cuesta. (Venir el daño de lo que uno hace.) C. 626.

Lloverle á cuestras, venirle de arriba el pago de lo que contra el de arriba hizo. CÁCER. *ps.* 7: Hale llovido todo á cuestras. D. VEGA *Disc.* 2, *Fer. ó pas.*: Consejo que estos malos consejeros tomaron el día de hoy, el cual les vino á llover á cuestras, y cual saeta arrojada contra el cielo, que se vuelve contra el mismo que la arroja.

Mover la pesada piedra cuesta arriba. (Por emprender imposibles.) C. 620.

No hay cuesta sin valle, ni valle sin cuesta, junto á él puesta. C. 219.

Para cuestras arriba quiero mi mulo, que las cuestras abajo yo me las subo.

Sube las cuestras como viejo y llegarás como nuevo.

Tener á cuestras, tener el cuidado y costa de uno por obligación ó encargo, ó un asunto cualquiera.

Tener á cuestras años. F. SILVA *Celest.* 20: Más madres y ijadas he tenido, por mis pecados, que años tengo acuestas.

Tener la cuesta y las piedras, estar ventajoso respecto de otro; *metaf.* de las pedreas de muchachos por cuestras y montes. CÁCER. *ps.* 63: Siempre tiene Dios para con el hombre la cuesta y las piedras. No hay coger á Dios por pies. Id. *ps.* 77: Viendo que era Dios quien tenía la cuesta y las piedras (que les podía dañar).

Todo lo lleva á cuestras como el caracol; ó todo lo trae á cuestras; ó todos sus bienes trae á cuestras, ó encima. (Dícese de los que en el ves-

tido echan todo su haber, y no tienen más de lo que traen vestido.) C. 420.

Tómame á cuestras, y veréis cuánto peso. (Variase: «tómeme á cuestras, y verá cuánto peso», cuando no se nos da nada del enojo de otro.) C. 423 y 611.

Traer á cuestras. J. PIN. *Agr.* 20, 35: Por un año y medio trajo á cuestras un serón.

Metaf. encargarse de. GUEV. *Ep.* 25: Terné hartó que rogar á Dios por mis pecados, sin que tome á cuestras los vuestros.

Pesarle. J. ANGEL *Didl.* 7: Le parece que trae á cuestras todo el mundo.

Traer cuesta arriba. C. 612. Con dificultad.

Tú que no puedes, llévame á cuestras. (Cuando cargan al que no puede.) C. 424. SANTILL.

Cuest-o. *Es cuest-o.* (Lo que es un matrero: dicese de los que son redomados y matreros.) C. 529.

Entre-cuest-o, los huesos que bajan desde el pescuezo entre sí enlazados hasta el último hueso llamado sacro, que por otro nombre se dice espina ó espinazo; por estar entre las cost-as. CAST. SOLORZ. *Donair.* f. 97: Ó varas de entrecuesto y longanizas. *Lazar.* 3, p. 36: Parecían á lo propio entrecuesto de flaquéssimo puercó.

Costa, variante de cuesta con el significado que este vocablo tuvo de orilla del mar y la tierra que le cae cerca. *Quij.* 1, 40: Tratante en Tetuán y en aquella costa. *Id.* 1, 41: En las costas de España. *Id.* 2, 63: Hay bajel de remos en la costa.

Palo liso por un lado y alto y combado por otro, el un cabo grueso, el otro delgado, con que los zapateros ensanchan los zapatos en la horma; de su forma á modo de cuesta ó costilla. ZABALETA *Dia* f. 1, 1: Por donde salió el calzador mete un palo, que llaman costa, y contra él vuelve y revuelve el sacabocados, que saca los bocados del cordobán para que entren las cintas.

Costa abierta, la seguida sin abrigo ni punta.

Costa á costa, por la costa. OVIEDO 39, 2: Navegándolo por alta mar é no costa á costa. D. MURILLO *Dom.* 4 *cuar.*: Navegando costa á costa. VALDERR. *Ejérc. Fer.* 3 *Dom.* 1 *cuar.*: Siguiese la orilla del uno dellos y costa á costa fuese pasando adelante. OVIEDO *H. Ind.*

27, 2: Se embarcasen y se fuesen costa á costa la vía del oriente.... que con él seguían por tierra costa á costa.

Costa despedazada ó partida, la alta y peñascosa y rota por el mar.

Costa perdida, baja, brava é inhabitada.

Dar á la costa, fracasar, dar en tierra la embarcación.

Contra-costa, en náut. la costa opuesta á la que se halla primero en la recalada. NIEREMB. *Vid. M. Mastrilli* 18: Habitan la contracosta de la misma isla de Mindanao, que mira por aquella parte á nuestras islas de Pintados.

Cost-ar, inclinarse de un lado ó cost-a. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 5 c. § 2: Cuando el rico y el pobre acompañan y andan de trato, siempre hacia el pobre ha de costar lo quebrado dél, y hacia el rico lo sano.

Cost-ado, cualquiera de los dos lados del cuerpo, donde están las cost-as ó costillas. A. ÁLV. *Silv. Quasim.* 6. c.: Muestra á los santos discípulos sus manos y costado. NIEREMB. *Dif.* 3, 3, 1: Otros le herían los costados con asadores.

Metaf. lado en el ejército, que hoy gabachamente dicen flanco, ó en las naves; en la genealogía las líneas de los cuatro abuelos de la persona. MÉND. *G. Gran.* 1, 16: Acometieron por la frente, por el costado y por la retaguardia todo á un tiempo. SOLÍS *H. Mj.* 4, 20: Salían de la maleza diversas tropas de indios, que acometían desunidamente por los costados. ID. 1, 5: Dando las proas al poniente y el costado izquierdo á la tierra la fueron costeano.

Al costado derecho ó izquierdo, al lado ó mano.

Árbol de costados, genealógico, que se hace de la ascendencia de los cuatro abuelos. REBOLL. *Ocios proem.* f. 10: Conserváronla, casando más ilustre que ricamente, como se ve en el árbol de costados que saldrá con el del apellido.

Costado á costado, costado con costado, bordo con bordo.

Costado falso, en náut. banda falsa.

Dar (el) costado, presentarse de lado cualquier cosa, el buque, etc.; tumbarlo de lado. *Pedro Urdem.* 3: Ya sólo con mi deseo | quisiera avenirme á solas | y dar costado á las olas | del mar de amor do me veo.

Dar el costado el navío, descubrirle los lados hasta la quilla para limpiarle y carenarle; en el combate para descargar la artillería.

De costado (ir, andar, navegar), de través, roncear.

De cuatro costados, por todas partes, del todo; metaf. de linajes. VALDERR. *Teatr. S. Jac.*: No es Dios tan airado que se ha airado de todos cuatro costados. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Andr.*: Aquel es bueno de cuatro costados que nos desdice de la regla. A. CRUZ *Visit.*: Un murmurador de todos cuatro costados. GALLO *Job* 33, 3: ¿Quién pensará que un simple de cuatro costados había de tener dobleces nunca?

Dolor de costado. LAG. *Diosc.* 1, 18: Dase cómodamente á beber su simiente contra el dolor de costado.

Entrar de costado, con propósito de no pagar.

Los cuatros costados, dicese en varias frases indicando todas direcciones. *Ret. marav.*: Cuatro dedos de enjundia de cristiano viejo rancio tengo sobre los cuatro costados de mi linaje.

Noble de todos cuatro costados, por sus cuatro abuelos.

Por el costado. COLOMA *G. Fl.* 3: Que valerosamente le acometieron por el costado.

Por un costado, por un lado.

Contra-costado, en náut. embono.

Cost-al, adj. de cuest-a. GALLO *Job.* 24, 5: En cuyos lomos jamás se vió vestido ni sobre sus huesos costales.

Sust. saco grande de jerga para trigo, harina, etc. *Quij.* 1, 31: Poned, amigo, esa carta sobre aquel costal. *Id.* 1, 19: Hizo Sancho costal de su gabán.

Metaf. *Quij.* 2, 2: Costal de malicias.

En albañilería los dos maderos laterales que aprietan el cajón de hacer tapias de tierra, por formar como sus cuest-as. La Academia dice ser el pisón que aprieta la tierra al hacer las tapias; yo no conozco tal acepción.

Como costal de carbonero, malo de fuera, peor de adentro. C. 361.

Como costal de paja, de muy grueso y pesado, del torpe, ó de patatas.

Costal de embustes, mentiras, mentiroso.

Costal desatado. (Persona ó cosa sin aliño.) C. 595.

Costal sacudido no da bodigo. C. 356.

Costal sacudido no entra en molino. C. 356.

De costal sacudido nunca buen bodigo. *Entrem. refr.* Ó bollo.

El costal de los pecados, el cuerpo.

El costal y la talega, lo que le echan eso lleva. (Acomódase á las preñeces y partos de mujeres y bestias, y á otras cosas, como en aquella pregunta y respuesta: «¿Qué parió la burra? Lo que la echó el asno».) C. 95.

Estar hecho un costal de huesos, muy flaco.

No es costal de paja, no es de despreciar.

Sacar de las del costal, de las del fardel. (Cuando en el juego del ajedrez ú otro saca uno nuevas tretas, entonces le dicen: sáquelas del costal.) C. 566.

Sacarlas del costal, esforzarse mucho para lograr lo pretendido.

Si no me dejás abocar las del costal, reviento, si no me dejás soltar la risa.

Todos los costales no son iguales ni tales. C. 421.

Toma bien, no cabe en mi costal. C. 423.

Trasnochar y madrugar no caben en un costal.

Uno por madrugar se encontró un costal, pero más madrugó el que lo perdió.

Costal-ada, golpe cayendo, como si cayera un costal de paja, que sirve de comparación. HITA 991: Fizo me yr la cuestalada, derribóme en el vallejo.

Dió una gran costalada, batacazo. (Por caída.) C. 581.

Costal-azo, aument. OÑA *Postrim.* 1, 6, 4: ¿Qué sentiría en el cuerpo, con ser un costalazo de tierra?

Golpe, como costalada.

Costal-ear. Q. BENAVENTE. 2, 284: Venga el costal, nos iremos. | — ¡Costalearse! por mi vida, | en mi casa no hay costal.

Costalearse, darse una costalada; *metaf.* llevarse un chasco (Chile).

En-costal-ar, meter en costal-es el trigo, etc. (Écija, Chile).

Costal-ero, cargador (Andal.).

Costal-illo, dimin. ESPIN. *Obreg.* f. 234: Entraron con mucha priesa, trayendo seis costalillos de pólvora y balas.

Cost-ana. Costilla de madera de la quilla. J. PIN. *Agr.* 9, 33: Como del primero madero del navío salen sus costanas dilatándose y volando hacia lo alto.

Armadura á los costados del carro, de madera ó mimbres (León).

De costana, de lado, ocultándose de uno. *Comed. Florin.* 19: También Pinel aún anda algo de costana, porque allí los vi estar

hablando á solas los dos, y tengo por ruin señal que en verme se traspusieron.

Costan-era, costado ó lado, de costan-a. *Orden. Sevilla* 183: Las capelladas sean quitadas conforme al tamaño de las suelas y lleven cuatro costaneras sin la puente, y el talón lleve 12 guitas.

Ala, costado de ejército, etc. J. MANUEL *Estados* 78: Muy buen recabdo en la delantera et en la zaga et en las costaneras. *Part.* 2, t. 23, l. 27: É señas para sus haces con delantera é con costaneras é con zaga. VILLAIZ. *Crón. Alf.* XI, c. 120: El rey envió á mandar á los de la delantera que asentasen los reales, y los de la mesnada atendieron, y envió á mandar á los de las costaneras que atendiesen.

Lado ó cuesta de terreno. RIVAD. *Flos. S. Vid. Cr.*: Porque Belén estaba edificada en una costanera de un collado.

En náut. arrumbada (Ley VI, t. 24, pte. 2.^a).

Costaneras, palos largos como vigas menores que cargan sobre la viga principal de lo alto del edificio puesta de pared á pared para formar el tejado, y bajan en cuesta hasta la solera y sobre las cuales se clava la tablazón para poner las tejas. GRAN. *Simb.* I, 24: Así como en lo alto del edificio hay una viga principal, que toma de pared á pared, de la cual proceden las costaneras ó las que llaman asnas, que sostienen la tablazón con que se cubre y remata el edificio.

Costan-ero, lo en cuesta ó costan-a. GALLO *Job* 34, 11: Con haber andado caminos costaneros y reventones. ID. 14, 12: Enmendando la vida costanera, siga la llana de los santos.

En náut. costón y costero.

Cost-ear, ir el navío navegando costa á costa. TAFUR 8: É fuemos costeando fasta surgir sobre el esplaja de Málaga. OVIEDO *H. Ind.* 17, 1: Ha costeado é andado la isla. REBULLOSA *Descr. Golfo Puzol*: Costeando el reino se ven Leucasia, Poncia. A. MOR. I, 24: La flota se fué costeando hasta allí. FIGUER. *Plaz.* f. 165: Costearónse entonces, según las relaciones, más de ochocientas leguas de longitud con gran número de islas. MART. PUENTE *Comp.* p. 84: Las irían costeando sin engolfarse. J. PIN. *Agr.* 3, 6: Costean la tierra hacia la parte siniestra y al tornar la costean hacia la parte diestra. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *Evangelistas pról.*: Si los galeones más valerosos hicieron harto en costearlos.

Estar á los costados ó rodear por los lados, de cuesta ó lado.

OVIEDO *H. Ind.* 25, 15: Subieron por él arriba hasta unas lomas de la sierra, costeándole (al río) hasta un pueblo. BERRUEZA *Amen.* 15: La acompañan y costean dos almenadas torres.

Pastorear el ganado en las estancias, que se amanse y obedezca al rodeo y engorde (Argent.); coste-ado.

Cost-era, cada lado ó cuest-a de la carga, el tercio de carga (vulgar en Andalucía y en Rosal). T. RAM. *Dom.* 18 *Trin.* 10: Si tantos ijares y tantas costeras tiene, no le quiero.

Besugos de costera, los que vienen á los lados de las banastas (Acad.).

Cada lado del carro. *Pic. Just.* 2, 1, 2: Y se quede aquí entre dos costeras de carro.

Costado del ejército. VALER. *Cron.* 4, 82: El Cid ordenó sus haces..... é dió la una costera á don Álvaro.

Cuesta de monte, calle, etc. (Arag.).

En náut. costa de mar, el tiempo que dura la pesca de salmones y otros peces; costón; cesta de pescador de caña. *Crón. gral.* f. 6: Metidos por la costera de la mar. SÁNCHEZ *Hist. mor.* f. 349: Unas redes, unas costeras y unas cañas de pescar.

Cost-ero, lo de la cost-a ó de 'cuest-a ó lado, esto es, cosa del lado. *Mingo Rev.*: El andar por lo costero, | que lo alto et fondo-nero | juro á mí ques peligroso. HERR. *Agr.* 3, 35: Un ladrillado que vaya costero.

Dícese del barco que no se aleja de la costa.

Sust. la tabla en medio punto, sacada del extremo de un árbol (Córd.). Es lo que dice la Academia trayéndolo de Covarrubias: El tirante que sale de lo más llegado á la corteza del pino, que no tiene más de tres esquinas. Es toda tabla de cualquier árbol que no sale escuadrada, sino en un lado ó superficie, haciendo cerco ó comba, por ser la parte tocante á la corteza, es decir, á la cuest-a ó lado.

En minería cada uno de los muros que forman los costados de un horno alto; hastial de un criadero.

A-coster-ado, lugar con grandes cuestas ó coster-as (Arag.).

Coster-ón, de coster-a (Arag.).

Coster-ndo, a-coster-ado. (Arag.).

Cost-ez-nela. *Quij.* 1, 18: Bajó de la costezuela como un rayo.

Costi-buey, bupleuros.

Cost-il, cosa de la cuest-a ó costillas. J. PIN. *Agr.* 1, 2: Convi-déle á un lomo costil y á una bota de vino. ID. 24, 1: No me dieran el lomo costil con que me gradué.

Cost-illa, de cost-a. Cada hueso que en el cuerpo atraviesa desde el espinazo al pecho por ambos lados y son llanos y algo combados. *Quij.* 1, 33: Le sacó una costilla del lado siniestro.

Las espaldas, en plural. *Id.* 2, 3: Los cardenales, que aún se están frescos en las costillas.

En náut. los maderos corvos, cuyos cabos se juntan á la quilla. TOSC. t. 8, pl. 242.

Metaf. caudal que uno tiene para su gasto y sustento, del poder sustentar los gastos. FONS. *Vid. Cr.* 2, 2, 1: Como llama el español costilla al caudal. FLORENC. *Mar.* 2, pl. 110: Hallándose pobres y sin costilla, como dicen, para darla estado. ACEV. *Expect.* 9: Despertó Adán y hallóse con una costilla menos y una mujer más; que otro fuera mal acondicionado, que dijera: Duelos doblados, una costilla menos y una mujer más en casa. *Pedr. Urdem.* 1: Qué hacer de la principal | no es para vuestra costilla. J. PIN. *Agr.* 4, 2: La comida será como de la costilla de un pobre hidalgo. A. ÁLV. *Silv. Purif.* 8 c.: Á mucho se obliga..... y mucha costilla es menester para eso, como quiera que la mía sea flaca y pobre.

Cepo de pájaros (Málaga), tercer palo de la viga en el molino de aceite y es el principal y de álamo blanco (Écija, Córdoba); corteza del árbol dura y vieja (Écija); mujer y flojera, vagancia (Caló jerg.).

La propia mujer.

A costillas, llevar algo sobre ellas.

A costillas de, á costa de (vivir, comer, reirse). (Amér.). *Selvag.* 231: Agora comer de autan á costillas de otro.

A mis costillas, á mi cargo ó costa.

Como costilla de pajarero, que todo lo que pica cae, del aprovechado y nada desperdiciado; alude al significado de cepo.

Costilla de badal (Arag.), la no sujeta, de vacío en Palencia.

Costillas son las que llevan, que no ollas que se quiebran. C. 356.

Costillas son las que llevan, que no palabras que quiebran. C. 356.

De poca costilla. J. PIN. *Agr.* 23, 26: Que la mujer hermosa y hija del padre poderoso es otra Venus en casa del hombre de poca costi-

lla, cual fué Vulcano cojo y herrero. J. CERDÁ *Vid. pol.* f. 277: Es otra Venus en casa del hombre de poca costilla.

De la costilla, el carguero. *Jues div.*: Puedo mucho con los hermanos mercaderes de la costilla.

Doblar la costilla, trabajar (Córdoba).

Echárselo á costillas, cargar con.

Hacer costilla, llevar en paciencia la carga que le ponen ó el mal que le hacen.

Medirle las costillas, pegarle.

Pegarse á las costillas. (Por gastar de suyo.) C. 601.

Sacar de las costillas. (Cuando se saca á uno algo que siente mucho.) C. 566.

Salirle de las costillas. A. PÉREZ *Viern. 1 cuar.* f. 85: Á peso de donaires y dádivas, porque todas ellas le salen á la naturaleza de las costillas y todas son por su cuenta.

Sin costilla. FLORENCIA *Mar. 2*: Hallándose pobres y sin costilla, como dicen.

Tener costilla para. A. PÉREZ *Juev. Dom. 2 cuar.* f. 423: No son para todos, sino para reyes: porque solos ellos tienen costilla para ellas.

Tiene costilla. (Por hacienda para hacer gasto.) C. 610.

Costill-aje, conjunto de las costillas del cuerpo y del barco. QUEV. *Fort.*: Le arrancó y llevó en el aire más de cien pasos, donde desliado cayó en un tejado, no sin crujido del costillaje.

Costill-ar, las costill-as y donde ellas están, en los animales y el barco. CONDE *Albeit. 3, 11*: Si hay en los costillares contusión.

Costill-azo, caída dándose en las costill-as.

Costill-ería, colectivo de costill-a (Arag.).

Costill-ón, escotillón de nave, de las costill-as. OVIEDO *H. Ind. 20, 80*: Cerraron el costillón..... puso los hombros al escotillón y todo lo levantó.

El flojo que no quiere doblar la costilla trabajando (Córdoba).

Costill-udo, fornido, de buenas costill-as; villano, grosero.

A-costill-arse el trigo, etc., doblarse sin tocar la cabeza al suelo (Córdoba).

Des-costill-arse, quitar las costill-as ó golpearle en ellas. H. NÚÑ.: Es de la casta de perro-tierno, que se desespaldó durmiendo. Otros dicen: descostillaba. *Pic. Just.* f. 67: Aquí no hay otra per-

sona que me pueda haber descostillado, tú me has de dar mi costilla ó buscarla.

Reflex. caer de espaldas ó hacer esfuerzos que pudieran romper las costillas. J. PIN. *Agr.* 20, 1: Yo viéndome sin macho en que andar y con la mujer descostillada. ID. 26, 31: Porque no se descostille. J. TOLOSA *Disc.* 1, 9: Donde se despierna y descostilla. CORR. 129: Que se descostilla durmiendo. *Pic. Just. intr.* 1: Pobreza y picardía se dan el abrazo que se descostillan.

Sobre-costilla, carne entre las costillas y el matambre en el ganado vacuno. (Argent.)

Cuarto palo de la viga en el molino de aceite (Écija).

Cost-ón, cada lado de la rambla (Murcia).

En náut. tablancillo que resulta de cada lado de un tronco de árbol aserrado al hilo y que por la cara de fuera conserva la redondez y aun la corteza. Es lo mismo que costero.

A-cost-ar, de cuest-a, cost-illa, en el sentido de echarse sobre las costillas, de un lado. En bajo latín *accostare* con el mismo valor, de costa, costado, costillas, lado. En fr. *accoster*, y por acercar en it. *accostare*, y en pg., cat. y prov. *acostar*, costa cerca de.

Intrans., recostarse; pero se usó poco refiriéndose á las personas, porque pronto se empleó el reflexivo acostarse. *Celest. dedic.*: Asaz veces retraído en mi cámara, acostado sobre mi propia mano. *Bibl. Ferr. Gen.* 38, 16: Y acostó á ella á la carrera.

Trasládase á otras cosas físicas, que sin tener costado ni costillas aparecen por antropomorfismo como si las tuvieran. Tal las plantas que se arriman á otras. *Pic. Just.* 4, 4: Dijeron sea la mujer una planta que en ojos, frente, cabellos, manos y vestidos tenía raíces como de hiedra, para prender doquiera que acostase. Aunque metafóricamente y en lo moral, tenemos aquí el primitivo empleo de recostarse la mujer sobre el hombre, concepción tan antigua que se trasparenta en la creación bíblica de Eva, formada de una costilla de Adán, al cual realmente acuesta ó sobre el cual se acuesta.

Lo mismo de otras cosas. *Canc. Baena* p. 88: Maguer faze curso tan súbitamente, | á parte adversa jamás non acuesta. *Didl. monter.* 4: El viento yendo recio y acostando en una ladera enhiesta. *Alex.* 653: Fué Ector á diestro un poco acostando, | Dió passada al Griego que venie flameando.

La embarcación acuesta cuando, como si tuviera costado y costillas á manera de ballena, y todo el mundo se las atribuye, se ladea hacia otra embarcación ó hacia el mar ó llega á tierra. En esta última acepción se confunde la raíz con la de cost-a del mar, ó dígase la cuest-a é inclinación de la tierra, que según esto también tiene lados y costados que se inclinan, como tienen laderas los montes. LOPE *Grand. Alej.* t. VI, p. 335: ¡Tierra, tierra, desata esos barcones! | ¡Acosta, llega! ID. *Por la puente, Juana* 3, 14: Acosta, acosta, no vayas | tan aprisa, da la vuelta. El decir acosta y no acuesta prueba que la imaginación no estaba en el costado del buque, sino en la costa de la tierra.

Metaf., inclinarse en lo moral todo aquello que puede hacerlo á uno ú otro lado, así de la voluntad, etc. J. PIN. *Agr.* 16, 7: La libertad significa la manera del obrar de la voluntad, que puede acostar á lo que quisiere, siquiera sea tal, siquiera sea cual. CASTILLEJ. 2: Y si acuesta | á ser cortés y modesta | dejando la gravedad, | da muestras de liviandad | con risa menos honesta. ID. 3: La cual (virtud de la verdad) tiene tanta fuerza | doquiera que acuesta y mira, | que destuerce la mentira | por mucho que ella se tuerza. *Comed. Florin.* 22: Otra vez vi lumbre de paso, y quizá te hacen despertadores para que acuestes hacia allí.

Al seguir el parecer de otro, el juicio también se va á un lado. De aquí, ó juntamente del levantarse para ponerse al lado de uno al darle su voto, significó seguir su partido ó parecer, como banderizar y bandera y bandería, que vienen de banda ó lado y parcial de parte. FUENM. S. *Pío V* f. 34: Dejada la amistad de España, á quien padre y hermano habían servido, por promesas del cardenal, acostó á la parte de Francia. *Celest. pról.*: Viendo estas contiendas, estos disonos y varios juicios, miré adonde la mayor parte acostaba.

Trans., echar á una persona de un lado, recostándola en la cama ó sitio para dormir. QUEV. *Mus.* 6, son. 70: Si cuentas por mujer lo que compone | á la mujer, no acuestes á tu lado | la mujer, sino el fardo que se pone. GRAN. *Mem.* 6, 5, 3: Lo envolvió en pobres pañales y acostó en un pesebre. *Quij.* 1, 46: Este lecho en que me acuestan. LANUZA *Sáb. 2 cuar.*: La hubieron de llevar como muerta á la celda á acostarla.

Inclinar cualquier otra cosa. ZABALETA *Día f. Paseo*: Porque se le

cansa el brazo, ó como que se le cansa, le acuesta en la basquiña. *Orden. Málaga* f. 79: Que esté bien rasada y llena (la medida), sin la acostar ni hacer otro engaño. *HITA. Metaf.* 613: El omne mucho ca- uando la grand peña acuesta. *A. VENEG. Agon.* 6, 7: Y acuesta lo in- diferente á la peor intención.

Arrimar el costado de la embarcación á otra ó á algún paraje, como á la costa. *Esp. ingl.*: Acostando su segundo bajel á la gran nave. *LOPE Aren. Sev.* I, 14: Acosta, moro, el batel. *TIRS. Am. de Ter.* 2: Acosta, acosta la barca, | Carlos V desembarca.

Reflex., echarse de un lado la persona, lo cual, haciéndose para dormir, equivale y se usa por irse á la cama, irse á dormir. En la acep- ción general. *J. PIN. Agr.* 12, 1: Acostándose más á una estribera que á otra. *Crón. P. Niño* p. 180: El caballero caído, él se acostó tanto con el peso de las armas é tiró las riendas del caballo tanto, que el caballo é el caballero ovieron de caer. *LEÓN Pimpollo*: Y como acos- tándose hacia Marcelo. *J. ENC.* 371: Yo vi cómo se acostó, | sobre su codo y cayó casi muerto de dolor.

Por irse á dormir. *Quij.* I, 16: En esta maldita cama se acostó Don Quijote. *Id.* I, 32: Y él se acostó luego. *Id.* I, 16: Ya estaba San- cho bizmado y acostado. *Cel. Extrem.*: Fuéronse á acostar todos, que- dó toda la casa sepultada en silencio. *Dos. donc.*: Se fué á acostar en el lecho desocupado.

Antiguamente se usó mucho por allegarse á uno. *Crón. gral.* p. 2, c. 5: É tales golpes facia, que los otros no se osaban á él acostar. *Cid* 749: Violo Myo Cid Ruy Díaz, el castelano, | acostos á un aguazil que tenie buen caballo.

Trasládase á otras cosas que se inclinan, por ej. las casas ruinosas, la balanza al perder el equilibrio. *Celest.* 3, p. 39: Que primero que cayga del todo, dará señal, como casa que se acuesta. *COMEND. Tresc.* f. 70: Correr el peso dicen acostarse la balanza á una parte. *MES. Nav. Tolos.* c. 2, oct. 52: Sólo pone sus fines y designios | en ver á cuál se acuesta la balanza (*metaf.*). *BAENA* p. 416: Cuando se acuesta el peso | la una parte peresce. *HERR. Agr.* I. 2, c. 15: Hacia donde se acuesta la vid. *BAENA* p. 120: Acostóse la rueda de mala manera. *LEÓN Job* 38, 13: Acostándose (el sol) unas veces al Norte encubierto y otras veces al nuestro. *Didl. monter.* 4: Dos laderas que ambas se acuestan á hacer aquella canal.

Arrimarse una embarcación á otra ó á la costa. ERC. *Arauc.* 24: Habiendo puesto | en orden las galeras y la gente, | á la suya real se acostó presto. LOPE *Circ.* f. 228: Hízose así, y acostándose el un barco al otro, saltó Felipe en el barco del Virrey. *Obreg.* 2, 14: No nos acostamos á Mallorca por el cuidado con que aquella isla vive hasta ser de noche. LOPE *Obed. laureada* 2, 16: Mira que el barco se acosta.

Metaf., inclinarse en lo moral. *Celest.* 16: La muerte nos sigue y rodea, de la cual somos vecinos y hacia su bandera nos acostamos según natura. COMEND. *Tresc.* 257: La costumbre depravada de los hombres puede tanto, que siempre acontece donde se inclina el favor de la fortuna acostarse allí el de los hombres. GRAN. *Adic. mem.* 1, 1, 7: Síguese que adonde se acostare el amor, allí se acostará la voluntad, y eso abrazará todo el hombre. ID. 2, 9: Y si á alguna parte se hubiere de acostar, más sea contra sí que por sí. P. AGUIAR *Fineta* f. 2: Y después de éstos son aquéllos que más se acuestan á la semejanza dellos. A. VENEG. *Agon.* 3, 12: Cuando la voluntad del hombre se acuesta á la parte del pecado.

En particular del inclinarse al parecer ó partido de uno. *Crón. gral.* p. 4, c. 6: Acostándose á los que le aconsejaban. J. PIN. *Agr.* 34, 26: Y sin me acostar con Escoto ni con S. Tomás, me recuesto muy confiado sobre las doctrinas de Escoto. MAR. *H. Esp.* 2, 11: Á ser las fuerzas y las lanzas iguales, fácil fuera con pequeño socorro acostarse á la una parte y prevalecer contra la otra. ID. 15, 2: Que parece llevaba consigo la victoria y buena andanza á la parte que se acostaba y allegaba (Rug. de Lauria). OVIEDO *H. Ind.* 20, 26: Y algunos castellanos se acostaron á estos dos. A. PÉREZ *Viern. Dom. I cuar.* f. 223: El buen medianero no se ha de acostar á una parte. D. SANCHO *Cast.* 1: Así la justicia sea igual é tajada en la tu mano, que se non acueste más al un cabo que al otro.

A acostar, que andan brujas por el lugar, al niño para que se vaya á la cama, y aun sólo para que se vayan y no sigan la conversación de los mayores.

Acostarse con ó cuando las gallinas, temprano, al anochecer.

Acostarse del derecho, cornear el toro del derecho más que del izquierdo; *del izquierdo*, al revés.

Acostarse dos y amanecer tres, cuando da á luz la esposa, sorpresa.

Acostarse libre y despertarse preso, sorpresa que nos produce algo.

Acostarse vestido, madrugar mucho ó prometerlo.

Acost-ado, adj. de acost-ar. Inclinado y caído á un lado. HERR. *Agr.* l. 4, c. 1: Y si la tal tierra fuere naturalmente un poquito acostada para que mejor se pueda regar. *Id.* 3, 35: Y es bien que esté ladrillado y acostado algo, porque corra de allí el alpechín á otra parte.

Allegado en efecto ó parentesco. LOPE RUED. *Armél.* f. 34: Á Viana un deudo y muy acostado suyo le quitó una hija que tenía.

El que recibe acostamiento. *Cal. Dimna* 10: Que non son para amigo nin para vasallo nin para acostado.

Acost-ada, acción de acostar ó -se (Chile). E. COTAR. *Controv.* p. 552: En acostadas, cenas y comidas.

Acuest-a, posv. de acost-ar.

A la acuesta, dícelo el que se está acostando.

Acuest-o, posv. de acost-ar. *Bibl. Gallard.* I, 475: De quien dissolutamente | desea vuestro acuesto.

Acuest-os, cuidados, encargos (Salam.).

Acosta-miento, favor y arrimo, de a-costarse, inclinarse. VERGAR. *Vid. Anaya* 19: Gozaban acostamiento de D. Álvaro de Luna. No había señor de Castilla que no tuviese acostamiento de D. Álvaro.

Des-acostar, levantar el acostado. J. PIN. *Agr.* 4, 33: Á vuestro desacostar.

Re-cost-ar, reclinar la parte del cuerpo de las cost-as; ú otra cosa, de lado; trans. y reflexivo. *Quij.* I, 50: Recuéstate junto á mí, manchada. *Id.* 2, 44: Se recostó pensativo y pesaroso. *Id.* I, 43: Recostado sobre su lanzón. CIENF. *Vid. Borja* 4, I, 2: Después de mucha oración y de haberse disciplinado, por espacio de una hora se recostaba en el suelo. A. MOR. 849: Un soldado tendió su capa sobre que recostarse. J. PIN. *Agr.* 3, 17: Recostémonos tras alguna zarza destas. J. GIL *Abej.* f. 158: Sobre ésta recostará hacia atrás la que corta. J. TOLOSA *Disc.* I, 4: Recostarme he sobre la mano izquierda de mi esposo. SAAV. *Rep. pl.* 92: Por una calle venía Mecenas en una litera de varios colores, recostado en un lecho. VALDERR. *Teatr.* S. *Fer.*: La cama y lecho en que se recostaba no era sino la tierra dura. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 4 c. § 12: Se siente ó se recoste á la mesa.

D. VEGA S. *Juan ev.*: Echa mano de una piedra y pónela por cabecera y recuéstase allí á dormir.

Re-cuest-a y **re-cost-a**, posv. de recost-ar, como recuesto. J. ENC. 243: Stáos por hi de recosta; no hay quien con ellos repose. J. PIN. *Agr.* 31, 20: Estando echado de recuesta. OVIEDO *H. Ind.* 24, 2: Por ser la costa muy baja é de muchas recuestas de islas pequeñas cerca de tierra firme.

Re-cuest-o, posv. de recost-ar y el lugar en cuesta, recostado. J. ENC. 364: É si estuviese cenando | y de recuesto | dale priesa. ID. 346: Quiero llegar muy presto | allí tras aquel recuesto. *Galat.* 5, p. 80: Vieron encima de un recuesto algo levantado dos ancianos pastores. GUEV. *Ep. pte.* 2, 6: Como subiese á un recuesto, encima del cual se pierde de vista Granada *Quij.* 1, 47: Detrás de un recuesto que cerca de allí se mostraba había un valle. *Id.* 2, 27: Bajó del recuesto. *Id.* 2, 60: Descubrieron por un recuesto arriba alguna gente. VILLAVA *Empr.* 1, 17: Descalzo y á pie subía por un recuesto. COLLANT. *Purif.* 5: Acostumbraban comer, no asentados como nosotros, sino recodados en la mesa, y así llamaban recuesto aquel lugar donde los convidados comían recostados..... El regazo del padre era el recuesto del hijo.

A-rrecostarse, recostarse (Amér.).

Presto, de praesto adv. y praestu (m), -s, -a (GRUTER *inscr.* 669, 4, officio praestus fui); it. presto, prov. prest, fr. prêt, pg. presto. Pronto, diligente. MARIANA *H. E.* 22, 18: Para muestra de su grande ingenio, elegante, presto y levantado. *Quij.* 1, 8: Si no, aparejaos á recibir presta muerte. *Id.* 1, 47: Presto en lo determinado. ZAMORA *Mon. mist.* 7 S. Pablo: Fué su carrera tan ligera, tan veloz, tan presta.

Aparejado y pronto para obrar. INC. GARCIL. *H. Flor.* 2, 1, 23: Los capitanes respondieron que estaban prestos y apercibidos para le obedecer y servir. *Quij.* 1, 34: Como naturalmente tiene la mujer ingenio presto para el bien y para el mal más que el varón.

Adv. al punto, con prontitud. A. MOR. 8, 23: Hallándose en lo más recio de la batalla, los desbarató y venció muy presto. *Quij.* 1, 3: Que tan presto lo había de ser. *Id.* 1, 6: Pues á fe que ha de parar presto en el corral.

Asaz presto, si asaz bien. C. 54.

De presto, pronto. *Quij.* 1, 44: Abriendo de presto las puertas de

la venta. D. VEGA *Fer. 5 Dom.* 5: El de presto arrebató del arco. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 8: El pensarlo fué de presto, el dar las arracadas y zarcillos, de presto. S. ABRIL *Andr.*: Toma de presto este muchacho de mis manos. ID. *Adelf.*: Vé de presto y abre aquellas puertas. LOPE *Dorot.* 2, 6: Por ir de presto á misa. GRAN. *Orac.* 1, 1, 6: Para de presto ¿qué arma se puede hallar más á mano que oración y consideración?

No está en que se haga presto, sino en que se haga bien hecho. C. 224.

No está para tan presto. (Del pan que ha de ir leudo al horno, y acomódase á otras cosas, y de las preñadas que les faltan muchos días.) C. 224.

Presta-mente, presto. VILLAV. *Mosc.* 1, 29: En aquel mismo punto, astucia rara, | la luz que daba prestamente niega.

Prest-eza, ligereza, de prest-o. MARIANA *H. E.* 22, 17: Pusieron á fuego y á sangre la comarca de Málaga, con tanta presteza que. *Quij.* 1, 7: Y así fué hecho con mucha presteza.

Prestar, de praestare. *Intrans.*, aprovechar, valer, ayudar. MARIANA *H. E.* 22, 18: No prestó nada la mudanza de lugar. *G. Alf.* 1, 1, 1: Reforzándose más á otras añadiduras, y lo que en singular cada una no prestaba, muchas juntas hacen daño. FONS. *Am. Dios* 11: No prestan regalos ni aprovechan azotes. *Viaj. Parn.*: Ni vale arnés ni presta dura malla. J. ENC. 265: No prestan hechicerías | ni aprovecha encantamento.

Que. CABR. p. 221: Poco presta que la república tenga generosos príncipes, si.

Con dativo. FONS. *Am. Dios* 38: ¿Qué me presta que traigan la comida quince ó que se hinquen de rodillas ciento cuando bebo? CORR. 35: Al buey harón poco le presta el aguijón. HITA 13: Que los cuerpos alegre é alas almas preste.

A. Cond. Lucan. 10: Ca las buenas obras prestan al hombre á salir de pecado.

Contra. MARQ. *Gob.* 2, 34: No hay sabiduría ni consejo que preste contra los intentos de Dios.

De y dativo, como servir, valer. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 1 c. § 2: ¿Prestóle de algo aquel salir por su persona al camino á hablarle?

Para FONS. *V. Cr.* 3, 2 Pródigo: La parra silvestre que lleva unos agrazones que no prestan para uvas, ni para pasas, ni para vino.

Satisfacer, contentar. A. ÁLV. *Silv. Dom. ram.* 8 c.: Que esotro que vosotros me dáis poco me presta.

Dar de sí, extendiéndose una cosa (Arag.).

Trans. Dar por tiempo para devolver. *Quij.* 1, 32: Le volvieron todos los adherentes que había prestado. *Id.* 2, 5: Pues nunca falta quien se los preste á los gobernadores. *Persil.* 4, 9: Te suplico me le prestes.

Sobre, con la prenda que se entrega. *Quij.* 2, 23: Prestarle sobre este faldellín..... media docena de reales. H. SANTIAGO *Consid.* pl. 23: Otros que prestan sobre prendas hurtadas. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 11: Antiguamente, cuando se usaban amigos, usábase en el mundo el prestar; mas como se acabaron los amigos, también se acabó el prestar, si no es sobre buenas prendas.

Metaf. *Quij.* 1, 14: Escucha, pues, y presta atento oído. *Id.* 1, 38: Hizo que todos se acomodasen y le prestasen un gran silencio. *Id.* 1, 44: Aquí no hay que hacer otra cosa..... sino prestar paciencia. HORTENS. *Mar. f.* 5: Prestando, como presta, verdadera obediencia á sus vicarios. CAST. SOLORZ. *Epit. D. Pedro* p. 130: Viniendo á parar estas condiciones en que al que se diesen aquellos señoríos fuese obligado á prestar juramento y homenaje de fidelidad á la iglesia. *Miron.:* Me dijo claramente que prestase paciencia. PERO SANCH. *Arb.* 1, 3: Para qué le pedís que preste consentimiento para que entréis. JÁUREG. *Silv.:* Aquí prestar alivio á mis cuidados | pensé yo triste un día. BLANC. *Coron.* 1, 5: Y ellos lo juraron por su señor y le prestaron los homenajes que es costumbre. NIETO *Perromaq.* 3, 108: El taburete agraciado | presta asiento delicado. VILLEG. *Cantinel.* 1: Te prestará talento, | como á mil se lo quita. FERRER *Epif.* 1, 1: Le prestan vasallaje. TRILLO *Poes. son.* 39: Presta, lector, en atenciones ciento | cien ojos, cien oídos y cien plumas | al grave estilo desta culta historia.

De prestar, de valer. *Cid* 671: Minaya, un cauallero de prestar.

Quien me presta, me ayuda á vivir y me gobierna. C. 346.

Quien me presta, me gobierna. C. 346.

Quien presta ayuda á vivir. (Es verdad, mas cóbrase mal, mas por eso no te has de acobardar.) C. 338.

Quien presta no cobra, y si cobra, no todo, y si todo, no tal, y si tal, enemigo mortal. B. GARAY.

Prestado, particip. de prest-ar. Adj. forzado, como de prestado.

A. Álv. *Silv. S. Andr.* 5 c. § 2: Cuando..... les sacaba de su labor, iban siempre prestados.

Sust., acción de prest-ar. *Quij.* 2, 45: Yo no tengo testigos ni del prestado ni de la vuelta.

Allá vayas prestado donde vuelvas mejorado. GALINDO P. 705.

De prestado, sin propiedad; *metaf.* por poco tiempo ó sin propiedad. REBOLL. *Or. fun.* 30: El nido es casa pobre hecha de barro y paja, de prestado y no permanente. GUERR. *Cuar. Dom.* 2: Quien vive de prestado, se expone á ese riesgo. L. GRAC. *Crit.* 2, 7: Iban tributándole al hombre perfecciones, pero de prestado. ID. *Crit.* 2, 7: Si todo es de prestado ¿qué me quedará? ID. *Héroe* 1: Tienen muchos por felicidad (de prestado será) gozar de lo que apetecen.

Á la fuerza, no de propia voluntad. A. Álv. *Silva S. Andr.* 5 c. § 2: Si alguna vez salen á cosas ajenas de aquel propósito, es como de prestado. A. PÉREZ *Ceniza* f. 4: Que la penitencia no se ha de tomar de prestado, sino tan de propósito que.

Pedir prestado. *Quij.* 1, 7: Una rodela que pidió prestada á un su amigo.

Vivir de prestado. C. 587.

Prestad-izo, lo que se puede prestar (NEBRIJA, P. ALCAL.).

Presta-dor, el que presta. NAVARR. *Mon.* 17, 183: Algún interese por la pérdida que el prestador recibió por la tardanza.

Présta-mo, empréstito; con el -mo eusk. *Esteban* 4: Toméle dos reales de á ocho al ganancioso por vía de alicantina y con rebozo de préstamo.

La porción ó parte desmembrada del beneficio curado, que se destina para ayudar á los mozos hábiles y virtuosos el tiempo que se mantienen en las Universidades hasta que puedan darles los beneficios. Covarrubias dice que también se daban á los que peleaban contra los infieles. GIL GONZ. *Teat. Osma* 3, 1: Lo más bien parado de sus rentas consiste en las medias annatas de los beneficios curados, simples, préstamos y capellanías que no son de patronazgo.

Sacatierra.

Dar á préstamo, á interés.

Prestam-era, género de préstam-o con diferente distribución, según la costumbre de los obispos, que comúnmente se llama bene-

ficio simple. SALAZ. MEND. *Vid. Card.* 14: Anejóle la prestamera de las iglesias de la sierra en el lugar de la Alcarria de Juan Pérez.

Prestam-ero, el que tiene ó goza de algún préstam-o. PUENT. *Epit. Juan II*, 28: Gozaba en aquella tierra por la Iglesia ciertas porciones desmembradas de beneficios curados ó ciertos beneficios simples, dichos así porque no tienen residencia, que al que los obtiene llaman prestamero. COLMEN. *H. Segov.* 29, 1: Juan de Mendoza, prestamero de Vizcaya.

El que presta ó hace préstam-os. LOZ. *andal.* 34: Son prestameras holgadas.

A-préstamo, préstamo y prestamera. F. *Juzgo* 5, 1, 4: Ó algún apréstamo de la Egleſia..... Bien poden tener los fijos los apréstamos.

Prest-ido, como empréſtido. NEBRIJA: Commodatum por el prestido de lo que se ha de volver.

A-prest-ar, tener prest-a y aparejada alguna cosa. *Trans.* MART. PUENTE *Comp.* p. 90: Una nao que el infante les mandó aprestar. A. MOR. 2, 16: Aprestó la flota en los puertos de Cataluña. A. PÉREZ *Lun. Dom.* 2 cuar. f. 356: Que no comerían lo que les tenía aprestado. OVIEDO *H. Ind.* 46, 21: Que aparejase ó aprestase los puños. CABR. p. 59: Apresta las trizas, leva entena. LOPE *Baut. Jes. II*, 80: La tercer batalla apresta. *Persil.* 2, 19: Aprestando las armas. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 5 cuar. 12 c.: Cuando se veían aprestando sus líos y enmaletando sus joyas.

Reflex. T. RAM. *Dom.* 24 *Trin.* 6: Aprestaos que aquesta noche os hallaréis en el infierno. ACOSTA *H. Ind.* 5, 29: Así los caminantes y forasteros se aprestaban con aquella señal. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 2 *Dom.* 1 cuar.: Mandaba Dios que luego se aprestase el campo y saliesen á los enemigos. A. ÁLV. *Silv. Fer.* 4 *cen.* 1 c.: Aquellos que prudentes se aprestan á navegación. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Pablo*: Pero cuando S. Pablo, príncipe de la sinagoga baja, el mismo Dios se apresta y desde el cielo le sale al camino. T. RAM. *Dom.* 19 *Trin.* 8: Mandó que se aprestara una famosa comida. D. VEGA *Disc. Fer.* 4 *Dom.* 1: Cuando luego se aprestan para cumplirla.

Aprest-ado, particip. aparejado. AGUIRR. *Relac.* 2, f. 37: Mil y quinientos caballos tan aprestados y apercebidos que. PEDRO *Urd.* 2: Veinte y cuatro así aprestados. LEÓN *Cas.* 12: Estamos aprestadas

para cualquier. *Id. Job* 38, 22: En ellas los tiene á la mano y tan aprestados.

Aprest-o, posv. de aprest-ar, aparejo, prevención, municiones, utensilios, operación preparatoria industrial. *D. VEGA Disc. Fer. 2 Dom. 2 cuar.*: Que no tenía hechos con tiempo tantos aprestos de guerra como era razón. *SOLÍS H. Méj.* 1, 12: Ayudaron con sus haciendas al último apresto de la armada.

Em-prestar, prestar, y se usa en Chile y otras partes. *Trans. Orden. Cast.* 8, 2, 4: En las mercaderías que se fían y emprestan. *J. PIN. Agr.* 7, 18: El dinero en la usura pare dinero, pues salió el ducado sólo y torna con el parto de lo que más se cobra que se había emprestado. *A. VENEG. Agon.* 3, 10: Que hace limosna y empresta. *CORR.* 92: El que no convida, ni empresta, ni riñe pendencia, para amigo no presta. *CORR.* 91: El que amó la casada, la vida trae emprestada. *Corvacho* 4, 2: Non le es más dar, despengar ó emprestar que sacalle el ojo. *ZAMORA Mon. mist.* 7. *S. Juan ev.*: O cielo santo que me estás oyendo, empréstame tus lenguas. *Tebaida* 4: Mi hermano Galterio me emprestará esta espada.

Recipr. *D. FONS. Morisc.* 2, 3: Empréstándose para este efeto las criaturas de unos lugares á otros. *LEÓN Job* 32, 19: Y así empréstándose entre sí ambas partes lo que á cada una le falta.

Allá vayas emprestado, donde vengas mejorado. *C.* 71.

Em-préstamo, préstamo. *Fuer. Real.* 2, 1, 2: En el lugar do fue fecho el empréstamo.

Emprest-o, posv. de emprest-ar. *BERC. Mil.* 638: Ganar de vos empresto avría grant deseo.

Emprést-ido, emprést-ito, acción de emprest-ar y lo emprestado. *Fuer. Real.* 3, 26, 2: Por si es tenudo el que rescibió el empréstido, de darlo aquien gelo dió. *A. VENEG. Agon.* 3, 10: Las limosnas y empréstidos que hicieron. *T. RAMÓN Concept.* p. 18: Haber sido bienes confiscados los que so color de empréstido sacó el pueblo de Dios de Egipto. *GUEV. Ep.* 58: Ni aun pecho ni empréstido. *ZABALETA Dia* f. 1, 18: El empréstido es limosna temporal.

Tributo. *MEJ. Hist. Henr. VI.* Por los grandes pechos y empréstidos que echó en aquellos reinos.

Del empréstido á veces ó sanarás amigo ó lo perderás. *GALIN-DO* 397.

Emprest-illar, ant. por emprestar; hoy en Chile empretilar, andar pidiendo prestado.

Emprest-illa-dor, que pide prestado á cada paso fingiendo apuros, pero con engaño, no pudiendo ni intentando volver. QUEV. *Entrem.*: Cosa que aconsejan siempre los bribones y emprestilladores.

Emprestill-ón, emprestillador. QUEV. *Fort.*: Quedó el nido de emprestillones haciendo la cuenta de cuánto dinero traería.

Prestir, prestar (Germ.).

Prest-ido, empréstito (Germ.).

70. Sembrar viene de *semin-are*, de *semen* semilla, cuya raíz *se* vale esparcir, sembrar, es decir separar, derramar, el *ze* euskérico. De aquí *séro* por *si-so* con reduplicación, como *gi-gno* y *si-sto*, *sevi*, *sätmu*, *sêrêre*, que hay que distinguir de *sero* trabar, que ya hemos visto, *con-sätus*, *ob-situs* plantado, es decir depuesto, puesto, la misma idea etimológica que en *si-n-ere*, *säta* sembrados, *satio* sementera, de donde *säzôn*, *sê-men*, *semin-alis*, *semin-arium* sementera, *dis-seminare* diseminar, *sêmen-tis* semilla, *sementare* llevar semilla, *Saturnus* dios de la siembra ó *Saiturnus* (*Inscrip.*), *sae-culum* generación, raza, edad, siglo, *saecul-aris* seglar, secular. El siglo entre los antiguos variaba, unos lo contaban de treinta años, otros de ciento diez, otros de mil, para los etruscos era la edad que alcanzaba el más viejo de los nacidos en el mismo día; su etimología alude á la semilla humana, á lo que dura la vida de un hombre, tratado como planta; en cimr. *hoedl*, ant. bret. *hoetl*, mod. bret. *hoazl*, galo *Deae Setloceniae*, de un indo-europeo **sei-flom* de **sê* sembrar; en god. *mana-sêths* Menschen-saat, la humanidad, el mundo. *Sê-ia* diosa de las semillas. La raíz *se* vale en estos términos sembrar por echar, y aun tal vez en la acepción de hijo de *se*, *sei*; Leo Meyer acude al skt. *sô*, *sâ* destruere, conficere, cuyo valor original, según él, sería lanzar, echar, de *as*, que vale lo mismo. Pero esto último es inadmisibile; *sa* no viene de *as*, y á venir, ahí teníamos *as*, *azi* semilla en eúskera, que nos daría más clara solución. Realmente *sô*, *sâ* valen separar, como que viene del *se*, como *σά-ω*, *σῆ-θω* por cribar. En irl. *síl* semilla, *silim*, cím. *hîl*, *han*, *heu* por *he*, de *se*, *had* grano, partic. pasivo, corn. *hâz*, arem. *had*, y *hîl* = *síl* progenie, simiente. En god. *saian*, *saïso* con la reduplicación latina, *sêths* satio,

semen, *mana-seths* Menschheit, ags. *sāwan* y *saed*, nos. *sā*, *sōa* y *sād*, *saedi*, ant. al. *sāan*, *sāhan* y *sāt*, *sāti*, ingl. *sow* y *seed*, al. *sāen* y *Saat*; lit. *sē-ti-se-ya* sembrar y *sēya*, *sēkla*, *sēmu*, *sēmene* semilla; esl. *se-yan*, *se-ti*, *seiati*, y *se-men* semilla, rus. *si esiati*, ilir. *syati*, pol. *siatch*.

La semilla ó *semen* lat. es en ant. al. y saj. *sāmo*, lit. pl. *semen-s*, ant. prus. *semen*, esl. *semen*, al. *Same*. *Sēmo* fué calificativo latino de *Sancus*, *Semones* dioses de la siembra; *Semonia* la diosa. En skt. *sātu-s* matriz. skt. y zend *s-trī* mujer, la paridora, y *-s-or* con el mismo valor de *satrix*, hembra, en el femenino skt. *tisras* tres veces, de **tri-sr-es*, *cata-sr-as* cuatro veces, y en **sue-sor*, de donde *soror* hermana, liter. mujer de propiedad, suya (*sua*), skt. *sua-sar* hermana y en *ἔ-ορ*=θυγάτηρ, ἀνεψίος (HÉS.), *ἑορες*=προσήκοντες, συγγενεῖς (HÉS.), esto es parientes.

Sā-t-is bastante, propiamente mucho, á granel, como quien siembra, adv. *-is* como *magis*, y por analogía con los adjetivos *-is*, *-e*, dió **sat-e*, de donde *sat* con el mismo valor, *sat-ius* mejor, comparativo neutro, á veces *sat-ior*, *sati-are* saciar, *in-satia-bilis* insaciable, *sati-as* y *sati-etat* saciedad, *sat-ur*, *-a*, *-um* harto, suf. *-r*; *satur-are* saturar, *saturi-tas*; *satis-dare* dar fianza, *safis-facere* satisfacer, *satis-factio* satisfacción. Del ant. *satura*, plato de frutos ofrecido cada año á los dioses, salió *satira* mezcla de cosas varias, de manjares, de prosa y verso; confundido con *σάτυρος* se escribió á veces malamente *satyra*. *Satelles* satélite, antes jornalero, de un diminutivo **satellum*, como *Metellus* de *metere*, y se dijo del que andaba en la sementera. Hombre campestre debió de significar *σάτυρος* sátiro, de modo que *Satur-nus* es un derivado de *satur* = *σάτυρ-ος*; «agrorum cultor habetur, nominatus a satu, tenensque falcem effingitur». (FEST.).

En esl. *sytu* satur, *syti* satietas = lit. *sois* = god. *sothas*, *sathas* satur, al. *satt*, ant. al. *sat*, saj. *sad*, ags. *saed*, ingl. *sad*; gr. *ἄ-μεναι*, *ἄ-ατος* insaciable, *ἄ-δην* bastante, hasta la saciedad, *ἄδος* saciedad, abundancia, *ἄδ-ατος* abundante; irl. *sāith* satietas.

El reinado de Saturno ó Edad de oro en Italia (VIRG. *Geórg.* 2, 536) alude á la época antes de llegar allá los arios, cuyo Dios es Júpiter, que dicen reinó tras él. Fué la época sin esclavos por no haber patricios arios, como recordaban las Saturnales en que los esclavos tomaban el lugar de los amos (LUCIANO *Saturn.*), tiempos de paz, de vida agrícola tranquila, cuya principal religión chthoniana ó de la

tierra está en la etimología de Saturno, el Baal semítico y Cronos griego. La tierra fecunda simbolizábase por los túmulos de Saturno, que figuraban los pechos de la hembra. El comerse á sus hijos Saturno y los sacrificios humanos son propios de la religión chthónica primitiva.

Responde en gr. ἰ-η-μι, ἦ-σω á *se-re-re*, por σι-ση-μι y *se-se-re* y vale dejar, ἰε-μαι lanzarse hacia, desear, ἦ-μῶν que lanza, -έ-τος, ἀν-ετός dejado, ἔφ-ε σις deseo, αὐθ-έντης que obra de por sí, dueño absoluto, suicida, αὐθεντικός absoluto, auténtico, al cual responde *sont-* en *sons* culpable, *in-sons* no culpable, *sont-icus*; saj. *sund-ea*, al. *Sünde* pecado, ant. al. *sunta*, *suntea*, ags. *synn*, ingl. *sin*: de un **sun-yō* por **sund-yō*; en ἄτη culpa se perdió la nasal. Auténtico equivale, pues, á arrojado y atrevido, y lo mismo indica el nombre del pecador en latín y en las germánicas. Otros tienen *sons* por participio del verbo *esse*, como ὄντ- y *sant-* en skt.

En skt. *si-ta* = έ-τός, *ava-sita* puesto en un sitio, zend *hi-thu* y *hi-tha* morada, responden á *si-tus*, *po-situs*, de *sino* y *pono*. Con *dē-sivare* dejar, como *si-nere*, hay que poner έά-ω dejar, por **seuaio*, έβασον=έασον, y εὔα=έα (HES.), ant. al. *virśūmen*, al. *säūmen*, *versäūmen*, derramar y dejar; skt. *avavi-syati* dejar, *ava-sānam* lugar del dejar, fin, límite, *sō*, *sa-sau* acabar.

Sinus ó pliegue y seno de la ropa lo ponen unos con *sinere*, como quien dice lo dejado, de modo que sería á modo de adjetivo participial -n, de donde *si-n-ere*; otros con el albanés *dji-ri*, que tiene el mismo valor, de *djin*. Mientras no se vea otro recurso, la primera opinión me parece la más aceptable. *Sinu-osus* sinuoso, *sinu-are* hacer seno, sinuoso, corvo. *Sin-ister* siniestro, de la izquierda, parece comparativo de *sin-us*, como *dexter*, y se hubiera dicho del encubrir la mano izquierda en el seno de la toga, como innoble y que servía para poco limpios menesteres, y del dejarla abandonada; *sinistr-a* la siniestra, *sinistr-e* desfavorablemente, *sinistr-orsum* á la izquierda.

Cribar es separar y suena en gr. σά-ω, σή-θω, la criba y tamiz σή-στρον, σή-λια, con los sufijos de agente -tar, -lea, lit. *siyo-yu* cribar, *se-tas* criba, esl. *si-to*. Más posterior es σινλον criba, σινλαζω, que se parecen á *sinere* dejar, acabar, como en skt. *sy-āti*, pret. *sa-sa-n*, part. *si-ta*, que vale acabar, destruir, matar, claramente del cortar, romper *ze*; σι-vo μαι hurtar, es decir quitar, es el mismo *si-ne-re*, σι-voς daño,

σιν-της ladrón ó σίνις, σιν-αρ-ός dañoso ó σιν-δρός. Con razón acaso ponga Lobeck junto á los dichos vocablos griegos el verbo σε-τω y σί-ω (ANACREONTE) menear, agitar, cribar, esto es zarandear, σεισμος movimiento sísmico, σεῖσ-τρον sistro; y σεύω lanzar, echar. El gusano y la polilla, por roer, se dijeron σή-ς, ση-τός, σέ-ος. Según algunos del surco en skt. *sī-ta* ó dígase sembrado, pudo salir σίτος, σίτα pan, pues *sīt-ya* lo sembrado, el trigo, el arroz, el grano, *pard-sito* era el encargado de cuidar el fuego sagrado de la ciudad, liter. el que estaba junto al grano y alimento, y el gorrón que se pegaba á los que comían. De la misma raíz insinúa Fick que pudiera venir αιμα sangre, ant. al. *seim*, al. *seim* cosa viscosa, con el sufijo *-ma* de efecto, del cortar.

El lat. *simila*, *simila-go* harina finísima de trigo, ιμαλ-ια, ιμαλ-ις harina, diosa del moler, ιμάλ-ιος: de la misma raíz *ze* desmenuzar, cribar, como *si-to* el cedazo en esl., *se-tas* lit., ant. al. *si-b*, y de *mal* en μάλευρον, *mol-ere* moler; bohem. *zemle*, *zemlitchka*, al. *Semmel*, ant. al. *simila*, *sēmala*, del latín. Hay quien desecha este origen á causa de σμιδαλις, que debe venir de un mismo tema; pero dificultoso es trarlo con *simila* y con ιμαλ-ια.

71. Sembrar, del ant. semnar. (BERC. *S. Mill.* 37), de sēm(i)-nar(e), de semen; it. seminare, rum. seamin, prov. semener, semner, fr. semer, cat. sembrar, pg. semear. *Trans.* esparcir la semilla en el campo. CORN. *Crón.* 3, 3, 7: Siempre nacerá, que la labres que no la labres, que la siembres que no la siembres. *Quij.* 1, 12: Sembrad este año cebada, no trigo; en este podéis sembrar garbanzos y no cebada.

Metaf. CALDER. *Mister. Misa*: Mi manto arrojó á tus plantas, | de olivas y palmas siembro | el camino. VALER. *Hist.* 4, 2, 1: La envidia siempre siembra muchos males. *Quij.* 2, 25: Como es amigo de sembrar y derramar rencillas y discordia por doquiera. BERRUEZA *Amen.* 9: Se ocupan sembrando la palabra de Dios.

Con. F. AGUADO *Crist.* 2, 7: Arrancando sus cabellos rubios, sembró con ellos los lugares donde solía festejar.

De. VALDERR. *Teatr. S. Nic.* 2: Sembrándolo todo de estrellas. ZAMORA *Mon. mist.* 3, 47, 8: Si fuera en derribar cielos, en sembrar el mundo de estrellas. FONS. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 8: Toda su vida sembrada de vitorias y triunfos. *Quij.* 2, 70: Una tunicela de tafetán blanco, sembrada de flores de oro. A. MOLINA *Dom.* 2 *cuar*: La su-

perficie de la faz de Cristo matizaba con colores de gloria en el vestido santo, le sembraba de blancos esmaltes.

En. RIVAD. Vid. Ign. 2, 14: En sus sermones sembraba los errores de.

Entre. TORR. Fil. mor. 6, 3: Pero no sembremos discordias entre.

Por. Quij. 2, 14: Sembradas por ella muchas lunas pequeñas de resplandecientes espejos. *ZAMORA Mon. mist. 2, 3:* Tan largos, tan hermosos y tan procurados (cabellos) sembrados por la huesa.

Como sembrares, así cogeredes. C. 360. Como sembrares cogerdas. C. 360.

El que no siembra no coge.

El que siembra coge.

Quien bien siembra, bien coge, para lograr algo hay que regalar y servir.

Sembrar á chorrillo, yendo tras la yunta que abre el surco y echando en éste con la mano un chorrillo de simiente; *á golpe(s)*, abriendo hoyuelos; *á puño ó voleo*, esparciendo la semilla con la mano yendo por el centro de la amelga; *de asiento*, echando las semillas donde han de permanecer las plantas.

Sembrar de sal, castigo contra los vasallos infieles, que les sembraban de sal el solar, derribada la casa, en señal de destruir su generación. *ALCAZ. Crom. Dec. 1, a 8, 2, 1:* Queríame espantar de verla sembrada en esta tierra, que no merecía sino ser sembrada de sal por las traiciones cometidas.

Sembrar en la arena, trabajo inútil. *CÓNG. Rom. 10:* Comoaré y sembré, cogí: |aré en alterado mar, | sembré en estéril arena, | cogí vergüenza y afán.

Sembrar en mala tierra, hacer beneficios á los que corresponden mal.

Sembrar para coger.

Sembrar sobre rastrojo. *GALINDO S. 113.* Dícese del que constantemente cansa á sus amigos con sus pretensiones.

Siembra quien habla, y recoge quien calla. C. 262.

Siembra temprano y poda tardío, labrador mío (Murcia).

Siembra temprano y poda tardío, recogerás pan y vino. GALINDO. P. 608.

Siembro y aviso, juego en R. *CRAO. Días gen. p. 238.*

Si otros siembran en lo estercolado, siembra tú en lo holgado. C. 252.

Unos lo siembran, otros lo cogen, ó siegan. C. 164.

Yo sembré, pensé segar; ahora, envíanme á espigar. C. 146.

Sembr-ado, particip. de sembr-ar. *Sust.* campo sembrado. *Per-sil.* 3, 11: Ó escarda ó arranca la mala yerba de los sembrados. *CÁCER.* *ps.* 64: Con los rocíos de la mañana, lluvia menuda y mansa, que suele caer en el verano, se alegra, se ríe, se regocija y se sustenta el sembrado.

En Andalucía por gracioso, muy usado *sembrada* en los piropos.

Si se desigualó el sembrado, para San Isidro (15 Mayo) está igualado.

Sembr-ad-a, como sembrad-o. *Bibl. Gallard.* 1, 1159: ¡Oje allá de las sembradas! *VILLAL. Trásf.* 14: Iba á llevar la comida al campo á los gañanes y la cebada y trigo á la sembrada. *J. PIN. Agr.* 13, 24: Peleando con las grúas por defender sus sembradas. *Id.* 4, 25: Mis moriscos riegan estas sembradas. *HERR. Agr.* 1, 9: Cuando las sembradas crecen mucho en lechuga. *J. PIN. Agr.* 3, 7: Que no quedaría pueblo en pie para morada, ni para mantenimiento de los hombres sembrada, que lo uno no fuese destruído y lo otro comido.

Sembra-dera, aparato para sembrar.

Sembra-dero, haza de tierra labrantía (Bogotá).

Sembrad-ío, adj. de la tierra de sembradura.

Sembra-dor. *FONS. Vid. Cr.* 3, 2: Por ser el fin de todas las semillas, con que este Divino Sembrador había enriquecido el mundo.

Sembra-dura, acción de sembrar. *Quij.* 1, 1: Tierras de sembradura.

Siembr-a, posv. de sembr-ar, acción y efecto ó sembrado. *QUEV. Polít.* 11: Este animal consume las siembras, destruye los frutos de la tierra.

Siembr-e simiente, posv. de sembr-ar. *HITA* 1297: Embya derramar la sienpre al ero.

Sembr-ero (¿si no es errata por sombrero?). *Didl. monter.* 13: Sembreros de peñas.

Sembr-ío, cualquier plantita que se cultiva en huerta ó jardín (Honduras).

Entre-sembrar. *LESO OLOP. Lucano* p. 261: Y entresembradas muchas esmeraldas que varían la color.

Re-sembrar, volver á sembrar. *Recop. Ind.* 4, 12, 22: Son de calidad que el un año, que el monte se derriba y quema, se siembra y se resiembra de maíz, que llaman roza nueva.

Sobre-sembrar, sembrar encima de lo ya sembrado. GALLO *Job* 4, 8: Entonces dice el texto que sobresembró y no que sembró. CABR. p. 681: Sobresembró cizaña. NISENO *Polit.* 2, 3, 3: Sembró la más escogida y saludable semilla de todas, y que durmiéndose las guardas, vino un émulo suyo y sobresembró la enemiga zizaña en medio del trigo. D. VEGA *Parais. S. Miguel*: Con las ricas sandalias sobresembradas de cruces. GALLO *Job* 16, 15: Había sobresembrado cizaña.

Simienza, siembra, de *sēmēntia por sementis; it. semenza, rum. semînta, prov. semensa, fr. semence, ant. cat. semença. F. AGUADO *Crist.* 11, 8: Cultiva la huerta y la dispone para la simienza. ID. 8, 4: Otros las tierras y campos de labor y simienza.

Sem-encia, sementera ó acción de sembrar (Álava).

Jimenz-ar, quitar á golpes la simiente del cáñamo, lino, etc. (Aragón), de simienz-a.

Semenc-era, sementera, de simienz-a. TORR. *Fil. mor.* 24, 14: La semencera de las guerras sangrientas. ID. 5, 9: Porque vean los frutos que cogen desta semencera.

Desemenzar, desementar, destruir lo sembrado, de simienz-a. *Autos* s. XVI, 1, 127: Vos sois muy buen trillador, | pues habéis desemenzado | con vuestro trillo el pecado | del indigno pecador.

Sem-illa, de sem-en. TEJAD. *León* 48: De esta pequeña semilla nace un tallo de higuera.

Metaf. FUENM. *Vid. Pto V f.* 117: Sino con deseo de semillas y de discordias entre los católicos. FONS. *Vid. Cr.* 3, 2: Dijo Cristo que la semilla era su palabra.

Entre sembradores *semillas* en plural las que no son de trigo ni cebada, y la cantidad de trigo y cebada que se siembra, á cuya correspondencia se dice al coger el fruto: Ha sido á dos ó á tres semillas, que vale dos ó tres cantidades como la sembrada.

Ni seas mala, ni su semilla, y serás buena hija. C. 210.

Semill-ero, lugar donde se siembran semill-as para trasplantar después; *metaf.* origen y manantial de: Es un semillero de grandes hombres, de discordias, etc.

A-semill-ar, formarse y apuntar la semill-a ó cerner (Chile).

Simiente, de sēmēnte(m), -is, de semen; it. semente, sementa, pg. semente. *Quij.* I, 8: Es gran servicio de Dios quitar tan mala simiente de sobre la faz de la tierra. SAAV. *Empr.* I: De una pequeña simiente nace un árbol.

Metaf. FUENM. S. *Pío V* f. 57: Como sabio acudió á cortar en hierba lo que fuera simiente de mayores males. QUEV. *Alguac.*: Los jueces son nuestros faisanes, nuestros platos regalados y la simiente que más provecho y fruto nos da á los diablos.

Como simiente de rábanos, muy menudo.

No ha de quedar para simiente de rábanos, que ha de morir y no ser eterno, al olvidado de ello.

Sement-al, lo que toca al sement-ar ó á la simiente (NEBRIJ.). Caballo semental, el dedicado á la procreación y se sustantiva: Un semental. G. CASAS. *Seda* 3, 3: Del primer trigo de su montón escoge lo semental. SANTILL.: Si todo es tal, dígoles trigo e semental.

Sement-ar, de sēmēntare ó simient-e; it. sementare, semenzire. Sembrar. VALER. *Hist.* I, 6, 8: Destruyó aquella mala simiente e doctrina emponzoñada de aquellos falsos herejes, que era sementada y creída en la mayor parte de España. HERR. *Agr.* 5, 7: La maestra de las abejas no puede sementar tantos millares de agujeritos. CONDE *Albeit.* I, 1: Antes que hayan de ayuntarse con las yeguas..... porque estén bien simientados y alomados. J. GIL *Abej.* f. 181: Hay maestras demasiado fecundas, que en lugar de sementar en cada casilla una vez, sementan dos y tres veces. J. GIL *Abej.* f. 197: Unas mariposas que andan en las colmenas de color pardo muy claro, porque estas sementan gusanos.

Sement-era, de simient-e. Obra de sembrar, tiempo de hacerlo y tierra sembrada. FONS. *Vid. Cr.* 2, 17: Muchos convidados no comían por mirar aquella prodigiosa sementera que no daba á ciento por uno, sino á mil. ACOSTA *H. Ind.* 5, 8: Los lugares donde los enteraban eran las sementeras y patios de sus casas propias.

Metaf. L. GRAC. *Héroe* 6: En misterio de que el loable trabajo es una sementera de hazañas, que promete cosecha de aplauso, de fama, de inmortalidad. NÚÑ. *Empr.* 30: Con que hacer mayores y mayores sus sementeras.

Cualquier sementera tiene un día de sarpa.

Cuando la sementera vieres tronar, vende los bueyes y échalo en pan.
(No lo dice más de porque es raro tronar entonces, y en invierno; podemos añadir que no es bueno lo que no es en su tiempo.)
C. 367.

La buena sementera por San Bartolomé el agua primera (Toledo).
Si quieres buenas sementeras, por San Mateo (21 Set.) *siembra la primera.*

Tal sementera hard's, cual fuere la simiente que sembrard's. C. 410.

Sement-ero, campo sembrado de cereales; tiempo de sembrar (Zaragoza).

Saco ó costal en que lleva la simient-e el sembrador; sementera (Academia).

Sembrador de simient-e. *Sementero acostado, labrador levantado* (Murcia).

Sement-ina, simiente. J. PIN. *Agr.* 5, 15: Prueban que derrama su sementina.

Siglo, de saec(ũ)lu(m); it. seculo, segolo, prov. segle, fr. siècle, cat. sigle, pg. seculo. Espacio de cien años. MARQ. *Gob.* 1, 10, 1: La ley divina y natural..... platicada tantos siglos ha. *Quij.* 1, 33: Ni se le hablara, si allí estuviera un siglo.

Duración de una cosa. FIGUER. *Plaz.* 8, 3: El siglo tiene varias significaciones ya del período de cualquiera edad, que dice el Doctor Angélico.

Época ó tiempo largo indeterminado. *Quij.* 1, 2: Dichosa edad y siglo dichoso aquel. *Id.* 1, 11: Dichosa edad y siglos dichosos aquellos. *Id.* 1, 13: De los venideros siglos. *Id.* 1, 1: Luengos siglos había que estaban puestos.

Día y tiempo que se hace largo. *Quij.* 1, 52: Que tan triste y descontento ha estado en todos los siglos de vuestra ausencia.

Época presente. *Quij.* 1, 52: Isolencias y agravios del tacaño siglo.

Vida venidera. *Quij.* 1, 35: Por los huesos de mi padre, y por el siglo de mi madre, si no me lo han de pagar. *Id.* 2, 5: Por el siglo de mi madre. *Id.* 2, 19: Que buen siglo hayan y buen poso..... los que.

El mundo, en oposición á la vida religiosa. CAST. *S. Dom.* 1, 1, 44: Dejando mucha hacienda temporal en el siglo, había escogido la pobreza de él para salvarse. QUEV. *Mus.* 5, b. 3: Cuando yo estaba en

el siglo | pienso, si ya no me engaño, | que las conocí á las dos | fruteritas del pecado.

Buen siglo, la gloria eterna. *Celest.* f. 60: Buen siglo haya aquel padre que lo trabajó.

Buen siglo haya quien dijo vuelta. (Porque se huye del peligro y le advierte el buen capitán, y se retira para revolver á tiempo.) C. 314. SANTILL.

Hacérsele siglos ó un siglo, tardársele mucho. *Quij.* 2, 54: Con alborozo y contento esperaba los cuatro días, que se le iban haciendo, á la cuenta de su deseo, cuatrocientos siglos.

Hace un siglo, ponderando el mucho tiempo que ha que ocurrió.

Por el siglo de cuanto más quiero. (Juramento de mujeres.) C. 602.

Por el siglo de todos mis pasados, jurando.

Por todos los siglos de los siglos, por siempre, el in saecula saeculorum, amen, de la doxología católica. *Quij.* 2, 1: Que quede memoria dél por todos los siglos de los siglos, amén.

Siglo de oro, plata, cobre, hierro, las cuatro edades de los poetas, que responden al revés á las de la prehistoria conocida. En la de oro reinó Saturno y todo andaba á pedir de boca. LOPE *Coron. trág.* f. 30: Y á su felice edad los siglos de oro. *Quij.* 1, 11. En la de plata comenzó el reinado de Júpiter y se vivía en chozas ó cuevas y se labró. En la de cobre comenzaron la malicia y el engaño y las guerras. En la de hierro huyeron las virtudes de la tierra y reinaron los vicios. *Quij.* 1, 11: No porque en ellos el oro, que en esta nuestra edad de hierro tanto se estima.

Segl-ar, de sigl-o, saecular(e), -is. Lo que toca al siglo mundano, no religioso; lo opuesto á eclesiástico. VALER. *Hist.* 1, 6, 6: Por la gran privanza que en aquel tiempo tenían los judíos con los reyes é grandes señores, así eclesiásticos como seglares.

Sust. persona que no vive en religión. *Quij.* 1, 6: Entregarlos al brazo seglar del ama (alude al brazo seglar ó civil, que procedía á la condena sentenciada por el tribunal ó brazo eclesiástico en la Inquisición).

Seglar-eño. PLANES *Exam.* 3, 13, 1: Con esto los hace seglares-eños, distraídos ó incautos en la conversación.

Seglar-idad. PALMA *Camin.* 2, 22: De cuya familiaridad se les

pega la lepra de que ellos están inficionados, de distracción, seglaridad y soberbia.

A-seglar-ar. F. AGUADO *Crist.* 15, 1: No se atrevan á profanarle ni aseglaralle con ejercicios y empleos y pretensiones del mundo. J. PIN. *Agr.* 18, 10: En caso que como seglar aseglarado hayáis gastado vuestros años en mal.

Para sécula. (Sin fin: lo que para siempre.) C. 599.

Sazón, de sätion(em), tiempo de la siembra, de serere; it. *sa-*son, prov. sazó, fr. *saison*, cat. *sahó*, pg. *sazão*.

Punto y madurez de las cosas. *Quij.* 1, 11: Aunque él quisiera en aquel mismo punto ver si estaban en sazón de trasladarlos del caldero al estómago. *Id.* 1, 40: Mil maneras de huirme, y ninguna tuvo sazón ni ventura. *Id.* 2, 14. Para que se acaben (las vidas) antes de sazón y término y se cayan de maduras. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 3 *adv.* 1 c. § 1: Le sobresalta la sazón de su gozo á tal punto.

Gusto y sabor. ZABALETA *Dia* f. 1, 13: La huéspedada á los platos sazón excelente. M. VILLEG. *Hist. Mosc.* 1, 3: Carecen de viñas, olivos y otras frutas, y si logran algunas, no llegan á tener sazón.

Tiempo oportuno, coyuntura. *Quij.* 1, 2: Antes de toda sazón. *Id.* 1, 37: Por ver que aquella sazón era más para procurarles descanso que para preguntarles sus vidas. *Id.* 1, 41: La hermosura de algunas mujeres tiene días y sazones. *Id.* 2, 23: En mala coyuntura y en peor sazón y en aciago día bajó v. m..... al otro mundo. *Id.* 2, 34: Dos mil refranes traídos tan á sazón y tan á tiempo. *Id.* 2, 49: Espera sazón y coyuntura para negociar. NISEÑO *Polít.* 2, 6, 4: Cuánto importa el modo y la sazón en las cosas. PORRES *Serm. S. Inés*, 5: Padebió en la sazón y en el tiempo á propósito.

Momento de tiempo. *Quij.* 1, 20: Y en aquella sazón iba crecido (el río). *Id.* 1, 29: Dijo á esta sazón Don Quijote. *Id.* 1, 40: Un caso que casi en aquella misma sazón había acaecido. *Id.* 2, 34. La noche no tan clara ni tan sesga como la sazón del tiempo pedía, pues era en la mitad del verano. S. ABRIL *Andr.*: No quiero que en esta sazón me vea el viejo.

A la misma sazón. LOPE *Ferusal.* 7, 16: Á la misma sazón manda Ricardo | que la huerta bellísima se tale.

A la sazón, entonces. A. PÉREZ *Viern. Dom.* 1 *cuar.* f. 253: Á la sazón estaba en aquel hospital un cierto hombre.

Darle sazón. ZABALETA *Vid. Cómodo*: Así como Cleandro vió el punto que daba sazón á su malicia. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 cuar 2 c.*: Sola la quieta oración prevenida es la que puede dar sazón á las obras que hubiéremos de hacer. D. VEGA *Parats. S. Ildef.*: Son los que habían de salar y dar sazón á la tierra de nuestra humana naturaleza, para que estuviese sabrosa al gusto de Dios.

En esta sazón, entonces. FUENMAY. *S. Pío V* f. 10: En esta sazón murió Julio en Roma.

En sazón, maduro ó en su punto, oportunamente. ERC. *Arauc. 12, 82*: Cuando á vuestro servicio en sazón fueron | y en importante tiempo reducidos.

Fuera de sazón, á deshora ó despropósito. CÁCER. *ps. 118, f. 223*: Vine fuera de sazón y eché de ver que no por mucho madrugar amanece más aina.

Gentil sazón de requiebro, cuando la viuda sale del entierro. C. 272.

Llegar á sazón. Galat. 4, p. 58: Preñez que por jamás á sazón llega.

Mala sazón, destiempo. LEÓN *Job 22, 16*: Porque viene á tiempo y hora no solamente no pensada, mas de mala sazón.

Más vale sazón que barbechera ni binazón. (Binar y barbechar es arar á los tiempos convenientes que saben los labradores; la sazón aquí es buen temporal.) C. 452.

Pasar de sazón, de moda dirían hoy. A. PÉREZ *Dom. 2 cuar. f. 337*: Porque ya esa doctrina pasó de sazón.

Pasdserle la sazón. J. PIN. *Agr. 11, 28*: So pena que, á pasárseles su sazón, no habría tornar á ello.

Poner en sazón, en disposición para algo.

Ponerse en sazón, en disposición de servir para algo.

Sazón hace trigo, que no barbecho mollido. C. 246.

Ser en sazón. ERC. *Arauc. 12, 82*: Cuando á vuestro servicio en sazón fueron.

Sin sazón. ZAMORA. *Mon. mist. l. 2, 1*: Todo le parece desabrido, sin sazón y malguisado.

Sazon-ar. *Intrans.*, llegar á sazón y madurez. PERAZA *Juev. cen.*: Higos..... cogidos éstos, sazonan aquéllos. P. VEGA *ps. 5, v. 29, d. 3*: El verano en que medran, sazonan y granan las semillas que estaban en berza..... hace que se vayan sazonado. REBULLOSA *Desc. España*: Como en Egipto sazonan los panes por el mes de Abril.

Trans. poner en su punto, sazón y madurez. PUENT. *Conven.* 2, 11, 3: Quiso Dios con las naciones valerosas de Europa sazonar la inconstancia de aquella gente de Asia la menor. A. ÁLV. *Silv. Canan.* 14 c. § 3: Estále pues sazonzando el deseo y madurando el corazón. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 4 adv. 4 c. § 2: El Espíritu Santo le detuvo tantos años en el desierto y le estuvo sazonzando primero que le dió el púlpito. CÁCER. *ps.* 64: Sazonaste los frutos que han de comer los hombres. VILLAVA *Empr.* 1, 15: Los salces de suyo estériles y que no sazonan la semilla.

Dar gusto á los manjares, dichos, etc. GUEV. *Ep.* 34: No sabían sazonar aún la cecina. FONS. *Vid. Cr.* 3, 3: Sazona los mantenimientos, consume su bascosidad. J. PIN. *Agr.* 1, 5: No haríamos nuestro deber si dejásemos de zazonar la doctrina de la sal, sazonzando ella todo lo que se come biensazonado. J. PIN. *Agr.* 4, 12: El médico debería saber de cocina para enseñar á sazonar y saborear las comidas. LEÓN. *Esp.*: Ó por mejor decir el que la saborea y sazona. QUEV. *Visit.*: Procurado he pulir el estilo y sazonar la pluma con curiosidad. ESPIN. *Obreg.* 1, 5: Los hombres de buen discurso sazonan las cosas diferentemente que los demás.

Reflex., ponerse en sazón y madurez. L. GRAC. *Crit.* 3, 11. Aguarda á que se sazonzara y no cogiera el fruto en agraz y en una edad tan peligrosa. CONDE *Albeit.* 1, 1: Se sazonen (las yeguas) con el vicio que tienen. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 1 cuar. 2 c.: Con ella (la oración) se sazona la virtud. TEJAD. *León* 1, 2: Al fin con la cultura del codicioso labrador llegó á sazonzarse. CABR. p. 242: La de Marzo para sazonzarse y granar. A. ÁLV. *Silv. Canan.*: Estará Dios tan enojado, que no esperará que se sazonen los malos. ID. *Purif.* 2 c.: Aunque ella de suyo no cría la fruta, pero defiéndela para que se críe y se sazone. LEÓN *Jes.*: Cuando aquesta salud se sazonzó para nosotros en el lagar de la cruz.

Ponerse gustoso. G. ALF. 2, 34: Todas las anda, en todas pide, de todas gusta, y podrá decir muy bien en cuál se sazona. ZAMORA *Mon. mist.* 7 S. Lor.: Cuécese, sazónase y recibe su punto en un vaso caliente.

Sazon-ado, participio de sazonzar. Lo llegado á madurez. A. MOR. 8, 27: Como era ya entrado el verano, el pan del año pasado se acababa y lo de agora no estaba aún sazonzado para cogerlo. Quij.

1, 11: Con su dulce y sazonado fruto. *Id.* 2, 69: Ahora digo que es el tiempo donde tienes sazónada la virtud y eficacia de obrar el bien que de ti se espera. LOPE *Madr. Mej.* III, 366: Esta espiga sazónada. *Lis. y Rosel.* 29: Las cosas de Dios en todo tiempo y lugar vienen bien sazónadas. *Persil.* 2, 12: Viendo pues la Cenotia cuán sazónado le tenía y cuán pronto para ejecutar.

Gracioso y gustoso. SOLORZ. *Gard. Sev.* c. 7: Aquella noche estubo muy sazónado don Alejandro, no dejando pocas damas amarteladas dél. *Quij.* 2, 47: Aquel plato de perdices que está allí, asadas y á mi parecer biensazonadas. *Id.* 2, 58: En mitad de aquellos banquetes sazónados. *Esteban.* 2: Quitaba la gordura de las más sazónadas ollas y traspasábala á la mía. L. GRAC. *Agud.* d. 6: Fué muy sazónada la de Cayo Beleyo. *G. Alf.* 1, 2, 5: Diferentemente guisados y sazónados.

Sazonada-mente. NISEÑO *Polít.* 2, 6, 4: Como sazónada y festivamente dijo el salado aragonés.

Desazón, lo contrario de sazón, desabrimiento, disgusto. L. GRAC. *Crit.* 1, 3: Burláronme otras (frutas) no conocidas con su desazón y acedía. *Id.* 2, 13: Después de mucha desazón y sentimiento. *Id.* 3, 12: No pudo contener ésta su desazón allá en sus interioridades. J. POLO *Acad. jard.* 1: Desazón harto grande.

Coger, tomar una desazón, enojarse fuertemente.

Darle una desazón, disgustarle.

Desazonar. *Trans.* quitar sazón al fruto. TAM. VARG. *Garc. Pared.* f. 6: Á fuer de las semillas, que esparcidas dan fruto, pero recogidas en uno desazonan el que se podía esperar dellas.

Dejar en mal punto y disposición. A. MOLINA *Dom.* 3 *cuar.*: Quiebran los dientes y desazonan el estómago. SOLÍS *H. Mej.* 5, 11: Las palabras solicitan la atención sin desazonar el rendimiento.

Disgustar. ABARCA *Anal.* año 1134: Dieron una respuesta seca y grosera que desazonó mucho contra su amo á los nobles de Navarra. BETIS. *Guich.* 10, pl. 396: Desazonábale esta importuna pretensión. L. GRAC. *Orac.*: Hay muchos que siempre tienen en la boca el no, con que todo lo desazonan. NISEÑO *Polít.* 2, 9, 7: Que no nos desconsuele y desazone el no alcanzar de presente. L. MAESTRE *Cab.* 1: El que toca instrumento que no está bien templado, él mismo se disgusta y á todos los que le oyen los desazona. L. GRAC. *Crit.* 3, 8: Al

criado que se descuidaba en decir algo que de mil leguas le pudiese desazonar ó darle pena. NISENO *Poltt.* 2, 6, 2: Que no le hablase cosa con que le pudiese desazonar. D. VEGA *Parais. S. Buenav.*: Sería vicio y desazonar el discurso.

Reflex. perder el punto y buena disposición. GALLO *Job* 22, 20: Apartando la olla del fuego donde hervía, se enfría y desazona. SOLÍS *H. Méj.* 5, 11: Desazonarse la ocasión.

Disgustarse. MALO *S. Bern.*: ¿Qué causa hay para que te desazones? NISENO *Sáb. 2 cuar.* 1: Malsufrido se desazona con las tribulaciones. L. MAESTRE *Cab.* 8: Cuando se vea que con el antecedente (freno) se desazona algo. NISENO *Poltt.* 2, 1, 6: Caminaba tan torpe y se desazonaba tan desabrido. L. GRAC. *Crit.* 2, 3: Cuando creyeron se había de desazonar mucho con la nueva, fué tan al contrario.

Desazon-ado. Sin madurez. GUEV. *Men. Corte* 6: Ó mojado ó desazonado (el pan). ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. Pablo*: Van por las viñas á buscar algún racimo, que por desazonado no le cogieron los vendimiadores.

No oportuno. J. PIN. *Agr.* 18, 10: Ninguna edad es tardía ni desazonada para servir á nuestro Señor.

Disgustado. NISENO *Poltt.* 2, 1, 6: Sana su desazonado paladar. ESPIN. *Obreg.* 1, 1: Al más desazonado colérico del mundo. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 cuar.* 2 c.: Cuán desabridas y desazonadas á su gusto le damos nuestras obras.

Desazonada-mente, sin sazón ni oportunidad. NISENO *Poltt.* p. 2 dedic.: No intempestiva y desazonadamente solicitaré vuestro valimiento.

Mal-sazonado. GALLO *Job* 29, 13: Ni á la fruta malsazonada.

Satisfacer. *No se puede satisfacer y agradar á todos.* C. 558.

Satisfacción sin tiempo, sospecha al canto.

Ajedrea, de satur-eia; it. satureja, santoreggia, prov. sadreia, fr. sadrée, sapriette y savorée, pg. saturagem y segurelha. Es la planta *Satureia hortensis* L.

Saturno. *Es un Saturno.* (Notando á uno de triste y melancólico.) C. 526.

Seno, de sínu(m) -s; it. seno, rum. sín, prov. sen, fr. sein, cat. seno, pg. seio.

La comba y cavidad que forma la ropa. A. AGUST. *Didl. med.* 84:

Traían sobre las togas dos senos, que eran como chías ó becas, con las cuales juntaban más la toga á la túnica.

La parte oculta de la ropa sobre la cinta y delante del pecho y sus bolsillos. *Quij.* 1, 22: Sacó un real de á cuatro del seno. *Id.* 1, 26: Metió la mano en el seno Sancho Panza. *Rinc. Cort.*: Cortado entró la suya en el seno y sacó una bolsilla que mostraba ser de ámbar.

Metaf., engaño, disimulación. *TEJAD. León* 1, 13: ¿Por qué no penetras los ocultos senos del corazón y de los sentidos y potencias del alma? *MARQ. Tr. Jer.* 8, 4: Depositar la esperanza en el seno.

Regazo. *M. AGRED.* 2, 1448: Pasado algún espacio que la Dolorosa Madre tuvo en el seno al difunto Jesús.

Ventre materno. *M. LEÓN Obr. poét.* 1, 45: Que por Madre y Virgen sabe | lo que en el cielo no cabe | guardar María en el seno.

Lo hondo y cavidad sobre todo de mar y tierra. *Quij.* 1, 38: Visitar los profundos senos de Neptuno. *Id.* 2, 23: Habiéndoos primero puesto en el seno de la tierra (enterrar). *Id.* 1, 11: Espacioso seno (de la tierra).

Parte del mar que se recoge entre dos cabos y entra en la tierra. *GRAC. Just.* f. 162: En un escondido seno que el mar de aquella parte hacía.

Hinchase mi seno, siquiera de heno. C. 496.

Las manos en el seno, del ocioso. *LOPE Tirano cast.* II, 487: Aguardad, que no es razón | ir las manos en el seno. | Llevar un cordero ordeno. *NÚÑ. Empr.* 2: ¿Qué diremos allí nosotros miserables, que nos venimos con las manos en el seno?

Tener muchos senos. (El que es doblado.) C. 609.

Sen-ada, lo que cabe y se lleva en el bolsillo del sen-o.

En-sen-ar, poner y guardar en el sen-o (*NEBRIJ. P. ALCAL.*), hacer como seno. *A. MOR. Ant. Esp.* f. 82: Aljecira tiene muy buen puerto, con la grande baía que se hace desde allí á Gibraltar harto ensenada.

Reflex. Meterse el buque en una ensenada.

En-sen-ada, sen-o de mar ó recodo donde se guarecen algo las embarcaciones. *MALO S. Ben.*: Si no se pueden sondar las ensenadas del oceano de Dios. *MARIANA H. E.* 2, 6: Donde está puesta la ciudad de Palermo, con una ensenada y cala que allí tenía, no mala para las naves. *OVALLE H. Chile* 2, 3: Hallaron en él tres ancones ó ensena-

das. CABR. *p.* 44: Corazones hondos con más enseñadas, vueltas y revueltas que el laberinto de Creta. OVALLE *H. Chile* 1, 15: Es una pequeña baía y ensenada muy recogida. L. GRAC. *Fern.*: De fondo inapeable, con más enseñadas que un oceano. ACOSTA *H. Ind.* 3, 11: Llegándose á tierra entraron en una ensenada grande. VALDERR. *Ram.*: Se hace una ensenada y güeco entre las piedras.

Siniestro, de *sinīstru(m)* sinister; it. *senestra*, rtr. *sanieter*, prov. *senestre*, fr. *sinistre*, cat. *sinistre*, pg. *sestro*. Izquierdo. *Quij.* 1, 33: Del lado siniestro.

Avieso, aciago, malo. *Quij.* 2, 60: Ni tengáis á siniestra fortuna esta en que os halláis. SAAV. *Empr.* 32: Cuanto es mayor la monarquía, tanto más está sujeta á siniestros sucesos. SART. *Suar.* 2, 3: Se dejaron doblar de siniestro afecto hacia el rigor de esta censura.

Sust. resabio, vicio. FONS. *Am. Dios* 45: Vienié á quedar malbezada y á cobrar unos siniestros infernales como la mula traidora. *Quij.* 1, 15: Todas las yeguas de la dehesa de Córdoba no le hicieran tomar mal siniestro. MARQ. *Esp. Jer.* 12, 4: Le dejaron cobrar un siniestro, siendo pequeño. LEON *Princ.*: Apartándolas insensiblemente de sus malos siniestros. CABR. *p.* 388: Perdí el mal siniestro como becerro cerril.

Siniestr-a, la mano izquierda, de *sinistra*. LOPE. *Ferus.* 1, 18: Luego se vía á la siniestra mano.

Siniestra-mente, malamente. BAREN *G. Fland. pl.* 188: No dejó lugar de poderle interpretar siniestramente.

Sémola, de *simīla*, por medio del it. *semola*, fr. *semoule*, pg. *semola*. Es la flor de la harina, gr. *σμιδαλις*. F. AGUADO. *Crist.* 1, 3: Ni las ofrendas de sémola, pan y vino.

Al-morr-anas, de haemorrhoides, *αίμο-ρροιδες*; venec. *maroele*, cat. *morenas*, pg. *almorreimas*; contaminado con *morr-a*, -o, *mor-ena* mota ó bulto y suf. -ano.

72. Con *-pa* debajo, *ze-pa* es todo lo cortado por debajo: la cepa ó pie del árbol, el enano por metáfora y los renuevos pequeños, y la escoria del mineral de hierro que queda endurecida en el horno de fundición ó el pedrusco calcinado. Igualmente *ze-po* la cepa ó tronco de árbol; *zepa-tu* es hacerse como escoria la cal en el horno endureciéndose pasada de punto, y calcinarse demasiado un pedrusco;

zep-en, superlativo, el cerro de lino puesto en la rueca por hacer como una cepa ó un trozo de escoria. Metafóricamente se trata de cepa ó cepo ó zopo ó zote, que todo viene á ser lo mismo, al cobarde, al soso, al para poco y á la castaña huera, que todo eso se dice *tchep-el*, y hacerse así soso, cobarde *tchepel-du*. El juego de la gallina ciega *tchep-etsh ala pechka* alude á los trompicones que da como un pedazo de tronco ó ceporro contra los demás el vendado, y así *tchep-etsh* es el pajarillo llamado reyezuelo. La mariposa *tchepel-eta* es la que anda como boba y cobarde.

73. Cepa. Lo traen de *cippus, por cippus, que es columna cuadrada con inscripción en las sepulturas y piquete de valladar puntia-gudo, y en su etimología palo ó bastón, el σκοῖνος y σκήπτρον ó cetro. De aquí el it. cippo columna; pero este valor erudito nada tiene que ver con la cepa, ó ceppo tocón en it., cep prov., cep, sep fr., cep cat., y cepa ó cepo del castellano. En *Alexandre* (2070) sepo con la s del francés sep y del euskera, en Murcia chepa el orujo de aceituna. Estas variantes fonéticas *c*, *s*, *ch* dan bien á entender que tenemos el zepa del euskera, como chepa orujo desechado, significado que nada tiene que ver con el cippus y es el del vocablo vascongado. Es parte del tronco de árbol ó planta metida en tierra, lo que se corta por lo bajo. ACOSTA *H. Ind.* 4, 21: De la cepa del plátano van siempre brotando pimpollos.

En particular la de la vid por no tener otro tronco, brotando de ella los sarmientos. *Quij.* 1, 2: Se ha arremetido á caballero con cuatro cepas y dos yugadas de tierra. GUEV. *Men. cort.* 5: Los que moran fuera de la aldea no tienen manojos que guardar, ni cepas que quemar, ni uvas que colgar, ni vino que beber ni aun arroyo que gastar. CHAIDE *Magd.* 3: El sarmiento vive del espíritu y vida de la cepa.

Metaf. primer fundamento de los machos, columnas ó arcos, etc. MARIANA *H. E.* 12, 19: Una puente muy hermosa puesta sobre un río, cuya cepa comienza desde la iglesia mayor. SAAV. *Coron. Got.* 2, *Ordoño* 1: Le rindió sus armas dejando en las manos del prelado desasidas de la cepa las astas. FR. LOR. 1, 41: Importa que guardados los vivos de las pilastras ó paredes, elijas las cepas de los arcos.

Tronco de familia ó linaje. CAST. *S. Dom.* 1, 1, 2: Demás de ser parientes entre sí y de una cepa. MARIANA *H. E.* 11, 5: Tomás, Conde

de Mauriena, cepa de los Duques de Saboya. OÑA *Postr.* 1, 10, 3; Por esto se llama Cristo, tronco y cepa de David. A. ÁLV. *Silv. Mand.* 4 c. § 2: De la misma guisa y cepa de Dios, siendo igual á su eterno Padre. ID. *Conc.* 1 c. § 2: Tuvo por bien hacerse otra cepa y solar en la tierra (Dios).

Origen. S. TER. *Fund.* 7: En los que sólo ha comenzado este tan dañoso mal..... es de aquel humor y raíz, y nace de aquella cepa. J. PIN. *Agr.* 2, 26: Cuando los hombres más se alejan de su cepa, tanto menos participan de su virtud.

Cepa de madró, espotrica y quema el co. C. 269.

Cepa de madroño, espotrica y quema al otro; noramala la compré, que tal jera eché. C. 269.

Como cepas, de los torpes, de los borrachos.

De buena cepa, castizo, tomado de las vides buenas. QUEV. *C. de c.*: Diz que se decía Menchaca, de muy buena cepa. ID. *Tac.* 1: Dicen que era de muy buena cepa, y según él bebía, era cosa para creer. J. CERDÁ *Vid. pol.* f. 278: Eran de muy buena cepa y de gente virtuosa.

De la cepa, aficionado al vino.

De mala cepa nunca buen sarmiento.

De ruin cepa nunca buen sarmiento.

Echar cepa. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 5 *Dom.* 1 *cuar.*: Porque eche cepa en la raíz y se fortalezca.

Harre acd por cepas, han de ser verdes ó secas. C. 494.

Harre acd por cepas, que bien se han vendido éstas. C. 495.

Harre allá por cepas. SANTILL.

La mejor cepa en Mayo me la echa. C. 185. Brota en Mayo. Por la Cruz la viña reluz.

Ser de buena cepa, de buenas condiciones la persona.

Ser de una cepa. URREA *Honra mil.* 2: ¿Los hombres de agora y los pasados no son todos de una cepa?

Cepa-caballo, hierba, chamaeleon (NEBRIJA).

Cep-o, como cep-a, el zepo euskérico, pedazo de tronco bajo; en el Alto Arag. cepa de vid; raíz de árbol para quemar en el hogar (León). J. PIN. *Agr.* 12, 34: Aporreaba á los moros con un tronco de oliva con su cepo. FIGUER. *Plaz.* f. 202: Hornaza, dornajo, cepo para el yunque.

Metaf., como zote y bobo y del muy parado. *Cuev. Salam.*: En la voz bien me parece á mí que oigo á mi cepo Pancracio (su esposo). J. PIN. *Agr.* 23, 15: Del comer y beber que los trae á no se poder mandar, mas que si fuesen cepos.

Instrumento de madera con que se amarra y afianza la pieza de artillería en el carro. *Recop. Ind.* 9, 3, 30.

Prisión de dos vigas con agujeros para la garganta del pie, ó de un tronco embutido en tierra, con argollas para amarrar al preso. *Gitan.*: Fué luego á la cárcel y entró en el calabazo..... hállele con entrambos pies en un cepo y con las esposas en las manos. FONS. *Am. Dios* 9: El Bautista en el cepo se descuidó de su propio peligro. *Carc. Sev.*: Que ha de pasar alguno á la otra cárcel ó que ha de dormir en el cepo. GALLO *Job* 13, 28: Anda con grillos y cepo.

Metaf., embarazo, atadero. PELLIC. *Argen.* 2, 8: Que son los cepos, grillos y cadenas, con que aherroja nuestro ánimo, maniata y aprisiona todo su poder.

Arqueta de madera con su rendija para echar dinero. FONS. *V. Cr. ple.* 1, l. 3, c. 6: Hicieron escrúpulo de echar aquellos treinta dineros en el cepo, donde se recogían las limosnas. GUEV. *Ep.* pl. 159: Á la puerta estaba la imagen de un ídolo á do besasen, tenían allí un cepo grande á do ofreciesen. *Plc. Just.* f. 6: Sacó de ella un cepo de limosna. J. PIN. *Agr.* 29, 4: Echó dos cornados en el cepo del templo. D. VEGA *Disc. Fer. 2 Dom. 2 cuar.*: El cepo donde se echaba la limosna para su fábrica. *Rinc. Cort.*: Que la esportilla servía de cepo para la limosna.

Trampa para lobos y otras salvajinas, con dos zoquetes unidos por bisagras de hierro y su pestillo, ó de otras maneras. ESPIN. *Ballest.* 2, 34: Los matan con un instrumento que llaman cepo..... y mientras más el lobo tira, más se aprieta. OVIEDO *H. Ind.* 41, 4: Matan muchas animalias salvajes con los arcos é también con cepos é otras armaduras.

Metaf. *G. Alf.* 2, 2, 9: El demonio..... arma cepos y tiende redes.

Cepillo canelado para ciertas molduras de las maderas, por. ej., del hueco de cristales.

En arq. madero en que se ensambló otro madero vertical ó muesca.

En náut. madero grueso partido á lo largo en dos mitades, unidas

por zunchos, que se sujeta al extremo de la caña del ancla, algo más bajo que el ojo, para que el ancla agarre en el fondo.

Afeita un cepo, y parecerá mancebo. (*Cepo* es tronco y palo basto.)

C. 57. *Pic. Just.* 221.

Caer en el cepo, en el engaño aparejado.

Cepo de ancla, el madero que se le pone al asta junto al arganeo para que alguna de las uñas prenda y agarre el fondo. *Vocab. mar. Sev.*

Cepos quedos, ordenando el silencio y quietud, como quien dice dejen eso los necios, pues cepo es un zote ó necio. *Quij.* 2, 23.

Cogerle en el cepo, sorprenderle y descubrirle su intento.

Como cepo de ratón, de lo que agarra ú oprime.

Compone un cepo, y parecerá mancebo. C. 355. Un palo, que sea, si se le viste, parece algo.

Echarle en el cepo, en el de prisiones. *Fons. Am. Dios* 24: Le manda echar en el cepo.

Estar como un cepo, dormir ó estar quedado como un tronco. *BERC. S. D.* 597: Iacia comme un cepo.

Hecho un cepo, del dormido ó tumbado, que no se menea más que un cepo. A. *Álv. Silv. Dom.* 2 *adv.* 1 c. § 3: Hecho un cepo y un puro tronco arrojado en su cama. A. *PÉREZ. Viern. Dom.* 1 *cuar.* f. 263: Se quedan para toda su vida hechos unos cepos, glotones, comilones, dormilones.

Quedo como un cepo. *Pic. Just.* 2, 2, 2, 2: Él estuvo quedado como un cepo mirándome sólo por detrás.

Cep-eda, lugar en que abundan plantas de cuya cepa se hace carbón, como acebuche, lentisco, agracejo, brezo, etc.

Cep-ej-ón, lo bajo del tronco de donde parten las raíces. *Cron. S. Fern.* 20: Desgajó de una oliva un verdugón con su cepejón y con aquél se metió en la batalla (verdugón no es rama que parte del tronco, sino renuevo ó brote de la cepa.) En la Sagra la raíz gruesa de árbol, inmediata al tronco, que es lo mismo.

Cep-ell-ón, tierra ó césped que va junto con las raíces cuando se trasplanta el árbol.

Raíz de árbol que sale á flor de tierra, y la grosura del olivo pegando á tierra (Córdoba).

Cip-era, de cep-a; el asiento que se hace sobre los tirantes para

el pie del árbol de una linterna arquitectónica. FR. LOR. 2, 51: Echándole su cipera en el árbol.

Cep-ero, en castaño cepero ó brote de castaño beneficiado por roza (Andalucía).

Cep-illa ó cabeza de pollo, planta en los bujeos endebles y fríos, tubérculo (Córdoba), por su cep-a chica.

Cep-illo, instrumento de carpintería por estar hecho de un zoquete ó cep-a pequeña. HORTENS. *Mar.* f. 155: Es menester cortar el madero con la sierra, igualarle á la azuela, alisarle al cepillo.

Limpiadera con que se quita el polvo de los vestidos, por el zoquetillo en que van enjeridas las cerdas.

Como cepillo de alambres, de lo muy áspero.

Cepill-ar, como acepillár.

Cepillad-izo, cepilladuras (Aragón).

Cepilla-dura. G. Alf. 2, 3, 4: Viruta ó cepilladura de carpintero.

A-cepill-ar, alisar la madera con el cepill-o. GRAN. *Doctr. crist.* t. 3, c. 2: La primera cosa que hace el artífice es quitar la corteza, que el madero trae del monte, y después le acepilla. P. VEGA. 4, 10, 3: Es como una tabla acepillada, lisa. R. SOLÍS. *Arte* 1, 6: Cortase dos tablas y se las diese acepilladas y desbastadas. T. RAM. *Dom.* 20 *Trin.* 9: Si lo han de acepillár, sea conforme á la virola.

También vale limpiar la ropa con el cepill-o.

Metaf. Desbastar, pulir las costumbres groseras, etc. COVARR.: Decimos ser necesario desbastar y acepillár á alguno cuando nuevamente empieza á tratar con la gente cortesana. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 1 *cuar.* 4 c. § 4: Se han de polir y acepillár, haciéndose nuevos hombres. VALDERR. *Ej. Fer.* 5, *Dom.* 4 *cuar.* Que no hay Profeta que le predique, porque aferró al que le quiso acepillár y desbastar. REBULLOSA *Teatro p.* 355: De ingenio nada acepillado. *Comed. Euf.* 6: Mas vos estáis muy mal acepillado y más ancho que largo.

Cep-ón, cep-o ó cep-a grande.

El buen cepón, para Marzo le compón. La vieja que bien lo entendía, para Abril le componía. C. 89. Temiéndose del frío, la vieja se adelanta teniendo leña aún para Abril.

El buen cepón, para Mayo le compón. C. 89. Esto ya es mucha gozillería y mucho miedo al frío.

El mejor cepón, para Mayo le compón. (Avisa guardar para delante.) C. 105. ¡Pues, hijo!

Cep-orro, cep-o ó pedazo de tronco para el fuego, mal conformado; cepa de raíz (Córdoba); cepa fea y grandullona y la persona mal conformada (Écija).

Como ceporros, de lo muy grande, de los que se duermen ó no sienten, de los brutos y torpes.

Dormir como un ceporro.

Hecho un ceporro, muy dormido.

Humearle el ceporro, tener mal genio, tomado del que arde al fuego.

A-ceporr-ado, lo parecido á un ceporro (Almería), de la persona contrahecha (Écija).

Cep-r-en, palanca (Aragón); de cep(o)rr-o.

Cepren-ar, apalancar y mover con cepren (Aragón).

Cep-urrio, cualquier bulto deforme, que á primera vista no se ve qué sea ó para qué sirva (Aragón), de cep-a.

Cep-urro, maza, cachiporra (Aragón), de cep-o.

Cep-arse, echar cep-a. J. CERDÁ *Vid. pol.* f. 96: Sin ningún peligro se endereza á la mano que el hortelano quiere; pero si (el arbolillo) comienza á ceparse y echar raíces.

Cep-ear, echar cepa. F. AGUADO *Crist.* 20, 10: Dándoles el ser y la vida y el sentido y la inteligencia y todo lo singular que en cada una dellas luce y cepea.

A-cep-ar, como en-cep-ar, de cep-a. Echar cepa la planta y prender bien, y por metáfora se dice de lo moral; úsase en Córdoba y Extremadura. TORR. *Fil. mor.* l. 21, c. 4: En esta raíz se acepan los daños que fatigan al codicioso. Id. l. 1, c. 8: Pero si aquí acepa bien, sin falta guardará el mismo término todos los días de la vida. A. ÁLV. *Sil. Dom. sex.* 4 c. § 2: Ella como simiente prenda en nuestra alma, y allí se acepe con tan altas raíces que se ahonde en ella aún más adentro que la propia vida. D. VEGA *Parais. S. Lor.*: En asomando el verano, como ha acepado y echado hondas raíces, torna á brotar. A. MOLINA *Dom. I. cuar.*: Si en el principio, cuando las pasiones son fáciles de domar, tuve poco poder, ya acepadas y como en posesión, menos poder bastará.

De-cep-ar, arrancar cep-as. *Orden. Sevilla.* 3: Ó decepadas las

dichas viñas y plantas. LEÓN *Job*, 24 vers.: Y de sus viñas decepadas. T. RAMÓN *Concept.* p. 287: Han decepado las ricas plantas de la heredad de Cristo. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 adv.* 10 c. § 1: Sus pies decepados.

Des-cep-ar, arrancar las cep-as ó lo que tiene cepa; *metaf.* cortar por lo bajo y fundamento. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 20: Es arrendarle la viña para descepársela y destruirle. A. PÉREZ *Serm. Dom.* p. 131: No descepa Dios ni saca de boga arrancada los malos de su Iglesia. GALLO *Job*, 22, 20: De raíz se ha puesto á descepar los troncos y las parras. ID. 7, 20: La viña descepada. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 adv.* 1 c. § 3: Le descepó las manos ambas (al ídolo). TORR. *Fil. mor.* 11, 9: Mandó primeramente descepar todas cuantas (viñas) había en su reino. ID. 7, 9: Todo cuanto topan, aunque sean fortísimos edificios (las avenidas), por el cimientto los descepan. CABR. p. 26: Que las bestias, bueyes, jabalíes, caminantes las vendimian y descepan. VALDERR. *Ej. Fer. 4 Dom. 4 cuar.*: Porque se huelga Jezabel de ver llenos los cestos de aquellas uvas y descepada la viña que las produce. ID. *Fer. 4 Dom. 4 cuar.*: Que si les supieron bien las intenciones de descepar la viña y de quitar el fruto de sus racimos.

Desarraigar, desenterrar, arrancar de raíz los tocónes, cepas y raíces de árboles y arbustos ya cortados; también sin cortarlos por el pie, que mejor se dice descuajar.

Des-cep-ar-se, en taurom. romperse el asta por la raíz.

Descep-e, posv. de descep-ar.

Descep-o, como descep-e.

En-cep-ar, echar cep-a la planta arraigando bien.

Trans. FONS. *V. Cr.* 1, 4, 6: El trigo sembrado pide agua que le sazone la tierra; nacido, hielos y nieves para encepar y arraigarse; encepado, las aguas de Abril para espigar. CABR. *p.* 16: No pudo bien encepar. HERR. *Agr.* 1, 9: Encepan más los panes.

Poner en el cepo. GALLO *Job* 30, 12: Menéate de ese montón adonde estás tendido, que aunque más murmuren no te encepan. ID. 33, 10: Qué le encepó Dios sin dejarle menear. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 12: Frieme y encépame, que es lo que dijo Ignacio: Yo desafiare á los leones. ID. 3, 3, 30: Anda prendiendo, encepando, atormentando fieles. ID. *V. Cr. pte.* 3, l. 1, p. 2: Encépenle y aprisionenle.

En náut. poner los cepos á anclas y anclotes.

Reflex. OVIEDO *H. Ind.* 11, 1: Porque prende mucho é donde se encepa, se conserva y aumenta (la hierbabuena). LEÓN *Job* 37, 6: Hacen que se encepe el grano.

Enredarse el cable en el cepo del ancla fondeada.

Encepa-dura, resalte de la caña del ancla cerca del ojo y por sus caras.

Des-en-ceparse, en náut. deshacerse ó quitar la vuelta ó vueltas que ha dado el cable en el cepo del ancla.

Es-cepa, mata, cuyo cocimiento pone mantecoso el pelo y lo conserva (Palenc.); á las caballerías les crece en lo pelado dándoles con ello. La flor blanca de 5 pétalos como rosa, hoja lanceolada, pegajosa.

Re-cep-ar, aporcar las vides, patatas, etc., para que no se argallen, sino que suban y echen más y más cep-a (Palenc., Torquemada).

Recep-o y **recep-e**, posv. de recep-ar.

74. Vimos que parir se dijo *erdi*, partirse la madre en dos, por manera que el hijo es un pedazo de la madre. La fisiología nos enseña que toda reproducción se reduce á la segmentación de la célula madre. El sentido común y la ciencia conciben, pues, al hijo como un pedazo, como algo separado y dividido de sus padres. Ahora bien, *ze*, *ze-tu* vale separar, partir, y como ya hemos hecho notar que los derivados metafóricos suelen sonar con *s*, *se-i*, *se-in*, *se-iñ*, *se-n* ó lo del *ze*, lo partido ó dividido, pudieran haber sido nombres del hijo. Tal sucede cabalmente en euskera. La madre encinta dicese *sein-dun*, *seiña-kor*, que tiene *sein*, *seiña* bota ó *galdu* abortar, *sein-bako* ó *sein-ga* manera, sin hijo, *sein-du* aniñarse, *sein-egin* parir, *sein-gintza* parto, *sein-keria* chiquillada, *sein-oial* pañal, *sein-tchu* niño, *sein-zaro*, *sei-zaro* niñez. Sin esos sufijos *-i*, *-in*, como en *ipu-i*, *ipu-in*, *se-me* hijo, liter. partido ó segmentado, menudo, tierno, para distinguirlo de *ze* partido, menudo, *se-aska* cuna ó *aska* recipiente del *se*, *se-min* dolores de parto, del partirse la madre; *seme-alaba-k* los hijos, lit. hijos é hijas, *seme-eder*, *sema-atchi*, *seme-bitchi*, *seme-eratsi* ahijado, *semaizun*, *seme-orde*, *seme-chun*, *semizun* hijastro, *seme-tasun* filiación. Diminutivo es *che-me* hijito, y á la vez el jeme ó separación menuda.

¿Cómo y de dónde se dijo el número seis? Puesto que la numeración se tomó de los dedos, es manifiesto que después de contar los

cinco dedos de una mano, al pasar á la otra para llegar hasta el seis vieron esa separación, como en el jeme y palmo, y llamaron *se-i*, lo del separar, al seis. *Sei* es el hijo y el seis, *sei-aste* semana sin fiesta ó seis días de trabajo, puesto que *aste* veremos que vale día de trabajo, *sei-garren* sexto, *sei-ko* lo de seis ó seisena, el seis de la baraja, *sei-ña* á cada seis, distributivo, ó *sei-ra*, *sei-ogei* seis veintes ó 120, *sei-eun* ó *sei-r-eun* 600. Diminutivo es *chei*, como *che-me* lo es de *se-me*. Y adviértase, repito, que *che-me* ó hijito, cortadito, es el mismo *che-me* ó jeme pequeño, separación ó medida entre el pulgar y el índice, como diminutivo de *ze* separado, cortado, y que *che-i* ó *se-i* lo del separar, lo del acudir á otra mano, no bastando los cinco dedos de la una, de *ze* separado, medida, palmo. Y aquí hallamos acaso el origen de los seis días de la semana, como división de tiempo, pues seis significa división. Digo acaso porque en esto no caben más que barruntos; pero ¿por qué el *seis* para componer la semana de trabajo, después de la cual viene el descanso ó sábado? Discúrranlo los caba-listas.

Derivado de *se-n* por hijo ó cortado es *sen-ar* marido, liter. que toma *sen*. Casada es *senar-dun*, que tiene marido, novio *senar-gai* ó apto para marido, casar ó hacerse marido *senar-tu*. Estéril *sen-ge* ó sin *sen*, *sen-ide* hermano en general de cualquier sexo, y pariente, á la letra de igual *sen* ó sea separación, *senide-tasun* fraternidad y parentesco, *senikide* pariente, *senikera* parentesco, *senitarte* parentela, *seni-tasun* parentesco.

75. El *sei* seis dura en las I-E, pero en un derivado que deja traslucir el godo *saih-s*, *saihs-ta(n)* sexto. La *h* indica un sufijo, acaso *-ko*, de modo que el tema sería **sei-ko-s*, derivado de *sei*, el *seiko* sexto en euskera. En skt. *shash* seis, *shash-thas* sexto, zend *kshshvas*, esl. *ses-tu*, lit. *szeszi*, esl. *ses-tyj* sexto y lit. *szesz-tas*, irl. *sé*, probablemente el *sei*, *sessed* sexto, cimr. *chwech* seis, *chuechet* sexto. El gr. $\xi\epsilon$, $\xi\kappa$ -τος, viene de $\sigma\Phi\epsilon\xi$, como $\acute{\epsilon}$ reflexivo de $\sigma\Phi\epsilon$, de *sve*, pues sólo así se explican $\Phi\epsilon\xi\eta\kappa\omicron\nu\tau\alpha$, $\Phi\epsilon\xi\alpha\lambda\acute{\alpha}\tau\iota\omicron\iota$, $\Phi\acute{\epsilon}\kappa\tau\omicron\varsigma$ de la tabla de Heraclea, FEXE en otra inscripción y el digama que supone la Iliada (5, 270) $\tau\omicron\upsilon\upsilon\ \Phi\omicron\iota\ \Phi\acute{\epsilon}\xi\ \acute{\epsilon}\gamma\acute{\epsilon}\nu\omicron\nu\tau\omicron$. Igualmente en latín *sex* pudo venir de *svex*, como el reflexivo *se* de *sve*. En al. *sechs*, ant. al. *sēhs*, ags. é ingl. *six*, que conserva la *i* del godo *saihs*, nor. *sex*. Del lat. *sex* salieron *sex-ies* seis veces,

sex-tus sexto, *sext-ilis* mes de Agosto, ó 6.º mes romano, *sextans* sexta parte, *sē-ni* de á seis, *sen-arius* yámbico de seis pies, *sex-decim* ó *sē-decim* diez y seis, *sexaginta* sesenta, *sexagesimus*, *sexagies* 60 veces, *sexageni* de á 60, *sexagen-arius*, sexagenario, *ses-centi* seiscientos, *sex-centessimus*, *sē-iugis* de 6 caballos (carro), *se-mestris* semestre, *se-pes* de 6 pies, *sē-vir* individuo de un colegio de seis personas.

76. Seis, de *sēx*, con *i* por la paladial *c* de *sec-s*, como en peine de pectinem; y sin diptongar por la *-i*; it. sei, sard. six, rum. sese, rtr. sis, prov. seis, fr. six, cat. sis, pg. seis. *Quij.* 1, 4: Eran seis. *Cid.* 147: Prendet seyes çientos marcos.

Cada uno de los niños que cantan en el coro de las catedrales, por haber sido seis. LOPE *Niñ. Guard.* V, 92: Que canta en la sacristía | un seis de aquestos del coro.

El naípe de seis copas, oros, bastos ó espadas, y así en cualquier juego.

Seises en los dados, las seis señales negras de uno de sus cuadros. *G. Alf.* 2, 3, 8: Dados finos y falsos, cargándolos de mayor á menor, haciéndoles dos ases, uno enfrente de otro, ó dos seises para fulleros.

Seises, los seis que tienen el regimiento de una ciudad (OUDIN). GUEV. *Ep.* 20: Á los que agora llamamos regidores, llamaban treses, si eran tres, ó *seyse*s si eran seis.

Andar, estar á seis menos cuartillo, apurado de recursos.

Ó *seis ó basto* (*Refr. glos.*); extremoso.

Seise-zuelo, de seis. F. AGUADO *Crist.* 14, 8: No sólo el Maestro de Capilla, y las principales voces, sino el seisezuelo de la iglesia.

Seis-ano, sexta parte (OUDIN).

Seis-añ-al, de seis años (NEBRIJA).

Seis-ena, moneda de seis dineros, ó maravedís (Aragón), cualquier serie de seis.

Cuerda de esparto ó *resto de armar* del corcho al plomo, que afirma el calamento de la almadraba.

Sesén, seisena antiguamente (Aragón). ARIAS MONT. *Afor.* 8, 16: Obolus..... algunos dicen que valía seis maravedís, como el sesén de Aragón.

Seis-doblar, multiplicar por seis. *Gran. Sult.* j. 1: Llevaréis de aquí adelante | vuestros gajes seisdoblados.

Ses-ma, la sexta parte de cualquier cosa, en particular de la vara; de seis y -ma. INC. GARCIL. *Com.* 1, 6, 4: Los adobes..... tenían una sesma, poco más ó menos, de ancho, y casi otro tanto de grueso. *Monter. Alf.* 2, 2, 20: Tomen del azafrán..... de cada uno peso de dos sesmas e media de plata. ARFE *Conn.* 3, 1, 1: Su altura, vara y sesma. L. CAST. *Viaje* p. 259: Tenía una cuarta de alto y una sesma de ancho en cuadro. *Orden. Sevilla* 192: Tengan de ancho vara menos sesma. J. GIL *Abej.* 2, 8: Y en alto tengan una vara menos sesma ó ochava.

Pieza de madera de hilo del marco de varias provincias.

División de territorio.

Sesmo, ant. sexto (OUDIN); sexta parte (NEBRIJA); división territorial, que consta de varios pueblos unidos para administrar el común (Segovia).

Pieza de madera de hilo, de seis varas de largo con escuadrilla de ocho pulgadas de tabla por cinco de canto (Jaén).

Sermo, comunidad de pueblos para algunos fines (Extremad.); variante de sesmo.

Sesm-ero, sujeto destinado para cuidar de los negocios y derechos de cada sesmo (OUDIN). NEBRIJA: Tribunus plebis, por el jurado ó sesmero del pueblo.

Sesm-ería. JUL. AYLLÓN *H. Medin.* p. 530: La concesión de 30 cargas de trigo en los propios de Medina del Campo y sesmería de Cervillejo.

Sesm-ado, pieza de madera de hilo del marco de Soria, de 16 pies de largo, 5 pulgadas de tabla y 3 de canto.

Sece, ant. diez y seis, de se(dě)ci(m).

Sec-én, madero rollizo de ocho varas en largo y de unos 11 á 14 dedos de grueso (Aragón).

Seceno, ley del paño, de sexdecim (ROSAL), del número de los lizos, como catorceno, deciocheno, etc.

Sesenta, de sēxāgīnta; it. sessanta, rtr. sesanta, prov. sessanta, fr. soixante, cat. seixanta, pg. sessenta. *Quij.* 1, 15: Treinta ayes y sesenta sospiros.

El que tiene sesenta se sienta.

Sesent-én, del madero de 60 palmos ó una ú otra escuadría, de unos diez cuartos de palmo la tabla y de ocho el canto (Catal., Huesca).

Sesent-ón, el que tiene sesent-a años. *QUEV. Rom.* 64: Dos sesentones.

Siesta, de sexta(m) (horam), la hora sexta, que es cuando aprieta el calor, al cual alude siempre este vocablo, de modo que no viene de sessitare descansar, como alguien prefiere. Es el tiempo después de comer, hora sexta de salir el sol, que suele dedicarse á descansar y dormir; no es el descanso propiamente. «Sexta quies lassis» (MARCIAL 4, 8), la siesta que echaban los romanos. *Alex.* 1791: Van coger por la siesta á los prados las flores. *Quij.* 2, 32: Tenía por costumbre dormir cuatro ó cinco horas las siestas del verano. *HERR. Agr.* 3, 4: Si hace grandes soles, cúbranos las siestas con algún sombrero. *Col. perr.*: Digo pues que una siesta de las del verano pasado, estando cerradas las ventanas y yo cogiendo el aire debajo de la cama.

Calor, propio del tiempo de la siesta. *Bibl. Gallard.* I, 1216: Con la gran siesta que hace | dormido s'a so un rosál. *Quij.* 1, 12: Enfadosa siesta del verano. *Id.* 2, 73: Podrá v. m. pasar en el campo las siestas del verano, los serenos del invierno. *VILLAL. Tras.* f. 15: Con tempestades, lluvias y siestas. *Pero Niño* 1, 2: Cuando face en aquella tierra la mayor siesta, ca era en el verano. *Quij.* 1, 15: Pasar allí las horas de la siesta, que rigurosamente comenzaba ya á entrar.

Punto de música, que en las iglesias se cantaba por la tarde, por hacerse á la hora de siesta en las catedrales.

Caer la siesta. *VILLAL. Trasf.* 18: Después que todos hubimos reposado, y que fué caída la siesta.

Dormir la siesta, dormir en dicho tiempo. *Quij.* 1, 26: Había dormido más de dos siestas con. *Id.* 2, 3: Durmieron la siesta.

En la siesta, no hagas dormida debajo de noguera. C. 114.

La siesta del carnero, dormida antes del mediodía.

Reposar la siesta, descansar en dicho tiempo. *Quij.* 2, 32: Fué á reposar la siesta.

Tomar la siesta. T. RAM. *Dom. 16 Trin.* 3: Mirad cómo toma la siesta al mediodía.

Siest-o, calor, de siest-a que tiene el mismo significado.

Alex. 2396. Eran á mayor siesto los días allegados.

Sest-il, sombrero extenso para resguardarse el ganado de cerda del sol en el verano (Córdoba); de sies-ta.

Irse al sestil, sestear.

Sest-ear, descansar ó dormir el tiempo de siest-a. *GUEV. Av. priv.* 7: El que come en su posada, si á sazón es verano..... en acabando de comer está en su mano retraerse á sestear. *Cas. cel.* 2: Él es sin duda, | que á sestear recoge sus ovejas. *LEÓN Job.* 24, 11: Porque ó dice que los jornaleros que sestearon. *Quij.* 1, 15: De los cuales es costumbre sestear con su recua. *Id.* 1, 47: Con deseo de llegar presto á sestear á la venta.

Poner el ganado al abrigo del sol para librarlo de insolaciones, en paraje sombrío ó bajo los árboles.

Seste-o, posv. de seste-ar.

Sestea-dero, lugar donde seste-a el ganado. *Mingo Rev.*: Porque en el sesteadero | puedan bien lamer la sal. *Plc. Just.* 2, 2, 4, 4: Por no sentir el calor, que nos hacía llevar humildes las cabezas, como á ovejas en sesteadero.

A-sest-ar, sestear (Aragón).

Asest-ado, durmiendo la siesta. *Autos* s. XVI, 1, 325: Y veo estar mi ganado | á placer bien asestado.

Asesta-dero, paraje para sestear (Aragón). *Ord. abejer.* pl. 3: No pueda facer corrales para encorralar ganado alguno, ni corraliza de ganado, ni mallada, ni asestadero alguno en los términos de la dicha ciudad.

Re-sest-ero, re-sist-ero, calor fuerte y continuado del tiempo de siest-a, como derivado de siest-o, siest-a calor de aquella hora; generalízase al calor fuerte del sol en cualquier tiempo. *J. PIN. Agr.* 8, 22: Á la hora que ellas huyendo del resestero se sumen so tierra. *ZAMORA Viern. Dom. 3 cuar.*: Al resistero del sol se sienta encima del brocal de un pozo. *GALLO Job.* 37, 17: Para sufrir el resistero del sol en verano. *CABR.* p. 146: Va un viandante por el estío con el resestero del sol de mediodía. *Selvag.* 77: De día en el verano al resestero y en el invierno al helado. *A. ÁLV. Silv. Fer. 6 Dom. 3 cuar. 4 c.*: Y lleva de grado los rayos y resesteros del sol. *Id. Dom. ram. 6 c.*: Tomando la era y trilla en su resistero no por menos regalo que. *D. VEGA Asunc.*: Se salía á la puerta de su casa á aguardarlos con el resistero del sol. *ZAMORA Mon. mist. 3 Asunc.*: En el desierto andando al resistero del sol. *QUEV. Son.* 16: El mes de Agosto puesto al resistero. *GRAN. Escal.* 5: Se estaban quemando al resistero del sol.

Metaf. Esteban. 13: Nos dejaron á oscuras y al resistero del viento.

Bisiesto, de bis-sextus, bis-sextilis (annus), año de 366 días, el cual iguala las seis horas escasas, que han tenido los tres antecedentes de más cada uno, y por consiguiente al año solar con el civil, teniendo un día más que los otros, lo cual se hace en Febrero. Fué arreglo de Julio César.

Mudar bisiesto. (Por mudar sitio ó posada.) C. 621. A. PÉREZ Sáb. Dom. 1 cuar. f. 292: Pidiendo al Redentor que no tratase de mudar bisiesto ni de desamparar aquel sitio.

Mudar de bisiesto, variar de medios.

Ya se mudó el bisiesto, al mejorar las cosas.

77. Acción de *ze* es *ze-ka*, *ze-ga* andar al *ze*, que Azkue escribe *sega* por sonarle al segar castellano; aunque no deriva de él como se ve claramente por su significado, que es el de guadaña ó dalle y de sierra que cortan, *zega-tu* cortar con esas herramientas, serrar, guadañar, segar, *zeg-ari* aserrador, segador, *sega-kin* serrín, *zeg-arri* piedra de amolar el corte. El esbelto, delgado dijose *zega-il*, *zeka-il*, *zeg-azta*, esto es como segado y cortado ó serrado. *Zeg-en* carcoma, es superlativo, como quien dice la que no hace más que serrar la madera, *seg-o* es pingajo cortado. *Zek-en*, variante fuerte de *zeg-en*, es el muy esbelto, como *zeka-il*, correoso y fuerte, la tierra dura, el duro é insensible y el avaro, *zeken-du* endurecerse, hacerse avaro, *zeken-keria* avaricia: el significado es pasivo, y como en *zikor* y *zikoitz* avaro y tierra dura, del apretarse ó encogerse, y esto del empequeñecerse (15).

78. El euskaro *zega* toda herramienta para cortar vegetales, guadaña, sierra, lo hallamos en el nombre de la sierra ant. al. *sēga*, *saga*, al. *Säge*, ags. *sage*, *sagu*, ingl. *saw*, en el de la reja del arado ant. al. *sech*, y en el de la espada ags. *secg*, por **sag-ya*, derivado -ios del *zega*, ags. *sigdhe*, *sidhe*, ingl. *scythe*, ant. al. *sahs*, nor. *sax* espada corta, saj. *sahs*, ags. *seax*. En lat. *sec-uris* segur, *σῆρος*, esl. *sekyra*, también herramienta campestre, como se ve por el diminutivo latino *sec-ula* hoz, que dió en al. *Sich-el*, ant. al. *sihhila*, ags. *sicol*, ingl. *sickle*, it. *segolo*. En ant. al. *seg-ansa* hoz, espada, al. *Sense*, med. al. *seinse*, *sēgense*, de la raíz germánica *seg* cortar, de donde en nor. *sigdhr* hoz, ags. *sigdhe*, *sidhe*, ingl. *scythe*, *sithe*. Responde á *seg-ansa* el lat. *sac-ēna* por **sac-es*

na hacha: «Scena ab aliis, a quibusdam sacena appellatur dolabra pontificalis» (FEST.): era el cuchillo ritual, desde la edad de piedra, y de piedra por consiguiente, lo cual nos dice que de piedra fueron primero el *zega* euskérico y los vocablos derivados que hemos visto. *Sec-espita* valía lo mismo (SERV. *Aen.* 4, 262). *Sic-a* daga, por **sec-a*, tuvo también antes empleo agrícola, pues *sic-il-is* hoz, punta de espada, es su derivado, *sic-arius* asesino, *sicili-cum* el $\frac{1}{48}$ del pie: «siculum dictum, quod semonciam secet» (FEST.). El cereal más antiguo se dijo *sēc-āle*, de donde en fr. *seigle*, forma neutra de *sec-al-is*, -e lo que ha de segarse, lo cual prueba que *seca-re* cortar se dijo primero del campo, de *zega* lo que corta; *circum-*, *con-*, *de-*, *dis-secare* disecar, *ex-*, *in-*, *in-sec-ta* insectos, traducción de *ἐν-τομα*, por el corte que forman sus anillos; *inter-*, *per-*, *prae-*, *pro-*, *re-*, *sub-*, *sub-sec-ivus* quitado; *sec-tio* corte, sección, *sect-ilis*, *sect-ivus*, *sec-tor* que corta, *sect-ura* corte, *seca-mentum*, *seg-men* y *-men-tum* segmento, pedazo cortado; *in-sic-iae*, *pro-sic-iae*, *a-sig-nae* *κρέα περιτόμενα* carnes destozadas, como en umbrío *a-seç-eta*. *Saxum* ó *sac-sum* peñasco, lo cortado del monte, sejo ó jejo en castellano, *sax-eus*, *sax-osus* pedregoso, *saxi-fragus* quebrantapeñas, *sax-etum* pedregal; esl. *socha* rodillo, *oso-shiti* cortar, pol. *socha* reja del arado, ant. al. *sahs* cuchillo. El sexo, *sexus* vale separación, especie de nombre y participio *sec-sus*, por *sec-tus*, pues también se dijo *sec-us* neutro indeclinable: «liberorum capitum virile secus ad decem millia capta» (Liv. 26, 47), «virile et muliebre secus» (SAL. en CHARIS. I, 61).

La sierra se dijo no menos de su nombre euskérico *zega*, pues parece venir de *serra*, por *sec-ra*, dimin. *serr-ula*, *serra-re* serrar.

En lit. *syk-is* golpe, herida, lat. *sica*, esl. *sěsh-i* golpe, esl. *sěk-an* cortar, *sěsha* caedes, *sek-yra* hacha, lit. *insekti*, *iszekti* grabar.

Desde la edad de piedra se hicieron sierras de pedernal adentellado y después de bronce, y por eso los clásicos atribuían su invento á personajes mitológicos, á Dédalo ó á su nieto Talo ó á Perdix (BECKMANN *Beytrage* 2, 254). La lima, por sus dientecllos, fué una suerte de sierra y andan juntas. En esl. *pila* (lit. *piela*) es la lima y la sierra. El lat. *serra* de *secare*; *πῆνη* lima, se dijo por su parecido á la nariz (R. 65). En ant. al. *fihala*, *fila*, ags. *féol*, de **piq-la*, **fihwala* la sierra, como en lit. *pinklas*, prus. *piulan* hoz, de un **piq-la*. En gr.

πλων, πλωτης de πλειν serrar, esl. *prioni*, lat. *lima* la lima, ant. al. *saga*, ags. *sagu*, nor. *sög*, de la raíz de *secare* ó *zega* eusk.

La preposición *secus* es un acusativo de un tema -s, como *tenus*, y vale lejos, de otra manera, es decir separadamente, como en irl. *sech*, en címr. *heb* sin: «Fit obviam Clodio hora fere undecima, aut non multo secus» (CIC. *Mil.* 10); «Et cum dicto modico secus progressus, ostium accedo» (APUL. *Met.* 1). Sufijóse en *intrin-secus*, *extrin-secus*. En gr. ἐκ-ἄς aparte, lejos, con el mismo sufijo -s, que es el -ez adverbial euskérico; ἑκασ-τος cada uno de por sí ó aparte, ἐνᾷτερος. No puede ser la raíz otra que la de *sec-are*, *sec-ui*, *sec-tus* cortar. Menos significa *sētius*, escrito á veces *sēc-ius*, y está por **sec-tius*, comparativo como *diu-tius*. «Nam quasi servus meus sis, nihilo setius obsequiosus (tu) mihi semper fuisti» (PLAUTO *Capt.* 2, 3, 57). Es el ἥσσον por ἥκ-ιον, *nihilo setius* = οὐδὲν ἥσσον; «nec facito (quo) minus setiusve fiat, iudicetur» (*Lex Agrar.*). Cuanto al valor de tardar, de *sequ-i*, como *sēg-nis* tardo = ἤκα.

Sequ-es-ter era el encargado de guardar hasta sentenciarse alguna cosa en litigio, literalmente el que pone aparte, -ter de agente y **sequ-es* el tema -es, el mismo *sec-us* aparte, como *temp-es-tas* y *temp-us*; *sequestr-ō* aparte, *sequestrare* poner aparte, secuestrar, confiar en depósito.

79. **Sega**, hierro de arado en pg., y ant. cast., como se ve por P. Alc. y R. Martín. (Véase سكة). Es el eusk. *zega*.

Segar. Puede venir de *secare*, aunque en it. cortar es *secare* y *segare* es serrar de *sega* sierra, y serrar valen en prov. segar, fr. *scier*, ant. fr. *soiier*, *scie* sierra, de modo que segar sólo se dice en castellano y portugués por coger los panes, y habiendo en euskera *zega* la herramienta antigua de este menester, más probable es que segar venga de aquí, y se confirmaría con la segar de Asturias, que vale describir curvas los bueyes con las patas, lo que no puede aludir á *secare*, sino á la corva guadaña; *sega* es allí la siega.

Trans. cortar las mieses y la hierba con la hoz. *Quij.* 2, 20: Á todas horas siega y corta así la seca como la verde (hierba). *Id.* 2, 31: Que había ido por aquel tiempo á segar á Tembleque.

Metaf. *Quij.* 2, 39: Hizo finta de querer segarme la gola. JÁUREG. *Farsal.* 14, 16: Con sanguinoso humor sólo padece | pulso y mano al

segar cuellos y venas. L. GRAC. *Crit.* 2, 8: Gastó más sus aceros contra los amigos y segó las cabezas más dignas de vida. *Numanc.* 2: Que también españoles se conciertan | con ellos á segar nuestras gargantas. NISENO *Polit.* 2, 2, 5: Á segar el cuello de aquella que.

Describir curvas con las patas los bueyes (Asturias).

Reflex. metaf. FERRER S. Nicol.: Desnuda la espada y siégase los dedos.

Segar á la banca(d)a, cada segador siguiendo su cuadro ó bancada (Córdoba).

Segar, ó gavillar, ó la era guardar. C. 249. SANTILL.

Sega-ble. LAG. *Diósc.* 1, 18: Se llama theristo en griego, que quiere decir segable: el cual nombre por ventura le vino á causa que siendo delgado fácilmente se siega.

Seg-ada, posv. particip. de seg-ar, acción y efecto. *Bibl. Amsterd.* *Gen.* 45, 6: Y aun cinco años que no arada ni segada. LEÓN *Job.* 5, 5. Cuya segada, esto es, sus panes y labranzas, el hambriento las comerá. *Celest.* 1, p. 17: En las aradas, en las viñas, en las segadas. *Bibl. Amst. Gen.* 30, 14: Y anduvo Reuben en días de segada, de trigo: tempore messis triticeae.

Sega-dera, hoz para sega-r.

Segad-ero, lo en sazón de segarse. J. PIN. *Agr.* 1, 6: Que como tal como hoy se mostrasen los panes segaderos, mañana fueron hallados comidos de ratones.

Sega-dor. LOB. *Obr. poét.* 26: Si queréis economía, | Rut la enseñará entre agrestes | segadores, recogiendo | las espigas que ellos pierden. *Quij.* 1, 32: Se recogen aquí las fiestas muchos segadores.

Seg-az-ón, la obra ó tiempo de la siega. NEBRIJA: Foenicium.

Sieg-a, posv. de seg-ar. *Quij.* 1, 18: Ahora que es tiempo de la siega. *Id.* 1, 32: Cuando es tiempo de la siega.

Hasta la siega del anís, hasta jamás (Aragón).

Quien madruga á la siega, no engorda la puerca. (Por el grande calor de Andalucía, toman mucha madrugada para segar, y entonces la mies hace correa y no se quiebra la paja ni desgrana la espiga. El que siega entrado el día, cuando está seca la paja, quiebra y desgrana el trigo, y éste, con lo que deja, engorda los puercos que después entran al rastrojo, y no el que madruga, que deja poco ó nada. Aconseja este refrán y anima á que madruguen mucho á la siega.) C. 345.

Seg-allo, en Aragón el cabrito desvezado hasta llegar á primal, como en el ganado lanar lo es el borrego ó cordero desvezado; del separar ó *zega*.

Segu-e-o, acción de seg-ar (Córdoba).

Re-segar, en los montes volver á cortar los tocones de los árboles hasta dejarlos á ras de tierra (Cuenca).

Resieg-o, posv. de resegar.

Segala, el secale latino. F. FLORES *Regim.* 1: Del avena y segala no se hace vianda.

Jejo, en Salamanca las cimas ó cumbres de los sierros ó cerros que limitan los valles estrechos de los afluentes del Duero, y son de cuarcitas aisladas y limpias; como jeijo.

Jeijo, canto rodado (Maragat.), el jejo ó sejo, de saxum.

Sejo, piedra, canto, de saxum L. FERN. 24: Pegaros he en los costados | un par de sejos pelados.

En Correas con la lectura *sese*: «la piedra que arriman á la olla para que no se trastorne». (189). Úsase en Salamanca y Extremadura.

Sejo, sexo, de sexu(m). *Autos* s. XVI, 4, 17: A ningún sejo y estado | falta guerra en esta vida.

Secresto, hoy secuestro, de sequēstru(m) (NEBRIJA). *Orden. Sevilla* 154: Pongan en secresto la tal labor y nos lo hagan saber.

Secrest-ar, hoy secuestrar, de sequestrare, apartar de la comunicación, apartar poniendo en mano de un tercero. *Orden. Sevilla* 109: Y que esté secrestado y embargado y bien guardado en el mesón. *Tebaida* 8: Pues de lo que una vez os secrestaren, medio habrá. ZAMOR. *Mon. mist.* 7 S. *Andr.*: No tienen sus haciendas enajenadas ni secrestadas. NEBRIJA: Sculna, por el tercero en quien algo se secresta. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 2 *cuar.* 3 c.: Se le estaba como en depósito secrestada en el interior retrete del alma.

Segur, de sēcūr(im) -is; it. secure, scure, rum. secure, pg. *segure*, -a. Hacha grande para cortar. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 4 *adv.* 2 c.: Ya el segur ó destrál está puesto á la raíz del árbol. *Viaj. Parn.* 8: Como de acero la segur turquesca.

Segar-ón, segur pequeña (Extremadura). NEBRIJA: Ascía por el seguron ó açuela para dolar.

Sierra, de sērra(m); it. serra, prov. serro, cat. y pg. serra. Hoja

larga de acero y dentada para cortar la madera ó sin dientes la piedra. PALOM. *Mus. pict.* 2, 1, 4: Mazos, yunques, fragua, fuelles, sierras, cepillos.

Metaf. cordillera de montes ó peñascos que de lejos parecen los dientes de una sierra. *Quij.* 1, 11: De no salir de estas sierras. *Id.* 1, 22: Y se emboscasen en la sierra.

Las sienes (Germ.).

Á la sierra con tocino y al serrador con vino.

Á la sierra, ni dueña ni cigüeña. (Que nunca en ella se hallan.) C. 3.

Á la sierra se sube la buena mujer. (Que se retira y no asiste á la puerta de la calle.) C. 3.

Colarse, entrarse como el tío Sierra, como Pedro por su casa; personificada la sierra que entra por la madera.

Como una sierra, del corte malo y mellado.

Cuando aquí nieva, ¿qué hará en la sierra? C. 364.

Cuando fueres por Sierra Morena, guarda la vida y da lo que llevas; ó guarda la vida y da la hacienda; ó mira por ti y por lo que llevas; ó guarda la crumena. (Que es la bolsa.) C. 371.

Cuando la sierra de Layos lleva montera, recoge las alforjas, deja la era (Toledo).

Cuando la sierra de Mosca se toca, toda la villa se hace una sopa. (La sierra de Mosca es cabe Cáceres al ábrego, y cuando se cubre de nubes llueve.) C. 367.

Cuando la sierra está tocada, en la mano tiene el agua. C. 367; tocada con nubes.

Cuando vieres la sierra tocar, toma la capa y vuélvete al lugar. C. 372; tocarse de nubes.

La mala sierra no corta madera. (Por la mala lengua parece dicho.) C. 183.

La sierra con la nieve es buena. C. 171.

Nevada está la sierra, señor; el tiempo lo lleva. (Dicho á un cano, y su respuesta.) C. 208.

Ó bien en la sierra ó bien fuera de ella. (La sierra en sus valles es más templada que lo alto ni la tierra llana apartada, y más aparejada para criar ganados y medrar.) C. 152.

Parecer una sierra, de lo que tiene mellas, dientes.

Sierra cabrilla, para serrar maderos, manejada por dos (Córdoba).

Sierra de agua ó *asierra de agua* ant., la movida por agua en los molinos de sierra, que describe A. MOR. *Antig. Esp.* f. 94. *Persil.* (edic. Madr. 1781, t. 2, p. 100 y 101): Contemplaron sus sierras de agua.

Si la sierra de Layos se pone toca, recoge tu ganado, vete á Nambroca (Toledo).

Sierr-o, en Salamanca cerros que limitan los valles estrechos de los afluentes del Duero, de sierr-a.

Serr-ano, cosa de la sierr-a y sobre todo el que la habita. J. PIN. *Agr.* 32, 11: Éstos son unos serranos ó montañeses que nunca supieron qué cosa fuese sermón ni doctrina. *Pedr. Urd.* 2: Como serranas vestidos. *Galat.* 2, p. 21: Que más parecían en su talle y apostura bizarras cortesanos, que serranos ganaderos. *Id.* 3, p. 39: Salíó el rico pastor Daranio á la serrana vestido. NISENO *Polít.* 2, 2, 5: Alguna aldea rústica y serrana. *Selvag.* 46: Dad al diablo cuenta con serranos.

En Santander un pajarillo feo; en Vizcaya un pez.

Varias clases de peces (Cuba).

Por dormir con una serrana, caro me costaba la madrugada. C. 397.

Ser muy serrano, excelente, aplicado al garbo y despejo, propios físicamente de las cosas de la sierra, frescas, lozanas, natías. Frase nacida en llanuras secas y ardorosas, donde todo se agosta y marchita, como la meseta castellana.

Serran-a, canto popular de aldea (Málaga).

Serran-ía, tierra serran-a ó de sierras. L. FERN. 88: Quien me vió más perchapado | y más notado | que se vió en la serranía. OVALLE *H. Chile* 1, 10: Por ser serranías. A. MOLINA *Dom.* 3 cuar.: Dejando atrás esas serranías y montañas. CABR. p. 584: Avecindarnos en una serranía tan fosca y grosera.

Conjunto de serranos. CÉSP. *Disc. trag.* 1: Bajaba en armas la rústica serranía.

Danza. LOPE *Burgal. Lerma* 3: ¿Qué danza?—La serranía.

Á la serranía. *Galat.* 3: Daranio á la serranía vestido.

Serran-iego, lo de la serranía. *Conc. Mesta* t. 6: Los que dejan sus ganados serraniegos ó extremeños.

Serran-il, especie de puñal ó cuchillo.

Serran-illa, composición lírica de asunto rústico en metro corto.

Serran-illo, pescado de estero de las salinas (Cádiz).

Serr-eta, pieza principal de hierro del cabezón, que consta de una media caña, dos pilares con anillas, otra anilla llamada de en medio ó de picadero, y dos planchuelas laterales para la colocación de la muserola.

Sierr-a menor.

Serret-azo, tirón de la serret-a (Murcia).

Serr-ez-uela, pequeña sierr-a *Quij.* I, 23: Rodearemos esta serrezuela. *Pragm. tas.* 1680, f. 29: Serrezuelas para harriero, de peso, á dos reales y medio.

Serr-ij-ón, pedazo de sierra que por lo lejana parece pequeña desde la sierra (Madrid).

A-serr-oj-ar, serrar con *serroja ó serrojuela. *Bibl. Gallard.* 4, 1093: Aserrojar serrojuelas.

Serr-oj-uela, sierr-a pequeña. *Bibl. Gallard.* 4, 1093: Aserrojar serrojuelas.

Serr-ote, serrilla de mano (Álava).

Serr-ón ó **serr-ucho**, hoja de sierra con sola una manija ó empuñadura, aunque las hay con dos, pero no lo demás de la armadura.

Serrucho, un pez (Cuba).

Serr-ones, chenopodium planta (Arag.).

A-serruch-ar, serrar con serruch-o (Amér.).

Serr-ar, de serrar(e), sierr-a. *VILLEG. Erot.* I, 13: ¿Qué penas, golondrina, | te daré por parlera? | ¿Segaréte las alas, | serraréte la lengua?

Serr-ado, adj. lo que tiene dientecillos como la sierra.

Serrad-izo, del madero capaz de serrarse ó ya dividido á lo largo con la sierra.

Serrín (Arag.).

Serr-adura, serrín. *L. RUEDA* I, 6: De serraduras de corcho.

Serr-ín, las menudencias de madera que al serrar saca la sierra. *MART. Medic. Scept.* 2, 224: La asta de ciervo, que es negra, conminuida en serrín, blanquea.

A-serr-ar, serrar. *GUEV. Ep.* II: Con Sedequias asierra á Esaías. *VALDERR. Teatr. S. Ign.*: Lo aserró por medio de la cabeza.

Persil. 2, 2: Aserraron el bajel por la quilla. VALDERR. *Dom. Alb.*: Sin mezcla de cal que las asierre y junte. *Id. Ej. Fer. 3 Dom. 4 cuar.*: Lo que se asierra no se parte con dos golpes. J. TOLOSA *Disc.* 1, 22: Aserradme y descuartizadme en este mundo. FONS. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 11: Y os asierren por medio, como á Esaiás. CABR. p. 273: Aserrar una pierna. Q. BENA. 2, 183: Ya los tablados se empiezan, | ya se asierran, ya se clavan.

Aserrar á la berenjena, oblicuamente al hilo de la madera.

Aserrar al hilo, siguiendo el de la madera.

Aserrar contra hilo, al través de la veta de la madera.

A-serr-ado; *metaf.* lo con puntas como sierra. LAG. *Diósc.* 1, 88: Las hojas..... más puntiagudas y menudamente aserradas. P. ESP. (*Rodr. Mar.* p. 75): Ni la aserrada pempinela y cidro.

Aserra-dero, lugar donde se asierra.

As-errad-or, el que asierr-a. VALDERR. *Ej. Fer. 3 Dom. pas.*: Ó como suelen decir los burladores de acá, cuando quieren notar á uno de gran bebedor, que es lindo aserrador de huesos de uvas.

Aserrad-izo, de la madera á propósito para la sierra.

Aserra-dura, corte de la sierr-a en la madera; en plural serrín. HERR. *Agr.* 2, 19: Aserraduras de álamo.

Asierr-a, posv. de aserr-ar (Córdoba).

Aserr-ería, oficio de aserr-ar. VALDERR. *Ej. Fer. 3 Dom. 4 cuar.*: Y el oficio de aserrería no se puede hacer apriesa. *Id. Ej. 2, c. 10*: El oficio de aserrería no se puede hacer apriesa, porque como primero han de señalar con el almagra y echar la línea por donde ha de entrar la sierra.

Aserr-erío, acción de aserr-ar (Córdoba).

Son-sierra, comarca al pie de la sierra (Álava).

Cerraja, «lactuca agrestis est, quam *sarraliam* nominamus, eso quod dorsum eius in modum *serrae* est» (S. ISID. 7, 10), ant. east. serraja. Es el *Sonchus oleraceus* L. En pg. serralha. De sérrālía(m), de serra. *Orden. Málaga* f. 102: Así cerrajas como borrajas.

Agua de cerrajas, de lo sin sustancia ni valer. QUEV. *C. de c.*: Diciéndole que todo era agua de cerrajas. Q. BENA. 1, 199: Que soy agua de cerrajas.

Cerr-aj-ón, planta de hojas anchas, en las orillas de los brazos de las acequias; *metaf.* el rudo y torpe (Murcia), de cerraj-a.

80. Como *mena-* dió *mna-* por metátesis de la vocal, debida al acento, y *τεμα-* dió *τημη-*, así *seca-* dió *sca-*, según Curtius, por manera que *skhad*, *skhad-ē* en skt. vale cortar, separar, rechazar, *kshad* frangere, dissecare, edere. No tenemos aquí *seca*, el *zega* euskérico, sino el *zegatu*. En gr. *σκεδ-άν-νυ-μι*, *κεδ-άν-νυ-μι* derramar, separar, *σκιδ-να-σθαι* separarse, romperse, *σκέδ-α-σις* dispersión, *σκέδ-η* tabla, hoja, ó *σκεδ-τα*, de donde *scheda*, *sched-ula* cédula. La *s-* fué la que aspiró la paládial siguiente, y no menos en *σχάζω* romper, hender, y en *σχίζω* romper, quebrar, *σχίζα* corte, *σχίδ-η*, *σχίδ-αῖ*, *σχίδ-αλμός*, *σχισ-τός* separado, esquisto, *σχισ-μα* cisma ó quebranto, separación, *σχίδ-ιον* astilla. Á este verbo responde en skt. *chid-*, perdida *s-*, y con trasposición de la *-n-* de presente *chi-na-d-mi*, *chi-n-dā-mi* romper, hender, cortar, partic. *chin-nas*, *chedas* pedazo; en zend *çid* romper. En godo *skaida* *χωρτίζω*, ant. al. *sceit* discissio, nor. *skidh* lignum fissum, al. *Scheide*, y el verbo al. *scheid-en*, *scheit* cortar, ant. al. *skid-ōn*, god. *skaid-an*, *skaiskaid*, ags. *scead-an*, ingl. *shed* separación; en lit. *skedju* cortar, *sked-ra* astilla, leto *skaida*, esl. *cediti*, leto *skaidit* y lit. *skysti* adelgazar.

En latín *scind-ere*, con la *n* del skt.; *scidi*, *scissum* hender, cortar, *ab-*, *circum-*, *con-*, *di-*, *ex-*, *inter*, *per-*, *prae-scindere* prescindir, *scis-sio* escisión, *scis-sura*, *scand-ula* y *scind-ula* tablilla para techar ó chilla, es decir astilla = *σχινδ-αλα-μός*, al. *Schindel*, del ant. al. *scintula*, tomado del latín, como en ingl. *schingel*, med. ingl. *scincle* y en fr. *échandole*, it. *scandola* y esl. *skandelu*. Perdida la *s-*, añaden los autores *caed-ere*, *ce-cid-i*, *caesum* despedazar, matar; en *-cido*, *-cidere*, *-cidi*, *-cisum* salieron *abs-*, *con-*, *de-cidere* decidir, *ex-*, *in-*, *oc-cidere* matar, *prae-re-cidere* recortar, *suc-cidere*, *con-cisio* concisión, *con-cisus* conciso, *de-cisio* decisión, *in-cisio* incisión, *oc-cisio* muerte, *caed-es* matanza, *caesura* corte, cesura, *cae-mentum* pedazo de piedra, cemento; *fratri-cid-a*, *homi-cida* y *homi-cid-ium* homicidio, *matri-cida*, *parri-cida* y *parri-cidium*, que otros declaran de otra manera por **pasi-cida*. *Caelum* cincel, por **caed-lum*, como *pī-lum* por **pīns-lum*, *cael-are* grabar, cincelar, *caelatura*, *caelamen*. *Cae-spes* césped, de *spi* y *caed-ere*, como *sece-spi-ta*; *caestus* cesto, por **caed-stus*, que empuñaban de cuero para luchar. En skt. *khedayati*, *khidati*, por *skhidati*, *khedā* golpe, martillo, al. *heie*, *heien*.

Cortar moralmente ó decidir indica *sci-re* antiguamente decidir,

luego saber, *ne-scire* no saber, *scient-ia* ciencia, *con-sci-us*, *conscientia* conciencia, *in-scius* y *ne-scius* que no sabe, necio, *prae-scius* que sabe de antemano, *sci-tum*, *sci-tus* decisión, *plebi-scitum* plebiscito, *sci-scere* decretar, votar, *ad-sciscere* aprobar, *con-sciscere* decidir, *de-sciscere* dejar un partido, *prae-sciscere* adivinar, *re-sciscere* quedar informado, *scisci-ta-ri* preguntar, escudriñar.

En skt. *chyati* cortar separando, *chātas* ó *chitas* participio, *chāyaya-ti* causativo, zend *syā-*, *sā*; $\sigma\chi\acute{\alpha}\omega$ henderse, como $\sigma\chi\acute{\alpha}\zeta\omega$ de *zegatu*, nors. *skeggia* hacha, por **skoiñ*, *skeina* herido.

81. **Césped**, de caespit(em) caespes, hierba de grama, y pedazo de tierra con su hierba y raíces arrancado. J. PIN. *Agr.* 32, 30: Cobrian la huesa de cespedes. *Plc. Just.* 4, 5: Al menor césped que se atravesase, se les empata el molino. CALDER. *Finez. c. fin.* 1: Brindaba halagüeñamente | sobre salva de esmeralda | búcaro de hierba el césped.

Césped-ado, con césped ó yermo. *Fuer. Brihuega.*

Ciencia, puro latín, scientia.

Á ciencia cierta, con entero conocimiento, á sabiendas.

Á ciencia y conciencia, como el anterior.

Á ciencia y paciencia, sabiéndolo y tolerándolo, abusando de su bondad.

Á ciencia y paciencia de, obrar molestándole sin chistar el otro.

De ciencia cierta, á ciencia cierta.

El de las siete ciencias, del pedante que juzga y habla de lo que no entiende y con autoridad. Eran las siete ciencias del antiguo saber humano, el trivium y el quatrivium.

Es ciencia de por sí. (La que uno tiene en algo, y la maña que se da en alguna cosa intrincada.) C. 527.

Es ciencia de por sí, ó esa es ciencia de por sí. (Á lo que alguno hizo extraordinariamente.) C. 129.

Hombre de ciencia y conciencia. (Cuando nombran á uno por medianero, por sabio y bueno para juez árbitro que componga diferencias, le piden tal.) C. 543.

La ciencia es locura, si buen juicio no la cura. GALINDO. C. 805.

La ciencia es locura, si buen seso no la cura. C. 170.

La ciencia no embota la lanza. C. 547.

La ciencia quiere prudencia y experiencia, y tiempo la experiencia. C. 170.

Mucha ciencia es locura, si buen seso no la cura. C. 474.

Poca ciencia, y mucha conciencia. (Singular doctrina que el cristiano ha de tener mucha conciencia y bástale mediana ciencia, como dice San Pablo y el mismo que *scientia inflat*.) C. 402.

Conciencia, puro lat., conscientia. No es todo conocimiento ó convicción, como dicen los filósofos modernos, sino el conocimiento de sí y de sus actos propios, de donde rectitud en obrar.

Á *conciencia*, con sinceridad, sin engaño, con solidez, con exactitud.

Asegurar la conciencia. Quij. 2, 26: Y s. m. aseguraría su conciencia.

Cargarle ó encargarle la conciencia, mandarle que obre con rectitud bajo su responsabilidad. Recop. 2, 10, 6: Y sobre esto encargamos las conciencias á los dichos jueces. Quij. 1, 4: Que porque no encarguemos nuestras conciencias.

Conciencia ancha, poco escrupulosa. Bañ. Arg. j. 2: Tenéis ancha la conciencia. | ¿Ya coméis carne en los días | vedados?

Conciencia de Portalegre, que venden el gato por liebre. (En Portugal.) C. 354.

Conciencia de teólogo. (Es opinión que la tienen ancha, y nace de saber distinguir, porque de la ignorancia salen escrúpulos.) C. 354.

Conciencia elástica, acomodada á las circunstancias, de estira y afloja.

Darle conciencia, escrúpulo. Pic. Just. 2, 3, 2, 2: Ya dióme conciencia de tenerla tanto en el potro.

Dictarle la conciencia. Quij. 1, 29: Lo que me dicta mi conciencia.

En conciencia, según el dictamen de la razón. S. TER. Cart. t. 1, 23: Aunque no hiciese más, en conciencia me parece estaba obligado por la honra de la orden.

Hacer(se) conciencia, formar ó tener escrúpulo. ILLESC. H. pont. 6, 24, 13: Hacer conciencia de haberse apartado. Quij. 1. 47: Haga conciencia del maltratamiento que á mi señor le hace. LANUZA. Hom. 21: No hay quien se haga conciencia de lo que contra el precepto falta. S. TER. Camino 2: Conciencia se me haría.

La conciencia del lobo, que por libra y media lleva el asno, y dice que va engañado. C. 177.

No engendra conciencia quien no tiene vergüenza. C. 222.

No tener conciencia, ser desalmado.

Publicar conciencia. (Por hipocresía.) C. 605.

Remorder la conciencia. C. 622.

Ser conciencia, ser cosa que carga la conciencia. *Il. freg.:* Que sería conciencia el despedille por tan liviana ocasión.

Ser de conciencia ancha, no tener escrúpulo en lo que debiera.

Sin conciencia, sin rectitud moral. *Quij.* 1, 29: Algún hombre sin alma y sin conciencia.

Sobre su conciencia. *Lena.* 1, 6: ¿Podráse creer eso sin escrúpulo?—Sobre mi conciencia.

Concienz-udo, el que tiene demasiado buena conciencia en su obrar, esto es el escrupuloso, por el -udo que encierra demasía; por delicado de conciencia es galicismo y debiera decirse concienci-ado, como desconcienciado su contrario. CALDER. *Fuego Dios en el querer bien* 1: Concienzudo caballero, | que á restituir venís.

Des-concienci-ado, el sin conciencia. JARQUE *Orad.* 1, 3, 7, 8: Teniendo por impiedad indigna de los más desconcienciados ladrones despojar un hombre á otro de lo precisamente necesario para pasar su vida.

Necio, de nescius, semierudito; it. nescio, prov. nesci, ant. fr. nice, niche, cat. neci. Ignorante que no sabe lo que debía y podía saber; imprudente ó falto de razón, terco en lo que hace ó dice. *Quij.* 1, 25: Mas para que veas cuán necio eres tú. *Id.* 1, 31: O qué necio y qué simple que eres.

A cada necio agrada su porra y su porrada. C. 14.

Algo dice este necio, de la frase: ¿Digo algo?

Al necio, de diestro; al loco con cabestro. (Que al ignorante se enseña y al loco con fuerza se enmienda y refrene.) C. 33.

A lo hecho está llega el necio.

A necias, neciamente, á lo necio. S. ABRIL *Adelf.:* De no hacer á necias cosa que no le dé gusto. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 3. c.: Los que á necias se fían de Dios. CÁ CER. *ps.* 73: Muy á necias, con sus ordinarias imprudencias y muchas ignorancias lo provocó á ira y enojo. CÁ CER. *ps.* 48: Algunos mueren á necias, que aun no saben

conservar esta vida presente, antes con sus desórdenes la suelen acortar.

A veces el necio dice un dicho cuerdo. GALINDO B. 234.

Bien dice este necio. (Cuando alguno dice verdades, mas con tal modo que cae en descortesía y desagrado de otros.) C. 309.

Cada necio quiere dar su consejo.

Cada necio tras su fuego, dice mal del bien ajeno. C. 328.

Callando el necio es habido por discreto, ó parece discreto. C. 332.

¿Cómo se extiende el necio? Como el ruin en casa de su suegro. C. 360.

Con necios y porfiados labro yo los mis tejados. (Dícenlo abogados y ministros por lo que se aprovechan del gasto de pleiteantes.) C. 352.

¿Cuál es el necio que se cura con médico enfermo? C. 363.

Cuando el necio es acordado, el mercado es ya pasado, ó es deshecho ya el mercado. C. 365.

Cuando un necio está en su mulo, no teme á Dios ni al mundo.

Dejarle para necio. A. PÉREZ Dom. I cuar. f. 142: Si él fuese cuerdo, dejaría para necio al demonio.

De necios leales se hinchen los infiernos. F. SILVA Celest. 30.

De necios y porfiados se hicieron estos sobrados. GALINDO B. 231.

De necios y porfiados viven los letrados, necios y porfiados hacen ricos á los letrados.

Donde el necio se perdió, el cuerdo aviso tomó. C. 290.

El necio, callando, es habido por discreto, como por cumplido el caso, encubierto. C. 82.

El necio, callando, es tenido por sabio, ó parécese al sabio. C. 82.

El necio hace al fin lo que el discreto al principio.

El necio es atrevido y el sabio comedido.

El necio, ni lo venidero sabe huir, ni lo presente sufrir. C. 82.

El necio, por la pena es cuerdo. (Con la pena.) C. 82.

El necio, si es callado, por sabio es reputado. GALINDO B. 245.

Entren los que saben, y los necios á la calle.

Harto es de necio quien cría hijo y nieto. GALINDO 32.

La primera parte del necio es tenerse por discreto. C. 180.

Las ofensas del necio se castigan con el desprecio.

Lo que hace el necio á la postre, eso hace el sabio al principio. C. 201.

- Lo que hace el necio al cabo, eso hace al principio el sabio.* C. 201.
- Los necios menguados hacen el banquete á los sabios.* GALINDO B. 249.
- Más puede preguntar un necio que responder un cuerdo.* C. 449.
- Más sabe el necio en su casa que el cuerdo en la ajena, ó más sabe el loco en su casa.* (Algunas veces se trueca por gracia.) C. 447.
- Más sabe el necio en su casa que el sabio en la ajena.* L. GRAC. Crit. 3, 6: ¡Antes el sabio sabe en todas partes y el necio en ninguna!
- Más vale ser necio que porfiado; todos los sois, dijo el otro.* C. 452.
- Más vale ser tenido por necio que ser porfiado.* (Excusa de porfiar.) C. 452.
- Mientras el necio piensa, el cuerdo hace la hacienda.* C. 466.
- Muchas veces el necio dice un buen consejo.* C. 474.
- Necio el postrero.* L. GRAC. Crit. 3, 3: Echaron todos á huir, sin aguardarse unos á otros, á necio el postrero.
- Necio es aquel que no toma, si le dan algo que beba y coma.* C. 208.
- Necio es quien piensa que otro no piensa.* C. 208.
- Necio ni para fraile es bueno.* C. 208.
- Necios y porfiados hacen ricos los letrados.* C. 208. J. MEDRANO, Silva.
- Ni á todos dardás, ni con el necio porfiarás.* GALINDO B. 254.
- Ni á todos dar, ni con necios porfiar.* C. 208.
- No es para necios; esto no es para necios.* (Como cosa sutil y dificultosa.) C. 555.
- No hay necio que no sea confiado.* GALINDO B. 255.
- Oye, oíste, necio.* (Desdén motejando de necio y grosero.) C. 153.
- Para necio, por necio, desechando.* S. TER. Cam. 31: Ríase de él y déjele para necio.
- Por necio que el necio sea, dice y hace alguna cosa buena.*
- Prometer no es dar, mas por necios contentar.* C. 408.
- Quedarse por necio.* (El que no tuvo maña.) C. 592.
- Quien necio es en su villa, necio es en Cascilla.* Col. perr.
- Quien necio es en su villa, necio es en Sevilla Tebaida.* 11.
- ¿Quieres saber lo que el necio es? Bestia de dos pies.* GALINDO B. 179 y 262.
- Reniego del necio que se echa con la mujer del cuerdo.* (Dícenlo por su vocablo en lugar de que se echa, y aquí va honesto: h4d2.) C. 479.

Si el necio no fuese al mercado, no se vendería lo malo. C. 250.

Si no fuese el necio al mercado, no se vendería lo malo. C. 254.

Tal vez de un necio sale un buen consejo. C. 410.

Tan difícil al necio es el callar como al discreto el hablar mal.
GALINDO B. 264.

Tanto no saber podréis, que necio pareceréis. (De los que dicen no sé.) C. 412.

Todos son necios los que lo parecen y la mitad de los que no lo parecen. GALINDO N. 83.

Necia-mente, á lo necio. *Quij.* I, 34: Viendo cuán neciamente había andado.

Quien neciamente peca, neciamente se va al infierno. GALINDO N. 84.

Neci-arr-ón, muy neci-o. J. PIN. *Agr.* 19, 11: Le castigó peor que al neciarrón de Midas. Id. 9, 18: Para notar á uno de ignorante, neciarrón dicen del que tiene pelos en el corazón. *Autos* s. XVI, 3, 191: ¿No callarás, neciarrón?

Neci-discreto, necio que quiere pasar por discreto. L. GRAC. *Crit.* 2, 5: Nunca pensé ver tanto necidiscreto junto.

Necedad, cualidad ó hecho del necio. *Quij.* I, 5: Tanta máquina de necedades.

El que imprime necedades, dalas á censo perpetuo. *Quij.* I, prol. f. 6.

Es necedad estropezar y volver á mirar, y la piedra no alzar y quitar. C. 129.

La necedad al discreto. GALINDO B. 247.

La necedad da Pensé. GALINDO B. 246.

La necedad se queda en quien la dice (así lo decís acá) y no quien la oye A. PÉREZ. *Dom.* I cuar. f. 142.

Las necedades del rico por sentencias pasan en el mundo. *Quij.* 2, 43.

Necedad es poner cartel quien no piensa salir con el campo. *Comed. Florin.* 7.

Re-necio. A. CRUZ S. *Catal.*: O qué necio y renecio.

Nece-ar, ser necio en dichos ó hechos. GALLO *Job.* 34, 33: Déjate de necear. MARQ. *Gob.* 2, 34: Necear con los necios. *Píc. Just.* 4, 4: Toma este puñal y muera á tus manos, tigre, y todo lo demás que en semejantes ocasiones se suele necear. J. PIN. *Agr.* I, 29: Aunque si necean delante de sabios, ganan ser enseñados y avisados. A.

PÉREZ *Fuev. Dom. 2 cuar. f. 431*: Manera de hablar y aun de necear fué ésta.

A-neci-ar. *Viaj. Parn. 4*: ¿Para qué se embobecen y se anecian? J. PIN. *Agr. 18, 24*: Porque lo que de lo de Dios parece más aneciado, es más sabio que los hombres.

Des-nec-ear. J. PIN. *Agr. 3, 3*: Y para le desnecear el emperador, le dijo que no había creído que le tenía por tan familiar.

En-neci-arse. MANRIQ. *Laur. 1, 3, 6*: Parece que se ennecia, que no sabe hablar ni conoce á los que antes trataba más amigablemente.

Cédula, de schedula, dimin. de scheda, de *σχέδη, σχιδή, de σχιζω*. *Quij. 1, 23*: Prometiéndole de darle una cédula de cambio. *Id. 2, 38*: En fe de una cédula que de ser su esposa la Infanta le había hecho.

Si la cédula se ha quemado, birlimbao. (Quemóse al yerno la casa y cédula de dote, y el suegro no se quiso más para no pagar, y decía esto con castañeta.) C. 252.

¿*Tenéis cédula de vida?* (Cuando uno dispone y traza qué hará.) C. 607.

Tiene cédula de pobre. GALINDO P. 583. Se aplica al que ahorra con afán para verse libre de la miseria, pero que no lo consigue.

82. La molleja de las aves es *lo para triturar*, dicese *se-ra* ó *ze-ra, che-ra*, y para eso es de hecho, es la trituradora de los alimentos.

Añadiendo *rr* fuerte á *ze* cortar tendremos el cortar ó separar con movimiento fuerte. Sólo así se explica *zerr-a*, que es la rebanada de cualquier cosa, el pingajo; el copo del cual se tira al hilar y el arrancar y arrastrar de un lado una piedra que estaba fija: *arto-zerra* rebanada de borona, *urdaí-zerra* lonja de tocino, *aragi-zerra* filete de carne; *zerra-tu* es arrancar ó rebanar de esta manera; *zerra-da* es arrancada en el arrastre, y chaparrón por metáfora, *zerra-ka* á rebanadas, llevar la piedra ó arrancadas, en vez de moverla de un solo tirón.

El superlativo *zerr-en* es el retal de tela y la carcoma ó gusano que desgasta. *Zerren-da* rebanada, retal, tira, franja de terreno, *zerrenda-ra* franja, que también es *zerr-o*, franja, veta de mina ó canteras, lo que tiene *zerr-a*. El pingajo ó hilos que se desprenden del borde del vestido *zer-tz-en*, deshilacharse *zertzen-du*.

Con *ch* diminutiva *cherr-a* encaje colgante en los trajes, harapos, rebanada, etc.; *cherr-enda* tira, franja, *cherr-ach-ta* rebanadita.

Con *tch*: *tcherra* harapos, copo de lino, *tcherra-ga* hurgón para el horno, *tcherren* arado de tres púas, traidor y malvado y diablo por metáfora, *tcherr-en-da* franja, veta, *tcher-ko* red para anchoas por tirar de ella, *tcher-eta* adral, *tcher-pa* garra que araña, *tcherpa egin* arañar, *tcherpa-ka* arañando, *tcher-lo* greñas, *tcher-men* pera de hoja con pelusa, injerto, *tchermen-du* injertar, podar la vid.

Del rebanar ó cortar lonjas díjose *zerr-i*, de quien es propia la rebanada al cortar el jamón, el tocino, y así como éste díjose de *toz-ar* ó rebanar, y luego se aplicó al cerdo vivo, así sucedió con *zerri*; por eso *zerr-i* también es alfombra y estera, lo hecho con *zerr*, ó de quien es propio el *zerr*, quitar con movimiento, y así *zerri* es además cortina, pabellón.

Cerda con crías *zerr-ama*, *zerri-ama*, *zerr-ardi*, gorrino *zerri-kumz*, *zerri-ordots*.

Con *ch* diminutiva *cherri* cerdo, jamón *cherri-aspi*, cochinitillo *cherri-kume*, piara *cherri-saldo*, pocilga *cherri-tegi*, *cherri-tei*, *cherri-zola*, lechón *cherr-ach-ta*.

Con *tch* lo mismo: *tcherri*, *tcherrama*, *tcherri-eme* cerda.

En la Cerdaña, del Pirineo catalán, se criaba mucho cerdo y se preparaban ricos jamones, asegurando Estrabón (3, 4, II y ATENEO 14) que era no poco lo que con ellos ganaban los cerretanos. Uno de sus mercados forasteros era Roma, pues Marcial dice: «Denme jamón de los cerretanos ó de los menapios, y atránquense de chuletas cuanto quieran los delicados» (13, 54). Sus vecinos los ausetanos tienen todavía en su capital Ausa ó Vich sus celebrados salchichones. Famosos eran en la cocina romana los jamones cerretanos, *pernae cerretanae* (STRAB. 3, p. 162; *Edict. Diocl.* 4, 8). Como que los *cerr-etani* se llamaron por sus famosos *tcherri* ó puercos. De estas regiones son ciertas monedas ibéricas con la leyenda *Ausain*, que llevan además un cerdo en el anverso. Todo lo cual nos explica el valor etimológico de *cerretano*, que no es más que un derivado de *tcherri* cerdo con el *-tano* toponímico. El *Ausa-in* es derivado de *Ausa*, que suena *autsa* polvo en euskera, y quebrantado, *quebrado*, probablemente por lo quebrado de la tierra.

83. **Cerro.** Körtling lo trae de cīrrus y yo le imité en *La Lengua de Cervantes*; pero este vocablo latino sólo vale el cabello de los muchachos. Ahora bien, nunca en castellano significó el pelo de las personas, sino el copo de la rueca, de donde se llevó al lomo de los animales, y de aquí á la sierra ó monte, y como en euskera *zerra* significa ese copo, tengo por más probable este origen. Acude á lo mismo la fonética, pues presenta la variante con *s* en el provenzal *ser*, y en el sardo chirrioni ciocca di capelli, chirrionudu velloso, del tcherra euskérico, pues la *c* latina no se hace *ch*. En pg. é it. cerro.

Manejo ó mazo de lino que va en la rueca para hilar. J. PIN. *Agr.* 27, 38: Sacar el cerro del copo. OÑA *Postrim.* 2, 5, 4: En la rueca está el cerro para hilar y en el huso la mazorca hilada. J. ENC. 310: No hiles | en hoto de la cestilla.— | El cerro no despabiles. REBOLL. *Or. fun.* 38: En la rueca está el cerro por hilar y en el huso la mazorca hilada. GALLO *Job.* 40, 18: La hilandera sólo saca la primer hebra del cerro con los dedos, que lo demás, hasta acabarse el copo, ello se va viniendo al huso. J. PIN. *Agr.* 21, 17: Parece que mi pregunta saca más cerro del que yo pensé caber en el copo de la materia. ID. 8, 25: De diversas hebras del cerro tuerce un hilo.

Manejo de lino bien rastrillado y limpio. *Orden. Sevilla* 178: Jabega de cerro puro, que ge la den y..... si la hiciere de cerro y estopa ó de estopa. *Orden. Málaga* f. 67: No se hagan sueltas ni cabestros salvo de cerro puro y de estopa pura.

Manejo de lino ó cáñamo de cualquier clase. HERR. *Agr.* 2, 23: Cerros de cáñamo para apretarlas si se rezumaren (las cubas).

La lana en las ovejas y pelo en otros animales, en cuanto, como el copo, hace embrollo y colgajos. *Didl. monter.* 10: Asir con la mano izquierda al jabalí del cerro. G. PÉREZ *Odis.* 9: Tentando el cerro y lana á las ovejas. LASO OROP. *Lucano* p. 8: Levanta el cerro de la cerviz (el caballo). J. TOLOSA *Disc.* I, 27: Salió el león fiero levantando el cerro y guedijas de oro. ID. I, 25: Un mastinazo de ganado que era un dragón, con el cerro encrespado.

En particular parte del lomo y espinazo del animal, por el pelo que suelen erizar. VALDERR. *Ejer. Fer.* 6 *Ceniza*: Sale el perro..... erizado el cerro, amagando con los dientes. GOMAR. *H. Ind.* f. 15: Tiene la cabeza chica y redonda, el cuerpo gordo, el cerro erizado con cerdas. GÓNG. *Decim. amor.* 2: Al jabalí en cuyos cerros | se levanta

un escuadrón | de cerdas, si ya no son | celadas, picas sin hierros. H. SANT. *Juev. Dom. 3 cuar.*: La ballena es un animalazo tan grande que si descubre todo el cerro parece una isla entera.

Remate, tejadillo ó vertedero que corona tapias y paredes (Aragón). Lomita ó caballete que hace el labrador en la tierra. Parte de la tierra que, sin llegar á ser collado ni monte, se levanta y eleva en algún valle ó llanura ú otro paraje. Dijose metafóricamente del cerro de las bestias. MARM. *Descr.* 1, 9: Después pasa entre collados y cerros, hasta que sale á la tierra llana. MARIANA *H. E.* 2, 23: Fueron forzados á desamparar el lugar y recogerse á la fortaleza que tenían en un cerro agrio.

Arar á cerro, haciendo cerros ó caballetes.

Beber en cerro, sin comer. *Tesor.* 1675.

Cerro berrueco, enriscado (OUDIN).

Como cerros, de lo grande.

Echar por esos cerros, ir descaminado, sin orden ni razón en lo que dice ó hace. CANC. *Nada me mandáis excuso*: Porque en dándola que hilar | ha de echar por esos cerros.

En cerro, en pelo. (Dícese de una cabalgadura sin aparejos.) C. 522. *G. Alf.* 1, 1, 1: Si lo dejan en cerro y desenjaezado. J. PIN. *Agr.* 5, 42: De que le hayan..... dejado como á un asno en cerro en el prado. GRAN. *Simb. 3 pról.*: Quien quisiera ver qué tal es un caballo que ha de comprar, quítele los jaeces y mírele en cerro. *Pero Niño* 2, 33: Otros que non son tan armados cabalgan en cerro. LASO OROP. *Lucano* p. 94: Que sentada en el lomo en cerro del caballo. D. VEGA *S. Buenav.*: Cuando estaba en cerro consentía que subiesen en él mozos de caballos.

Sin preparación. A. ÁLV. *Silv. Dom. 3 adv.* 5 c. § 4: Porque como éste toma el oído en cerro, ayuno y desapercibido de otra relación.

Encrespar el cerro, enojarse. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1 cuar.* 8 c. § 2: Aquí pues es donde el (demonio) pone coraje y encrespa el hispido cerro.

Irse por los cerros de Úbeda. (Cuando uno en lo que dice va muy remoto de lo ordinario, y cuando se excusa con razones extraordinarias, ó el que se pierde en la lición de oposición ó sermón ó va lejos del tema.) C. 149. COVARR.: Se dice del que no lleva camino en lo

que dice, cuando uno se va despepitando por términos extraordinarios y levantados: Eso es ir por los cerros de Úbeda.

Levartar el cerro. A. PÉREZ Dom. 1 cuar. f. 133: Tan fiera que tenía el cerro levantado y ríspido como jabalí.

Los cerros de Úbeda, símbolo de lo extravagante y del salirse malamente de lo corriente, del propósito. Sin duda no había muy buenos caminos por aquellos cerros. Quij. 2, 33: No siendo más verdad que por los cerros de Úbeda. Id. 2, 43: Que así cuadran con lo que vamos tratando, como por los cerros de Úbeda.

Llévale la mano al cerro y le verás levantar la cola, trátale con cariño y le verás contento.

Pasarle la mano por el cerro, halagarle, lisonjearle.

Podar en cerro. H. NÚÑ.: ¿Quién poda en cerro? El pobre y el escudero. En cerro es antes que abra la vid ó la socave, porque el pobre ni tiene para lo uno ni para lo otro.

Por los cerros de Úbeda. (Variase «irse, llevarlo», cuando uno sale del propósito y va lejos del intento en lo que dice.) C. 394.

¿Quién poda en cerro? El pobre y el escudero. (En cerro es antes que la vid eche hoja ó se socave, porque no tienen caudal; en cerro se dice la bestia en pelo, sin aparejos, y de esta semejanza usa.) C. 338.

Sembrar á cerro, ó á caballón con surcos y cerros ó caballones. (TORQUEMADA).

Tomar en cerro, tomar algo sencilla y desnudamente (OUDIN).

Traerle la mano por el cerro, halagar, como se atusa al animal. Lis. y Rosel. 10: Te trae la mano por el cerro. RIVAD. Flos. S. Hilar.: Si no trae la mano blanda por el cerro. D. VEGA S. Dom.: Tráigole la mano por el cerro, quiere decir llévole por halagos.

Traer la mano sobre el cerro. (Por castigar blandamente.) C. 612; y halagar. QUEV. C. de c.: La empezó á traer la mano sobre el cerro.

Vióse el perro en bragas de cerro. Quij. 2, 50: Con mucho pelo en las patas ó cernejas que dicen.

Cerr-ada, parte de piel que responde al cerro de los animales, que es la más gruesa y fuerte de ella. CORR. 266: Suela de cerrada y vera de garra, no la alcanza toda barba. (Cerrada es el cerr-o ó lomo, garra la pata que tiene duro cuero. En el Comendador están Cerrada y Garra por nombres de lugares). Recop. 7, 13, 8: El cuero de cerrada de buey.

Cerr-aj-ón, cerro alto y escarpado (Ant. y Chile).

Cerre-ej-ón, cerro aislado (Córdoba); cerro pequeño.

Cerr-ón, cerro grande (íd.).

Cerr-ero, que anda por los cerr-os, libre, salvaje, ganado sin domar (Córdoba). CORR. 59: Abad muy cerrero, no le traigas á tu otero. (Cerrero, por cerril, muy mozo. Metáfora de las cabalgaduras que no son domadas.) *Quij.* I, 5: ¡Ah cerrera, cerrera, manchada, manchada! (á una cabra). GRAN. *Escal.* 28: Mas si lo dejares (al pensamiento) andar cerrero y suelto por donde quisiere, nunca lo podrás tener contigo. BALT. ALC.: ¿Cómo ha de parar un potro | cerrero y desenfrenado? *Alc. Dag.*: Y herrar casi en tres horas cuatro pares | de novillos briosos y cerreros. *Orden. Málaga* f. 140: Por echar en los tales rastros su ganado cerrero.

Cerr-ería, modo de vivir cerril y libremente. CABR. *Adv. Dom.* I, 1, 2: Ya no es tiempo de más cerrerías..... Está acostumbrado á las libertades y anchuras del mundo.

Cerr-ete, cerr-o chico.

Cerri-stopa, cerro de estopa. L. FERN. 32: Camisas de cerristopa.

Cerr-estop-ón, de cerristop-a, basto. J. PIN. *Agr.* 31, 37: Que me mandase cosas de hombres de cualidad y no de cerrestopones.

Cerr-estop-ar. J. PIN. *Agr.* 22, 8: Ya veis cómo yo no bebo vino y me sería puger verlo beber á mi mujer, y las montañas cerrestópalo bien y las castellanas sospecho que lo rastillan en algunas partes que pican en serranía.

Cerre-vedij-ón. CORR. 426: Tras cada cantón, buen cerrevedijón. (De las malas hilanderas, que dejan perdidos muchos mechones del lino, lana y algodón.)

Cerri-cabra, rupi-cabra ó gamuza.

Cerr-il, como cerr-ero. ACEV. *Dom.* 3 *adv.* 3: No sean palabras cerriles como el potro ó la mula falsa. *Pedr. Urd.* 1: En él supe de la hampa | la vida larga y cerril. ZAMORA *Mon. mist.* 3, 86, 2: Nuestros cuellos cerriles. LEÓN *Job* 39, 11: Son sin duda en esta parte los hombres de este linaje gente muy cerril y muy libre. CABR. p. 388: Perdí el mal siniestro como becerro cerril. NISENO *Polít.* 2, 7, 3: ¿Quién más bárbaro, más cerril, que Esaú? CONDE *Albeit.* 4, 16: Potros de treinta meses y de tres años, cerriles.

Cerril-ero, mozo que guarda potros cerril-es (Córdoba). *Folkl. and.* 1882, p. 487: En el cortijo de Luis Díaz estaba yo de cerrilero.

Cerril-mente. AGUADO *Crist.* 10, 2: Y cerrilmente correr por todos los vicios.

Cerr-illo, cerr-o menudo y monte ó cerro pequeño. *Orden. Sevilla* 216: No sean osados (los albarderos) á labrar paja arrastradora, ni avena, ni cerrillo. *MAT. Caza* 5: Pondrán los demás perros con un alano armado en un cerrillo alto.

Corte corvo que se da á la lima bordón por su cabeza para igualar su tabla con la de la alfarda.

Cerrillos, los hierros en que está grabado el cordón para cerrillar la moneda.

Al cerrillo de San Blas, despidiendo al molesto.

Cerrill-ar, poner el canto ó cordoncillo de él á la moneda, por su forma de cerrillos ó sierras.

Cerrill-a, posv. de cerrill-ar, especie de instrumento para cerrillar la moneda.

Cerr-ón, lienzo basto de Galicia á modo de estopa, algo mejor que la común.

Cerr-oño, cerro del cáñamo ó lino, que sale al rastrillarlo.

Cerru-ma, cuartilla de la caballería, cuando está mal formada ó defectuosa; de cerro y *-ma*. CONDE *Albeit.* 1, 61: Se crían de ánimo perezoso y grenchudos de cerrumas de pies y manos.

Cerrum-ado, de la caballería que tiene cerruma.

Des-cerrum-ado. CONDE *Albeit.* 4, 18: Debajo del nombre de relajación se comprenden el nombre de desortijado y descerrumado.

Cer-n-ej-a, manojillo de cerdas cortas y espesas que tienen las caballerías sobre las cuartillas de pies y manos. Diminutivo *-n* y *-ej* de cerr-o. *Fineta* p. 82: Cuatro dedos más arriba de las cernejas de los pies. QUEV. *jdc.* 14: Dé el Pegaso á mi tintero | para algodones cernejas. F. SILVA *Celest.* 33: Saliendo por como sus cernejas rubias como unas candelas, vestida una saya bermeja. P. AGUIL. *Fineta* f. 1: Las cuartillas han de tener cortas y las juntas gruesas, con algunas cernejas en ellas.

Certa, sarta, camisa (Germ.); de cerr-o por estopa y *-ta*.

En-cerr-ada, copo de lino ó cáñamo (*Tes. puer.*); de cerr-o.

Cerdo, del eusk. tcherri, con -do, -to, tal vez el sufijo diminutivo; no de sordidus, que no lo permite la fonética.

Á cerdo gordo untarle el rabo, después de burro muerto la cebada al rabo.

Cerdo de muerte, el que ha pasado de un año y puede matarse; *de vida*, el que no ha pasado un año.

Al matar de los cerdos, placeres y juegos; al comer de las morcillas, placeres y risas, y al pagar de los dineros, pesares y duelos. SBAR-BI 5, 7.

Como cerdos, de la persona sucia.

Estar hecho un cerdo, del sucio, del muy gordo.

No hay cerdo que no sea asqueroso, del que exagera sus repugnancias.

Ponerle de cerdo que no haya por donde cogerle, echarle en cara su suciedad y otras cualidades cerdunas.

Cerd-a, el pelo grueso y duro del cerd-o, del caballo, etc., en la cola. *Quij.* 2, 10: Haber mudado..... sus cabellos de oro purísimo en cerdas de cola de buey bermejo. *Id.* 2, 39: Con la aspereza destas cerdas (barbas fuertes). *J. PIN. Agr.* 1, 34: Y como la desvergüenza sea cerda para meter el hilo de la sarta de muchos pecados.

Mies segada, y alude á la etimología.

En la germ. cuchillo y cierto género de ladrones. *Carc. Sev.*

Como cerdas, del pelo fuerte ó sucio.

Cerd-ada, cochinada.

Cerd-ana, danza que aún se usa en Cataluña y llaman sardana, la cerretana, de los cerretanos. *LOPE Maestr. danzar* 1: Bailes hay mil y entre todos, | la morisca y mil tocados. | —¿Y en la cerdana?—Extremados | con lazos de varios modos.

Cerd-men, manojos de cerdas. *Esteban.* pl. 10: Hallé pegado á él todo el bigote del tal hidalgo, que era tan descomunal que podía servir de cerdamen á un hisopo.

Cerdani, navaja (Cal. jerg.); de cerda cuchillo (Germ.).

Cerd-azo, aumentativo.

Cerd-ear, flaquear el animal de los brazuelos, por cuya causa no puede asentar las manos con igualdad; tocar mal un instrumento de cuerda; portarse groseramente; resistirse á hacer algo rezongando. De cerd-o y cerd-a.

Cercear una cuerda de la guitarra, tener sonido malo por dar la cuerda en el traste superior (Astudillo).

Cerd-oso. *Quij.* 2, 68: De la cerdosa aventura. MORET *Anal.* 3, 2, 8: Creer que aquellos reyes tenían cerdosa la espalda como animales de cerda.

Cerd-udo, el con cerd-as; el cerdo. HERR. *Agr.* 5, 37: Sean vellosos y muy cerdudos (los verracos). CORNEJ. *Crón.* I, 2, 13: Saliendo una tarde por diversión al campo vió en él una piara de cerdudos.

Cherta. *Es de cherta*, de malos antecedentes ó avieso natural (Alt. Arag.); de cherri cerdo ? -ta.

Cerri-ón, hielo congelado al caer, quedando pendiente; tomado del valor euskérico de colgajo, de zerri. J. PIN. *Agr.* 4, 17: Siendo tan fría la lechuga y yo con los muchos años un cerrión (muy frío). COLMEN. *H. Segov.* 35, 1: Con el gran frío se cuajaba en carámbanos ó cerriones terribles. GALLO *Job* 24, 19: Estando hechos carámbanos y cerriones, de manera que la frialdad les atormente. J. PIN. *Agr.* 30, 10: Habiendo nacido entre los cerriones de las Asturias de Santillana.

Cerrión de carámbano, stiria (NEBRIJA).

Cermeña, del eusk. chermén. VENEG. *Agon.* 6, 13: Por donde no nos maravillamos que haya cermeñas olederas en la huerta de S. Silvestre.

Cermeño-o, el peral que da cermeñas.

El toscó, sucio y necio; donde se alude á la etimología.

Coger buen cermeño, emborracharse (Murcia).

Ceremeño, bobo, tonto (Aragón), de cermeño?

Cerpa, lo que puede cogerse de lana con los dedos (Aragón); del eusk. tcherpa.

Cherro, -a, hijo de toro y vaca que no ha cumplido un año (Murcia); de tcherri.

Cherri-quia, como cherro, cherra, becerra (Murcia).

Cherri-hau, remedando al cherri ó cerdo y ¡hau! L. FERN. 187: Marramau y cherrihau.

Cherna, pescado de mar que se cría en las piedras (Cádiz); dimin. -n de tcherra ó el tcherr(e)na, zerr(e)na.

Jertas, orejas (Germ.); de los pingajos ó zerri, -ta.

ZU

84. Si el lector ha quedado convencido de que la silbante sonando en *i* expresa el silbo propio, que es sutil, el llamar la atención y el cortar el aliento ú otra cualquier cosa longitudinalmente y que sonando en *e* expresa el cecear, el llamar y el cortar normal, con la honda *u*, la misma silbante verá que no es menos expresiva. Tomemos la onomatopeya *tchu-t*, y ya no valdrá lo que *tchi-t*, el chistar ó resollar lo menos posible, *tchit-ik eztu atera* no ha resollado, no ha dicho palabra, no ha sacado el menor *tchi*; *tchu-t* es el quejido hondo, que sale de lo más hondo del pecho, y por consiguiente el quejido doloroso, que es lo más entrañado que con nosotros llevamos. Si le toca el fuego, cualquiera deja escapar un grito hondo de dolor; ¿es ó no verdad? Pues esa frase se dice: *suak ikutu ezkeru, edonok tchut-egin egiten dan*, es decir, hace *tchu-t*: es manera de decir que en las ocasiones se conocen las personas. El silbo hondo dicese *tchu-ch-tu*, *tchuch-much-ka* cuchicheando, ó *tchu-tchu-mutchu-ka*, *tzutzu-putzu-ka*, con labial de repetición, ó *tchutcho-ka-n*; *tchutchu-mutchu* cuchicheo, ó *tchu-tchu-putchu*, *tzutzu-putzu*. Vese bien el valor onomatopeico de la articulación silbadora oscura. Silbo que los niños hacen con vegetales es *tchuz-tu*, silbar *tchuz-tu egin*, silbando *tchuztu-ka*. Todo parecerá juego de niños por lo natural; pero niños fueron Adán y Compañía. Más suavemente silbo y silbar se dijeron *chuch-tu*. Todas las modulaciones caben en esta habla de niños y de hombres primitivos.

Pero silbando en *u* se echa cabalmente la saliva, y ruego al lector

que escupa fuerte, atendiendo á la articulación natural en que sin querer conforma la boca, y verá que es *tchu*, pronunciado más de los dientes, como quien silba, pero con *u*, no con *i*. En euskera *tchu* ó *tsu* significa la saliva, *tchu-ka* ó *tsu-ka* escupiendo, *tchu-kor* que escupe mucho, saliva mucha y gargajo *tchu-tcha*, *tchu-ta* leche por metáfora. Pero *tchuka* escupiendo, andar al *tchu*, es voz tan fecunda como expresiva. Al que así anda escupiendo le acontece en primer lugar que se le seca la boca, quedándosele sin saliva. Ello es tan natural, como fué decir *tchu-ka* al quedarse sin saliva, y objetivando el concepto, dijose así al quedarse cualquiera otra cosa sin humedad, secarse, enjugarse, agotarse lo líquido, achicar el agua, y lo mismo *tchuka-tu*. De aquí *tchuka-leku* escurridero ó sumidero, *tchu-kin* limpio y enjuto, con *tchu* ó hecho *tchu*, ó igualmente *tchuk-un* lugar donde *tchuka*, donde se ha enjugado todo, y *tchu-ku*, *tsu-ku*, seco, agotado, lo del escupir *tchu*, ó si se quiere *tchuk-u* lo que tiene *tchuk-a* escupiendo. Diminutivos *chuka-tu* ó *i-chuka-tu* enjugar, perder la humedad, y *chuko*, *chuku*, *tsuko* seco, enjuto. ¿Hay manera más fisiológica de decir que se queda algo sin humedad, que el escupir? El que lo ve no puede dudar de ello. Decía *tchu-ka* y escupía el uno enseñando la boca sin saliva: el oyente y vidente, lerdo había de ser para no entenderlo, además de que por propia experiencia se sabía ya él muy bien que escupiendo le pasaba otro tanto. Tan sencillo como esto fué el origen del lenguaje. Más llanamente *zu-ko*, ó lo del *tchu* saliva, es todo lo que á saliva semeja fuera del hombre, el jugo de cualquier cosa, que es como su saliva, el caldo, la sopa, todo lo jugoso: ¿no echan saliva, al decir de las gentes, los sarmientos cuando arden en la cocina y no están del todo secos? Potaje ó lo del caldo es *zuku-i*, y *zuku-tu* aplastarse la fruta echando jugo, hacer sopa, cocerse demasiado. Hidropesía del ganado es *su-ku*, variante de *zu-ku*. Con *-mo* dar de sí, *zu-mo* es la savia y jugo, ó digamos saliva, que sale de los vegetales, *sagarrei beroerin egiten zaie zumoa* á las manzanas se les cría el jugo con los calores, *arboletan zumoak azalaren-azpitik kurritzen du* en los árboles la savia corre por debajo de la corteza. El *zumo* no habrá quien alcance á traerlo del latín; pero el *zuku* claro está que habrá quien lo traiga de *succus*. Tanto monta, como traer el euskaro *bestia* del latino-castellano *bestia*, pues aunque en euskera sólo signifique *otro*, ¿quién dudó jamás de que *el* *bestia* es *otro* y no yo?

85. **Zu-ir**, hacer su, su, del chu, tchu, de lo hondo. J. PIN. *Agr.* 17, 17: Los cínifes mosquitos bullidores y desasosegados y desasosegadores, que zuyendo y picando señaladamente de noche.

Chui-chui, expresión onomatopeica para llamar á los conejos, sin duda por ser el *tchu* hondo del gemir ó silbar, como zuir.

Jui-co, sordo, zonto (Hond.), de chui, zuir, adj. -ko.

Chu-arra, granuja (Jaén); del eusk. tchu saliva, cosa despreciable.

Su, su, onomatopeya del silbar chu, tchu en eusk., como zu-ir. F. SILVA *Celest.* 27: Su, su, su.—¿De qué silbas, señor?

Suarda, sudor del ganado lanar por tener mucho vellón (Écija); parece del lat. su(c)erda, que es el estiércol del cerdo, en skt. sū-kara, esto es lo que *hace* el *su-s* ó cerdo? ROSAL: Suarda, grasa sucia de la lana. Pero la variante juarda, el sufijo eusk.-cast. -ardo y el valor de cosa sucia, y no de excremento de cerdo, recuerda el tchu.

Juarda, mancha que saca el paño por el mucho aceite de la lana antes de cardada; variante de suarda. *Recop.* 5, 12, 12: Han de descubrir las faltas que hay en los paños, de razas, zurciduras, juarda y canillas. *Bibl. Gallard.* 2, 163: Ponen (en la lana) grasas y saines de pescados y otros animales que empecen la bondad del paño y se hace suarda y no saca la limpieza que se le da con el aceite.

Zuardo, espada. RODR. REINOSA *Gallard.* 4, 1406: Por vida de mi zuardo, | que el briar de Santa María | ni la mar no le valdría.

¡Chus!, ¡chito! (Galic.); del euskera tchu-z haciendo tchu, escuchando propiamente.

Chuz, como chus, del chistar.

Ni chuz, ni muz. (Por no decir palabra.) C. 553; *m* de repetición. CORR. 553: Ni albo ni negro; ni bueno ni malo; ni mayor ni menor; ni chico ni grande; ni chuz ni muz. (Por no dijo nada ni hubo nada.)

Ni dijo chuz, ni muz. C. 553.

Sin decir chus ni mus. C. 568. A. SOLÍS *Poes.* p. 120: Oyóle atento el discurso | y sin decir chus ni mus.

Chus sorrenda, chus-ma ó gente baja (*Berc. S. Mill.* 370, véase en sorrendo).

Chuchar, chupar (Galicia), besar (Asturias); del eusk. tchutchu-

Chuch-o, posv. de chuch-ar, el beso (Asturias).

Chuz-n-ear, andar bebiendo de garito en garito (Córdoba); chuzneando. Diminutivo *n* de chuch-ar.

Chuch-ear, como cuchuchear, hablar murmurando al oído de otro sin ser del todo en secreto; decir ó llevar chismes. Del eusk. tchu-tchu, tchuch-muchka cuchichear, ó sea de chuch-ar.

Dícese de la voz de la perdiz. J. PIN. *Agr.* 3, 8: Por dar más pena al viejo Dédalo comenzó á chuchear y le dió una sangrienta matraca. Id. 3, 9: En oyendo chuchear á la madre que puso los huevos (la perdiz).

Chuch-e, el rostro (Germ.), del chuch-ear y chuch-ar.

Chuch-o, ave nocturna, semejante al mochuelo (COVARR.); posv. de chuch-ear por su voz ó chuch-ar.

Chuch-urr-ico, bonito, muy mono, chic que dicen los franceses; de chuchar besar.

Chuc-ero, en Germ. ladrón de bocadillo; de chuch-ar.

Cuchar. El mismo tema de cuchuchu y cuchuchear, sea errata de imprenta por este último, sea verbo real. P. VEGA 2, 13, 2: Sino que muda cantos y á cada cual está cuchando conforme á la inclinación de su naturaleza..... Contrahace el canto de todas aves.

Cu-chuchu, el cuchucheo del hombre y canto de la perdiz; como cu-chuch-ear; del eusk. tchu-tchu-mutchu-ka, con la preposición co- hecha cu- por asimilación, y que indica el hablar así entre dos. J. PIN. *Agr.* 3, 8: Y así se quedó (la perdiz) con el cuchuchu en el pico y el ruido en el volar.

Cu-chuch-ear, hablar bajo; decir ó llevar chismes; y de la perdiz. De cuchuchu y chuchear. B. CIUD. *Ep.* 7: Unos lo achacan á lo que el conde de Castrojeriz cuchuchéo al rey de Navarra. *Didl. mont.* 13: Cuchuchéele como perdigón.

Cuchuche-o, posv.

Juj-ear, hacer gestos con la boca mofando y emitiendo algún sonido como ¡jujú! (Santander); del mismo tchutchu, variante de chuch-ear.

Juj-a, posv. de juj-ar, por su arrullo. *Didl. mont.* 13: Las últimas (palomas) se llaman jujas ó zuritas ó zuranas.

Suco, de ninguna manera puede venir de sūcus, pues *c* entre vocales sin excepción se hace *g* en castellano vulgar, y vulgar es suco. El eusk. *zuko*. En Aragón vale zumo, salsa, unto, pringue, aceite; en Córdoba tuétano y jugo ó savia de planta. CONDE *Albeit.* 4, 22: Y le falta el suco ó humor.

Sugo, como suco y jugo (OUDIN). Es la forma que responde al *sūcus* latino.

Suc-ar, untar, empapar (Arag.), de suc-o.

Suc-arro, enjugar, secar, mozo que sirve (Germ.), de suc-o.

Sucarr-illo, paje, dimin. (Germ.).

Sug-oso, como jugoso, de sug-o (OUDIN).

En-sugar, enjugar (Santand.), de sugar.

Jucó, flaco, delgado (Cal. jerg.), de suc-ar.

Jugu-e, pringue, porquería húmeda, como jug-o, pero mejor como posverbal de un *jug-ar, el suc-ar de Aragón ó untar. HERN. *Eneid.* 6, f. 128: El terrible Carón, | barquero horrendo | de moho y juegue y suciedad cubierto.

Zuga-r, chupar en gallego y castellano. El eusk. *chuka-tu*. CORR. 374: Cuanto zuga la abeja, miel torna, ó cuanto la araña, ponzoña. En H. Núñez *zugar*.

Sacar el jugo de una cosa, chupando ó no (Extrem.), beber vino, mamar.

Zug-o, jugo (Extrem.); posv. de zug-ar.

Zug-ón, zug-ote, chupón en gall., de zug-ar.

Chuca, cabra (Astur.); del *tchuka*, *chuka* euskéricos, como *chuca* chupar en Bagn. de Bigorre, y dijose del chupar ó chotar, como *chucho* cabrito del *tchutchá* ó *tchutzh* hacia arriba, choteando, y *chuchar* besar.

Choc-ada, por chupada, del *tchuka*. *Mem. hist. Acad. Hist.* V, 49: Una chocada que dé la mujer de leche, haram, et haram el dar á mamar en los años.

Chuga, piojo (Cal. jerg.); del chupar, como *chuca*.

Jugo. Tráenlo de *sūcu(m)* -s, como el it. *suco*, *sugo*, rum. *suc*, prov. *suc*, fr. *suc*, pg. *suco*. Sólo el castellano tiene *j* sin haber tenido parte en ello los moriscos, como no la tuvieron en las variantes con *g*, *z*, *s*, las cuales en cambio tiran al origen euskérico, no menos que zumo y chupar. Parece, pues, ser el *zuko* savia, etc. El *zugar* antiguo por chupar nada tiene que ver con el *sucus*, pero sí con el chupar, dejando enjuto ó *chuka* en euskera. Bien se ve éste en el *chuca* *sucer* y *es-chuc* seco de Bagnères de Bigorre.

Es la savia y humor de los vegetales y de cualquier otra cosa; *metaf.*, la sustancia y parte principal. *G. Alf.* 2, 1, 5: Alambicando el

juicio, sin sacar cosa de jugo ni sustancia. CÁ CER. *ps.* 17: Apretó y estrujó los cielos para que diesen jugo. *Ruf. dich.* 1: Será ejercicio de jugo. A. CRUZ S. *Lucía*: Esta carne concebida en pecado, mal inclinada, de poco jugo para las cosas de Dios.

Sacarle el jugo, sonsacarle, aprovecharse cuanto se puede de él ó de la cosa.

Tiene jugo. (Lo que tiene sustancia y gracia en decir.) C. 609.

Jug-oso, que tiene jug-o, que es de sustancia y principal. J. PIN. *Agr.* 4, 9: Las mantequillas untuosas y jugosas. HERR. *Agr.* 1, 17: En las tierras húmedas, jugosas.

Des-jug-ar, quitar el jug-o. NISENO *Polít.* 2, 7, 6: Con sembrarla de sal la desjugan (la tierra). LEÓN *Cas.* 18: La braveza del león sufre con mansedumbre á sus cachorrillos, que importunamente le desjuguen las tetas. NISENO *Sáb. 2 cuar.* 4: Que desjugan, desvirtúan y chupan la sangre á sus vasallos. BUGES *Viern. 2 cuar.*: Por falta de quien se los exprima y desjuge, viene á enfermar de mucha leche. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 cuar.* f. 448: Desjúganlas (las viñas), desnátanlas en el aire, dejándolas con cuatro bastigas. A. PÉREZ *Dom. 1 cuar.* f. 140: Apartadme..... el ramillo de su árbol y veréis que se desjuge.

En-jugar, parece de *ēx-sūcare*, de *sucus*, como enjaguar de *ex-aquare*, enjalbegar de *ex-albicare*, enjambre de *examen*; *it. ascingare*, *rum. usuc*, prov. *eissugar*, *asugar*, *echugar*, *fr. essuyer*, *pg. enxugar*. Pero como en Santander se dice *en-sugar*, que viene de *çugar*, *sugo*, no puede menos de verse confusión del verbo latino con el castellano-euskérico; el *pg. en-xugar* valía ordeñar. *Trans.*, desecar, quitar la humedad. MARM. *Descr.* 1, 15: Este aire es muy dañoso, y por su aspereza y sequedad enjuga las aguas de los lagos y pozos. *Quij.* 2, 20: Que el luciente Febo con el ardor de sus calientes rayos las líquidas perlas de sus cabellos de oro enjugase. *Id.* 2, 32: Le limpió y enjugó muy reposadamente. *Id.* 2, 52: Templad vuestras lágrimas, ó por mejor decir, enjugadlas. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2, 7: El ver esos ojos enjuga las lágrimas de los míos. A. MOLINA *Viern. Dom. 1 cuar.*: Fuerte dolencia que os sequen los huesos y enjuguen su médula.

Reflex. Quij. 2, 53: Me enjuge este sudor, que me hago agua. MONTIÑO *Coc.* 2: Tórnalo otro poquito al horno, para que se acabe de enjugar.

Quedar seco, magro. QUEV. *Mús.* 6, v. 59: De ventosas y san-

grías | tanto me enjugo y me seco, | que ayer entré en un estuche | y anduve danzando dentro.

Enjuga-dera, cesto de pocas y apartadas mimbres para enjugar ropa sobre el brasero (Córdoba).

Es-jug-ar, quitar el jugo (TORQUEMADA).

Zumo, el eusk. zumo. La savia ó jugo de vegetales y otras cosas. BUGES *Dom. 1 cuar.*: Los árboles se mantienen del zumo que chupan las raíces. J. PIN. *Agr. 1, 33*: Sarmientos que se mantienen con la sustancia y zumo de la cepa. QUEV. *Tac. 3*: Metíala colgando de un cordel en la olla, para que la diese algún zumo. ESPIN. *Obreg. 1, 4*: Zumo de hojas de rábano. HERR. *Agr. 3, 4*: Lisa la corteza, llena de zumo y sustancia.

Del zumo, del vino.

No sacarán del más zumo que de un guijarro duro. C. 226.

No se ha de exprimir tanto la naranja que amargue el zumo.

Zumo de cepas, parras ó uvas, el vino.

Zum-lento, lo que tiene zum-o. MONT. *Alf. 1, 2*: Verás la quebradura fresca ó la yerba, que mascó ó pisó, zumienta.

Zum-illo, hierba como la dragontea, por su zumo (COVARR., NEBRIJA). *Didl. monter. 9*: Candilejo y zumillo, que se crían ordinariamente en tierras ásperas y pedregosas. FIGUER. *Plaz. f. 234*: Del jabalí, que la noche pasada estuvo en el valle en busca de su pasto, que es el zumillo. NEBRIJA: Dracontea minor, gr. aros, por el zumillo yerba.

Zum-oso, que tiene zum-o. J. PIN. *Agr. 9, 28*: Echadlas vos en mojo y serán más zumosas. HERR. *Agr. 3, 30*: Los membrillos gordos y zumosos. G. CASAS *Seda 8*: Tienen ahora más tierna la hoja, blanda y zumosa. CORR. 175: La buena moza es como la pera zumosa, que comiéndola da gana de otra.

Des-zumar. J. PIN. *Agr. 10, 15*: Para expeler con más presteza los excrementos que ya están deszumados.

Re-zum-ar, de ordinario reflexivo, recalarse ó trasvinarse un líquido por los poros de la vasija. FONS. *V. Cr. 2, 19, 5*: Por muy secreta y muy encañada que vaya el agua por los arcaduces debajo de la tierra, siempre se rezuma. J. PIN. *Agr. 3, 18*: Le echo el agua por de fuera, siquiera por lo que se pueda rezumar para dentro. A. MOLINA *Viern. Dom. 2 cuar.*: Un betún que el más mínimo agujero

cierre, para que el lagar perfectamente acabado ni una gota de mosto se rezume. R. CARO *Días gen.* p. 168: Este lugar estaba siempre húmedo, rezumándose las paredes. *Lazar.* I, p. 10: Teniendo yo requeumando mi jarro. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 3, 2, 3: Son como unas gotillas que se hacen en los suelos de los botijones y alcarrazas cuando sudan.

Metaf. A. PÉREZ *Ceniza* f. 10: No parece sino que nos quiere embe-tunar y calafetear el Redentor para que no se rezume ni trasvine gota de nuestra abstinencia en nosotros. QUEV. *Visit.*: Que parecía que se rezumaba de palabras por todas sus coyunturas. ID.: Si os rezumáis de carcajadas de risa. ID. *Poem. her.* 1: Se estaba rezumando de mentises. ID. *Entrem.*: Y que me rezumaba de mientes por los ojos.

Traslucirse, susurrarse, divulgarse. L. GRAC. *Crit.* 3, 3: ¿Nunca se ha rezumado, siquiera discurrido lo que parirá esta verdad? J. SALC. 1: Fuese esta profecía rezumando. J. PIN. *Agr.* 7, 25: Entendiendo yo se había rezumado su desvergüenza. ID. 3, 18: Por lo que se puede rezumar. R. SOLÍS *Arte* I, 5: Se rezuma la infidelidad de su corazón.

Rezuma-dero, donde mana y se rezuma agua (Córdoba). J. PIN. *Agr.* 15, 12: De los rezumaderos de la laguna Estigia. ID. 4, 25: Como todas las aguas manen de hacia el centro de la tierra, donde está el infierno, parecen como rezumaderos de la laguna Estigia.

Rezum-oso, que se rezum-a. A. CRUZ *Magd.*: Tierra más bronca y dura para las cosas del cielo, más rezumosa en pecados.

Rezum-irse, rezumarse (Extrem.). CORR. 170: Que la cereza ha de estar fresca para comerse y la guinda muy madura, que ya se va ablandando y rezumiendo, como las traídas en carga, que han perdido mucho del acedo.

A-zum-ag-arse, enmohecerse, tomarse de orín los metales (Chile); de la humedad ó zum-o, -aga abundancial.

Chumo, desabrido (Chile), variante de zumo, como chumazo.

Chum-ear, rezumarse ó destilar. (Alto Arag.); de chum-o.

Chum-azo, fruto no sazonado y dañino (Salam.); del chumo ó zumo. CORR. 436: Vióse la pulga en el chumazo, y dió un salto. (Chumazo es planta pequeña.)

Chumacera, boza en las lanchas; horquilla de metal de espiga giratoria, que suple al tolete y al estrobo para bogar (Santand. PE-

REDA *Sotil.*). Tablita donde se mete el tolete, que no se desbarate el remo (Cádiz).

Chum-ear, rezumarse la vasija. (Alto Arag.); del chumo por zumo.

En-jumbr-arse, enjugarse (Alto Arag.); de chumear y rezumar.

Chum-aques, piojos (delinc.); del chupar, chum-o.

Chum-endo, beso (delinc.); del chupar, chum-o.

Chum-ino, gato, pudenda muliebria (Santand.), del chupar, chum-o.

Chum-oso, pegajoso; todo lo que suda barniz, pringue ó líquido espeso (Arag.); de chum-o.

86. El *tchuko*, *tzuko* seco, *tchukatu* extraer, agotar, secar, dió en lat. *sūc-us* jugo, *sūg-ere* chupar, *sangui-suga* sanguijuela, *suc-tus* succión, *sūc-in-um* ó *sūc-in-us* ámbar, el extraído, por haberse así llamado en Italia cierta goma de árbol. En gr. acaso $\sigma\alpha\upsilon\chi-\acute{o}\nu = \xi\eta\rho\acute{o}\nu$ seco, por haberse sacado el jugo (Hes., siracusano), y por labialización acaso, como quieren los autores, aunque pudiera venir de *chupa*, $\delta\pi\acute{o}\varsigma$ jugo, de donde $\acute{\alpha}\pi-\alpha\lambda-\acute{o}\varsigma$ blando, tierno, $\delta\pi-\lambda\acute{o}-\tau\epsilon\rho\acute{o}\varsigma$ más joven? El irl. *sūg* jugo, *sug-ad* *sug-im* chupar, y el ant. welch ó cimirico *suk-nam*, hoy *sug-no*, vienen del latín. En leto *suzu*, *sūk-t* chupar, esl. *soku* jugo, *sek-na* seco, chupado, lit. *sakas* por *svakas* resina, *sunk-ti* derramar, *sunka* jugo, leto *svakas* jugo. En nor. *syūga saug* chupar, ags. *sūkan*, *sugan*, ingl. *to suck*, ant. al. *sūgan*, al. *saugen sog*, godo *siukan sauk sukum*. Enfermo en godo *siuk-s*, propiamente seco, debilitado, ant. al. *sioh*, al. *siech*, ags. *seoc*, ingl. *sick*, nor. *syukr*.

El nombre de la hija tomóse del ordeñar á la vaca, y fué para los I-E la ordeñadora, $\theta\upsilon\gamma\acute{\alpha}-\tau\eta\rho$, skt. *duhi-tā*, zend. *dugh-dhar*, godo *dauh-tar*, ant. al. *toh-tar*, al. *Toch-ter*, nor. *dotter*, ags. *doh-tor*, ingl. *daugh-ter*, esl. *dush-ti* (tema *dush-ter* por *dug-ter*), lit. *duk-té*. La raíz es *duh* en skt. por *dhugh*, que es *chuka* en euskera, sacar el jugo, la leche á la vaca, etc., *dōh-mi* ordeño, *gām* la vaca. De la misma raíz *dhugh* salen en ant. al. *tugan*, al. *taugen*, ags. *dugan*, godo *dugan*, todos con el valor de ser útil y provechoso. En esl. *dudj-di* lluvia, lit. *dudj-as*, *dudj-nas* gordo, lleno, *daug* abundante, como *uber* y *ubre*. Adjetivo derivado es en al. *tüchtig*, med. al. *tühtic*, ags. *dyhtig*, ingl.

doughty, del abstracto med. al. *tuht*, al. *Tüchtigkeit*, bueno, gordo, útil, y la virtud ó bondad al. *Tugend*, ant. al. *tugund* de la misma raíz.

La etimología del nombre del higo es muy enredada y dudosa. Por la paleontología se sabe que el *Ficus carica* L. se daba en la cuenca oeste del Mediterráneo en la época cuaternaria ó diluvial, hasta donde llega al oeste y norte la flora mediterránea. Falta en la época terciaria en Europa, y como, según los botánicos, es más común en el oeste de Asia y oriente de África, es de creer que de allí llegó á Europa, bien que sin mediación del hombre y cuando todavía no se cultivaba. El cultivo vino de Oriente con la capriñicación que madura el higo. Conocieron esta arte los hebreos (Amós 7, 14). Lagarde cree que el nombre del higo, en las semíticas *tīn*, viene de la parte sudeste de la Arabia, de donde también los botánicos traen su cultivo, y hasta su nombre en la XII Dinastía egipcia parece tomado de las lenguas semíticas.

Los semitas lo llevaron á Grecia, y aunque *σῦκον, συκήν*, beocio *τῦκον* sólo se halla en la *Odisea*, en trozos que se creen los más modernos, y luego en Arquíloco; pero debe ser mucho más antiguo su cultivo, pues el cabrahigo se llama *ἐρινός* árbol del cabrón, que se refiere á la capriñicación, *caprificus*, y ya se halla en la *Iliada*. Hay quien lo coteja con *σεκούα, σικύα, σίκυς* la calabaza, cohombro y pepino, que en eslavo es *tyky*. Dificultades fonéticas se hallan en relacionar el *σῦκον* con el armenio *t'ūz* higo. Cuanto al *ficus* latino, como la capriñicación era desconocida en Italia cuando de Oriente había pasado á Grecia, norte de África, sur de Portugal y de España y á Sicilia, se supone se la llevaron los romanos derechamente de Oriente, y no ven los autores cómo *ficus* pueda venir de *σῦκον*, antes lo comparan con el hebraico *paggīm*, fenicio *phaggim* higo medio maduro, siríaco *paggā*, aráb. *fagg, figg*. Nada más que como sospecha he de decir que casi todos los nombres citados tienen trazas de venir de una sola raíz. Si, como creen algunos, *σίκυς, σικύα* calabaza, *σίκυς* cohombro es el esl. *tyki*, y éstos están emparentados con *σῦκον, τῦκον* higo, la raíz parece ser *suk* y pudieran haberse dicho por lo jugosos, pues la leche de la higuera es notable además de lo jugoso del higo. Así el *t'ūz* higo, del armenio, vendría de la misma raíz, y no menos *ficus* por **ficus* por **θυκος, σῦκον*, pues á *θ* responde *f* y *θ* viene de silbante. Hay más, el *shiq-mā* de la *Mishna* ó *shiqnūm* por *σικύμορος* (1 *Rey.* 10, 27,

Amós 7, 14, etc.), parece ser un derivado, pues se llamó por su parecido en el fruto al de la higuera y en la hoja á la del moral. En Gesenius, al hablar de este vocablo (*Thesaur.* 3, 1477), se dice que en la Arabia sonaba *sogam*. He creído conveniente tratar aquí de este vocablo por la probabilidad dicha de que viniese del *zuku* jugo. De *figus* salió el *pikoa* en eusk., y en el Norte de Europa rus. *pigva* membrillo del ant. al. *figa*, al. *Feige*, que también vino del latín. No se sabe de dónde se diría el higo *smakka*, *smakkabagms* en godo, *smoky* en eslavo. De *figus* higo é higuera salió *ficā-tum* hígado, embutido de higos, como *συκωτόν*, *fic-ulus* de higuera.

87. **Sucio**, de *sūcī(d)u(m)* -s, de *sucus*, cubierto de jugo, que lo da; it. *sucido*, *sozzo*, prov. *sous*, fr. *surge* (laine *surge*), cat. *sutse*. Asqueroso y puerco. *Quij.* 2, 14: El zapato descosido y sucio.

Buque poco marinero, que mete mucha agua.

Cuando la sucia empucha, luego anubla. (Es disculpa que da.) C. 367.

Más sucio que la mierda, una rata, un carbonero, un cerdo, un escarabajo, un fogonero, un ranchero, un tociner.

Más sucio que los ojos de un médico. GALINDO M. 247. Don Francisco de Quevedo, en la *Visita de los chistes*, pintando á los médicos dice «que traían la vista asquerosa de puro pasear los ojos por orinales y servicios».

Más sucio que una letrina, que las orejas de un confesor.

No hay sucia que no sea asquerosa. (Que no haga ascos de lo sucio, sin echar de ver en sí que es necia y puerca.) C. 217.

Sucio estáis, Navarro; no es sino barro. (Más se usa decir: «Cagado estáis, Navarro», que no es sino barro; por más limpio, dicen algunos: «Sucio estáis, Navarro».) C. 267. GALINDO S. 238. Aplícase cuando la respuesta que se da es tan frívola que más bien confirma el defecto que se critica.

Sucia-mente. GRAC. *Just.* f. 130: Suciamente tratado.

Suci-ón, muy suci-o. *Entret.* 2: Ven acá, suciona.

Suci-ar, como en-suciar. D. MURILLO *Lun. Dom. 4 cuar.*: En viendo que algún otro animal quiere llegar á ella y sucialla, sale de través. J. GIL *Abej.* f. 195: Como estos (gusanos) se sucian en el tiempo de la freza tanto, es imposible dejarle ver aquella inmundicia. Id. f. 73: Se van suciando y echan un excremento amarillo.

Suci-edad. AYAL. *Caid. princ.* 7, 3: Así su deidad y ciencia tan grande con suciedad y vilezas toda la amenguó. FONS. *Vid. Cr.* 3, 2: La malicia entre los más inocentes, la suciedad entre los más limpios.

Si quieres comer suciedad que no te sepa mal, come queso por raspar. C. 258.

Suzuelo, suchuelo, el pequeño que anda sucio. LIS. ROS. 1, 5: Un suzuelo ratón.

En-suci-ar. *Trans.*, manchar ó poner suc-io. QUIJ. 1, 33: Ensuciar su blancura. *Id.* 2, 17: ¿Yo había de tener atrevimiento de ensuciar el yelmo de v. m.? LOPE *Prad. León VII*, 160: Temo ensuciarte el vestido. LEÓN *Job* 16, 16: Era el llanto tan grande, que le ensuciaba la cara y le cegaba los ojos.

Metaf. Espej. vid. 2, 20: Esto les deshonorra sus personas y les ensucia su conversación. J. TOLOSA *Disc.* 1, 25: No había sido ensuciada con el pecado.

Reflex., hacer sus necesidades corporales fuera del modo decente. QUEV. *Tac.* 3: Y decían: El pobrecito se ensució, cuando le dió el mal.

Metaf., no importarle. BIBL. GALLARD. 1, 884: Librete Dios de una letra (la F, torma de la horca), | y ensúciate en las demás. PEDRO URD. 1: Ensúciome en Platón y en Justiniano.

Aunque las calzo, no las ensucio. QUIJ. 2, 33.

Ensuciarse en los calzones, tener mucho miedo.

Higo, de ficu(m) -s; it. fico, prov. figa, fr. figue, pg. figo. QUIJ. 1, 41: En el cual hay mucha contratación de higos pasos.

Excrescencia venérea alrededor del ano, por su figura, y en general almorranas.

Pudenda muliebria (vulg.): Una moza en un mesón | y una higuera en un camino, | un tentón y otro tentón | le hacen madurar al higo.

Al higo, vino, y al agua, higa. (Entiende al higo verde, porque dice otro refrán: «Tras crudo, puro»; con todo, ésta es opinión de bebedores buenos, porque añadir *y al agua higa* es decir no la admitamos. Juega de la paranomasia de higo á higa.) C. 42. L. GRAC. *Crit.* 3, 2.

¡Al higuí, al higuí! dice en Carnaval uno con un higo en un hilo colgado de un palo para el que lo coja con la boca y al hacerlo lo le-

vanta; dicese también del que ofrece y no da. Añaden: *con la mano no, con la boca sí.*

Con higos y brevas, agua bebas, por su calor; mas si son verdes, vino es mejor. (Las brevas no se pasan, y para ellas es mejor decir «con brevas, vino bebas», por el otro «tras crudo, puro».) C. 354.

Darle un higo, medium ostenderedi gitum (MARCIAL).

De higos á brevas, de tarde en tarde, alude á lo que tardan las brevas después de los higos; lo contrario es poco tiempo.

Doña Higo, despectivamente de la mujer que nada vale, y más si presume, sino por aquel su higo.

El higo en la higuera, la fruta en la plaza, la moza en el mesón, tres cosas son que maduran sin sazón. C. 109.

El higo maduro comíele luego; el que roda, para mi señora. C. 109.

El higo que roda, para mi señora; el que se está quedo, para mí me le quiero; ó para negro. C. 109.

El que quiera higos de Lepe que trepe; gordos.

Eche usted higos, añada, ¡echel!

En tiempo de higos no hay amigos, el que tiene la higuera desconoce á sus amigos. *En tiempo de higos no faltan amigos*, acuden al amo de la higuera.

Higo boñigar, blanco, grande y chato ó más ancho que alto.

Higo chumbo, de pala, de tuna ó tuno, fruto del nopal ó higuera de Indias.

Higo doñigal, especie de higo muy colorado por dentro.

Higo maduro, pico verde ave.

Higos picos, higos chumbos (Canar.).

Lo que se pierde en el higo, se gana en la pasa. (Y al contrario.) C. 199.

Mal del figo, almorranas. *Cal. Dimna. 4:* Ca eres potroso et has el mal del figo.

Medio figo, el mezquino y mísero, que come sólo medio higo guardando para la noche la otra mitad (COVARR.).

No dar dos higos por, despreciar.

No dársele un higo. *Quij. 2, 8:* Por verme puesto en libros y andar por ese mundo de mano en mano, no se me da un higo que digan de mí todo lo que quisieren.

No estimar en un higo. Laber. amor. 2: No estimo su puñal en solo un higo.

No, que son figos, afirmándose en lo dicho y que el otro no cree.

No quisiera ir tras él á coger higos. (Cuando se ve uno muy alto.) C. 560.

No se me da un higo en perder tal amigo; y de pena muriera si, como debe ser, mi amigo fuera.

No vale un higo. (Para decir el poco valor de una cosa.) C. 561.

Pan de higos, torta de higos prensados, con almendras y especia.

Pegósela de higo y uva. (Dícese cuando uno dice á otro una razón que le escuece y á tiempo, ó le gana en contratreta, ó le vence en pleito ó pretensión y le hiere.) C. 390.

Querría más un higo, símbolo de menosprecio entre los antiguos (PIERIO VALER. l. 53).

Suba y coma higos, que muy bien lo ha hecho. (Entiende en la higuera; dícese con ironía, como denle de beber por lo que ha dicho.) C. 267.

Higa, de hig-o. Amuleto de gentiles para librarse del aojo y males que creían traerles la envidia (in-videre). Era á manera de manecilla, cerrado el puño y mostrando el pulgar por entre el índice y el de enmedio. Representaba el falo y estaba consagrado á Príapo. Vale por lo mismo el ademán dicho, en señal de desprecio á quien se hace. ROSAL: «Higa, señal y semejanza de higo ó almorrana». El latín llama higos á las almorranas y á veces en género femenino. De aquí también en fr. *faire la figue* y en it. *far la fica*. Teníase por infame la enfermedad de las almorranas por creerse que procedían del trato sodomítico. Ahora bien, costumbre antigua fué señalar el pudendo viril con el dedo medio alargado, cerrando los demás, como hoy lo hace la gente baja: á eso se llamó también higa. Y es de notar que el miembro viril tiene nombres femeninos, mientras que el mujeril los tiene masculinos: higa é higo. Así, pues, *dar higa*, como dice Correas, era enseñar el pulgar entre los dos dedos siguientes indicando la almorrana, ó enseñar el dedo medio, cerrado el puño, indicando el falo ó príapo. R. CARO *Días gen.* p. 224: El darse higas y formar la mano imitando el príapo no le costó menos que la vida á C. Calígula..... Solían también, como ahora, levantar el dedo de enmedio, bajando los demás. MARCIAL 2, 28: Rideto multum qui te, Sextille, Cyne-

dum | dixerit, et digitum porrigito medium. Era el digitus impudicus, el καταπύγων, y los griegos injuriaban á los maricas con el mismo gesto, lo que se decía σκιμαλιζειν (LAERC.), esto es tratar á uno de sodomita ó por lo menos de afeminado. Acaso no tuvo otra significación al principio el vocablo σικοφάν-της sicofanta, pues liter. dice el que muestra el higo, como ιερο-φάν-της hierpfanta ó sacerdote vale el que muestra lo sagrado, el que revela los misterios sagrados. De ahí le vino á sicofanta su significado corriente en Atenas de acusador malintencionado, el chinchorrero y soplón, así como antes pudo ser el injuriador. Aun hoy, entre la gente baja en España llamaría soplones y les haría el ademán de la higa á los que por quisquillas fuesen á denunciar á los demás á los tribunales, como se hacía en Atenas. ¿Qué relación tiene el higo con el falo para que tomase esta significación? Esto nos lleva á la primitiva religión del chamanismo ó fuerza fecundante de la tierra, propia de la civilización turania, anterior á la indo-europea y á la religión del totemismo, todavía más primitiva, en la que se formaron los tabus religiosos ó prohibiciones no razonadas, sobre todo la del sexo y de la sangre, que no se debía verter en el mismo clan, ni siquiera por matrimonio con las hijas del mismo clan por ser todos los individuos de él una misma sangre. La relación del Génesis, antiquísima y procedente de los turánios de Ur de Caldea, presenta á Dios vistiendo con ceñidores de hojas de higuera á Adán y Eva después de haber pecado. Es cifra del tabu primitivo, que acaso originó el pudor, como allí se dice, «que se avergonzaron de verse desnudos», y no era más que el taparse las vergüenzas para evitar el derramamiento menstrual de la mujer. Recuérdese la procesión de Atenas, en que sacaban primero á un hombre y una mujer desnudos con solo ceñidores de higos y se les azotaba con varas de higuera como víctimas expiatorias; más tarde, aunque no desnudos, con collares de higos secos. En las fiestas Lupercales del 15 de Febrero, los lupercos ó sacerdotes de la diosa Lup-erca (lupa loba, hircus cabra) salían corriendo con látigos hechos de piel de cabra (februum, de donde Febrero) y azotaban á cuantas mujeres se topaban, por creer que así las hacían fecundas. Y en las *nonas caprotinas*, el 7 de Julio, las mujeres se injuriaban y azotaban con ramas de cabrahigo: querían esforzar al genio fecundo de la cosecha primaveral y estival, personificada en las mujeres, para que fuese más cor-

piosa, haciendo un simulacro para que la naturaleza lo remedase por simpatía, conforme á los procedimientos mágicos. Asimismo entre los romanos elegían *el rey de Mayo*, que durante treinta días tenía todo poder y hacía lo que quería, sacrificándolo después en el altar del buen rey Saturno, dios de la tierra fecunda (satur). Tales eran las Saturnales, de donde el Carnaval, con el entierro de la sardina, figura del *rey de Mayo*, á quien se quema ó se entierra, y es el mismo Saturno. Se pretendía pasase al azotado el brío y fecundidad del árbol ó del animal con cuyas ramas ó cuero se azotaba: es la comunión mágica primitiva del totemismo. Á las Saturnales respondían las *Sacaea* de Babilonia, de donde la fiesta judía de *Purim* (suertes): Ester es la Astarté de los griegos y la diosa babilonia Istar, y Mardoqueo es el Marduk, dios de las cuneiformes, cuya fiesta era hacia el 25 de Marzo, al principio del año, como las Saturnales eran en Diciembre; pero cuando el año comenzaba por Marzo, eran en Febrero ó á principios de Marzo, como nuestro Carnaval. Todo ello significaba la muerte de un dios que después resucitaba, como Adonis en todo el Oriente y el ave Fénix, al modo que la naturaleza muerta en invierno torna á renacer á la primavera. Saturno ó Cronos se come sus hijos, es el tiempo que hace desaparezca el verdor para luego hacerlo renacer de los miembros genitales cortados al padre y caen en el mar. En gr. el cabrahigo se decía *καράγος* ó cabrón, por tener flores masculinas y ser el cabrón símbolo del muy lascivo y fecundante, en latín capri-ficus. Para que los higos de la higuera cultivada, *figus carica*, madurasen antes, hacían que influyese en ella el cabrahigo, por el pulgón ó mosca que en él se cría y que pasando á la higuera cultivada agujerea los higos facilitando su madurez (PLIN. 14, 21). Los botánicos dudan del hecho; pero fué acto religioso, símbolo de la multiplicación y medio mágico para hacer fecunda á la naturaleza, como en los demás casos que hemos visto: era aquí una hierogamia, rito que se proponía lo mismo que la muerte sagrada del dios en el *rey de Mayo* y la azotaina que vimos de Atenas y Roma. El día de la fiesta de los higos en Roma pusieron el nacimiento de *Romulus*, su fundador, bajo una higuera, y lo celebraban lascivamente las mujeres. El higo y el cabrón fueron símbolo antiquísimo de la fecundidad de la naturaleza, como se ve por todo lo dicho, y siguen siéndolo en el lenguaje y en los ademanos de la higa y de los cuernos. Lo que fué religión es hoy

huella injuriosa; la primitiva magia sobrevive á pesar de las religiones que se han sucedido y de las civilizaciones turania é indo-europea de tantos siglos. J. TOLOSA *Disc.* 1, 4: Suelen á los niños dalles sus dijes, su campanilla de plata, su higa de azabache. *Loz. andal.* 48: Tomá una higa porque no me aojéis. *Quij.* 2, 31: De mí no podréis llevar sino una higa. J. POLO *pl.* 35: Haciendo otros tantos gestos con una cara de un nudo y de higa hecha por una mano muy flaca.

Dar higa. (Por desdén: higa es hecha del dedo pulgar, metido entre los dos siguientes, y el de enseñar el mayor, cerrado el puño.) CORR. 576. Ya vimos que significaban estos dos ademanes. CORR. 576: *Dar higa.* (Se dice cuando uno sale con algo.) CÁCER. *ps.* 78: No permitáis que nos den higas en los ojos y nos afrenten cara á cara. *Señ. Cornel.*: Para mi ojo, si tal crea, y dióse ella misma una higa. D. FONS. *Morisc.* 2, 1: Cuando alzaba el sacerdote la hostia, le daban higas por debajo de la capa. ZAMORA *Mon. mist. pte.* 3, *Visit.*: Aun cuando nuestras obras le ofendían y nuestros hechos le daban higas. GALLO *Job.* 33, 17: Da higas al demonio.

Darle dos higas. C. 574. *Quij.* 2, 65: Dé una higa al médico. J. PIN. *Agr.* 21, 20: Como todo proceda con alegría, el primero que torna en sí mira por el otro, y damos una higa al diablo.

Dos higas para. *Quij.* 1, 32: Dos higas para el Gran Capitán y para ese Diego García que dice.

Echarle una higa. L. GRAC. *Crit.* 1, 13: Echando una higa á todo el mundo y no dándosele nada de cuanto hay.

En meando claro, dos higas para el médico. SBARBI 5, 11.

Figa verdal y moza ostal, palpando se madura. (Á la breva en Aragón y Valencia llaman higa.) C. 296.

Hacerle una higa, darle.

Hacer higas. FERRER *Epif.*: Hacer higas á los gustos y contentos del mundo.

Higa contra el ojo. Siempre se creyó tener mal ojo las mujeres, sobre todo á las que ya les hubiesen faltado los meses, de cuyo veneno procedía su venenoso mirar. Y como las mujeres aparten la vista de la figura del príapo, al que representaba la higa, se la ponen á la cosa que se quiere guardar del ojo. Así se la pone Persio á un niño: Exemit puerum, frontemque, atque uda labella | infami digito, et lustralibus ante salivis | expiat, urentes oculos inhibere perita.

(*Sat.* 2). Por eso en los huertos ponían los romanos el priapo para espantar niños y mujeres que son los golosos de fruta, y éste fué el apodo que los siervos pusieron á Esopo, feo de rostro, según dice Mercurial (l. 6, *variar. lect.* c. 10.)

Higa, y tejón, y azabache. (Contra el mal ojo.) C. 633.

La higa de la obra, el lunar ó defecto que no falta en las obras más acabadas, como que la fortuna la puso para remedio contra la envidia y defensa del mal de ojo. GALINDO *H.* 212.

Las higas de Roma. (Véase en los refranes: «Tres higas hay en Roma».) C. 549.

Mear claro y dar una higa al médico. C. 459.

Mear claro y higas para el médico. (Es la alegoría del precedente de vivir bien.) C. 459.

Mear claro y una higa para el médico y dos para el boticario. GALINDO *H.* 213.

No dará una higa por no apretar la mano. (Contra los que aun en cosas leves no se moverán á dar gusto á nadie y hacer buena obra.) C. 230.

Putas higas para él. (Negando algo.) C. 605.

Tres higas hay en Roma: una para el que está á la mesa y espera que le digan que coma, otra para el que tiene la moza en la cama y no se la toma, y otra para quien le dan y no toma, y otra con ellas para el que cabalga sin espuelas. C. 429.—*Una higa hay en Roma para quien le dan y no toma.* J. MEDRANO, *Silva*.—*Una higa hay en Roma, para el que le dan y no toma; y otra para el que está á la mesa, y espera que le digan que coma; y otra para el que tiene la moza á el lado, y quiere ser rogado; y otra para el que lo tiene á lado.* (Cuando se pone solo, se entiende lo otro deshonesto.) C. 164.

Una higa para. S. TER. *Vid.* 25: Y una higa para todos los demonios, que ellos me temerán á mí.

Volvérsele higa, burla. A. PÉREZ *Sáb. Dom.* 2 cuar. f. 486: Es fuerza faltar los padres, cuando así les faltan los hijos y se les vuelven higas.

Higu-illo, planta medicinal de Puerto Rico.

Higu-era, árbol de hig-os. HERR. *Agr.* 3, 27: Son las higueras árboles que quieren aires calientes ó templados.

Cuando brota la higuera, requiere á tu compañera, y si no te quie-

re escuchar, espera á que brote el moral; ó pídele á tu compañera. C. 371.

Cuando la higuera hace pie de gallina, pídelo á tu vecina, y cuando hiciere pie de pata, pídelo en cada casa. (Quiere decir busca leña para Abril y pan para Mayo; porque estos dos meses son más menesterosos; deajo otro sentido que cualquiera entendería. La hoja de higuera es desgajada en tres partes y señala cinco: por Abril comienza á echar, y hace hoja como pie de gallina; por Mayo ya está crecida como pie de pata ó gansa; también dice lo que pide el amor en aquel tiempo, que la naturaleza está más dispuesta en aquel tiempo para la producción de las cosas, porque desde San Pedro de Cátedra todas res mala, cabeza alza, y más lo de la braga.) C. 368.

Higuera breval, el breval; *chumba*, el nopal; *de Egipto*, cabrahigo; *de Indias*, nopal; *de pala*, nopal; *de tuna*, nopal.

Higuera del infierno, tártago, gr. lathyris (NEBRIJA).

Higuera infernal, ó del infierno, arbolito. LAG. *Diosc.* 4, 165.

Higuera loca ó moral, silvestre sin fruto, cabrahigo. QUEV. *Provid.* 2: Ni tener envidia á las hojas de la higuera loca, ni lástima al árbol que en el invierno carece de ellas.

Sea tuya la higuera y esté á la vera. C. 248.

Sease vuestra la higuera y esté junta á mi lindera. C. 248.

Sease vuestra la higuera y estéme yo á la vera. C. 248.

Sea tuya la higuera y córame yo los higos. *Comed. Eufros.* 6.

Seca la higuera que tales higos lleva. C. 249.

Higuer-al, sitio de higuer-as. *Il. freg.:* Santigüense y den al diablo | dos higas de su higueral.

Higue-reta, ricino ó higuera infernal. *Subirse á la hiquereta*, amostazarse (Aragón).

Higuer-illa, árbol americano de almendras venenosas para matar perros; su aceite sirve para alumbrar. *Ricinus communis* (Honduras).

Higuer-ón, árbol americano, de madera recia.

Higuer-ote, uno de los árboles de caucho (Venez.).

Higu-í, en la frase *al higuí al higuí*, que dice en carnestolendas el que lleva un higo ú otra cosa colgada de una cuerdecilla en la punta de una caña, que los muchachos saltando han de coger con la boca, alzando el otro la caña, que no se lo traquen.

A-higar-ado, señal con instrumento cortante en la oreja del ganado vacuno y tiene forma de hiquer-a (Salam.).

Híg-ado, de fic-atu(m) higadillo del ganso cebado con higos: ficato, iecore (Glos. *Reichenau*, 475). M. Apicio fué el primero que dió en alimentar con higos las puercas, por lo que se llamó ficatum su hígado (APIC. *De re culin.* 7, 3); astur. fegado, it. fégato, rum. ficat, prov. fetge, fr. foie, pg. figado. *Mirón.*: Si quiero purgar hígados y redaños de una vez, no he menester más que enjuagarme los ojos en ayunas con la catadura de una vieja.

Metaf. ánimo, valor y brío, por la hiel del hígado; y amor ó desamor, que creían estar localizados en el hígado. ESPIN. *Obreg.* 1, 8: Que la paciencia en tan notorias injurias descubre pocos hígados en quien ordinariamente la tiene.

Aguijar al hígado, que brama la vaca. (Es de aldeas que matan la vaca el sábado por la tarde; de ahí salió el otro: «Hay mucha prisa al hígado».) C. 57.

Arrancarle los hígados, frase matonesca. J. PIN. *Agr.* 6, 15: Como sea el hígado el sensorio del amor y desamor, querríanle arrancar el miembro con que ha sido ofendido dél.

Color de hígado, las manchas coloradas y granos que salen afuera.

Comerle los hígados. J. PIN. *Agr.* 6, 15: Y dellos yo no diría que les deseo comer los hígados.—Quien de tal lenguaje usa no busca bocado sabroso, sino venganza rabiosa.

Con lo que sana el hígado, enferma el bazo. (Porque se varía en palabras, se repite, queda en la L: «Lo que es bueno para.....») C. 352.

De malos ó no buenos hígados, cruel. *Tia fing.*: Porque son, cuando se enojan con una mujer, algo crueles y no de buenos hígados.

De pocos hígados, cobarde. L. GRAC. *Crit.* 3, 1: Que todos estos livianos son gentes de pocos hígados.

Echar el ó los hígados, trabajar mucho.

Echar los hígados por, solicitar con ansia y diligencia.

Es hombre de hígados; tiene hígados. C. 525.

Encenderle los hígados. J. PIN. *Agr.* 23, 13: Y la rabia le enciende los hígados.

Ha menester hígados. (Como en algunos cargos en que es menester brío y valor, como un gobernador, capitán ó corregidor ú otro tal.) C. 508.

Hasta los hígados, entrañablemente. *Quij.* 1, 26: De quien estaba enamorado hasta los hígados.

Hígado de antimonio, mezcla de color de hígado que hacen los boticarios fundiendo en un crisol partes iguales de antimonio y potasa y algo de sal común.

Hígado de azufre, mezcla de azufre con potasa en las boticas.

Hígado marino, pescado de mar como el besugo, pero que tira á negro.

Hígados de perro, cruel, malas entrañas. *Carc. Sev.*: ¿Qué causa puede ser, hígados de perro?

Hombre de hígados. (Por hombre de pecho y valiente.) C. 543.

Lo que aprovecha al hígado, daña al bazo. *CÁCER. ps.* 77. En este refrán condensó el pueblo los efectos de toda la medicina, porque no sé si habrá medicamento que falte á él.

Lo que es bueno para el hígado, es malo para el bazo. C. 198. *Refr. glosados*.

Malos hígados, cruel, mala intención.

Más espeso que hígado. *Quij.* 2, 19: Las cuchilladas, estocadas..... eran sin número, más espesas que hígado.

Moler los hígados. (Un cansativo.) C. 620.

Parece hígado, está como un hígado, del chocolate espeso.

Que del hígado, que del bazo, nunca le falta un embarazo; nos falta. C. 334.

Quererle comer los hígados, cruel venganza y rabia.

Tener hígados. (Por tener brío y valentía.) C. 609; ó *hígado*, ó *mucho hígado*. *Ruf. dich.* 1: Y tengo hígados y bofes. *QUEV. Tac.* 7: Que mandase aderezar aquel escalón para otro, que no todos tenían su hígado. *Entrem.* s. XVII, 66: Helas hecho y tengo hígados para hacellas.

Tener el hígado bien puesto, ser valiente y no sufrir ancas de otro.

Higad-illa, riñonada ó potaje de riñones é hígado de res (Hond.). Como higadillo.

Higad-illo, dimin., sobre todo el de las aves. *MEJÍA Convit.* c. 1: Entre ellos cuentan sesillos y lenguas de pavones y faisanes y higadillos de lampreas y de peces y de aves.

Cada pajarillo tiene su higadillo, todo el mundo sabe enojarse.

Hig-aja, higadillo; las entrañas; de híg-ado, cambiado el sufijo.

L. FERN. 64: La higaja se me desmuele. J. PIN. *Agr.* 17, 17: Yo le di unos tártagos con que le hice arrojar las higajas en el muladar.

Echar las higajas por, trabajar, empeñarse en. J. PIN. *Agr.* 31, 8: Todos los viejos echan las higajas por alargar la vejez.

Hig-ate, potaje antiguo con higos sofreídos con tocino, luego cocidos con caldo de gallina y sazonados con azúcar, canela, etc.

Higu-ín, trompo muy pequeño (Murcia); dimin. de hig-o.

A-higad-ado, de color de hígado. QUEV. *Mus.* 5, j. 7: Acedado de rostro y ahigadado de cara.

Enfadado, colérico. A. SOLÍS *Poes.* p. 150: Y no me abrigue la cara | con capote ahigadado. LOP. ARM. *Sain.* f. 36: Mi vecina le tendrá, | que es ahigadada.

Fig-ón, ant. bujarrón, aludiendo al valor obsceno de higa é higo (Covarr.).

Tienda donde se guisa y da de comer. NAVARR. *Cons.* 33: Para remediar este daño mandó derribar los baños, quitar los figones y todos los demás incentivos de la gula y vicios blandos. A. PÉREZ *Mart. Dom.* 2 cuar. f. 368: Echó por tierra así las mesas como las cátedras de todos aquellos figones y tratantes.

Como figonero, dicho acaso del mezquino ó medio figo. SOLD. *Pind.* I, 22: Viéndose en tal peligro, cerró el pobre figón su casa.

Figon-ero, el que tiene por su cuenta el figón. PLÉ. *Just.* f. 176: Buñoleros, figoneros y hojaldristas.

88. El *tchu* subjetivo del echar la saliva se conserva en el irlandés *sabh* saliva, de la raíz I-E *su*, según los autores; pero el jugo de los vegetales se les antojó á nuestros abuelos algo como su saliva, y realmente, cuando en las noches de invierno al amor de la chimenea veían la leña algo verde que al quemarse por un canto echaba por el otro ese *tchu* ó saliva, por tal la tuvieron. En el mismo irlandés *suth* y *subh*, *subhan* es el jugo, y jugo es en skt. *sav-as*, ant. al. *sou* y en lit. *syv-as* miel líquida. Gotear, exprimir el jugo de los vegetales, y en particular el soma sagrado se dijo en skt. *su*, *su-nōti*, la leche *sū-mas*, *sū-mam*, es decir lo derramado en el sacrificio ó lo vertido de la ubre, y el agua del cielo y el cielo, *sū-nas* exprimido y el río, *abhi-su* regar, el agua *sav-am*, *sav-ara*. En griego β-ει llueve, β-ε τός llovido ó lluvia y β-αλ ος, β-ελ-ος el ámbar y el vidrio, β-μα = *sū-ma* lluvia. De

aquí los ríos *Savus* en Panonia, dos *Sabis* en Bélgica y Galia cisalpina, *Savo* en Campania y *Savena* en Bolonia, según Pictet. El godo *saiws* lago, mar, responde al *savas* jugo y *savam* agua del skt. Para que se vea si tuvo nobleza el escupir y el *itchu!* que cualquiera articula cuando lo hace, y eso sin saber que está hablando en la lengua primitiva.

Los autores no pueden menos de ver en el skt. *su*, *sū*, *sav-āti*, *sāu-ti* gigno, pario, un derivado en la significación del mismo *su* expresar, y de él salió el nombre del hijo, común á las I-E. Para lo cual hay que tener en cuenta la creencia de aquel pueblo, de que el hijo todo lo debe al padre, siendo la madre un simple recipiente. El hijo en skt. es *su-tas*, *sū-nus*, zend. *hu-nu*, propiamente participios pasivos, el engendrado, godo *su-nus*, ant. al. *sun*, al. *Sohn*, nor. *sunr*, ags. *sunu*, ingl. *son*, esl. *sy-nu*, lit. *sū-nus*, irl. *su-th* fetus; con *-ios* en gr. υ-ίος, ὁ-ός, arm. *zavag*, afg. *sui*., oset. *sivalon* niño, pol. *syn*, ilir. *sin*, alb. *sua* raza, familia.

Los dos sinónimos *chit*, *chut* por orina, saliva y todo lo que se echa dieron *sūd-are* sudar, gotear, *dē-*, *ex-*, *in-*, *prae-*, *re-*, *suda-bundus*, *suda-tio*, *sudator-ius* sudorífico, *sud-arium* pañuelo para el sudor, *sud-or* sudor. En skt. *svid-yāti* sudar, *svēd-as* sudor, *svadh-a* agua, sacrificio; en nor. *sveit-i*, ant. al. *sweiz*, al. *Schweisz*, ingl. *sweat*; cimt. *chweys* sudor. En gr. ἰδ-τω, ἰδ-ος, ἰδ-ρός sudor, por σφιδτω, σφιδος. La raíz *sud* ya no suena á escupir, como suena *chut*: es la diferencia que va de un dominguillo embutido de paja á un hombre de carne y hueso. Los pájaros bobalicones son los que se dejan engañar del primero; pero más bobalicones y más pinguinos son los que estiman el griego y el latín como lenguas acabadísimas, y el vascuence como jerigonza endiablada y cerril. Perdido el valor subjetivo y natural de la articulación *chu-t* del escupir, dieron en articular *sud*, que es más fácil, pero que ya nada significa naturalmente. Pues el significado sudar bien se ve que pudo decirse del escupir; hasta sangre significa en medio alemán *sweiz*, y en alemán entre cazadores *Schweiz* y sangrar *schweissen*, y en ags. *swat* sudor y sangre. Todo es salir líquido del cuerpo; pero ya esos líquidos nada tienen que ver con la articulación *chu* del escupir. Menos tiene que ver el metal derretido, y con todo de aquí cree Fick que pudo llamarse el hierro σιδ-ηρ-ος, de donde la sider-urgia, y fundir el metal en ant. al. *sweizen*, al. *schweissen*, con

los valores de resudar, rezumarse, sangrar y soldar el metal. La Suiza ó *Schweiz* y el esguízaro ó suizo *Schweitzer* tienen el mismo origen. En stk. *svidi-tas* derretido, *svēd-anī* plancha de cobre. Pero pudieran venir de *sutu* arder, quemar.

Sinum, *sinus* vaso para vino y *sī-tula* acetre para agua, acaso están emparentados con el leto *si-le*, lit. *si-lis*, del mismo valor, que unos ponen con el lit. *sētas*, irl. *sithlad* criba, otros con el umbrio *swiseve*, in sino, por *svit-tu, y *sinum* por *sueit-snom ó *suīt-snom*. La raíz parece ser *su*, *sut*, el eusk. *tchut*.

89. **Sudor**, de sudor(em); it. sudore, rum. sudoare, prov. suzor, suor, fr. sueur, cat. suor, pg. suor. *Quij.* I, 17: No era sino sudor que sudaba con la congoja de.

Metaf., trabajo. *Quij.* I, 4: Pues me niega mi soldada, mi sudor y trabajo.

Un sudor se le iba y otro se le venia. (Del que se halló atajado y confuso.) C. 545.

Sudar, de sudare. *Quij.* I, 5: El sudor que sudaba del cansancio.

Metaf., trabajar. *Quij.* I, 13: Sudando, afanando y trabajando.

Trans. *Quij.* I, 62: Arropándole para que sudase la frialdad de su baile. REBOLL. *Or. fun.* 15: Este desnudo no tanto la pide para sudarla (la camisa).

Metaf., trabajar. FONS. *Am. Dios* 28: Y aun esa ha de costar el llevarla á cuestras sobre los hombros, quiere decir el afanalla y suda-lla. CÁCER. *ps.* 108: Lo que ha sudado y afanado toda su vida. H. SANTIAGO *Consid. pról.*: Mis trabajos cogidos del púlpito y pasados por diversas manos, que crecen en las unas y menguan en las otras y pocas veces en favor de quien los sudó. A. PÉREZ *Dom.* 2 cuar. f. 298: Llamada suya porque antes de sudarla y trabajarla lo era. J. PIN. *Arg.* I, 16: Por aquella desobediencia fué espelido á otra tierra..... la cual no produjese con qué se sustentar, si él primero no la trabajase y sudase.

Rezumar. CABR. p. 238: Ser vaso que echada el agua en él la re-tuviese y no la trasvinase ó sudase.

Destilar las plantas su jugo. MAN. *Fen. Afr.* f. 16: No hay en toda la baja Etiopía viñas, y los negros hacen vino de lo que sudan unos árboles. HERR. *Agr.* 3, 18: Estos árboles sudan goma.

Hacerle sudar, de lo dificultoso; amenazando. HORTENS. *Mar.f.* 222: ¿No decimos acá: yo le haré sudar, al que metemos en cuidado?

Lo que otro suda, poco dura. C. 198, y 198: *á mí poco dura.*

Más vale sudar que estornudar.

Más vale sudar que gemir. (Á no desarroparse.) C. 452.

Más vale sudar que toser. P. ESP. *Perr. Cal.*

Más vale sudar que toser, y más sufrir que gemir. C. 452.

Más vale sudar que toser y teritar. (De frío y resfrío.) C. 452.

¿*No suda el ahorcado y suda el teatino?*, el jesuíta que le asiste.

Para eso lo sudo, disculpando el gastar.

Sudar á chorros, á mares, betún, mucho.

Sudar el quilo, pez coca, trabajar mucho.

Sudar la gota gorda, pez, pez coca, por cada pelo una gota, pringue, tinta, á chorros, á mares, como un condenado, como un pato ó pollo.

Sudar el hopo, ó el hopo y el jopo, el quilo.

Sudarle el hopo ó rabo, darle mucho quehacer, como le suda á la zorra perseguida de los perros. *Quij.* I, 10: Que nos ha de sudar el hopo.

Sudarle los dientes, encarecimiento del mucho trabajo y fatiga. *Quij.* I, 26: Primero que vuelva á mi poder me han de sudar los dientes.

Sudarlo, darlo con trabajo. *Comed. Florin.* 9: Guay de la despensa de Floriano, que lo suda todo.

Merecerlo. S. ABRIL *Adelf.*: Pero en fin, pues lo ha sudado bien, hágase lo que él quiere, verum enim quando bene promeruit, fiat.

Sudar pez coca, el quilo, mucho.

Sudar por debajo de las narices, cuando hace frío.

Sud-ado, el que ha sudado y conserva el sudor. *Quij.* I, 31: Con el mucho ejercicio estaba sudada. FIGUER. *Plaz.* f. 231: Siempre sudado, siempre lleno de polvo. GUEV. *Ep.* 5: Apolilladas como ropa, sudadas como jubón.

Sud-era, tela burda que se pone sobre el lomo de la caballería antes de albardarla (Alto Arag.), de sud-ar.

Facilidad de sudar, sudor (Arag.).

Suda-dero, lugar para sudar (NEBRIJA). Bache ó cuarto donde se encierra el ganado antes y luego de esquilado (Arag.).

Lienzo para limpiarse el sudor. GUEV. *Art. Mar.* 6: Algún trapo de narices, paño de tocar ó sudadero de cuello.

Primer lienzo que se echa á la bestia á raíz del pelo debajo de todo el aparejo (Córdoba). *Orden. Málaga* f. 76: Ropa en el lomo, ni costaneras, ni sudadero. Petate ó lomillo de junco ó de lana para poner á la bestia debajo de la silla por que no se lastime (Andal., Cuba).

Sudaderos de la tierra, lugares húmedos.

Sud-a, posv. de sud-ar. *Comed. Florin.* 36: En aquel donde vaciamos la pluma de unos cabezales este día.—Hermoso estará en suda y en blando.

Suda-tinta, que suda mucho.

Desudar, quitar el sudor. COLMEN. *H. Segov.* 43, 4: Paseando los postas para desudarlas, acertó á verlas el alcaide: preguntó al mozo que las desudaba quién había venido con ellas.

Mal-sudado. J. PIN. *Agr.* 9, 7: Seriadoes tenido por pollo mal-sudado.

Re-sudar, sudar mucho. T. NAHARR. 2, 11: No penséis n'esta materia | qu'ell hombre no resudaba.

Metaf., rezumarse, destilar. J. PIN. *Agr.* 4, 15: Como el árbol mirra lleve aquella su goma que resuda con el gran calor del sol. LAG. *Diósc.* 2, 32: La salmuera mezclada con el licor que resuda en ella de cualquiera carne ó pescado. FRAG. *Drog. Ind.* 1: Tiénese por mejor el más limpio, de color ceniciento, liviano, y el que tocándole con una aguja caliente resuda un licor aceitoso.

De los árboles cortados, cuando se les deja en el suelo un espacio de tiempo antes de labrarlos, cortadas las ramas y con corteza, para que se desbraven y pierdan la humedad demasiada y se endurezca la madera.

Trasudor, sudor tenue por congojas ó fatigas. NISENO *Polit.* 2, 4, 7: Tiemblo con trasudores de muerte. *Quij.* 1, 17: Con tantos trasudores y desmayos. *Id.* 2, 44: El trasudor del sombrero. *Gitan.*: Veisle desmayado encima de la silla con un trasudor de muerte. VALDERR. *Ejerc. pról.*: No procuren como cavadores ahondar mucho en las razones ni pasen trasudores. P. VEGA 3, 5, 3: Sintiendo mil trasudores. T. RAM. *Dom.* 23 *Trin.* 4: Afligido con mil trasudores.

Trasudar. *Intrans.* sudar suavemente ó mucho, de ordinario por congojas y pasiones. *Quij.* 1, 16: Estaba congojadísima y trasu-

dando de verse tan. *Id.* 1, 28: Comenzó á trasudar con tan grande alteración. *Id.* 2, 7: Se dejó caer ante sus pies trasudando y congojosa. *Id.* 2, 53: Sudaba y trasudaba. NISENO *Poltt.* 2, 4, 7: Cómo no trasudaría yo solícito y ansioso. *Cel. Extrem.*: Y cubierto con la manta de su pobre cama sudaba y trasudaba de miedo. J. PIN. *Agr.* 4, 23: Y trasudan y agonizan para dar á entender á los oficiales y labradores como Epheta no quiere decir ñafete. *Ruf. viudo*: Saliendo de los trances rigurosos | sudando y trasudando. J. PIN. *Agr.* 27, 14: Veis á Marquillos trasudando. ZABALETA *Día* f. 1, 2: Para calentar unas manos hacen trasudar un caudal. D. VEGA *Disc. 2 Sáb. pas.*: Da fuego al crisol y sopla con el fuelle, trabaja y trasuda por acrisolarlo.

Transit. A. PÉREZ *Sáb. Dom. 1 cuar.* f. 292: Á ninguno se le asienta ración, si primero no la trabaja, y aun estaba por decir, si primero no la trasuda.

Reflex. CONDE *Albeit.* 3, 18: Se trasuda luego por causa de. CÁ-CER. *ps.* 70: Sucede muy de ordinario que un hombre confuso se trasude y cubra de sudor. A. PÉREZ *Viern. 1 cuar.* f. 52: Allí fuera el trasudarse de veras y el tomar el cielo con las manos. *Id. Viern. Dom. 2 cuar.* f. 458: Ni aciertan á echar palabra del cuerpo, sino cuando mucho trasudarse todos y bañarse del sudor frío que parece de muerte. J. PIN. *Agr.* 32, 14: Que no que trasudasen para me dar á entender en qué difieren.

Zoizo, soldado, piquero; de los soldados suizos. *Autos s. XVI*, 2, 509: Zoizos son, por el anima de mi madre. L. FERN. 89: Entra el soldado ó zoizo, ó infante. LOPE *Prim. Rzy Cast.* t. 8, p. 61: Yo tengo de ir á León, | zoizo tengo de ser.

Zuiz-a, la course de taureaux; monstre de soldats. (OUDIN, *Tesor.* 1671). Era juego y diversión pública y alarde, por los soldados con sus picas ó vestidos de tales; de los zoizos ó soldados suizos.

Metaf. riña, alboroto entre dos bandos; disputa en juntas, grados y certámenes. Juego de saltar á la cuerda, *bailar la zuiza* el que en medio salta (Cuba). Zambra, enredo, barullo (Sierr. Gata). ARGOTE *Monter.* 38: Lo levantan por el aire sobre las picas..... que es suerte..... á cuya forma de regocijo llaman la Suyça. J. PIN. *Agr.* 15, 28: Hacer la zuiza, como el tu alférez S. Francisco. Y para nos enseñar

á hacer la zuiza. QUEV. r. 74: La zuiza de una junta. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 4. 1: Aquí esgrimen, allí hacen zuizas, aquí caracoles.

Darle una zuiza, castigarle á azotes (Cuba).

Cetre, a cetre, del lat. *sit-ula* calderilla para sacar agua del pozo, tinaja, etc. En Granada es acetre vasija de lata con asa para sacar agua de la tinaja, ochavada en la base y rolliza en la boca; en Écija caldero de agua hirviendo para aguar las medianas y los orujos en el molino aceitero; en Andalucía vaso para sacar agua del pozo sin enturbiarla, en forma de tonelete, que se vuelca al llegar al agua. En las iglesias el calderillo de agua bendita para el hisopo. Pasó por el arábigo *السطل* *aṣ-ṣetl* (R. MART.) ó *السطل* *as-setl* (id., GUADIX, SOUSA) y lo cita Freytag. *Recop.* 9, 22, 2: De cualquier suerte de calderas y acetres, alquitaras. *Selvag.* 28: Que una vez llevé el acetre al cura, cuando un domingo echaba agua bendita.

Cetra, vasija de cobre con mango largo para sacar agua de la tinaja (Murcia); como cetre.

90. Chupar es sacar el jugo de las cosas, digamos su saliva ó *tchu*: si, pues, *pa* es lo hondo y bajo, *tchupa*, *tchupa-tu*, *tchupa-u* expresó á maravilla el chupar, *ezadea tchupatzén dute muturrean duten trompabatekin* el jugo lo chupan con una trompa que tienen en el hociquillo. La esponja se llamó *tchup-era* la para chupar así.

El golpecito lo llaman los niños *tchu-pi*, tomado del chupete ó golpe con los labios al chupar; *tchupi-egin* ó *chupi-egin* es golpetear así, *tchupi-ka* golpeteando.

La zanja ó pozo de donde se saca agua, ó se chupa, y toda fosa ó sepulcro dícense *zu-pu*, *zupu-du* vertiente, que tiene al cabo *zupu*, *zup-erna* torrente que alimenta el *zupu*, *super-tu* acabar, esto es bajar á la hoya, ya el agua, ya el muerto, y exceso ó como á torrentes que bajan, de *zup-era* al *zu-pu*. Encuentro ó choque y meter de golpe dicese con la onomatopeya *-t* de *zupu-s* empozando, y así suena *zupust*, *tzupust*, chocarse *tzupust-egin*.

91. **Chupar**, del eusk. *tchupa-tu*, y puede verse en Körting la baraja que se traen cerca de este vocablo los romanistas, sopeteándolo con la sopa, que tiene tanto de alemana ó latina en su origen como chupar.

Vale sacar con los labios del fondo de una cosa el jugo que encierra. RIVAD. *Vid. Ign.* 2, 7: Por vencer perfectamente el horror y asco que tenía, lamía y chupaba algunas veces las llagas llenas de materia á los pobres. NIEREMB. *Filos.* 1, 1: Ella extendiendo su lengua prolija por entre los juncos le picaba y chupaba como una sanguijuela. QUEV. *Fort.*: Que chupáis huesos para sacarles la médula. *Vizc. fing.*: Desta vez me ahorco. Desta vez me desespero. Desta vez me chupan brujas. VALDERR. *Ej. Viern. Dom.* 3 *cuar.*: Que las sanguijuelas son dos que nunca se hartan, que siempre chupan. VALDERR. *Teatr. S. Nic.* 1: Todo es chupar y mamar los pechos y leche. J. PIN. *Agr.* 4, 32: Y se dicen que chupan á los niños. *Quij.* 2, 54: Huesos mondos de jamón, que si no se dejaban mascar, no defendían el ser chupados.

Embeber en sí una cosa el humor. D. VEGA. *Asunc.*: No será como nogal ni como higuera, que chupan toda la virtud de la tierra. FONS. *Vid. Cr.* 4, 45: La zarza chupa la tierra. J. PIN. *Agr.* 1, 28: Las yerbas que naturalmente nacen de la tierra y chupan la virtud nutritiva, necesaria para criar la viña. VALDERR. *Ej. Dom.* 1 *cuar.*: Las raíces han chupado mucho jugo y humedad. CONDE *Albeit.* 3, 31: Para que (la esponja) chupe y embeba en sí todas las humedades.

Metaf. quitar suave y mañosamente. *Lic. Vidr.*: El mercader chuparnos la hacienda. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2, 3: Y ellas poco á poco les fueron chupando todo lo bueno que tenían. CÁCER. *ps.* 5: Sangra las bolsas de los pobres y les chupa poco á poco la sangre y sustancia. J. PIN. *Agr.* 8, 3: Chupándoles las haciendas. TORR. *Fil mor.* 5, 7: De otros que le chupan la hacienda.

Fumar tabaco, emborracharse á menudo (Hond.).

Reflex., además de chuparse uno alguna parte de su persona, como el dedo, etc., lograr algún buen empleo, cargo, etc., y enflaquecerse.

Á *chupar*, del que va á disfrutar de beneficios ó cargos.

¡*Chupa!*, asombro, extrañeza; díjose de chuparse el dedo.

¡*Chupa, goloso!*, oyendo una grosería.

Chupa más que una esponja, que una ventosa, que una sanguijuela.

Chupar el aceite como las lechuzas, del que se aprovecha de flaquezas ajenas para su provecho.

Chupar del pezón de un carro, trabajar sin provecho.

Chuparle la sangre, como bebérsela. MARQ. *Gob.* 2, 23: Que se holgara de autorizar mentiras y engaños y que á su sombra se chupen los hombres la sangre unos á otros.

Sonsacarle y hacerle trabajar en provecho propio.

Chupar saliva, tragar saliva, enojo por aguantar ó disimular.

Chuparse de gusto ó las uñas de gusto, estar contento.

Chuparse los dedos, de gusto comiendo algo ó metafóricamente.

Chuparse los diez mandamientos, los dedos de gusto.

¡Chúpate esa y vuelve por otra!, cuando, creyendo haber convenido á uno, nos sale con lo no esperado ó dándole que sentir en alguna cosa.

Zupar, *chupar* (Astur.); lo que confirma ser vocablo euskérico.

Chup-ado, particip. de *chup-ar*; adj. del flaco. CÁCER. *ps.* 108: Estoy chupado: véome seco como un palo. FONS. *Vid. Cr.* 4, 234: La deshonestidad le tenía viejo, seco, chupado y consumido. L. GRAC. *Crit.* 2, 7: Chupadas las mejillas, la boca despoblada. COL. *perr.*: Las mejillas chupadas. PLÉ. *Just.* 2, 2, 2: Del juego y falta de sueño andaba tan chupado. A. CRUZ. *Santiago*: Flaca, macilenta y chupada. A. PÉREZ *Viern. Dom. I cuar.* f. 240: Como chupados y puestos en los huesos. J. PIN. *Agr.* 29, 7: Tornándose ellos chupados y secos como arenques. ID. 7, 18: Cuantos hayan quedado por los hospitales chupados por renoveros. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 4, 3, 6: Rodeado no de pajes, sino de pajas, con un color de cecina, chupado y no de brujas.

Más chupado que una mona, un cangrejo, un espárrago, del muy flaco.

Parece que está chupado de brujas, del flaco y descolorido.

Chup-a, medida de capacidad para líquidos, usada en Filipinas, octava parte de la ganta, igual á 3 copas ó á 73 centilitros y 5 mililitros; y de áridos, octava parte de la ganta, igual á un tercio de cuartillo ó á 37 centilitros. Es un posverbal de *chup-ar*, como *chupe*, echar un chupe un trago.

Chupas, colas (Perú).

Chupa-chupa, la planta *Eccremocarpus scaber* Gay (Chile).

Chupa-aceite, un cualquiera, despectivo (Córdoba).

Chupa-cambriles, del despreciable.

Chupa-cardo, el muy flaco (Sevilla).

Chupa-censos, industrial, que en todo se mete y se aprovecha (Arag.).

Chupa-cirios, sacristán, gente baja de iglesia.

Chupa-culos, zalamero que trata de sacar algo halagando.

Chupa-charcos, del que se entremete en lo que no le importa; señoritín que parece una lombriz (Córdoba).

El tío chupacharcos, el que viste alguna prenda corta.

Chupa-chiquillo, vampiro ó muerto que se creyó que salía del sepulcro y chupaba la sangre á los chiquillos. MORAT. *Auto de fe*.

Chupa-flor, un trochilus de Venezuela.

Chupa-gaitas.

Chupa-huevos, bobo (Arag.).

Chupa-lámparas, buho, lechuza, sacristán, el sucio y desaseado.

Chupa-lamparillas, el aficionado á la taberna.

Chupa-letrinas, treta, artificio malicioso, gramática parda (Bierzo).

Chupa-liendres, el de poca importancia y aprecio.

El tío chupaliendres, del flaco.

Chupalóptero, que sonsaca á otro; imitando á coleóptero.

Chup-alla, planta cuyo jugo sirve para pulmonías, puya pyramidata la llama J. M. TROYA (*Dicc. médic. dom.*); según Lenz es nombre de varias plantas. *Metaf.* sombrero hecho con hojas de la planta.

Chupa-miel, hormiguero de Méjico.

Chupa-mel-ona, trato regalado á costa ajena (Amér.).

Chupa-mierdas, persona baja y soez; miserable en dichos, hechos ó intenciones.

Chupa-mirto, un trochilus de Venezuela ó pájaro mosca.

Chumpa-obleas, calificativo despectivo entre niños (Santander).

Chupa-oficios, pretendiente de muchos cargos. J. PIN. *Agr.* 17, 24: Contra otros vuestros semejantes chupaoficios.

Chupa-ollas. LOPE *Juan de Dios V*, 186: ¡A bellaco chupaollas!

Chupa-responsos, sacristán. Q. BENAVENTE, 2, 77: Chuparresponsos, que las vidas cuentas.

Chupa-tintas, escribientillo.

Chupa-tomates, adulador grosero (Amér.).

Chup-e, posv. de chup-ar: ¿Vamos al chupe? (á beber, Madrid). ESTEB. CALD. *Esc. and.* 361: Este chupe del chupamiento del cigarro.

Id. 362: El regalado chupe de un cigarro.

Saliva (Álava), como chu saliva en Álava y euskera, por donde se ve si chupar es vascongado.

Guiso popular (Perú, Chile, Colomb.).

Juego tirando con monedas á la raya.

Re-chup-e. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 383: Rechupe al cigarro, relámpago súbito.

Chup-ada, golpe que se da chup-ando y lo así chupado.

Chupadas, alabanzas con bajeza y por interés.

Traer buena chupada el río, venir muy crecido (Córdoba).

Chupa-dera, la planta llamada asimismo melera.

Chupa-dero, lo que saca el jugo de otra cosa. ZAMOR. *Sagunt.* c. 10: Que es cual porosa esponja chupadera vena que atrae la orina. *Gran. Simb.* 1, 26: La cual atrae á sí por una vena que llaman chupadera.

Chupa-dero, comedero ó ganga, beneficio ú ocupación provechosa.

Chupader-ito, chupadero.

Andarse con ó en chupaderitos, que en lo dificultoso no valen medios fáciles, sino eficaces.

Chupad-illo, barquillo para sorber el sorbete (Arag.).

Chupa dor, el ó lo que chupa; cristalillo como palita para entretener el dolor de encías del niño. OÑA *Postrim.* 1, 13, 1, 2: Siente luego la hiel y vinagre de esa esponja chupadora, que es el remordimiento de la conciencia.

El que sonsaca ó vive de otro.

Chupador-cito, chupador.

Andarse con ó en chupadorcitos, como en *chupaderitos*.

Chupa-dura, acción de chupar y el efecto ó señal que queda.

Chup-al-andero, caracol (Murc.).

Chupampa, fábrica clandestina de aguardiente (Hond.).

Chup-andina, el chup-ar ó mamar, ganar de bóbilis, por ej. en empleos sin trabajo. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 361: La chupandina de las sabrosas salsas.

Andar de gorra á chupar algo (Extrem.); político de chupandina.

Chup-azo, chupetazo (Arag.).

Chup-endo, beso (Cal. jerg.).

Señal y mancha de un beso ó bocado (Málaga).

Chup-end-ar, besar (Cal. jerg.).

Chup-err-it-ear, chupetear menudamente y á menudo.

Chuperrite-o, posv. del anterior.

Chup-eta, camareta sobre cubierta; cubichete para resguardar de la lluvia al timonel; en Chile copa ó vaso, licor ó bebida: Le gusta la chupeta. De chup-ar.

Chupet-illa, cubichete que cubre la boca de escotilla con cristales para resguardo de la lluvia.

Chup-ete, estalactita (Arag.); golpe chupando, mamando, etc. (Córdoba); caramelo largo para niño.

Cometa que forma buches por el viento, como si la chuparan por detrás (Chile).

De chupete, lo muy apetecible ó bueno.

Ser de chupete, cosa muy buena.

Chupet-illo, chupet-e.

Chupet-ada, chup-ada.

Chupet-ear, chupar á menudo y menudamente.

Chupete-o, posv. de chupete-ar.

Re-chupete.

De rechupete, muy buena la cosa, que hace rechuparse los dedos.

Ser de rechupete, cosa muy buena.

Chupet-ón, chup-e con fuerza. *Bibl. Gallard.* 1, 1235: Las g^o ticas allegando | para dar un chupetón.

Chup-in-go medio borracho (Chile), de chup-ar.

Chup-ir, empapar, calar (Alto Arag.).

Chup-ido, empapado (Alto Arag.).

Chup-ito, buche de vino, café, etc.

Chupada de cigarro, bebida (Córdoba).

Dar un chupito, beber un poco.

Chup-it-ina, chup-ada corta (Arag.).

Escupitina (Álava), de chup-e.

Chup-o, posv. de chup-ar en América, donde vale divieso, tumor.

En Maragat. sabor, jugo, sustancia. *No sacar chupo de un negocio*, sacarle chupo, lograr provecho de él.

Chupoctívoro, del que vive á costa de otro, como insect-ívoro, etc.

Chup-ón, chupete fuerte (Bogotá). QUEV. *Visit.*: Los extranjeros han echado unas sanguijuelas desde España al cerro del Potosí, con que se van restañando las venas, y á chupones se empezaron á secar las minas.

Como chupo (Amér.).

El que sonsaca mucho.

Pluma del ave poco arraigada que le quita sangre.

Émbolo de las bombas de desagüe en minería.

Envoltorio de trapo con algún ingrediente, que se mete en los cocimientos para que les comunique su virtud, ó con medicamento, que humedecido se lleva á la boca del niño para que lo chupe; ropa ajada (Hond.). Pieza que se da y chupa el niño cuando endentece (Chile).

Vástago que arrojan los árboles en el tronco y en medio de las ramas principales que les chupa el jugo y estorba el fruto, no llevándolo él por lo regular; á veces salen al pie y aun de las raíces.

Sebo (Cal. jerg.).

Planta chilena, bromelia sphacelata y sus bayas, que se comen chupando.

Chupon-a, mujer de la vida que chupa cuartos y alhajas. QUEV. *Mús.* 6, r. 77: Á Marica la chupona | las goteras de su cama | la metieron la salud | á la venta de la zarza.

Chupon-cito, mamón, niño pequeño.

Des-chupon-ar, quitar los chupones (Extrem.).

¡Chupulún!, del ruido que hace una persona al caer al agua (Hond.).

Chup-in, morterete (Álava); de tchupi golpe.

Chupin-azo, disparo estruendoso (Álava, etc.), de chupín.

Chufar. Daré mi etimología á prueba, ya que nadie dice nada de ella. Vale mofar con visajes de los labios y como silbando. Téngole, pues, por variante de chupar, del *tchupa* euskérico, y puede confirmarse con el derivado en-chuf-ar ó meter dentro de un tubo y con chuf-a posverbal, que no sólo es la burla, sino la conocida planta y fruto que pudo decirse así del estar metido bajo tierra, si ya no del chupar su jugo. Este concepto de meter en chufa y enchufar debió

tenerlo antes el verbo chufar, y aludiría al *zupu* del euskera ó foso, zanja, pozo. En Asturias chufar alabar. La chufa es en cat. chufia y chufiar, y chufiar en castellano por chiflar vienen de la misma raíz. *Tebaida* 7: Pues no te burles ni estés chufando. T. NAHARR. I, 230: Los villanos, ¡mala gente! | chufaran. *Cal. Dimna* 2: Comenzó de folgar chufando. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 896: ¿Majinas que estoy chufando? HITA 1413: Teníanse los del pueblo della por mal chufados. VENEG. *Difer.* 3, 40: Me escarnecieron y se chufaron de mí.

Chuf-a, posv. de chuf-ar, mofa, burla, y el fruto así llamado del chupar y sacarle el jugo. Úsase todavía en Sierra de Gata. J. POLO *Univers.*: Pues con nosotras | no hay zangas mangas ni chufas. *Lis. Ros.* 2, 1: Me denostarán con baldones, chufas, escarnios. L. FERN. 111: Y como no sufres chufas. VILLALOB. *Probl.* f. 36: Porque me pagáis las chufas en la misma moneda. *Tebaida* 5: Estás de gana de chufas. *Alex.* 754: Á todas las tus chufas non quiero recodir. HITA 1495: Mas catad non le digades chufas de pitoflero. CALDER. *Aurist.* 3: Como á ellas no les falte | almendrucos y pasteles, | chufas, fresas y acorolas, | garapiñas y sorbetes.

Cualquier cosa despreciable. BERC. S. M. 194: Diçie por tales chufas que non avie cuidado.

Embuste (Bilb.): ¡Para chufas! HITA 16: Nin creades que es chufa algo que en él leo (embuste).

Chufas, enfado, el que se enfada por poco.

Como las chufas, arrugado y seco.

Echar chufas, echar bravatas embusteras.

Tener horchata de chufas en las venas, ser tímido.

Tirarse una chufa, quedar mal en lección ó examen, esto es, quedar burlado.

Chuf-arda, martillo con testas cuadradas y cuajadas de dientes para labrar las piedras; díjose del formar como ventosa y chupar, de chuf-ar como en-chufar.

Chuf-ero, que por nonada se enfada.

Chuf-eta, de chuf-a, mofa, palabra burlando. *Lena* 3, 5: Dejémonos de motecicos y chufetas. J. PIN. *Agr.* 19, 31: La nigromancia con las demás chufetas que. LOPE *Mart. Madr.* V, 113: Todo chufeta y donaire. *Quij.* I, 31: Me decía un donaire y chufeta acerca de hacer

burla de v. m. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 196: Como chufetas, braserillos, copas, badiles.

Chuf-ear, como chuf-ar. J. ENC. *Bibl. gall.* 2, 893: ¿Asmo cuidas que te creo? | Juro á mí que me chufear.

Chuf-illas, chufero.

En-chuf-ar, meter un tubo dentro de otro, de chufar.

Enchufe, posv. acción y efecto de enchufar.

Per-chufar, burlar. RODR. REINOSA *Gallard.* 4, 1415: ¡O no praga Dios contigo! | fuertes perchufas conmigo.

Chufiar, mofar como chufar, del cual lo tengo por variante derivada; úsase en Aragón y otras partes. Pero además en Aragón vale silbar, lo cual dice bien con su origen de chupar y de burlar.

En-chufiar, enchufar, encajar, donde se confirma que chufiar viene de chufar.

Chufi-a, chufa, burla (Sevilla, Aragón, Bogotá, en Rosal, etc.); posv. de chufi-ar.

Chufi-aina, pito ó gaita pequeña de muchacho (Zarag.); dulzaina (Alto Arag.).

Chufi-ear, burlar, de chufi-ar, como chuf-ear de chuf-ar.

Chufi-eta, dimin. de chufi-a, mofa, burleta y embuste (Arag., Andal., Rosal). PALMA *Vid. Gonz.* 38: Mezclar gracias y chufetas indiscretamente.

Chufi-ete, cosa para chupar, sorber, silbar (Arag.).

Chuflet-azo, de chuflet-e, golpe de silbido.

Chuflet ear, decir chuflet-as.

Chuflet-ero, el que chuflet-ea.

Chuflet-ería, mordacidad, andar diciendo chuflet-as.

Co-chufleta, como chufleta, dicho ó palabra de zumba ó chanza; por co-chufleta, co- = con-.

Cuchuflet-ear, chufletear.

Cuchuflet-ero, el zumbón.

Chufi-ido, silbido (Arag.), de chufiar.

Chufi-ón, burlón, de chufi-ar.

Chiflar. De sibilare, dicen. Es bien digno de notarse que de sibilare salieron silbar, ant. fr. *siffler* (del lat. vulg. *sifilare* en el *Ap. Probi*), prov. *siblar*. ¿Cómo al propio tiempo pudieron salir del mismo sibilare ó sifilare las formas con *ch-* inicial, cambio que á duras penas

se admitiría en una lengua, cuanto menos en todas? Ant. f. chifler, cast. chiflar, prov. chifla. Parece probable vengan de chufiar, prov. chufia, ant. fr. chuffle, rtr. schular; y estas formas del chufar castellano, que ha guardado su primitivo valor de mofar con visajes propios del que chupa y silba. En dialecto latino había sufilare, como sufilare, y acaso se mezclaron ambos temas, pues repito que el cambio de *s-* en *ch-* no se explica por solo el origen latino.

Intrans. silbar con la boca ó con el pito. J. PIN. *Agr.* 26, 22: Chiflaré á Marquillos que me traya..... QUEV. *jdc.* 4: De un ginovés pajarrito | ya nos desnuda el chiflar (en galeras, fuera ropa al silbar el cómitre). H. NÚÑ.: La hacienda del abad cantando viene y chiflando se va. P. VEGA 3, 13, 2: Aquel chiflar contrahecho y aquella voz falseada del reclamo fingido. REBULLOSA *Teatro* p. 353: Chiflar como papagayos por estorbar al lector.

Burlar, *de.* J. PIN. *Agr.* 22, 7: Animosos para chiflar de la muerte. CÁCER. *ps.* 41: Chiflan de mí. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. 1 cuar.* 9 c.: Allí chiflaran y burlaran de ellos, como de locos y sandios. CÁCER. *ps.* 68: De esto escarnecen, chiflan de mí.

Trans. mofar, burlar, como chufiar. J. PIN. *Agr.* 22, 35: Para que no me chiflen hasta los niños. ID. 23, 27: Debierades mirar que os chifla S. Pablo por ello. ID. 1, 17: Le chiflen como á tonto. CÁCER. *ps.* 21: Silbábanme, chiflabanme. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 cuar. f.* 201: Sino dejarnos chiflar y echar calabazas de todos aquellos que.

Beber mucho y presto, conforme á su etimología de chupar. Úsase en Aragón. *Esteban.* pl. 320: Empecé á chiflar de tal suerte que no sentí la frialdad del mar ni el rocío de la mañana.

Dar por perdida y sin remedio una cosa, como hurtada, sentenciada, rematada. QUEV. *Mús.* 6, r. 86: El patio llovió alguaciles, | ellos sobre mí cachetes, | luego chiflaron mi vida | una manada de fuelles.

Reflex., comerse una cosa ó bebérsela se dice chiflársela en Aragón, conforme al origen euskérico; en toda España significa chiflarse perder el seso en alguna cosa particular, andar muy apasionado por, chiflarse por, estar como alelado, chiflado. Díjose del ser burlado de los demás, según la etimología.

Estar chiflado, enamorado, loco.

Más chiflado que el Melenas. (Málaga).

Chifl-a, posv. de chifl-ar, la acción y el pito y el chisme de libre-

tos para raspar pieles en sus orillas. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 30: Acompañado de la chifla general.

Chifra, por chifla, en Maragat. flauta corta de tamborilero.

Chifla-dera, instrumento para chiflar. J. POLO *pl.* 141: Cerbatana de evangelio, | chifladera graduada.

Chifla-dura, acción de chifla-r, y el estar chifl-ado. J. POLO *pl.* 221: El que vió de chifladura | la belleza que adoraba, | vuelto el marfil en cañutos | y en madera las carnazas.

Darle la chifladura de, por, chiflarse.

Chifl-ato, instrumento para chifl-ar. J. PIN. *Agr.* 16, 37: Trompetas diversas y chiflatos que llaman pífaros.

Chifl-e, posv. de chifl-ar; acción y pito de caña para chiflar y como hembra que atraiga á los pájaros y cazarlos (Córdoba). P. ESP. *Bosque*: Diez monteros..... con..... cuchillos, chifles y bolsas. *Didl. monter.* 13: El zorzal se mata con el chifle en los olivos al tiempo. *Id.* 29: Ó con chifles ó reclamos. CABR. *p.* 694: ¿Qué es la vida sino un chifle, un silbido de atraer, volver el aire?

Asta vacuna para llevar agua en los viajes (Argent.).

Vasija de lata donde el cazador guarda la pólvora (Hond.).

En náut. el cuerno donde se guarda la pólvora para cebar cañones.

Aguas chifles, mareas muertas.

Chifl-eta, burla (Hond.), de chiflar.

Echar, recibir chifletas, satirizarse (Hond.).

Chifl-ete, chismoso, soplón, chisme: Ya ha ido con el chiflete á mi padre (Arag.).

Chiflet-ear, chismear (Arag.).

Chiflet-ero, chismoso, chocha perdiz (Arag.).

Chifl-ido, voz de chifl-a, chifl-e ó chifl-o, acción de chifl-ar. QUEV. *Mús.* 6 v. 14: Andrajos y ¡hucho ho! | y chiflidos de la plebe. J. PIN. *Agr.* 2, 17: Con solamente oír un chiflido de esto.

Chifl-o, posv. como chifl-a y chifl-e y soplón. En Torquemada cañuto para chiflar. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 188: Antes que idioma articulado, más semejava los chiflos y refollamientos de algún órgano de registro averiado. P. VEGA 2, 13, 2: Al jirguero no le llama con el chiflo de la calandria, ni al verderón con el chillido del jirguero. LASO OROP. *Lucano* p. 11: Cuanto el ligero caballo se anima con el chiflo.

Q. BENAVENTE, I, 363: Cuando un chiflo que la atiende (un soplón).
A. MOR. *Antig.* f. 31: Seguía la caza de las aves muy aficionadamente con el chiflo.

Chifl-illo, dimin. de chifl-o. A. CRUZ *Nativ.*: Contentos con los juguetes y chiflillos deste mundo.

Chifl-ón, viento colado (Bogotá), que chifla.

Pique inclinado en las minas (Chile).

A-chifl-on-ado, inclinado, de los piques ó galerías de las minas (Chile), de chiflón.

En-chiflarse, chiflarse (Arag.).

Re-chiflar, desgastar el extremo de una piel ó material para que al pegarlo al libro, etc., el borde no quede grueso, con la chifla.

Chiflarle mucho á uno mofándose de él.

Re chiflarse, escamarse (Cal. *jerg.*).

Rechifl-ado, que ha sufrido rechifla (Córdoba).

Rechifl-a, posv. de rechifl-ar, la mofa grande que se hace á uno.

Chinfl-aina, cosa que suena chiflando (Arag.), con *n* parásita: ¡chinflaina!

Chinf-arr-ar, parece de chiflar, como chinflaina, burlarse. *Loz. and.* 54: Á tal persona podrías engañar con tus palabras antepensadas, que te chinfarase á ti y á ella.

Chinfarr-ada. P. ESP. *Perr. Cal.*

92. El *zupu* zanja, foso dió en I-E la raíz *sup*, que significa echar abajo, como en esl. *sup-an*, *su-ti* fundere, *su-nan* por **sup-nan*, *sunati* effundere, *supu* cumulus, *su-nu* y *sy-nu* torre, *sypl-yan*, *sypl-ati* fundere, spargere, *ra-supan* y *ra-sypayan* dispergere, dissipare, *svep-lyan*, *svep-iti* agitare. En lit. *supu*, *sup-ti*, *sup-ote* sacudir. En nor. *sōpa*, ags. *svōp-ian*, ingl. *to sweep* vibrare, verrere, ant. al. *sweif-an* retorcer, al. *schweif-en* escotar, cercenar, ags. *swap-an* sacudir, ingl. *to swoop*, ags. é ingl. *swift* veloz. De aquí la cola que se menea mucho *sweif* en ant. al. *Skweif* en alemán. En gr. σάβ-ος, σάβ-έω expellere, echar, sacudir, empujar, σάβ-η mosqueador. En lat. *sūpare* echar (FEST. p. 311): «*Su-pat*, iacit, unde dissipat disiicit, et obsipat obiicit, et insipat hoc est iniicit.» De aquí, pues, *dis-supare* ó *dis-sipare* echar y dispersar, *disipar*, *dissipa-tio* disipación, *dissupare* en Lucrecio (I, 651); acaso hay

que añadir el skt. *kship* lanzar. El dissipador de sus bienes es, por lo tanto, el que los echa en el pozo airón de sus disipaciones.

Pro-sap-ia lo trae de aquí Festo (p. 225): «Prosapia progenies, id est porro sparsis et quasi iactis liberis, quia supare significat iacere et dissipare disicere». Otros dicen que de *sōpi-o* penis = skt. *sapa-s* penis, verendum muliebre, *sāpayan* futuens, πρλ απος, arm. *ham-k'* penis, ver. muliebre, por **sap-ma*, del *sapa*, *sapio*, succum gustare, semen.

Jugo significan en skt. *sūpa*, ags. *sop*, nor. *sūp*, *sūpa*, *saup*, *soppa*, ant. al. *suf*, al. *Sauf*, arem. *souben*, *soub*, cimr. *sewe*, rus. *supu*, pol. *supa*, lit. *suppa*. Claro es que está emparentado con el sorber y chupar, que en nor. es *sūpa*, ags. *sūpan*, ant. al. *sūfan*, al. *saufen*, ingl. *to sup*, *to sip*. Es el euskaro *tchupa-tu*. En al. *senfzen* suspirar, es á *saufen* lo que *schluchzen* á *schlucken*, y viene del med. al. *sinfzen*, *sinften*, ant. al. *sūftōn*, *sūftēon*. En las lenguas clásicas se aplicó al gusto. En gr. σαφ-ής gustoso, distinguible por el gusto, de donde claró, σύφ αξ mosto, σοφ-ος sabio, que gusta y distingue las cosas, ἀ-σύφ-ηλος in-sip-iens, Σι-σοφ-ος por el muy activo, σέ-σοφ-ος = παν-ούργος (HES.); en ant. al. *ant-seffan*, pret. *ant-suob* intellegere y ags. *sef-a*, *seof-a* conocimiento, ant. al. *int-sebyan* gustare; el ant. al. *saf*. jugo, al. *Saft* parecen venir del lat. *sapa*, que responde á σύφαξ mosto y *sūpa* skt. Del osco proviene la *i* del latino *sib-us* callidus sive acutus, *per-sibus* muy agudo, como en ags. *sēpte* docto, por **sōpida* que sería en godó.

De σοφ-ός salen σοφ-ια sabiduría, σοφ-ίζομαι hacer del sabio, σοφ-ισ-τής que hace del sabio, sofista, σοφ-ισ-μα sofisma, Σι σοφ-ος el de gusto exquisito, σέσυφος πανουργος (HES.), σύφ-αξ mosto dulce, σύφακιζειν, lat. *sapa*. En lat. *sap-ere* gustar, tener sentido común, ser juicioso, de donde nuestro saber, *con-sipere* ser dueño de sus actos, *de-sipere* no tener cabal el sentido, *re-sipere* recobrarlo ó tener resabio, *sapi-ens* juicioso, *sapient-ia* juicio y madurez, *dis-sipient-ia* locura, *in-sipi-ens* loco ó falto de sentido, *insipient-ia*; *sap-or* sabor, *sap-idus* sabroso, de donde sabio, como limpio de limpidus, *sap-inus* y *sabina*, pino, por su jugo ó resina, igualmente *sab-ūcus* y *sambucus* saúco, muy usado para afeite del cabello. De manera que del chupar se pasó al gustar, de aquí al sentido en general, en fin, á la razón y al juicio, así en ant. al. *ant-seffan*, pret. *ant-suob* responde á *sapere*, *intelligere*. Curtius añade σῆπειν pudrirse, σαπρός, σῆπεδών podredumbre y *sāpo* ja-

bón, que hemos visto en *zipi*; en lit. *szup-ti* podrirse, *suszupes* podrido.

De *tchupa* chupar se dijo también la esponja. Viene de *spongia*, y ésta de *σπογγία*, derivado *-ia* de *σπόγγος*, variante de *σπόγγος*, que vale lo mismo, y forma donde *φ*, según todos viene de *v*, así como en *σφε* de *sua*, lat. *se* reflexivo. Es un derivado *-go* de la raíz **svamp*, que dió *σποφός* poroso, godo *svamm-s* esponja, ant. al. *swam*, al. *Schwamm* y ant. al. *swamb*, nor. *svoppr*. Tres temas hay aquí, *swamba*, *swampu*, *swamma*: en el al. *Schwamm* se juntaron la primera y la tercera, á la segunda responde *σποφός* por *σφομφος*; de la primera salió un god. **sumyan*, pret. *swam*, ant. al. *swimman*, al. *schwimmen*, ags. *swimman*, ingl. to *swim*, nor. *synya*, que significan nadar, flotar como la esponja ó lo poroso y fofo. La raíz primitiva parece ser *sunp*, nasalización de *sup*, de modo que tenemos el *tchupa* chupar, de donde se llamó la esponja y lo poroso. Por lo poroso se llamó *σπόγγος* el hongo, cuya variante fué *σπόγγος* la esponja, y del griego pasó al latín sonando *fungus*, de donde hongo. Acaso tenga el mismo origen *sub-er* corcho, en gr. *σῦφ-αρ* (SOFR., CALIM.).

93. **Saber**, de *săpër(e)*; it. *sapere*, rtr. *savé*, fr. *savoir*, prov. cat., pg. *saber*.

Intrans. ser sabio y entendido. *Quij.* I, 47: Porque te hago saber que los diablos saben mucho. NIEREMB. *Filos. i int.*: Deseando la curiosidad saber, con ser la sabiduría de la verdad solamente, gusta más de un chiste y novela. H. NÚÑ. El hijo sabe, que conoce á su padre. Sabe quiere decir es sabio.

De, entender y conocer bien. J. PIN. *Agr.* 4, 12: El médico debería saber de cocina para enseñar á sazonar. *Quij.* I, 11: También por los montes y selvas hay quien sepa de música. *Id.* I, 18: De todo sabían y han de saber los caballeros andantes. *Id.* 2, 53: Ni qué sé yo de armas ni de socorros.

Tener noticia de. *Quij.* I, 26: Deseosos de saber de Don Quijote. *Id.* I, 44: Ella no sabe de mis deseos más de lo que ha podido entender. *Id.* 2, 50: Con harta pena por no haber sabido muchos días ha de mi señor padre. S. *Corn.*: No la he sacado, porque no sé della.

Haber experimentado. MANRIQUE *Santor. Expect.*: Aunque los veáis más ricos y más prósperos, aunque todo les suceda bien en

esta vida, aunque no sepan de azotes ni trabajos. GALLO *Job* 14, 1: Si antes no sabía de azotes y lágrimas. CÁCER. *ps.* 41: Harto sé de mala ventura. *Id.* *ps.* 65: Sabemos de toda mala ventura. J. PIN. *Agr.* 21, 28: El mayor dolor que padecían los judíos ricos muriendo de hambre que los pobres que nunca supieron de regalos. CÁCER. *ps.* 72: Saben poco de mala ventura. No han visto día malo por su casa.

Querer en frases negativas. *Quij.* 1, 52: Mas el cabrero, que no sabía de burlas. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 2 *adv.* 9 c. § 4: No tiene dos rostros ni sabe de embustes.

Trans. conocer, tener noticia de. *Quij.* 1, 2: Ha sido causa que se páis mi nombre. *Id.* 1, 3: Sin que él supiese cosa alguna. *Id.* 1, 4: Y si queréis saber quién os manda. *Id.* 1, 13: Anoche supimos la muerte de Grisóstomo. *Cid* 295: Quando lo sopo suyo Çid.

Con infin. *Quij.* 1, 5: Sin que venga esa Urganda, le sabremos aquí curar.

Que. *Quij.* 1, 3: Él sabía que se podían velar dondequiera. *Id.* 1, 4: Sabed que yo soy el valeroso don.

De, de parte de. *Quij.* 1, 24: Y saber de vos si.

Tener habilidad ó estar instruído y diestro en, con infin. GUEV. *Vid. Comod.* 14: Sabía María leer y escribir. ZABAL. *Vid. Com.* pl. 399: Trabaje el príncipe y sabrá ser príncipe.

Metaf. CALDER. *Arm. d. l. hermos.* 1: Que en manos de las mujeres | también con violentos bríos | saben herir los puñales, | saben cortar los cuchillos.

Haber experimentado. CALDER. *Eco y Narciso* 1: Que ninguno dél se duele, | si no sabe qué es comer. CÁCER. *ps.* 33: No saben los justos qué cosa es pobreza. GRAN. *Simb.* 2, 22: No saben qué es vejez.

Tener costumbre ó inclinación, poder, ser diestro y experimentado en, con infinitivo. CÁCER. *ps.* 72: No saben perdonar. GUEV. *Vid. Anton.* 8: Jamás sabía estar ocioso, si no era cuando. *Esteban.* 7: Estuve en ella 40 horas y en todas ellas no supe qué era despertar. *Quij.* 1, 7: Que me sabrá dar todo aquello que me esté bien. *Id.* 1, 15: Yo te sabré defender y ofendellos. *Id.* 1, 21: Aunque sé decir que si se usa en. *Id.* 2, 4: Aunque sé decir al señor Carrasco que. *Id.* 2, 13: No sabe hacer mal á nadie, sino bien á todos. *Id.* 2, 50: Si le sabrían decir si en aquel lugar vivía una mujer.....

Reflex. conocer para sí. *Quij.* 1, 46: Que yo me vuelvo á donde yo

me sé. TIRSO *Marihern.* 2, 10: ¿Qué me sé yo? | Mal me pegan y bien quiero.

Con infin. *Quij.* 1, 25: Á lo que yo me sé acordar..... que tira bien una barra, como el más forzado.

Unipers., gustarle. J. PIN. *Agr.* 18, 18: Lo que me sabe me engorda. *Quij.* 2, 43: Á quien Dios quiere bien, la casa le sabe. EUG. SALAZ: *Sal. esp.* 2, 268: Le decía que no comía cosa que le supiese fuera de su mesa. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 30: Mirad cómo huele, mirad cómo sabe.

Metaf. J. PIN. *Agr.* 31, 8: Tanto sabe el vivir, aunque sea con todos los desabrimientos posibles..... Para mucho encarecer el contento que se recibe con alguna cosa dicen que sabe y contenta como el vivir. D. VEGA *Parais. Encarn.*: Dice que le sabía más que los terrones de azúcar.

A, tener el gusto de. *Quij.* 2, 13: El primero dijo que aquel vino sabía á hierro, el segundo dijo que más sabía á cordobán. QUEV. *Mús.* 6, r. 40: Sabe á acíbar la perdiz, | que para comerla compro; | pero si me lo presentan, | sabe á perdiz cuanto como.

Metaf. GALLO *Job.* 22, 1: Que le saben á miel estas penas. *Quij.* 1, 22: Ya sé á qué sabe el bizcocho y el corbacho. *Galat.* 3, p. 38: Por cualquier parte de la aldea que se fuese, todo sabía á contento, placer y fiesta. TORR. *Fil. mor.* 21, 2: Frisa con violencia, sabe á injuria, huele á fuerza. J. PIN. *Agr.* 17, 15: Cuando algo hacían que supiese á religión sacrificaban algún animal. ID. 21, 7: Nunca supo á qué sabían las cargas del matrimonio. ID. 22, 8: Los ingenios y costumbres y naturalezas y hasta en las plantas, saben á la tierra donde nacen, bien como hijos á su madre. ID. 7, 6: Con tal que pruebas á qué saben las porradas de mis manos. ID. *Agr.* 1, 12: Y es éste tan gran desatino, que aun referirle sabe á necedad. ID. 22, 8: Los ingenios y costumbres y naturalezas y hasta en las plantas saben á la tierra donde nacen, bien como hijos á su madre. GUEV. *Men. corte* 2: Queríamos probar á qué sabe el ser rey, á qué sabe el ser caballero, á qué sabe ser escudero. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 5 c. § 4: Á quien ni la virtud ni el bien de sus almas ni aun el mismo Dios les sabe á Dios ni les da gusto. ID. Aquellas leyes de Dios que saben á honra y propia estimación..... Pero las que saben á cruz, á Dios puro..... jamás las acabamos de arrostrar. ID. *Dom.* 3 *adv.* 1 c. § 2: Á muerte sabe la olla á que el mundo convida. J. PIN. *Agr.* 13, 11: Mas esto

que sabe á fisonomía quédese por agora. A. PÉREZ *Mart. Dom. I* cuar. f. 174: Que son hombres muy hombres, y aun hombres que saben á Dios.

Impers. Quij. I, 4: Que como después se supo. *Esp. ingl.*: Que lo que se sabe sentir se sabe decir. MALO S. *Juan*: Tarde acabarán por-que no se les sabe el por qué empezaron.

Sust. sabiduría. *Celest.* f. 87: O vieja sabia..... la fortuna ha rodeado que yo tuviese de su saber necesidad. PARRA *Luz.* 2, 37: Gozamos en Méjico grande número de médicos doctos, conocidos, y con la experiencia de su saber célebres. R. SOLÍS *Arte* I, 3: Nos aparta de aquellas vanas y aun malas ciencias y saberes. LEÓN *Casad.* 5: Buscó lana y lino y obró con el saber de sus manos.

A las que sabéis, murdis. B. GARAY.

A las que sabes mueras y sabía hacer saetas. GALINDO 8. S. Alude á traiciones ó levas.

Al que quiera saber, poquito y al revés.

Aquel sabe que salvarse sabe. C. 61.

Aquel sabe que se salva, que el otro no sabe nada. C. 61.

A quien quiere saber, mentiras en él.

¡A saber! dudando, ó ¡a saber Dios!

¡A saberlo yo! si lo hubiera sabido!

A saber que, con adjetivo, mucho: una bebida á saber qué rica. Tenía una cola á saber qué larga.

¡A saber se va á la escuela! evasiva al preguntón, ó á Salamanca!

Asaz sabe quien vivir sabe. C. 54.

Asaz sabe quien bien vivir y callar sabe. C. 54.

Aunque sabe esto es como si no lo supiera, encareciendo el secreto.

Bien sabe el que calla hasta que en su tiempo habla. GALINDO C. 82.

Bien sabe el sabio que no sabe: el necio piensa que sabe. GALINDO B. 235.

Cada día sabemos mds.

Cada uno hace lo que sabe, obra según su costumbre. *Quij.* I, 52: Mire, señor, lo que hace, que por esta vez se puede decir que no es lo que sabe (falta v. m. al refrán: Cada uno hace lo que sabe).

Como si no lo supiera, prometiendo secreto.

Conviene á saber, es á saber. RIPALDA *Catec.*: El séptimo creer que

vendrá á juzgar á los vivos y á los muertos, conviene á saber, á los buenos para.....

De las que sabes mueras, tuis dolis pereas.

De todo sabe. (Alabando á alguno.) C. 578.

El que de treinta no sabe y de cuarenta no tiene, no lo aguarde, si no es que herede. C. 93.

El que de treinta no sabe y de cuarenta no tiene qué comer, no hagáis caso de él. C. 93.

El que las sabe, las atañe; el que no, sílbalas y vase. C. 92.

El que las sabe, las tañe; que los otros revuélvenlas. Quien las sabe, las tañe, y era una bocina. C. 92.

El que las sabe, las tañe, y eran campanas. C. 92.

El que no sabe es como el que no ve. GALINDO C. 791.

El que no sabe gobernar, no sabe reinar. C. 92.

El que no sabe negar, no sabe reinar. C. 92.

El que no sabe, tanto es como el que no ve. C. 92.

El que quiera saber, poco y al revés, contra curiosones.

El que quiera saber, que estudie.

El que quiera saber, que vaya á Salamanca.

El que sabe esperar, sabe lograr.

El saber no ocupa lugar. SBARBI 5, 7.

El saber poco te importa, sin suerte no basta el saber.

Él solo se lo sabe, del que presume saber más que los demás.

Es á saber, esto es, fórmula de explicación, scilicet. GUER. *Vid. Traj. 2:* Eran de aquellos dos linajes cabezas, es á saber de los Coceyos y de los Ulpios.

Es de saber que, fórmula de introducción á máxima y doctrinas graves. *Quij. 2, 40:* Es también de saber que.

Esotro lo sabe. (Como á esotra puerta.) C. 531.

Habéis de saber que. Frase ó muletilla para llamar la atención. CÁCER. *ps. 108:* Porque habéis de saber..... que los pecadores y hombres engañosos se han atrevido á.

Hablando se saben las cosas. (Por eso se dice que es bueno hablar.) C. 632.

Hacerle saber (de), notificarle, darle nuevas. *Quij. 1, 39:* Encargándonos que le hiciésemos saber, todas las veces que hubiese comodidad para ello, de nuestros sucesos.

Ha de saber con quién las ha. C. 505.

Harto poco sabe quien para sí no sabe.

Harto sabe quien no sabe, si callar sabe. C. 489.

Harto se sabe. (Burlándose de lo que alguno dice ó hace.) C. 628.

Has de saber con quién las has. (Amenaza.) C. 505.

Haz por saber y haber, y venirte han á ver. GALINDO C. 831.

Lo que no quieres que se sepa, no lo digas á nadie. C. 198.

Lo que sabe ésta, no lo sepa ésta. (Enseñando la una mano y la otra, encarga el secreto.) C. 199.

Lo que saben tres, público es. GALINDO P. 763.

Lo que saben tres, sábelo toda res. C. 199.

Lo que se sabe. (Burlando de lo que alguno hace ó dice.) C. 550.

Más sabéis de otras cosas. (Dice á uno por buen término, que sabe poco de algo.) C. 447.

Más saben unos durmiendo que otros velando. (Por gracia, se truecan: «Más saben unos velando que otros durmiendo».) C. 447.

Más sabe que Bártulo, autor y libro de derecho que entonces se estudiaba.

Más sabe que le enseñaron. C. 618.

Más sabe que yo le enseñé, le enseñaron. (Dice que uno es ladino y bellaco.) C. 447.

Más sabe quien mucho anda que quien mucho vive. Loz. andal. 50.

Más vale saber que haber, para no menester. C. 452.

Mientras más tu saber alabes, menos sabes.

Mucho ha de saber quien le ha de engañar.

Muchos saben lo que saben en confesión y por eso no aprovechan á otros.

Nada sabe el que lo que le importa no sabe. GALINDO C. 840.

Nadie sabe lo que vale un merecido aquí y allí.

Ni sabe ni huele, solo, soso, necio.

No hay cosa de menos saber que á sí mesmo conocer. C. 218.

No hay peor saber que no querer. (Del que se excusa que no sabe hacer lo que le piden que haga, ó la calle, casa ó camino do le enían.) C. 219.

No hay saber como tener.

No sabe cuántas son cinco. C. 226.

No sabe dónde tiene la mano derecha.

No sabe el terreno que pisa.

No sabe jota.

No sabe lo que se dice; no sabe lo que se pesca. (Contradicción en ausencia.) C. 557.

No sabe lo que se tiene. GALINDO R. 156.

No sabe lo que se trae entre manos, del de poco acierto ó tino.

No sabe mentir, del que no miente.

No sabe nadie el alma de nadie, qué genio ó pulgas gasta; no conoce el interior é intención. *Quij.* 2, 14.

No sabe ni freir un huevo, ni la a, ni una jota, ni una patata, nada, del torpe.

No sabe por dónde se anda, del torpe.

No saber cuál es su mano derecha ó su pie derecho, no saber nada para obrar ó huir. *Quij.* 1, 18: Nos han de traer á tantas desventuras, que no sepamos cuál es nuestro pie derecho. *Id.* 1, 22: No saben cuál es su mano derecha. A. PÉREZ *Dom.* 2 *cuar.* f. 336: Que sin saber cuál era su mano derecha ni declinar su nombre, metían obra en el pueblo rústico para que los juzgase el vulgacho por unos Apolos.

No saber cuántas son cinco, del muy ignorante. COVARR.: Jugaban dos al quince y el uno fué tomando cartas hasta cinco sin parar, y el contrario tenía catorce, y habiéndole envidado el resto, quísole diciéndole: qué puntos pueden ser los de cinco cartas, siendo yo mano; púsole luego el compañero en el sexto, y dijo: no sabes cuántas son cinco, y descubrió una, dos, tres, cuatro, cinco corridas, que todas hacen quince. *Quij.* 1, 32: Como si yo no supiese cuántas son cinco.

No saber cuántas son tres y dos, del torpe, alude á la mano, con que se cuenta como cinco.

No saber de la misa la media, ignorar ó no poder dar razón de algo. *Quij.* 1, 37: Digo que no supo ni sabe de la misa la media. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: No muestra saber de la misa la media.

No saber de sí, andar muy ocupado sin poderse cuidar de sí.

No saber dónde tiene la cara.

No saber dónde tiene las narices, la mano derecha, los ojos, ser muy romo y necio.

No saber el A B C, la cartilla, nada.

No saber el Cristus, del ignorante, alude á la cruz, con que se comenzaba todo escrito.

No saber las declinaciones, del muy ignorante.

No saber lo que se pesca. LOP. ARM. *Pan*: No has de saber en tu vida | lo que te pescas, muchacha.

No saber rezar sino en su breviario.

No saber lo que se dice. FONS. *Am. Dios* 8: No supo lo que se dijo..... el amor me saca de mí y no sé lo que me digo.

No saber lo que se pesca, notando de ignorante. M. LEÓN *Obr. poét.* 1, 396: Pues perdió el gato en la gresca, | sepamos lo que hay en nombre | de Dios, no digan que un hombre | no sabe lo que se pesca.

No saber lo que se pide. VALDERR. *Ejerc. Fer. 4 Dom. 2 cuar.*: No saben lo que se piden.

No saber lo que se tañe. J. PIN. *Agr.* 15, 5: Creyendo que con ella se le pegaría parte de la música de Orfeo, y no sabía lo que se tañía.

No saber lo que se tiene, valer mucho lo poseído. QUEV. *C. de c.*: Danle una moza con mil relumbres, hija de sus padres, más rubia que las candelas, que no sabe lo que se tiene.

No saber lo que tiene, ser muy rico.

No saber por dónde comenzar, del mucho quehacer.

No saber qué hacerse. ENTREM. s. XVII, p. 83: Yo no sé qué me hago. Yo me he de tornar loco.

No saber que sea..... J. PIN. *Agr.* 23, 31: La caridad, que es diligentísima en obrar, y no sabe qué sea cansarse.

No sabes dónde, cómo ni cuándo, y con todo estás pecando.

No se dello más que de lo que nunca vi. C. 558 y 227.

No se sabe cómo, ó cómo ni cuándo, ó qué, quién, extrañando algo.

Nunca tal supe, eso no llegó jamás á mi noticia (CÁCER. *ps.* 68), excusándose.

Ó yo sé poco de, salva de modestia y aseverando. QUIJ. 1, 29: Ó yo sé poco de rey.

Piensa que se lo sabe todo. C. 602.

Poco sabe el que á sí mismo no se ayuda y vale. C. 403.

Poco saber, trabajar es por lo que no puede ser. GALINDO J. 123.

Por sabido se calla, de lo cierto.

Pues qué si bien supiédeses. (Á cosa de más admiración.) C. 404.

Pues que si bien supiédeses. (Cuando se sabe más de lo que se dice.) C. 605.

Pues todo lo sabéis vos, yo no nada, decime lo que soñaba esta mañana. C. 405.

Pues yo sé que me sé, e desto callarme he Corvacho, 2, 4: al murmurar.
¿Qué me sé yo?, cuando no se quiere descubrir algo y se alude á lo que uno sabe del asunto. QUEV. C. de c.: Hablando de talanquera con mucho *qué me sé yo?*

Que yo sepa. S. ABRIL Adelf.: No he yo llamado á esta puerta, que yo sepa.

Quien las sabe, las tañe. CÁCER. ps. 88; *Quij.* 2, 59.

Quien no sabe pedir, no sabe vivir. L. GRAC. *Crit.* 3, 6. Antes el pedir es morir al hombre de bien; dígase: no sabe sufrir.

Quien no supo pedir, no supo vivir. GALINDO P. 238.

A pobreza no hay vergüenza.

Quien poco sabe, presto lo reza. C. 338. CÁCER. ps. 105.

¿Quién sabe? quizá.

Quien sabe dar, sabe tomar.

¿Quién sabe las vueltas que puede dar una llave? no juzgar aventuradamente.

Quien sabe temer, sabe acometer. Comed. *Eufros.* 1.

Quieren saber más que yo. CÁCER. ps. 39: Escudriñan mis secretos. Quieren sacarme lo que tengo en el corazón. Y el frasis lo dice así: quieren saber más que yo.

Sabe á lo que no tiene, del manjar tan caliente que ni se aguanta ni saborea.

Sabe con quién se las gasta, conoce á quien trata.

Sabe con quién se las tiene, que le domina.

Sabe de cada cosa un poco. GALINDO C. 814.

Sabedlo, vecinos, del alardear de una cosa.

Saber bien la aguja de marear, saber llevar un negocio.

Sabe dónde le aprieta el zapato, listo.

Sábelo gastar y no ganar.

Saber más que Briján, ser muy advertido, tener trastienda. Será (Le)brijan(o), como Tobal por Cristóbal? dice R. Marín.

Sabe más que Feiján (Jaén): será Feijóo?

Sabe más que Frijón (Córdoba).

Sabe más que las culebras, que saben curarse, remozarse, y es as-tuto y símbolo de la prudencia. GALINDO C. 816.

Sabe más que las ratas, que una rata cuartera, ó vieja, que las brujas, que un zahorí, más que quiere, que un letrado, un libro, un libro viejo, un viejo, los apóstoles, los doce apóstoles y el maestro, que Lepe, Lepijo y su hijo, que un guiso de conejo.

Sabe más que las cucas (hembra del cuco que pone sus huevos en nido ajeno), más que un cuco (sabe lo porvenir), que las culebras. QUEV. *Mús.* 6: Las culebras mucho saben, | mas una suegra infernal | sabe más que las culebras: | así lo dice el refrán.

Sabe más que le enseñaron; sabe más que un pobre, que las culebras. C. 565 y 246.

Sabe más que Merlin. GALINDO C. 815; mago del s. V.

Sabe más que quiere, que Salomón, Séneca, que un abogado, un agente de negocios ó de policía, una lagartija, una sabandija, un catedrático, un maestro de escuela, un viejo, que Calepino.

Sabe más que siete. Comed. *Eufros.* 2, 7: Os engañáis conmigo, que sé más que siete.

Sabe más que un pobre, que todo es trazas.

Sabe más que un torrezno; en burla del muypreciado de erudito y sabio. GALINDO C. 817.

Sabe más que yo, de la persona artista, de quien sospechamos ó desconfiamos.

Sabe más que yo le enseñé. C. 246.

Sabe(n) que rabia(n), sabrosísimo(s). QUEV. C. de c.: Unos bizcochos que saben que rabian.

Saber á clavo pasado, saber muy bien, como el clavo de especias. De aquí: De clavo pasado, muy sabido.

Saber á cuerno quemado, disgustar algo.

Saber á demonios, tener mal saber.

Saber á gloria, tener buen saber, ser agradable.

Saber al dedillo, muy bien y por menudo, como quien puede señalarlo con el dedo.

Saber al pelo, buen sabor.

Saber á medias, ser escasa la cosa y no llenarnos.

Saber á mieles, muy sabroso.

Saber á mierda seca, saber mal, no sacar gusto á la comida, ser enojoso.

Saber á paja, no sacarle el gusto.

Saber á piedras menudas, como calculando por ellas. T. RAMÓN *Concept.* p. 206: Y aún más, que sabemos á piedras menudas cuán poco ayunaron, cuán pocos sacos rompieron.

Saber á plato de gusto, lo que otros dicen ó hacen, convenirnos ó no el que lo hayan dicho ó hecho.

Saber á poco, agradar mucho.

Saber á rayos, á demonios.

Saber á todo, del dinero.

Saber arreglárselas, bandedárselas, brujuleárselas, buscárselas, etc., saber ganar y vivir.

Saber cómo y cuándo, estar bien enterado.

Saber de boca de ó por la boca de, habérselo oído.

Saber de cabo á rabo, del todo.

Saber de mal y de bien. GALINDO B. 206.

Saber de pe á pa, muy por menudo, como quien deletrea la sílaba *pa* (que vale *sí* en eusk.).

Saber de qué pie cojea, el flaco de uno.

Saber de raíz, desde su causa y principio. *Quij.* I, 44: Sepamos qué es esto de raíz.

Saber de toda costura, conocer el mundo y obrar con arte y aun artimañas.

Saber de todo en todo, estar bien enterado; ser sabihondo. *Celos. extrem.*

Saber de todo un poco.

Saber dónde caen las pesas, conocer el asunto é intentos de las personas.

Saber dónde tocan, dónde, cómo y cuándo se puede sacar provecho.

Saberlo al pelo, como el A B C, como el avemaría, como el padre-nuestro.

Saber bastante para su año, saber manejar sus negocios mejor de lo que parece.

Saber cuántas son cinco, entender lo que le conviene, conocer su mano de cinco dedos y con la cual sabe cada uno tomar lo que le cumple.

Saber de buena tinta, de buenos testigos ó referencias.

Saber de carretilla, de memoria y que se dice corriendo.

Saber de oídas, por haberlo oído.

Saber el terreno que pisa, conocer bien el asunto ó gentes.

Saberle á pólvora, desagradarle.

Saberle bien, gustarle, agradarle. *Quij.* 1, 11: Mucho mejor me sabe lo que como en mi rincón sin melindres. *Id.* 1, 11: Á todos nos sabe bien (el vino), bendito sea Dios. *Id.* 2, 2: Y no comeré bocado que bien me sepa hasta ser informado. *FONS. V. Cr.* 1, 4, 6: No le sabe bien cosa que come. *ZABAL. Vid. Comod.*: Y verá qué bien le sabe el trabajo. *LEÓN Job* 20, 13: Si bien le supo la tiranía y el robo, si se le hizo en la boca miel.

Saberle mal, disgustarle al gusto ó en lo moral. *J. PIN. Agr.* 22, 7: Si algo mal os supiere, sabed que yo no soy el cocinero. *Quij.* 2, 55: Un pedazo de pan le dió á su jumento, que no le supo mal.

Saberlo como el Ave María, bien.

Saberlo como un papagayo, de pura memoria.

Saber lo que basta. (Contra los que despuntan de agudos que por sutilizar las cosas dan en inconvenientes y errores, y contra astrólogos judiciarios que vanamente presumen de saber adivinar.) *C.* 247.

Saber más que el tocino rancio, tener mucha sabiduría (*Arag.*).

Saber más que las culebras, ser astuto.

Saber qué cosa es, no preciarse de. *CÁCER. ps.* 70: Yo no me precio de letrado, nunca he sabido qué cosa es disputar con Dios.

Saber que rabia, muchísimo. *QUEV. C.*: Unos bizcochos que saben que rabian y yo me comía las manos tras ellos.

Saberse bandear, vivir con holgura en medio de apuros.

Sabérselo. *ZABALETA Teatr.*: Todos hablan en cuanto se habla, y cada uno piensa que se lo sabe todo. *Quij.* 2, 1: Si puedo sentirme ó no, respondió Don Quijote, yo me lo sé.

Sabérselo de corrida ó de corrido, saberlo bien, conocer bien á una persona.

Sabérselo de memoria, de corrido, conocer muy bien.

Saber(se) lo que (se) dice, no hablar sino de pensado. *J. PIN. Agr.* 15, 2: Por ello veréis que supe lo que dije.

Sabérselo todo, del presumido.

Saber su cuento, obrar con reflexión sin quererlo decir á otro. *G. Alf.* 1, 2: También quiero que entiendas que no lo hizo á humo de pajas, cada uno sabe su cuento.

Saber ó tener mucha gramática parda, ser malicioso y pícaro para manejar negocios. FERN. CABALL. *Cuent. pop.* 1859: Las tres reglas capitales de ella son: ver venir, dejarse ir y tenerse allá.

Saber un punto más que el diablo. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 897: Aunque piensas que me engañas, | yo sé más que el diablo un punto.

Saber vivir, ser discreto, trabajador, económico, astuto.

Sábetete que. *Quij.* I, 34: Sábetete, Anselmo, que. S. ABRIL *Eunuc.*: Sábetete que éste, que te parece ser algún hombre de valor, es un gran fanfarrón.

Sabíalo yo antes que tú nacieras. GALINDO C. 818.

Se las sabe buscar, del trabajador y mañoso.

Sépan cuantos, reprensión, zurra.

Si bien supiéredes. (Cuando se da cuenta á uno de lo que fué y pasó, ó hizo ó dijo á alguno.) C. 568.

Si bien supieses, arregañarías. (Dijo el vizcaíno.) C. 256.

Sino que lo saben pocos, y esos están lejos. (Añaden esto llamando á uno bueno.) C. 263.

Sin saber cómo, ó cómo ni cuándo ó cuándo ni cómo, por sorpresa y con asombro.

Sin saber cómo ó en qué manera. *Quij.* I, 31: Sin saber cómo ó en qué manera, amanece otro día más de mil leguas de donde anocheció.

Sin saber leer ni escribir, del que obtiene un beneficio sin pretenderlo, del incapaz para ello.

Sin saber por qué, ó por qué ni por qué no, sin razón conocida, con sorpresa.

Sin saber qué hacer, dudar, apurado.

Sin saber qué hacerse, aburrido.

Sin saber qué pensar, dudando.

Si quieres saber de aquí, de acá y de acullá, el tiempo te lo dirá. C. 257.

Si yo lo supiera. (Dícese que lo atajara y previniera.) C. 567.

Tal tiene que saber no tiene, y tal ha tenido que tener no ha sabido. (Acontece necios ser ricos, y algunos no saberse conservar.) C. 410.

Tanto es el que no sabe como el que no ve. C. 412. *Tanto es no saber como no ver, y tanto es no ver como no saber*. C. 452.

Te hago saber que, fórmula para que se atienda. *Quij.* I, 25.

Todo lo sepas hacer, y nada hayas menester.

Todo lo supiese, y nada hiciese. (Reprensión á quien no deprende ni hace, y á quien de agudo yerra.) C. 420.

Todo se sabe, hasta lo de la callejuela.

Tú que sabes más, y entiendes menos. (Haz, ó díme tal cosa.) C. 611.

¡Vaya usted á saber! cuando no se sabe algo.

Ya sabe andar solo, no necesita ayuda ajena.

Ya sabe decir be como los corderitos, iron. del que presume de sabio; del niño que llora.

¡Ya se sabe!, afirmando, concediendo.

Yo sé bien qué debo creer. (Cuando á uno le persuaden diferente de lo que siente.) C. 146.

Yo se que debo creer, fiando de la honra de su mujer. (*Refr. glos.*)

Yo sé que me sé, mas de esto callarme he, ó mas de eso callarme he. C. 146.

....y qué (me) sé yo, y otras cosas, etc. QUEV. C. de c.: Diciendo que más quería andarse á la flor del berro y qué me sé yo.

Sábe-lo-todo, el que de todo se entera y pretende saberlo todo.

No-sé-qué (un, cierto), lo que no se quiere ó no se sabe precisar; con *de* y nombre ó adjetivo de ordinario. BAVIA *H. pont. Sixto V*, 11: Se le echaba de ver un no sé qué de no buena voluntad á aquellos príncipes. *Persil.* 4, 1: Tiene un no sé qué de fantástico é inventivo. FERNAND. *Demotr.* f. 155: Las décimas tienen un no sé qué de divino. LEANDRO *Luz* f. 139: Todas cuantas criaturas hay tienen un no sé qué de Dios. J. CRUZ *Cant.* 7: Es tal un no sé qué, que se siente quedar por decir. Es altísimo entender, que no se sabe decir; que por eso lo llama no sé qué. Se le queda por entender de aquello que altamente siente, llámalo un no sé qué. BARROS *Prov.*: Ni faltará un no se qué | al cuento del malicioso. HUÉLAMO. *Mist.* 7, 6: Veían destilar de lo alto un no sé qué, que ni era agua, ni granizo, ni nieve. CABR. *Concep.* 1: Preciábase Apeles de dar á sus obras un no sé qué, una gracia y donaire en que ninguno le igualaba. J. PIN. *Agr.* 22, 23: Aún me quedan no sé qué relieves con que os hacer otro par de platos. *Quij.* 1, 28: Me daba un no sé qué de contento. *Id.* 2, 8: Todos los vicios traen un no sé qué de deleite consigo.

El no sé qué. GALINDO *F.* 146: es una particularidad en la hermosura que no se acierta á explicar.

Sab-ido, particip. de sab-er; lo sabido y la persona que sabe. *Selvag.* 100: Ruégote me digas, pues te picas de sabido. D. VEGA *S. Bart.*: Ellos fueron tan avisados y sabidos. J. ENC. 190: Así porque eres en todo sabido. F. SILVA *Celest.* 27: ¿Pues ha predicado su reverencia á estas tan sabidas doncellas?

Sust. LOPE *Vaq. Morañ.* 1: Él tiene allá sus sabidos. | —Malicias tuyas.

Sueldo fijo (Arag.).

Sabid-illo, el que se pica de sabido y es curiosillo. REBULLOSA *Teatro* p. 89: De los ingenios gloriosillos y sabidillos.

Sabid-illa, la mujer que se pica de ser sabida, y que de hecho es curiosa.

Sabi-dor, sabe-dor, que sabe, sabio. *Autos* s. XVI, 3, 234: Por los dioses de quien fuí | sabidor, | que no entiendo esta labor. *Gitan*: Andrés le había hecho sabidor de toda su historia.

Sabiend-as (á), del gerundio sabiend-o. *Á sabiendas*. (Sabiendo lo que hace, destruye y se mata: hácelo á sabiendas, esto es, culpable; no lo hice á sabiendas, tiene disculpa.) C. 504. OVIEDO *H. Ind.* 23, 11: Fué en demanda de las amazonas al río Marañón, ó mejor diciendo á morir á sabiendas. CÁCER. ps. 77: Algunas veces peca á sabiendas. *Quij.* 1, 47: De voluntad y á sabiendas jamás le di á nadie.

Á no sabiendas. (NEBRIJA, ignoranter.)

Sabe-ncia, el sabe-r. J. ENC. 230: Ño estudie tan ruin sabencia. L. FERN. 146: Jamás toviste sabencia | cómo se ha de partear?

A-sabent-ar, ant. de sabient-e, que sabe. *Bibl. Amst. Exod.* 1, 10: Dad assabentémonos á él: venite, sapienter opprimamus eum, κατασοφισώμεθα αὐτούς.

Bien-saber. J. PIN. *Agr.* 30, 29: Del biensaber y bienaconsejar.

Bien-sabido. J. PIN. *Agr.* 6, 9: Pues tantas palabras habéis perdido, lo cual debería excusar cualquier hombre biensabido.

Contra-saber. D. VEGA *Parais. Conc.* 2.^o: Pero descubrirse aquí el contrasaber de Dios y las admirables trazas de.

Mal-sabido. LEÓN *Job.* 15, 5: Porque enseñó maldad tuya á boca tuya, y escogiste lengua de malsabidos..... unos presumidos que confían en su juicio y en lo que llamamos prudencia humana.

Mal-sabidillo. BARBAD. *La sabia Flora malsabidilla*. QUEV.

Libr. tod. cos.: El único maestro malsabidillo. A. CRUZ S. *Mat.*: Para que esta malsabidilla de mi carne no me bamboleé, la castigo con asperezas.

Per-saber. J. ENC. 152: Porque persepamos bien | quién es éste que hoy nació.

Re-saber, saber mucho ó tener muy bien sabido. *Loz. andal.* 1: Fué natural compatriota de Séneca, y no menos en su inteligencia y resaber. J. PIN. *Agr.* 10, 35: Por el mundo hay mucho de que nos admirar los ignorantes, y aun los que saben y resaben. *Id.* 24, 20: Todos saben y resaben lo que basta para.

Ser demasiadamente bachiller (COVARR.).

Re-sab-ido, muy sabido, partic. de resaber. J. PIN. *Agr.* 30, 3: Que por pensar que digo lo que acá no está puesto al rincón de muy resabido. *Id.* 8, 18: Quieren hacer entender á otros que por serles muy trillada y resabida no quieren hablar en ella. *Id.* 1, 2: Que nos enseñéis de nuevo lo que nosotros pensábamos tener resabido.

El muy sabido y el muy bachiller que fastidia. L. GRAC. *Crit.* 2: 13: Eran bachilleres, resabidos, sabiondos. *Bibl. Gallard.* 1, 932, Antes les pone dolencia | ser sus vivezas dormidas, | cuando son más resabidas (las mujeres que los hombres). *Alc. Dag.*: Como presumís de resabido. LEÓN *Job.* 5, 12: La codicia de saber excesiva y el querer ser resabidos los hombres. J. PIN. *Agr.* 22, 24: Que la mujer sea resabida ni que se tenga ella por cuerda y acertada. *Id.* 23, 5: Mas vos resabido y repuntado y repulgado. GUEV. *Men. corte* 11: En la Corte, como son todos astutos y resabidos. TORR. *Fil. mor.* 1, 9: Picándose de muy resabidos. T. RAM. *Dom.* 12, 4: Los letrados y teólogos resabidos que tales firmas han dado. J. CERDA *Vid. pol.* f. 481: La resabida vieja. *Trag. Policiana* 11: Á los que no saben les parece necia, á los resabidos maliciosa. GUEV. *Ep.* 13: Porque acá son agudos, astutos, resabidos.

Resab-iarse, frecuentativo de resab-er, por resab-earse, tomar vicio ó mala costumbre de puro resaber y estar experimentado en ello. *Pint. Potro* p. 36: Los caballos se resabían empinándose y arrojándose sobre una pared, alcabuceando, y otras bellaquerías. P. AGUILAR *Fineta* f. 10: Se suelen con ellos resabiar y dañar mucho de la boca.

Disgustarse ó desazonarse, del quedar sabor, del saberle mucho

y demasiado, ó resaber, que causa enfado. OVIEDO *H. Ind.* 17, 9: Antes muchos se resabieron e quedaron malcontentos del capitán por la regla en que los quiso poner. *Id.* 26, 3: Por cartas de malos terceros y no escribiéndole la verdad quedó resabiado. *Cron. Juan II, año 44, 56*: Después de la entrada en Medina estaban muy resabiados de las cosas que allí habían pasado. ILLESC. *H. pont.* 4, 64: De lo cual se resabieron tanto algunos de los grandes de su reino, que. *G. Alf.* 1, 1, 6: Con esto quedé como resabiado, sin saber de qué.

Resabi-o, posv, de resabi-arse, sabor ó dejo fuerte que queda. CORR. 4: Á la vasija nueva dura el resabio de lo que se echó en ella.

Metaf. ZAMORA *Mon. mist.* 7 *S. José*: Qué fragancia despediría de sí tan grata, qué resabios de Dios le quedaría, qué dulzura. *Rinc. Cort.*: Sin dar muestra ni resabio de mala sospecha. J. PIN. *Agr.* 30, 16: Perder los resabios humanos por se hacer á los sabores divinos. M. CHAIDE *Magd.* 3, 1: Tienen un resabio y semblante de predestinados.

Vicio que se toma. D. VEGA *Disc. Lun. Dom.* 1: Perversa hija y de malos resabios, indomable.

Sobre-sabido, previsto (Álava).

Sabor, de sāpor(em); it. sapore, savore, sardo sapore. La sazón apacible ó desapacible al gusto, y sin más la apacible. *Celest.* f. 85: Aunque tengo la diferencia de los gustos y sabor en la boca. *Quij.* 1. 18: Echó de ver en la color, sabor y olor que no era sangre, sino el bálsamo. *Id.* 2, 13: Que el tal vino no tenía adobo alguno por donde hubiese tomado sabor de hierro ni de cordobán.

Metaf. Quij. 1, 23: Lamentos, desconfianzas, sabores, sinsabores. C. *Luc.* 8: Un hombre gran golhin y había muy gran sabor de enriquecer y salir de aquella mala vida en que estaba.

Al sabor de, á gusto de. MEND. *Vid. N. S.^a* 566. En no hablando al sabor suyo, | naufraga en desdén lo cuerdo.

Al sabor del tocino se puso en manos del vino. *G. Alf.* 2, cap. últ.

Al sabor de su paladar, á su gusto. L. GRAC. *Crit.* 1, 6: Que ya se usa hablarle á cada uno al sabor de su paladar. CÁCER. ps. 140: Andan al sabor de su paladar.

Al sabor y no al olor. (Dice esto quien güele buenas viandas, escogiendo más hallarse á comellas que á olellas.) C. 33.

Á sabor, á gusto. *Trag. Policiana* 11: Santo Dios e cómo he dor-

mido á sabor. GALLO *Job.* 7, 8: Duerme á sabor la noche, pues tanto penas el día. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 3 *adv.* I c. § 1: Es vida descansada, vivida á sabor. TORR. *Fil mor.* 5, 3: Cuando todas las cosas corren á sabor. D. VEGA *Disc. Fer.* 6 *pas.*: Castígame en suavidad y blandura, no le castiga tan á sabor como querría.

Á sabor de, á gusto de. OVIEDO *H. Ind.* 39 *proem.*: Diciéndole verdad, é no á sabor ó propósito de los informadores. ID. c. 1: Hablaré en ella no tan á mi sabor como deseara. BOSC. *Cortes.* 195: Y si aquí no hemos agora de hablar á sabor de nadie, sino decir verdades. S. ABRIL *Andr.*: Ya se acerca el tiempo en que he de vivir á sabor de ajena condición.

A sabor de paladar. (Lo que es á gusto.) C. 504. A. VENEG. *Ag.* 1, 2: No puede hallar cosa que tan á sabor de paladar le venga.

A sabor del paladar, al sabor de su paladar, muy á su gusto. CÁCER. ps. 77: Sucedióles todo como lo desearon..... vínoles todo á pedir de boca, á sabor del paladar.

A sabor de su paladar, lo que á gusto de su paladar. (Al que se le hacen las cosas á gusto.) C. 8. *A sabor de su paladar.* (Dícese al que quiere á su gusto las cosas.) C. 504.

A su sabor, á su gusto. *Comed. Florin.* 18: Allí dormiré á mi sabor. *Quij.* I, 15: Castígalos muy á tu sabor. *Id.* I, 24: Le brumó las costillas muy á su sabor. LASO OROP. *Lucano* p. 14: Los hados lo guiaban todo á su sabor.

A su sabor anda, del que sólo mira á su gusto.

Cada uno habla á sabor de su paladar. C. 328.

Estar al sabor ó al olor en un asunto, tener parte ó presenciario. *Celest.* V, p. 66: Yo lo veo en ti, que querías más estar al sabor que al olor deste negocio. *Comed. Eufros.* 1: Soy más amigo de estar á sabor que á olor.

Gran sabor da, comer y no escotar. C. 302.

Más querría estar al sabor, que no al olor. (Es variable.) C. 448.

Más quisiera estar al sabor, que no al olor. (Oliendo buen manjar.) C. 449.

Muy á su sabor, muy á gusto.

Un sabor á cada caza, mas el puerco á sesenta alcanza. (Llor del tocino.) C. 161. *Un sabor de cada caza, mas el puerco cincuenta alcanza.* Huevos solos, mil manjares y para todos. GALINDO C. 49.

Sabor-cillo, dimin. de sabor. J. PIN. *Agr. pról.*: Las letras humanas tienen un saborcillo engolosinador.

Sabor-fo, sabor. J. ENC. *Bibl. Gall.* 2, 907: Que bien siento su natío, | su amargor e saborío.

Sabor-ear, *Trans.* Dar sabor á una cosa. J. PIN. *Agr.* 3, 10: Y de la sal, saborear en igualdad de proporción conforme al manjar.

Dativo. ZABAL. *Día f. tarde* 12: No infundió el cielo el halago de los sabores en las cosas de comer por que comiésemos mucho, sino por que comiésemos, por que conservásemos la vida nos saboreó el alimento: el demasiado mata; luego no le saboreó para demasiado.

Con. J. PIN. *Agr.* 23, 29: Con especies para saborear los manjares. *Lis. Rosel.* 2, 1: Con qué dulzor saborearé la amargura de estas mis confaciones.

Metaf., dar deleite á una cosa. J. PIN. *Agr.* 3, 24: Veis cómo la historia saborea la doctrina. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 cuar.* 5 c.: Así como su bella gracia pegó el sabor al azúcar cuando puso mano á crialle, así también puede saborear lo que diere por su mano, por desabrido que sea. CÁCER. *ps.* 37: Cuando el demonio pone su industria en colorear el pecado, cubrir su fealdad, saboreallo y dalle buen olor. J. PIN. *Agr.* 23, 2: Habeislo saboreado tan bien para todos (el bocado metafórico). ID. 2, 5: Con este bocadillo cristiano saborearé aquellas frialdades. ID. 1, 2: El amistad que saborea las voluntades de los amigos.

Dativo. A. ÁLV. *Silv. S. Pablo* 4 c.: Para saborearle y aliviarle las piedras (que le tiraban). LEÓN *Brazo*: Saboreádoselo de esta manera que he dicho.

Con. J. PIN. *Agr.* 19, 18: Por más que Séneca saboree sus epístolas con las sentencias de Epicuro. ID. 1, 6: Si con la buena doctrina saboreáis la conversación y con la mordacidad de la salmuera reprensiva la tornáis corrosiva.

Con y dativo. A. ÁLV. *Silv. Conc.* 5 c. § 3: Saboreádoles con una lícita y muy santa lisonja el Evangelio de Dios, porque así mejor le reciban.

Tomar deleite ó sabor en comer algo. J. PIN. *Agr.* 23, 29: Tanto saborean los labradores las bellotas ó castañas, como los señores principales sus muy delicadas conservas.

En. J. PIN. *Agr.* 3, 7: Razón es que, pues yo saboreo tanto mi conejo en la boca.

Metaf. Lena 3, 3: Y yo hago del aturdido, por dejar saborear y dar más que devanear á mi amo. A. MOLINA *Miér. Dom. 2 cuar.*: Ni dudará entrar por lo penoso, si ve que vos osadamente saboreáis el desabrimiento de las penas.

En. J. PIN. Agr. 22, 15: Mas saboreaisle vos tanto en vuestra boca primero que nos le administréis, que lo recibimos por agravio.

Fact. hacer que tome deleite en el comer algo. TAMAYO *Mostr.* 163: Saborear el apetito con exquisitos géneros.

Metaf. BUGES Lun. Dom. 1 cuar.: Para que la gracia y beldad de su hermosura aficione, engolosine, azucaree y saboree el apetito. *Id. Dom. 1 adv.*: Las palabras turbadas y bizcaínas le dan gusto, le saborean y hacen eco en sus oídos.

Dativo. J. PIN. Agr. 3, 7: Puede saborear á nosotros el oído. D. VEGA *Parais. S. Ant.*: Á fin de saborearnos los trabajos, que eran tan desabridos.

Con. P. VEGA 7, 11, 3: Entonces le saborea con mil señorías.

Con y dativo. Persil. 2, 5: Con estas últimas palabras y con esta grande promesa paladeó el rey la esperanza de Sinforosa y saboreóle el gusto de sus deseos.

En, hacer que tome gusto á. G. Alf. 1, 1, 8: Para irla saboreando en las cosas de nuestra fe, le pareció á la reina sería bien dejarla en casa de.

En y dativo. J. PIN. Agr. 3, 7: Os le saboree (el conejo) en los oídos.

Reflex. comer con gusto, despacio que dure, *con. Quij.* 2, 54: Saboreándose con cada bocado.

En J. PIN. Agr. 3, 10: Me estoy saboreando en estas cachas de conejo. VALDERR. *Ej. Fer. 5 Dom. 2 cuar.*: Comenzóse á paladear y saborear en él.

Metaf. con. G. Alf. 1, 2, 2: Mas después que me fuí saboreando con el almíbar picaresco, de hilo me iba por ello á cierraajos.

En. D. VEGA Parais. S. Buenav.: Tenéis el apetito tan estragado, que os saboreáis en el vicio. LEÓN *Job.* 3, 1: Como señor enojado y fiero, y tal que parecía saborearse en su mal. CÁCER. *ps.* 9: Saborease en el pecado. TAMAYO *Mostr.* 9: Se saborea en las llagas de la honra ajena. A. ÁLV. *Silv. Fer. 6 Dom. 4 cuar.*: Por ventura de saborearse en él algo más de lo justo, echó el Señor el polvillo del acíbar de la

tribulación. P. VEGA 7, 11, 3: La mayor parte de los parabienes son hincharle de señoría: como sale de represa, hasta sus criados se saborean en repetirla y hacer al amo la boca buena. LEÓN *Cas.* 9: Acos-tumbre á la vela sus ojos y saboréese en el trabajar. J. PIN. *Agr.* 3, 4: Aunque me sabe bien este congrio, me saboreo más en esa sentencia que acabáis de decir. F. AGUADO *Crist.* 20, 2: Sólo se saborea en el cumplimiento de la divina voluntad. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 2 c. § 5: Revolvándote y saboreándote en el cieno de tus pecados. VALDERR. *Ejerc. Fer. 4 Dom. I cuar.*: Saboreándome solamente en el gusto de mi voluntad. J. PIN. *Agr.* 20, 25: En las cosas enemigas del cuerpo se saborea y agoniza por que la pongan en ellas. VALDERR. *Teatr. S. Mon.* 1: Y se tornan á saborear en ello.

Tomar sabor alguna cosa, *con.* VALDERR. *Ej. Desc.*: Porque esta cruz es el palo con que se saborean y sanan las aguas de Marath.

Saborearse el caballo, gustar la brida.

Sabore-ado, particip. de sabore-ar. F. AGUADO *Crist.* 1, 18: Quedamos con ella tan saboreados y deseosos de la honra del rey. T. RAMÓN *Concept.* p. 594: Saboreado con la sal de la sabiduría del cielo.

Saboreada-mente, con sabor, saboreándose. J. PIN. *Agr.* 30, 13: La sabiduría es un don para claramente conocer á Dios y amarle saboreadamente.

Saborea-dor, el que da sabor ó el que lo toma saboreando algo. J. PIN. *Agr. pról.*: Entre los lectores más saboreadores (de mejor gusto estético). *Id.* 1, 4: La sal es la saboreadora de todos los manjares y la que pone apetito de comer, así fueron los apóstoles los saboreadores de la doctrina evangélica.

Saboreadores, cuentas redondas y largas que en el freno se ponen junto al bocado para refrescar la boca del caballo (Bogotá).

Sabore-a, la mata hisopillo, *Satureia montana* L.; posv. de sabore-ar.

Sabore-o, posv. de sabore-ar (Venez.).

A-sabor-ar, dar gusto ó sabor. *Alex.* 690: Todos chicos é grandes fueron asaborados. VILLENA *Cis.* 7: Estas cosas solas la enterneçen e asaboran.

A-sabor-ear. *Bibl. Amst. Job.* 12, 11: Y paladar comida se asaborea á él.

Desabor, falta de sabor físico ó metafórico. S. TER. *Vida* 11: No hay sino sequedad y disgusto y desabor. D. SANCHE Cast. 35: Sabor que puedas tomar á una hora non te eche en desabor á luengo tiempo.

Desabor-ado, lo falto de sabor. GUEV. *Doctr. relig.* 11: Los cuales no eran de trigo ni centeno, sino de habas y lentejas y millo, y por que fuesen más desaborados á la garganta cocíanselos so la ceniza. *Alex.* 628. *Cal. Dimna.* 3: Á tomar la melecina desaborada. VILLENA *Cis.* 3: Ó si ha olor malo ó fuere desaborada.

Desabora-miento. *Comend. Florin.* 26: De donde nacen estos mis desaboramientos.

Desabor-ido, lo sin sabor, el de genio poco apacible. GUEV. *Men. Corte* 15: Come tarde, come frío, come desaborido.

Desabor-ío, esabor-ío, lo sin sabor, la persona de humor desapacible.

Esabori-ción, disgusto, bronca (Andal.).

Disabor, desabor, con el dis-erudito. TORREGROSA *Dom.* 2 d. 3: Sabe el disabor que le ocasiona á Dios el faltar uno á su mesa..... No deis á Cristo disabores.

Sin-sabor, falta de sabor. A. MOLINA *Viern. Dom.* 1 cuar.: Gustando bebidas ásperas y de todo sinsabor. L. GRAC. *Crit.* 3, 2: No se conocen sinsabores ni quemazones. MALO S. *Bern.*: ¿Cómo ahora tan amargo (el mar)? ¿Cómo con tanto sinsabor?

Metaf., desazón, pesadumbre. *Quij.* 1, 23: Desconfianzas, sabores y sinsabores. *Id.* 1, 15: Por no sé qué sinsabor que le hizo la señora Oriana. J. PIN. *Agr. pról.*: Se halla por sinsabor entre los lectores más saboreadores. A. ÁLV. *Silv. Fer.* 6 Dom. 4 cuar. 4 c.: Qué sinsabor sería para María y Marta la tan grave enfermedad del hermano. VALDERR. *Ej. Fer.* 5 Mand.: Mas mézclase este gusto con el sinsabor de ver que Judas se perdía.

Hacerle sinsabor, darle disgusto. J. CERDA *Vid. pol.* f. 122: Cuando otra le dijere algo ó le hubiere hecho algún enojo ó sinsabor. *Quij.* 1, 7: Hacerme todos los sinsabores que puede.

Saborgado, saboreado con gana. BERC. S. *Or.* 139: Vido y tales cosas de que fué saborgada. *Mil.* 838: Era toda la gent por irse saborgada.

Desaborgado, desabrido. BERC. S. *D.* 131.

Sabr-ido, sabroso por saborido. BERC. *S. D.* 277: Dixo el benedicite en voz muy sabrido. *Mil.* 14: El fructo de los arbores era dulce sabrido. *Alex.* 1327.

Desabrir, por desabor-ir.

Trans., saberle mal lo que come, como cosa desaborida ó metáfor. disgustarle algo. VALDERR. *Ej. Fer. 4 Dom. 4 cuar.*: Mas Dios es al revés, porque su hiel y mirra, aunque sea recibida por nuestras manos no le desabren. J. PIN. *Agr.* 15, 25: Y rasamente dicen que no quieren desabrir á ninguno. *Id.* 17, 1: No comía peces ni palomas por no desabrir á Venus, su diosa. CÁCER. *ps.* 65: Los que enojan á Dios, los que procuran desabrillo. *Id.* 77: O cuantas veces le desabrieron y le exasperaron. J. PIN. *Monarg.* 1, 1, 10: Que por no la disgustar había desabrido á Dios. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 adv.* 9 c. § 1: Que por sustentarse en su gracia y no desabrirle tan del todo quiso desterrar á Dios de su casa. ZABALETA *H. N. Señ.*: Desabrió de suerte al caballo, que partió corriendo. ILLESC. *H. pont.* 6, 24, 12: Él por no desabrir al juez dijo que. L. MAESTRE *Caball. pról.*: Á aquéllos por impropia la jineta no les ha desabrido el gusto. J. PIN. *Agr.* 15, 25: Dicen que no quieren desabrir á ninguno, por recelar si acata ó desacata á Dios y á su nombre santo.

Reflex. A. ÁLV. *Silv. Dom. 5 cuar.* 9 c.: Con esta razón tan descomedida ni se desabre. MARIANA *H. E.* 21, 16: Con su venida se irritaron y desabrieron más las voluntades. NISENO *Polít.* 2, 5, 7: Se desabra y desazone. A. HERR. *Hist.* 1563: Desabrióse más el Papa. MALO *S. Bern.*: ¿Qué tienes, mar, que te desabres? S. TER. *Modo viv.*: Y si es parte para que se desabra con las monjas, cierta señal es que no es para gobernarlas. A. PÉREZ *Lun. Dom. 2 cuar.* f. 351: Buscando un día la mansedumbre de Cristo, nuestro Redentor, en cierta higuera algunos higos, y no los hallando se desabrió de manera que.

Desabr-ido, des- y sabrido, particip. de desabrir en sus acepciones. MONC. *Exped.* 19: Quedó el emperador muy desabrido de esta derrianda. HUERTA *Plin.* 8, 12: Aquella gente bárbara se sustenta de su carne, aunque mala y desabrida. GUEV. *Ep.* 51: Que el marido no sea bravo y desabrido con su mujer. HERR. *Agr.* 3, 4: Si el día no fuera muy desabrido de yelos y fríos. *Bañ. Arg.* 3: ¿Y muéstraste desabrida? *Quij.* 1, 33: El más despechado y el más desabrido hombre del universo mundo. *Id.* 2, 23: Peces..... burdos y desabridos. A. ÁLV.

Silv. Fer 6 Dom. 4 cuar. 4 c.: Que nos hiciese desabrido el plato dañoso por que no le comiésemos. *CÁCER. ps. 90:* Que se me diga una palabra desabrida. *Id. ps. 111:* Es muy desabrido, siempre anda gruñiendo. *Id. ps. 9:* Trae muy desabrido el pecador á Dios. *Col. perr.:* Quedé yo del caso como pasmado, el autor desabrido. *REBOLL. Ocios 247:* Sierpe tan desabrida y zahareña | sin duda es mi mujer ó alguna dueña.

Tenerle desabrido. ZABALETA Vid. Cómodo: Aunque la guerra sea inexcusable, le tiene desabrido.

Desabrida-mente. *GALLO Job. 22, 24:* Respondió algo desabridamente á su madre. *Quij. 1, 33:* Respondía tan áspera y desabridamente.

Desabri-miento, falta de sabor, genio desabrido, desazón interior. *FONS. V. Cr. 1, 4, 6:* De donde nace el desabrimiento de lo que es Dios y la virtud. *Quij. 2, 74:* Melancolías y desabrimientos le acababan. *CÁCER. ps. 54:* Rabiaban por darme desabrimientos. *P. VEGA d. I proem.:* Como cuando alguno con desabrimiento y bascas del estómago quiere trocar la comida. *S. TER. Mor. 6, 1:* Anda con un desabrimiento y mala coudición en lo exterior, que se le echa mucho de ver.

Sabr-oso, por sabor-oso, sazonado y gustoso al paladar. *Esteban. 2:* Me sirvieron algunas semanas de dulcísimos principios y de sabrosos postres. *Quij. 2, 18:* La comida fué..... limpia, abundante y sabrosa.

Metaf. Quij. 1, 8: Dió en sustentarse de sabrosas memorias. *Id. 1, 9:* Tan sabrosa historia. *Id. 1, 12:* El cuento es muy sabroso. *S. TER. Vid. 24:* Mandóme hacer algunas mortificaciones no muy sabrosas para mí.

Dejarle, ponerle sabroso. F. AGUADO Crist. 17, 4: Cuando el corazón se encona y desea hacer pesar á su hermano, ella le endulza y pone sabroso.

Quedar sabroso, contento. *CÁCER. ps. 111:* Queda sabroso y con mucho gusto cuando hace algún bien. *Persil. 2, 10:* No le quedó sabrosa la mano á Antonio del golpe que había hecho.

Sabrosa-mente. *S. TER. Vid. 25:* O Señor mío, cuán delicada, pulida y sabrosamente los sabéis tratar. *MANR. Vid. Ana Jes. 1, 6:* Por eso en escribir sabrosamente las virtudes y vidas de los siervos

de Dios tienen dificultad lo mucho que se parecen unas á otras. *Quij.* 1, 34: Quedó Anselmo el hombre más sabrosamente engañado que pudo haber en el mundo. *Id.* 1, 50: Manjares tan sabrosamente guisados.

Sabros-era, cualidad de lo sabros-o (Hond.).

Sabros-ón, persona agradable (Cuba).

Sabros-ura, deleite, gusto de lo sabros-o (Bogotá).

Sabros-ear. *Trans.* poner sabroso el manjar. J. TOLOSA *Disc.* 1, 1: Alguna salsa que la sabrosease y hiciese dulce.

Metaf. J. TOLOSA *Disc.* 1, 12: Procuren los predicadores y confesores no sabrosear los gustos de sus oyentes.

Factit. hacer que otro saboree y tome gusto en lo sabroso. FERR. *Serm. Pilar* 1: Los apóstoles sabrosearán los gustos de los hombres que los tienen estragados y hechos á malos pastos. P. AGUIL. *Fincta* f. 31: Es darles con los pies de golpe sabroseando las piernas.

Reflex. regodearse, saborearse. T. RAMÓN *Concept.* p. 114: Que os regocijáis con músicas poco honestas, que os sabroseáis con vinos regaladísimos. ARBIOL *Estr. luj.*: Sabroseándose y complaciéndose los hombres en estas vistas.

Sabio, de sāpī(d)u(m) -s, it. savio, sard. sabiu, rtr. sabe, prov. savi, fr. saíve, cat. sabi, pg. sabio, ant. pg. saibo. El que tiene sabiduría, por antonomasia Salomón; lo que encierra ó da sabiduría. *Quij.* 1, 2: El sabio que los escribiere. *Id.* 1, 2: O tú, sabio encantador. *Id.* 1, 23: De sabios es guardarse hoy para mañana y no aventurarlo todo en un día. *Id.* 1, 33: De quien el Sabio dice. SILV. *Macab.* 1, 29: Dispuesto en orden con fecunda llave | abrió de el sabio pecho aliento grave.

Bien sabe el sabio que sabe, el necio piensa que sabe. C. 309.

Cuando el sabio yerra, más que al necio le hacen guerra.

Cuanto se celebró á un sabio, si una vez yerra, se convierte en su agravio.

Del sabio es mudar parecer. SBARBI 5, 24.

De sabios es mudar de consejo.

El sabio de Almudévar, Pedro Zaputo. (Dicho por ironía de un necio.) C. 82; juego de sab-io y zap-uto, zapo.

El sabio pobre es más rico que el poderoso, si es borrico.

El sabio todo lo ha de probar, antes que armas tomar; ó todo lo

ha de tentar; ó todo juicio ha de experimentar antes de armas tomar. C. 82.

El sabio vencer al loco con consejo non es poco.

Envía al sabio á la embajada, y no le digas nada. C. 124.

Es de sabio lo que es fuerza hacerlo de grado. C. 129.

Hacen sabios los malos sucesos y los prósperos hacen necios. GALINDO B. 240.

Honra al sabio por que te honre, y al loco por que no te deshonre. (Refr. glos.).

Los siete sabios de Grecia. Irónicamente de siete personas juntas á quienes se quiere zaherir.

Mejor es llorar con los sabios que reir con los necios. Comed. Eufros. 5, 10.

Mientras más sabio es su autor, menos enmienda tiene su error.

No es de sabios errar siempre en la misma cosa.

No es sabio el que para sí no sabe. C. 223.

No ser ningún sabio, del torpe.

Nunca el sabio dice no pensé. C. 239. B. GARAY.

Para eso no se necesita ser ningún sabio, de lo sencillo y corriente.

Quien más que á los sabios da al oro su aprecio, prueba que es necio.

Sabio es quien habla poco y calla mucho. ¿En qué se parece un tonto á un sabio? En lo que calla.

Sólo el sabio es rico, y valiente el sufrido. C. 264.

Vale al sabio el no dejar de serlo, en no creer de ligero. C. 430.

Sab-ich-oso, perspicaz, que sabe mucho (Cuba).

Sabi-duría, conocimiento hondo de cosas graves, que aleccionan el vivir práctico conforme á la razón; conocimiento intelectual puro de doctrinas y aun de noticias. *Quij.* I, 27: Que le enviase cierto dinero sin su sabiduría (sin saberlo él). *Id.* I, 31: Por industria y sabiduría destos sabios encantadores. *Id.* 2, 20: Como siendo el principio de la sabiduría el temor de Dios. NÚÑ. *Empr.* 15: Vosotros que estáis llenos de caridad y sabiduría podéis hacer con satisfacción oficio de administradores. CÁCER. *ps.* 146: No hay número con que se cuente la sabiduría de un Dios.

Sabiduría de pobre, hermosura de puta, fuerza de ganapán, mal empleadas están. GALINDO C. 819.

Sabiduría de pobre hombre, hermosura de puta y fuerza de ganapán, nada val. C. 247.

Sabiduría eterna, increada, el Verbo divino.

Sabi-eza, sabiduría. *Corvacho* 4, 1: Pues que de los segundos callar es sabyeza. *Alex.* 37: Assaz sé sabieza quanta me es menester. *Bibl. Gallard.* 1, 464: Que vos mostrays con sabieza. *Id.* 1, 617: Con gran sabieza mirando.

Sabi-ondo, muy sabi-o, de donde se deriva con el sufijo -ondo de berri-ondo, tori-ondo, no con el adj. hondo; dicese también del resabido osado y bachiller. J. ENC. 253: Pues que tan sabiondos vamos, | espantarse han nuestros amos | desta cencia qu'aprendimos. L. GRAC. *Crit.* 3, 7: Los sabiondos y dotorcetes. *Ret. marav.*: Por la mayor parte los hombres de grandes barbas son sabiondos. L. GRAC. *Crit.* 2, 13: Eran bachilleres, resabidos, sabiondos.

Sabiond-azo. AFÁN RIBERA *Virtud* 1, 7: Irás al sabiondazo.

Sabiond-ón. AFÁN RIBERA *Virtud* 1, 7: El hombrón sabiondón procurará disuadarte.

Sabiond-ez, mucha sabiduría forrada en picardía y bachillería. *Píc. Just.* 1, 1: Por la alteza de su redomada sabiondez.

Sage, ant. y en Germ. por sabio y astuto, del fr. sage de sapius. T. NAHARR. 2, 101: Por tu fe que seas sage, | no me tientes de paciencia. *Pedro Urd.* 1: Gran sage del espejuelo. *Rinc. Cort.*: Algo sage y matrero.

Sabina, el lat. sabīna. Arbol conifera: *Iuniperus thurifera*. L. ó sabina albar (Cuenc.), ó roma (Guadalaj.); *Iun. sabina*. L. ó sabina y sabina rastrera; *Iun. phaenicea*. L. ó sabina y sabina negral (Albarra-cín). EUG. SALAZ. *Silv. poes.*: Estaba á sombra de una gran sabina. *Persil.* 2, 11: En gruesos troncos de sabina.

Jabino, en la sierra de Guadarrama la variedad *nana Wild* del *Iuniperus* ó enebro. DIEG. S. JOSÉ *Facult. de l. plant.* (año 1519, p. 9): Jabino es en la forma muy semejante al ciprés. Como sabin-a en su etimología.

Sapina, planta salsolácea, *Arthrocnemon macrostachyum* Mor. et Delp. No tienen hoja las ramas. Planta de los muros de las salinas, sirve para asar pescado del estero (Cádiz).

Sap-illo. En Andalucía la sapina.

Saúco, de sabucu(m); it. sambuco, prov. sauc, fr. dimin. seu-r-

-eau, sureau, ant. sēu, sēhu. Segunda tapa del casco caballar, etc. CONDE *Albeit*. I, 45: El segundo casco es llamado de todos el saúco, éste tiene su lugar entre la tapa y la palma..... divídese de la tapa con una línea blanca ó amarilla. LAG. *Diosc*. 4, 175: Son plantas muy conocidas el saúco y los yezgos y no menos útiles á la vida humana.

Ni de saúco buen vencejo, ni de cuñado buen consejo. C. 211.

Sauqu-illo, especie de saúco menor. LAG. *Diosc*. 4, 175.

Espanja, de spōngia(m); prov. esponja, fr. éponge, pg. esponja. RIVAD. *Flos. V. Cristo*: Pusieron en una caña una esponja. LAG. *Diosc*. 5, 96.

Metaf., lo que chupa y atrae lo de otro. *Quij*. I, 39: Gomía ó esponja. QUEV. *Entremet.*: Todos sois esponjas de los príncipes, déjanos chupar hasta que estéis hinchados, y luego exprimen y sacan el zumo para sí.

Beber como una esponja, del borracho.

Creecer como esponja. *Comed. Florin*. 41: Otros crecen sin por qué como esponja.

La esponja apretada restituye el agua. GALINDO E. 460.

Espanj-ar. *Intrans.*, ahuecarse como esponja con el humor recibido. MONTIÑO *Coc*. 2: Se la echarás por cima y esponjará el rebozado.

Trans. J. TOLOSA *Disc*. I, 1: Cuando esponjaba la cola ó peinaba la crin del caballo. VALVERD. *V. Cr*. 4, 34: La levadura en la masa, aunque á la vista la esponja, le da cuerpo y más hermoso color, en la verdad la corrompe y quebranta. J. PIN. *Agr*. 10, 26: Dejar esponjada la tierra hecha surcos. ID. 1, 28: Enternecer ó esponjar la tierra. ID. 1, 37: El otro provecho, que dice seguirse del arar la tierra, es esponjarla para que la penetre así el calor.

Reflex., ahuecarse, afofarse como la esponja. CONDE *Albeit*. 4, 22: Porque no se esponje y levante la palma.

Metaf., engreirse, hincharse. MALO *Tod. Sant.*: El que mirándose se esponjó de lindo, hecho Narciso en las aguas de los cielos. HORTENS. *Paneg*. pl. 165: Aquí fueron los rizos de la soberbia, el esponjarse de lindo. MALO *S. Mat.*: Serafín altivo, cuando te paseabas muy esponjado de lindo en medio de esos topacios.

Darse con piedra pómez, esponja, etc., al bañarse (*Tes. puer.*).

Espanj-ado, como sust. azucarillo (Arag.).

Espanja-dura, acción y efecto de esponjar (Nebrija); defecto dentro del alma del cañón por mal fundido.

Espanj-oso, hueco como esponj-a. GRAN. *Simb.* 1, 26: Y por eso la sustancia del pulmón formó el Criador esponjosa y liviana. ARGENS. *Maluc.* 1, 9: El terreno generalmente es en todas esponjoso y seco.

Hongo, de fũngu(m) -s; it. fungo. LAG. *Diosc.* 4, 84: Todos los hongos con su cantidad, quiero decir comidos copiosamente, despa-chan. *Selvag.* 128: Pues prométoos que no se hace la boda de hongos, sino de buenos florines redondos.

En una noche nace un hongo. LENA 2, 7.

Hongo de Mayo, candela en la mano. (Porque mata.) C. 499.

Hongo de Mayo, ni lo comas, ni lo des á tu hermano.

Hongo de Mayo no le des á tu hermano. (Porque están ponzoñosos.) C. 499.

Hongo yesquero, el sin vástago y como un sombrero al pie de los robles y encinas; de él hacen yesca.

Nacer, brotar ó crecer como hongos, presto y sin saberse la causa. CÁCER. *ps.* 91: Hay hombres que se levantan del polvo de la tierra, que nacen y crecen como hongos, de la noche á la mañana. Q. BENAVENTE. 1, 225: Que quiere que brote el suelo, | como hongos, representantes. J. PIN. *Agr.* 22, 6: Ni el mundo sería más de medio sin ellas, en caso que los hombres se naciesen como hongos tras los cardos. CÁCER. *ps.* 36: No será como las santidades destes tiempos, que nacen como hongo de la noche á la mañana. L. GRAC. *Crit.* 3, 9: Y estos otros nacidos como hongos, sin saberse de dónde ni de qué.

Solo como un hongo, del muy solitario, sin familia.

Hong-al, paraje donde se crían hong-os (Álava).

A-hongu-ill-arse, apolillarse, carcomerse un palo por efecto de la humedad, de hongu-illo, hong-o (Córdoba).

94. No deja de ser pintoresca la manera que tuvieron los I-E de expresar el sueño. Notaron que el dormido saca el aliento como al sorber un líquido, lo cual muestra que en aquellos benditos tiempos no había libritos de urbanidad que vedasen á los niños sorber ruidosamente. El sorber por lo bajo, calladamente ó *zupa*, vino á ser la expresión del dormir, y recuérdese lo que le pasó al Lazarillo de Tor-

mes, dormido con la llavecita silbadora en la boca. Así el sueño es un adjetivo *-n*: ὕπν-ος, *som-nus*, por **sop-n-us*, cambr. *hun*, arem. *hun* sueño, *hun-fre* ensueño, irl. *suam*, lit. *sap-nas* lo mismo, esl. *su-nu*, *swebam* sueño y ensueño, nor. *svef-n* sueño, skt. *svap-na*, sueño y ensueño, zend. *qaf-na* sueño, arm. *k'un*, alb. *g'um-e*. El ensueño con *-ion*: *somn-ium*, ἐν ὕπν-ιον, como en-sueño, ved. *duh-shvapn-ya* mal sueño, pesadilla.

Todas estas voces derivan de dormir skt. *svap-iti*, esl. *sup-ati*, nor. *sef*, *svaf*, *sofa*; con *-i* *sōp-īre* hacer dormir, esl. *sup-l-yan*, nor. *svef-ya*, ant. al. *ant-sweb-jan*, med. al. *ent-swēben*, skt. *svāpaya*. *Sop-or*, *sop-īre*, *som-nus*, *somn-ium*, *somni-are* soñar, *somnu-lentus*, *in-somn-is*, *in-somnium*.

Aquí mismo pone Fick el god. *sveib-an*, *svaif* callarse, σιωπή, por σιωπ-η, σιωπά-ω, σιπτα silencio entre los Mesenios, med. al. *swift*, ant. al. *gi-swiftōn*, mesapiano de Italia σιπτάω. Dijose así el callar del dormir ó del decir chitón con ese pequeño silbido con que ponemos silencio? Todo es articular *tchupa*, sorber sonando; y no menos el silbar.

El azufre, de *sulphur*, y por grecismo *sulphur*, pero no *sulfur*. En ant. al. *swēval*, *swēbal*, med. al. *swēvel*, *swēbel*, al. *Schwefel*, ags. *swēfl*, sueco *swafvel*, god. *swibls*. Parece venir de la raíz *suep* dormir con *-l* de agente, el que con su vaho adormece ó mata, ó acaso el que hace toser y silbar respirado, en ags. *swebban* matar, nor. *swaefa* matar, adormecer, amortiguar.

Silbar de sibil-are, dialectal sifilare, y vulgar subilare, suflare, de donde en it. suflare, subillare, sibilare, ant. fr. subler, siffler; en glosa *suisflum* sifilum. Verbos derivados del pito ó *sib-ilus*, *sub-ilus*. Aquí pone Fick *simpuvium* vaso de sacrificios, *simp-ulum* cucharilla de los mismos ó trulla, y varios utensilios griegos, σιπ-ύη vaso para pan y harina, σιπυ δοнос ídem, σιμβ-λός colmena, σιπ-αλός ó σιφ-λός débil, hambriento, de vientre hueco, σιφ-νός vacío, σιφ-νις suerte de vaso, σιφ-ων tubo, sifón para sorber y alzar líquidos. En ags. *sīpan*, ingl. *to sip* sorber, chupar, ant. al. *seiv-ar* espuma, baba. En esl. *sopan* *sopti* silbar, *sop-li* silbato, caña, *sop-otu* y *sop-ochu* caña, canal, *sopli*, *sopeli* tibía, ruso *sopeli*, *siplyi* constipado, pol. *cheplatch* susurrar, murmurar, rus. *sopiti* silbar, lit. *cherwepleti* murmurar; cimr. *chuib*, *chwiobol* caña, *chwiiban*, *chwiiff* silbido. La *-l* es el sufijo de agente *-le*, de modo que

la flauta, el silbato, la churumbela no son más que silbadores. En persa *chufch* flauta, *chīpur*, *chīpūz* trompeta, *chuf-tī-dan* ó *chip-tī-dan* silbar, cantar las aves. Walde supone que la raíz de *sufilare*, etc., es onomatopeica.

95. Soñar, de somniar(e); it. sognare, fr. songer, pg. sonhar. Revolver en la fantasía alguna especie durmiendo, puede llevar *que*. *Quij.* 1, 16: A mí me ha acontecido muchas veces soñar que caía de una torre abajo. *Id.* 1, 35: Estaba durmiendo y soñando que estaba en batalla con un gigante. *Lis. Ros.* 4, 1: De un sueño profundo y suave en que soñaba con su señora.

Metaf., discurrir fantásticamente y dar por cierto lo que no lo es. SAAV. *Rep.* pl. 129: Considerar también cuán desvanecida está la aritmética, porque soñó Pitágoras que en sus números estaban incluídas las ciencias.

Pensar y recordar mucho, con objeto de persona ó cosa. NISEÑO *Fuev.* 3 *cuar.* 3: Que os soñaré de día y de noche. A. PEREZ *Viern.* 1 *cuar.* f. 73: Con hacer sudar con todo el cuerpo á nuestros adversarios, de suerte que nos sueñen. QUEV. *C. de c.*: Decía que él había hecho cala y cata del negocio y que le habían de soñar. ZAMOR. *Viern. cen.*: Aun durmiendo la sueña.

Reflex. J. ENC. 294: Dentro en mí contemplo en ella, | siempre con ella me sueño. *Lena* 3, 1: La noche pasada, que soñándome contigo.

Metaf., creerse, fantasear, deseando: Él se soñaba alcanzar tal cosa (Hondur.). H. PÉREZ *Ceniza* f. 18: Si deshicieran la rueda y se soñaran por lo que son. A. ÁLV. *Silv. Nacim.* 8 c.: Se sueñan duques ó condes, siendo oficiales. J. ANG. *Conq.* d. 3: Siempre que te soñares justo y pensares que eres algo. GUERRA *Cuar. Fuev.* 1: Como se sueñan de otra estatura que los súbditos, pretenden ser diferenciados en el trato. A. PÉREZ *Miérc. Dom.* 2 *cuar.* f. 420: Para que no se sueñe omnipotente ni se quiera vender por tal. *Pedr. Urdem.* 2: Príncipe ó papa me sueño.

Estar soñando, disparatar.

Ni soñarlo, estar muy lejos de tal pensamiento, que ni aun se ofrece en sueños á uno. *Quij.* 2, 17: Cuanto más que estos leones no vienen contra v. m. ni lo sueñan. *Id.* 2, 36: Cuando..... se lo prometió no se soñaba haber azotes en el mundo.

Soñaba el ciego que veía y soñaba lo que quería.

Soñar despierto, discurrir fantásticamente y dar por cierto lo que no lo es.

Soñólo, es falso.

Soñ-ado, como adj. lo falso y fantástico. *Quij.* I, I: Soñadas invenciones.

Sueño, de *sömnü(m)*; it. sogno, rtr. siemi, prov. sompni, somi, som, fr. songe, pg. sonho. Acto de dormir. *Quij.* I, 34: Cuando | ocupa el dulce sueño á los mortales.

Ganas de dormir: Tengo sueño.

Brevedad y ligereza con que pasan y fenecen las cosas: La vida es un sueño.

Lo fantaseado durmiendo. *Quij.* 2, 52: Creía y pensaba que era todo sueño lo que veía y lo que tocaba. LOPE *Dorot.* f. 9: Anfitrión fué el primero que interpretó los sueños.

Cosa fantástica pensada ó contada. *Quij.* 2, I: Fábula y mentira, sueños contados por hombres despiertos, ó por mejor decir, medio dormidos.

Á buen sueño. AGUADO *Crist.* 6, 12: Durmiendo y descansando á buen sueño.

Acordarse como por entre sueños. (De lo que no nos acordamos bien.) C. 516.

Al te sueño. (Es como decir de otra manera te sueño, otra cosa deseo.) C. 38.

A medio sueño, á medio dormir. GARCÍA *Codic.* II: Pareciéndome que no había de dormir sino á medio sueño.

Andar alcanzado de sueño. (Estar trasnochado y estar faltó y alcanzado de sueño.) C. 513.

Ansí tengáis el sueño. (Variase: «Ansí tengas el sueño». «Ansí tenga el sueño», y dícese á cosa que no es buena ó no verdadera.) C. 48.

A sueño suelto, sin inquietud. *Gran Sult.* j. 2: Bien puedes á sueño suelto | dormir en mi confianza. VALDERR. *Ejerc. Fer. 4 Dom. I cuar.:* Y durmiese en la suya á sueño suelto. L. GRAC. *Crit.* 3, II: ¿Cómo, estando presos, tratáis de dormir á sueño suelto? *Quij.* I, 37: Se estaba durmiendo á sueño suelto. R. CARO *Días gen.* p. 107: Cuando los imaginaba dormir á sueño suelto. D. LÓPEZ *Alaiato* 67: Tienen una piedra, y apenas se dejan dormir, cuando se les cae, y desta manera

no duermen (las grullas) á sueño suelto. T. RAMÓN *Concept.* p. 128: Para que con más sosiego pudiera reposar y dormir á sueño suelto.

¡Ay, Inés, y qué sueño tenéis! C. 23.

Caer en sueño, dormirse. TORR. *Fil. mor.* 12, 1: Le hizo caer en tan profundo sueño.

Caerse á pedazos de sueño. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 22: Estáse el otro poniendo las corazas para rondar y cáese á pedazos de sueño.

Caerse de sueño. CÁCER. *ps.* 89: Del soldado que suele velar la hora que le toca de guarda, dando siempre cabezadas y cayéndose de sueño.

Cargarle el sueño, tener muchas ganas de dormir. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 2 cuar. 8 c.: Al punto le carga el sueño.

Cásate, verás, perderás sueño, nunca dormirás. C. 325.

Coger el sueño, dormirse.

Como por sueños. Quij. 1, 29: Vínosele á la memoria á Cardenio como por sueños la pendencia que.

Como un sueño, que pasa presto ó no acaba de creerse.

Cortar el sueño, interrumpirlo. CÁCER. f. 6: Sin cortar ni interrumpir el sueño.

Decirle el sueño y la soltura, decírselo todo, aun lo que le moleste. Tomado del adivinarle á uno el sueño y explicárselo, como hizo Daniel en Babilonia. GALINDO D. 193: Cuando se reprende en alguno el error en que duerme y su mal modo de vida. *Tebaida* 15: No les habló como las otras veces, antes se quejó mucho de ellos y les dijo á osadas bien el sueño y la soltura.

De los sueños, ni creas malos ni buenos. GALINDO C. 1300.

Descabezar el sueño, dormir un poquillo. CÁCER. *ps.* 131: Ni descabezar el sueño, dice el español. *Comed. Florin.* 8: Que yo me voy á descabezar el sueño, que ya amanece.

Descocotar el sueño (Arag.), descabezarlo.

De un sueño, dormir sin parar toda la noche, pasar pronto una cosa.

Dormir el sueño de los justos, á sueño suelto, propio de inocentes.

El sueño de José, al que sueña en riquezas, como José hijo de Jacob.

El sueño de la liebre. (El que no es seguro y duerme con los ojos abiertos.) C. 519; cuando alguien disimula dormir ó hacer otra cosa.

El sueño del gallo, ligerísimo.

El sueño de los justos, dormir tranquilo, la muerte.

El sueño del perro, canis panes somnians, del perro que sueña comer pan; dicese del malograrse lo muy esperado, cuando ya estaba uno consentido, fantasear en el aire. CÁ CER. *ps.* 56: El sueño del perro, dice el castellano.

El sueño eterno, la muerte.

En sueños, soñando, dormitando. J. PIN. *Agr.* 15, 3: Eso no pasó en sueños, sino viéndolo y oyéndolo.

Entre sueños, soñando, dormitando. J. PIN. *Agr.* 20, 11: Y aun hasta entre sueños padecen visiones. ID. 15, 3: Cuando alguno vee entre sueños lo que por él pasó. ID. 4, 3: Macrobio señala cinco linajes de sueños entre sueños (porque de lo que sueña tratamos, y no de lo que se duerme). J. MEDRANO *Silva*: Durmiendo daba sobresaltos y señales que debía padecer gran pena entre sueños. FONS. *Vid Cr.* 1, 16: Entre sueños á la noche se le representa la gloria. GUZMÁN. *Bien.* 3, 2: Entre sueños los hombres se desvanecen con vanas imaginaciones.

Entre sueño y sueño me goza mi dueño (Avila). Regla de higiene para casados.

Espantar el sueño, estorbarlo.

Es sueño, falso.

Guardarle el sueño, cuidarle mientras duerme. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 5: Que aquel haber de guardar el sueño á otro á costa del suyo.

Huir el sueño de sus ojos, desvelarse. CÁ CER. *ps.* 76: Ando siempre desvelado. Parece que huye el sueño de mis ojos.

Los sueños, sueños son. GALINDO S. 206. LOPE *Bel. fur.* V, 680: Ya no podré yo decir | que los sueños sueños son.

Llevarse la noche ó tantas horas, etc., de un sueño, durmiendo de un tirón. *Quij.* 1, 8: De un sueño se llevó toda (la noche).

Mas sueño que vergüenza, del muy orgulloso y fantasioso.

Mi sueño suelto, mi enemigo muerto. (El cuidado de saberlo.) C. 464.

Ni en sueño, de ninguna manera.

Ni aun por sueños (decimos acá) haré yo tal cosa. CÁ CER. *ps.* 118, f. 217.

Ni por entre sueños, negando rotundamente. *Tebaida* 9: Pero ni por entre sueños le paso, por mujer de bien la tengo.

Ni por sueño, ni por sueños, ni por pensamiento pasar. C. 553.

CORR. *Cint.* 2, 78: Un poeta, convaleciente de ciertos causones cultos, está con notable hastío de la lengua castellana..... y promete no tocar al griego ni por sueño. CABR. *Adv.* 2 *Dom.* 3: Veo que ni por sueño llegamos á los bienes que los santos hicieron.

Ni por sueños. GALINDO S. 207. De ninguna manera, negando rotundamente. P. VEGA *ps.* 6, v. 7 y 8, d. 2: Ni por sueños ha de haber perros espantadores en la casa de. CÁCER. *ps.* 4: Ni por sueños tendré cosa que me turbe ni inquiete. CABR. *p.* 548: ¿Besóse las manos? Ni por sueños.

No credis en sueños. Refr. glos.

No credis en sueños ni en abusiones, ni agüeros. C. 233.

No creo en sueños. C. 560.

No dormir sueño, desvelarse.

No es cosa que nos quitará mucho sueño. (Lo que no da cuidado ni importa.) C. 555.

No perderé sueño por eso, no me importa.

Pasar como un sueño, de corta duración y agradable.

Primero, segundo sueño, las primeras horas del dormir en la noche, despertándose después, y las de después. *Quij.* 2, 68: Durmiendo el primer sueño, sin dar lugar el segundo; bien al revés de Sancho, que nunca tuvo segundo, porque le duraba el sueño desde la noche hasta la mañana.

Pues que yo no duermo, todos tengan mal sueño. C. 404; el malo se consuela con no ser único.

Quebrar el sueño. (Despertar á alguno.) C. 592. VALDERRAMA *Ejerc. Fer.* 3 *Dom.* 2 *cuar.*: El dormido quiebre el sueño y salte ligero de la cama.

Quitarle, quitársele el sueño. *Quij.* 1, 16: Que á su despecho le quitó el sueño.

Romper el sueño. L. CARRILLO f. 162: Que rompen su sueño para esperar el ajeno.

Salirle el sueño del perro, en vano. *Lena* 3, 2: Y así vendrá á salir tu desiño el sueño del perro.

Sepultado en sueño, muy dormido. *Quij.* 1, 43.

Ser un sueño, lo que admira, lo imposible, la ilusión.

Sueño de Abril, déjalo á tu hijo dormir; el de Mayo, á tu criado. C. 267; ó aun á tu criado.

Sueño ligero, que pasa presto.

Sueño pesado, muy dormido, pesadilla. *Quij.* 2, 4: Yo dormí con tan pesado sueño.

Sueño profundo. *Quij.* 2, 22: Como si de algún grave y profundo sueño despertara.

Sueños dorados, ilusiones halagüeñas.

Sueños de color de rosa, dorados, halagüeños.

Sueño sosegado no teme nublado. C. 267.

Sueño y juego, y pasear para recrear. C. 267.

Sumirse en hondo, profundo sueño. TORR. *Fil. mor.* 12, 1: Estaba sumido en profundo sueño.

Tener sueño, ganas de dormir.

Tomarle el sueño, dormirse.

Tornársele el sueño del perro, quedar burlado en sus esperanzas.

F. SILVA *Celest.* 6: Y se le torne el sueño del perro.

Tornósele el sueño del perro. (Lo que «volviósele».) C. 418.

Volviósele el sueño del perro, de la esperanza desvanecida y sueños frustrados. GALINDO P. 377. J. TOLOSA *Disc.* 1, 25.

Volviósele el sueño del perro: volvióseme. (Por salir al revés lo que se pensaba, como el sueño del perro.) C. 311.

Yo que no duermo, á todos doy mal sueño. C. 147.

Yo no duermo y á todos doy mal sueño. (Yo que no duermo, ó pues yo no duermo, todos tengan mal sueño.) C. 146. GALINDO D. 921: El enfermo de cuidado en la familia.

Entre-sueño, lo que pasa y se ve soñando; *metaf.*, vislumbre, barrunto. *Retabl. mar.*: No toques más, músico de entresueños. D. VEGA *Paraís. S. Juan Ev.*: Fué su conocimiento unas como vislumbres y entresueños de Dios.

Soña-dor, el que sueña mucho, el que cuenta patrañas ó las fantasea ó vive como espiritado. PELLIC. *Argen.* 2, 1, 14: En el rey joven por la flaqueza de su crédula edad imprimíese profundamente los cuentos de aquel soñador en su ánimo.

Soñ-arr-era, sueño pesado, muchas ganas de dormir, propensión á. (Arag., Andal.).

Soñ-era, sueño, ganas de dormir (Arag.).

En-soñar, soñar, úsase hoy en Andalucía, Cuenca, etc., tener sueños, ver en sueños. *Bilb. Gallard.* 4, 43: Iros ha á levantar | lo que

nunca ensoñastes, | ni lo que jamás pensastes. *BERC. S. Or.* 188: Ensonnó esta duenna un suenno deseado. *VALD. Didl. leng.*: Y de día lo que ensueña de noche. *CORR.* 124: Ensoñaba Gil, el ciego, que veía, y ensoñaba lo que quería.

En-sueño, posv. de ensoñar, sueño. *F. HERR. Egl. 2 Garcil.*: Y sola la mente no enlazada con algún órgano se fatiga y congoja con los ensueños que finge présaga de lo futuro. *Viaj. Parn.* 6: De una de tres causas los ensueños | se causan.

Metaf., fantasías, cosas no ciertas. *A. ÁLV. Silv. Fer. 4 Dom. 2 cuar.* 8 c.: Y si alguno hay que de sí piense poco y se desestime, no es sino ensueños.

Trasoañar, estar fuera de sí y como arrobado y soñando (*ODIN*).

Soñoliento, de somnolentus (*APULEYO, SOLINO*). *Quij.* 1, 43: Despertó toda soñolienta. *Id.* 1, 44: Limpióse el mozo los soñolientos ojos.

Soñolienta-mente. *NEBRIJA*: Somnolenter.

Zufre, sufre, de sulf(ū)re(m) sulfur; it. solfo, zolfo, sard. sulfurū, prov. solfre, fr. soufre, cat. sofre, pg. enxofre. *CABR.* p. 38: Curan el cabello y le enrubian con rasuras y zufres. *Alex.* 2176: Sufre. *OVIEDO H. Ind.* 17, 3: É ver el humo é olor del çufre.

A-zufre, zufre, con el al- arábigo. *Pragm. tas.* 1680, f. 18: Cada libra de azufre.

Piedra sufre ó azufre. *HERR. Agr.* 2, 15: *J. PIN. Agr.* 3, 26. *Quij.* 1, 4: Piedra azufre. *Id.* 1, 47: Huelen á piedra azufre.

Azufr-ar, dar de azufre en polvo ó sahumario ó quemar con él. *LAG. Diósc.* 5, 82: Pues le da á los mismos alquimistas desventurados, los cuales andan tan amarillos que parecen panes de cera y diréis los han azufrado. *QUEV. Bail.* 7: Carininfos y azufrados. *HORTENS. Mar.* f. 110: Hete de azufrar como á Sehón. *ID. Paneg.* f. 320: Cuanto fuego azufrado llovisteis sobre cinco ciudades.

Azufrador, camilla casera ó mesa con tela, dentro el brasero, porque se sahumaba la ropa en ella para emblanquecerla. Úsase aún en Torquemada y otras partes.

Instrumento para azufrar viñas, etc.

Silbar, de sib(i)lar(e) con metátesis; it. sibilare, prov. siblar, siular, ant. fr. sibler, cat. xiular, pg. silvar.

Formar silbo con la boca. QUEV. *Tac.* 17: Empezaron á silbar dos de ellos y otro á dar sollozos. CANC. *Obr. poét.* f. 106: Y que cuando á verla venga | le cueste al pobre silbar | y no se atreva á llamar | á la puerta. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 19: Si acuden á lo vedado, sílbalas, cruje la honda.

Tocar con silbato ó silbo. QUIJ. 2, 63: Cómo este hombre solo, que anda por aquí silbando, tiene atrevimiento para azotar á tanta gente? (el cómitre).

Reprobar silbando ó con otros ademanes, ó en general. A. PÉREZ *Viern. I cuar.* f. 81: La mayor befa y afrenta para nuestros adversarios, por la cual los silbará y menospreciará toda la tierra. VALDERR. *Ej. Viern. 3 Dom. cuar.*: Silbando con cruel vocería. GALLO *Job* 16, 19: Que niños me silben. CABR. *p.* 376: Quedo cargado que me silbaran cuantos me conocen. L. GRAC. *Crit.* 1, 12: Si ya no fué darle la raya silbándole á porfía el Céfito y Favonio. ID. 2, 11: Aunque unos y otros le silbaban y aun le señalaban con el dedo. ZABALETA *Día f. Comed.*: Si el comediante saca mal vestido, le acusa ó le silba.

Sonar el aire ó los animales, etc., con timbre de silbo. M. LEÓN *Obr. poét.* 1, 175: En una noche oscura, | todo silencio, | donde sólo se oía | silbar el viento. J. PIN. *Agr.* 4, 5: Ya silba, ya gorjea, ya arpa, ya reclama. GALLO *Job* 27, 22: El viento..... va silbando entre las peñas. VIAJ. *Parn.*: Silbando recio y desgarrando el aire | otro libro llegó.

Silb-o, posv. de silb-ar, el silbar con la boca. EUG. SALAZ. *Silv. poes.*: Tu vivo silbo anima á los ganados. QUIJ. 1, 23: Oyeron un silbo como de pastor.

Sonido de algunos instrumentos. A. CRUZ *S. Catal.*: El silbo de los pífanos.

Sonido del aire ó animales que silban. GALLO *Job* 13, 11: Por la confusión de las olas y silbos del mar. TEJAD. *León* 1, 1: Rompieron confusamente el aire mortales silbos y formidables rugidos. QUIJ. 1, 14: El silbo horrendo. ID. 2, 5: Á oír silbos (de serpientes), rugidos, bramidos y baladros. FR. STA. MARÍA *H. prof.* 1, 19: Hizo que sonase un silbo de aire delicado, como los que blandamente suenan entre las flores en las serenas alboradas de la primavera. ZAMORA *Mon. mist.* 3 *Destier.*: Aullidos de lobos y silbos de serpientes.

Reprobación. ZABALETA *Diaf. Comed.*: Un silbo, aunque sea in-

justo, desacredita. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 7 c. § 2: Y por el mismo caso queda expuesto al silbo y mofa perpetua.

Darle un silbo. T. RAMÓN *Concept.* p. 645: Sin osar darles un silbo.

Silb-a, posv. de silb-ar, muestra de desaprobación silbando ó de otra manera.

Darle una silba.

Silb-ato, instrumento para silb-ar. GALLO *Job* 9, 11: Si no tiene la peonza y el silbato, nadie se puede averiguar con él. *Quij.* 1, 2: Sonó su silbato de cañas.

Silbat-ina, rechifla general (Chile).

Silb-ido, silb-o. NIEREMB. *Vid. Mastrilli*: Con temerosos silbidos como de serpiente, le procuraba inquietar.

Re-silbar. *Didl. monter.* 13: Luego se comienza á amilanar y á resilbar con el temor que recibe.

96. Si *zu* es el silbar hondo, como *zi* es el silbar sutil, el silbar hondo con movimiento fuerte sonará *zurr*, pues *rr* vale fuerte movimiento. ¿Qué otra cosa es el ronquido y el estertor del enfermo, sino un silbar hondo, que sube como de caverna, y retumbando por todo el encañado de las vías respiratorias, hace vibrar al aire en *r* fuerte? Este silbar (*z*) hondo (*u*) con movimiento (*rr*) dió la palabra *zurr-u* lo que tiene *zurr*, y que vale ronquido, estertor, romadizo: *zurru ta purru ian* comer metiendo ruido al mascar, *zurru-purru* ronquido y estertor, *zurru-ka* roncando, estertor, con *p* de repetición. El rumor de parecido timbre *sur-mur* ó *zurru-murru*, con *m* de repetición, y la confusión y barullo con ese rumor *zurru-burru*, con *b* repetidora, de donde trabajillos de poca monta *surru-burru*. El remolino de agua, de viento, de gente *zurru-milo*, donde *mil-o* es amontonamiento.

No es menester que el chorro suene en la boca, pues se oye no menos al sorber á tragos, mientras el líquido sube de lo hondo de la vasija; por eso á tragos, sorbiendo así se dice *zurru-zurru*. Más suavemente suena *chur*, que aplicado á lo objetivo es el agua que corre por la canal, el chorro de la lejía y el agua de la misma que se escurre por la coladera, y así se dice en euskera, y *churr-u*, que tiene *chur*, es esa canal, ese chorro y esa coladera; *churru-peko* trébede debajo de la coladera, de *-pe-ko* lo de debajo. Más reciamente *tchurr-u* es el depósito por donde pasa el grano desde la tolva antes de molerse y

la onomatopeya del acto de beber, ó mejor *tchurru-tchurru*: *atso-gona-zarr-arek tchurru-tchurru sarritchu egiten etedaben nago*, creo que aquella vieja de la saya menudea el churruchurru, bebe ó empina en demasía; el mismo *tchurru* significa el chorro y la fuente donde chorroa el agua con ruido parecido; *churr-i* es el coladero, el barril de la leña, lo de *tchur*, *chur-kin* agua de fregar, *chur-ki* vertiente de las aguas en los montes, *churru-ta* sumidero, *churruta-zilo* su agujero.

Con más suavidad en la *r*, *churu-ta* sumidero, fregadero, *churu* cajita de donde va el grano de la tolva al molino; *tchuru-la* es la flautita, *tchuru-lari* flautista, *tchur-in-ga*, *zur-in-ga*, *sur-in-ga* el esfínter ó anillo muscular del ano, que también tiene su aquel de flauta, que suena á veces por casualidad; ó *tchur-un-bel*, que también se dice y originó nuestra *churumbela*, *bel* oscuro, feo, *tchuring-odol* almorranas, de *odol* sangre.

Beber á sorbos dicese *zur-ga-zur-ga*, chupar *zurga-tu*, es decir haciendo hacia arriba, sorbiendo, porque no sólo por aspiración, como si la boca y los labios fuesen una bomba aspirante y elevadora, es como se suerbe, sino que hasta la cabeza y el cuerpo se alzan acompañando miméticamente á la boca. Chupar también *chur-ga-tu*, variante diminutiva de *zurgatu*, y *chur-ka-tu*, de donde *chur-gin* bruja chupadora: *Bi Zugarramurditarrek doi-doia egal-puntabat edo bia bakotchak churgatsen zituzte-larik*, mientras los dos de Zugarramurdi chupaban cada uno apenas una punta ó dos del ala.

Puede añadirse el *-pa* de lo hondo, *zurru-pa* onomatopeya del sorber, *zurru-pa-ka edan* beber á sorbos, *zurru-pa-kari* gran bebedor y tragón, *zurru-pa-tu* sorber, *zurru-pera* sorbedor, *zurru-pa-ika-n* á cántaros (llover), *zurru-pa-i-ta* gran lluvia, *zurru-pa-tatu* derramarse á torrentes.

Con *ch* diminutiva: *churru-pa* y *churru-pa-n-ko* traguito, *-n* diminutiva, *churru-pa-ka* á traguitos, *churru-pa-ka-tu* beborrotear, *churru-pa-ta* lluvia torrencial, *churru-pa-kari* el aficionado á sorber á tragos más bien que con cuchara.

La onomatopeya de *zurru* es *zurru-t* y también significa sorber y tragar como sorbiendo, *zurru-t eta murrut* beber un líquido, tomar sopa ó caldo sorbiendo, y objetivamente vertedero y cascada. La corriente viva de un riachuelo, etc., *zurru-ta*, donde hay *zurru*, ó *zurru-ta* sustantivación de *zurru-t*, *urria zurru-ta-ka erortzen zen* la lluvia caía á

torrentes, *zurruta-n* á cántaros, *negar-zurruta* torrente de lágrimas, *zurruta-ka* á torrentes, *zurruta-tu* chorrear, *zurrut egin* sorber.

Con *ch*: *churru-t* trago, chorro, vertedero, *churruto* morterillo, *churrut-ur* agua que cae del vertedero.

Con *tch*: *ichurru-t* trago, *tchurrut-ari* fregadero y *surrut-arri* piedra del fregadero.

Trago, sorbido, caída y chorro de agua, dícense igualmente *zurr-u-s-t*, onomatopeya *-t* de *zurr-u-z* sorbiendo; *zurrust-a* chorro, cascada, *negar-zurrusta* torrente de lágrimas, *izerdi zurrustan* sudando á chorros, *zurruch-t-a* torrente, *zurrusta-da* sorbo, trago, *zurrustada-ka* á sorbos, *zurrusta-ka* á borbotones (llover), á cántaros, ó *zurrusta-n*, *zurrusta-tu* trasegar muchas veces el líquido, *zurrust egin* sorber.

Churru-ch-ta chorro, *churrusta-n* derramándose el líquido.

Tchurrusta virutas grandes, sumidero, *tchurrustatu* desgranar alubias, maíz, *tchurru-tch* correhuela ó enredadera.

Puede llevar la oscura *n* para reforzar el sonido interior y hondo, así *zurr-un-da* y *zurr-un-ga* valen ronquido, *-un* espacio hondo del *zurr*, *-da* hay, *-ga* hacer. La persona que hace ruido al respirar *zurrung-ari*, roncando, murmullo ó runrún del gato *zurrunga*, *zurr-un-ka*, *zurrunka-n*, roncar *zurrunka-tu*. Cascada, presa, con ese ruido, *zurrun-ba*, *-ba* ir abajo, remolino *zurrun-bila*, arremolinarse, *zurrun-bildu*, remolino, huracán, borrasca, abismo *zurrum-bil-o*, de *bil*, *bildu* voltear.

Churr-un-ga, *churr-un-tcha* es refunfuño del gato, *lo-churrungan* roncando.

Tchurr-un asma, por el ruido al respirar aspirando de lo hondo, *tchurrun-dun* asmático, *tchurrum-pa* movedizo, *tchurrumpa-tu* titubear, mecer la cuna, *tchurrumpa* columpio movedizo.

El refunfuño *surr-un-t* lleva el mismo ruido sordo en una cavidad, *surrunta-ka* refunfuñando. Pero es lo bueno que ese refunfuñar suele hacerse más con las narices que con la boca, así es que propiamente es un *zurr-un* ó ronquido de las narices, y se ve claro por *surr-estu* aprieto de narices, nombre del constipado. Porque de hecho el sorber de las narices lleva un timbre parecido al sorber de la boca, aunque más sordo, con *s*, y así la nariz se llamó *surr*, y *surr-etatik* por las narices vale oliendo, husmeando, esto es sorbiendo por ellas, *seren-surr-ean dabil ori?* *zure-sosen-surrean*. ¿Empós de qué anda ése? Em-

pós de vuestro dinero, es decir sorbiendo y husmeando con la nariz; *andre-sur-ibilli* es andar tras mujeres; *sur-bizkar* parte superior de la nariz, *su-mintz* su ternilla que la parte en dos, *sur-mokotch* ó *sur-motch* chato, *sur-peko* lo bajo la nariz, el bigote, *surr-ivan* ir empós de alguno, oliéndole y sorbiéndole, como quien dice, *sur-samil* fosas nasales, ó *sur-zulo* agujero de la nariz.

También se dice *su-d-ur* la nariz, *sudurr-ean eman* echar en cara, *sudur-aize* resoplido de nariz ó cólera, *sudur-apal*, *sudur-motch*, *sudur-murritz* chato, *sudur-arro* de nariz remangada, *sudur-bizkar* lo alto de la nariz, *zudur-egal* alas de la nariz, ó *zudur-ezpal* las fosas, *sudur-elaka* el romo, *sudur-makur* ó *sudur-konkor* nariz aguileña, *sudur-luze* narigudo, *sudur-mintz* su ternilla, cólera ó silbido de narices y su ronquido *sudur-uchtu*.

97. **Churro**, el tchurru euskérico. Pasta que sale de una como jeringa y cayendo en sartén con aceite se fríe. Dijose por ser como un chorro.

En Córdoba la última agua que sale del cuajar el requesón y sólo sirve para los perros. En el Alto Aragón golpe de agua. Dicese como adj. del carnero y oveja cuyas patas y cabeza cubre un pelo grueso, corto y rígido, y cuya lana es más basta y menos larga que la merina; también de la misma lana. En Córdoba en el ganado y su lana lo mismo que charro. En Extremadura es el ganado riberiego y churra la lana inferior á la merina. De aquí el apodo de *churr-uch-el-es* que dan los de Villanueva y Don Benito á los de Madrigalejos. Rosal dice: Churros llama el andaluz á los serranos, porque habitan tierra de muchos raposos. Todo ello del colgar la lana como churretes. En Álava churro sucio, puerco.

Quedarse como un churro, de frío la persona.

Zurra-zurra, ruido del tocar y zurrar la vihuela; del zurru eusk. F. SILVA *Celest.* 31: Que echés mano á la bolsa y te dejes de zurrurru.

Churra, churra, llamando á las gallinas (Astur.); del ruido hondo con que se hace, variante de zurrurru.

Churra, ave gallinácea, una de mayor tamaño que la perdiz y otra muy parecida á la cogujada, ave ganga (Murc., Alto Arag.); de churra, churra. La ternera de un año.

Xurro, zurro, zurrio, en Galicia el líquido que sale de la letrina, lo mismo que churro.

Xurr-ada, arroyada, agua barrosa y sucia que corre (Gal.), de xurr-o.

En-jurr-ar, de tchurr chorrear, como xurr-ada en Galicia. CORR. 269: Cerco de luna, pastor enjuga, si al tercio no enjura. (En-jurrar por mucho llover.)

En-jurr-ada, concurrencia de agua lloediza que acarrea partículas crasas, propias para estercolar (Gal.).

Churr-al, arbusto cuyas ramas se enlazan entre sí ó con bejuco (Hond.); de churr-o.

Churr-ango, planta de raíz honda y gruesa, como escoba; no levanta más de 4 ó 6 dedos; es mala para el bazo de las ovejas (Torquemada); de churr-o, como churr-al.

Zurr-arse, ciscarse, ensuciarse con sus excrementos, de miedo, etc., temer; de tchurru y en gall. xurr-a. En Argent. peerse de miedo.

Zurr-ado, ganado sucio de las deposiciones, cuando toma mucha hierba y tiene diarrea.

Zurra-caños, cernícalo y murciélago, porque se ensucian en los de las iglesias (Extrem.).

Surracaño, murciélago (Fuente del Maestre, Extrem.), como zurracaños.

Zurr-a. Refresco de vino, agua, azúcar y limón (Toledo). Es el posv. de zurr-arse en el sentido de chorr-ear; equivale, pues, á chorro de vino.

Zurra-capote, bebida que se toma de noche después de alguna juerga y suele ser vino caliente, ó estando malo para sudar; del chorrear ó beber, con capote, chorretear el capote, como quien dice.

Zurra-mang-ón, el que se hace el bobo por su interés, hipocritón (Málaga); que se zurra ó cisca en sus anchas mangas.

Zurra-verbos, del estudiante que echa verbos como quien los cisca y se zurra en ellos. *Plc. Just.* I, 3: Estaba par del señor bachalarío zurraverbos.

Churr-asc-arse, churretearse, ensuciarse feamente como un churrete, -asc euskérico y tchurru, variante de zurr-arse.

Tostarse demasiado el pan, por su forma parecida.

Churrusc-o, pedazo de pan demasiado tostado.

Churr-asco, carne asada sobre brasas (Argent., Perú, Brasil); posv. de churrasc-ar.

Churr-asca, hojuela de masa cocida ó tostada (Chile); como churr-asco.

Chorrascar, limpiar con la llama el cerdo (Extrem.); como churrascarse.

Churrasqu-e-ar, hacer, comer churrasco (Amér.).

Sor-da, deposición en el campo ó en la vía pública, fuera de los lugares destinados para ello (Álava); mujer sucia (Cast.).

Sordo, sucio (vulg.); como sorda.

Chur-dón, chor-dón, frambuesa, zumo de fresas (Arag.); como bal-dón, a-ban-dón, de tchurru.

Chordos, infartos del cuello (Alto Arag.); del mismo origen que churd-on.

Churr-e, de tchurru. Pringue gruesa y puerca que corre de alguna cosa grasa y lo que se le parece, que sale de cualquier cosa. QUEV. *Mús.* 6, r. 72: Sino es que en vieja de un churre | se fraguase el Antecristo.

Churr-ero, que hace y vende churr-os.

Churr-ete, mancha de líquido ó cosa blanda, un tiznón, un refregón; dimin. de churr-o y churr-e.

Churrete calvete. (Por chúrrate, ástate; es la castaña asada, mondada.) C. 624.

Churret-ada, deposición blanda (Extrem.); mancha, chorrada de algo (Arag.); chorretada (Chile). Confúndense churr y chorr.

Churri, dicese de cualquier cosa mala, no conveniente, traje churri, tiempo churri, persona churri ó sucia ó mal vestida.

Rufián, en cuanto con su vena y charla halaga; persona despreciable; cosa de mal gusto y cursi, mal hecha. De churr-e, como un chorro de charla y de suciedad.

Endrina; ciruela silvestre (Álava); del eusk. tchurra escaso, pobre.

Churria, churre, cámaras, una churria, una chiripa, bamba-ria (Bogotá).

A la *churria*, de *churria*, modo de jugar la bolita tomándola entre la yema del pulgar y la uña del medio (Chile).

Surri-a, en Asturias el líquido del estiércol de cuadra, variante de churria.

Churri-puerca, mujer desaseada y asquerosa (Murcia).

Zorri-puerca, de la desaseada (Málaga); de churri-puerca, del cual es variante.

Zorri-sucia, zorripuerca.

Zurri-puti-puerca, mujer de malas costumbres (Tudela), del mismo churri.

Churri-a, chiripa, bambarria (América), por venir como chorro, que es lo que también expresa chiripa; es el mismo churri.

Churri-án, rufián y barbián, de churri; churriana, ramera, y úsase también en Galicia.

Churr-iento, lo que tiene churr-e y está mugriento, que quiere gotear, de churrias (Bogotá, Chile).

Churr-ino, sucio (Córdoba), como churri.

Churr-in-es, vestidos talaes, pingos (Chile); del colgar como pingando, de churrino.

Churr-in-che, pajarillo (Argent.).

Churri ón, mancha (Arag.); de churri.

Churri-pampla, **zurripampla** (Tudela); cosa despreciable, pampla como pampl-ina.

Churripampl-ear. En la semana del zapatero (Extrem.): Lunes S. Crispín, martes galbana, miércoles mala gana, jueves tormenta, viernes mala venta, sábado rabiando, domingo churripamplendo.

Churr-it-ada, chorreada (Titaguas de Arag.).

Zurri ar, lloviznar (Astur.), de zurr-ar por chorrear.

Churr-ear, ceder un hombre á otro la mujer con quien baila (Salam.), variante del anterior, esto es pasar y como chorrear de uno en otro.

Churr-illo, dimin. de churr-o, churr-e, como chorro. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 Dom. 4 cuar.* 6 c. § 5: No es este juicio particular ó de singulares personas, sino tan general que por aquí va el churrillo del mundo.

Churr-ill-ero, charlador sin modo ni juicio, del chorrill-o, y *tchurr* chorrear. En Galicia churrillera ladrona, como rufiana y charlatana ó churri-ana. *Quij.* 2, 45: Andad luego digo, churrillera, desvergonzada y embaidora.

Churri-ón, mancha en el vestido ó lamparón que deja algo donde se puso ó cae al pasar (Zarag.); de churr-o por chorro de cosa sucia, churre-ar.

Zurr-ichar, zurr-uechar, tener diarrea (Galic.), de churr-o.

Churr-izo, como chor-izo (OUDIN), de churr-o.

Chur-ón ó churr-ón, desecho del cáñamo. *Orden. Málaga* f. 67: Que el cáñamo erizado sea bien maceado. é apurado é que no se eche en ello churón alguno salvo lo que saliere de la canal al erizar. De churr-o.

Charr-oso, churriento (Cuba).

Churru-bitá, chismosa (Alto Arag.).

Churruch-ada, de un churr-uch-o, de churr-o.

Á los de fuera, churruchada y media; á los de casa, churruchada basta. (Dijo esto el que repartía á cucharadas el ajo en una boda de labradores.) C. 7.

Zurruch-ón, jeringa de caña (Bierzo), de churruch-o, churr-o.

Zurr-ullo, zurullo, zorallo, pedazo largo y redondo de algo, que parece churr-o, pero retorcido y revuelto -ullo; envoltorio de trapos viejos, excremento de tal forma. En Galicia zorrollo y zorullo.

Irse al zurullo, irse á la mierda (Bogotá).

Churr-ull-ero, como churr-illero, pero con -ull del volcar. *Pedr. Urd.* 1: El soldado churrullero. *Lic. Vidr.*: Esto se dice de los buenos poetas, que de los malos, de los churrulleros. *Col. perr.* Rufianes churrulleros. *Ruf. viudo*: Á buen seguro que éste es churrullero. *Viaj. Parn.* 7: Aquel transfuga que partió primero | no sólo por poeta la tenía, | pero también por bravo churrullero.

Churrulero, parlanchín (OUDIN), como churrullero.

Zurrull-ón, zurullo; excremento humano de esta forma (Alto Aragón).

Sorr-oll-ón, variante del anterior. CORR. 206: Rollones, apodo ó baldón como sorrollón.

Zurr-usc-arse, ensuciarse sin querer ó soltar el vientre con ruido ó en la ropa, como zurr-arse.

Socarrarse el pan formando zurrusco.

Zurrusc-o, pedazo de pan demasiado tostado, posv. de zurusc-arse.

Churr-uscar, como zurruscarse (Extrem.).

Churrusc-o, posv. de churrusc-ar, pedazo de pan quemado. En Bogotá oruga ó rosquilla cuyo contacto quema.

Churr-usqu-earse, zurruscarse, soltar el vientre ensuciándose (Hondur.).

Churr usqu-eira, persona graciosa, amable, como churrillero, por su chorro de habla (Gal.).

Churrasqu-ete, churrasqu-ño, chistoso (Gal.).

Zurrust-ada, desaire, mala contestación (Álava); de zurrust.

Churrut-ada, chorrotada (Arag.); del eusk. tchurrut.

Churr-umar, quemar, chamuscar (Álava), como churr-uscar.

Zorrum-o, pedazo, como churrun-ar.

Hízolo mil zorrumos, mil añicos. P. Esp. *Perr. Cal.*

Chur-umo, jugo ó sustancia; *poco churumo*, poco ingenio, dinero, provecho, de churr-o.

Zurrumicale, cernícalo (Extrem.).

Churr ump-ada, chorrotada (Zarag.); del eusk. tchurrumpa, zurrumba.

A-zurumb-ado, tonto, alelado (Hondur.); del eusk. tchurrumpa.

Zurr-umbre, hedor de algunos animales y sus desperdicios (Arag.); de churre.

Churrupa, sorbo de vino lento, saboreándolo, del eusk. tchurrupa.

Churru-p-anda, chorrada (Arag.); de churru-p-a.

Churru-p-ear, beber vino poco á poco y saboreándose repetidas veces sin exceso (Álava); del eusk. tchurru-p-a, cast. churrupa.

Zurupeto, corredor de bolsa no matriculado (Madrid); por zurupeto, del eusk. zurrupa, por lo que pesca y sorbe.

¡Zorrupio!, puerca y mala mujer (Arag.); ramera (Álava); de tchurru-p-a.

Zurru-pios, sobras, cosas despreciables; de tchurru-p-a.

Churru-pi oso, sucio, grasiento (Arag.); de tchurru-p-a.

Churru-pito, de los ojos húmedos y encendidos (Arag.); tener los ojos churru-pitos, como el anterior.

Churru-pu-t-ear, lamer las gasolinas ó las vasijas (Álava); de churru-p-ear.

Surbia, veneno (Santand.); ¿del eusk. zurrupa?

Zurri-burri. Nada de lo que dice el Dic. Autor. es cierto, sino el barullo y susurro confuso que encierra el zurruburru vascongado. QUEV. *C. de c.*: Á ella que se iba á cencerros tapados con un zurri-burri refunfuñando. ID.: Estas voces, que se nos hacían reacias en la lengua, y no las podíamos escupir: zurriburri á cada triquete. CORR. 570: *Zurri burri*. (Dícese por confusión de gentes de todas castas y de baja suerte).

Revoltijo (Arag.).

Persona despreciable del montón. CORR. 545: *Un zurriburri*. (Por hombre leve, bajo y soez, de poca cuenta). A. SOLÍS *Poes.* p. 117: Cuando cualquier zurriburri | pone su piedra en su rollo.

Charri-burri, mezclanza (Córdoba), como zurriburri.

Churamb-ela, churamb-eja, instrumento como chirumbela; en Torquemada cubito con punta y mango con que juegan los niños bailándole; en Extremadura cántaro pequeño. Del eusk. *tchurumbela*. L. FERN. 151: ¿Tú no vees que te hurtarán | la churumbella? *Quij.* 2, 67: Qué de churumbelas han de llegar á nuestros oídos. J. POLO. *Humor*: Y pues eres churumbela, | no te vendas por dulzaina. J. PIN. *Agr.* 16, 37: Y las ovejas saborean sus pastos con la churumbela y rústicas cantilenas de sus pastores.

Churamb-esca, gresca de muchachos y gente baja: Se armó una churumbesca.

98. La raíz *zurr-u* dió en latín *su-surrus* por **sur-surr-us* reduplicada, el susurro, ruido sordo, hondo, murmullo, *susurr-are* susurrar, murmurar, zumbar, y no menos *sur-dus* que suena confusamente, como en lo interior, sordo, *ab-surdus* absurdo, que no suena claro, como *ab-sonus* de valor parecido, *absurd-e*, *surdi-tas* sordera, *surd-aster* un poco sordo. En gr. acaso σῦρ-υξ pito, caña, flauta para tocar, silbato συρξω, lit. *surma* silbato, flauta, caña sonadora, skt. *svar-āti*, sonar, *sviriti* silbar, *svar-a* son, *sviruku* silbato; esl. *svir-ati*, *svir-iti* σπιρτεῖν αἰθεῖν, *svir-ēli* σπιρξῆ; ags. *svarian* hablar, al. *schwirren*, *surren* hacer un cierto ruido, gorjear, y *Schwarm* enjambre, *schwarmen* zumbar, ant. al. *swaram*, ags. *swearm*, ingl. *swarm*, de la misma raíz *svar* del skt. El lat. *sorex* y gr. θραξ ratón vienen de la misma, según los autores. Y no menos el godo *svart-s* oscuro, aplicado al color,

propiamente, en su origen, del sonido, pues responde á *surdus*, color *surdus* (PLIN.), ant. al. *swarz*, al. *schwarz* oscuro, ags. *sweart*, ingl. *swart*, nor. *svart* y *sorta*; lat. *suūsum* por **suarsum* y *sord-es* luto, suciedad, *sord-idus* sórdido, sucio, *sord-ere* estar sucio, *sord-escere* mancharse. En persa *sur-na* y *shor* trompeta, ruido, *surōdan* cantar. Al esl. *svira-li* tibia, responde en ruso *svirieli*, ilir. *svirala*, *sur-la*, es decir la que silba, *-la*, *-eli* de agente. En cimr. *chwara* tañer, arem. *choarz* risa, *chwyrn* silbido, arem. *chuirina* relinchar, *churik* ruido. Tal vez *σάλπιγξ* por *σφα-*, es decir *sval-* como en lit. *szvilp-ti* silbar, gorgear, *szvilp-ine* silbato, med. al. *swal*, *swalwe* cíthara, *swal swalewe* hirundo, caña, para silbar; en esl. *svir-jan*, *svir-iti* silbar, *svir-uku* silbato, *sur-una* fístula, lit. *sur-ma* flauta, etc. Todos estos ruidos, sonos y silbidos vienen del sorber, del ruido hondo fisiológico, como vemos por *susurrare*, *surdus* y *sordes*. *Salpa* ó *σάλπη*, *σάλπιγξ* pescados por su forma de trompeta. También pudiera haber tenido parte el *zur* madera, por ej. en el lat. *sūra* caña de la pierna, *σρον* idem, de donde *σρ-ιζω* silbar con caña, *σρυγξ* flauta, pito, caña, ags. *svēr* columna, med. al. *swir* uferpfahl. skt. *sūrnū* caña, lit. *surma* flauta.

El jurar se dijo en al. *schwör-en*, ant. al. *sweren*, *swerian*, med. al. *swern*, *sweryen*, god. *swar-an*, nor. *sverya*, ags. *swerian*, ingl. *to swear*, del palo ó bastón, por el cual se juraba, de modo que el valor de caña viene en los vocablos anteriores del de palo: *ὁ δὲ ἔρκος ἦν σκήπτρου ἐπανάστασις*, el juramento estaba en alzar el cetro ó bastón. Este *ἔρκος* juramento y *ἔρκος* cerca, empalizada, los trae Prellwitz de **ser* guardar, de donde *servare*: ¿no podrían venir mejor de *zur* madera, palo, como los vocablos anteriores?

99. **Sordo**, de *sürdu(m)* -s, -a, it. sordo, sard. *surdu*, rtr. *surd*, prov. sort, fr. *sourd*, cat. sort, pg. *surdo*.

Privado del todo ó algo del oído. *Celest.* f. 10: ¿No oyes, maldito sordo? ¿Qué es, señor? Á la puerta llaman, corre.

Ruidoso, que no deja oír. *Quij.* I, 20: El sordo y confuso estruendo destos árboles. *Id.* 2, 68: Sintieron un sordo estruendo. *G. Alf.* 2, I, 4: Estaba sordo de oír en su negocio mucho más y peor de lo que allí el doctor dijo. *ERC. Arauc.* 9, 102: Que el monte retumbó del sordo estruendo.

El que no atiende ni responde á súplicas. *Quij.* I, 34: Y siempre

hallo en mi mortal porfía | al cielo sordo, á Clori sin oídos. *Id.* 2, 7: Porque la muerte es sorda. QUEV. *Polít.*: Pocas almas hay sordas á la pérdida de los bienes.

Que no mete ruido, cuando naturalmente suele meterlo. S. TER. *Mor.* 1, 2: Es como una lima sorda. CÁCER. *ps.* 73: Sean fiestas sordas, desautorizadas y sin solemnidad ninguna. Fiestas que no hagan ruido, para que ni suenen ni truenen los cristianos. D. VEGA *Parats.* S. Juan: Una lima sorda, que poco á poco le va cercenando las entrañas. GÓNG. *Rom. lir.* 23: Y cuando á los sordos remos | más se humillaban las olas.

En náut., del mar ó marejada que suele notarse en dirección diferente de la del viento y cuya causa se desconoce en el momento y procede de muy lejos.

Sorda. En náut. guindaleza ó calabrote para botar al agua una embarcación.

A la sorda, sin ruido, sin sentir. L. GRAC. *Crit.* 3, 11: Acercándose á ellos disimulado les dió voces á la sorda diciendo. *Vizc. fing.*: ¡Jesús! ¿tan á la sorda y sin llamar se entra en mi casa, señor? *Col. perr.*: Nuestras batallas eran á la sorda. CÁCER. *ps.* 90: Aquellos que hacen mal de socapa y á la sorda. G. DAVIL. *Teatr.* p. 52: Marchaban con los demás á la sorda por diferente camino, sin son de caja. P. VEGA 6, 3, 2: Desean colarse á la sorda. *Entret.* j. 3: Á la sorda y á la muda | íbamos muy sin placer, | cuando llegamos á ver. VALDERR. *Ej. Dom.* 3 cuar.: Y así á la sorda hallas destruída tu vestidura. A. PÉREZ. *Viern. Dom.* 2 cuar. f. 481: Y si se entienden, nõ empero con publicidad, sino muy entre puertas y á la sorda. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 6 Dom. 1 cuar.: Que fué tan á la sorda y tan sin ruido su pasada.

A las sordas. L. GRAC. *Crit.* 3, 10: ¡Pero qué á lo callado, qué á las sordas no van urdiendo la muerte!

A los sordos y ciegos el dinero les hace testigos, les hace ver, atender y percibir.

Al sordo, barreno gordo.

A sordas, á la sorda. D. VEGA, *Parats.* S. Dom.: No quería Dios que entrase á sordas como ladrón, sino á campana tañida. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 4 c. § 2: Fué allí recibido á sordas y sin estruendo.

A sordas y á locas, alocadamente, sin reparo.

Aunque sois sordo, marido, bien veis.—Sí, mujer, aunque no oigo que soy cornudo, bien veo que sois puta. C. 27.

Cantar villancicos al sordo. REBULLOSA *Teatro* p. 386: Viendo que nadie le está atento y que canta villancicos al sordo.

Como con sordos, del que habla fuerte.

Dar música á un sordo, trabajar en balde. TEJAD. *León* 1, 35: Mas persuadir á un avaro es dar música á un sordo y pedir que cante un mudo.

El diablo sea sordo, al oír algo escandaloso, ó deseando no suceda algo que se teme: que el diablo no meta la pata. QUEV. *Entrem.*: Óiganme, dijo á grandes gritos, que, aunque dicen el diablo sea sordo, no se dice por vuestra diabladad.

Estar como sordos en bonanza, gran calma.

Hacer del sordo. T. RAMÓN *Concep.* p. 65: Llamarme han y haré del sordo.

Hacer el sordo. L. GRAC. *Crit.* 1, 9: Para eso hay un gran remedio, que es hacer el sordo.

Hacerse del sordo. A. PÉREZ *Fuev. Dom. 1 cuar.* f. 215: Se hizo del sordo con la cananea el Redentor.

Hacerse el sordo, no hacer caso de lo que le dicen.

Hacersele sordo. FONS. *V. Cr.* 1, 3, 15: Viendo que se le hacía el padre sordo.

Hacerse sordo. (Lo que no querer entender.) C. 629. H. SANTIAGO *Mart. Dom. 1 cuar.* f. 131: Que bien es que se haga Dios sordo, cuando vos lo queréis hacer ciego. CÁCER. *ps.* 57: Tápanse los oídos. Hácense sordos, y lo cierto es que no hay peor sordo que el que no quiere oír. P. VEGA 7, 1, 3: Hácense sordos, cuando quieren.

Hacerse sordo á, no atender á. FONS. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 2: Que le responda y que no se haga sordo á sus querellas. CÁCER. *ps.* 37: Hacíame sordo á todo. OVIEDO *H. Ind.* 46, 1: Á todo se hicieron sordos. VALDERR. *Ejerc. Ceniza*: Sordo se hacía á sus amenazas. J. PIN. *Agr.* 5, 42: Si los hombres oyesen los bramidos de Ramnusia sobre tal artículo, no se harían sordos á nuestros sermones.

Hasta á los sordos les coge el bando.

Más sordo que orejas de mercader. C. 447; el cual ha de oír todo reproche por vender.

Más sordo que una tapia, la pared, un poste, una piedra, un lizo

(el alacrán), una lima (que no se oye, de la lima sorda), que un campano.

Me van á oir los sordos, amenazando.

No decirlo á sordo(s), oir agradablemente una nueva para aprovecharse de ella. A. PÉREZ *Dom. I cuar.* f. 133: Como no se lo dijeron á sordo ni dieron la señal á lerdo, tan presto como olió el demonio.

No hay peor sordo que el que no quiere oir. C. 219. CÁCER. *ps.* 16. SANTILL. GALINDO O. 10. FONS. *V. Cr.* 3, 1, 1. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Otro hay peor, aquel que por una oreja le entra y por otra se le va.

No lo dijo á sordo ni perezoso; no lo dije á sordo ni perezoso. C. 556 y 226. *Mirón.*: No lo dijo á sorda porque.

Oirnos los sordos. (Tener rencilla y voces, y variase: Hannos de oir los sordos; no nos oigan los sordos; creo que nos han de oir los sordos.) C. 543; de tanto gritar. *Quij.* 2, 3: Si hubiera dicho de mí cosas que..... que nos habían de oir los sordos. *Id.* 2, 60.

Ser sordo, mudo y ciego, del prudente y callado.

Sobre ello nos oirían los sordos, ó sobre eso. (Es amenaza.) C. 265.

Volverse sordo, del que no oye ó no atiende.

Sorda-mente, secretamente y sin ruido. ERC. *Arauc.* 17, 19: De armas y de instrumentos convenientes | secreta y sordamente prevenidos.

Sord-enco, sordo (Arag.).

Sord-ón, algo sordo.

Sordo-mudo, que es entrambas cosas á la vez.

Sord-ecer, hacerse sordo (NEBRIJA).

En-sord-ar, poner sordo, ensordecer (OUDIN),-se. *Bibl. Gallara.* 1, 1158: Desde el año de la muerte | cuido y pienso que ensordé. *Mingo Rev.*: ¿Qué pro tyene el ensordado? | que hablan alto en collado? L. RUEDA 1, 320: Pienso que ensordé. *Celest.* 1, p. 21: Óyeme, e el efecto no te ensorde, ni la esperanza del deleyte te ciegue.

Sord-ecer, ponerse ó ser sordo (OUDIN).

Ensord-ecer. *Intrans.* ponerse sord-o. L. GRAC. *Crit.* 1, 9: Tapiar los oídos con ambas manos; que pues suelen ayudar á oir, ayudan también á ensordecer. Q. BENAVENTE 1, 245: Pues ¿cómo ensordeció?—Soy delicado, | y el aire del pedir me ha resfriado.

Metaf. no atender á súplicas. P. SÁNCHEZ *Vid. Virg.* 18: Aunque no hubiera más que un despertador, que es tu propia conciencia.....

no debieras ensordecere. GRAN. *Mem.* 1, 2, 5: Que tanto había ensordecido quien á tales voces no acudía. *Bibl. Gallard.* 4, 739: Cantando no es posible que ensordezcas; | pues á tu voz ¿qué áspid ó qué roca | en vez de ensordecere no se hace oídos?

Dejar de sonar ó hablar, cual si uno quedara sordo y no oyera. LEÓN *Past.*: En que reposan ejércitos de aves en gloria y en música dulcísima, que jamás ensordece. QUEV. *j.* 10: Al ténganse á la justicia | todo cristiano ensordece.

Trans. dejar sordo y quitar el sentido. LEÓN *Rey*: Cierta vino confectionado con mirra é incienso, que tiene virtud de ensordecere el sentido y como embotarle al dolor.

No dejar oír bien por el mucho ruido. VALDERR. *Fer.* 2 *Dom.* 1 *cuar.*: Ensordecíalos el clamor y gritería de los vencedores. *Quij.* 2, 68: Y era tanto el ruido que llevaba y el gruñir y el bufar, que ensordieron los oídos de Don Quijote. P. VEGA *ps.* 7 *tit.*, d. 2: Cuando nos ensordece la playa de la mar con el ruido de las levantadas y espumosas olas.

Factit., hacer que otro no atienda á súplicas. ZAMOR. *Miérc.* *Dom.* 4 *cuar.*: No el enmudecer las almas ó ensordecere las. LEÓN *Brazo*: Ensordecereles he los oídos, para que viendo no vean y oyendo no entiendan. CABR. *p.* 352: Que cegase al pueblo con quien hablaba y le ensordciese.

Reflex. quedarse sordo. D. FONS. *Morisc.* 2, 1: Y metiendo la extremidad de la cola por el otro se ensordece del todo. COLOMA *G. Fl.* 3: Ensordeciéndose las leyes y la justificación de los derechos al ruido de las armas. GALLO *Job.* 40, 20: Y con palabras á su parecer amorosas se ensordezca.

Des-ensordecere, quitar la sordera (OUDIN).

Sord-edad. *Mont. Alf.* 2, 2, 26: Las señales de la sordedad son.

Sord-era, privación del oír. VIDOS *Medic.* t. 2, pl. 277: El aguariente compuesto con el romero y aplicado á los oídos..... sana..... toda sordera.

Sord-ez, sordera. T. RAM. *Dom.* 11, 2: Enfermedades, sordez, ceguera, P. VEGA 2, 2: Echan de ver su antigua sordez. FONS. *Vid. Cr.* t. 4, p. 714: Tiene en los oídos sordez. *Alcald. Dag.*: No tengo | sordez ni cataratas, tos ni reumas.

Sord-ina, instrumento de cuerda como violín con solo una tabla,

lo que hace menos sonoras las voces. Aparatito que puesto sobre el puente de los instrumentos de cuerda los ensordece, y lo mismo el tapón en los de viento. LOPE *Coron. trag.* f. 53: Negra bandera trágica tremolan, | que con sordinas roncadas enarbolan. ID. *Bamba VII*, 44: Dejen las cajas sus sonoros ecos, | y tóquense sordinas lamentables.

A la sordina, calladamente, á hurtadillas. B. MENDOZA *Guerra p.* 147: Tocar trompeta para ello, que sea sonando á la guardia, ó sordina porque no se pueda entender.

A-sordin-ar. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 355: Y asórdinate por ahora ese pico de papagayo.

Jeringa, de syringa, de σῆρυγξ caña para tocar; fr. seringue, it. sciringa, scilinga, prov. siringua, pg. seringa, xeringa. *Quij.* 2, 51: Algunos cañutos de jeringas. *Esteban.* 3: Pareciéndome mucho mejor el son de las cajas, que el de las flautas ó jeringas.

Metaf. porfía é instancia enojosa: No me vengas con jeringas, ¡vaya una jeringa!

La jeringa y dos reales, todo lo quiere (Andal.).

Jering-o y **te-jeringo**, churro de comer; el segundo más grueso (Extrem., Andal.), por el aparato con que se hacen.

Jering-ar, lanzar el líquido con la jeringa, donde conviene; *metaf.* molestar insistiendo, etc. CONDE *Albeit.* 2, 28: Le jeringará con este compuesto. *Pic. Just.* 2, 2, 3: Jeringándome las espaldas con alguna penca ó rebenque. *Id.* I, 1: Sábete que si va á jeringar verdades por red de matraca. *Entrem. s.* XVII, 195: No me jeringues, que eres un ingrato.

El asunto es jeringar al difunto, hágase usted el muerto; indicando á uno que se intenta dañarle.

Jering-azo, acto y efecto de jering-ar.

Sorze, especie de ratón (ROSAL), de soricem.

100. *Zurga, churga*, sorber dió la raíz *dhargh* de Fick, mejor *dhurgh*, como se verá por las formas. De ella acaso en gr. θῆλυ-ω mulceo, atraer, en lit. *drez-oti* con el mismo valor de encantar, halagar, untar, atraer, *dryz-as* untado, pintado de rayas, nor. *draga drō drögum dreginn* estirar, sacar de, ags. *dragan*, ingl. *drag, draw* atraer, skt. *dhraj-ati* atraer (pájaros, viento, etc.), *dhraj-as, dhrāj-i* tiro, ráfaga de viento. Si el valor, como parece, es el de atraer, á sí, derivase

del de sorber *zurga*, y se usó sobretodo por los encantadores ó *Θελγῖν*, *Τελγῖν* (HES.)

De *churrupa* deriva *sorbēre* sorber, *ab-sorbere* absorber, *ab-sorto*, *dē-*, *ex-*, *ob-*, *per-*, *re-*, *sorb-ilis*, *sorbi-tio*, *sorbillare*. En gr. *ροφ-έω*, *ρυσ-έω*, *ροφ-άνω*, *ρόφ-ημα* caldo, por *ροφ-έω* *σορφ-εω*; pers. *shōrbā*, *shōrwā* caldo, sopa, curdo *siorba*, irl. *sruba* sopa, *srubti*, *srēbti* sorber, *surbti* chupar, esl. *srubanije* sorbitio, ilir. *tchiorba* sopa. Conocida es la raíz semítica, hebr. *sārāph*, aram. *sraph* sorber, árab. *shariba* beber, *sharb*, *shirb*, *shurb* beber, *sharbat* bebida, de donde pudiera derivar sorbete, si no fuera diminutivo románico. En lit. *sreb-iu*, *surb-iu*, al. *schlürfen*. Pictet acude al origen onomatopeico. En ant. al. *swarb* gurgues, *swirb-il* vortex, godo *svairba* enjugar lo líquido y mojado, del sorber, ant. al. *swirbu* tergere, *siccare*. En arm. *arb-enam* sorber, perdida la *s-* como en griego.

101. **Sorber**, de *sōrbēr(e)*; it. *sorbire*, rum. *sorb.*, prov. *sourbi*, cat. *sorbir*, pg. *server*. *Trans.* atraer á la boca con el aliento ó con las narices. *G. Alf.* 2, 3, 4: Peor es mucho que un mochillerillo de un soldado, que sisaba de un pastel y de ocho maravedís doce, porque del pastel alzaba la tapa y sorbíale todo el caldo. *Mirón.*: Comenzó á sorber con las narices. *LOPE An. prof.* IV, 422: Me los sorbo yo (dos huevos).

Atraer dentro de sí lo que no es líquido. *SILVESTR. Proserp.* 7, 76: Gran castigo tan gran maldad espera; | Minos clama sorbiéndose el tabaco.

Metaf. recibir ó esconder lo hueco ó esponjoso en sí. *MEN. Copl.* 21: Tres veces en el día Caribdes rempuja las ondas y tres veces las torna á sorber. *QUEV. Mus.* 5, j. 7: Harto de vino y remar | devanado en un capote, | que remolino de jerga, | si no le acuesta, le sorbe.

Acabar ó atraer á sí con estrago. *TEJAD. León* 1, 1: Aquí llegaba el enojado león y súbitamente acometido de otra ola, que en castigo de su libertad temió le venía á sorber. *AGUADO Crist.* 8, 2: Sorbe la atención..... el deleite sensual sorbe el entendimiento..... El hombre sorbido de la tristeza. Cuando la tristeza es grande se sorbe y traga á los hombres. *Entret.* 1: Al mar, que se sorbió, como dos huevos | ca- torce mil tejuelos de oro puro. *F. AGUADO Crist.* 19, 9: Con que te

desvanece el juicio y está sorbiéndote la cordura. AGUADO *Crist.* 6, 13: Afloja mucho de su punto el que está sorbido de miedo.

Reflex. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 11: El estanque que se sorbiese toda el agua que recibe de una fuente.

Metaf. FONS. *Am. Dios* 38: Son tiranos que se sorben á los que poco pueden? J. PIN. *Agr.* 2, 23: Sorbiéndose la mitad de los versos. VILLABA *Empr.* 2, 7: Viene á sorberse el vicio de todo punto la razón.

ZABAL. *Día f.* p. 322: El otro se va sorbiendo los labios por no reirse.

Sorbe como las culebras, ó más que una lechuza, del que bebe á sorbitos, del que por frío resuella fuerte.

Sorbe, Perucho, que en tu vida has tomado mejor calducho, al que se sorbe los mocos.

Sorberle como un huevo. *Entrem.* XVII, 118: Y me había de venir con cólera, como vino, que me quería sorber como si fuese huevo.

Sorbérselo, vencerlo enteramente. A. PÉREZ *Dom. I cuar.* f. 123: Que para los justos y amigos de Dios todo es poco lo que se pueden ellos sorber.

Sorberse los labios. ZABALET. *Día f.* p. 322: El otro se va sorbiendo los labios por no reirse.

Sórbete ese huevo, gustando le venga algún leve daño.

Sorb-ido, como adj. enjuto y desequido. QUEV. *jdc.* 10: Y sorbido de mofletes.

Sorbe-dura (NEBRIJA sorbitio).

Sorbe-huevos, úsase en Aragón. *Alcald. Dag.*: ¿Qué es sorber? ¿Sorbehuevos?

Comer á sorbimuerde. (Lo que á tragantadas.) C. 596.

Sorb-o, posv. de sorb-er. *Celest.* f. 38: Jamás me acosté sin comer una tostada en vino y dos docenas de sorbos por amor de la madre tras cada sopa. *Entret.* 2: Que unos sorbos y otros sorbos | son sus briznas y luquetes.

Porción de líquido que se toma en la boca.

Metaf. de lo pequeño en comparación. J. PIN *Agr.* 23, 13: Contra un pozo de faltas ¿por qué alegáis vos un sorbo de bienes?

A sorbo callado, en secreto.

A sorbos, poco á poco. ZAMORA, *Mon. mist. pte. 3. Present.*: Ese en comparación de esotro es somero y puede medirse á sorbos, pero estotro no tiene término ni medida.

Dar un sorbo. LOPE *Juv. S. Is.* IV, 547: Bueno será dar un sorbo.

No tener para un sorbo, ser poca cosa para uno. CÁ CER. *ps.* 57: No tiene Dios en todos ellos para dar un solo sorbo.

Sorb-ete, confección de varias clases, de fruta, refresco, de sorb-er.

Como un sorbete, frío.

Sorbet-ón, sorbo grande. Dícese del acto de sorberse el muchacho las velas que le cuelgan de las narices. *Plc. Just.* f. 39: Si acaso es su intención traspalarnos su vida á enviones de capítulos y sorbetones de números.

Sorbeton-cito, dimin. *Plc. Just.* I, 1: Vaya el primer sorbetoncito.

Sorb-ito, dimin. *Plc. Just.* I, 1: Yo lo diré á sorbitos. *Id.* I, 3, 3: Mis hermanas también lloraron sus sorbitos.

Sorb-it-ón, sorb-it-o mayor.

Sorbitorio, medicina que sorber por las narices y el acto de hacerlo (Hond.).

102. Varias son las voces que hemos visto emplearon los primeros hombres para llamar á su compañero: *ja!* para el que estaba lejos, *ji!* para el tú ó que estaba al alcance del dedo, *je!* de una manera sencilla y normal, *jo!* despertando en otro la admiración que él mismo sentía, *ju!* comunicándole el propio espanto. Pero el silbar fué manera de llamar prelingüística digamos, de antes de nacer el lenguaje, si es que antes de él pudo haber hombre que lo fuese. Mayormente para llamar de lejos ó entre otros estruendos el silbar aventaja á todas las demás expresiones llamativas. Silba el tren, el navío, el automóvil, el postillón, el sereno, el novio y todo bicho viviente, cuando no halla otro medio más comedido para hacerse oír. Y esto hubo de hacer que el *tu* ó expresión de la persona del oyente, á quien se habla, llamándole de antemano como es natural, fuese el silbido lingüístico ó z. ¿Hay cosa más debida, más sencilla, más puesta en razón? Los que no ven en mi teoría más que simbolismos de mi caletre, pueden darse á discurrir otra expresión más acomodada; yo no la he discurrido, la hallo en euskera y en todas las lenguas, como que de ella nació nuestro *tu*, aunque ya no encierre silbido alguno; pero lo encierra la -s del tú verbal: *ama-s*, y el *ss* griego, que endurecido en *tu* en latín

dió el *tu* castellano. Algún romanista dejado de la mano de Dios daría en traer el *zu* vascongado del *tu* latino ó del *σú* griego, como si los gizonos no hubieran sabido hablar de tu por tu antes de nacer griegos y latinos. Porque no es otro el argumento que les lleva á sacar del latín las palabras vascongadas, cuando las hallan emparentadas; sólo que había de preguntárseles que si Napoleón fué padre de su padre por haber sido más famoso que él en el mundo. El verbo *vascongado*, que por fuerza ha de ser tan viejo como el habla *vascongada* y por el consiguiente harto más que el griego y el latín, lleva la silbante para el *tu*: *za-goz* estas, *za-bilz* andas, *ze-goén* estabas, *ze-bilen* andabas; así como en la primera persona lleva *n* y en la tercera, ó dígase cualquiera, lleva *d* en el presente: *na-bil* ando, *da-bil* anda él, *na-go* estoy, *da-go* está él. Por qué en el presente suene *za*, *na*, *da* y en el pasado *ze*, *ne*, no es de este lugar; pero lo que por ahora hace al caso es que si el silbar sirvió para llamar, esto es para la segunda persona ú oyente, bien hizo el vascuence en poner *z-* en la segunda persona del verbo, sin aguardar á que se lo enseñaran sus tataranietos, los griegos y los romanos, que por el contrario así aprendieron á decirla en sus verbos, mamándolo de sus madres, que fueron biznietas ó choznas, ó no sé qué, del euskera.

Fuera del verbo hemos visto que *jzi!* *jtchi!* llama agudamente desde lejos, y *jze!* ce-ce-a á corta distancia y normalmente. Con la *u* el silbo será más grave y serio, cuanto es honda, seria y grave esta vocal. De hecho *zu* es el llamar seria y gravemente á una persona. Ni se eche á broma, porque el euskera deslinda muy bien las personas de cuenta de las del montón, y esto con toda su democracia presente y de hace siglos. La igualdad entre los hombres no quita que uno quiera más á fulano que á mengano, que aprecie más á zutano que á perengano, que respete más á robiñano que á perencejo. Porque hay Pedros y Pedros en el mundo, con gran trecho de uno á otro, y hay cariños, aprecio y respetos en el corazón y en la cabeza de los hombres, que tiran más acá que acullá, y no hay estirarlos á toda banda por un igual. El *zu* en euskera es el *tu* ó expresión que llama al oyente, como *jzi!* y *jze!*; pero es más seria y grave, empleándose sólo para las personas á quienes se respeta, como nuestro usted; al tú castellano responde *i*; y en el verbo hácese esta misma diferencia. El plural es *zu-ek*, tuyo *zu-en*, dativo *zu-ri*, tratar de usted *zu-ka*, *zuk-eta*, *zuk-*

etz. Ya vimos en la *Embriogenia* cómo este *zu* dió el *tu* latino y de todas las lenguas del mundo, y no hay que volver sobre ello.

Bien resequido quedó el silbo en la *t* del *tu*, ó mejor harto más ensordecido de lo que podía esperarse de idioma tan afamado como el latino. El euskera, que no ha dejado secar sus plantas, sino que las conserva jugosas y vivas como el primer día, bemoliza el *zu* en el diminutivo *chu*, cuando habla á los niños cariñosamente: *chu-ch-auri kona* tú vente acá. Como se ve, *ch* suena en el verbo, no menos que en la forma separada. Asimismo usan el *chu* hablando cariñosamente al ganado para que venga ó se detenga. *Zu*, cariñosamente *chu*, no sólo vale en euskera *tu*, sino que como silbido llamativo que es, significa ¡hola, detente, atiende, párate! Como *ze-in*, y *zo-in*, vale *zu-in* cual, cuan, en uno de los dialectos.

103. **Tu**, del lat. *tū*; it., rtr., prov., fr. *tu*. El acus. y dat. *te* del te latino, con preposición *ti* del *ti(b)i* á *ti*. La preposición *con* pide la forma *contigo*, de *te-cum*. En Asturias dicen: Jugamos yo y tigo. *Quij.* 1, 2: O tú, sabio encantador. *Id.* 1, 31: ¿Á quién quieres tú que la dé, sino á ti?

Sust. trato vulgar. *Quij.* 2, 5: Y de una Marica y un tu (las sacáis) á una doña tal y señoría. *QUEV. Tac.* 18: Al fin llegamos á los tús.

Nótese por *ti*: *Quij.* 1 pról.: Que á solo tu nuestro español Ovidio. En Aragón es vulgar: pa tú, para ti.

A tu por tu, como en tabernas. (Tratarse.) *C.* 507; descortésmente.

De tu, de tu por tu, tratar con confianza ó irrespetuosamente.

Ponerse á tu por tu con, hablar familiarmente. *J. POLO Acad.* 2: Que por sólo ponerse á tu por tu con un lector. *A. PÉREZ Viern.* 1 cuar. f. 90: Resistilde, poneos á tu por tu con él. *QUEV. C. de c.*: Que no se ponga conmigo á tu por tu. *Id. Poem. her.* 1: Á tu por tu se pone con la muerte. *A. PÉREZ Mart. Dom.* 2 cuar. f. 364: Hasta el mismo S. Pablo se dió tan por ofendido desto que poniéndose tu por tu con los semejantes les dijo: Qui praedicas non furandum, furaris? *Tebaida* 8: Se había de poner conmigo papo á papo y á tu por tu.

Salta tú y dámela tú, juego de muchachos en dos bandos, escondiendo los de uno una prenda entre ellos y viniendo los del otro á acertar quién la tiene. En errando pasa el que la tiene á la frente de

su fila y dando un salto cuanto puede, los suyos se adelantan otro tanto. Lo mismo hace la otra banda, y la que así sucesivamente andando llega la primera al término señalado gana el juego.

Tu por tu. CORR. 62: Aquí, señores, tu por tu como tapiadores. Alude al golpear ó hacer *tu tu*.

Tú y yo somos dos, irón. dándole importancia por creerle apto para nuestro intento; añaden: *y un costal de paja tres*.

Tutear, tratar de tu.

Tutearse con, igualarse con.... en algo, no desmerecer delante de él, tener familiaridad, y de las cosas: Se tuteaba con la salud y la felicidad.

Tiquis-miquis, melindres, sutilezas; del antiguo miqui, de mihi, á mí, y por analogía *ti-qui*, del andar á ti y á mí. Andar en tiquismiquis.

Tique-mique, como tiquismiquis. A. SOLÍS *Poes.* p. 109: Desplegando unas bellezas | compuestas de tiquemiques.

Tuyo, del tuo antiguo por analogía con cuyo de cuius; de tu-us, -a, -um; proclítica y por lo mismo sin acento tu, que por no llevarlo se abrevió. Falta de castellanos es, por lo mismo, el acentuarlo. *Quij.* I, 11: Ignoraban estas dos palabras tuyo y mío. *Id.* I, 41: Mi hermana tu madre.

A los tuyos, con razón ó sin ella.

A lo tuyo, tú. C. 7; zapatero, á tus zapatos, no te metas en lo que no te importa.

De tuyo. R. SOLÍS *Arte* I, 1: Hombre ciego, que de tuyo ni sabes ni puedes saber.

Donde quiera que vayas, de los tuyos hayas. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Antes ha de huir de los suyos el que quisiere vivir en paz y contento, y de sus paisanos el que pretendiere honra y provecho.

Échalas del tuyo, que con el aire no se oye, rechazando lo que no nos conviene, alude al pastor á quien de lejos le decía el compañero de qué pan echaría las migas para los dos.

La tuya la primera y que la pare como pueda.

Los tuyos, los de tu familia ó partido. *Quij.* I, 41: Mi hermana, tu madre y todos los tuyos que aún viven.

Re-tuyo, muy tuyo. *Oro viejo* I, p. 78: Retuya es Juana. *Entrem.* s. XVII, 190: Retuya es Juana.

Tu-autem, la persona principal y necesaria en un negocio; es el latino *tu autem*, pero *tu*, con que acaban muchas oraciones. QUEV. *C. de c.*: Ese belitre, que se hace el *tu autem* deste negocio.

Particular, exceptuado. P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 1: Ese es otro *Tu autem*.

Ese es el tuautem. (Lo que esa es la gracia; eso es ello.) C. 530.

Ese es el tu autem, Dómine. (Para decir que es el más principal en el negocio, ó el todo y causa en algo.) C. 132.

Ser el tu-autem de, el principal sujeto en algún asunto, la cosa precisa. Del «*Tu autem, Dómine, miserere mei*», con que acaban las lecciones del breviario. *Cel. Extrem.*: No se le olvide aquello de los polvos, que es el *tuautem* de todo. *Rinc. y Cort.*: Yo soy el *tuautem* y ejecutor de esa niñería.

104. He dicho que *jzu!*, *jchu!* significan ¡párate, atiende! Y este dicho es de más miga que se puede barruntar el piadoso lector. Su forma onomatopeica *jzu-t*, *chu-t!* significa lo mismo. También he advertido que por la *u* es muy serio y grave el llamarle á uno ó silbarle *jzu!* No se emplea más que con las personas y personas de cuenta. Y ¿qué es una persona? Un hombre. Y ¿qué es un hombre? Un gallo sin plumas, respondió Platón, esto es, un animal que se tiene sobre dos pies galleando y mirando al cielo. No hay animal que ande sobre dos patas ni esté derecho fuera del hombre, fuera de las personas. Los primeros hombres lo notaron tan bien y mejor que Platón; pues á Platón se le rieron los demás por su cifrada definición, y los primeros hombres se rieron de todo el mundo, forzándonos á todos á dar esa misma cifrada definición de Platón. Porque todos la damos, bien que cifrada en el *tu* que empleamos cada vez que echamos este vocablo por la boca. Sueño mío se le antojará á alguno; voy, pues, al sueño y la soltura, á descifrar la cifra, á descortezar el *tu* para desentrañar la definición de Platón que en el *tu* se encierra. Ó digamos en el *zu* vascongado, que es lo mismo. Los primeros hombres, repito, notaron que de solas las personas es el *estar*, el tenerse en pie y derechos. El *zu* con que llamaban sólo á las personas, lo emplearon para expresar el *estar*, el tenerse derecho sobre dos pies, y en ese empleo cifraron la definición de Platón: el hombre es un animal que gallea, esto es que está derecho como el gallo sin ser gallo, implume ó sin

plumas. ¿Lo adivinó Platón? No lo sé y acaso no; pero sin adivinarlo se lo sabe muy bien sabido el euskera desde que nació. En euskera *zu, chu*, sus onomatopeyas *zu-t, chut*, y los verbos correspondientes *zu, zu-tu, chu, chu-tu*, que de esas formas se derivaron, significan pararse, en el sentido americano de alzarse ó levantarse, y estar tieso, derecho como persona, porque *zu* vale ¡párate! y es persona ó animal derecho. Personifícase ya cualquier cosa al aplicarle estas voces, y así *zut* se le dice al perro cuando se le enseña á ponerse, sobre sus patas traseras, y de cualquier cosa se dice *zut, chut, zutu, chutu* cuando se levanta y empina. Ponerse en pie *zutu*, parado *zu-tz*, ó en pie, tieso, derecho. Ahora se calará lo respetuoso del *zu* de segunda persona. El verbo *zu-tu* no es más que la onomatopeya *zu-t* de ¡*zu!*, como lo son de las tuyas los demás verbos en *-tu*. Cuando veían los primeros hombres á uno tumbado ó sentado y le decían ¡*zut!* ó ¡*zutu!* era decirle sé persona, álzate, párate, atiende como persona, que siéndolo nosotros, es decir, estando en pie, en pie te has de poner para hablarnos á tu por tu. *Gizon zut-agorik ote-da erri-guztian?* ¿Habrá hombre más tieso en todo el pueblo? *Eunak ari-zut-ak eta zearrak bear ditu* el lienzo necesita hilos *verticales* y *trasversales*. En pie *zut-ik*, sostén ó puntal *zutika-ko* ó *zuti-ko*, candelero *zut-argi*. Enderezarse, ponerse en pie *zu-ti-tu*, de *zu-ti* ó *zu-tik* en pie, como *zu* ó persona, ó *zut-in-du* del adj. *zut-in*, en pie *zutin-ik* ó sencillamente *zu-tu*, ó *zut-un-du* del derivado *zut-un*, en pie *zutuni-k*. Lo que les pareció más semejante al hombre en esto de estar en pie fué el árbol, cuyo nombre derivaron de aquí, como veremos. El tronco del árbol y la estaca *zut-oi, zut-oe*, que suelen estar *zut*; pedazo de tronco *zutoi-ki*, poste *zut-oi-n*.

Sufijase *-zutu* indicando estatura del hombre y por ella las épocas de su vida ó edad, *gazte-zutu* es la mocedad, liter. estatura ó alzada de mozo, *aur-zutu* niñez, *zar-zutu* vejez.

Sonando con *ch* aplicase diminutiva y cariñosamente á cosas pequeñas, bemolizando la silbante con la palatización: *chu-t, chut-ik* ó *chu-ti, chutik-a-ko* tentemozo, *chutik-o* carretón para enseñar al niño á tenerse en pie y andar, *chuti-rik* en pie, *chuti-tu* enderezarse.

Con *tch* es más vehemente, *tchu-t* derecho, vertical, esbelto, muy tieso, *tchu-tik* en pie, *tchu-tiko* carretón para lo dicho, *tchuti-rik* en pie, *tchuti-tu* ponerse en pie.

105. **Xota**, guía ó renuevo (Astur.); claramente del zut alzarse, como de ello se dijo el árbol.

Jota, en Gal. mujer sin apego á los trabajos de su sexo, que no parece mujer en sus maneras, como en Aragón sota. Variante acaso de xota, del saltar, brincar, alzarse, como en-jot-arse.

Baile aragonés, del brincar, el más triscador, ligero y nacional de los bailes españoles, que encarna el donaire y bizarría de meneos de la raza.

Sota, mujerota desenvuelta, respondona, variante de jota (Arag.). QUEV. rom. 95: Urracas en soto | ó en estrado sotas.

Sot-ar, saltar, de sot-a y jot-a, el zut euskérico. HITA 1001: E sotar aqual quier muedo. Alex. 252: Reían é sotaban.

Sota-dero-a, saltador, -a. Pic. Just. 2, 2, 2: Las cantaderas del señor Marcial llevaban por guía delante de sí una que llamaban la sotadera. Id. 1, 2, 2: Aquella animita saltadera, trotadera, brincadera, bailadera, sotadera.

Joti-on-as, ovejas paridas con leche, sin cría (Astudillo); como quien dice sueltas y retozonas, del eusk. zut.

Jotar, a-jotar, en Gal. espantar á las aves haciéndolas alzar-se ó volar, del eusk. zut, tchut.

En-jot-arse, emperarse en algo, empeñarse (Ronda); es decir estarse tieso y plantado ó zut, tchut.

Enjota-miento.

¡Chutel!, chito, silencio (Astur.); propiamente atiende, párate, zut, tchut.

Juto, agotado de leche ú otra cosa que antes tuviera (Vallad.); del quedar tieso y seco zut.

Jut-ado, como jut-o (Vallad.).

Jut-ar, enjugar, de donde en-jut-o (Arag.). Díjose propiamente del quedarse tieso al perder la humedad, de juto.

En-juto, particip. de enjugar, irregular por venir acaso de *ex-sūctus, -a, -um, de *ex-sugere, sucus; aunque en castellano hubiera dado enjucho, y así viene de suto. Quij. 2, 3: Aún no estaba enjuta en la cuchilla de su espada la sangre de los enemigos. Id. 2, 32: Dejándole enjuto y limpio. Id. 1, 41: Y aún no enjuños los ojos de lágrimas.

Adj. seco, flaco y sin jugo, escaso y tacaño. S. ABRIL Heaut.: Tie-

ne un padre escaso, miserable y enjuto. *Quij.* I, 1: Enjuto de rostro. *Id.* 2, 54: Ya estaban más enjutas y secas que un esparto (las botas). *HERR. Agr.* I, 7: Cuando es el tiempo enjuto. *J. PIN. Agr.* 3, 2: Conejo, manjar enjuto. *Orden. Sevilla* 180: Del hilo que se mojaré no se haga jarcia hasta que fuere bien enjuto. *J. TOLOSA Disc.* I, 24: Con un título tan desabrido y enjuto.

El caballo cuyo corvejón es descarnado, que manifieste bien los huesos.

Sust. tascos y palos secos para encender lumbre á manera de yesca (Acad.), donde bien se ve la etimología.

En-jut-ar, enjugar ó secar, y reflexivo (Arag., Chile); de enjut-o.

Sute, enteco, canijo, lechoncillo (Bogotá), del estar como tieso y duro, no jugoso, como juto.

A-sud-i-arse, pararse bajo el alero ó á la puerta para resguardarse de la lluvia (Santand.); frequent. -ear, -iar de zut pararse, ponerse tieso en euskera.

Asudi-o (ponerse), posv. de asudi-arse (Santand.).

Chotar, Körtling lo cree onomatopeico; rtr. tschutt corderillo, comasc. ciot, ciotin, it. ciótola. Es el mamar del choto saltando hacia arriba, del chut arriba, y tchuta leche que brota y salta, dicho diminutivamente por zut. *ROSAL*: Chotar, mamar ó chupar como teta. *UDIN*: Chupar, mamar.

Chota-cabras, pájaro que el latín dice capri-mulgus, que es lo mismo (*ROSAL*), por chotar de noche á las cabras. *HERR. Agr.* 5, 14: Un pájaro, que en latín llaman caprimulgo, que en castellano se puede bien llamar chotacabras ó mamacabras.

Choto, cabrito y ternero mamón, posv. de chot-ar; en Santander también del niño de teta. En Santander y Castilla es la cría de vaca hasta un año que apitona. *UDIN*: Choto, mamón. En el Alto Aragón macho cabrío.

Metaf. bruto; berrinche (Arag.), del encapricharse del cabrito. *TIRSO D. Pedro* I, 2: Excede | al choto más vivo.

Cogerle un choto, llorar de berrinche, Aragón (*FORN. TORR.*).

¡Choto! ¡choto!, al niño en Santander, donde se ve que se dijo del mamar, ¡mamón!

Chota, vaca, ternera (Arag.).

Soplón (delinc. Caló jerg.), que atiende y escucha y va con el so-

plo. Díjose del atender tchut, como ¡chute!, ó del salivar (chot-ear) ó silbar, como tchu-chtu.

Chot-ear, retozar, mostrar alegría, travesura (Arag.); coñearse, mofar, burlarse, como torear del toro, así chotear del choto por su travesura.

Escupir (Caló jerg.); del tchut de dolor que hace escupir, como tchu-tcha saliva.

Chote-o, posv. de chote-ar.

Chot-uno, la ley y condición del ganado, porque la tal naturaleza en la crianza se adquiere, de chot-ar (ROSAL). En *Mingo Revulgo* (copla 22): Los tus hatos á una mano | son de mucho mal chotuno, | lo merino y lo cabruno | y peor lo castellano. (Véase torcidamente interpretado por la Acad.)

El olor y hedor del cordero y de la mugre.

Oler á chotuno.

Chuta, lechuza (Alto Arag.); etimológicamente como choto, del chupar, de modo que se ve aquí el cambio de *u* en *o*.

Chut-ear, como cuchuchear, murmurar; como chot-a soplón.

Chute-e, ruin en su proceder, sin fe ni palabra (Cádiz), propiamente que murmura y da el soplo siendo infiel, que chutea; posv. de chut-ear.

En-chut-ar, meter una cosa dentro de otra (Hond.), esto es plantar ó tchut.

Enchut-e, posv. de enchut-ar, juego del boliche (Hond.).

Chuto, pene, vulva (Chile); entenderáse por el valor de chuta y enchut-ar.

Zut-ano, una persona cualquiera, como fulano, mengano; del zut eusk. llamar á la persona, y serlo; estar en pie. *Pedr. Urd.* 1: Zutano con fulano. R. CARO *Dias gen.* p. 314: Sutano y Fulano, que es decir que no sabemos más señas de la persona que decimos. J. CERDÁ *Vid. pol.* f. 433: De los regalos de fulana y de los trajes de zutana. EUG. SALAZ. *Sal. esp.* 2, 263: Este es de fulano; éste, de zutano. J. PIN. *Agr.* 34, 14: Tal ó tal pecado que cometió hulano y zutano.

Zutan-ejo, como zutan-o y perencejo (Venez.).

Zutan-ico, -illo, -ito. QUEV. *Mus.* 6, r. 36: Fulanito, zutanito, | entremés de la pasión, | tú, que haces los graciosos | en la muerte del señor. J. POLO 229: Fulanito lo ha hecho, zutanico ha hecho la sátira

y zutanico no sabe nada: mienten los pícaros, que zutanico es más honrado que ellos. QUEV. r. 80: Quien ayer fué zutanillo | hoy el don fulano arrastra.

106. El euskaro *zu* alto, arriba, recto, me barrunto dió el *su*- I-E que vale bien, muy bien, bueno, rectamente; por lo menos cuadra harto mejor en el sonido y significado que la raíz *es*- ser, de la cual lo saca Curtius. En skt., por ejemplo, *sv-asti* está bien, *sv-ajaṣas* glorioso, *sv-atavas* fuerte; en zed. *hv-*, *hv-āraokshna* muy brillante, *hv-āyaona* de buena vivienda, *havapana* poder; en gr. εὖ-, εὔ, εὖ bien, εὖ-ς bueno, valiente; acaso con ε- añadida, por ε-σν. Otros añaden aquí vocablos que Curtius rechaza por no admitir la pérdida de esa *e-*, que admitió antes: σό-ος ó σῶ-ος ó σῶς ó σά-ος bueno, sano, σῶ-κος fuerte, σα-δω, σῶζω sanar, salvar, σω-τήρ salvador, σώ-φρων de mente sana; hay quien los trae de **tvas*, la raíz es *so*, variante de *su*; en umbrio *sevo* omnis. Tal vez está en *sospes*, fem. *sospita*, salvador, *servator* (ENIO); pero *san-us* y *sanus* por santo (XII Tablas), prefiero traerlos de *zan*, *zain*. *Sos-pes* libertador lleva el mismo *-pes* de *hos-pes*, *potis*, de la raíz que vale proteger, *Iuno Sospita*. También se dijo antes *sispes* (Fest. p. 343): «Sispitem Iunonem, quam vulgo sispitem appellat, antiquius usurpabant». La primera parte *sos-* = *sis-* parece ser el σῶος, σοός, el *zu*. En irl. *su-*, *so-* bien, *so-nirt* firmus, fortis, *su-thain* perpetuo, ant. galo *su-*, *Su-essiones*.

En skt. *sv-asti-s* felicidad, de **es* ser, *sv* bueno, de donde *svasti* ¡bien! fórmula de saludo, de aprobación, del ojalá, *svasti-ka*, adj. *-ko*, lo de felicidad, todo objeto ó lugar de bendición, encrucijada, donde había algún ídolo, como entre nosotros ponían algún santo en su hornacina, de donde el diagrama místico de buen agüero, que es pintura de la encrucijada 

107. Puso el hombre los ojos en ciertos vegetales y vió que estaban en pie como él, mejor dicho advirtió que tiraban á subir y alzarse; tal el árbol y el arbusto, el retoño, el forraje ó gramíneas, la paja, y dióles por nombre común *zu-ai* lo que tiende á subir, á estar en pie, á ser como *tú* ó persona, ó *zu-ain* tanto como una persona ó como tú, ó *zu-gai* acomodado y capaz de subir y alzarse como persona, como tú. Quiere decir que en la cantidad, en el talle, en lo

espacial, en el tirar arriba se parecen á las personas, se parecen al tú á quien hablo. *Errazu zuaiña un dela* di que el árbol es bueno. El árbol en particular también se llamó *zuai-tz* y *zuai-tze*, que son el mismo *zuai* con la silbante abundancial, es decir que el árbol es el que mayormente tira á subir. También *zu-artze* que toma tiesura ó subida, es nombre del árbol, de *artze* tomar. El árbol bravío dicese *zu-gaitz*, *zu-gatz*, de *gaitz*, *gatz* áspero, difícil, malo; su plantío *zu-gaiz-ti* *zugaz-ti*. También el árbol bravío se llama *zu-ari-tz*, propiamente el muy ocupado en subir ó *zu*, por no ser podado, su plantío *zuariz-ti*, como *zu-ari* cuerda de lana burda para atar abarcas y marcar con greda los troncos que se han de aserrar, que suena lo para ó que se ocupa ó sirve para *zu*, para lo que sube, árbol ó madera de las abarcas. La savia y el árbol, que hace crecer ó subir el *zu* ó madera, se llaman *zu-atz*, bosquecillo *zuaz-ti*. De modo que *zu* es la madera en cuanto cosa subida ó vegetal con tronco alto; pero no se usa de por sí, pues de suyo vale *tú* que estás en pie. La carrasca y coscoja *zu-baltz*, de *baltz* negro, malo, difícil. El varal para amontonar paja ó yerba hacinada en rueda, *zu-batz*, de *batz* amontonar. El olmo *zu-ar* ó *su-ar* ó *zu-gar*, lo que toma *zu* ó tiesura, y por lo mismo se dice del hombre robusto y activo y de la barrica grande, que tiene mucha madera. Árbol y cepa de vid dícense *zu-am-u*, *su-am-u*, que da *zu* ó altura, tiesura, madera, *zuamu-ch-ka* dimin. el arbusto. El árbol desconchado es *zu-il* ó madera muerta; la carcoma *zu-irin*, *zug-irin* ó polvo de madera, *zuirin-du* carcomerse la madera. El puente *zu-bi* indica dos *zu* ó maderos largos, tal como todavía se usa en la euskalerría y entre salvajes, *zubi-adar* arco iris ó rama en forma de puente, *zubi-begi* ojo de puente, *zubi-to* puentecillo. Rodillo de lencería, cuerda larga para el aparejo del besugo, silla de madera, piezas de lo mismo en el arado, donde se injieren las púas, todo ello por ser de *zu* ó madera, y retorcida *bil*, se llaman *zu-bil*.

Aunque Azkue traiga con *s* algunas palabras, deben llevar *s*, *su-mil* ó tronco para desterronar y mano de almirez, ó sea madera que voltea, *su-batz* varal para amontonar paja, *su-bara-ts* leño para ablandar (*bara*) el lino, ó *su-bats*, *subas-tu* cardar el lino. Viga de madera es *zu-aga*, de *aga* viga, palo. Como se ve, *zu* ponerse tieso, alzarse, se dijo en general por palo y madera.

La mimbre se llama *zu-me*, madera tierna, que se dobla, *zume-ki*

material de mimbre, *zum-ar* olmo, que toma ó tiene de la mimbre, *zumar-di* olmedal, *zum-ai* flor del maíz y heno para el ganado, que tiende á ser tierno, *zumai-l* correoso, doblegadizo, fresco, *zumail-tu* secarse la fruta de madura, hacerse *zumail*, *zum-el* carrasca, *zumel-ika* *zum-er-ika* sauce salguero, de *zum-e*, *zum-itz* fleje, encella, por doblegarse. *Tchu-me* pequeño como mimbre, *tchumeak eta andiak* pequeños y grandes (*Canc. vasc.* 2, 44), *tchu-mil* abarquillado, *tchumil-tu* abarquillarse, *tchumur* arruga, *tchumurkatu* ó *tchumur-tu* arrugarse, abarquillarse, retorcerse una cuerda.

La madera es la que hace *zu*, es decir la que sube para arriba, y suena *zu-l*, en particular es la viga del juego de bolos, á la cual debe llegar siempre la bola para que valga la jugada, y por eso llaman *zu* la suerte nula, cuando la bola da en ella sin tirar bolos, de donde en general fiasco, mal resultado; *zul-aga* palo para atacar la pila de carbón, *zul-aritz* árbol bravío, como *zu-aritz*, es decir que sube y sube por no podársele, *zul-gin* carpintero, que labra madera.

Que el primitivo instrumento agrícola y para agujerear fuese un palo se ve por el nombre del hoyo, agujero y de cualquier cavidad, que significa lo que tuvo madera, lo hecho con madera ó palo, *zul-o* ó *zul-u*, de *zul* madera, palo, *zulo-bakotchari laakoa*, á cada agujero su clavija, *iru-zuloan erein* sembrar al tresbolillo, á tres agujeros, *zulora-erein* sembrar en hoyos. Lo mismo sufijado, y además apegado á, como el agujero al palo cuando lo hace y conforme al refrán de arriba, *aita-zulo* apegado al padre, *ama-zulo* apegado á la madre, *zulo-gin*, *zulo-gile* sepulturero, *zulo-gune* depresión del terreno, *zulo-te* boche, *zulo-tu* ahoyar, taladrar, agujerear, escalera *zulu-bi*, *bi* dos, *zulu-mulu* ó *zulu-munu* ó *zulu-una* terreno quebrado en el fondo de ríos, mar, etc., *zula-ka-da* punzada, *zula-pe-tu* socavar, minar, *zula-tu* hacer hoyos, preparar la tierra, propiamente con el palo ó primitivo instrumento, agujerear, taladrar, *zula-un* cavidad, *zul-ka-tu* fijar como con palo clavado en tierra.

Tchul-o agujero, boche, *tchulo-ka* jugar al boche, *tchulu-t* fiasco, como quien cae en agujero, *tchulu-bita* y *tchulu-bi* silbato, de dos agujeros. *Sul-tsu* yesca, de muchos hoyos.

El ideofonema *zulo*, *zuli* ahujero puede considerarse como un sufixo por lo mucho que se emplea como segundo elemento en composición: *atseri-zulo* madriguera de zorras, zorrera; *elur-zulo* nevera,

sar-zulo zarcillo, de *sar* meter, *sur-zulo-ak* ventanas de la nariz ó *sur*, *er-zuli* vaso de tierra, etc.

108. **Zupia**, mal vino, lo mismo que vino de pie ó postrero del orujo exprimido, de donde vino revuelto, cualquier mal líquido y metaf. lo último y más despreciable de cualquier cosa. Del eusk. *zupe*, que suena lo bajo de la barrica ó madera. FONS. *V. Cr.* 1, 4, 8: El gañán que come perrunas y bebe zupia en el cortijo. Q. BENAVENTE. 1, 194: Es el vino de zupia. CABR. p. 446: Pone al principio del banquete el mejor vino y á la postre da la zupia. VENEG. *Agon.* f. 193: Queriendo desleir las leyes del reino con la zupia de las leyes del mundo. VALDERR. *Ej. Ram.*: Si Jacob cuando estaba con su ganado bebía la zupia y vinagrón que suelen beber los pastores. QUEVEDO. *Mus.* 6, r. 84: Dábale prisa al retorno | de la malsorbida zupia, | las tripas tocan al arma, | el un ojo le estornuda.

Zup-ari-ada. *Bibl. Gallard.* 1, 562: Y un jimio en çupariada.

Zuma, mimbrera que se desarrolló como árbol (Álava); del eusk. *zume*, zuma mimbrera grande.

Zomas, motas ó montículos en el campo (OUDIN); de zuma, por desarrollarse y subir mucho la mimbre.

Juma, copa del árbol (Palenc.); de zuma.

Al-juma, ramilla alta. *Didl. monter.* 13: Se le han de cortar las aljumas altas (á la carrasca). Úsase en las sierras andaluzas. Variante de juma con el artículo arábigo.

Zula, falta, yerro (Álava); del eusk. *zulo* agujero, hueco.

Zul-ar, errar, marrar, de *zul-a*.

Zolocho, simple, badulaque, aturdido, que marra y falta en todo.

Zullarse, ventosear y hacer sus necesidades; de *zulo*: Fuí al campo, planté una estaca, la regué y me vine á casa.

Zullirse, movérsele el vientre: *va zullido de miedo* (Murcia), como zullarse.

Zull-a, posv. de *zull-arse*, acción y efecto ó excremento humano.

Zull-enco, el que ventosea mucho ó no puede contener la cá-mara, del viejo, etc. QUEVEDO. *Riesg. matr.*: Quemé yo tus abuelos sobre Cuenca | que en polvo sirven ya de salvadera | aunque pese á la sór-dida zullenca.

Zull-ón, zullenco, y la ventosidad involuntaria y sin ruido, de zull-arse (OUDIN, FRANCIOSINI).

Zullon-ear, ventosear (OUDIN, FRANC.), de zullón.

Zul-ón, une vesse (OUDIN), pedo callado (*Tesor.* 1671); como zullón.

Zulon-ear, vessir, peder callado (*Tesor.* 1671); como zullonear.

Zulla, sulla, planta forrajera leguminosa, *Hedysarum coronarium* L.

Zoll-e, zahurda, habitación pequeña y lóbrega (Alto Arag.); de zulo agujero, con lo que se confirma la etimología dada de zullarse; posv. del mismo como zull-a.

A-zolle, pocilga (Arag.); de zulo agujero, zolle.

Chol, juego del boche (Álava); del eusk. *tchulo*, zulo hoyo.

Julepe, por trasero parece venir del zulape agujero abajo, mina; tunda en el mismo (Arag.), castigo. *Darle un julepe de*, una tunda; *pegarse un julepe de*, andar, leer, escribir, etc., andar mucho, etc. Perder en el juego, del recibir tunda.

Apuro, prisa; miedo, susto (Amér.).

Dar un julepe, azotar, ejercitar mucho una cosa sin consideración (Cádiz), mortificarle.

Pegarse un julepe de andar, de leer, de escribir (Cádiz).

Llevar un julepe, llevar una tunda ó haber pasado gran contradicción, mal rato (Arag.).

Pegarle un julepe, hacerle trabajar, darle un mal rato.

Un buen julepe, tarea enojosa, reprensión.

Suls-irse, consumirse, secarse; impacientarse (Alto Arag.); del eusk. *sultsu* yesca.

109. El agujero *zulo* dió en persa *sūl*, *sūh*, nombres del sulco y del arado, en skt. *gūla* pica, dardo, de una raíz que Wilson dice ser *gūl* atravesar, cavar; en esl. y rus. *sulitsa*, ilir. *suliza* lanza y dardo, ags. *sul*, *syl* surco y arado, *sulung* aratiuncula, en gr. *σωλή* canal, regato.

Derivado *-ko* ó de *zul-ka* es *sul-cus*, ó el mismo *tchulo-ka*, ó *zulo-ko*, *sulcā-re* sulcar, *sulca-men* surco, labor, *bi-sulcus*, *tri-sulcus*; tal vez en gr. *ὄλκος* sulco, *ἐλκω* tirar. En esl. *sholk*, ant. *shlaku* (conforme al sonido), ant. ruso *choloku* castrado, *cholostyj* caelebs, vacío, y esl.

shlastiti = rus. *cholostiti* cortar, castrar, bohem. *sholostiti*, *sholostati* cavar, pegar, ags. *sulh*, *suluh* surco y arado, ó *sul*, *syl*. En irl. *osailcim* abrir, esto es agujerear (*od-solcim*), alb. *hel'k*, *hek'*, tirar, hender.

110. Sulco, surco, de *sũlcu(m)* -s; it. *solco*, rtr. *sugl*, suoigl, prov. *souco*, cat. *solch*. *G. Alf.* 2, 1, 7: Araba conmigo, que no le perdía sulco. *C. Lucan.* 37: Levolo á una su huerta y enterrolo en un surco de coles y puso las coles en el surco así como antes. VALDERR. *Ej. Dom.* 1 *cuar.*: Hacer unos sulcos con el arado.

Metaf. la señal que deja á lo largo al pasar una cosa sobre otra, y las arrugas parecidas. LOPE *Inobed.* III, 522: Abriendo espumosos sulcos. J. PIN. *Agr.* 10, 26: Dice Plutarco que, viendo los hombres andar hozando á una puerca y dejar esponjada la tierra hecha surcos, prendieron el arar de ella. *Quij.* 2, 35: Veraslos llorar hilo á hilo y madeja á madeja, haciendo surcos, carreras y sendas por los hermosos campos de mis mejillas.

A surco claro, arar de modo que toda la tierra que levanta el arado y deja la orejera en cerro, con el hoyo que resulta, quede en esa disposición cuando el mismo arado vuelve á pasar por la línea paralela, ó bien que otro le siga en esta línea.

Echarse en el surco, no hacer nada, como en el surco; díjose del cavador que se tumba y descansa allí.

Piedra en surco, niebla en todo el mundo. (Dice que la piedra no es general como la niebla.) *C.* 391.

Tiene surcos en las mejillas de llorar cuidados ajenos (Córdoba).

Surco-tendido, modo de sembrar la caña entera, haciendo con ellas una línea seguida en el surco abierto (Cuba).

Zurc-acho, en Murcia revuelta de trocha en la ladera del monte, que hace muy peligroso el paso; por *surc-acho*, despectivo ó mal surco ó vuelta (r).

Entre-sulco, espacio entre sulcos. HERR. *Agr.* 1, 5: No quede entresulco.

Sulc-ar, surc-ar, de *sulc-o*, *surc-o*. Hacerlos arando. *Metaf.* hacer rayas parecidas ó señales. HORTENS. *Paneg.* pl. 77: Llorará llorando y surcará de lágrimas la virgen loca el rostro. CABR. p. 427: Entrando en la carne virginal (los agujijones) la surcaban y rompían. NISENO *Polít.* 2, 5, 2: Le sulcaron las espaldas con los punzantes

y fieros escorpiones. *Persil.* 3, 10: Sin andar surcando la tierra de una en otras partes. VALDERR. *Ej. Azot.*: Con los azotes y tormentos abrieron y sulcaron las espaldas de Cristo.

En particular caminar por las aguas cortándolas. NISENO *Polit.* 2, 2, 5: No hay mar que no surque, monte que no allane. *Entret.* 2: Por ti surca las aguas del mar cano | el mercador en débil leño. FONS, *Am. Dios* 1, 39: Pasar trabajos, hacer locuras, surcar mares, acabar hazañas. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 7: Sulcando los mares, arando las tierras. *Persil.* 2, 11: Todos cuantos surcan estas riberas. BERRUEZA *Amen.* 5: Mar que no surquen ni mundo que no corran. D. VEGA *Expect.*: El (camino) del navío que va hendiendo con ímpetu el mar y sulcando las aguas. FONS. *V. Cr.* 3, 2 Pródigo: Al mejor tiempo que iba sulcando este mar, se revolvieron los vientos. D. VEGA *Disc. Dom.* 1: Cuando él va azotando el mar y sulcando las olas. FONS. *Am. Dios* 3: Sulcamos en alta mar.

Surcar con, lindar los campos: fulano surca con mengano (TORQUEMADA), por separarles un surco.

Sulcar el mar. (Navegar.) C. 569.

A-sulcar. T. RAM. *Dom.* 23 *Trin.* 1: La frente lisa y tersa se asulca, ara y arruga.

A-surc-ano, con, dicese en Méjico del labrador cuya finca linda ó surca con la de otro.

Desurcar, volver surcando al revés. VILLEG. *Erot. vers.* 34: Y vuelvo á desurcar lo ya surcado, | compelido y forzado.

111. Si la madera se dijo *zu-l*, porque hace *zu* arriba, porque es la que sube en las plantas, pudo llamarse igualmente *zu-r*, que es el *zu* alto, tieso como persona, pero en movimiento, la que sube, la que va para arriba en los vegetales, con artículo *zur-a* madera, que como *etche-ra* á casa, dice arriba, al *zu*. *Zur da lur*, literalmente madera y tierra, significa quedarse pasmado, tieso como madera y apretado como tierra. Es además *zur*, *zura* la colodra ó cuenco grande de madera para la leche, la más primitiva vasija sin duda, hecha de un pedazo cavado de tronco. Metafóricamente es *zur* el atento y prudente, que está tieso, como todavía nos ponemos al querer ver, oír ó pensar con atención una cosa, que nos alertamos, nos ponemos á *atamos* alerta, la oreja larga y tiesa de un palmo y todo el cuerpo asimismo

tieso y alargado como yéndose hacia lo que quiere coger por los sentidos: *zein uste dezu dala morroi-zurra* ¿quién creéis que es el siervo prudente ó atento?

Por lo mismo *zur* es el de oído fino y alerta: *belarri zurrak daukazanak entzun begi*, quien tenga orejas tiesas oiga, es decir fino oído. El atento: *zur egon* estar atento, *egon zaitetz guztiok zur, entzuten* estad todos atentos (tiesos), escuchad. De aquí *zur* el ahorrador y económico, que es prudente y avisado, y el avaro, que lo es en demasía, *zur-zurr-ean* económicamente. Sufijado, como *-zulo*, vale tener afición y apego ó tendencia, como que está atento y mirándole: *ama-zur* inseparable de la madre, *ume-zur* fecunda, muy á los hijos.

Árbol bravío es *zur-aretx* ó *zur-aritz*, de *aretx* ó *aritz* árbol, para madera, para subir, *zur-bizar* musgo de árboles viejos ó barbillas del *zur*, *zur-baltz* carrasca ó madera dura, negra, como *zu-baltz*; *zur-aska* duerna de madera, *zur-gai* árbol, propio para madera ó para subir, ó *zur-gei*, *zur-gi-arra* leño, *zur-gin* carpintero, *zurgin-tza* carpintería, *zur-gizen* albura ó gordura del árbol, *zur-kaitz* rodrigón, ó *zur-katch*, esto es mala madera, de donde indómito, y mezquino, egoísta, tímido, miedo, en la acepción de *zur* económico y prudente, malamente económico ó prudente; *zur-min* enmohecimiento, gusto á madera en el vino, que sabe á *zur*, *zurmin-du* picarse el vino, porque *zur* se dijo de toda vasija de madera, lo mismo del cuenco que de la cuba, y así nuestras *zurr-apas* suenan lo abajo en el *zur*, en la madera ó cuba. *Zur-ari* cuerda para marcar troncos que aserrar, *zur-arotz* carpintero, *zur-auts* polvillo de carcoma de la madera, *zur-baldo* picador de leña, tajo de cocina ó de carnicería, *zur-churi* ó *zur-tchuri* chopo, madera blanca y sencilla, *zur-mailla* peldaño de madera, *zur-maillu* mazo de ídem.

La onomatopeya *zur-t* expresa el ponerse tieso como un palo ó árbol, ó moverse hacia arriba ó *zu*, y así vale alerta, atento, presto, *zurt egon* estar atento, como *zur egon*, y *zur-t-u*, ó infinitivo de *zur* y derivado de la onomatopeya *zurt*, es asombrarse, azorarse, literalmente hacerse palo, árbol ó madera, y sin metáfora atiesarse: *gauza-batek zurtu nau* una cosa me ha asombrado ó sobresaltado.

Porque sobre-saltar es lo que propiamente expresa este verbo, saltar y saltar, alzarse y atiesarse, ó a-sust-arse, que viene de *zur-t*, onomatopeya de *zu-z* arriba, alzándose. Igualmente ponerse alerta y

hacerse prudente ó *zur*: *eroaren -sinistea zur-ustea* el pensamiento del loco (es) creerse prudente ó cuerdo. Entarimar ó enmaderar es *zur-ta-tu*, el rabillo de la fruta y el tallo de matas leñosas *zurt-en*, *surt-en*, *zurt-oin*, lo que hace subir y atiesar. La muela del juicio *zur-agin*, de *agin* muela, discretamente *zur-ki*, prudencia, economía *zur-tasun*. La nuca vimos que en su etimología indicaba un hoyuelo (N. 74); en euskera suena *zur-zulo* hoyo de arriba.

Con *ch*, *chur* es el prudente, previsor, económico y el escaso ó avaro, como *zur*; *chur-tze* cordura, *chur-keria* tacañería ó mala previsión. Con *tch*, *tchura* es el cuenco para leche, como *zura*, *tchur-u* zoquete de árbol, de donde nuestro *zuro*, lo leñoso de la mazorca desgranada, lo que tiene *zur* ó *chur* madera. El económico, parco y tacaño es *tchur*, como *zur* y *chur*, el pedúnculo y tallito *tchur-ten*, *sur-ten*.

De la tiesura se dijo *zur-da*, *chur-da* el tendón, el sedal, la crin ó cerda, *zurd-atz* cilicio de cerda, *zurdaz-tatu* guarnecer de crin, *zurdatu* poner un sedal.

La voz *zur-tz*, *churt-ch*, *chur-ch* suena á lo *zur* ó *chur*, esto es estando muy alerta, y se aplicó para nombrar al huérfano y al abandonado, que andan muy alerta y con sobresalto, esperando de todos.

112. Surtir, saltar hacia arriba y en particular de la fuente y del chorro ó surtidor; viene claramente del eusk. *zurt*, que vale lo mismo, *surtir*. OUDIN: *Surtir*, botar, saltar, echar por alto. KÖRTING en **sortio* y **exortio* aduce varias etimologías, dejándolas como no valederas. En it. *sortire* salir, fr. *sortir* salir, y antiguamente brotar, pg. *surdir*, astur. *surdir* levantarse, convalecer, gall. *xurdir*, adelantar en una labor para que cunda lo hecho. JÁUREG. *Fars.* I, 51: El estupendo asalto inopinado | turbó al guerrero, congeló su ardiente | sangre en he-ladas fibras, y erizado | surtió el cabello en la cesárea frente. BERRUEZA *Amen.* 2: Que bulliciosos y apresurados por salir de entre las entrañas de la tierra, surten y rompen sus venas. LASO OROP. *Luc.* P. 173: De allí surtía (el clamor) en las rocas pangeas. *Didl. monter.* 6: Entiende que son sus enemigos que vienen sobre ella, y surte luego sin más esperar.

Resultar. F. PULG. c. 2: Así placera á Dios que deste vuestro (destierro) surtirá cosa tan próspera que no queráis no haber seído desterrado.

Trans., dar de sí, como el chorro. Aunque en este sentido lo trae Körtling de *sortire, de sors, como sortear, siendo el mismo verbo anterior, no llevando nunca el concepto de suerte, sino el de proveer, que es el resultar vuelto en activo, como en el ejemplo de Pulgar, prefiero tenerlo por un mismo verbo. ALCÁZ. *Crón. dec.* 1, a. 2, 1, 2: Visitaba las escuelas y las hacía surtir de maestros de buena vida. LOPE *Coron. trag.* f. 39: Cuyo piramidal rayo seguro | en el pecho real de un César daba, | de cuyo corazón, que se le vía, | á toda España resplandor surtía.

Surtir efecto, lograr. HORTENS. *Cuar.* f. 63: Si estas prendas naturalmente obligan á amar, ¿cómo en nosotros no surten efecto? *Rinc. Cort.*, borrador: No surtió efecto. VALDERR. *Ej. Fer.* 3 *Dom. pas.*: Cansado todo su ejército sin surtir efecto.

Reflex., proveerse de. P. SÁNCHEZ *Vid. Virg.* 33: Con esto se surte la casa del corazón de buenos pensamientos.

Surt-ido, pártic. de surt-ir. BETIS. *Guich.* 4, 148: Salió enfin su ejército á campaña, mejor surtido de caballos que de infantes.

Sust., provisión surtida. LEÓN *Job* 27 *vers.*: Y gran surtido | tuviere de la tela más preciosa.

El de genio despierto y abierto (Alto Arag.); donde se ve bien el valor del zurt alerta, despierto.

Surt-ida, de surt-ir. Salida oculta que hacen los sitiados contra los sitiadores. BAREN. *G. Fl.* 347: Hacían los sitiados algunas surtidas.

Puerta falsa. *Esteb.* 12: Pero dime tan buena maña á palpar la surtida, que primero di con el cerrojo que mi contrario con la tizna.

Puerta ó paso estrecho en las fortificaciones por debajo del terraplén al foso, para comunicarse á la plaza libres del fuego enemigo. CALDER. *Para vencer amor* 1: Aquel que airoso embistiendo | ya por la surtida está.

Salida de sitiados (Arag.).

Rampa hacia el mar en el muelle para varar y carenar botes.

Surti-dor, chorro de agua hacia arriba. MALO S. *Trin.*: Encañando el agua, tasando el cauce, levantando el mármol sube por el surtidor arriba. HORTENS. *Mar.* f. 73: Segregaste el agua..... lamiendo siempre el aire el surtidor.

Re-surtir, Volver á surtir, rebotar. F. AGUADO *Crist.* 18, 3:

Como de ramas inclinadas con fuerza, que en hallando la suya resurten y se empinan con mucha mayor. OVIEDO *H. Ind.* 50, 2: Antes al topar fué de forma que resurtió de allí con la proa para la mar. INC. GARCIL. *Com.* 2, 16: Dió un gran golpe en una peña y resurtió adonde Pedro de Alvarado estaba y llevóle tras sí la cuesta abajo. QUEV. *Orl.* 1: Del pelo resurtió, como pudiera | resurtir de una peña adiamantada. J. PIN. *Agr.* 6, 4: Reverbera el sol del cielo en el agua y resurten los rayos del agua. A. ÁLV. *Silv. Dom. sept.* 1, c. § 3: El provecho dellas como de recudida resurte en nosotros. Así como la pelota..... *Didl. monter.* 4: El viento yendo recio y acostando en una ladera enhiesta..... resurte para atrás por el mismo camino por donde vino.

Hacer eco, resonar. MENDOZA *Monte Celia* 1, 7: El clamor de los heridos resurtía haciendo eco en los valles del monte y él los enviaba al otro monte. ZAMORA *Mon. mist.* 3 *Soled.*: Cada golpe que da en el clavo resurte en el corazón de la Madre. LASO OROP. *Lucano* p. 173: El clamor resurtió en los resonantes valles del monte Hemo.

Metaf. F. AGUADO *Crist.* 7, 2: Si le quieren torcer la voluntad, resurte con ira y con enojo. A. VENEG. *Agon.* 3, 14: Que resurtía con injurias á las correcciones fraternas.

Resurt-ida, posv. participial de resurtir, en la frase sobre todo de resurtida, de recudida, de rechazo. J. CERDÁ *Vid. pol. f.* 357: Como tirase á un blanco y de resurtida diese el virote á su madrastra. CR. GONZÁL. *Disc.* 10: Atendiendo (el piloto) á la utilidad de los pasajeros de resurtida mira á la suya, por ser uno de los que van en el (barco). D. VEGA *Parais. S. Miguel*: Dichas á los apóstoles y de resurtida á nosotros.

Resorte-e, posv. de resurt-ir. MALO S. *Trin.*: Una fuente que al modo de las de resorte se remonte al cielo.

No quedarle resorte que tocar, apurar todos los medios.

Surdir, adrizarse la embarcación después de haberse ido á la banda con algún golpe de mar que la hizo beber agua por la borda; variante del surtir.

En Astur. levantarse, convalecer, cobrar bríos.

Jurdia, ingegno de pigliar pesce (FRANCIOSINI); acaso de zurtu ser mañoso, alerta, etc.

Zurda, la mano izquierda, del eusk. zurt, zurtu asombrarse,

azorarse, liter. hacerse palo tieso, por lo poco mañosa, la tiesa y no doblegadiza, como quien dice, como la mano zoca, de zoco y zoquete tronco; ó de zurda acaso derechamente, la tiesa.

A la zurda, á la mano zoca ó izquierda.

A zurdas, con la zurda, al revés. BARBAD. *Corr. vic.* 280: Capotillo de dos alas y espada á zurdas. *Hospit. podr.*: Trae por los caniculares chinelas y la espada á zurdas. P. ESP. *Perr. Cal.*: ¡Ay de ti, mundo ruin, rebozado á zurdas!

Zurdo. El que usa de la mano izquierda en lo ordinario en que los demás usamos la derecha; izquierdo en general. De zurd-a. *Quij.* I, 18: Juan Palomeque el zurdo. *Id.* 2, 43: Que no saber un hombre leer ó ser zurdo arguye una de dos cosas. TORR. *d Ant. Mejía*: Zurdos de pluma y de medida cojos. A. ÁLV. *Silv. Dom. 4 cuar.* 7 c. § 3: No es el zurdo ni manco de la una mano. *Alc. Dag.*: La vara le dan zurda.—¿Cómo zurda?—Pues ¿no es zurda esta vara?..... ¿Cómo pues si me dan zurda la vara | quieren que juzgue yo derecho? CORR. 124: Enojo de rubio y lanzada de zurdo. (Son crueles.) L. GRAC. *Orac.*: Hace siniestra de la diestra y así es tan zurdo en todo su proceder. *Oro viejo* I, p. 26: ¿Hay India rica que apreciar bastara | la más zurda faición de aquesta cara? *Id.* p. 63: ¡Jesús qué zurdo que anda! FERRER S. *Nicol.*: El que pone su felicidad en sólo cosas de azares, zurdo, porque juega de izquierda. J. POLO *Humor*: ¡Qué ojos de envidioso, | de zurdo ó de mulato! ZABALETA *Dia f. Trapillo*: Desviando con toda la mano zurda dos dedos de la cabeza el sombrero.

Ahí la juega el ó un zurdo, ponderando la destreza de alguien.

No ser zurdo, ser muy diestro y mañoso.

Zurdos, y calvos, y rubios, no hablan de estar en el mundo. (El rubio por bermejo, el calvo y zurdo por contrahechos.) C. 271.

Zurd-ería. QUEV. *Orl.* 1: El primero rey zurdo que en poniente | se ha visto por honrar la zurdería.

Zurd-illo. CANC. *Obr. f.* 46: Al zurdillo de la costa | hoy otra vez le azotaron, | con que tiene los jubones | papales como zapatos.

En-zurd-ecer, ser ó hacerse zurd-o. PANT. *Vejam.* 1: El principal objeto de su locura es ser zurdo. Pues de qué enzurdecíó? le dije. Y respondiíme: Eso se cuenta de muchas maneras.

Zuro, *sust.* el euskaro zur-a madera, tchuru zoquete. Es el tallo ó tocón leñoso de la mazorca desgranada.

Corcho (Murcia), por ser cosa leñosa.

Adj. dicese de las frutas no en sazón ó que se helaron (Murcia); por la misma razón de acorcharse y ser como leñosas.

Zor-ocho, grano duro segado y cogido antes de sazón (Venez.), como zorollo, de zur-o.

Zor-ollo, dicese del trigo segado antes de su entera madurez; como zor-ocho.

Zor-oll-ón, del macho no del todo caliente y dispuesto á la monta (Córdoba), de zoroll-o.

Soroll-ona, de la planta que ni está verde ni seca ó sazónada: segar la mies sorollona (Córdoba), como zoroll-ón.

Chur-aca. Agujero que queda del hacer las casas (Santand.), del madero que entraba en él ó zur-.

Chur-ueo, zonto de una oreja, esto es la caballería á quien le han cortado una (Hond.), como chur-aca.

113. En el núm. 30 del tomo L dije que *larix* acaso viniese de *larra*, *-ko*; otros lo traen de **dereuo* árbol, probablemente el roble ó encina, el más común de Europa. De este nombre salió *durus* duro, propiamente como roble, y la raíz, mejor que **dereuo* es **dur*, de **dhur* el *zur* euskérico. En skt. *dāru-dru* madera ó palo, *darvis*, *darvī* cuchara de palo, zend. *dāuro*, *dru-* madera, *δόρυ* palo, lanza, *δρῦς* árbol, roble, *δρυτός* azada de palo, maced. *δάρυλλος* roble, alb. *dru* palo, árbol, esl. *druva* palo, *drevo* árbol, palo, lit. *derva* palo ó madera de pino, galo *daru-*, irl. *daur* roble, cimr. corn. *dar* roble, cimr. *derwen*, bret. *deruenn* íd., irl. *derucc* glans, god. *triu*, nors. *trē*, ags. *treo*, saj. *trio* árbol, nor. *tyrr* pino, *tyrve* madera de pino, med. al. *zirwe*, *zirbel* *Pinus Cembra*. De aquí los valores de cosa de madera y los metafóricos de duro, recio, seguro y fiel. En skt. *drōnam* dornajo de madera, *druñi* acetre, *drunam* arco, espada, ags. *trum* fuerte, irl. *dron* fuerte, *δρῶν* fuerte (Hes.), nor. *traustr* fuerte, seguro, ant. al. *trōst* confianza, al. *Trost*, god. *trausti* contrato, liga, irl. *dru-* fuerte, muy, en *dru-(u)id-* druida ó muy sabio, *derb* seguro y cierto. En latín *dūrus* duro, de **dreuros*, de la raíz **dereuo* árbol, esto es el *zur* euskérico, skt. *dārunas* duro, fuerte, irl. *dron* firmus, ags. *trum* fuerte, arm. *tram*, esl. *su-dravu* sano, lit. *drutas*, *driutas* fuerte, *δρῶν* = *ισχυρόν*, irl. *derb* cierto, seguro, cimr. *dir* duro, fuerte, bret. *dir* acero, irl. *dūr* duro,

fuerte. *Duri-tia*, -*ties* dureza, *duri-tas*, *dur-are* endurecer, *dura-men*. Por durar el *durare* y *dura-bilis* durable parece venir como *dū-dum*, *δηρόν*, de otra raíz. Sin embargo pudiera *durare* durar ser el mismo verbo que vale endurecer: «Tum durare solum et discludere Nerea ponto» (VIRG. *Ecl.* 6, 35); y endurecerse: «Durate, et vosmet rebus servate secundis» (*Æn.* 1, 211); de donde resistir, durar: «Non hercle hic quidem durare quisquam, si sic fit, potest» (TER. *Adelf.* 4, 2, 15). *Dūr-acinum* especie de albérchigo y de uva, de *dur-us acinus*, de donde durazno.

El *zur* del euskera suena en skt. de varias maneras, otras tantas variantes de una raíz: *dhvā dhvār-āti* encorvar, *dhvāti trnam vāyus* el viento dobla las cañas, donde se ve que se dijo de las ramas y árboles. Por lo mismo valió doblegar, hacer caer, golpear, como las ramas, y en lo moral injuriar. Otra variante es *dhūrv* ó *dhurv* con los mismos valores, *dhūr-ta* engañoso, ó sea doblado. Otra forma es *dhur*, *dhūr* nombre de varios palos, timón, la parte anterior del carro, y agitarse y golpear, cima ó punta alta, excelencia. Otra es *dhru*, *dhruv-ati* estar firme, tieso y fijo, *dhruva* firme, tieso, fijo, que se dijo propiamente del árbol. En lit. *drūtas* sólido. En al. *treu* fiel, leal, en quien se puede apoyar moralmente, ó *ge-treu*, ant. al. *triu-va*, *gi-triuvī*, ags. *treowē*, *trywe*, ingl. *true* verdadero, *truth* verdad, *to trow* creer, *to trust* confiarse, god. *triggws* fiel. La tregua se dijo de esta raíz, del god. *triggwa*, propiamente confianza, fidelidad, ant. al. *triūwa*, al. *Treue*, ags. *treow*. Todas son formas derivadas de un germánico **trezewa-*, **drewo*, de **dru* por el *dhur* primitivo, *trauen* en al. confiar, ant. al. *trūēn*, god. *trauan*.

En gr. *θρύ-ον* junco, es la planta doblegadiza ó la tiesa, *θραύ-ω* quebrar, doblegando sobre todo. Responde en lat. **fru-* en *frū-s-tum* pedazo cortado = *θραυ-σ-τόν*, *θραυλός*, de **θραυσλος* = cimr. *dryll*, de **drus-lio*; *frustā-re* despedazar, *frust-rā* en vano, esto es quebrada ó doblegadamente, *frustra-ri* frustrar, *frustra-tio*; *frustra esse* vale ser engañado, *frūs*, *frū-d-is* antiguamente fué el engaño ó doblez, y después *fraus*, *fraudis* fraude, *frauda-re*, *de-fraudare* defraudar, *fraud-ul-entus* fraudulento. En umbr. *frosoto* fraudatum por **frausa-tum*, en Plauto *frausus sum*, lit. *draudjiu* amenazar, *nu-draudus* reprochable. Con *θραύω* ponen como derivado *θρύ-π-τω*, *ἐ-τρύφ-ην* quebrantar, de donde vivir muellemente, *θρύμ-μα* y *τρύφ-ος* pedazo, *τρυφ-ή*

vida sensual y muelle, *τροφεω* ser delicado, afeminado, llevar mala vida. En leto *drubascha* pedazo, *drubasas* astilla, *drus-ka* migaja, it. *druska* sal, leto *drupi* trozos, *drupu*, *drupt* despedazar.

Como derivados de la raíz *dhvar*, *dhru*, trae Fick el skt. *dhruh*, *dhruh-yati* dañar, zend *drudj* engañar, dañar, saj. *driog-an*, ant. al. *triug-an*, *triuk-an*, al. *trügen*, norso *draug-r* fantasma, valor que también tiene el zéndico *drudj*, skt. *druh-ñti* dañar, odiar, ser malo, latín *trux*, saj. *gi-drog* fantasma, ant. al. *gi-troc* íd., ags. *dreag* larva mortui. De aquí el sueño ant. al. *troum*, de **draugmo*, al. *Traum*, irl. *aur-drach* fantasma. La conexión de las ideas del mal espíritu y del dañar con las de fantasma y sueño se explican por el animismo primitivo. Los espíritus que se ofrecen en los sueños se consideraban como malos, que ponían miedo y turbación ó *θόρυβος* barullo, *θορυβέω*, cuyo sufijo paladial se ve en *τον-θορύζω*, *τοιθορύσσειν αελεῖν* (HES.), y es de la misma raíz, así como el al. *torkeln*, lit. *drugyns*, esl. *drugati*, rus. *drognuti*.

Al hablar del animismo y del culto de los difuntos (N. 17) vimos que los sueños y fantasmas son todo uno y ocasionaron las doctrinas psicológico-religiosas de los I-E. Á propósito de la raíz *triogan*, al. *trügen* engañar, que señalaban los indo-europeístas al nombre del sueño, ant. al. *troum*, al. *Traum*, por manera que los sueños eran un *Trug-bild* una fantasma engañosa, ha probado W. Henzen (*Über die Träume in der altn. Sagalitteratur*, Leipzig 1890, p. 11) que no es ése el concepto que los antiguos tuvieron de los sueños ni pudo originar, por consiguiente, su nombre. Tomar el sueño como fantasmas falsos y engañosos es cosa de la conciencia científica moderna; en aquellos remotos tiempos «die Traumwelt keine Trugwelt, sondern vielmehr eine höhere Wirklichkeit gewesen sei», que el mundo de los sueños no era un mundo de embustes y quimeras para ellos, sino la pura realidad vista en sueños. Otro tanto ha dicho E. Rohde (*Psyche* 1², 7) respecto de los griegos. En Homero los sueños no son visiones más ó menos probablemente relacionadas con los sucesos y á modo de inspiraciones de los dioses ó veladas adivinaciones, como después se creyeron, sino que son reales sucesos que acaecen, tan verdaderos como los que se ven y se oyen estando despierto. Nadie en Homero dice, como en los poetas posteriores, como en Virgilio, *visus adessee mihi*, creo, me parece, se me figura; sino que de hecho los dioses ó los demonios de los sueños por ellos enviados se les aparecen, y lo

que ven dormidos pasa en la realidad. Puestos en este caso, que es el que realmente fué el de los I-E, el ant. al. *troum* no se dijo de *triogan*, sino que significa visión real de muertos ó fantasmas, que para ellos era lo mismo, esto es, de almas aéreas de los difuntos; del nor. *draugr*, ags. *dréag* larva mortui salió **draug-ma* ensueño. Y así en zend *druj* fantasma, skt. *druh* enemigo ó dañino, ant. al. *gitroc* fantasma. Tales almas ó fantasmas del sueño son para el hombre á veces buenas, pero mucho más de ordinario son malas y fatales. El *Fylgja* norso es el alma humana, como *hugr*, por el cual se usa (HENZEN, p. 36), y se llamaban *Folgerinnen*, porque, como las *psykhes* en Grecia, les seguían como su segundo Yo, como su εἶδωλον, su alma aérea y fantástica. Aparécense á los dormidos y son señal cierta de muerte, lo mismo que las Κῆρες griegas. Con esta doctrina se declara por maravilla el nombre de la pesadilla en ant. al. *mara*, med. al. *mar*, nor. *mara*, ags. *maere*, *mare*, al. *Mahr*, y en esl. *mora* bruja, pesadilla, irl. *mor(r)igain* lamia. Estas palabras vienen de la raíz *mar* morir, y valen difunto, muerto ó muerte, aparición de difunto. En el sonido y en el concepto son el gr. μόρος suerte, en particular desgraciada, fatalidad, y personificado Μόρος, y es la suerte mala que le sucede á cada cual, lo mismo que μοῖρα, de **mor-ya* lo del morir, el ags. *maere*, ó personificada Μοῖρα la desdichada suerte, la diosa de la fatalidad. El verbo es μείρ-ομαι, εἵμαρται caberle en suerte, seguirle, ofrecérsele su Yo, su εἶδωλον, su Psykhe. La relación entre Μόρος y Κῆρ con el concepto de la muerte, del sueño y del ensueño, que acabamos de ver, la cifra la Teogonía en estos dos versos (211) como en un mito:

Νὺξ δ' ἔτεκε στυγερὸν τε Μόρον καὶ Κῆρα μέλαιναν
καὶ Θάνατον, τέκε δ' Ὑπνον, ἔτικτε δὲ φῶλον Ὀνειρώων,

que suena en latín:

Nox practerea peperit odiosum Fatum et Parcam atram,
et Mortem, peperit etiam Somnum, peperit vero agmen Somniorum.

Lo cual quiere decir que durante la noche viene el sueño y en él acude el enjambre de Ensueños, que son á la vez el odioso Hado, la negra Parca y la Muerte.

Otro nombre del sueño es ὄναρ, ὄνειρος, eól. ὄνοιρος, cret. ἀναιρος, alb. *andere*, arm. *anurj*.

El serbal y la serba, *Sorbus domestica* L., se dice en gr. οἴη, ὄα, οὔον, de *ὀFη, *ὀFιον, *ὀFι-ωνος, οἰωνός pájaro, *avis* (A 138), de modo que propiamente es el *Sorbus aucuparia* L., ó serbal de los pájaros. En al. *spörling*, *spierling*, *spir-boum*, *speirling*, aludiendo á lo mismo, *Vogel-beere*, *Sperlings-baum*, en ant. al. *sparo* = al. *Sperling* gorrión; es, pues, el árbol de los gorriones. El serbal es en ant. al. *spere-boum*, med. al. *sperboum*, *spirboum*. Hubo, pues, un nombre del árbol **spero sorbus*, que debe ser el ant. al. *sper*, ags. *spere*, nor. *spyör*, al. *Speer* punta, lanza, el lat. *sparus*. Los nombres de árboles se tomaron á menudo del de las armas, por haber sido una rama, un palo, una porra el arma más primitiva y natural. Lo mismo indica el lat. *sorbus*, de donde *serba* en castellano: de **sverdhos*, ant. al. *swert*, ags. *swcord*, al. *Schwert*, ingl. *sword*, nombre de la espada, que antes hubo de significar arma de madera, de palo, el euskaro *zur*, *zurtu* palo, madera.

De *sorbus* salieron σουρβηά, alb. *shurbe*, ags. *syrfe*.

De *zurtz* ó *zur* con silbante, que es estar tieso, alerta, dispuesto, salió θρασ-ύς y θρασ-αλ-έος valiente, firme, confiado, audaz, los dos valores, físico y moral, del euskera, θάρασ-ος, eól. θέρσος el valor y brío, θαρσ-έω ó θαρρ-έω ser valiente, confiado, θαρσ-ύνω el verbo y θερο-ιτης. La *a* radical viene aquí de *u*, como se ve por el god. *ga-daurs-an* θαρρ-εtv, ant. al. *gi-tar*, pret. *gi-tors-ta*, *tar*, *turr-an*, *ki-turran* tener valor. No menos se ve en el eslavo *druz-u*, por **durz-u*, que es el mismo θρασ-ύς, *druz-ati*, *druz-nanti* θαρρ-εtv; y en el lituano, donde *u* se hizo *i*, *dris-tu*, *dris-au*, *dris-ti* atreverse, á que responde el al. *dreist* atreviendo, tomado del bajo alemán, donde hoy suena *driste*, saj. *thrīsti*, ags. *thriste*, y que Kluge compara con el lat. *tristis* «wie auch in der Sippe von tapfer ähnliche Bedeutungsverschiedenheit vorkommt». En prus. *dēren*, imperf. *durscht*, ingl. *to dare*. Además en lit. *drans-us* valiente, *drans-a* valor.

En skt. *dharsh-*, *dhrsh-nō-ti* *da-dharsh-a* atreverse, y *dharsh-āti* arrostrar, embestir, vencer, *dhrsh-u* atrevido y hábil, ó *drsh-mu* ó *dhrsh-tas*, *dharsh-as* audacia; en zend *dharesh* atreverse, *dharshi* fuerte. Responde en latín *fas-tus* orgullo, fasto, por **fars-tus*, **dhars-tus*, *fastu-osus* fastuoso, orgulloso. Algunos explican *fastidium*, por *fastu-iaedium*, desdén del orgulloso, fastidio, hastío, *fastidi-osus* fastidioso, *fastidi-are* desdeñar, tomar á desgana, fastidiar; pero otros acuden á muy diferente raíz. *Mani-festus* ó *manu-festus* manifiesto, á las claras,

propiamente alerta y pronto de manos, de donde manifest-ar. *Infestus* enemigo, hostil, el que agresivamente y con brío arrostra, como en skt. *dharshayati* embestir, *infest-are* vale lo mismo, hostigar con valor.

114. **Duro**, de *dūru*(m), -s, -a, it. duro, prov. dur, rtr. *dūr*, dir, deir, fr. dur, pg. duro. Lo sólido y firme, difícil de romper. GRAN. *Simb.* 1, 28: Cercada de muy duros huesos. SANTIAG. *Sant.* 2, 3: No hay piedra tan dura que el martillo de hierro ó la escoda ó la almadana no la labre ó quiebre. *Quij.* 1, 2: De duras peñas.

Lo que sin ser tan sólido ofrece alguna dificultad al dedo para hundirse. RIVAD. *Flos*, S. *Felip. Neri*: Tenía en las manos un pedazo de pan duro.

Metaf., malo de tolerar, que no se ablanda, bronco de condición. FUENM. *Vid. Pto V*, f. 18: Dijo con extraña pasión duras palabras. ARGENS. *Anal.* 1, 7: Que de la dura condición del cardenal no se podía esperar resolución conveniente. *Quij.* 1, 20: Duro corazón. *Id.* 1, 22: Porque me parece duro caso hacer esclavos á los que Dios y naturaleza hizo libres. *Id.* 2, 17: La dura inclemencia de los yelos.

Terco, de recia condición, intratable, cruel. *Quij.* 2, 70: Cuesco de dátil, más terco y duro que villano rogado. MEND. *G. Gran.* 1, 2: Mas ellos, gente dura, pertinaz, nuevamente conquistada, estuvieron recios. FUENM. *Pto V*, f. 21: Estando duros en sus pareceres los corazones de todos. J. PIN. *Agr.* 4, 21: Y por le hallar duro le mezcló algunas amenazas.

Mezquino y miserable. *G. Alf.* 2, 1, 1: Sabe con blandura granjear del duro suegro le pague la casa, le dé la mesa y cama. MEN. *Copl.* 112: Ca no es ninguno tan duro en el dar, | que algo no diese, si mucho ha tomado.

Inculto y desapacible, en el estilo. ALDRETE *Antigu.* 1, 5: Por ser más lisa y corriente la oración y no disonante, que parece dura y escabrosa, y no muy tolerable.

En pint. lo pintado con aspereza y es desabrido á la vista: Más bien se dice de la figura que no demuestra la blandura y morbidez de las carnes. PALOM. *Indice*.

Duro aplicado al tiempo no lo usaron los clásicos claramente, aunque sí á la aspereza de otras cosas, de modo que no hallo gran

dificultad en que se emplee. Desapacible es su parejo y se dice de la condición de las personas y del tiempo. *Quij.* 2, 17: La dura inclemencia de los vientos y de los hielos.

Sust. moneda de 5 pesetas, del peso duro, que se decía.

En Germ. *duros*, los zapatos y los azotes.

Duros de años, por ej. $4\frac{1}{2} = 90$ años (Extremad.), modo gracioso de expresar la edad de las personas.

Adv.: Dale duro ó duramente, reciamente.

A duras, á duras penas, con dificultad, con peligro.

A duras y á blandas, á todas.

A duro, adur, á penas, difícilmente, con dificultad. J. PIN. *Agr.* 21, 26: Á duro se podría dar entre los griegos hombre mejor hablado y más sentencioso que el poeta Eurípides. BERC. *S. Dom.* 530. J. PIN. *Agr.* 16, 38: Los ánimos que rehuyen de las consonancias musicales, muy á duro se dan obedientes á las leyes del bien vivir. *Régim. princ.* 3, 4: Cuando parece la pena más á duro, va el apetito á hacer mal.

A las duras y á las maduras, aguantar lo malo como recibir lo bueno.

Dar un duro, hallar dificultades, tomado del golpear.

Dar las duras y comer las maduras. C. 574. Egoísmo, lo bueno para sí, lo malo para otro, tomado de las peras y otras frutas.

Duro arriba, duro abajo, diferencia pequeña en el precio de algo.

Duro con duro, no hizo jamás buen muro. (Piedras sin cal, á buena alegoría de duras condiciones.) C. 294.

Duro con duro, sin mezcla no hace muro. GALINDO D. 974.

Duro con ello, no ceder.

Duro con ellos y confiesa, perro.

Duro de cabeza, terco.

Duro de cocer, de pelar, del que se resiste, del terco, de lo difícil.

Duro de cocer y peor de comer, que lo avieso por naturaleza no lo reduce fácilmente el tiempo ni la razón.

Duro de creer, dificultoso. J. PIN. *Agr.* 3, 27: Que parece duro de creer. *Persil.* 3, 12: Mi historia, si se os hiciere dura de creer.

Duro de pelar, dificultoso de recabar.

Duro en él, no ceder.

Duro ó blando, así se escribió. (Que la ley como es se ha de guardar.) C. 294.

Duros como balas ó balines, de los garbanzos duros.

Duro sobre duro, al contado.

Duro y á la cabeza, al grano, tomado del pelear.

Duro y maduro, todo, uno y otro; tomado del coger la fruta. *Selvag.* 176: Y que tan fácilmente á la vieja y astuta Dolosina engañase, haciéndole sacar el hijo del cuerpo (el secreto) y decir duro y maduro.

El que come las duras, coma las maduras. C. 93; atenerse en las cosas á lo bueno y á lo malo de ellas.

El que está á las duras está á las maduras.

Encontrarse un duro, dar un tropezón en una piedra, cual si se bajara á recoger un duro.

Entre dos duras, una madura. (Cuando es más lo malo que lo bueno.) C. 127.

¡Es dura cosa! reprobando, sintiendo.

Hacérsele duro, repugnarle, no poderlo creer ó soportar. J. PIN. *Agr.* 21, 4: Y que á ninguno se le debería hacer duro casar con quien le mandase la república. VALD. *Didl. leng.*: Para deciros verdad, esto se me hace un poco durillo. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 24, Pródigo: haciéndose duro el mendigar.

Las duras y las maduras, lo malo y lo bueno, en su origen peras, al repartir. CÁCER. *ps.* 59: Si le habíades dado á vuestro pueblo de las maduras, también habéis querido que tenga parte en las duras: Ostendisti populo tuo dura.

Lo más duro de pelar, lo peor, lo más enojoso.

Lo que fué duro de pasar, pasado es dulce de membrar. C. 200.

Más da duro que tiene, que franco que no tiene, ó que maduro, ó blando, que no tiene. C. 448.

Mas da el duro que el desnudo. C. 448. SANTILL. Mas puede esperarse del tacaño, si tiene, que del que no tiene. *Ldzar.* I, p. 11.

Mas da el duro que el maduro.

Mas duro que el hierro, que el bronce, que una piedra, que un perñasco, que un pedernal, que un diamante, que el granito, que un hueso, que el pie ó los pies de Cristo (aun muy besados no se ablandan), que el corazón de un rico.

Más duro que hierro machacado.

Más duro que la pata de Pedro, la pata de un banco, que un canto, un pedrusco, un roble.

Más vale duro que ninguno. (El pan y cosas semejantes, y el marido.) C. 453.

Quien come las duras, coma las maduras.

Ser cosa dura, hallar en ella repugnancia. VILLEG. *Erot. monostr.* 45: No amar es cosa dura, | y amor es dura cosa; | pero amar sin retorno | la más dura de todas.

Ser duro de cocer, de sufrir. *Tebaida* 3: No me respondes, señora Franquilla, ¡o qué dura eres de cocer!

Tomar las duras con ó por las maduras, soportar lo malo de un cargo, etc., ya que se está al provecho que da.

Una dura y otra madura. C. 163.

Vayan las duras con las maduras, ha de tener parte en los trabajos el que disfrutó los provechos.

Yo duro y vos duro, ¿quién llevará lo maduro? C. 146. Deja dudoso el acierto de un negocio el concurrir al ajuste dos poderosos ó temerosos ó de recia y dura condición.

Dura-mente. HORTENS. *Cuar. f.* 34: Repitiólo gallardamente en otro lugar, duramente entendido siempre.

Dur-at-ón, duro (German.), dimin. *dura-to, aum. -on.

Dur-azo, muy dur-o. J. PIN. *Agr. Prol.*: Á ninguno puede ser desabrida la historia, si no es á algún durazo, ajeno del sentimiento racional.

Durazno, de durac(i)nu(m) persicum, ó prisco; y duracinum de durum acinum, que se decía particularmente de la uva de grano duro, que es lo que suena, y también de otros frutos de árbol.

Es el fruto y el árbol de una variedad de melocotón menor. LAG. *Diósc.* 2, 74: Sobre las del durazno y almendro no grana. *Lázar.* 5, p. 55: Un par de duraznos.

Cuando el durazno está en flor, la noche y el día están de un tenor. C. 365.

El durazno y el prisco quiere vino, y agua el higo. C. 86.

Durazn-illa, -illo, variedades de durazn-o.

Durazn-al, durazn-ero, árbol, variedad de melocotón de fruto algo menor.

Dur-eza, calidad de lo dur-o en sus varias acepciones. *Quij.* 1, 6: Dureza y sequedad de su estilo. *Id.* 1, 16: Al tiento en la dureza se-
mejaban de guijarro. *SOLÍS H. Méj.* 4, 5: Aunque amigo de sus opi-
niones y de alguna dureza en los dictámenes.

Dureza de oído, de vientre, sordera, estreñimiento.

Dur-illo, un poquillo dur-o. *Tia fing.*: Pero que aquello del pul-
celaje se le hacía algo durillo.

El arbusto *Viburnum Tinus* L., de dos ó tres metros, ramoso, de
Dureza 11.
da con verruguillas. También se dice barbarija en Sierra
Morena.

Dur-uj-on-cillo, tres sufijos diminutivos, cosa durilla, en el
cuerpo. *LAG. Diósc.* 4, 71: Á los durujoncillos, á las hinchazones.

Entre-duro, no duro del todo. En alfarería pedazo de barro
más duro que no hace liga con el bien labrado (Málaga).

Durar, y ant. **turar**, con la *t* de aturar de obturare por conta-
minación; de durare; it. durare, prov. durar, fr. durer, pg. durar.

Intrans. permanecer, subsistir, continuar, perseverar, persistir,
puede llevar á, con, en. *Quij.* 1, 1: En este pensamiento duró tres días.
Id. 1, 16: Mientras la vida me durare. *Id.* 2, 53: Pensar que en esta
vida las cosas della han de durar siempre en un estado, es pensar en-
lo escusado. *CÁCER. Cart. pról.*: Durando en esta consideración has-
ta que. *ROA Vid. Ponc.* 1, 1: Aviso para los inconstantes, que no du-
rando en cosa, todas las acaban en sus principios. *LEÓN Job* 15, 21:
Durando en ser prósperos. *J. ENC.* 109: Aunque dure á más durar |
mi vida. *LEÓN. Job* 24, 19: Y no duran en hacer este mal un día sólo.
Id. Espos.: Ó á los ermitaños durar en los yermos por tan luengos
años. *Id. Hijo*: Que no pudiera el flaco y tierno suelo | ni las cosas
recientes producidas | durar á tanto ardor, á tanto hielo. *Id. Job* 3, 7:
Y maldijeron antes de agora, y duraran maldiciendo. *OVIEDO H. Ind.*
43, 3: Vió población que turaba una legua ó más. *CÁCER. ps.* 70: Du-
rad conmigo, Señor, hasta la última edad. *Id.* 71: No es más cierto
el salir el sol ni permanecer el sol, cuanto será cierto durar Dios. *Id.*
71: Día y noche duraré en tus alabanzas. *S. ABRIL Adelf.*: Realmente
que no habrá quien pueda durar en esta casa, si esto se ha de sufrir.
MEND. G. Gran. 2: Y aun duran en ella y cerca memorias de su nom-
bre. *D. VEGA S. Juan ev.*: El paso corto del hombre no podía durar
al suyo largo. *R. SOLÍS Arte* 1, 6: Si no creyéredes, no duraréis ni

permaneceréis. SANTILL. p. 6: E aun agora en algunas partes tura. *Persil.* 3, 20: Que me suplicaba durase firme algún tiempo en mi amorosa intención. *Cal. Dimna* 5: Dicen los sabios que algunas cosas son que non han fermedumbre nin turan. H. SANTIAGO *Sáb. Dom.* 1 *cuar.* p. 203: Sólo que eso que aquí se vee, dure con más espacio allá.

Como te curas, duras, según los medios.

Dura el pan con migas de al, para conservar el patrimonio es menester ganar algo por otro lado.

Durar por peñas, encarecimiento del durar como las peñas.

Dure lo que durare, como cuchara de pan. En el MARQ. SANTILL.: Ture lo que turare..... *Tebaida* 10.

Esto no puede durar mucho, desaprobando.

Poco dure y bien parezca. (De galas, de cosa leve y no durable.) C. 403.

Dur-a, ant. **tura**, posv. de dur-ar. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 5 *Dom.* 2 *cuar.*: En un brasero de tanta dura como es el carbón. *Quij.* 2, 13: El sabor y la dura (del vino). CABR. p. 36: Y lo que hacían era de poca dura. J. PIN. *Agr.* 14, 35: Lo violento Aristóteles lo condena por de poca dura. D. VEGA. *S. Mat.*: No se acaba, que dura á la dura del alma y camina á su paso. ZAMOR. *Mon. mist.* 3 *Destier.*: Ésta momentánea y de poca dura, y la otra siempre dura.

No es de buena tura la fruta que no madura. C. 223.

Ser de dura. P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 3: Que no es de dura su dura, que no es de asiento perpetuo. FONS. *Am. Dios* 21: Aunque cueste ganarle, será el trabajo de dura.

Dura-ble. *Quij.* 1, 18: Porque no es posible que el mal ni el bien sean durables.

Dur-ada, de dur-a, dur-ar. VILLENA *Cis.* 14: Deue ser muy cierto de su durada este oficio. *Espej. vid. hum.* 1, 4: Cuál es el tal necio é indiscreto que piense ó se dé á entender que el amor del rey sea de durada y firme?

Dura-dero, que dura. *Quij.* 1, 25: En esta cuita, que además de ser fuerte, es muy duradera. *Id.* 2, 17: Por alcanzar gloriosa fama y duradera.

Duradera-mente. MORET *Anal.* 5, 1, 3: Para que asegurase y mantuviese duraderamente la restitución en los honores y puestos.

Durán. *Don Durán Durán*, no lo hagáis, y no os lo dirán. C. 290;

y El Pinciano. Del *dur-ar* y acostumbrar, que hace le pongan á uno un mote por verle siempre hacer lo mismo.

Tur-ana, de *dur-ar*, insistencia en el mar de temporal duro. *Pero Niño* 2, 4: É facia grande turana é llovía.

Dur-ango, de *dur-ar*, personificado.

Aliñaos, Durango; aliñándome ando; ó aliñaos, Hernando; ó aliñate, Hernando; ó aparejaos, Durango; aparejando me ando. C. 42: Del *dur-ar* ó estar mucho tiempo y tardar en vestirse, etc. CORR. 35: Decimos es de *Dur-ango*, para decir que es duro, apretado y escaso.

Aparejaos, Durango; aparejándome ando. C. 63.

Es de Durango. (Para decir que uno es duro y miserable.) C. 528.

Dura-nte, permanente; hoy prepos. de tiempo mientras dura ó duraba. MARIANA H. E. 18, 16: Al duque de Benavente y conde de Gijón en recompensa..... les señalaron sendos cuentos de maravédis cada año, durante su vida. MEND. G. Gran. 3, 20: Si el marqués tornaba de allá durante la guerra. A. VENEG. Agon. 2, 10: La cual durante. *Pero Niño* 1, 7: Durante el rey aquella vez en Sevilla, fueron fechos muchos juegos.

A-turar, ant. por durar, contaminado el durar con el aturar de obturare. En Aragón muy usado por hacer parar ó detener las bestias, hacer asiento en alguna parte, fijarse, durar, sufrir, soportar: No aturarían los gatos esos juntos, no se llevarían bien. En Castilla por sufrir el trabajo y tapar (el *obturare*). En Asturias por ser puntual, diligente y constante en el trabajo. J. ENC. 387: Ahotas, según quien es | que á un mes | pongo en duda que él ature | nunca más mal año dure | que amor le dará revés. Alex. 689: Dios nos fará merced sólo que aturedes (aguantéis). Cal. Dimna 3: Tú ves que el agua es más blanda que la piedra; pues si mucho atura el agua por encima face rastro en ella. CORR. 218: No hay bien que dure, ni mal que á cien años llegue y ature.

En-durar. Trans. hacer durar, escatimar y ser mezquino, guardando, que dure la cosa. CORR. 124: Endura, endura, y viene quien desboruja. (Endurar es escatimar y rehusar de gastar; endura es imperativo y presente, y el otro endura está por el endureador y guardador). LEÓN Cas. 2: Cuando el marido estuviere en el campo, la mujer asista á la casa y conserve y endure el uno lo que el otro cogiere. Entrem. s. XVII, p. 81: Pues que no lo da de su dinero, no lo endure

tanto. CORR. 229: No siempre le está bien al señor gastar ni al pobre endurar. A. PÉREZ *Viern. Dom. 2 cuar.* f. 470: Gastan tan excesivamente á cuenta de lo que otros enduran. LEÓN *Job* 20, 13: Cuando uno es goloso de algún manjar ó halla particular gusto en algo que come, se detiene en ello y lo endura. VALDERR. *Ej. Dom. 1 cuar.*: Y por eso el avaro endura tanto de trocar su doblón. AFÁN RIBERA *Virtud* 1, 8: Algunos cilicios de diferente hechura, y no les endures el hierro, pues bajo el supuesto de que han de quedar vírgenes, cuando tú salgas de esta vida, no les dejes quejosos por libra de hierro más ó menos. VALD. *Didl. leng.*: De indurare decimos endurar, que significa guardar como escaso, y así lo usa el refrán que dice: Ni al gastador que gastar, ni al endureador que endurar. *Bibl. Gallard.* 4, 711: Y así veréis desmenguar | la dádiva que se tarda, | cuanto la pudo endurar | el mísero que la guarda. S. ABRIL *Heaut.*: Trabajando, adquiriendo, endureando, ganando para él, laborans, quaerens, parcens illi serviens.

Tolerar, aguantar. CORR. 106: El mucho gastar trae mucho endurear. *Cid.* 704: Non lo pudo endurear. *Alex.* 22: Avíanlo endurear que querían ó que non. HITA 887: Deuelo cueradamente sufrir E endurear. GONZ. CLAV. *Tamorl.* p. 112: Los tábanos eran tantos que las bestias non lo pudieron endurear.

Sufrir, pasar hambre (Arag.).

Reflex., ponerse duro. NIEREMB. *Filos.* 5, 23: Del sitio y modo con que se prepara, calienta y enfría y endurea. SAAV. *Empr.* 100: Se enduren los mármoles para conservar las glorias eternas.

Bueno es el endurear á quien se espera hartar. C. 316.

Endura, endurea, y viene quien desboruja. (Endurar es escatimar y rehusar de gastar; endurea es imperativo y presente; y el otro *endura* está por el endureador y guardador.) C. 124.

Entur-as, en Segovia los panes ó piezas que dicen hogazas ó cuartales (ROSAL); del dejarlos que duren toda la semana; á modo de posy. de endure-ar.

En-dur-ecer. *Intrans.* hacerse dur-o. J. PIN. *Agr.* 10, 33: Del destello que caía de arriba, y que en endureciendo quedaban finas piedras. CABR. *p.* 8: Pero si endurecen, no bastan horcones para enmendar el torcimiento.

Trans. poner duro y sólido más ó menos. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 7:

Parece que fuera más fácil endurecerles las olas, pero los que iban tan cargados de oro y plata como ellos, no fueran tan seguros sobre las olas del mar. VALDERR. *Ej. Sáb. Dom. 1 cuar.*: Endureciendo el lodo. QUEV. *M. B.*: Cuando el sol derrite la cera, endurece el barro.

Metaf. curtir y acostumbrar al trabajo con el ejercicio. ROA *S. Is.*: Endurece el ánimo con trabajos continuos. HERR. *Agr. 3, 3*: Porque están más ahechos á los aires y endurecidos de los fríos. A. ÁLV. *Silv. Pabl. 1 c.*: Estos envejecidos y endurecidos pecadores. VILLAVA *Empr. 2, 31*: De más atrás los endurecían los Rutulos..... pues luego en naciendo los metían en los ríos. NAVARR. *Sen. Prov.*: Así que Dios endurece, reconoce y ejercita á los que ama. MARIANA *H. E. 3, 1*: Por la manera de vida que tenían y los muchos trabajos á que se acostumbraban, endurecían los cuerpos. FONS. *Am. Dios 35*: Queriendo curtille y endurecelle contra todas las armas de los enemigos le bañó en las aguas de la laguna Estigia.

Poner terco ó insufrible, de áspera condición ó afecto. GALAT. 6, p. 92: Si os vienen á endurecer | las ansias de mi querella. QUIJ. 1, 28: Todo lo cual no sólo no me ablandaba, pero me endurecía de manera. *Id. 2, 35*: Pon, o miserable y endurecido animal (á Sancho). VALDERRAMA *Ejerc. Sáb. Dom. 1 cuar.*: Para no endurecer el corazón contra los que. CABR. *p. 348*: Si habiendo oído su voz todavía endureciéredes vuestros corazones. D. VEGA *S. Tom.*: No porque Dios endurezca á nadie.

Reflex. ponerse duro y sólido. VALDERR. *Ej. Viern. Dom. 3 cuar.*: Cuando labran una teja y la cuecen en un horno, no es para otra cosa sino para que se endurezca. GRAN. *Simb. 4, 2, 4*: Una parte se endureza en los nervios y huesos, y otra se enternezca en carnes y venas.

Metaf. acostumbrarse y curtirse. AGUIAR *Relac. 2, f. 52*: Endurécese para las guerras en la montería de bravos y fieros animales. MEJÍA *H. imper. Anast. 1*: De endurecidos y confirmados los hombres en el mal y salirse con lo que hacían sin castigo. VILLAVA *Empr. 2, 31*: Para que los niños se fuesen endureciendo.

Ponerse terco y poco afable. CABR. *p. 365*: Ni es posible que corazones humanos se endurezcan.

Des-endurecer. ZABALETA *Teatr.*: Ni la herida ni el golpe le desendurecen el oído.

Tregua, del godo triggwa ó germ. treuwa por el it. tregua, prov. treva, trega, tregua, ant. fr. treve, trieve, trive, fr. trève, pg. tregoa. Suspensión de armas. ZURIT. *Anal.* 13, 70: De la misma manera se trataba de la guerra, como antes que se firmase una tan larga tregua.

Metaf. SAAV. *Empr.* 72: En estas treguas del reposo conviene tener consideración á la edad y al tiempo. *Lis. Rosel.* 4, 3: Pero la amistad fundada en tregua y consentimiento de voluntades. *Galat.* 5, p. 77: Tendrán treguas mis suspiros. *Quij.* 1, 52: Ruégote que hagamos treguas, no más de por una hora.

Dar tregua, como dar vado, descanso. *Quij.* 1, 12: Que sin dar vado ni tregua á sus suspiros. CORN. *Cron.* 3, 4, 54: Asistía de día aquellas horas en que daban treguas sus forzosas ocupaciones.

A-tregu-ar, hacer tregu-as. *Crón. gral.* f. 244: Vinieron á rogar al rey que los perdonase y atreguase. *Col. Dimna* 3: Después que le atregué é le honré..... despreciaran mi tregua et mi verdat.

Atregu-ado, el loco que lo está á tiempos; de tregua ó paz por tiempo y atregu-ar. En el Fuer. Brihuega atreguado vale en tregua. *Lis. Rosel.* 1, 2: Toma tema conmigo este atreguado. *Id.* 2, 2: Éste es el loco atreguado. NISENO *Polít.* 2, 7, 4: Que era un loco atreguado. M. ZAYAS *Cast. miser.*: Loco atreguado, idos con Dios.

Atrevido, arrojado. J. PIN. *Agr.* 3, 33: Por más que arrojen algunos atreguados, como Avicena. *Id.* 25, 2: La fortaleza que tiene por objeto el gran peligro..... es un medio entre el temor vicioso por menos y la osadía atreguada por más. *Id.* 32, 22: Siendo los trabajadores notados de murmuradores y de envidiosos y de atreguados en condenar lo bueno por malo.

Dejar por atreguado como pieza de ajedrez. C. 280. *Lis. Rosel.* 3, 1: ¿No me respondes, ó déjame por atreguado como pieza de ajedrez?

Atregua-miento. *Crón. gral.* f. 416: Para que sacase atreguamiento con el rey.

Fruslar. *Tes.* 1671: Fruslar, mocquer, brocarder, beffare, pungere, mordere con detti. C. OUDIN 1616: Mocquer, brocarder. C. OUDIN 1675: Mocquer, brocarder, dire des paroles de peu de substance. Sin duda de frus(tu)lum, de frustum pedazo, y valió sacar un bocadillo, morder, de donde murmurar ó befar, y decir tonterías, pequeñeces.

Frusl-era, de frusl-ar. *Tes.* 1671: Fruslera, mocquerie, brocar-

derie, beffe, pungiture, mordimenti. C. OUDIN 1675: Moquerie, brocard, frivole. Item: Limaille de laiton. Según Covarr., rasuras que salen de las piezas de azófar cuando se tornean y así valen poco, y se refunden. ZURIT. *Anal.* 12, 26: Entre estas lombardas había una muy grande de fruslera. ALDR. *Ant.* 2, 11: Siendo cierto que menos daña el que da un doblón de menos peso que el que lo da de fruslera ó plomo. Q. BENAVENTE. 1, 75: Yo te libraré, que soy | Matemática.—Es fruslera. EUG. SALAZAR. *Silv. poes.*: Verá que tales galas son fruslera. A. PÉREZ DOMÍNGUEZ. 2 cuar. f. 335: Porque esotro todo es fruslera, espantavillanos, ruido hechizo.

Fueron pues las rasuras de azófar, el azófar de ellas fundido, y bocadillo ó mordisco, befa ó murmuración, y frivolidad ó cosa de poco tomo.

Frusler-o, de frusler-a; vano, frívolo. *Pic. Just.* f. 27: Los hombres ignorantes adulteran la lengua y las palabras, usando de ellas para comunicar entre sí mismos cosas frusleras y vanas.

Frusler-fa, dicho ó hecho de poco valor, de frusler-a. *Pic. Just.* f. 257: Bien adiviné que este mocito no traía caudal para ser admitido al tálamo y que todo era fruslería. QUEVEDO. *C. de c.*: Que era todo fruslería y que no había de tener más así que asado. *Entret.* 1: Que tengo por fruslería | la ciencia. L. GRACIÁN. *Crit.* 3, 7: ¡Hay tal fruslería!

Serb-a, de sorbu(m) con la -a de otras frutas.

Serb-al, el *Sorbus aucuparia* L. ó serbal de cazadores, amargoso (Liébana); capudrio, cornabudo, escornaboís (Galic.); acafresna, acerollera borde (Astur.), y el *S. domestica* L. ó acerollera (Arag.); acafresna (Astur.); argomero (Astur.). Serbo por serbal no se usa, ni azarollo en Aragón, sino acerollera.

Serb-ero, hierba seca en yermos y márgenes, y sirve de pasto al ganado (Alto Arag.).

Hastío, de *fasti(d)iu(m)*; it. fastidio, sard. fastizu, pro. fastig, fastic, ant. fr. fasti, cat. fastig, pg. fastio. Desgana de comer, aborrecimiento del manjar y de cualquier cosa, tedio. *Galat. romance*: Todos le causan hastío. TORRELLA. *Fil. mor.* 2, 1: Caele un hastío de cuanto el mundo promete. A. ÁLVAREZ. *Silv. Dom. sex.* 3 c. § 4: Para el que tiene hastío se suele hacer su salsa y sainete que le mueva y despierte el apetito. ZAMORA DOMÍNGUEZ. 2 cuar.: No cansan, no empalagan, no dan hastío. GALLO *Job* 36, 16: Mira cuál está quien tiene hastío en viendo la

comida. A. ÁLV. *Silv. Canan.* 11 c.: Teniendo hastío de lo mismo que apeteían. F. SILVA *Celest.* 33: Y todo me hace hastío.

Hasti-ar, dar hastí-o la comida, alguna congoja, etc.; trans., unipersonal y reflexivo. LEÓN *Job* 33, 22: Que son la misma dulzura, los hastía y los aborrece. INC. GARCIL. *Com.* 1, 9, 29: Las dejo de escribir por no hastiar con ellas á los que las leyeren. VILLEG. *Erot. eleg.* 2: Sin que le hastíe el pródigo alimento.

Hasti-oso, que causa hastío, como el fastidioso erudito.

En-hastío, como hastío (NEBRIJA).

En-hasti-ar, como hastiar. P. VEGA *Pról.*: Para que nuestro enhastiado gusto quiera hallarse entre esas lágrimas. GUEV. *Men. corte* 3: Á cada paso nos fatiga que le demos una cosa, y donde á dos días está ya enhastiado de ella. *Bibl. Gallard.* 1, 1232: Si el vino encima me llueve | no me enhastia por mi vida. HERR. *Agr.* 5, 44: Que entonces están ellas muy enhastias y no pacen de toda yerba. H. NÚÑ.: Todos se enhastian al cabo de comer pan blanco. OVIEDO *H. Ind.* 50, 10: De los cuales ya estaban tan enhastados que los tenían aborrecidos. GUEV. *Ep.* 26: Me desvelé en lo buscar, me enhastí en lo ordenar y me cansé en lo escribir. *Crotalón* 1: Por estar ya enhastados de mis vicios. A. VENEG. *Agon.* 6, 11: Porque unos han enhastiado á otros de recontar los esfuerzos dorados de una guerrilla.

En-hastioso, como hastioso. P. MEDIN. *Verd.* 1, 24: Que la repleción y hartura no haga desabrida y enhastiosa.

115. El color claro lo dijeron los escualdunas *zur-i*, *chur-i* lo de la madera. Este nombre nació sin duda en los bosques, donde no se les ofrecía otro color más claro que el de la madera que cortaban, como se dijo la *albura* de la misma madera, de *albus* blanco. Por metáfora dicese *zuri*, *churi* ó claro, blanco, el zalamero ó adulador que trata de agradar, como el blanco, ó lo claro agrada á la vista, y flojo para el trabajo, tan flojo como la madera. Blanqueo *zuri-al-di*, tribulaciones ó blanco y negro *zuri-baltz*, catarata del ojo *zuri-en*, ó muy blanco, sonrosado ó encarnado blanquecino *zuri-gorri*, blanquecino *zuri-kail*. Adular, lisonjear es andar blanco ó suave, agradable con uno, lo cual se indica con *zuri* blanco, y así se dice *zuri-ka-tu*, lisonja *zuri-keri*, blanqueo, adulación *zuri-keta*, *churi-keta*, mancha blanquecina y polvillo de carcoma *zur-in* ó *chur-in*, la albúmina y la cór-

nea del ojo *zur-in-go*, *chur-inko* blanquecino *zuri-ska*, *chur-ichko*, blanquear *zuritu*, *churi-tu*, que también valen persuadir haciendo claro y agradable, limpiar, mondar frutas, etc., comprobar una verdad, averiguar, adular, paliar, *zuri-ta* especie de palomas. Pálido es *zur-bil*, *zur-pil*, *chur-paildu*, *chur-pil* pardo, palidecer *zurbil-du*, *bil* aovillado, limpieza de ropa blanca *churi-men*, ropa blanca *churi-menta*, es decir poner blanco, muy blanco *churi-min*. *Tchur-i* blanco, *tchuri--katu* linsonjear, engañar.

116. **¡Zuri, zuri!**, para llamar á las palomas (Pontevedra), como quien dice: ¡blanca, blanca! Tal debió ser, pues, el nombre de la paloma en lengua española prerromana.

Zorina, gallina con manchas blancas en fondo canelo (Arag.).

Zurita, zorita, como zura, mansa, sencilla, de la paloma brava. Dijose de su blancura y condición sencilla. Es además cierta ave americana. En Maragatería la paloma y voz para llamarlas: ¡*zurita*, *zurita* ven! *Zorita*, paloma (NEBRIJA). OVIEDO *H. Ind.* 26, 10: Palomas torcaces y zoritas. *Didl. monter.* 13: Las últimas (palomas) se llaman jujas ó zuritas ó zuranas.

Zurita de los Canes, pueblo unas dos leguas de donde se juntan el Guadiela y el Tajo, á la margen izquierda de éste. Antes Contrebia celtibérica, Leucada. Este leucada vale blanca en griego, como zurita en euskera.

Tórtola (Álava).

Como los canes ó perros de Zurita, de los que riñen en vez de aunarse para algún fin. Propiamente los perros de cazar, de zurita paloma salvaje. TORR. *Fil. mor.* 1, 9: Los astrólogos, que son como los perros de zorita, que se muerden unos á otros.

Zurito, palomo que vive del campo y sólo duerme y cría en casa; *metaf.* no casero, forastero, gente de paso en círculos, tertulias, etc. (Córdoba).

¡Zura, zura!, para llamar á las palomas (Maragat.), de ¡zuri, zuril!

Zura, mansa y sencilla, de las aves (ROSAL), ave zura, sencilla; de ¡zura, zural!

Zur-ano, manso y sencillo; de zur-a. *Comed. Eufros.* 2, 3: Y si espera como paloma zurana, no será yo fiador de su abono.

Zur-ana, paloma silvestre (NEBRIJA). *Metaf.* un ramier (OUDIN), como las llaman ahora palomas á las ramerías.

Zura-t-ico, sencillo como paloma, diminutivo -ico de *zura-to, diminutivo -to eusk. *Selvag.* 44: ¡O pese á rus con la zuratica! ¿no la oís? De casamiento habla y que no se dará menos.

Zur-ear, arrullar el palomo (Murcia); de zur-a.

Zure-o, posv. de zure-ar (Murcia).

Churubia, nevatilla (Extrem.); de churi blanco, bi grano, de lo menudo.

Churubito, lechuguino, currutaco (Murcia), como quien dice blanquito, simple, de churubi-a.

Chur-epa, dicese de la boca de labios delgados, que se pliegan suave y graciosamente (Hond.).

117. Claro está que en la frase *asarre-biziagaz zurra-andia emonda*, muy enojado dándole una buena zurra, no verán algunos más que la zurra del castellano, por castigo y azotaina, la cual sacaran de zurrar, y éste de *sūbrādere*, como lo hace Körting poniendo zurra como palabra del antiguo castellano. Tan anticuada es como hija de *subradere*, que no podía dar más que *soraer*, de donde á zurrar hay buen trecho. En euskera *zurra* no es más que paliza, del *zur* madera, pero pronunciada fuerte la *r* porque el meneo anda de por medio y meneo bien solfeado, *zurra-da* paliza, *zurr-aldi* tunda, *zurra-tu* apalea, zurrar y tañer. Forraje vale *zurr-apa*, que suena *zurr* de abajo, como nuestras zurrapas de lo hondo de la barrica ó *zurra* madera; quiere decir que el forraje es vegetal ó *zur* que no se le deja crecer, según cose antes de espigar.

La viga maestra, la vigueta movable sobre la carga del carro, el palo para sostener las ruedas, la parra, los varaes para colgar chorizos, la soliva del tejado, todo ello es madera, ó mejor *zurr-un*, ó *zurr-uin*, que así se dicen en euskera, y suena espacio de maderas, donde la hay; *zurrun edo ez gogaltsu* pesado ó no voluntarioso, de modo que también vale pesado y lento como gran maderamen, y además polvillo de la madera, esto es *un* ó hueco que en ella hace la carcoma, *zurrun-auts* polvillo de la misma.

Más fuerte *tchurra* es la porra ó cachurra con que se golpea la pelota dejada en el suelo, *tchurr-o* contera gruesa, mallo ó cachurra,

tchurro-ka al mallo, *thurr-u* la agalla seca del roble, etc. El palo para menear la ceniza en la calera es *zurr-in*, diminutivo, *zurrin-du* enmohecer dejando hecho un *zurrin*.

De la zorra hablé en otra parte (L. 95) y del tema *lup-*, *lap-*, *lip-*. Tiene además otro nombre, god. *faílhö*, ant. al. *foha*, nor. *fóa*, ant. al. *fuhs*, ingl. *fox*, al. *Fuchs*, φοῦαι, ἁλώπεκες (Hes.), que responde en Lacedón al Ático φῦσαι, de **phūkhai* ó **phūkhyai*, y parece viene de *ipu!* soplar, por su hedor, como se le llama en euskera. En gr. además λάμπουρις ó de cola reluciente, σκαφώρη cavadora (σκαφεύς), κίραφος ó σκίραφος, esto es taimada, κόλουρις, κόθουρος; en alb. *skile*, de σκύλος cachorro, perrillo.

118 Zurra, puro eusk. paliza, castigo pegando azotes ó golpes. SOLÍS *Poes.* pl. 96: Y si lo hizo, por más | que lo dore la lisonja, | *zurras* le costó en la escuela | de azotes y palmatorias.

En particular acto de zurrar las pieles, que es como darles una paliza, y de hecho se les aplica una planta hasta que les quite el pelo; y la piel zurrada. En estas acepciones es zurra á la vez posverbal de zurrar, pues indica el efecto.

Metaf. tanda de golpes metafóricos en disputa, etc., reprensión. GÓNG. f. III: En la botica otras veces | me daba muy buenas *zurras*. QUEV. r. 82: Me has dado una mala zurra. L. GRAC. *Crit.* 3, 3: *Líbreos* Dios de una valiente zurra de verdades.

Pelo (COVARR.) antiguamente, sacado del curtir ó pelar, posverbal de zurr-ar.

Zurra al cáñamo, incitando al castigo de alguno ó ponderando la pesada porfía é insistencia.

Zurr-at-ica, dimin. -to, -ico de zurr-a por piel adobada. *Trag. Policiana* 7: Vaya de Dios las pellejas. O pésete tal con las zurraticas adobadas y esta pelazga nos tienen agora guardada.

Zurr-ar, castigar dando de azotes, palos, etc., de zurr-a.

Traer á maltraer en disputa, riña, contienda.

Adobar las pieles rayéndoles el pelo. *Orden. Málaga* f. 95: Los cueros de zumaque para hacer zapatos de albarquería que sean zurrados. *Orden. Sevilla* 153: Que los zurradores no zurren cuero crudo. Q. BENAVENTE, 2, 18: Aunque es zurrado ese cuero.

¡Zurra que dale! dando prisa.

Zurra que es tarde, zahiriendo la impertinente insistencia de alguno; ó *zurra que te pego ó que le das*.

Zurrarle la badana, azotarle, cual si se le zurrara ó adobara la piel.

Q. BENAVENTE, 2, 179: Quien les zurre la badana.

Zurrarle de firme, de lo lindo, el bálago, el polvo, el tango, pegarle, maltratarle de palabra.

Zurrarle la pandereta, la badana, que en el cuerpo forma como pandero, sobre todo en el trasero, adonde el dicho alude.

Zurrarle la pámpana, la badana, como despampanando la vida, abajándole los humos.

Zurr-ado, lo adobado. *Orden. Málaga* f. 101: É hacer sus obras é zurrados bien hechos é bien adobados.

Salvo el zurrado, salvo el guante, cortesía entre amigos ó muy conocidos, por ser el guante de cuero adobado ó zurrado.

Zurra-moscas, guía de danzadores (Logroño), por llevar una vejiga ú otra cosa con que pega á los que molestan el paso como moscas.

Zorro-moco, la vejiga ó pellejo que lleva uno para apartar la gente del corro de danzantes (Palenc.); del zurrar, como zurramoscas, que es el que lleva el zorromoco, y de mueca = moco, que es el hocico y morros, como veremos: zorro-moco es lo que zurra los hocicos.

Zurra-pelo, reprensión áspera, de zurrarle el pelo.

Zurra-dor, el que zurra pieles. *Orden. Málaga* f. 96: Que ningún zurrador sea osado de zurrar corambre. *ESPIN. Obreg.* 1, 5: Disfrazar y entretener las canas no sé de qué sirve, sino de una ocupación de zurradores, que no rehusan traer las manos como ébano de Portugal.

A-zurrar, zurrar. *Orden. Sevilla* 156.

Zurr-iar, sonar al rasgar el aire; *metaf.* hablar con desentono y velocidad; de zurr-ar, por zurr-ear, del ruido al golpear. *QUEV. C. de c.*: Yo saldré, dijo la viuda, zurriando como un rayo. *Id. Mis.* 6, r. 75: Chirriaba la muchacha, | y el séquito magancés | zurriando como avispas | repicaban á coger. *Lena* 2, 3: Sabiendo que estaba enamorado della (que antes de ahora me ha zurriado en las orejas). *QUEV. Fort.*: Estando en esto les cogió la hora y zurriándose en su lenguaje al parecer razonamientos coléricos. *Didl. monter.* 7: Que le hubiesen pasado zurriando algunos balazos por los oídos. A. MOLINA *Dom.*

I cuar.: Un escudo donde las balas que zurrían las orejas pierden su furor. QUEV. *r.* 58: Bajaba por la escalera | zurriando daca y testos. TORR. *Fil. mor.* 8, 1: Es soldado viejo que no se espanta, aunque la artillería le zurrie las orejas.

Meter ruido, murmurar (OUDIN).

Zorriar, variante de zurriar. AVELL. *Quij.* 5, 4: Porque á fe que me zorrían ya las tripas de pura hambre. ID. 5, 10: Había puesto la escudilla sobre las brasas, de manera que me iba zorriando por el estómago abajo.

Zurre-o, paliza (Arag.); posv. de zurre-ar, que es de donde vino zurri-ar.

Zurri-ón, acción de zurri-ar. *Tebaida* 8: Que por mí como esos zurriones me han pasado por los oídos.

Jorr-ie-ar, sacudir, por ej. el árbol para que caiga el fruto (Santand.), como zurr-iar.

Churri-ado, ras con ras (Hond.).

Zorr-egar, zurrar (Astur.), como jorricar.

Zorreg-as, correas para zurrar (Astur.); posverbal.

Zurr-et, tarugo ó tapón de madera en el agujero de la espita, en toneles y cubas (Alto Arag.); de zur madera.

Zurrir, sonar bronca y desapaciblemente, como zurriar.

Zurr-ido, posv. participial de zurrir, el sonido bronco. AVIL. *Ep.* 34: Mirando, como ya es todo pasado y los que ve están ya olvidados, y todo se haya pasado así como agua que corría con zurrido. QUEV. *Fort.*: ¡O inmenso Dios! ¿Quién podrá decir el desaforado zurrido que se levantó?

Zurri-banda ó -panda, paliza ó zurra mutua de muchos golpes; de banda, esto es de un lado y de otro. *Pic. Just.* f. 85: Lo primero que hacían era bajarse y danzar un poco de zurribanda con corcovos.

Zurri-o, posv. de zurri-r. LASO OROP. *Lucano* p. 108: No es aún apagada tempestad, sino anda debajo las aguas un sordo zurrió. ID. p. 119: Tampoco me agrada el zurrió sordo que suena por las arboledas. A. VENEG. *Agon. Decl.* 3: Para el enfermo que tuviere necesidad de desaguar el zurrió del vientre sin que venga á las orejas de los circunstantes. OVIEDO *H. Ind.* 42, 12: Hacían volando aquel mesmo estruendo ó zurrió que hacen las (perdices) de España.

Zurrió de tripas.

Zurri-aga, azote; -aga eusk. donde hay, como cien-aga y zurri-ar. OVIEDO *H. Ind.* 20, 26: Los indios tenían unas cañas tan luegas como dardos, las cuales arrojan con unas zurriagas. PANT. f. 93: Tanto que creí que se levantaban los bigotes con zurriaga. QUEV. *Tac.* 11: Entre cuantos manejan la zurriaga.

Alondra (Córdoba), por el vuelo y chirrido.

Zurriag-o, como zurriag-a. QUEV. *Zah.*: Con látigos y zurriagos azotándolos.

Calandria (Arag.), por su chirrido.

Borrachera (Extrem.).

Zurriag-ada, golpe de zurriag-o, y *metaf.* J. PIN. *Mon.* 11, 32, 3: Movi6 el demonio la tempestad dentro de la nave de S. Pedro, dando una zurriagada con Basílides, hereje de Alejandría.

Zurriag-azo, golpe de zurriag-o 6 zurriag-a, 6 con otra cosa; *metaf.* como ramalazo, una desgracia. J. PIN. *Agr.* 18, 32: Echar á zurriagazos los merchanes del templo. TORR. *Fil. mor.* 9, 2: Cuando la fortuna le sacude por los ojos un zurriagazo y otro. J. PIN. *Agr.* 26, 33: El pulpo daba el zurriagazo al hombre 6 al perro que se le acercaba.

Zurriagazo y tente tieso, resolución para obrar.

Zurri-asca, zurri-ago.

Zurr-o, ant. por zorra. COVARRUB.: «Zurro es lo mesmo que zorra, es vocablo español antiguo y vale tanto como pelo; y por cuanto la vulpeja, por ser de naturaleza tan caliente, en cierto tiempo del verano se pela toda, le dieron este nombre, de donde nació llamar á la ruin mujer zurrona, que vale tanto como la que pela y se pela». (Cfr. Marcial l. 2, Tonstrix Suburæ). La zorra se dijo, 6 digamos, zurra, del zurrar, ya porque se pele así, como dice Covarrubias, ya mejor porque pela y zurra á los demás chupándoles hasta la sangre, cuando es la mala mujer, y las gallinas, cuando es el animal. Si zurra vali6 pelo, sería el sacado del zurrar, como posverbal suyo.

Paño de manos (Germ.), por lo peludo.

Zurro, zurro, quien lo hallare, que sea suyo. (Buscando algo los muchachos.) C. 271. Hacer de zurro, 6 sea zorra, que anda agachada y con maña para robar gallinas.

Zurron-a, estafadora, ramera perdida, de zurr-o. *Entrem.* s. XVII, p. 79: Andacá, zurrona mía, que á todos vientos te mudas.

Zorro, del ant. zurro, del zurrarse ó pelarse; zorra también la mala mujer (Cfr. zurro). *Quij.* 2, 38: Que si como eran lobos fueran zorras. *Id.* 2, 71: Escribía debajo: Este es gallo, porque no pensasen que era zorra.

Metaf. el astuto, engañoso y solapado. MONTOR. *Obr. póst.* t. 1, pl. 291: Fuéronse rabo entre piernas | Palas y Juno á lo zorras, | con intención de inventar | el adagio: Aquí fué Troya.

Zorro, el que afecta simpleza é insulsez, especialmente por no trabajar y hacer tarda y pesamente las cosas.

Lo que zorrero ó pesado, por la acepción anterior. SILVESTRE *Proserp.* 6, 74: Más que astuta mi nave salió zorra.

Especie de ladrón. *G. Alf.* 2, 2, 4: Fuí..... escolta, estafa y zorro.

Zorro, inclusero, expósito (Álava); de zorr-a mala mujer.

Zorros son la cola ó colas de zorra y los ribetes de paño puestos con su mango para sacudir el polvo á los muebles, por su parecido á la cola de la zorra. En Extremad. raíces que obstruyen una tubería. Piel ó pieles de zorras adobadas con su pelo para forros. *Entrem.* s. XVII, 296: Antes todo se limpia con los zorros.

Zorra, la mala mujer, porque pela á los demás (Cfr. zurrón). ESPIN. *Obreg.* I, 13: Y en las poblaciones de importancia tienen correspondencia y avisos de las zorras comadres para chupar la sangre á los corderos inocentes.

Zorra, el borracho, porque la zorra con poco humo cae y pierde el tino, como el borracho, y por eso le llaman también tufo y humo y humera ó jumera en Andalucía.

Zorra. (Al borracho, porque el vino se sube á los cascos como humo; y la zorra con el humo que le dan se cae y emborracha.) C. 570. Por eso dicen tufo y jumo y jumera ó humo y humera á la borrachera en Andalucía.

Á la zorra, candilazo, á un tuno otro mayor.

Algún día comerá la zorra cabrito. C. 44.

Al más zorro se la pegan.

A lo zorro, con solapería.

Al zorro durmiente nunca le canta grillo en el vientre.

Así dijo la zorra á las uvas, no pudiéndolas alcanzar, que no estaban maduras. C. 47.

¡Buen zorro está!, taimado, disimulado.

Caldo de zorra, al disimulado. *Es como caldo de zorra, que está frío y quema.* MORETO *De fuera vendrá*, I: Tonta has nacido. | Sí, como caldo de zorra.

Cazar una zorra, emborracharse.

Cuando la zorra anda á grillos, no hay para ella ni para sus hijos. C. 367.

Cuando la zorra se zurra, no hay nadie que no kuya. C. 367. Alude á la etimología de Covarrubias.

Dijo la zorra al lobo lo que la sartén al cazo, merece desprecio el que nos desprecia.

Dijo la zorra al lobo: ¿qué haces, bobo?, chanceándonos del que hace el bobo, siendo ladino.

Dormir la zorra, estar borracho. J. POLO *Humor*: Por beber tanto despierto, | sospechan que no está muerto, | sino que duerme la zorra. LOPE *Nac. Jes.* II, 450: Estáis durmiendo la zorra, | que os cautiva á cada paso.

El que toma la zorra y la desuella ha de ser ó saber más que ella.

En zorra, ant. en náut. como zorrero.

Estar hecho un zorro, del taimado; del cargado de sueño; del callado y pesado, como borracho.

Estar hecho zorra, borracho.

Es un zorro. (Por astuto y mañoso.) C. 526.

Hacerse el zorro, aparentar ignorancia ó distracción.

Hecho un zorro, solapado, hipócrita, malintencionado.

La zorra muere en su propia pelleja, si no la desuellan. *Lena* 3, 2.

La zorra no se anda á grillos, ó que se anda á grillos. (Que cada uno siga, ó sigue, su negocio.) C. 170.

La zorra por la cola.

La zorra va por el mijo, y no come; mas dale con el rabo, y sacude el grano. C. 170.

La zorra vieja vuélvese bermeja. C. 170.

Lo que hace la zorra en un año lo paga en una hora.

Mal va á la zorra cuando anda á grillos; mas peor la va cuando anda á los güevos. (Cuando anda á grillos hay poco que comer y mucha hambre; mas peor es ser y andar con su pellejo y cabeza el que la mató, de puerta en puerta á pedir huevos por premio, como se usa en algunas tierras; de aquí se usa decir: «andar con pellejo de zorra»,

de los que engañan; «con ese pellejo de zorra os andáis á engañar», casi lo mismo que con cabeza de lobo.) C. 444.

Mal va á la zorra donde el buey viejo no tose. C. 444.

Mucho sabe la zorra, pero más el que la toma. (Añaden dos pullas) cornudo vayas á Roma, ó cãgajón en tu boca; cornudo por hod.: C. 474. QUEV. *Mús.* 6, c. 3: Si el que toma la zorra y la desuella | canta el refrán que ha de saber más que ella.

Ni zorro ni lobo, ni un oficio ni otro.

No es la primera zorra que ha desollado, del mañoso.

No es zorra ni lobo ni anda el camino, pero bebe buen vino.

No hace tanto la zorra en un año como paga en una hora.

No hace tanto malo la zorra en su vida como paga en un día. (Murcia).

No hay zorra con dos rabos, dificultad de hallar dos cosas parejas.

No he visto yo zorras con dos rabos, lo imposible de hacer sin medios.

No le queda más que al zorro de la Rambla, está en los huesos.

No lo bebo, mas zorros-trapelo, mojaba el cerro en el vino y chupábalo. C. 226.

Por mucho saber, la zorra perdió la cola, ó por mucho que supo. C. 400.

Ser un zorro, un tuno.

Tener zorra, pesadez de cabeza y melancolía, propio del borracho; y así tener borrachera.

Tomar una zorra, emborracharse. *Entrem.* s. XVII, 296: Una zorra cualquiera se la toma.

Zorra de carne, piltrafa (Arag.).

Zorra desorejada, mala mujer, el despreciable y malo.

Zorra ó mochuelo á principio de cazadero, mal agüero (TORQUEMADA).

Zorra parda, pícara, traviesa, es decir ramera nocharniega.

Zorros en zorrera, el humo los echa fuera. C. 271. SANTILL.

Zorr-astr-ón, el pícaro y taimado, como cam-astrón.

Zorr-azo, aument. y el muy picaronazo. BARBAD. *Coron.* Plato 3: Aquí se rió el zorr-azo viejo con desmesurada insolencia.

Zorr-ear, hacer el zorr-o, limpiar con zorr-os.

Zorre-ado (*viene, va*) á estilo de zorro, con cautela (Córd.).

Zorr-ero, astuto; el que se retrasa en seguir á los demás y anda pesado como con zorra ó borrachera, y como el zorro, con tiento.

Zaguero y embarcación pesada al navegar, y la que por ello y aun si ello se queda á la zaga. *Recop. Ind.* 9, 28, 8: Por si tiene necesidad en alguna nao ó la tienen por zorrera. HORTENS. *Cuar.* f. 88: Dos galeras de España que se habían quedado zorreras. SALAZ. *Obr. póst.* pl. 86: Y quitando al halcón el capirote | á la que va zorrera le da un bote. EUG. SALAZ. *Cart.* p. 47: Díjose del andar como el zorro, con cautela, despacio. *Entrem.* s. XVII, 296: Los coches son bajeles de la tierra | y ninguno dejó de ser zorrero | por la virtud del ínclito cochero.

Del perro de caza no grande, pero muy vivo y valiente que entra en la zorrera. ESPIN. *Ballest.* I, 21: Á otros perrillos que llaman zorreros.

No es menester zorrero para cazar Marigarcía. P. ESP. *Perr. Cal.*

Zorr-era, cueva de la zorr-a.

Habitación con humo, cargazón de cabeza que no deja despertar ni despejarse. Díjose del ahumar la cueva de la zorra para que salga. ROSAL: Zorrera, donde hay mucho humo, porque con humo cazan las zorras en los gallineros, entrando ellas á las gallinas en las casas de campo y cuevas del monte.

Especie de paloma zurita, que no viene en banda ni acude al reclamo (Álava), astuta como quien dice, de zorr-o.

Haber zorrera, hacer mucho humo la candela en el cortijo (Córdoba).

Zorr-ería, astucia de la zorr-a y del que la imita, poca franqueza, rebozo. VALDERR. *Ejerc. Dom. I cuar.*: Toda ella consiste en zorrería, en astucia y en maña. T. RAM. *Concept.* p. 9: Toda consiste en zorrería, en astucia y maña.

Zorri-ago, adj. de zorr-a. CORR. 24: Hay días aciagos, y por donaire hay días zorriagos. Quiere decir de malas mañas, como de zorras.

Zorr-illo, cachorrillo de la zorra, aunque sea hembra.

Zorr-illa, zorr-a chica. LOPE *II. freg.*: Y también porque ella sola | cierta zorrilla sentía | que todo el día tenía | agarrada por la cola.

Cierto ungüento con manteca de puerco, solimán y azarcón para granos y pupas. FRAG. *Ciruj. antidot.* pl. 455.

Mujer discreta, perspicaz, viva.

Zorrilla de Santibáñez, si te diere no te ensañes. (Queda atrás en Santivaña, si te diere no te ensaña. Es un manojo de juncia con una porrilla al cabo, que aquí llama zorrilla corruptamente por porrilla; danse con ellas en juego de burlas el día de San Juan, y nadie se ve enojar.) C. 271.

Zorrilla que mucho tarda, caza aguarda. C. 271. SANTILL.

Zorrilla tagarnillera, hácese muerta por asir la presa. (Yo dijera zorrilla lagartijera ó grillera, y esto se entiende por tagarnillera.) C. 271.

Zorr-ino, zorro pequeño negro (Argent.).

Zorri-ote. *Selvag.* 271: No aguardéis á tercera vez, no se canse el zorriote.

Zorr-ita, el solapado.

Zorro-cloco, zorrocloque, el tardo y abobado, pero que mira por su interés; de zorro y clueca, del taimado ó zorro que parece aclocado y modestito. QUEV. *C. de c.*: Estoy muy amostazada de ver que se haga zorrocloco y nos venda bulas.

Suerte de nuégados, como cañutillos (Murcia, Mancha).

Arrumaco y dicho halagüeño, propio de astutos. Q. BENAVENTE, 2, 188: Y hallándole (al sacrista), yo haré que, aunque te tope, | no te diga uno y otro zorrocloco. En las obras de Lope de la Academia (*Entr. org.*, II, 359), como que es entremés de Benavente, lo mismo que los demás allí insertados, dice: Y hallándole, yo haré que, aunque te toque, | no te diga uno y otro zorrocloque.

Zorrocotroco, más que alegre por el vino (Córdoba).

Zorro-mand-orro, taimado, muy zorro; *mando* es mulo en euskera.

Zorr-ón, ramera despreciable, *zorrón desorejado*, como ant. zurr-ona.

Zorr-ongl-ón, el que hace lo que le mandan de mala gana, re-funfuñando, zorrunamente, por zorr-ong-ol-ón.

Zorro-moclos, los guirrios del valle de Iguña, sucesores de los Luperkos romanos. No hacen fabliellas ni cosadiellas tan guapas como los guirrios de Santillana del Mar (Santand.); del zurrar ó azotar, y de la raíz euskérica, de donde mueca por los visajes.

Zorr-uno, de zorr-o. *Quij.* 2, 38: Que si como eran lobos fueran zorras, la llamaran la condesa Zorruna.

Husmo de pastores y gente sucia y de humo (Córdoba).

A-zorr-ar, en náut. cargar demasiado un buque, que entre más de la línea de agua; *azorr-ado*, el que está así; como zorr-ero zaguero en náutica, del andar pesado y tardo.

Azorrarse, tumbar y hocicar mucho la embarcación por mucha vela ó carga; ofrecer el tiempo mal cariz.

Chorra, porra, nudo grueso del árbol, etc. (Palenc.); membrum virile (Navarra); chichorra (Vallad.). Del eusk. tchurra.

Chorr-ina, **chorr-illa**, membrum virile parvulorum (Jaén); de chorr-a.

Chorr-ón. *Orden. Sevilla* 181: El cáñamo erizado sea bien maceado y bien apurado y que no se eche en ello chorrón alguno, salvo lo que saliere de la canal al erizarse. *Id.* 182: Ningún oficial ni su rastillador no sea osado de mercar chorrón en la canal.

Zurrún, palo para mover la leña en el horno y avivar el fuego (Álava); del eusk. zurrun pértiga.

Zurrum-bera, honda, tablita con cuerda para hacerla girar los muchachos que zumbe (Álava); de zurrun y bera = apto para.

Zurrumbero, disco metálico con dos agujeritos en medio por los que pasa el cordel con que se le hace girar y zumbar (Álava), como el anterior.

Zurrum-burrún (*d, de*), meterse, entrar de rondón, desconsideradamente (Navarra); del zurrún alavés, como se mete sin cuidado ni miramiento el palo en el horno para remover el fuego.

Zurr-apa, suena en euskera lo del fondo del zur ó barrica, y son las heces de ella; *metaf.* todo lo despreciable, y apodo al muchacho desmedrado y feo. *QUEV. Son.* 8: Mejor me sabe en un cantón la sopa | y el tinto con la mosca y la zurrapa. *CÁCER. ps.* 74: Para todos habrá, hermanos míos, que aún no han salido las zurrapas. *A. MOLINA Viern. Dom. 3 cuar.*: Después de tanta zozobra lo que se saca es todo zurrapas. *J. PIN. Agr.* 1, 2: Conforme á vuestras retóricas de zurrapas. *PANT. f.* 144: Bajándole á lo hondo todas aquellas zurrapas.

Al primer tapón, zurrapas, del que presto muestra la mala hilaza de su ruín proceder al obrar. *H. NÚÑ. Q. BENAVENTE* 2, 304: ¿Pues al primer tapón, zurrapas? *QUEV. Letr. satir.* 9.

Con *zurrapas*, del modo poco limpio de hacer algo.

Zurrap-iento, que tiene *zurrap-as*, suciedad, etc.

Zurrap-illa, pequeñas *zurrap-as* ó pocas.

Zurrap-astroso, sucio, *astroso* (Málaga).

Zurrap-oso, con *zurrapas*; del que habla mal (Arag.).

Zurrap-eo, hurto de mocetes jugando (Tudela).

119. La forma modal de *zu* en pie, alto, es *zu-z* que vale en pie, arriba. Como nombre *zuz-a*, dimin. *chuch-a*, es la mejor seta, la que sube y brota de la noche á la mañana en primavera, según nuestra frase proverbial. El superlativo *zuz-en*, *chuch-en*, *tchuch-en* vale derecho del todo, lo más derecho y recto, el derecho, la justicia, la rectitud, el bien, lo mejor, su abstracto *zuzen-tasun*, su verbo *zuzen-du*, *chuchen-du* enderezar, corregir, reglar, guiar, ajustar, seguir derecho, *zuzen-ean* derechamente, *zuzen-bera* verticalmente, lit. de lo más alto á lo bajo, *zuzen-ez* por derecho, *zuzen-ka*, *chuchen-ka* á derechas, *zuzen-ki*, *chuchen-ki* justamente, con derechura, *zuzen-gabe* injusto, *zuzen-zarrez gabeturik* privados de leyes ó derechos viejos, donde los bizkaitarras podían haber tomado palabra propia para su lema, en vez de acudir al *lege-zarra*, de *lege(m) lex*, por creer á Arana que lo fantaseó euskérico.

El tallo significa lo que hace *zuz* ó subida, y se dice *zuz-tar*, ó *zuz-ter* la raspa de uva, el tallo del maíz y el troncho de pera *tchuch-tar*, el pedúnculo de frutas *tchus-ter*. El sonido *tch* diminutivo sirve aquí para distinguir el pedúnculo ó tallito, del tallo. ¿En qué se parecerá el aguijón á la raíz, para que ambos se llamen *sus-tar*? En que el aguijón hace dar un salto y la raíz es la que hace subir la planta. Este *sus-tar* es el mismo *zuz-tar* tallo, *-tar* de agente, *zuz* arriba. Efectivamente la raíz también suena *sus-ter*, y *zustr-ai* y *sustr-ai*, donde se perdió la *-a-* ó *-e-* entre *t* y *r*, y *-ai* inclinación. Con fundamento ó de raíz *sustra-iz*. El ligero de sueño *sus-ta*, donde hay *zuz* alzarse; el animarse un individuo *suzta-tu*.

El banco dicese *zu-zu-lu*, *chu-chu-lu*, lo que hace altura; el álamo que se espiga mucho y el hombre ligero *zuz-un*, ligero *zuz-i-ka*, lige-reza *zuzika-tasun*, *zuzika-keri*; caña de maíz que sube *zuz-kur*.

Encogerse *zuz-pildu*, es apelonarse *pildu*, atiesándose *zuz*. La ampolla que se levanta *zuz-kulu*.

El perro ventor da vueltas buscando con el olfato el viento de la caza. Cuando éste le da en las narices, alza la cabeza y arranca derecho siguiéndolo hasta alcanzar la pieza. Tal es el husmeo, que en euskera se llamó describiendo esta escena, pues se dijo *zus-ma*, *zuz-mo*, *zuz-mu*, *sus-ma*, *sus-mo*, que significan tomar la derecha, ir derecho, *zusma-n dabil* anda husmeando. De aquí se aplicó al hombre por sospecha, recelo, *egin izan dozun susma-deungeari* si al mal recelo que habéis formado. *Susma-tu*, *susma-u*, recelar, sospechar, barruntar. Sospecha, recelo también *zuzmu-r*, husmeo y merodeo *zuz-na*, *zuzna-n dabil* husmea, merodea, *sus-nu* emanación: *-na* lo del ponerse *zuz* ó en derecha, ya por seguir derecho el rastro, ya porque el animal alza la cabeza para tomar el viento á las reses, y el hombre lo mismo, como pidiendo al oído ó á la vista le traigan noticias de lo que se barrunta.

El husmo é instinto es *su-mo*, tomar derecha ó alzarse, ó *su-ma* el husmeo, el instinto, el olfato, *sumo izugarria due zakurrak* los perros tienen extremado instinto, *sumo-an* oliendo, husmeando, *suma-andiko zakurra-da ori*, ese perro tiene mucho olfato, *suma-tu*, *suma-u* olfatear, barruntar, *aita datorrela sumetan dozunean* cuando barruntéis que viene padre. *Sum-ari* sagaz, *sum-ar* activo, diligente, liter. que toma husmeo y olfato de las cosas.

Rosal declara el ¡sus! por el σοῦς, palabra de Lacedemonios para dar ánimo y exhortar (PLATÓN); σοῦσο acaba, date prisa, festina, ó también συ-θι, con el -θι de imperativo (HESICH.).

120. **Sus.** No de sursum, que dió suso (*Alex.* 1852), como deorsum dió yuso y no yus, pues la -o no se pierde en castellano, además de que sus no tiene el valor adverbial y de preposición de suso, yuso, sino únicamente el interjeccional de ¡arriba! ¡ánimo! Es el zu-tz ¡arriba! del euskera. En prov. su, Rod. schu, Auv. seu, sou, gascón sus, ant. prov. suus, pg. sus, it. sù, fr. sus, sur: ¡Ah sus, tout es bèn preparat (BRUEYS). *Quij.* I, 21: Ea sus, salgan mis caballeros. T. NAHARR. I, 335: Juan González, sus d'aquí, | que no es tiempo de esperar. ID. 341: Sus, al orden tres á tres. J. ENC. 125: Ea sus, manos al hato. *Celest.* I, p. 20: Sus: vamos, proueamos. QUEV. *C. de c.*: Y si se ha de contar, no hay sino sus, manos á la obra. ID.: Aquí no hay sino sus y alto, á casar. VALD. *Dial. leng.*: Hora, sus, sea

lo que fuere, digo que os doy mi fe..... Sus, pues, comenzad á preguntar.

Sus de aquí. J. PIN. *Agr.* 11, 2: Mas, sus de aquí, á mi lonja. ID. 23, 36: Sus de aquí, que cierra la noche.

¡*Sus! de gaita*, cualquier cosa de aire y sin sustancia.

Sus-ete, dimin. de sus, alzarse. CORR. 118: En casa de la parida y del doliente, posete, susete (..... en posándose, se levanten y despidan). H. NÚÑ.: En la casa de la parida ó del doliente, posete, susete. Quiere decir: en posándose levantarse.

Sus-ano, lo de encima (Cast.), lo cercano (Navarr.), de sus.

Sus-ana, de sus en la frase: *Subirsele la susana á la cabeza ó á las narices*, por enfadarse (Arag.).

Sus-arro, mozo que sirve á la rufianesca, en Germania; de ¡sus!, del estar alerta.

Contra-sus. Réplica, objeción, del decir ¡sus! ¡alto! deténgase. J. PIN. *Agr.* 1, 1: Si alegráredes á los que mejor beben, más á propósito fuera vuestro contrasus. ID. 2, 8: En contra de vuestro contrapunto tomad otro contrasus que vos entendéis mejor.

¡**Suzo!**, ¡**suso!**, al perro para que acometa (ROSAL); azomarle (ID.). Es el mismo ¡sus! de ánimo azuzando.

Susa, seta ú hongo, que llaman perrechico (Álava); el eusk. *susa* seta (LARRAM.).

Chusta, chispa que salta de la leña, carbón ó pedernal (Álava); del eusk. *susta*.

Susto, es el eusk. *zuz-t* alzándose, *suzta-tu*, propio del asustado ó sobre-salt-ado, de ¡*zuz!*, ó ¡*sus!* en castellano y *-t* onomatopeica; sard. *assustu*, pg. *susto*, it. *susta*. No hay verbo para que pueda traerse de *suscitare*, que además hubiera dado *sostar*. ZABALETA *Dia f. Carnest.*: El miserable paciente con el susto se aturde y con el peso se agobia. *Gitan.*: Lo que era dar sustos, martelos y sobresaltos. ZABALETA *Dia f. Santiago*: Como ir otras á ser de susto y no de peligro. PARRA *Luz* 1, pl. 25: Á asunto más poderosamente grave me arrebató el susto y me lleva el deseo de vuestro remedio. *Quij.* 2, 11: Eran tártafos y sustos de muerte. ID. 2, 17: De lo que recibió tal susto que.

Cogerle de susto. GUERRA *Cuar. Ceniz.*: Te sepulta poco á poco por no cogerte de susto. ID. *Lun.* 1: No habrá mortal á quien no cojan muchas culpas de susto.

Darle un susto, asustarle.

Dar un susto al miedo, del muy feo.

No cogerle de susto, tenerlo sabido.

No le ha salido el susto del cuerpo, del gran peligro.

A-sust-ar, dar susto. QUEV. *Tac.* 3: Y más me asusté cuando advertí que. JÁUREG. *Fars.* 7, 16: Mas ya que el sol templado reverbera | en aries que la noche asusta el día. QUIJ. 2, 32: Entró Sancho en la sala todo asustado. *Id.* 2, 47: Entró el correo sudando y asustado. AVENDAÑO *Marial Nativ.*: Cuando el cazador mañoso le tapa el uno y le asusta y acosa con perros.

Asustarse del vuelo de una mosca, del muy miedoso.

No me asusto yo de uñas de peces ó por tan poca cosa, contra bravatas, etc.

Se asusta de una mosca, de un pájaro volando, de un ratón.

Asusta-rratas, cobarde.

Asust-ad-izo, que fácilmente se asusta.

Más asustadizo que una mona, un ratón, una rata, un burro, una liebre, una paloma.

Ojos asustadizos, grandes y de mirar fijo.

Re-sust-ir, saltar otra vez ó á su vez, lo que confirma la etimología de *susto*. *Pero Niño* 2, 8: É del golpe del revestir resustió la su galera atrás.

Azomar, azuzar al perro que vaya tras la caza; del eusk. *suma* hacerle tomar el viento y embestir; generalízase á otros casos. MARQ. *Gob.* 2, 28: Para azomar en la guerra á los elefantes se les suele poner delante sangre fingida. FONS. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 7: Que haciendo oficio de capitán general le diese el primer azote, y luego azomados los soldados, como perros, comenzasen su tarea. A. ÁLV. *Silv. Dom.* 1 *cuar.* 6 c., § 2: Cuando él nos azoma ó nos embisca alguna cruel tentación, no lo hace por ser él cruel. *Tebaida* 15: Á osadas que pocos cocos habéis menester, ni aun hay necesidad de azomalle mucho para en esas cosas. A. ÁLV. *Silv. Mand.* 1 c.: En viendo la caza los azomó diciendo: Acechemos esta sangre. ROSAL: Azomar ó asomar, enridar ó azuzar el perro, instigarle á seguir la caza. *Autos* s. XVI, 3, 109: Y azomeles mis cachorros. L. MONTAÑA *Crón.* 1, 7, 3: Unos cazadores, que por alguna ligera ocasión que les dió un pastor le açomaron los sabuesos..... sin duda le hicieran pedazos.

Poner en ajuste. *Cal. Dimna* 16: Fuime al mercado et fallé un pajarero que tenía dos palomas é queríalas vender é azomejelas, é dá-bale por ellas un maravedí é non me las quiso dar menos de dos maravedís.

Sum-arr-arse, som-arr-arse, pegarse á la cazuela un guisado (Arag.); parece venir del eusk. suma, sumo husmo, olfato, por el olor que trasciende.

Zumarr-o, hocico de cerdo recién tostado (Palencia); posv. de sumarr-arse.

Somarr-o, carne asada, posv. de somarr-arse.

Somar-dón, marrullero, egoísta, poco comunicativo (Arag.).

Chum-ascarse, medio quemarse cualquier cosa (Córdoba); como sum-arrarse.

Sam-ancio, mustio, marchito (Alto Arag.); como quemado, antzi parecido.

Sumanci-arse, amodorrarse; ponerse lacias las matas arrancadas (Arag.); de sumanci-o.

Somordo, sordo y lejano, del trueno, dolor, etc. (Alto Arag.).

121. Para sembrar trigo ó cebada á voleo es menester despartir el terreno de manera que no quede rincón alguno sin su simiente, y en cambio hay que cuidar no se derrame dos veces en algún trozo de él. Á esto tira el amelgar ó repartirlo en amelgas por surcos, de arte que el sembrador caminando entre dos de ellos desparrame parejamente la semilla abanicándola de izquierda á derecha. En la euskalerria en vez de surcos ponen hileras de ramillas. Con el diminutivo de *zu* árbol, que es *zu-in*, *zu-iñ*, *zu-n*, *zu-ñ*, llamaron las ramillas y la hilera de ellas, y la amelga ó trozo entre dos hileras: *iru zun erein ditut goizean* tres amelgas he sembrado esta mañana.

Sufijado *-zun* indica el ir derecho ó guiándose en busca de algo, como se guía el sembrador por las ramillas: *lukainka-zun* en busca de longaniza, *urzutik eldu da* viene de buscar agua. De aquí también *zun-o* lo que tiene *zun* ó señales, y es el ceño ó zuño castellano. La amelga ó espacio entre dos hileras ó *zun* se dice *zun-da*, diminutivo *chun-da*, amelguilla y haza pequeña, nombres que se aplican á todo trozo de terreno entre dos ribazos ó acequias y á la haza entera apartada de las demás de una ú otra manera. También vale husmeo, ir en

busca de, valiéndose de señales ó barruntos, como el sembrador que se guía por las ramillas: *zundan dabil* anda husmeando.

La hilera de señales ó ramillas y la amelga también se dicen *zun-etz*, modal de *zun*. La hebra de hilo llamóse metafóricamente de la hilera ó *zun*, diciéndose *zun-tz*, y el gañote *zuntz-ur*, de *ur* apretado, ó *tchuntch-ur* gañote, garganta.

El tiro y golpe que *da*, por ej., la castaña, cuando estalla al fuego se dice *zun-p*. El sonido *-p* vale de abajo y *zu-n* es el locativo ó posesivo de *zu* arriba; el subir *zu*, de abajo *-p*, golpeando en algo y deteniéndose, que es su locativo, expresóse muy bien por *zu-n-p*. Este desmenuzamiento de la onomatopeya *zunp* lo hace el mismo euskera. Supongamos que estamos viendo mamar á un ternero. Da una cabezada hacia arriba, topetando con la ubre de la vaca para que le baje la leche. Esa cabezada y topetazo se llama *zun-pa* en euskera, y *zun-pa* se dice cualquier otro golpe: *tuntunari zunpa-bizkorra ematen diekak* da recios golpes al tamboril. Claro está que *-pa* aquí como siempre vale abajo, y *zu-n* es el locativo de *zu* arriba. Y así esa cabezada del ternero y cualquier otro golpe también se dice *zun-ka*, andar al *zun*, luego *zun* y *zunp* quedan bien analizados por el mismo euskera; *zun-go* lo del golpe es el tronco sobre el cual se apoya el yunque, y *zun-do* es el tajo donde se corta á golpes. Á golpes *zunpa-ka*, propiamente el ternero á cabezadas, pues de él se tomó, *zunpaka asi dire gatzainak* comienzan á dar tiros las castañas. Golpear *zunpa-tu*; *makilarekin zunpatu naute* me han golpeado á palos. Tronco se dice *zun-bil* y *zun-pur*, de *bil* por la forma larga y *buru* cabeza por parecersele, *zun* del golpear cortándolo. Empujón es *zun-ta-ko*, varal para amontonar haces de paja *zun-t-oi*. Con *ch*: *chun-do* tajo, *chunka-da* empujón que se le da al ganado en la garganta cuando se atraganta ó se ataruga, y trago, esto es del *zunka* ó *chunka* del ternero al tragar ó mamar. Con *tch*: *tchun-di-an* á golpazos de pelota, *tchun-di-tu* quedarse asombrado ó atónito de un golpazo, de *tchun-di* del *tchun*, como *emen-di* de aquí ó por aquí, *tchun-go* chichón de golpazo, lo de *tchun*, *tchun-ga* broma pesada, que suele ser á golpecitos físicos ó morales, *tchun-gura* yunque para golpear, lo que quiere *tchun*, que por consiguiente está claro ser el golpe hacia arriba, es el locativo de alzar topando con el pezón de la vaca, *tchun-ku* articulación, del mismo chocar, *tchunku-ukaldi* cosque, golpecito con los nudillos en la chola,

tchuntch-ur giba, chichón, etc., de golpear. Con *s*: *suñ-u* burla, broma, que se reduce á golpes ruidosos, *sun-gil* y *sun-pur* tronco, como *zun-bil* y *zun-pur*, de *gil* que hace, *sun-ka-ko* empujón, *sunka-tu* empujar, *sun-ts-i* y *suntsi-tu* disiparse, desaparecer, destruir, sin duda á puros (*ts* mucho) golpes, *zun-tzun*, *sun-tsun* entrometido, bobalicón, el de á golpe y porrazo, repetido el *zun*.

¿Qué tendrá que ver el yerno con el hombro para llamarse entrambos *su-in* ó *su-i*? *Chuin-ka* vale rehuir la carga los bueyes uncidos, andar como quien dice levantando los hombros. Éstos se dijeron, pues, del alzarlos y del llevar sobre ellos la carga: es un derivado *-i*, *-in*, lo del alzar, el *tollere* latino. El yerno lleva la carga, ayuda á llevarla en la casa. Vienen de *zu* alzar estos vocablos, y el valor es el mismo que el de los anteriores confirmando la etimología dada; y así *zun-z* al hombro.

122. **Zun-zún**, sonido bronco; del *zun* golpe en euskera. *Bibl. Gallard.* t, 562: Como sinfonía de ciego | hará *zun*, *zun* y *zun*.

Especie de colibrí menudísimo (Cuba), por su silbido suave.

Valerse de mañas para hacer creer á uno que logrará sus deseos: *ponerla en el zunzún* (Hond.).

Zon-zón, como *zunzún*. J. PIN. *Agr.* 13, 13: Bienaventurado quien el zonzón de tal escarabajo bien imitare.

Zon-zon-ar, de *zonzón*. CORR. 102: El vino de viña vieja me *zonzoná* la oreja.

Son-son-ear, susurrar (Fonz, Arag.), variante de *zon-zon-ar*.

Zon, un poco de algo (Astur.); según su etimología un golpe de, como *zon-zón*.

Zon-iche, **sonsi**, ¡silencio! (Cal. jerg.); dimin. de *zon-zón*.

Zuñ-ir, **zun-ir**, sonar desapaciblemente, del mismo *zun*, y *zuñ* del euskera, del golpear. CORR.: *Zuñir* y *zumbar* los oídos. (Se dice al que de él hablan en ausencia: «hablaban de mí, por eso me *zuñían* los oídos».)

Zuñ-ido, susurro, rumor (FRANCOSINI).

Juñ-ar, sonar; de la variante de *zuñ-ir*, del *zuñ* golpear en euskera. J. ENC. 240: Á tirar bien con la honda | la puta piedra redonda | que *juña* como picaño.

Zuñ-arse, ciscarse, ensuciarse (Andal.); variante de juñar y zuñir, sin duda del peer.

Chun-chún, tamboril (Álava); variante de zun-zún, del sonar golpeando.

Zuño, el eusk. zuño, ceño y mal humor. T. RAMÓN *Concept.* P. 407: No sean arrogantes ni hablen con dureza y zuño á sus súbditos. QUEV. *Poem. her.* 1: Un gesto hizo al sol, al cielo un zuño. H. SANT. *Fuev. Dom. 2 cuar.*: Alegre dice que debe estar el que hace bien al pobre, ó porque no quiere que se dé con zuño y capote la limosna. *Id. Dom. 2 cuar.* p. 222: Y no veis tan buena cara como la del cielo, cuando está con zuño y estáis deseando el bochorno y sol del verano. J. POLO *Humor*: Y ella con desdén y zuño, | que es la moza por extremo | socarrona. T. RAM. *Dom. 2 Trin.* 7: Tiene ojos para mirar desabridamente y con zuño á los profetas. OVIEDO *H. Ind.* 24, 4: Pero muy mayor ponzoña es y aplica un gobernador, contra quien en las Indias muestra un zuño y le mira con mal ojo. OUDIN: Zuño, visaje con la boca por desprecio.

Con tanto zuño. P. ESP. *Perr. Cal.*

Zuñ, pajarillo, duende (FRANCOSINI); trasgo, pitirrojo (*Tesar.* 1671); cierto pajarillo (Cádiz); del eusk. zuñ, zuñ, por el sonido y ruidos.

Chuñ, pinzón (Álava), variante de zuñ.

Chun-vano, cobertizo, orillas de un arroyo para bañarse la gente de campo (Cabra); chozo de gavillas para el sol y el relente de la noche en el tajo de la siega (Córdoba). Claramente del eusk. zun, tchun ramillas, y vano, como tejavana, desván.

Chon-ío, pasado de las frutas, del agua calentucha y desabrida (Andal.); del golpear gastando, como chon-go.

Chuño, chuno, fécula ó harina de papa y de todas semillas y bulbos y la bebida que de ella se hace (Chile, Arg., Perú, Boliv.); del golpear, como se ve por chuñ-usco.

Chuña, buen humor; del eusk. suñu burla, broma, ó posverbal de chuñ-ar.

Rebatiña de muchachos á coger algo golpeándose (Chile).

Chuñ-ar, arrebatar á la rebatiña golpeándose y jugando, echar á perder (Chile); de chuña, ó este posverbal de chuñ-ar, el cual vendría del eusk. suñu.

Chuñ-ado, ajado, arrugado, desarrapado, roto, desaliñado, echado á perder; de chuñ-ar.

Chuña-dura, de chuña-r.

Chuñ-usc-o, ajado, arrugado, del rostro y papeles, hacer chuñusco una cosa, apretujarla con la mano (Chile); de chuñ-o, del eusk. tchun golpe, como zun, de donde chon-ío y chon-go.

A-chuñ-usc-ar, achuchar, estrujar con fuerza (Chile); de chuñusc-o.

Zumbar, resonar bronca y continuadamente; del eusk. zunpa golpe con ruido.

Intrans. VALDERR. *Ej. Ceniza*: El vocear de las ranas, el zumbar de los mosquitos. MONTOR. *Obr. póst.* 2, 432: Rueda ligera, | zumbe el pandero | y háganse rajas las castañuelas.

Metaf. con dativo, venirle ya cerca: Fulano no tiene aún cincuenta años; pero le zumban, esto es, le falta poco para cumplirlos.

Con dativo, sujeto *los oídos*. R. CARO *Días gen.* p. 269: Y cuando á uno le zumban los oídos, decir que alguien lo está nombrando. Del hacer crujir lirios los enamorados en la frente ó adormideras en la mano, etc., por agüero.

Á, en, por los oídos. CABR. p. 592: Al oído..... le zumba el clamor de los enemigos. MARQ. *Gob.* 1, 8: Le zumba en los oídos un sonido de amenazas. QUIJ. 1, 23: Ya me parece que sus saetas me zumban por los oídos.

Trans. pegar á uno ó golpear, que es su primitivo valor; beber, que no lo es menos, del chotar el cabrito. Ambos sentidos en Extremadura y el primero en toda España: Zumbarle la badana.

Golpear un sonido en los oídos. A. MOLINA *Miérc. Dom.* 3 cuar.: Para que no zumben las orejas los avejarrones.

Al oído. A. ÁLV. *Silv. Fer.* 6 Dom. 3 cuar. 4 c., § 5: Y lo está zumbando al oído de su propio dueño.

Burlarse de alguien, como chungar, del andar á golpes. J. PIN. *Agr.* 22, 20: ¿E vos zumbáis?

De. GÓNG. f. 73: ¿Zumbáis de Alfonso Correa?

Reflex. hablar en chanza, bromear.

Irse, desaparecer ocultamente (Cuba).

Hacerle zumbar las orejas, darle que sentir con palabras agrias.

Ir zumbando, con violencia ó suma ligereza.

Salir zumbando, irse malhumorado.

Zumba con el desigual en casa y zumbará contigo en la plaza.

Zumba, que es tarde, metiendo prisa.

Zumbarle el pelo, molestarle algo, ó *las narices*.

Zumbarle la pandereta, como zurrársela, golpearle en el trasero, conforme á su etimología.

Zumbarle los perros, sobarle, molestarle.

Zumb-a, posv. de zumb-ar, acción y efecto. Como efecto cencerro grande. J. PIN. *Agr.* 9, 26: No saben medir sus cencerradas, si no es echándose al cuello zumbas de nombres muy sonoros. En Álava y en euskera sunba ó zunba y zunbo cencerro. En Bogotá y Chile zumba es la zurra ó golpes.

Moscardón que zumba. EUG. SALAZ. *Cart.* p. 41.

Broma, burla, socarronería. MONTOR. *Obr. póst.* 2, 435: Pues vaya de zumba, | pues vaya de chanza | con el tamborilillo y la flauta.

Á la zumba marumba, á troche moche (Hondur.).

Zumb-o, posv. de zumb-ar, zumbido, cencerro de forma apuchera (Álava, Salam., Segov.), sonido del cencerro zumbón. En eusk. vale cencerro igualmente.

El muy bebido (Extrem.), conforme á su etimología del chotar zunpa.

Zumba-dero, cascada donde zumba el agua al caer (Sierra Morena).

Zumba-dor, bramadera ó tablilla atada con un cordel que hondeada zumba (Bogotá).

Zumbel. La expresión exterior del semblante ceñudo. Suena en eusk. zuñ-bel ceño oscuro.

Cuerda de la trompa (Andal.); de cimbel.

Zombería, zumba ó burla. *Comed. Doler.* 2, 8: Cumple tener la barba tiesta y echar el negocio á zombería.

Zumb-ete, rezumbador (Cuba).

Zumb-ón, el que suele bromearse y burlarse.

Palomo de buche pequeño y muy cerca del pico (Andal.).

Cencerro zumbón (v. cencerro).

Zom-bo-dombón. CORR. 418: Tinajita de zombodombón que no tiene boca ni tapón, ni taponcillo. (El huevo, cosa y cosa de niños. Zombodombón es palabra enfática hecha al sonido.)

Chumb-ón, guasón, zumbón.

Zurumbático, lelo, pasmado, aturdido, en Bogotá. Q. BENAVENTE, 1, 305. De zumbiar y tarumba.

Zumb-ir, como zumb-ar. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Su hablar era zumbir de moscón. ID. 2, 8: Oyendo zumbir las balas.

Zumb-ido, posv. particip. de zumb-ir. J. TOLOSA *Disc.* 1, 10: En el glorioso Bautista, que comenzó en el mundo con tal zumbido, que no se hablaba de otra cosa. GALLO *Job* 37, 2: El zumbido de una campanada se oye después que se dió el golpe. GRAN. *Simb.* 1, 18: Donde asentó aquel tan temeroso zumbido y tan grande, según la proporción de su cuerpo. P. VEGA 1, 5, 2: El zumbido que deja una campana cuando se acaba de tañer. ZAMORA *Mon. mist.* 3, 86, 3: Llamándola con nombres de gran zumbido. EUG. SALAZ. *Cart.* p. 83: Tengo los oídos confusos con la diversidad de zumbidos. CABR. p. 334: Quitad de sobre mí ese zumbido.

Zumb-ear, andar zumbando.

Jumbear, hablar mucho y murmujeando, variante de zumb-ear (Fuente del Maestre, Extrem.).

Re-zumbar, zumbiar mucho.

Re-zumbador, zunzún (Cuba); aparato como trompo (id.).

Re-zumbido. LOPE *Nac. Jes.* II, 448: ¡Qué rezumbidos que dabal

Zumacaya, zumaya; por zumba-caya, como paloma por palomba. Ave nocturna de boca grande, que responde de noche cuando alguno da voces (COVARR.), por lo que la llaman engaña-pastor. En Córdoba dicen que dice: cavar, cavar, cavar. Suena en eusk. apto para burlarse ó zumbarse de.

Zompo, el que tropieza golpeándose desmañadamente; de donde el lisiado ó malformado de pies; de zunp, zunpa en eusk. golpe. L. GRAC. *Crit.* 3, 4: Yo no veo que sea águila, ni que tenga plumas, sino cuatro pies zompos y una cola muy reverenda. J. POLO *Humor*: Y aunque zompo y barrigudo, | embistió por la escalera.

Zonp-ada, zonp-azo, caída fuerte (Bierzo).

Sompo, soso (Titaguas); variante de zompo, del caerse y andar trompicando.

Chombo, el que inclina los pies hacia afuera, como el zambo hacia dentro (Córdoba); variante de zompo y sompo, que parece se va á caer.

Chomb-ito, plomito al cual el pescador da la figura y peso acomodado para poner en el volantín y en la ballestilla, á efecto de que el cordel y los anzuelos, que se hallan en su extremo, bajen al fondo; de chomb-o, del caer.

Chumba(d)o, peso de plomo que se pone á los aparejos de pescar, para que se vayan á pique. PEREDA *Sotil.*; de chombo, del caer.

Chumb-a, blenda ó sulfuro de cinc cristalizado (Chile); díjose por su peso, variante de chom-bo, chomb-ito.

Chumbo, higo chumbo; díjose de chumb-a, por el color como de la blenda.

Chumb-era, la planta de higos chumb-os.

Zon-co, testarudo (Córdoba); de los topetazos ó zunka en euskera, ó zunga, y acaso el mismo zungo tronco donde apoya el yunque.

Chunga, burla ó zumba alegre, más ó menos pesada; sobre todo pesada y mala partida (Andal.); el tchungu broma en euskera ó golpetear jugando.

La pipa en que se recibe de la prensa el jugo de las manzanas al hacer la sidra ó la chicha (Chile), del caer golpeando; gamella de madera con un palo atravesado en las asas para llevarlo, tina como balde para grasa, manteca (íd.).

Estar de chungu, de buen humor.

Chunga-mente, malamente. Yo no sé por qué motivo | tan chungamente me pagas | haciéndolo bien contigo.

Chung-arse, bromear, burlarse; de chung-a.

Chungu-earse, burlarse festivamente.

Chungue-o, posv. de chungue-arse, burla (Málaga).

Chungu-itas, bromas, cosas malas (Andal.).

Chungo, viejo, gastado, pasado, de personas, flores, frutas (Córdoba); el de poca gracia y mal ángel (Extrem.); el que tiene defectuoso un miembro con un dedo de más (Amér.); del eusk. tchungo lo de golpear.

Chungu-ito, avejentado, gastado (Cádiz); dimin. de chung-o.

Chongu-enga, borrachera (Hond.); de chungo.

Chongo, persona ó animal á quien falta un miembro ó parte de otro, como dedo, etc. (Amér.); muñón ó corte del miembro (íd.); cuchillo malo sin filo, muy mellado (Chile); chato, muy usado para llamar á los indios filipinos; el eusk. tchungo chichón de golpazo,

liter. lo del tchun ó golpear, cual si de ello hubiera quedado manco, chato, etc. Variante de chungo.

Chonga (*hacer la*), como chungo ó burla festiva (Chile).

Chongas, patatas, por lo blandas.

Chongu-ito, chong-o (Amér.).

Sunco, como chongo ó faltoso de un miembro (Amér.).

Chungu-iar, ordeñar de manera que el chorro de leche caiga en la boca del ordeñador (Hond.); de tchunk-a golpetear y en particular choteando.

Songa, ironía, burla, ¡me lo dijo con una songa! (Cuba); variante de chungo.

Songu-ita, dimin. de song-a (Cuba).

Re-zung-ar, gruñir ó refunfuñar á lo que se manda, haciéndolo de mala gana; del eusk. zunka resonar, golpear. A. ÁLV. *Silv. Dom. 1* cuar. 3 c.: Con razones impacientes y rezungadas. Id. *Fer. 6 cen.* 12 c., § 5: ¿No bastará que tengan paciencia y no les rezungen en la ocasión que otros reniegan?

Rezung-o, posv. de rezungar. A. ÁLV. *Silv. Conc. 2 c.*, § 1: No sólo no hizo pesada y detenidamente y con rezungos esta obediencia. T. RAMÓN *Concept.* p. 636: Abajar á todo la cabeza sin rebroncos ni rezungos.

Zongo, golpeteo incitando; del eusk. zunka, zunga topetazo, golpeo.

Meter en zongos, azuzar á uno para que haga algo (Salam.).

Zongu-ear, murmurar, hablar mucho y como dejando oír un zumbido continuo (Amér.); de zong-o, como re-zong-ar y re-zungar.

Rezungar, gruñir, regañar, como rezungar. TIRSO *Vill. Vallec.* 2, 5: ¿Rezonga? | —De ningún modo. LAG. *Diósc.* 2, 76: Para que vaya á trabajar, y si alguna por su desgracia rezonga, no la cuesta sino la vida. L. RUEDA 2, 178: Sácame aquí un asiento y dejaos de rezongar. LOPE *Org.* II, 359: ¿Rezongas? ¡Qué donoso badulaque! H. NÚÑ.: El servicio del niño es poco, mas el que lo deja es loco. Porque va á muchos mandados y no se cansa ni rezonga. G. ALF. I, 2, 5: Todo lo hacía sin rezongar ni haronear. A. VENEG. *Agon.* 3, 5: El mal criado, cuando su señor le manda que vaya, va rezongando y de mala gana.

Rezung-o, posv. de rezong-ar. P. MEDINA *Verdad* I, 18: Lo que se les manda, con mil rezongos secretos y aun públicos lo cumplen.

Corvacho 2, 1: Aquí son los llantos, aquí son los gemidos, los reçon-gos, los çaherios.

Rezonga-dor. *Celest.* 3, p. 75: Manteniendo moços adeuinos, reçongadores.

Rezongu-ero, rezongón (Extrem.). G. PÉREZ *Odis.* 15: Y á sus propios criados, que le dicen | palabras enojosas rezongueras.

Rezong-ón, el que rezong-a. A. PÉREZ *Viern. I cuar.* f. 91: Los criados, cuando son bien sufridos, nada rezongones. L. GRAC. *Crit.* 3, 8: Criados rezongones. *Lis. Rosel.* 3, 1: Parece mal los mochachos ser rezongones y desobedientes. VALDERR. *Ej. Fer. 5 Dom. 4 cuar.*: Y así los hiciese tan desobedientes, que como el esclavo rezongón, que. GUEV. *Ep. pte.* 2, 15: La moza que es rezongona.

Hacerse rezongón, murmurar. CÁ CER. *ps.* 58: Murmuran porque no les doy toda mi hacienda. Hácense rezongones si no les dan hasta hartar y lo que ellos quieren: Si vero non fuerint saturati, et murmurabunt.

Rezongl-ero, como rezongón. *Comed. Eufros.* 2: Á señor arte-ro, servidor rezonglero.

Rezonglear J. CERDA *Vid. pol.* f. 116: Ni menos rezonglee ni murmure de quien se lo mandó.

Jongo, pachorra (Murcia), del que zongu-ea y re-zong-a.

Pudenda mulieris; acaso por lo golpeado, gastado y blando; va-riante de chongo y chungo.

Jong-ón, cachazudo, comodón (Extrem.); viene del mismo ori-gen que zongu-ear, del rezongar y no ir presto al mandado, de jong-o.

Jongon-earse, tomar con cachaza las cosas (Extrem.); de jongón.

Jongon-eo, posverbal.

De jongoneo, meterse poco ó poco.

Jungar, gimotear (Salam.); variante de re-zungar.

Zonto, animal que tiene cortada una ó ambas orejas (Hond.); del eusk. zundo, chundo tajo, golpe.

Zunte, tonto (Hond.); de zonto.

Hacerse el zunte, calladito.

Chon-ta, pinzón ó ave tonta (Álava); variante de zunte tonto.

Suns-irse, encogerse, apocarse, de los comestibles, suns-ido (Arag.); del eusk. suntsi disiparse, desaparecer.

Zunc-ir, fruncir, plegar ó recoger el borde de la tela (Arag.); de suntsi meter, desaparecer.

Zunc-e, plegado en la tela (Arag.), posv. de zunc-ir.

Zunch-o, tapón de cuero que se pone al pistón de la bomba en el barco (OUDIN); del meter á golpes, como zunc-ir, de suntsi.

En náut. aro, cuadrado ó cuadrilongo, formado de una planchuela de plano, para sujetar el conjunto de algunas cosas que constan de varias piezas unidas ó para el paso ó sostén de palo, mastelero, etc.

Es de llave ó de bisagra, de molinete, de presión.

En-zunch-ar, asegurar cajones, etc., con zunch-os (Chile y Esp.). PEREDA *Puchera* 30: Parte en cajones bien enzunchados.

Suncho, aro de hierro que cubre, resguarda y asegura los camiones ó pinas de las ruedas en los carruajes, como llanta (Cuba); variante de zuncho, del meter, apretar á golpes.

En-sunch-ar, poner sunchos á las ruedas (Cuba).

Chuncho, ave nocturna de mal agüero, noctua pumila (Chile), del estar arrinconada de día; variante de zuncho y suncho. *Metaf.* persona de mal agüero y cosa ó artificio que tiene algo de engaño ó como de brujería.

A-chunch-ar, dejar corrido y achicado á uno (Chile), como arrinconado á modo de chunch-o.

Chonch-ón, como chuncho ave (Chile).

Zoncho, niño mimón que lloriquea tras su madre; variante de zonzó y con el valor del zuntzun bobalicón, entrometido en eusk.

Capacho (Santand.); del meter apelmazando suntsi, variante de zuncho. PERED. *Sotil. vocab.*: Local. Carpancho ó banasta.

Zonchos, castañas cocidas con piel y cáscara (Galic.), del lloriquear ó zonchear.

Zonch-ear, no callar, lloriquear como el niño mimón tras su madre (Galic.); de zoncho.

Zonch-ero, capachero. PERED. *Sabor* XV: El pobre zonchero pensó enloquecer de alegría.

Zonche (Cácer.), **jonche** (Badaj.), **joche** (Cácer.), hoyo en general, depósito de agua en el huerto para regar; del meter ó sutsi, como zoncho.

Choncha, sucia, harapienta (Galic.).

Re-choncho, pequeño y gordo, bien lleno; de suntsi meter, embutir, apelmazar.

Zonzo, del eusk. suntsu(n) bobalicón. L. GRAC. *Crit.* 1, 9: Discurrir, aunque á lo zonzo. Q. BENAVENTE. 1, 359: Toda viejecita zonza. LOPE *Pes. aragonés*: Pues no creas ojizarcas, | que hay destas zonza y modorra, | que es como caldo de zorra. CORR. 570: Zonzo. (Fué nombre de un mozo bellaco, que se fingió tonto para engañar al amo en un entremés y llevarle una hija, y de él se varían frases: á lo zonzo, y otras.) *Entrem.* s. XVII, 613: ¿Haceste zonza? L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Así como aquel otro que hace los zonzos.

Desabrido, desapacible. MALO S. *Bern.* 1: Si la tierra era zonza y el agua amarga.

Ave zonza, del zonzo.

Entrarse á lo zonzo. (El que es pegadizo sin ser llamado.) C. 524.

Hacerse el zonzo, el desentendido y rezongón.

Hacerse zonzo. (So capa de bellaco.) C. 629.

Zonza-mente, á lo zonzo.

Zonc-era, tontería (Amér.); **zonc-ería**, falta de viveza.

Zonz-ón. *Entrem.* s. XVII, 308: Sin más gracia que el «uh-zonzón, morena».

Zonzón parejuelos son. C. 271.

Zonz-on-eco, zonz-oriano, muy zonzo (Hond.).

Zonz-or-ico, zonzo (Cuba).

Zonz-orr-ín, de zonz-o, con semejante valor.

Zonzorr-ión, muy zonzo. LOPE *Nic. Tol.* IV, p. 353: Zonzorrión, ¿así te atreves?

Zonz-orro, agalla de roble grande (Álava); del eusk. zonz y zorro bolsa, bolsa boba ó ligera.

A-zonz-ar, -se, atontar.

Al-jenje, a-jenje, es un posverbal de un a-jonj-ar ó jonjar que valió halagar, mimar, como jonj-abar y a-jonj-ear; variante de zonch-ear, de zoncho ó mimoso, propio del niño bobalicón. Vale, pues, halago y liga para atraer á los pájaros.

Zumo viscoso del cardo silvestre para untar las varetas con que se cazan pájaros. *Pragm. tas.* 1680, f. 15.

Aljonje dijo Lucia al odre. L. PALMIRENO. Aljonje ó ajonje. ¿Quisieras cogermé y halagarme con tu vino? No lo lograrás. Y dijo-

lo así Lucía, persona de luces y avisada. En Santillana por errata: *Alonje*.

Jonj-abar, halagar, enamorar (Málaga, Caló jerg.), con el -abar del Caló, de al-jonj-e.

Ajonj-ear, mimar (Amér.); de ajonje.

Ajonje-o, posverbal.

Jonj-ana, coba, atractivo, halago, atrayendo (Cádiz). Engaño, zalamería (Caló); de jonj-abar.

Jonjan-ar, sonsacar y engañar con jonjanas; *jonjanó*, sacaliñá.

Ajonj-era, **aljonjera**, cardo silvestre, del que se saca el ajonje (Córdoba).

Sonzo, corto de vista (OUDIN); variante de zonzo.

Sonce, ruin, malo, de calidad inferior, de tierras, telas, géneros (Maragat.); variante de zonzo y sonzo. En León por ironía ladino, avisgado, entendido.

Sansiolé, simplón (Salam.), por sons-irul-.

Chunchu-pelo, vilano de semilla (Álava): *Chunchupelo*, *sube al cielo*, le dicen soplándole los niños. Suena pelo bobo, para poco, palabra que declara nuestro zonzo.

Re-chonch-ear, divertirse con tonterías; en Zaragoza como zunzurronear ó murmurar entre dientes. Variante de zonzo por bobo que anda golpeando y bromeando y con ruido.

Zunzurr-uear, **zunzurr-onear**, murmurar, hablar entre dientes malhumorado, se zunzurrunea que = se ruge que (Arag.); del eusk. zuntzurr gañote, garganta.

Sons-aina (*llevar á*), llevar á una persona á cuestras, las piernas cruzadas por el cuello del que le lleva (Álava, Bilb.); del eusk. zunz.

123. Variante de *zu* es *su*, que de la madera ó palo vino á significar el fuego que se sacaba frotando dos palos, y con leña ó palos se alimenta. Que sean un mismo vocablo originario se ve por sonar *su-* á veces en la acepción de madera, y *zu-* en la de fuego. La diversidad de acepciones trajo la de matices fónicos. Las tenazas del hogar son *zu-ats*, del coger *su* ó fuego, y *su-ats* son tenazas, y *suatsu* acial ó tenacillas de madera, *su-batz* es palo que sirve para amontonar paja, *batz* amontonar, y *zu-batz* lo mismo, etc.

Su es el fuego, por metáfora el entusiasmo, afán, ardor, la cólera,

el hogar y familia, *sua ta ura belau naz betik* el fuego y el agua, de rodillas abajo, *lasto-su*, *laster-su* fuego de paja, fuego ligero, *gizon-orrek su-guti du laneko* ese hombre tiene poco afán ó fuego para trabajar, *suak artuta dabil arrez-kero* anda encolerizado. Diminutivo es *tchu-tchu* calentarse al fuego, *metaf.* envidia, celos, ansia, *tchutchu egin* envidiar, tener celos. La tea *zu-zi*, á la letra punta de fuego, y debe sonar *su-zi*.

Su-ar luciérnaga, ó gusano (*ar*) de fuego, *su-argi* luz del fuego, *su-arotz* ferrón, trabajador del fuego, *su-arri* pedernal y piedra del fogón, *su-artu* inflamarse, enconarse la llaga, liter. tomar fuego, *suar-lasun* genio ardiente, *su-atze* fuego extraño, *su-ate* cocina, *su-azi* rescoldo, semilla de fuego, *su-eri* fiebre cilla, granillos que calientan, *eri* enfermedad, *su-iñ* ampolla de quemadura, dimin. de *su*, *su-inki* con empeño, *su-min* saña, furor, dolor en los dedos del frío que quema, *min* dolor, *sumin-du* encolerizarse, entumecerse los dedos, *su-negar* el lloro de la leña que arde, *su-oi* lo que fácilmente se quema, *su-mur* brasa, liter. montoncito ó pella de fuego.

Su-tu y *su-ta-tu* es arder, inflamarse, encolerizarse, *sut-alde* brasero, fogón, *sut-arazi* animar, *sut-argi* lumbre y resplandor del fuego, *sut-arri* cuarzo, piedra de lumbre, *sut-ondo* junto al fuego, *sut-opil* pan subcinericio, *su-tegi* fragua, hogar, lugar del fuego.

Sur- se toma por fuego en algunos derivados, á causa de *zur* madera, *sur-daki* eslabón, ó *sur-dakei*, ó *sur-do-ki*, ó *zur-da-kei* ó *zur-do-ki*, *sur-mindu* como *su-mindu*, *sur-tan* en el fuego, *sur-tara* al fuego.

El modal de *su* es *su-z*, *su-ez*, *sua-z* de fuego, *sus-per* ó *sus-par* con tendencia al *su-z*, fogoso, ardiente, ingenioso, *sus-per-tu* y *tchuz-per-tu* avivarse, convalecer. El celo de la vaca *sus-ara* ó *sus-era* quiere decir tendencia á la fogosidad, *sus-aldu* ó *sus-altu* cubrir el toro á la vaca ó ponerse ésta en celo, *sus-eldu* juntarse fogosamente, ponerse en celo la vaca, de modo que *-aldu*, como *eldu* juntarse, vale en *sus-aldu* allegarse fogosamente, *suz-ta-tu* inflamarse, animarse, *su-tsu* fogoso. Con *tch*, *tchuch-aga* hurgón para el calero, de *aga* palo, *tchus-kartu* tostarse, de *kar* llama.

Su-ka, *su-ka-tu* arder, liter. andando al fuego, *su-kai* ó *su-koi* lo apto para el *su*, combustible, irascible, aficionado al fuego, *su-kar* fiebre, cólera, de *karr* llama, *sukarr-i* combustible, incentivo, *sukar-ti*

calenturiento, *sukar-tu* tener fiebre, encolerizarse, *su-kiñ* ó *su-gin* combustible, *su-gai*, *su-gei* y *su-garri* combustible, incentivo, como *su-kai*, *su-gan* campana de chimenea, lo encima del fuego, *su-gar* llamas de fuego, incendio, fiero, fiebre, ardiente, como *su-kar*, *su-gar-astau* ó *sugarr-astu* chamuscar, *su-gil* ó *su-kil* tronco ó tizón del hogar, que hace fuego.

Rincón junto al fuego es *su-paztar*, *su-paster*, hogar y rescoldo *su-pe*, ó lo bajo el fuego y fuego bajo, oculto, fragua *supe-gi*, hogar y hoguera *su-piz-gu*, ad. -go de *piz* avivar, el fuego, *su-piz-le* incendiario, atizador de riñas, *su-pizte-ko* lo para encender, cerilla, cuarzo, eslabón y yesca, *su-pi-tu* afán, encendimiento, de -pi = -pe abajo, hondo; pues *su-pi-ta* es la pieza bajo la caldera en la cocina, y *su-pi-o* el banco de piedra en la fragua, lo debajo del fuego.

Su-bera aficionado á calentarse, *su-bermatu* conmover, alborotar, *suberma-du-ra* calor de discusión.

La culebra se llamó *su-be* por su bajo ó escaso calor, *sube-gorri* víbora, ó roja, *subeitsu* culebra negra inofensiva; y también se llamó la culebra *su-ga* ó *su-ge* la sin ardor, -ga, -ge sin; *suge-gorri* víbora, *sug-ilar* ó *suge-ilar* ó *suge-idar* neguilla, *suge-linda*, *suge-linda-ra*, *suge-landara*, *suge-kandera*, *suge-kandela*, *suga-linda*, *sugandela*, *sugandila*, *sugandola*, *subekandela*, *subemandil* es la lagartija, y también *su-raingila*, *surangila*.

Montón de culebrillas *suge-more*, *suge-opil*, *suge-pelota*, *suge-pila*; culebrón ó serpiente *suge-tzar*, la vulgar *suge-utsu*, es decir puro *suge*, puro sin ardor, sin veneno: aquí tenemos la etimología de *suge*.

Para la soga ó cuerda, que viene de *suga*, hay no pocas voces antiguas en las I-E tomadas del atar. En skt. *sā*, *si* de *sē-tu* atadura, cadena, gr. *ἱμάς*, *ἱμὸν-ιά*, ant. al. *seil* (god. *in-sail-jan*) *si-lo*, esl. *si-mo*: todos del euskaro *tchi* cabo, punta. En gr. *πῆσ-μα*, ant. al. *bant*, god. *bandi*, de *bindan* atar. En lit. *rezgu*, skt. *rajju*, lit. *wirwe*, esl. *vrui*, emparentados con *κλώθω* hilar; *κάλως* cable, nor. *håls*, ingl. *halse*, *hawse*.

Los materiales más antiguos, con que se hicieron sogas, lo son más que el lino y el cáñamo, pues se derivan de la rama, de la madera ó palo, y más del tilo, y de la mimbre, que sin duda sirvieron para atar antes que nada, como todavía sirven en las faenas campestres. Se han hallado muchas sogas de estas materias en los palafitos suizos

(F. KELLER *Vierter Pfahlbautenbericht* p. 17). El lenguaje lo confirma: gr. σπάρον *soga*, de σπάρος nombre del esparto y de casi todos los arbustos que sirven para tejer; ant. al. *wit*, med. al. *wide*, al. *wiede*, del gr. ἰτέα mimbre y sus vocablos emparentados germánicos.

En prus. *wirbe* cuerda, en esl. *vruba*, lit. *wirbas*, πάβ-δος vara. En esl. *rozga* rama y lit. *rezgu* *soga*. Lat. *restis*, prus. *riste*.

En irl. mod. *aoín* = *iuncus*, de **iunicus*; gr. σχοῖνος = *fūnis* = lit. *geinis*. Esl. *rogozu* papyrus, charta, funis, rus. *rogozu* junco, estera.

124. Sur-arse, chamuscarse la ropa (Álava); del eusk. sur fuego, sura al fuego, pasar por el fuego.

A-surar, -se, como surar, quemar, socarrarse la comida, cualquier cosa. *Quij.* 2, 41: Y pues no nos asuramos, ó Sancho miente, ó Sancho sueña. TORR. *Fil. mor.* 25, 4: Se asuran los niños, como las ollas, con el calor demasiado.

Metaf. inquietar, molestar; *asurado*, inquieto por algún suceso.

Perjudicar el viento que sopla del mediodía á las viñas, que no las deja crecer ni echar fruto (Chile).

Asur-a, posv. de *asur-ar*. ALONSO *Serm. Fel.* II: Sin aquellas asuras y torcimientos que la muerte causa (encendimiento, congoja).

A-zurirse, desvivirse, apasionarse, aficionarse á uno, azur-ido (Arag.); de *surar*, *asurar*, encender.

Zur-ón, incitamento e provocazione ad una cosa (FRANCIOSINI); de *a-zurirse*.

Zur-iza, chismoso, cizañero; *ser un zuriza*, travieso ó aturrullado, mañero (Arag.); de *a-zur-irse*, *zur-ón*.

Zor-iza, barullo; variante de *zuriza*. G. GAL. *De ronda*: Buena *zoriza* traían.

Zorizo, zoizo, soldado. *Autos* s. XVI, 1, 419: Mi padre me prometió | que no pueda ser *zorizo*. Acaso de *zoriza* y *zoizo* confundidos.

En-zuriz-ar, enzarzar ó poner guerra entre personas (Arag.); de *zur-iza*.

Socarrar, sucarrar, chamuscar, pasar por el fuego, que no esté ni bien asado ni bien crudo. Del eusk. *su-kartu* llama del fuego; *so-* por contaminación con la preposición *so-* de *sub-*. En el Alto Aragón consérvese *sucarrar* y *sucarrín*. TORR. *Fil. mor.* 15, 9: Mancha

que cunde hasta los huesos y fuego que socarra el verdor de la buena fama. VILLENA *Cis.* 7: Guardándola de socarrar en paños mojados enbuelta. *Rinc. Cort.*: Por un sevillano rufo á lo valón | tengo socarrado todo el corazón. LOPE *Juan de Dios*, V, 159: Agora salen socarradas sotas. JIM. URREA *Canc.* 232: Y así que yo lo perfume | lo perdido y socarrado. TORR. *Fil. mor.* 20, 9: Guardaba su rostro del fuego, no se la socarrase. *Plc. Just.* 2, 1, 2, 3: Por si acaso llevaba algo socarrada mi fama ó otra cosa. *Didl. monter.* 7: Aunque no le eche todo el golpe del viento, sino una parte muy pequeña, con que muy ligeramente le socarre la nariz. BERC. *S. M.* 388: Socarraba los burgos e las villas cabdales. ID. *S. D.* 257: En qual fuego se vió como fué socarrado.

Socarra-cenas (Arag.).

Soc-arr-a, posv. de socarr-ar, acción y efecto. *Bibl. Gallard.* 1, 1049: En llegando, mi socarra, | para portarnos allí (mi fuego, amor).

Socarr-o, posv. de socarr-ar. *Como socarro*, muy tostado ó frito.

Socarr-in, sucarr-in, diminut. de socarr-ar. En Titaguas socarrín quemadura ligera de la piel, de telas, etc., en el Alto Aragón sucarrín olor á socarrado.

Socarr-in-a, chamusquina.

Socarr-in-ar, socarr-ar un poco con olor.

Chocarrar, chamuscar ó socarrar (Navarra); del eusk. *sukartu* ó *tchukartu*.

Chocarr-os, chucarr-os, bojes quemados en lo exterior (Navarra); posv. de chocarr-ar.

Súpito, genio pronto; parece ser el supitu afán, encendimiento del euskera. De aquí vehemente, repentino, hablando siempre del genio y del ánimo, y se usa en toda España. No puede venir de súbito adv. de repente. *Entrem.* s. XVII, 128: ¿Qué es la causa de tan súpita mudanza? F. SILVA *Celest.* 26: Cata, señora, que no seas tan súpita.

Supit-aña, de súpit-o. *Muerte supitaña*. (La repentina.) C. 620.

Soga-linda, lagartija (Bilbao); de suga culebra y linda, lo que comprueba que tal es el origen de la soga castellana.

Soga, según Körting, del eusk. *soca*, palabra que no creo sea euskérica; it. *soga*, rtr. *suga*, ant. fr. *seuwe*, *souage*, fr. *suage*, pg. *soga*. Dijose del suga, suge culebra en eusk. por su parecido. Cuerda gruesa

de esparto generalmente. *Quij.* 1, 14: Una torcida soga. *Id.* 2, 22: Le ataron luego fortísimamente con las sogas.

Medida de tierra, variando según las provincias. *Orden. Zarag.* pl. 205: La medida de tierra de la ciudad de Lérida, que dicen soga, es de largo 32 alnas.

Medida de cuerda entre esparteros: Ésta tiene tantas sogas.

Metaf. alargamiento y trabazón de unas cosas con otras. *TORR. Fil. mor.* 7, 14: Tejer una soga de culpas.

Cadena (delinc.).

Allá irá la soga, tras el calderón. C. 70. *Allá va la soga tras el caldero*, perdido lo secundario con lo principal.

Á mí no me atan corto, que corto la soga.

Andar con la soga arrastrando, ó *traer, llevar la.....* del desdichado, por el castigo del malhechor.

Arrastrar la soga, tener desgracia, como el que llevan á ahorcar. *PÉREZ Serm. Dom.* p. 223: Particularmente las mujeres cojean de este pie y arrastran esta soga.

Arrojar la soga tras el caldero, perdida una cosa, echar á perder el resto; de rabia de habérsele caído al pozo el caldero, tiró la soga con que podía haberlo sacado mediante un garfio. *GALLO Job* 34, 30: Ya no se tiene por pecador el que no peca á montón y arroja la soga tras el caldero. *Quij.* 2, 9: Y no arrojemus la soga tras el caldero.

Á soga, obra de ladrillos ó sillares, cuando presentan en el paramento su mayor dimensión.

Á soga larga, con facultades y atribuciones.

Como la soga en el pozo, del solo y abandonado; de lo muy grueso, si es de filamento.

Con la soga á la garganta, en grande aprieto. A. *PÉREZ Viern. Dom.* 1 cuar. f. 240: Á quienes todos acudimos, cuando nos vemos con el agua á la boca y con la soga á la garganta.

Darle soga, chasquearle, engañarle, como dándole cordelejo, siguiéndole el gusto y humor. *FONS. V. Cr. pte.* 3, l. 1, p. 1: Así el demonio da soga con artificio al pecador, que lllore en el sermón, que proponga. M. *LEÓN Obr.* 342: Mira que el cordel me ahoga, | no tires con Barrabás; | si dándome chasco estás, | dí: ¿por qué no me das soga?

Do va la soga, vaya el caldero. (Ó á la contra.) C. 289.

Echar la sogá tras el caldero. (Es tras lo perdido, soltar el instrumento y remedio con que se ha de cobrar, y echar lo menos tras lo más.) C. 141. *Lazar.* 1, p. 5: Por no echar la sogá tras el caldero, el triste se esforço y cumplió la sentencia.

Estar con la sogá á la garganta. (El que está en apretura y estrechez, por algo que le falta, ó dinero, ó tal cosa.) C. 534.

Hacerse una sogá. A. PÉREZ *Fuev. Dom.* 1 cuar. f. 218: Dejando atrás el galgo, que se va haciendo una sogá estirándose y descoyuntándose para dar alcance á la presa.

Hacer sogá de, continuar y alargar ó trabar unas cosas de otras. FONS. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 20: Haciendo sogá de los gustos y placeres, alcanzándose un gusto á otro gusto. *Col. perr.:* Y adelante, y no hagas sogá, por no decir cola, de tu historia. *Cabr.* p. 348: ¡O cuán breve deleitación hizo tan larga sogá de miserias!

Hacer sogá de la arena. (Á imposibles.) C. 630.

Larga sogá tira quien por muerte ajena suspira. C. 191.

La sogá á la garganta, estar en aprieto, á punto de ahogarse. CÁ CER. *ps.* 67: Cuando os llega el agua á la boca y tenéis puesta la sogá á la garganta. *Lis. Rosel.* 2, 3: Porque mi amo queda con la sogá á la garganta esperando su salud ó desastrado fin en la respuesta. *Selvag.* 135: Gracioso estás con tus poesías á mí, que estoy la sogá á la garganta.

La sogá arrastrando, como condenado. D. VEGA *Parals. S. Cruz:* ¿Dónde iré, Señor, que no lleve la sogá arrastrando y que no me vaya la muerte siguiendo? *Viejo cel.:* Éste es de los que traen la sogá arrastrando, y de los que siempre vienen á morir del mal que temén.

La sogá quiebra por lo más delgado, ó siempre quiebra por lo más delgado. C. 171.

La sogá tras el caldero, cuando van dos juntos, parientes ó amigos inseparables.

Llevar la sogá arrastrando, llevarla el castigado por delito para ser ahorcado; *metaf.* sufrir malas consecuencias de sus hechos malos ó imprudentes. QUEV. *C. de c.:* Llevar la sogá arrastrando dicen que es la mayor desdicha. Yo he llevado arrastrando sogas y hallo que es peor que la sogá lleve arrastrando al hombre. *Trag. Policiana* 11: Mira que donde agora vas llevas el cuchillo á la garganta y aun, como suelen decir, la sogá arrastrando.

Mentar la soga en casa del ahorcado, hablar á destiempo.

Ni para una soga, no me dió, no le daría. C. 553.

No falta sino una soga para ahorcarme.

No se ha de mentar la soga en casa del ahorcado, no hablar de cosas que disgusten á los oyentes. *Quij.* I, 25.

Quebrar la soga por alguien, haber faltado éste á lo convenido.

Quebrar la soga por lo más delgado, salir peor parado el más débil ó que menos puede en un asunto.

Quiebra la soga por lo más delgado. C. 348.

Quien no trae soga, de sed se ahoga. SBARBI, 5, 9: Por no poderla subir del pozo; *metaf.* llevar reparos y defensas en los peligros.

Regatear la soga. *Selvag.* 147: Treinta saltos de sin que se me caiga blanca, y de pelado regatease la soga, como dicen.

Siempre quiebra la soga por lo más delgado. (Sin decir soga es muy usado decir: «siempre quiebra por lo más delgado»; por el que menos puede.) C. 262. *Siempre se rompe la soga por lo más delgado.*

¡*Soga!* (Dícenlo por pulla á uno que merece castigos.) C. 569: De aquí extrañando ó no gustando de algo. M. LEÓN *Obr.* I, 429: Digo, cada cual se escape; | pero salió mal la droga, | porque ésta es mi prima. | ¡*Soga!*

Soga de agua, embalse que queda en una acequia después de cerrar la tajadera. *Regar con la soga*, aprovechar esa agua para regar (Aragón).

Soga de ahorcado, cosa que se malvende, por creer que es una gran cosa y sin precio para hechicerías.

Soga de levar, sin cañamiza; *soga en rama*, sin quitársela. Ambas para hacer alpargatas (Málaga).

Tener soga de ahorcado, ponderando la fortuna de alguno, tomado del abuso de las hechiceras, que con un pedacillo de soga con que se ahorcó á un hombre creen poder hacer filtros y grandes cosas.

Trae la soga arrastrando; traer la soga arrastrando. (Andar en peligro el que hace travesuras y hechos dignos de castigo.) C. 425.

Traer la soga arrastrando. GALINDO S. 173: Sufrir desdichas, miserias, como condenado que va á la horca. QUEV. *C. de c.*: Que el mozo traía la soga arrastrando. A. PÉREZ *Miérc. Dom.* 2 cuar. f. 372: No solamente no traen sambenito los trabajos, ó soga arrastrando, sino que las mayores ignominias..... pueden ser..... otra corona.

Trae sogá de ahorcado. (Dícese de los que atraen á sí las voluntades, como con piedra imán, y que trae piedra imán.) C. 425.

Una sogá con que se cuelgue, con que se estire, ó que le estire. C. 546.

Váyase la sogá tras el caldero. (Que do va lo más, vaya lo menos.) C. 431.

Sogu-ear, medir con sogá (Arag.); dar sogá (Bogotá).

Soguea-dor, agrimensor.

Sogu-ero, que hace ó vende sogas.

Anda hacia atrás como el soguero, del que desaprende ó empeora (Aragón).

Sogu-ería, conjunto de sogas (Arag.).

Sogu-eta, tomiza (Arag.). J. GIL *Abejas* f. 52: Hágase de paja ó de sogueta hecha de esparto treñado.

Sogu-illa, -ita. *Quij.* 2, 4: Cuando te dieran la vaquilla, corre con la soguilla.

Sogu-illa, gargantilla (Hond.).

Sogu-illas, los golfos que sirven de mozos de cuerda en estaciones, mercados y lavaderos.

Acudir con la soguilla. (Á la ocasión que dan de provecho.) C. 516.
Acudir con la soguilla. (Es parte del otro: «Cuando te dieran la vaquilla, acude con la soguilla».) C. 63.

Soguill-o, soguill-a (Murcia).

Sog-ón, sog-a muy gruesa para subir á las palmeras (Murcia).

En-sog-ar, atar con sog-a ó liarla como en torno de los frascos para que no se quiebren. J. POLO *Humor*: Con trenzas de pelo atadas | porque á calva se endereza, | llevas, Tristán, la cabeza | ó calabaza ensogada. T. RAM. *Dom.* 24 *Trin.* 6: Ya corren los toros ensogados con tanto estruendo y silbos. LANUZ. *H. Arag.* 2, 1, 10: Salieron después toros ensogados con pelotas de alquitrán ardiendo en los cuernos.

Hacer la gata ensogada, del que fingidamente se humilla para lograr la suya, como el gato atado, que se echa por tierra.

Per-sog-o, sogá de cerdas de caballería, crizneja (Hond.).

125. La raíz *th* = *dhu* es el *su* fuego. En gr. *th*-*ω* quemar, y aplicado á los sacrificios y al fuego sagrado ofrecer sacrificios, quemar

*perfumes, θύ-νω, θυ άω, θυ-άζω saltar, acaso contaminado con el *zu* arriba, θύ-ος incienso quemado, θύ-μον perfume, θύ-μα, θύ-στα sacrificio, θυ-μός ánimo, como asiento de las pasiones que arden; θύ-ελλα tempestad. Sin el *su* fuego no se declaran fácilmente todos estos valores. En skt. *dhū*, *dhū-nōti* agitar, atormentar, *dhū-mas* humo, *dhū-lis* polvo, zend *du-n-man* niebla, oscuridad. En godo *dauns* olor, ant. al. *toum* vapor, humo, ags. *du-st* polvo, ingl. *dust*, y por medio del bajo alemán en al. *Dust*. Además en med. al. *dunst*, *tunst*, con nasal advenediza vaho, vapor, humo, al. *Dunst*, ant. al. *tunist*, *dunist*, *dunst*. En esl. *du-nanti* spirare, *dy-mu* fumus, *du-chu* spiritus, *du-sha* ánima, lit. *du-mai* humo, *du-mas*, *du-ma* ánimo, sentido, pensamiento, ruso *du-mati* pensar, crear, *duma* pensamiento, pol. ídem.

El fuego se dice en skt. *agni*, lat. *ignis*, lit. *ugnis*, esl. *ogni*. Además πῦρ, umbr. *pir*, ant. al *fiur*, al. *Feuer*, arm. *hur*. También god. *fōn*, nor. *fune*, prus. *panno*. Otra raíz es el ant. al. *eit*, skt. *idh*, *ēdhas*, zend *aēsma* leña, irl. *aed*, *aes-tus*, zend *ātar*, pers. *ādher*, curd. *āūr*, arm. *airem* encender, de **air* fuego.

En lat. *fū-mus* humo, *fum-are* humear, fumar, *fum-osus*, *fumi-igare* ahumar, fumigar, *sub-fū-o*, por *sub-fuio*, quemar perfumes, de **dhu-iiō*, skt. *dhūyatē*, lesb. θυλω, nors. *dyja*, *sub-fī-men*. Del griego se tomaron *tūs*, *tur-is* incienso, de θύος, *turi-bulum* incensario, *turi-fer* que da incienso, *thymiamā* de θυιαμα, de θυμ-ιάω. Acaso *fī-mus* fiemo, estiércol se dijo como variante de *fū-mus*, como en *suf-fire*, á pesar de la *ī* breve, que pudo abreviarse después, y de hecho el fiemo despidió ese vapor y como humo, que parece se quema, de **dhu-i-mos*.

En lit. *dūl-kes* polvillo, *dūlis* humazo para las abejas, skt. *dhū-li* polvo, *dhūli-kā* niebla, son derivados del mismo *dhu*, así como en lit. *du-ya* y en latín *fū-li-go* hollín, por *dhu-li-go*, adj. *-ko*, al modo que el *dhū-li-kū* niebla, del lituano. La niebla y el polvo tomaron, pues, su nombre del humo y éste del fuego.

Á la misma raíz de θύ-ω añaden los autores θέ-ω correr, fut. θεύ-σομαι, θο-ός veloz y brillante, λαμπρός, θοάσαι = λαμπρῆναι, θεόντων = λευκά ὀδόντων brillante (HES.); θάαζω moverse de prisa, βοη-θός ayuda, del acorrerle á uno, como βοη-θρόμος. De manera que del *su* fuego no sólo se dijo el brillar, sino el brío y correr con fuerza. Así en skt. *dhu* y *dhū*, *dhū-nōti* agitar mucho (las alas, el bosque), atormentar, sacudir, *dhāv*, *dhāv-āti* correr y lavar, *danv-āti* correr, *dhau-ti* fuente, *dhāva-*

-las blanco, brillante; de aquí ags. *deav*, ant. al. *ton*, *tonwes*, al. *Thau* * rocío, por lo blanco y brillante, ags. *dēaw*, ingl. *dew*, nor. *dongg*, de donde el ingl. *dag*.

En skt. *sū*, *suw-āti* incitar, excitar, lo propio del fuego; σαῦ-λος que se menea femenilmente, σαυ-νός ídem, σαυ-ν-τον venablo, verga, σαύ-ρα lagarto ó σαῦ-ρος, y acaso σεῦ-ω menear y sacudir, lanzar.

El nombre I-E del sol es skt. *suvar*, *sūr-ya svar*, zend *hvar*, gr. ἀβέλιος (Hes., Creta), por ἀφέλιος, ἡέλιος, ἥλιος, lat. *sōl*, god. *sauil* y *sunno* y *sugil*, cimir. *heul*, prus. *saule*, lit. *saule*, esl. *slunice*. La raíz dicen algunos ser el skt. *su* engendrar; más bien creo que es el *su* fuego, porque eso de que el sol sea el gran engendrador de la vida en nuestra tierra y de él saliera en un principio, bueno está para los sabios y la cosmogonía, pero no para el vulgo de los antiguos indo-europeos, que no debieron ver en el sol más que un gran fuego, al menos de mis ojos yo no alcanzo á ver más.

Varios nombres del sol derivan en skt. de *su* fuego, como *sav-a*, *sav-i-tar*, *suw-ana*, *sū-ta*, *sū-na*, además *sāv-ana* día ó mes solar; en zend *hū* sol, *hāv-ani* salida del sol. Rey de los cimros fué *Hu*, el potente, que los condujo de Oriente á la isla Prydain, y que diz reinaba sobre la tierra, el mar y la vida toda del mundo, y también se llama *Huon* y *huan*, y se parece al *suw-ana* skt., donde también *sav-āti* vale dominar. En siapoch el sol se dice *soe*, en irl. *sabh*, y el estío en curdo *hav-in*.

El nombre del *sōl*, cast. y lat., por **sāol*, **sāvol*, **sāoel*, es en godo *sauil*, nor. y ags. *sōl*, lit. *saule*, esl. *slu-nice*, cimir. y corn. *haul*, *heul*, *houl*, bret. *heol*, alb. *üll*, *hüll* (estrella), ant. al. *suhil*, *sugil* (una runa llamada *sol*), ags. *sygel*, *syl*, rus. *sol-nitse*, pol. *slontche*, ilir. *sunze*, gr. ἡλ-ιος, homer. ἡέλ-ιος, dor. ἀέλιος por αφέλιος, cret. ἀβέλιος, tal vez por σαφέλιος (Ot. Müller). Curtius cree que αφέλιος=ἀβέλιος=αὔελιος=αὔσελιος=Auselii=Aurelii, del sabino *ausel*, etr. *usil* sol, *ozeul adosiose sol venerande* (Carm. *Saliare*) están emparentados con ἠώς=αὔως=ἄβωρ *aurora*. Tal vez algunas de estas formas vengan realmente de la raíz *us*, *oz* eusk.; pero las anteriores *sol*, etc., no parece hayan todas perdido la *u-* inicial. Otros creen que son variantes de las que llevan *-r*, de *sva* brillar. Como yo no admito el cambio de *r* ariana en *l* europea, aunque *l* europea se haga *r* á veces en Asia, creo que tenemos aquí la misma raíz *su* con un sufijo *-l* de agente, lo cual

nada tiene de extraño, pues en skt. hemos visto varios nombres del sol derivados de su con otros sufijos. En lit. *swel-ti* es arder, ant. al. *suēl-an*, gr. ἥλια calor solar, ἥλ-ανη hacha, Ἑλ-ένη Helena, σέλ-ας brillo, σελ-ήνη luna, σελάνα, σελαγέω. En irl. *solus*, *solas* claro, *suil* brillo, *soilse* lux, lumen. Asimilada -l á la -n del sufijo en ant. al. *sun-no* sol, como *stēr-no*, *mā-no*, ant. al. *sunna* también como femenino, med. al. *sunne*, al. *Sonne*, ags. *sunne*, ingl. *sun*, god. *sunno*. Además godo *sugil*, ags. *sygel* sol, acaso con otro sufijo, ó de *su-ka*; en ags. *svēl-an* brillar, *svōl* calor, ant. al. *swil-iz-ōn*, al. *schwel-en* y *schwul*; lit. *svil-ti*, *svil-us*, *svil-nūs*, leto *swelu*, *swelt*, todos con el valor del brillar y calentar, que son propios del *sol*, ó digamos *su* fuego con -la de agente, el brillador y calentador.

Sud, sur, del germánico, donde se dijo del sol, god. *sunno* sol, la parte solana ó mediodía. En al. *Süd*, *Süden*, no del med. al. *sunden*, ant. al. *sundan*, sino del bajo alemán, donde cayó la *n* (como en *Sauerland*, del wesfálico *süerland*, por **sūdharland*), ags. *sudhan*, *suth*, nor. *sunnan*, flamenco *zuid*, saj. *sūth*; ant. al. *sund-wint* viento sur, al. *Sundheim* y *Sundgan* con la nasal del alto alemán conservada.

126. Humo, de fūmu(m) -s; it. fumo, fummo, rum. fum, prov. y ant. fr. fum, fun, fr. fumée, cat. fum, pg. fumo. *Quij.* 1, 6: Y no ofenderá el humo. ACOSTA *H. Ind.* 3, 26: Sale deste volcán, no continuamente, sino á tiempos, casi cada día, un gran golpe de humo.

Metaf. Tela de seda negra muy rala, como gasa, para mantos y toquillas y para lutos de sombreros. HORTENS. *Cuar.* f. 129: Viento tejido ó niebla llamaban los antiguos á los mantos de humo transparentes de las mujeres. ZABALETA *Diaf.* 1, 2: Pónele una criada el manto de humo.

Negro de humo. *Quij.* 2, 2: Aquellos hidalgos escuderiles que dan humo á los zapatos.

Vanidad, altivez. L. GRAC. *Crit.* 3, 7: Con este humo de la honrilla se alienta el soldado, se alimenta el letrado y todos se van tras él.

Humos, vecinos ú hogares de un lugar, ó fuegos, que también se dicen, al contarlos.

Metaf. vanidad, presunción. F. AGUADO *Crist.* 18, 7: Como revestido de una soberana deidad y con unos humos de Dios puede decir: yo soy siempre el mismo y no me mudo. CORR. 633: *Humos á la pre-*

sunción, ó esperanza. (Tiene humos de obispo.) *Comed. Eufros.* 3, 3: ¿Quién no ha de echar de ver sus humos? *TIRSO Cast. penseque* 3, 11: ¿Qué templanza merecen vuestros humos? *J. PIN. Agr.* 4, 7: Llega la golondrina y rebátela los humos elevados. *Id.* 5, 41: Ponderad más estos humos tan perfumados de la soberbia mundana.

Abajarle los humos. *AGUADO Crist.* 9, 2: Para que ese pensamiento le abaje los humos.

Abajarse los humos. *J. AUG. Conq. d.* 3: Para que así se abajen los humos de tu arrogancia y presunción vana.

Acabarse como humo. *CÁCER. ps.* 36: Todos se acabarán como humo.

Á humo de pajas, ligeramente, como se pasa ligera la llama y el humo de la paja, sin propósito ni razón. *QUEV. C. de c.*: Yo traigo un mandamiento tan gordo, que no vengo á humo de pajas, dijo el escribano. *CORR.* 508: *Á humo de pajas*; á humo muerto. (Dar ó dejar las cosas; esto es, baldíamente, sin cuenta, ni razón, ni orden; más se usa con negación: no se está á humo de pajas, cuando alguno se detiene en lo que le importa y negocia; no fué á humo de pajas, á humo muerto.) *D. VEGA Parais. Nom. Jes.*: No es razón que me vaya así á necias ni á humo de pajas. *Quij.* 1, 10: Que así á humo de pajas hago esto. *Selvag.* 228: No quiso dejar su casa á humo de pajas por temor no la roben.

Á humo muerto, sin velas, bien apagadas.

Enteramente. *Pic. Just.* 1. 2, p. 1, c. 2: Es bien que se consumía á humo muerto. *Id.* 3, 5: Entendí que era segundo mortuorio á humo muerto.

Libre y absolutamente, con entera libertad. *Crón. Reyes Castilla* por Eug. Llaguno Amírola, Juan I, p. 335.

Al humo, al agua y al fuego se le hace lugar luego luego.

Bajarle los humos, humillarle. *A. PÉREZ Dom. 2 cuar. f.* 324: Favorecer á los humildes y bajar los humos á los soberbios. *F. AGUADO Crist.* 10, 5: Á quién no le baja los humos el santo temor de Dios.

Bajar los humos, dejar la altanería. *A. PÉREZ Ceniza f.* 16: Y bajaran totalmente sus humos.

Cerca le anda, el humo tras la llama. *C.* 269.

Con más humos que don Rodrigo en la horca, que un marqués.

Criar humos, engreirse. *A. PÉREZ Viern. Dom. 1 cuar. f.* 226: El

contento es tan señor y cría tan grandes humos, que no se precia de poner los pies en el suelo. *Id. Viern. Dom 1 cuar.* f. 244: Porque veáis qué humos crían las tribulaciones.

Dar del humo en el fuego. *Lena* 4, 2.

Dar humo á narices. (Es dar pesadumbre y mohina.) *C.* 576; como el humo la da. *D. VEGA Disc. Fer. 4 ceniza:* Como quien les daba humo á narices con la memoria de la muerte.

De aquí come, y de aquí calza, y de aquí hay humo y pan en casa. (De la ración de escudero y de otros tenues jornales ó de otra malicia.) *C.* 279.

De muchos humos, altanero.

Deshacerse en humo. *CABR.* p. 512: Todas sus esperanzas se deshacen en humo.

Desvanecerse como humo. *CÁCER. ps.* 36: Se desvanecerá todo como humo (sus honras). *LEÓN Esposo:* Y que se desvanece como humo.

Echar muchos humos, engreirse.

El humo se va á los hermosos. (Dicen esto por engañar á los mozos, que se estén quedos en el mal lugar del fuego, y muchos no lo entienden.) *C.* 109.

El humo vase al humero, y el necio y perezoso estáse quedo. *C.* 109.

El humo, y la gotera, y la mujer brava, echan al hombre de su casa. *C.* 109. *El humo, y la mujer, y la gotera, echan al hombre de su casa fuera.* *C.* 109.

Hacer humo, causarlo; *metaf.* durar largo tiempo en un sitio. *HORTENS. Paneg.* pl. 187: Estas luces no hacen humo, las artificiales sí.

Hacer humo sin fuego. (Levantar cuestión sin haber causa.) *C.* 492.

Hacer la del humo, irse y no volver.

Humillar los humos. *F. AGUADO Crist.* 2, 12: Esta consideración humilla los humos de un hombre y le quita la presunción.

Humo allá, tocino acá. (Contra los que adquieren para sí, con daño de otros; y Lozoya lleva el agua, y Jarama tiene la fama.) *C.* 499.

Humo acá, tocino allá; allá parla y acá calla (*Academ.*).

Humo á narices, lo muy molesto, pesadumbre. *A. PÉREZ Ceniza* f. 8: Así sobre ser hipócritas llegar á ser rostrituertos en el ayuno, es muy gran humo á narices para Dios. *CABR.* p. 347: Por perfume humo á narices. *LAG. Diósc.* 4, 75: Con sahumeros y humo á narices. *GALLO*

Job 1: Ahora él mesmo te ha abrasado las ovejas, porque no le des humo á narices.

¡Humo de aquí!, ¡fuera! (Arag.).

Humo dice dónde hay fuego. P. ESP. Perr. Cal.

Humo, y gotera, y mujer brava, echan al hombre de su casa. C. 499.

Humo, y gotera, y la mujer parlera, echan al hombre de su casa fuera. C. 499. Humo y mala cara saca la gente de casa, el mal genio.

Írsele en humo, desaparecer. A. PÉREZ *Ceniza* f. 18: Para que no se nos vaya en humo el fuego de nuestras virtudes. *Quij.* 1, 37: Viendo que se le desaparecían é iban en humo las esperanzas de su dítado. *Gr. Sult.*: En humo se nos fuera la esperanza | de tener libertad. *Comed. Doler.* 3, 9: Si hoviese de hacello conforme á las mercedes, todo se me iría en humo de gracias.

Irse en humo. (Cuando algo se consume sin quedar provecho de ello y se desvanece como el humo, y porque se gastó en comidas cuyo humo se fué por el humero.) C. 541. *Quij.* 2, 53: Se fué como en sombra y humo el gobierno de Sancho. F. SILVA *Celest.* 37: No se vayan en humo los fieros destos panfarrones.

Irse en humo y fieros. F. SILVA *Celest.* 3: Que toda la cosa se ha de ir en humo y fieros.

La (ida) del humo, no volver. *Cueva Salam.*: Vayas y no vuelvas, la ida del humo. A. PÉREZ *Sáb. Dom. 1 cuar.* f. 295: Á riedro vayan, vayan con la mala ventura y la ida del humo los ciegos y desventurados gentiles.

Mantenerse de humo de pajas. Comed. Eufros. 3.

Más vale humo de mi casa, que fuego de la extraña ó ajena. C. 456.

Más vale humo de mi chimenea que lumbre de la ajena. C. 456.

No andarse á humo de pajas, por las ramas, sin porqué.

No es nada, que del humo llora. C. 223; no tiene importancia.

No habla á humo de pajas. P. ESP. Perr. Cal. Sin porqué.

No hacer uno humo en, no permanecer allí.

No ir á humo de pajas, ir con intención.

Parará todo en humo. (Esto es, en nada.) C. 599.

Poner puertas al humo, de lo imposible. *G. Alf.* 2, 1, 2: Como querer atar y poner puertas al humo.

Por huir del humo di en las llamas. GALINDO F. 386.

Por huir del humo dió en las brasas.

Resolverse en humo. J. SAL. *Cart.* 2: Por ésta su profecía, si se resuelve en humo al cabo y á la postre.

Subirse el humo á la chimenea. (Por enojarse.) C. 569. *Subirse el humo á la chimenea; subirse el humo á las narices.* (Por enojarse y acabarse la paciencia. Variase: «subiósele el humo á la chimenea, subióseme el humo á las narices».) C. 267.

Subírsele el humo ó los humos á la cabeza, engreirse. L. GRAC. *Crit.* 2, 5: Como se les suben los humos á las cabezas, todos dan en serlo. CABR. 360: Á nuestra cabeza suben los humos de la soberbia.

Subírsele el humo á las narices, enojarse, irritarse, como que el humo las irrita. CÁCER. *ps.* 79: Os encendéis tanto en enojo, que parece que echáis fuego del rostro y se os sube el humo á las narices. QUEV. *Libr. tod. cos.*: Por milagro se les sube el humo á las narices. AGUADO *Crist.* 7, 1: Subiósele el humo á las narices y dice enojado. CORR. 569: *Súbesele el humo á las narices.* (Á un atufado.) ZAMOR. *Mon. mist.* 7 S. Sim.: Tiene Dios grandes narices, no se le sube luego el humo y lo echa, como acá decimos, á doce. *Alc. Dag.*: Que así se le encarama y sube el humo. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Para impedir que no se les suba el humo á las narices y lo tizne todo y abraza un mundo. QUEV. *C. de c.*: Que se me va subiendo el humo á las narices. T. RAM. *Dom.* 24 Trin. 6: No aguardéis que se le suba á Dios el humo á las narices y os acabe de una vez. L. GRAC. *Crit.* 1, 10: Las narices tenía blancas, señal de que no se le subía el humo á ellas.

Tener humo, altanería. F. SILVA *Celest.* 3: Aunque diez escudillas de mostaza hubiera comido, más humo no tuviera. F. AGUADO *Crist.* 10, 5: Siendo los menores de todos, tienen humo y aliento para ser los mayores. L. GRAC. *Crit.* 3, 1: Mas este que debía tener mejor humo que humores viéndole así turbado: De poco te espantas, le dijo.

Tener humos. (Por presumir.) C. 609. Q. BENAVENTE. 2, 231: Muchos humos tenéis.—Pues no es por tema. CÁCER *p.* 37: ¿De cuándo acá tantos humos | tiene conmigo el Pardal?

Tener humos de, presunción de. J. PIN. *Agr.* 14, 12: Siempre tenéis humos de rey. VALDERR. *Ejerc. Fer.* 4 Dom. 2 cuar.: De pobres pescadores tienen humos de subir á sillas reales. QUIJ. 1, 50: Que tuvo humos de hacerse rey. *Id.* 2, 37: Después que tengo humos de gobernador, se me han quitado los vaguidos de escudero. L.

GRAC. *Crit.* 3, 7: ¿Sabes tú qué cosa es tener un caballero humos de título y su mujer de condesa y de marquesa y que les llamen señoría? ¿Humos de mariscal, de par de Francia, de grande de España, de palatino de Alemania, de baiboda de Polonia?

Tener más humos que Alcorcón, donde se hacen cacharros, pucherros (*Esteb.*, COVARR.).

Tener más humos que un duque.

Tiene más humos que doña Urraca, que don Rodrigo en la horca.

Vase el humo á los ojos que son más hermosos. GALINDO E. 62.

Vase el humo á su humero, y el necio estáse quedo. C. 430.

Venden humo. (Por los que tienen palabras, y no obras.) C. 615.

Vender humo, del que da á entender su cabida con poderosos y vende favores mentirosos. BARBAD. *Correc.* f. 150: ¿Qué os parece de la nueva mercadería que ha traído á la tierra el sujeto de nuestra novela? Humo vende, y no por bajos y viles precios.

Vender humo(s) GALINDO F. 230; del cortesano que, jactándose de tener influencia con el príncipe ó el valido, ofrece sus favores y vende las gracias.

Volvérsese en humo. (La hacienda y esperanza.) C. 587. TORR. *Fil. mor.* 21, 5: Volviósele todo en humo.

Volvérsese humo, desaparecérsese. A. PÉREZ *Cuar.* f. 2: Repentinamente se les volvió humo.

Hum-ar, por fumar, vulgar y más castizo, como hacer humo.

Humarse (jumarse), emborracharse (Andal., Amér.).

Hum-ada, sobre todo fuego con humo de día para hacer señal de lejos. REBOLL. *Or. fun.* 23: Parece que nos da voces y haciendo humadas nos dice. A. PÉREZ *Serm. Dom.* p. 323: Echar llamaradas y humadas por los ojos y por las narices. *Pero Niño* 2, 15: Para hacer almenaras é humadas, partidas por señales.

Hum-a, posv. de humarse emborracharse, y vale la borrachera: en ambos suena *h-* como *j-*, y se usa en Andal., Bogotá, Honduras, etc.

Coger la huma (juma), la borrachera.

Humad-era (Bogotá). *Guer. civ. Gr.* 2, p. 275 (Madr. 1724). CAÑES *Gram. drab.* p. 207.

Humar-azo, humazo.

Hum-ar-eda, mucho hum-o; *metaf.* confusión. L. GRAC. *Crit.*

3, 7: El más tiznado, el más curado con tanta humareda. HORTENS. *Paneg.* pl. 360: Cuando entre la gloriosa humareda del templo le vió Isaías. CABR. p. 218: ¿Qué polvareda levantáramos acá y qué humareda hasta las nubes? T. RAMÓN *Concept.* p. 36: Tal ha sido la humareda de errores y de sectas que levantó. SART. *Vid. Suar.* 2, 14: Para que sus ojos, eclipsados con esta humareda, no pudiesen descubrir ni abrazar las luces de la verdad.

Hum-at-án (jumatán), el que suele emborracharse (Cuba).

Hum-aza, grande hum-o. P. VEGA *ps.* 5, v. 26, d. 4: Sangre y fuego y humazas de los cañones. ID. 4, 8, 2: Levantarse de un horno la humaza que echa. ID. 4, 5, 3: Á las zorras las dan humaza á la boca de la madriguera..... Los pecados son humazas que se dan á Dios para echarle de su casa. T. RAMÓN *Concept.* p. 69: Manda dalle humazas por las narices, tiralle las orejas. P. VEGA 4, 5, 3: Cuando las zorras se encierran en sus cuevas..... las dan humaza á la boca de la madriguera, el humo que entra las echa fuera.

Hum-azo, mucho humo, en particular el de la piconada (Córdoba) y hornos, y el que se daba por las narices con lana encendida á las mujeres que padecían de flato ó mal uterino, ó los muchachos al dormido en las narices con papel encendido; *metaf.* humazo de narices, pesadumbre y desazón. A. MOLINA *Viern. Dom. I cuar.*: Toca al impío, hiérole con el látigo de sus azotes, al punto arroja humazos de impaciencia. QUEV. *Zahurd.*: Un demonio le comenzó á atormentar con humazos de hojas de sus libros. FONS. *Vid. Cr.* 3, 1, 11: Llama los mismos hipócritas, humazo.

Darle humazo, hacer que otro no vuelva á donde concurría molestando; alude al humazo de los buques cerradas las escotillas para matar ratas y al que se daba á las cuevas de zorras para sacarlas. A. CARO *Días gen.* p. 212: Dándole humazo á las narices. P. VEGA 3, 9, 3: Porfiad en darle más vivos humazos, que sin duda despertará. Q. BENAVENTE 2, 109: Buen humazo le da mi seora madre. VILLAVA *Empr.* 2, 34: Como se queda la colmena cuando le dan el humazo, desamparándola y huyendo las abejas. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 14: Ya le den humazos á las narices..... para el demonio eran pebetes, para Dios eran humazos.

Humaz-ga, tributo que se pagaba al señor por cada hogar. *Trag. Policiano* 21: Con Florentino el cogedor de la humazga.

Hume-ar. *Intrans.* echar hum-o. HERN. *Eneid.* 1: Do cien alta-

res con sabeo incienso | humean siempre. P. VEGA 3, 9, 3: Por ese humear bajará la lumbre de Dios á le encender..... El tizón que está humeando. J. PIN. *Agr.* 4, 5: Todas sus chimineas humean. A. ÁLV. *Silv. Dom. sept.* 5 c.: No acabará el Señor de apagar la mecha en tanto que aún estuviere humeando. GALLO *Job* 37, 9: Mandan tañer á nubllo aunque el cielo esté claro, en viendo humear las sierras, porque es cierta la tempestad.

Metaf. de las pasiones. GRAC. *Mor.* f. 168: El que viere que al principio y poco á poco comienza á humear el ánimo y se enciende de alguna hablilla ó liviandad. LEÓN *Job* 7, 13: La hora propia, cuando la melancolía hierve y humea. A. ÁLV. *Silv. Dom. sept.* 4, c., § 3: Allí están humeando, oliendo á pecados.

Dativo. REBULLOSA *Teatro* p. 328: Cuando al oso le humean las narices, guárdese todo el mundo de ofenderle.

Trans. con objeto interno. VALDERR. *Teatr. Dif.* 1: Pide altares, enciende fuegos, humea incienso.

Metaf. MALO *Tod. Sant.*: Siempre está humeando presunciones. L. GRAC. *Crit.* 3, 7: Siempre está humeando presunciones.

Con objeto externo, llenar de humo. CONDE *Albeit.* 2, 1: Desde el estómago levantan vapores y humean el cerebro. REBOLL. *Orac. fún.* 3: Un vapor que humea la tierra.

Oler tomando el vaho ó el humo. A. PÉREZ *Miérc. Dom.* 2 cuar. f. 379: Por más que lleguen á humear lo que hay en ellas.

Hume-ón, él ó lo que echa hum-o (Andal.).

Torcida para humear, que huyan las abejas para castrar la colmena (Córd.); borrachera (íd.).

Mata de la familia de las compuestas, *Helichryson serotinum* Boiss, con borra en las ramas.

Hum-era, borrachera; en Andalucía jumera, por atontar como el humo.

Hum-ero, cañón de la chimenea por donde sale el hum-o. GALLO *Job* 37, 9: Cuando de una sierra sale como humo negrestino y se pone ceniciento el aire, y va subiendo un humero de una parte y otro de otra muy espeso, á la manera de el humo que sale cuando cuecen ladrillo. *Orden. Sevilla* 143: Hacer su caño y su humero. *Lazar.* 2, p. 18: Algún tocino colgado al humero. LEÓN *Cas.* 12: Friégase con la tez del humero. CORR. 85: El dinero del obrero entra por la puerta

y sale por el humero. HITA 327: Entro affurtar de noche por cima del fumero. J. PIN. *Agr.* 22, 32: Envía su hollín al humero del cerebro. ID. 10, 13: Busca naturaleza otro humero por donde le expeler. QUEV. v. 72: Á la sombra de un humero | se puso un gato romano.

Cosa que dé humor. L. MÉNDEZ *Colmen.* 10: Puestos los humeros por abajo (del corcho).

En Astur. y León, el aliso por el mucho humor que da su leña.

Hum-ete, dimin. como al fumar ó echar humete (Arag.).

Hum-ña, en Galicia la mata llamada vidarra, *Clematis Vitalba* L.

Hum-illo, dimin. de humor, poco; *metaf.* vanidad, presunción y asomo ó punta de. J. PIN. *Agr.* 7, 30: En caso que pierda el provecho, siempre queda el humillo de la honra. ID. 1, 3: Y por eso (las curvas) tienen un humillo de infinidad. L. GRAC. *Crit.* 2, 11: Sin un punto de honrilla, nada está en su punto, y sin estos humillos nada luce. *Rinc. Cort.*: Tengo buena vista para el humillo. (Señalar sutilmente por el dorso tales ó cuales suertes de naipes, ó todos ellos, distinguiéndolos según los sitios en que estaban marcados. RODR. MARÍN). FONS. *V. Cr.* 3, 2, 13: Como la miel de retama que, aunque dulce, tiene un humillo de amarga. HORTENS. *Mar.* 171: Tuvo su vapor de vanidad, sus humillos de silla y de ambición. URREA *Honra mil.* 2: Aún tenéis humillos de soldado.

Humo-narices (*dar*). CORR. D. Dar pesadumbre.

Hum-oso, que da mucho hum-o. GUEV. *Ep.* 31: La chimenea que no sea humosa. F. AGUADO *Crist.* 6, 8: Con el fuego humoso que sale de su boca y nariz.

A-hum-ar. *Intrans.* dar humor. Úsase en Maragatería: Ese tizo está ahumando. CALDER. *Ant. Isaac*: Dejando que arda | hasta que no ahume.

Metaf. estar sofocado del calor ó de disgusto, cólera. PERED.: Llegó el hombre que ahumaba, y pidió á Rosquemín una azumbre de lo blanco para apagar el incendio.

Trans., llenar de humor, ó curar con él puesto al humor. FERRER *Purif.*: Ahúmala, échale ámbar. J. PIN. *Agr.* 17, 17: Yo os prometo que muchas noches ahumo mi aposento..... de miedo destos mosquitos. ID. 3, 34: Paréceme más hosca y ahumada esta pintura. ORDEN. *Málaga* f. 106: Odrero no sea osado de hacer cuero alguno para vino

sin que lo ahume, porque sería gran engaño venderse ó alquilarse el dicho cuero sin ahumarse. *Persil.* 1, 5: Y aunque quedó ahumado el aposento, quedó caliente. *Ruf. dich.* 3: Abrasada primero y ahumada | con el fuego encendido en que se ardía. *LOPE Madr. Mej.* III, p. 353: Mi techo, que fuego ahuma. *BARB. Coron.* 129: Escondiéronle en el hueco de una chimenea, donde parecía chorizo puesto á ahumar.

Reflex. GRAC. Mor. 172: Muchas veces herimos á los mozos y reñimos con la mujer porque se quemó y ahumó el manjar.

Enojarse, sentirse, tener mal gesto, emborracharse (Andal., Amér., Cuenca). Se ahumó conmigo.

Ahumado. En náut. fosco y calimoso.

Ahum-ada, señal de lejos desde lo alto ó atalaya quemando paja; sobre todo hacíase para indicar venida de corsarios ó moros á la costa. *F. SILVA Celest.* 40: ¡Qué guerra hace! ¡De qué ahumadas usa! *MEND. G. Gran.* 2, 14: Mas los moriscos visto el daño hicieron ahumadas á los suyos que andaban por las montañas. *OVIEDO H. Ind.* 17, 8: Parecían por la costa de la tierra al luengo della muchas ahumadas á manera de apercebimiento é aviso para los de la comarca. *CABR.* p. 342: Para que veas y des rebatos y hagas ahumadas. *OVIEDO H. Ind.* 25, 9: Allí se echan unas ahumadas que llaman tabacos con tales hierbas, que le sacan de sentido. *ARGOTE Monter.* 26: Y apartándose contra el viento hace ahumada á los que han de montar.

A-hum-ear, llenar de hum-o. *CORR.* 484: Chimenea nueva presto se ahumea.

A-huma-dera. *J. GIL Abejas* f. 101: Para evitar estos peligros será éste buen instrumento para el humo. Harás una palilla.....

Des-hum-ar. *J. PIN. Agr.* 10, 30: Tienen los poros más abiertos para deshumar lo que (del vino) sube al cerebro.

Sa-hum-ar, dar humo á una cosa para limpiarla ó que huela. *MADRIG. Dom. I adv.*, 2: Sahumalle con cosas olorosas. *MARM. Descr.* 2, 3: Los cuales hacen unos cercos y escriben ciertos cantares..... y sahumándole con cosas hediondas, hacen su conjuro. *Hosp. podr.:* Y sahuménle con diez pelos de las cejas de Celestina. *A. MOLINA Miérc. Dom. 3 cuar.:* Sahumándolos de las infernales hedentinas con aromas celestiales. *HERR. Agr. 6 Hebrero:* Sahumar las colmenas con romero y otros olores.

Sahum-ado. (Encareciendo que cobrará y hará volver y pagar

algo.) C. 566; por lo que gusta el perfume. *Quij.* 1, 4: De pagaros.... un real sobre otro y aun sahumados. *G. Alf.* 1, 3, 3: Nos ponían la moneda sobre la tabla, sahutada y lavada con agua de ángeles.

Sahuma-dur-ia. *Bibl. Gallard.* 4, 53: Con muchas sahuma-durias.

Sahum-o, posv. de sahum-ar.

Sahum-erio, humo perfumado. *Quij.* 1, 4: Del sahumario os hago gracia. L. FERN. 149: Y hace abondo zahumerios.

Za-humar, como sahumar. *Comed. Doler.* 4, 7: Dolíame la cabeza y zahumáronme. L. RUEDA 2, 64: Zahúmame esta cabeza. *Píc. Just.* 2, 1, 3: Verdad es que por si acaso lloraba socarrada mi fama ú otra cosa, me zahumé con trébol é incienso macho.

Zahumerio. *Comed. Doler.* 4, 7: Dolíame la cabeza y zahumáronme.—Qué diablo de zahumerio. CABR. p. 561: Á coger aquel zahumerio.

Fumar, ant. humear. *Corvacho* 4, 1: Si allegas á los montes e los cauas, luego fumaran.

Sorber el humo del cigarro haciendo que éste humee.

Fumarse á uno, dominarle, vencerle.

Fumarse una cosa, olvidarla, comérsela, hacerla desaparecer.

Se la fumó, hacer desaparecer algo, ó faltar, aunque sin grave compromiso, á la obligación.

Fum-ada, acción de fum-ar una vez (Bogotá).

Fum-aje, **fum-azga**, tributo por el humo ó casa, que en otras partes decían fuego ó fuegos. SÁEZ *Moned. Eur.* III, n. 14.

Fum-arr-iar, fumar mucho y mal (Zarag.).

Fum-ec-ino, dimin. leonés de humo. *Píc. Just.* 2, 1, 1: Como buen predicadero di una vuelta al auditorio con los ojos, y no sé qué fumecinos me dieron, que me parecía otro mundo.

Es-fum-ar, dibujar de lápiz ó carbón, no plumeando, sino estregando ó gastando, ó pintar del mismo modo. PALOM. *Mus. pict.* 4, 4, 2: Algunos piensan, en viendo un dibujo bien plumeado ó esfumado de lápiz, que el que lo hizo era un gran dibujante.

Esfuma-dor, pincel grande, abierto y sumamente suave, con el que se van deshaciendo y suavizando en seco las tintas de una pintura.

Esfum-ino, rollito de baldés ó cabritilla ó papel de estraza, en dos puntas suaves, para esfumar las sombras de un dibujo.

Per-fumar, sahumar, que antes decían más castizamente. J. PIN. *Agr.* 5, 41: Estos humos tan perfumados de la soberbia mundana. VALDERR. *Ej. Descend.*: Que les arrebató el olor y perfume el campo. ZAMORA *Mon. mist.* 2, 2, 7: Las gomas de la Arabia la perfuman.

Reflex. CABR. p. 505: Que se entapicen y perfumen. *Id.* p. 567: Que ninguno se perfumase con ciertas pastillas.

Perfum-e, posv. de perfum-ar. A. ÁLV. *Silv. Enc.* 6 c., § 2: El altar de oro, que quemaba y ofrecía perfumes y pebetes olorosos.

Perfum-ería, industria y tienda de perfum-es.

Hollín, de *fulli(g)in(em) fulligo, por fūlīgo, it. fuliggine, rtr. fullin, pg. fulligem. CORR. *Argen.* 1, f. 43: Y las manos, porque blancas no se indiciasen nobles, manchándolas con hollín quedaron pálidas. *Pedro Urdem.* 1: Con dos dedos de hollín.

En el juego de naipes señal con lápiz y humillo para fullerías. *Pedro Urdem.* 1: El raspadillo y hollín.

Alboroto, riña.

Haber hollín, riña, pelea, como jollín. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 340: Si al requerimiento se deja el susodicho sombrero á medio mogate, ya es decir que habrá hollín, y largo.

Jollín, por hollín, alboroto, riña.

Armaz, haber un jollín, riña, bronca en Andalucía, por hollín.

Follín, el muy irritado, furia (Chile): Se volvió un follín. Como el jollín, de hollín.

Hollin-iento, que tiene hollín (NEBRIJA).

Hollin-ar, cubrir de hollín.

Fullingue, cigarro ó tabaco muy malo; *metaf.* persona enclenque, mala, cosa muy mala (Chile); de hollín, como en-fullin-ar.

Des-hollin-ar. *Trans.* quitar el hollín de las chimeneas, etc., y generalizase al limpiar de telarañas, y al limpiar y quitar aún metafórico. J. PIN. *Agr.* 10, 30: No podéis tener respiración necesaria para deshollinar el cerebro del tufo del vino. *Id.* 4, 31: Como vos deshollináis el jarro en todo tiempo. L. FERN. 107: Cuitada de la morcilla, | que la lancilla | pudiere deshollinar (robarla de la chimenea). QUEV. *Mús.* 5 *jác.* 9: Habiendo con el pañuelo | deshollinado el hocico.

Metaf. mirar curiosamente registrando. G. ALF. 3, 3, 3: Y que como á la otra trótalotodo, le darán á ella licencia para andar deshollinando barrios. VALDERR. *Ej. Fer.* 5 *Dom.* 4 *cuar.*: Que andan des-

hollinando con los (ojos) suyos cuantos pisaverdes entran en el templo. CABR. p. 69: Con sus paseos y ojos curiosos, deshollinando ventanas, andan á caza de las ocasiones. LOPE *Dorot*. f. 68: Salpicóme un caballero destos que van deshollinando ventanas. *Oro viejo* I, p. 58: Caña de deshollar. L. GRAC. *Crit.* 2, 1: Que esto de trillar la calle.... deshollar balcones, lo dejasen para los Adonis boquirrubios. *Entrem.* s. XVII, 193: Y no hay bolsillo, bolsa ó faltriquera | que no la desholline su tijera.

Reflex. J. PIN. *Agr.* 9, 18: Se deshollina de las fumosidades que (el corazón).

Deshollar la casa, limpiarla (Extremad.).

Deshollina-dor. *Tia fing.*: Siendo pláticos en la ciudad y deshollinadores de cuantas ventanas tenían albahacas con tocas. H. SANTIAGO *Cuar.* s. 4, c. 3: El aire por barrendero, el fuego por deshollinador, las nubes por doseles, los truenos para artillería.

En-fullin-ar, en-follin-ar, de hollín, úsase en Chile. *Trans.* seducir con promesas.

Reflex. dejarse seducir: se enfullinó; enfadarse y encolerizarse.

Sollinar, quitar el hollín (ALONSO VILLAFUERTE, año 1716).

Jurel, pez, *Scomber trachurus* L., fr. saurel, del b. lat. saurellus, dimin. de saurus, de *σαῦρος*, de la misma raíz que *σεύω* menear, y se dijeron del mucho rebullirse. En Murcia jorel.

Zar-el, como jur-el. LOPE *Vas. elecc.* 1: La caballa y el zurel.

127. **Sol**, de sōl(em); it. y sard. sole, rum. soare, prov., pg. y cat. sol. *Quij.* 1, 23: Tostado del sol. *Id.* 2, 9: No será acertado dejar que nos halle el sol en la calle.

El día. GÓNG. *Soled.* 2: Y aun el siguiente sol no vimos, cuando | en la ribera vimos convecina | dando al través el monstruo.

Metaf. Quij. 1, 13: Sus ojos (son) soles. *Id.* 1, 25: El sol de los valientes y enamorados caballeros. NÚÑ. *Empr.* 5: Oscurecióse á nuestros ojos la luz de la justicia, sin que nos amaneciese el sol del perfecto conocimiento.

Insolación. H. SANT. *Juev. Dom.* 4 *cuar.* p. 666: Murió otrò de modorra por un sol que le dió.

Soles, los ojos hermosos.

Soles en plural por calor, tiempo caluroso, rayos del sol, es co-

mún: Los soles no calientan bastante todavía (Cuenca). Encaje antiguo con labor en figura circular y en rayos. *Gitan.*: Ni los soles ni los aires ni todas las inclemencias del cielo. *Alex.* 612: Agosto con soles e miesses espigadas. FONS. *Vid. Cr.* 3, 2, 20: Buchornos, langostas, soles ni aguas. *Id.* 3, 2, 19: Notificaba á Raquel que los soles y serenos, que pasaba, eran todos por su amor.

Acusóle porque pisó el sol, voluntad perversa del acusador.

Al caer del sol. BUGES *Dom. ram.*: Por toda la tarde; la que le es enfadosa aguarda al caer del sol.

Al sol. Quij. 1, 15: Se ha estado sobre una peña al sol y á la sombra. *Id.* 1, 25: Andar siempre al campo, al sol y al aire.

Al sol puesto, al anochecer.

Al sol que más calienta, servir y acogerse al más poderoso que puede ayudar.

Al sol que nace, apegarse al que empieza á ser poderoso y le puede valer.

Allá se me ponga el sol do tengo el amor. C. 71.

Apretarle el sol. FONS. V. *Cr. pte.* 3, l. 1, p. 1: Viniendo por el camino y apretándoles el sol.

Á puestas de sol, al caer del sol. J. PIN. *Agr.* 20, 1: Y partimos á puestas de sol.

Á quien hila y tuerce, al sol se le parece. (Tendidas las telas á curar.) C. 17; se le luce.

A sol puesto, obrero suelto, hora de dejar el tajo.

A sol y á sombra, amoldándose á cosas encontradas; á todo; en todas partes propiamente. F. AGUADO *Crist.* 17, 4: Andaba el santo David huyendo á sol y á sombra de la envidia y mala voluntad de Saúl. *Id.* 6, 12: Andaba el real profeta huyendo á sol y á sombra de sus enemigos.

A tomar el sol, á pasear, á distraerse.

Aún hay sol en las bardas. Aún hay sol in bardis. Aún el sol está en las bardas. Aún sol hay en las bardas. (Todo esto es uno, y con más variedades, trocándose las palabras.) C. 26; aún hay día, tiempo, ocasión. *Quij.* 2, 3: Aún hay sol en las bardas.

Aún hay sol en los tejados. C. 26. *Tebaida* 8.

Besarle donde no le da el sol. *Miron.*: Teneos allá, enhoramala, y besadme vos y vuestro señor donde no me da el sol.

Caer el sol, hacerlo ordinariamente muy fuerte y se expresa con alguna comparación, como plomo; declinar al ócaso. G. PÉREZ *Odis.* 9. Hasta la tarde, ya que el sol caya.

Come y calla, vete al sol y salla. (Sallar, gozar del sol, y excavar.) C. 357.

Como el sol, cierto y evidente, ó *como el sol que nos alumbra.*

Como éste es sol que nos alumbra. GALINDO S. 179.

Como sol de invierno, de lo que gusta, de lo poco duradero.

Con el buen sol, estiéndese el caracol. C. 350.

Con sol madrugador se moja mi señor.

Cuando el sol entra en Aries, crecen los días y múdanse los aires. (Aries es el primer signo de los doce del Zodíaco, y entra el Sol en él á los veintiún días de Marzo.) C. 365.

Cuando el sol está en León, buen pollo con pichón y buen vino con melón. (Es por Mayo y adelante.) C. 365.

Cuando el sol sale, para todos sale. C. 365.

Cuando el sol se pone cubierto el jueves, á los tres días llueve; y añaden otros: *pero será si Dios quiere.*

Cuando ha de hacer buen sol, comienza por la mañana.

Cuando lava la sucia, el sol la ayuda; á la muy sucia, ni sol ni luna. C. 369.

Cuando lava la sucia, el sol se añubla; cuando la tiende, la llueve, y cuando seca, apedrea. C. 369.

Cuando llueve y hace sol, alegre está el pastor. (Porque habrá hierba, y porque esquilma por Abril y Mayo.) C. 373; ó *son las fiestas del pastor.*

Cuando llueve y hace sol, coge el caracol. C. 373.

Cuando llueve y hace sol, deja el perro á su pastor, ó cuando llueve ó hace sol. (Por irse á la quesería á lamer los sueros, que es el tiempo de esquilmo por Abril y Mayo, y por guardarse del agua y por irse á la sombra.) C. 373.

Cuando llueve y hace sol, come migas el pastor, de gusto que habrá hierba.

Cuando llueve y hace sol, hace la vieja su requesón; cuando llueve y hace frío, hace la vieja pío, pío. (Extrem.)

Cuando llueve y hace sol, tiempo es de requesón. C. 373.

Cuando sale el sol, sale para todos.

Darle el sol, estar al sol, que le caliente.

Dar el sol candilazo, cuando aparece entre los claros de las nubes.

De cuantos calienta el sol. GALINDO S. 182; todo el mundo.

De donde sale el sol hasta donde se pone. (Alabando á uno de cuantos calienta el sol, y con ironía.) C. 579.

De sol á sol. (Perseverar de la mañana á la noche; segar desde sol á sol.) C. 577. FONS. *V. Cr.* 1, 4, 8: Cavan de sol á sol. BARBAD. *Hij. Celest.*: Como persona que de muchos años atrás estaba enseñada á hacello de sol á sol. CABR. p. 115: Está de sol á sol majando esparto. A. ÁLV. *Silv. Dom. 2 adv.* 5 c., 51: De sol á sol por toda la vida no quiebran el hilo de sus ganancias. H. SANTIAGO *Cuar.* pl. 86: Los dos que están en el desafío de sol á sol. FONS. *V. Cr. pte.* 1, l. 3, c. 20: El jornalero que cava de sol á sol. D. VEGA *S. Dom.*: Como el esclavo que está trabajando de sol á sol en la viña. LEÓN *Princ.*: Y haga su oficio sosegada y pacíficamente y de sol á sol.

De sol á sombra, todo el día.

Donde entra el sol, no entra el doctor (Toledo).

Donde no le dé el sol, encerrado.

Donde no le vea el sol, en calabozo oscuro.

El más..... que el sol ha visto, ponderación. *Quij.* 1, 29: La más desconsolada y agraviada doncella que el sol ha visto.

El mejor que calienta el sol. (Encareciendo la bondad de un lugar: la mejor tierra que calienta el sol. Tal ciudad ó provincia.) C. 521.

El sol de Marzo, quema las dueñas del palacio; mas no las del bien concertado. (Quiere decir que no quema á las que viven con concierto, haciendo sus oficios dentro, en casa, sino á las holgazanas que tienen palacio y conversación á todos, y á las puertas, como dice el otro refrán: «La mujer necia, á su puerta se pone negra». También dicen: «Los aires de Marzo, ó los soles de Marzo, queman las dueñas del palacio», etc.; y por palacio entienden concertado el convento de monjas, porque viven con orden y no las queman ni los aires y los soles, y porque sus cosas son más guardadas y de mejor edificio y reparo que las comunes.) C. 83.

El sol de Marzo hiere como mazo, ó pega como pelmazo ó aporrea como ganso.

El sol empozado, al día siguiente mojado (Toledo).

El sol en la era y la lluvia en el nabal. (Las eras do trillan quie-

ren sol y el nabal agua. El sentido es querer las cosas á gusto, como así me lo quiero, como caer la sopa en la miel.) C. 83.

El sol en verano ablanda la cera y endurece el barro.

El sol hierve y el infante treme. C. 83.

El sol me luzga, que de la lumbre no he cura (Refr. glos.). Bibl. Gallardo 4, 1130. El sol me luzga, que de la luna no he cura; ó que de la lumbre no he cura. C. 83.

El sol me luzca, que la luna poco ayuda. GALINDO F. 109.

El sol puesto de la vida. (Es la muerte.) C. 519.

El sol que madruga, es señal de lluvia. C. 83.

El sol que sale á bon maitin, y la mujer que parla latin, y el perlado que ama lo buen vin, nunca habrán buen fin. (Tómase del catalán, imitando su lengua.) C. 83.

El sol y el alguacil y el médico, por doquiera entra y vuelve á salir. (Á título de justicia entra el alguacil donde quiera y es menester.) C. 83.

El sol y la serena vuelven á la gente morena.

Embarrarse el sol, cuando parece lana cardada al través de celajes espesos.

En cuanto calienta el sol, no hay tal lugar, ó tal tierra, ó cosa; en cuantos, cuantas. C. 523.

Entrar el sol, ir subiendo. *Quij.* 1, 2: El sol entraba tan apriesa.

Entre sol y sombra, en un término medio.

Éntrome acá, que llueve; hace un sol que rabia. C. 128.

Ese, si fuese sol, no alumbraría á nadie.

Es más fijo que el sol que nos alumbra ó que nos calienta, cosa cierta, sin duda.

Es tener el sol ó detener al sol. (De lo que es imposible, y refrenar á uno.) C. 529.

Freirse de sol, gran chicharrera.

Guarte del sol de Marzo, y estarás hermosa todo el año. C. 300.

Hacer sol, soles. HERR. Agr. 3, 4: Si hace grandes soles, cúbranos. S. TER. Fund. 13: Así anduvimos aquel día con harto trabajo, porque hacía muy recio sol. *Quij.* 2, 19: Yo he visto llover y hacer sol, todo á un mismo punto.

Hace sol y llueve, tiempo es de pan muelle. C. 491.

Hacer un sol de justicia, muy recio; tomóse de la frase mística *Sol de justicia*, y del valor de *justicia* como de *rigor*.

Hace un sol que hace chiribitas, fuerte.

Haz sol y llueve, tiempo de pan muelle, ó hace sol y llueve. C. 490.

Heriendo y sol sobaco, y la calle de bote en bote. (Son palabras que se reprenden por groseras, no todas con razón; sol sobaco, por so el sobaco, fué más propio que debajo del brazo; la calle de bote en bote, muy llena que más no cabe.) C. 495.

Fuega el sol antes que nazca, jugará el sol antes de nacer. (Dícese del muy tahir.) C. 274.

Jugar al sol antes que salga. GALINDO *J.* 23.

Jugará el sol antes que salga. C. 572.

Meter el sol en su casa. *Píc. Just.* 2, 3, 4, 3: Parecióme mozo alegre y de la tierra, y por diez metí el sol en mi casa y estiré las preguntaderas y dije.

Nacer el sol. LEÓN *Casad.* 16: Y el sol, cuando nacía, le hallaba riñendo.

No dejar á sol ni á sombra. (Por importunar, fatigar y seguir á uno, no dejándole en ninguna parte; no me dejó á sol ni á sombra; no le dejé á sol ni á sombra hasta que.) C. 559. *Comed. Eufros.* 2: Todo el día me ocupa en sus mensajes, que no me deja á sol ni á sombra. CÁ CER. *ps.* 11: No nos dejan á sol ni á sombra. Por todas partes nos procuran hacer mal. *Comed. Eufros.* 3, 5: Yo sé uno que no me deja á sol ni á sombra. A. ÁLV. *Silv. Dom. ram.* 8 c.: No los dejando á sol ni á sombra. *Cel. Extrem.*: Su mujer, que no la deja á sol ni á sombra, ni la pierde de vista un solo momento.

No habéis de pisar el sol. (Dícese encareciendo la terrible condición de algún mayor que de todo se enfada, y todo lo riñe y veda.) C. 554.

No han de pisar el sol; no habéis de pisar el sol. (Queja de mucha sujeción.) C. 222.

No la vió sol ni luna. (Por muy encerrada: no ver sol ni luna. Se dice por lo muy guardada, y del que está por eso á la sombra.) C. 555. *No le ve sol ni luna.*

No me dejó á sol ni á sombra. (Véase «No dejar á sol ni á sombra».) C. 562.

Parece un sol, del hermoso.

Partir el sol, ponerse los combatientes de modo que no les ofenda ni al uno ni al otro. *Quij.* 2, 6: Si se ha de partir y hacer tajadas

el sol ó no. *Id.* 2, 56: Partióles el maestro de las ceremonias el sol (véanse éstas en el *Poema del Cid* 3537.....).

Pesar el sol. MART. PUENTE *Comp.* p. 113: Vasco de Gama también saltó en tierra para pesar mejor el sol; llaman así los náuticos tomar su altura (de su invento portugués habla el autor en la p. 95).

Picar el sol, ser fuerte. (Dícese encareciendo la dura condición de alguno que riñe sin causa.) C. 602.

Poco sol, poca cena y poca pena. (Avisos para buena salud.) C. 403.

Poner al sol. (Por ahorcar.) C. 603.

Ponerle donde no le dé el sol, encerrarle.

Ponerse delante del sol no le impide la carrera.

Ponerse el sol, desaparecer por el ocaso. *Quij.* 11, 41: Al poner del sol estábamos tan cerca. VALDERR. *Ejerc. Fer. 2 Dom. 2 cuar.*: Que ya el sol se pone y la noche se viene.

Ponérsele el sol. *Quij.* 1, 27: Púsoseme el sol de mi alegría.

Ponte al sol y hardás sombra, al que se queja de su mala suerte.

Ponte, sol, ponte, iráense los porqueritos del monte; hacen que se van y tórnense á sentar; toman los zurroneos y empiezan á merendar; vienen los padres. ¿Qué es de los puercos, zagales? Por esos montalvos abajaban; si acaso no volvieren, al corral acudirán, y si al corral no vinieren, las nalguitas lo pagarán. (Esto postrero va á dos sentidos: el uno es que los perniles de los puercos serán comidos de los lobos. El otro, que serán azotados los muchachos; lo primero son palabras del lobo, y las demás referidas por él.) C. 401.

Por el sol que nos alumbra, juramento.

Por sol que haga, no dejes la capa en casa. (Porque puede haber mudanza.) C. 397.

Quedarse, morir sin sol, sin luz y sin moscas, soledad y abandono.

¿*Qué queréis caga, un día caga sol, y amanezca despacio?* C. 334.

Quien del sol está muy cerca, más se calienta.

Quien hila y tuerce, al sol se le parece. C. 348.

Quien teme al sol y al frío, no cuida de sus hijos. GALINDO *F.* 346.

Quien toma el sol en Navidad, fuego en Pascua buscará.

Quitar el sol, grande abundancia, como de las aves. *Ret. mar.*: Los Poetas..... porque son tantos que quitan el sol.

Rayar el sol, nacer. LEÓN *Cas.* 30: Cuando rayaba el sol.

Salga el sol por Antequera, ó lo que saliere, no cuidar del suceso.
Salíme al sol, dije mal y ot peor. C. 243.

Salir á tomar el sol como los conejos, del desocupado que sale á tomarlo en invierno.

Salir el sol, aparecer por Levante. *Quij.* 2, 14: En saliendo el sol habían de.

Sal, sol, que te llama mi señor. ¿Qué me quiere? ¿qué me quiere?
Darte una capa de color. ¿De qué color? De la marca mayor. C. 242.

Sal, sol, solito, y estate aquí un poquito; hoy y mañana y toda la semana; aquí vienen las monjas cargadas de toronjas; no pueden pasar por el río de la mar; pasa uno, pasan dos, pasa la Madre de Dios, con su caballito blanco que relumbra todo el campo. Aquí viene Periquito con un cantarito de agua caliente, que me espanta á mí y á toda la gente. C. 242.

Sal, sol, y dame en este ojo, que le tengo legañoso; sal, sol, y dame en este otro. C. 242.

Sal, sol, y dame en este ojo; sal, sol, y dame en este otro. C. 242.

Sentarse el sol, hacer calor.

Ser cosa más clara que el sol del mediodía.

Si el sol me alumbra, no he menester la luna. C. 250.

Si fuera sol, no calentaba á nadie, es muy tacaño (Córd.).

¡Si no mira al sol!, ¡si no mira bien!, del que tuerce la vista, mira de soslayo ó al suelo, censurándolos; ó *¡si no mira cara á cara ó de frente!*

Sin ver sol ni luna. (Dícese de los presos y cosas guardadas.) C. 568.

Sol conejero, agua en el capelo. (Es aquél cuando el conejo se pone al sol, y el que es de color pardo de conejo.) C. 264.

Sol con uñas, que aparece entre los claros de las nubes. *SOLÍS Poes.* pl. 86: Y así ese cetro que empuñas, | á mí sólo, injusto hermano, | me le has rapado: no en vano | te llamaron sol con uñas. *TIRSO Celosa de sí* 1, 5: Bien dices que es sol (la dama)..... con uñas.

Sol con uñas, sales tarde y poco duras. C. 264.

Sol de caracoles, dícese en Aragón del tibio y sin fuerza, ó *sol de agua*, que dicen en Castilla, porque suele acompañarla.

Sol de conejos, corto entre nubes, como el que ellos aprovechan.

Sol de Enero, el puerco al lodero. (Por entonces comienza el puer-

co á meterse en lodazales, como van creciendo los días; comenzó el refrán cuando caía diez días más adelante, antes de la reformatión del calendario gregoriano.) C. 264.

Sol de Enero, siempre anda detrás del otero. C. 264.

Sol de invierno, el que calienta poco; lo que no es tan ventajoso como aparentaba. Sol de invierno, sale tarde y pónese presto. C. 264; de la amistad extremada al principio que dura poco.

Sol de invierno y amor de puta, poco dura. C. 264.

Sol de justicia ó que parte las piedras, al muy abrasador.

Sol de las Indias, la planta gigantea.

Sol de Marzo, hiere como mazo. C. 264; *ó con mazo, ó pega como pelmazo ó aporrea como ganso.*

Sol de Marzo, pega como mazo. C. 264.

Sol de Marzo, quema las damas del palacio, mas no las del ordenado. C. 264.

Sol de Orán, el viril de oro que se llevó á Orán, donde estuvo hasta 1792, que lo devolvió á Santa Leocadia en Toledo el cardenal Lorenzana (Toledo).

Sol de uñas, medio nublado.

Sol de vendimias. (Por sol pesado y dañoso.) C. 264.

Sol empozado, con uñas.

Sol en la ciudad, agua en el nabal. (Lo que se desea.) C. 264.

Sol en la era, en el nabal llueva. (Los que quieren las cosas á su placer.) C. 264.

Sol madrugadero no dura día entero. C. 264.

Sol madrugador nunca buen calentador, ó sol que mucho madruga poco dura.

Sol madrugador y cura callejero, ni el sol calienta ni el cura es bueno.

Sol por ventana, con uñas.

Sol puesto, obrero suelto. C. 264; dejar el trabajo, es la jornada española.

Sol puesto, peón puesto, en el campo, que no en el huerto. En Teruel, donde el campo es más alto y el peón trabaja de sol á sol.

Sol que madruga poco dura, la humedad lo hace parecer antes sobre el horizonte.

Sol que mucho madruga, poco dura. C. 264.

Sol que sale muy matín y mujer que habla latin, mula y jaca que hacen hin, nunca hicieron buen fin. J. MEDRANO, *Silva*.

Sol rojo, agua al ojo. C. 264.

Sol y buena tierra hacen buen ganado, que no pastor afamado. C. 264.

Sol y sombra, copa de aguardiente triple mezclado con aguardiente de caña.

Sol y viento, temporales de tormento. GALINDO S. 177.

Sol y viento, tiempo de formento. (Así llaman el queso en algunas partes.) C. 264; formaje, fromage.

Tardón, tardón, enviante al mandado y vaste al sol. C. 409.

Temprano y con sol empezamos hoy la greña.

Tener celos del sol, muchos, de todo el que la ve, como el sol. *Juez div.*: Porque tiene celos del sol que me toca.

Tener el sol de cara, ser afortunado por alguna circunstancia.

Tomar el sol, salir al lugar donde le dé el sol á calentarse ó espaciarse. GÓNG. *Rom.* 6: Saliéndome estotro día | con disimulo, lector, | á tomar el sol, que ogaño | se usa tomar hasta el sol.

Vedes que fal sol, pois ainda en La Parra chove. (La Parra está en Extremadura en un valle lluvioso, y dicenlo medio en portugués.) C. 434.

Ya viene el sol con el resplandor. C. 145.

Sol-ana. Lo mismo que carasol, paraje expuesto al Mediodía. *Didl. monter.* 4: Llamamos solana aquella parte que baña el sol cuando está en Mediodía. *Id.* 3: Se debe buscar en las solanas, como partes donde por este tiempo más dura la sombra..... si entonces estuviese en la umbría. HERR. *Agr.* 2, 12: Si las viñas están en solana y lugares abrigados del cierzo.

Corredor ó parte de la casa destinada á tomar el sol. J. PIN. *Agr.* 3, 25: Los edificios altos tienen muchas salas y cuadras y cámaras menores y solanas. *Celest.* f. 30: Pues sube presto al sobrado alto de la solana y baja acá el bote de aceite serpentino. J. PIN. *Agr.* 6, 30: Salirnos un poco á la sombra de la solana. *Id.*: Por haberse ordenado la solana para gozar del sol en invierno y para otras labores que requieren sol.

Parte de la huerta expuesta al sol (Córd.).

En Santander balcón grande abierto y cubierto, mirando al Mediodía.

Fuerza y efecto del sol. A. VENEG. *Agon.* 3, 19: Desafíos y puñadas, que nacen del largo vino, ayudado de la solana del coso.

En la solana, quien más miente menos gana. C. 114.

Solan-eja, dimin. de solan-a. *Comed. Florin.* 27: ¿Quién está arriba en la solaneja?

Solano, viento de Levante, mientras el ábrego es del Sur ó Sudeste. GALLO *Job* 28, 26: Dándoles entre sí en la fragua de un solano abrasador. G. Alf. 1, 1, 8: La flor se secó de un áspero solano. J. PIN. *Agr.* 30, 10: Yo que ando requemado con los solanos andaluces. GALLO *Job* 36, 31: Si al estar en cierne las uvas y en flor las espigas viene un solano con niebla que lo abrase. ABREU *Himno* v. 14: El viento euro ó solano, á quien el latino llamó vulturno ó volatu, quia alte sonat..... sopla de la parte donde nace el sol.

Hierba, lo que mora. LAG. *Diósc.* 4, 75: Llámase todo género de solano, generalmente Strychos en griego.

Cuando con solano llueve, todas las piedras mueve. C. 371.

Cuando revuelve el solano, ni deja bueyes ni carro. C. 373.

Cuando solano llueve, las piedras mueve. C. 369.

Solano, malo de invierno, peor de verano. C. 264.

Solano, ni en invierno ni en verano. C. 264.

Solano, malo de invierno y peor de verano. GALINDO S. 186.

Solan-ar, lugar al Mediodía, como solan-a. J. GIL *Abej.* 121: Que parece la han habido del solanar de algún cerero.

Solana de la casa (Arag.).

Solan-azo, viento solan-o muy caliente y molesto.

Solan-era, calor del viento solan-o ó propio de las solan-as (Mad.).

Solan-ero, sitio donde el sol castiga mucho (Murcia).

A-solan-ar, abochornar el viento solan-o. *Comed. Eufros.* 2, 7: Creo debe de estar algún tanto asolanada. CHAIDE *Magd.* 4, 15: El sol me ha asoleado, asolanado y teñido el rostro. HERR. *Agr.* 2, 28: Si acaso los vinos de las tales tierras areniscas están asolanados. J. PIN. *Agr.* 20, 35: Á un asolanado conversé un poco de tiempo á las vertientes de la fuente de Carchena. (*Metaf.* de un pretendiente que se pone al sol que más calienta.) Id. 11, 36: Y aun créanme así los gascones asolanados (aguadores). GALLO *Job* 39, 27: Por desfallecidos que se sientan los bríos y tan desmazalado el cuerpo, como el de un asolanado colérico.

A-solan-arse, cansarse del sol ó sea tener solano (Extrem.).

Re-solana, solana al abrigo de casi todos los aires (Córd.). Sitio en que se toma el sol (La Mancha). *Resol* (Bogotá). *Resistero* del sol, fuerte calor; sitio donde se toma el sol (Chile).

Re-solano, sitio donde se toma el sol, resguardado del viento.

Sol-azo, sol muy fuerte, que se deja sentir mucho.

Sol-ear, poner al sol, darle el sol. CORR. 57: Las telas que se mojen y dejen tomar el sol, y se vuelvan á mojar y solear. HERR. *Agr.* 1, 26: Después de bien enjuto el lino y bien soleado.

A-solear, achicharrar el sol los árboles (Sevilla); poner al sol uva, higos, etc. (Málaga); poner al sol, darle el sol. CABR. p. 88: Ya de día asoleado y sudando. CHAIDE *Magd.* 4, 15: El sol me ha asoleado. HERR. *Agr.* 2, 7: Ni se ventee ni se asolee. BUGES *Viern. Santo*: Ya no le limpiaréis el sudor del rostro asoleado. P. ESP. *Elog. retr.*: Como estaba bien asoleada la pólvora.

Asole-ada, acción de asole-ar y efecto ó enfermedad, insolación (Amér.).

Asole-o, posv. de asole-ar, insolación, de los animales, frutas y cosas mojadas.

Sol-aj-ero, de mucho *sol-aj-o ó sol invernizo. CORR. 149: Invierno solajero, verano barrendero.

Sol-ejo, en Castilla el sol que dura poco en invierno; *tomar el solejo*, irlo á tomar paseándose ó sentado; dimin. de sol.

Sol-ej-ar, de sol-ej-o. CORR. 69: Arreboles en Portugal, viejas á solejar. (Á gozar del sol que hará.) H. NÚÑ. Por Navidad soleja, por Pascua sobeja.

A-solej-ar, asolear. CORR. 222: No asolejes á tu mijo á la puerta de tu enemigo. (Esto es, no lo pongas al sol. El asturiano.)

In-sol-ura, in-sola-ción. CONDE *Albeit.* 1, 57: Alguna de las enfermedades de aguaduras ó de insoluras.

Re-sol, reverberación de un lugar soleado en otro; calor que dejó el sol en un lugar. D. VEGA, *Paraís. Magd.*: Cuando llega al espejo y vee aquella resultancia de rayos, aquellos resoles que hace. A. MOLINA *Dom.* 2 *cuar.*: Hermoseados con los reflejos de su eterna claridad, y vistosos con los resoles de su soberana luz. Id. Franquea las cortinas que escondían los ricos bordados de su divinidad con mil resoles de gloria.

A-tún, de thunnus, de θύνος, skt. dhū-na-nam sacudida, del sacudirse, de θύ-ω. QUEV. *baile* 7: Veréis unas atunes | cargadas de oro y plata | con manto de soplillo.

Atún, de ijada, y salmón, muchas cosas son. C. 65; atún de la parte de la ijada se parece al salmón.

Por atún, y á ver al duque. (Dícese por los que dan á entender que van á una cosa, y van á otra de principal intento. Tomóse de los que van á comprar atunes de las almadrabas del duque de Medina, y dicen que á él van á ver, como sus allegados, y lo del atún de camino en que está su vanidad.) C. 392.

Yo soy la que hiedo, que no el atún que vendo. C. 146.

Sud, sur, del sajón sūth probablemente, por el fr. sud. *Quij.* 2, 38: Que cae entre la gran Trapobana y el mar del Sur.

Sur-ada, collada de sures, viento de Sur.

Sur-azo, ventarrón del Sur.

Sueste, sudeste, cuarto rumbo y viento del segundo cuadrante entre Sur y Este.

Sombrero de lona encerada, con el ala estrecha por delante y muy ancha por detrás. (Santand., PEREDA *Sotil.*)

Sueste-ar, sudestear, soplar viento sueste.

Suest-ada, sudestada, collada y viento de sueste.

Suestazo, sudestazo, ventarrón de sueste.

Sud-oeste, cuarto rumbo y viento del tercer cuadrante entre Sur y Oeste.

Sudoeste-ar, soplar el viento sudoeste.

Sudoest-ada, collada, viento fuerte sudoeste.

Sudoest-azo, ventarrón del sudoeste.

128. El nombre de Dios en griego θεός ha dado muy malos ratos á los etimólogos antiguos y modernos: de θέω correr lo trajo Platón (*Crat.* p. 397), y el mismo Schleicher (*Ztschr.* 4, 399); Herodoto (2, 52) lo redujo á τιθημι poner, otros á θεωμαι ver, mirar, ya por el orden cósmico que dicen puso en el universo, ya por su providencia, por la cual todo lo tiene ante sus ojos. Compararlo con *deus* era tan obvio que el mismo Ascoli trató de soltar las dificultades fonéticas que se oponen. Curtius (*Grund.* 4, p. 507-508) le ha rebatido y propuesto una raíz θεσ. Pero este autor, Platón y Scheleicher, aunque se pusieron en

camino, no llegaron á la meta, la cual nos la ha descubierto el estudio de la primitiva religión indo-europea de los difuntos. La raíz de $\theta\epsilon\acute{o}\varsigma$ es de hecho el *dhu* = $\theta\upsilon$ de Schleicher, el $\theta F\epsilon\acute{o}\varsigma$ de Ascoli, el $\theta\epsilon\varsigma$ = *fes* (*fes-tus*) de Curtius, sin serlo del todo ninguna de estas formas. El que ha dado con ella ha sido Brugmann (*Grund.*², 1, 310) trayendo á $\theta\epsilon\acute{o}\varsigma$ de $\theta F\epsilon\sigma\sigma\varsigma$, de donde **dhvës-ali-* en *fërali-s*, *Fëräli-a* fiestas de los difuntos. La raíz es, pues, según los indo-europeístas, **dhves*, **dhvos*, **dhvës*, **dhus*, y significó espíritu, ánima de difunto, fantasma, vapor. Las almas vimos que se consideraban de dos maneras, ó como el aliento que anima á los vivos, ó como la fantasma que se aparece y es á modo de sombra ó vaho, el doble sutilísimo del vivo, parecido al humo en que se desvanece la sombra ó fantasma de Patroclo. Este segundo concepto del alma es el de esas raíces y el de $\theta\epsilon\acute{o}\varsigma$. Vimos que los galos llamaban *dusios* á ciertos espíritus sucios: es el lit. *dusas* vaho, humo, esl. *duchu* aliento, espíritu, *dusha* alma, lit. *dwase* aliento, espíritu, med. al. *ge-twäs* fantasma: vocablos que vienen de la raíz cuyas variantes hemos puesto arriba, según los indo-europeístas. En skt. *dhvas-ti* el disiparse como en polvo y humo, y nasalizado *dhañs* vale lo mismo, y perecer, decaer, desvanecerse, participio *dhwas-ta*, *dhvañsa* destrucción, caída. En al. lat. *dunst*, *dunist*, *tunist* aliento, borrasca, med. al. *dunst*, *tunst* vaho, humo, y lo mismo en al. *Dunst*, ags. *dust*, ingl. *dust* polvo, al. *Dust*, del bajo alemán, *duster* oscuro lo mismo. Las variantes de la raíz son, ya que *dh* viene de silbante, **sues*, **snos*, **sus*: valdrían humo, vaho, lo del fuego, del euskaro *su* fuego, *su-az*, *su-ez*, lo propio del fuego. Acaso tengamos aquí el porqué del ser el hogar, Vesta, el fuego doméstico, símbolo de los manes y difuntos. Las fiestas de los difuntos *fëral-ia*, funerario, de duelo *fër-äl-is*, de **sues-alia*, *fër-iae* días dedicados á los manes en un principio, luego fiesta, día en que no se trabaja, ant. *fës-iae*, osco *fiësia*, *feri-ari* guardar fiesta, holgar, *fes-tus* de fiesta, ó *fëst-ivus*, *fëstivi-tas* festividad.

Las formas sanskritas *dhvañsa*, *dhañs* declaran el $\theta\acute{\alpha}\nu\alpha\text{-}\tau\omicron\varsigma$ muerte, $\theta\alpha\nu\text{-}\epsilon\acute{\iota}\nu$, $\theta\nu\eta\sigma\kappa\omega$ morir, *dhvana* = $\theta\alpha\nu\alpha$, de donde $\theta\nu\acute{\alpha}$, $\theta\nu\eta\tau\acute{o}\varsigma$ muerto, mortal, por $\theta F\nu\alpha\tau\omicron\varsigma$, el skt. *dhvāntas* apagado, oscuro, hecho humo, que es lo que vale en skt. *a-dhvānit*.

El templo *fānum*, de donde pro-fano, que está delante y fuera de él, profan-ar, por etimología popular creyóse venir de *fāri* hablar,

«quod fando consecrantur»; pero viene de **fas-nom*, osco *fiisnam* templum, umbrío *fesnaf-e* in fanum, pelign. *fesn*. Hay que tenerlo por un derivado -*n* de la misma raíz de donde *fēs-iae*, *fēr-iae*, *fēs-tus* lo dedicado á los manes, á lo religioso, como en skt. *dhish-nyas*, arm. *dik'* dioses, propiamente espíritus, manes ó θεός.

Que θεός dios y *bestia* sean todo uno en la etimología y por consiguiente en el pensar primitivo de los I-E, pudiera pasar por blasfemia; pero no es menos cierto. Animal dijose de ánima, las ánimas de los difuntos son las que primero se llamaron θεός ó dios: ¿qué mucho tengan θεός ó dios y bestia ó animal un mismo origen? *Bestia* responde á **dheuēs* espíritu, de *suez*. Así en godo *dñus* salvajina, nors. *dyr*, ags. *deor*, ant. al. *tior*, al. *Tier*; en lit. *dvesiu dvesti* respirar, *dvase* resuello, espíritu, *dusti* jadear ó *duseti*, *dausos* oreo, viento, *dausinti* ventear, orear, leto *dwēsele* resuello, espíritu, vida, alma, esl. *duchnati* resollar ó *dychati*, *duchu* resuello, espíritu, *dusha* resuello, alma. Está *bestia* por **dhuesdhia*. *Bellua*, mejor que *bēlua*, como *bestia*, por **dhuesdh-louā*.

Febru-āre purificar, en lo religioso sobre todo, reconciliar, perdonar los pecados ó faltas, viene de *febru-um* medio de purificación, y era voz sabina, lo mismo que *Febru-ārius* mes de purificación ó Febrero, *februa-tio* purificación. «Februum Sabini appellant purgamentum» (VARR. *L. L.* 5, 3). *Febru-a* eran el ramo de pino con que se coronaban los flamines, la piel de cabra con que azotaban á las mujeres los lupercos en las fiestas Lupercales (véase *Higa*), y los demás instrumentos de purificación. El tema *fēbr-* viene de **dhues-ro-on*, como θεός azufre, como medio de purificación: es, pues, *febr-u-um* el sahumero para purificar de fantasmas y ahuyentarlas, **dhues-os* fantasma, alma, espíritu, los manes de los difuntos. El valor de *su-ēz* de fuego parece mejor en *febris* fiebre, dial. *hebris*, por *febr-is*, **dhues-ro-+is*; aunque otros lo traen de *favilla*.

129. **Feria, heria**, erudito ó románico de origen, pues á las románicas no pasó *fēria*, sino **fēria*, y de éste se hubiera dicho *fiera*; it. y rtr. *fiera*, sard. *fera*, prov. *fiera*, *feira*, ant. fr. *feire*, *foire*, cat. *fira*, pg. *feira*. Concurrencia á un lugar para vender y comprar. MARIANA *H. E.* 24, 7: Pusieron en su obediencia á Medina del Campo, mercado á que los mercaderes concurren, y en sus tratos y ferias, que allí se

hacen, la más señalada y de las ricas de España. *Quij.* 1, 17: Dos vecinos de la heria de Sevilla. *Id.* 2, 68: Llevaban unos hombres á vender á una feria más de 600 puercos.

Metaf. negocio donde hay riesgos y aventuras. *Celest.* 4, 57: Y da gracias á Dios, pues tan libre vas desta feria.

Concierto ó plazo (Germ.), por hacerse en la feria.

A feria iréis que más ganaréis. C. 10.

A feria vaya que más gane. C. 10; despidiendo al servidor descontento del salario. *A feria vayas que más ganes.* C. 10. *A feria vayas que mejor se te vendan tus alhajas.* C. 10. *A heria vayas que más ganes.* C. 23.

Alborotarse la feria. L. GRAC. *Crit.* 3, 6: Gente toda pacífica, por quienes nunca se revolvió el mundo ni se alborotó la feria.

Aquel pierde feria, que no tiene qué llevar á ella. C. 61.

Cada uno dice de la feria como le va en ella. C. 327. SANTILL. *Celest.* 4, p. 51: Dize cada uno de la feria segund le va en ella.

Comprar en feria y vender en casa. (Lo que «comprar en la plaza».) C. 355; para medrar.

Comprar en feria y vender en casa, segura ganancia; ó vende en casa y compra en feria, ó vende en público y compra en secreto. GALINDO C. 1043.

De la heria y pendón verde, gente malcante que anda en ferias y tabernas. *Entrem.* s. XVII, 522: Que son rufianes azules | de la heria y pendón verde.

En la feria del amor, el que más gasta sale peor.

Ese pierde feria, que non tiene qué venda. SANTILL.

Feria, no me hayas grado, que cuita hace mercado. C. 295.

Feria y pendón verde, de matones, que hoy diríamos tener hechas sus pruebas. Pendón verde es bodegón, que se indica por el ramo á la puerta. *Diabl. coj.* 10: Graduado por la heria y pendón verde.

Haber corrido más ferias que un buhonero. *Comed. Eufros.* 3: Yo aseguro que ha corrido más ferias que un buhonero.

Id á mercar á la feria, y veréis cómo os va en ella. C. 150.

La feria de Almonacid, voces y esparto (Toledo).

No creas al que de la feria viene, sino á el que á ella vuelve. C. 233. Al segundo le ha ido bien.

No va á la feria el que no tiene qué se le venda. GALINDO F. 223.

No vayas á feria que más pierdas, al que se lamenta mucho de algún daño ó que no aprecia el bien logrado.

Que no vaya uno á feria que más pierda, suerte buena.

Revolver la feria, el bodegón. (Por alborotar.) C. 622; de la heria y pendón verde.

Meterlo todo á barato. A. PÉREZ *Miérc. Dom. 1 cuar.* f. 196: No se dan manos á meter obra y á revolver la feria para desmentir espías.

Saca á la feria tus mulas, que se venden mal, si están ocultas.

Salir con bien de la feria, del negocio. G. Alf. 2, 1, 5: Sin poderme preciar de que alguna hubiese salido con bien de la feria.

Si habláis de feria, mi padre tiene un asno rucio. (Á despropósito.) C. 261.

Vase la feria, y yo sin capa; ó vase feria, y yo sin capa. C. 430.

Vaste, feria, y yo sin capa. C. 431. SANTILL.

Feri-ar, vender ó comprar ó trocar, en la feria y en general. ZABALETA *Día* f. 1, 14: Á estudios, á desvelos, á trabajos feria sus bienes. Quij. 1, 24: Á feriar unos muy buenos caballos. Q. BENAVENTE 1, 281: Pues feríádmelas á mí. OVALLE *H. Chile* 3, 6: Feriándoles el oro con algunos juguetes que llevaban los marineros. Id. 2, 4: (Habiendo) comerciado con ellos y feriado por cuchillos, tijeras y varias drogas de Europa los frutos de aquella tierra. Esteban. 4: Quién se los había de feriar. L. GRACIA *Crit.* 1, 13: Y pues habemos feriado lenguas para no hablar..... Hasta el mismo vender hallaron se feria. Id. 1, 11: Una de aquellas tiendas donde se feria el saber. ZAMORA *Mon. mist.* 3 *Purif.*: Si por precio quería el padre dar su hijo, ¿no había otras aves, otros animales y otras cosas, á cuyo precio feriarle? Id.: Pues no dijera que se compra, se granjea ó se feria ó se barata, sino que se redime. F. AGUADO *Crist.* 17, 10: Quien quisiere feriar mucha misericordia y un perdón general de todas las deudas..... el precio en que se ha de feriar la divina misericordia. NISENO *Polít.* 2, 3, 6: Como el que sabiendo el inestimable precio de un diamante le llegase á feriar por la civil flor de una vulgar amapola. GUERRA *Cuar. Ceniz.*: Muy estimada es la tierra cuyos groseros terrones se ferian á oro.

Feri-ado, de fiesta por serlo la feria, y día de trabajo por serlo feria en el sentido eclesiástico y erudito. De esta contradicción se sale el pueblo no empleando semejante vocablo. D. LÓPEZ *Alciato* f. 3:

Horis festivis, en los días feriados. ZAMORA *Mon. mist. pte. 3 Concep.*: Sin que haya día de treguas ni hora ferlada.

Feri-al, lugar de la feri-a (Cast. Viej.).

Feria-nte, que feria. L. GRAC. *Crit.* 1, 13: Entró un feriante en una tienda.

Fiesta, de fésta(m) (diem), día de feria; it. festa, rtr. fiasta, prov. festa, pg. y cat. festa, fr. fête. Día solemne, que no se trabaja. *Quij.* 1, 1: Calzas de velludo para las fiestas.

Solemnidad de tal día. RIVAD. *Flos. S. Blas*: En aquel día celebra la Iglesia su fiesta. *Quij.* 2, 4: Por la fiesta de S. Jorge.

Regocijo público. SAAV. *Empr.* 42: Las luchas, los torneos, las cañas y otras fiestas semejantes. *Quij.* 1, 19: Como las máscaras que en noche de regocijo y fiesta corren. *Id.* 1, 28: Los días eran todos de fiesta y de regocijo en mi calle.

Regocijo y alegría en general. *Quij.* 1, 14: El fin mío fué tu fiesta. INC. GARCIL. *H. Flor.* 2, 2, 17: Los cuales con mucha fiesta y regocijo solemnizaron las nuevas.

Agasajo, caricia. Por ironía riña, barullo, como en las fiestas y porque los demás lo festejan. *Lazar.* 1, p. 15: Toda la gente que por la calle passaua entraua á ver la fiesta.

A buena fiesta, mala nueva.

Aguarse la fiesta. (Por turbarse la huelga, por caso ocurriendo.) C. 515.

Algo debe de querer, quien te hace fiestas que no suele.

Andar la fiesta, el jolgorio, barullo. J. SAL. *Cart.* 2: Y sobremesa anda la fiesta.

Buena fiesta hace Miguel con sus hijos y su mujer. (Del casado, en su casa.) C. 315.

Decir los nombres de las fiestas, reñir echando todas las quemazones y palabrotas, votos de santos sobre todo, que se le vienen á la boca; *del echar las fiestas*, el cura calificándolas, etc. QUEV. *C. de c.*: Dijéronse los nombres de las fiestas, si ha de salir, no ha de salir.

Echar las fiestas. (Por mandar riñendo, ó decir baldones y cosas semejantes.) C. 537; tomóse del anunciarlas el párroco en la iglesia, y lo mismo decirse los nombres de las fiestas. QUEV. *Ep. al obispo de Zamora*: Al tiempo de echar las fiestas en las iglesias las echaba en esta manera.

El que te hace fiestas, que no suele hacer, ó quiere engañarte ó te ha menester. GALINDO 79.

Estar de fiesta, alegre, gustoso y de chiste.

Estar para pocas fiestas, del delicado de salud, del malhumorado.

Fiesta doble. (El rezado de la Iglesia.) C. 583. *Fiesta doble, de tres capas.* (Por muy solemne.) C. 583.

Fiestas toledanas, gigantones y campanas, ó farolitos y campanas, ó procesiones y campanas. (Toledo).

Gran fiesta para tan chico santo (OUDIN).

Haber la fiesta en paz. F. SILVA *Celest.* 35: Váyase con Dios y huyamos la fiesta en paz.

Haced fiestas á la gata, y saltaros ha á la cara. (Al gato.) C. 492.

Hacer fiesta, holgar, festejar, regocijarse. *Quij.* I, 43: De lo que él hacía tanta fiesta que. CÁCER. *ps.* I: Quien trae bien ocupado el pensamiento de día, hace fiesta en la noche á Dios con los sueños concertados y devotos.

Hacerle fiestas, acariciarle. QUEV. *Cas. loc.*: Haciendo fiestas á unos perrillos. TORR. *Fil. mor.* I, 15: Le hacía fiestas con la cabeza y cola.

Hayamos la fiesta en paz. (Dícese á los que dan ocasión de enojo, en burlas ó en otra manera.) C. 25.

Holgar hoy, mañana fiesta, buena vida es ésta. C. 498.

Hoy, fiesta; cras, fiesta; yaceos, madre, so ese lampaz cubierta, ó dese lampaz cubierta. (Con achaque de fiestas no hiló, ni tenía con qué la cubrir, sino con hojas de lampazo, ó estera, ó jerga.) C. 153.

Irse todo en fiestas. (Irse todo en flores.) C. 541.

La fiesta del pavo, Nochebuena.

La que no es casamentera, no goza la fiesta entera. C. 176.

Las fiestas de Talavera, campanazo y toro en cuerda (Toledo).

Las fiestas que hago al perro son para su dueño.

Las fiestas se conocen por la vispera.

Lo que resta, fa la festa. (Es lo que sobra, harta, y lo que arrastra, honra; fa por faz, á lo portugués.) C. 201. *Lo que resta, fa la fiesta.* (Hace la fiesta; lo que sobra, como lo que arrastra, honra.) C. 201.

Ni fiesta sin comida, ni sin oro gala cumplida. C. 211.

No estar para fiesta(s), desazonado ó no gustar de lo que se propone.

No son fiestas de guardar. GALINDO E. 246; contra el mentiroso, en el cual no hay cosa fija que se le pueda creer, aludiendo á los párrocos que publican las fiestas, á quien todos creen.

¡Para fiestas iba la zorra! de maldispuesto á bromas, ó para bromas ó músicas.....

Para fiestas iba la zorra y llevaba el ojo ardiendo.

Pasa la fiesta, y el loco resta; ó pasada la fiesta, y el loco resta. C. 383.

Pasará la fiesta y el loco resta. (Refr. glos.)

Por que la fiesta sea entera. (Rogando á otra persona que le honre, añadiendo más festejo.) C. 603. *Por que la fiesta sea santera.* C. 398.

Quien huelga la fiesta que no trae vigilia, viene la Pascua y no tiene camisa. C. 348.

Quien me hace fiesta, que no me suele hacer, ó él me ha engañado, ó engañarme quier. (En pedir empréstitos se experimenta cada día.) C. 346.

Quien se ensaña en la fiesta, bestia resta. (Refr. glos.)

Quien te hace fiesta que no te suele hacer, ó te quiere engañar, ó te ha menester. C. 340; ó fiestas. Refr. glos. *Quien te hace más fiesta que suele, te quiere engañar.* P. ESP. Perr. Cal.

Quien va á la fiesta y no es convidado, bien le está si no es echado. C. 343.

Siempre es fiesta para los amigos de holgar.

Si estuve en la fiesta, un ojo me cuesta.

Tengamos la fiesta en paz. (Cuando uno se enfada de burlas.) C. 415; díjose del aguararse un regocijo ó fiesta con alguna pelea ó riña, como suele suceder. Quij. 2, 9. Viej. Cel.

Vase la fiesta y resta la bestia. C. 430.

Ya basta la fiesta un rato. C. 145.

Fest-ero. CORR. 440: Mayo festero, echa la rueca tras el humero.

Fest-ear, hacer, tener fiest-a. PINC. Pelayo I, 81: Con bailes y con danzas le festea. P. ESP. Elog. retr.: Fué su Excelencia tan festeado y servido esos días que estuvo, que..... Pareció al Duque festearle.

En-fiest-arse, andar divertido en una fiest-a (Bogotá).

Fest-ejo, acción festiva y obsequiosa con que se celebra y aplaude la felicidad de alguno ó algún acontecimiento público; galanteo.

PELLIC. *Argen.* 2, 88: El inglés sólo atendía al festejo y regalo de Poliarco. OVALLE *H. Chile* 5, 14: No quiso la reina del cielo que la acción que se enderezaba para su honra y mayor festejo se convirtiese en llanto y luto de sus devotos.

Festejar, de festej-o. *Intrans.* pelar la pava (Arag.).

Trans. hacer fiesta ó festejo en obsequio de alguien, guardar la fiesta. OVIEDO *H. Ind.* 24, 12: El día siguiente en la noche por le festejar e dar música. A. ÁLV. *Silv. Fer.* 4 cen. 12 c.: Festejar las fiestas con unción de cabeza y loción de rostro. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 26: Festejásemos su ascensión. GRAN. *Simb.* 2, 20, 5: Todos ellos festejaban estos días, honrando la venida de su Pastor. ZABALETA *Diaf.* 1, 13: Festejan con lo que es pesadumbre. ROA S. *Leocr.*: Para festejar en su palacio las bodas.

Celebrar en general. L. GRAC. *Crit.* 2, 3: ¿Por qué no, cuando las más remotas naciones la festejan? A. ÁLV. *Silv. Dom.* 4 cuar. 9 c.: Que con él estaban en el campo festejando sus presas. PÍC. *Just.* 2: 2, 4, 5: Muchachos que festejaban la burla á osadas. CÁCER. *ps.* 65: La tierra toda se alegre y festejen á Dios todos los hombres del mundo. ZAMOR. *Mon. mist.* 2, 5: ¿Quién festejará á aquel con quien han de festejarse los gusanos?

Regalar y agasajar y regocijar. G. PÉREZ *Odis.* 14: Que le había | hospedado en su casa y festejado. J. PIN. *Agr.* 8, 2: Le quiso festejar el rey. QUIJ. 1, 33: Procurando honralle y festejalle y regocijalle. CABR. p. 200: Mereció (la de Sabá) que Salomón la festejase é instruyese en lo que deseaba. SOLORZ. *H. Cleop.* 8: Comenzó á festejar á Cleopatra y á hacerle grandes presentes.

Galantear, y como hoy en Aragón, cortejar, que es lo mismo, es decir, tener trato los casaderos y el charlar juntos. MONTALV. *Princ. montes.* 3: Hallo un hombre en el jardín, | que dicen que la festeja. A. CRUZ *Purif.*: Del que festeja á la que grandemente ama. J. POLO *Pan y Sir.*: Dió en festejar á Siringa, | que su beldad le picaba. CÁCER. *ps.* 9: Dalde música, como lo hace un buen enamorado, que suele festejar la esposa en su misma calle y á la puerta de la casa.

Reflex. regalar, regocijarse. A. MOLINA *Miérc. pas.*: Es poner sus justos y santos por blanco de los golpes de sus enemigos como festejándose con eso. VILLAVA *Empr.* 2, 2: Heliogábalo, que cuando él se quería festejar hacía un banquete. BARBAD. *Flora*: La sabia Flora

Malsabidilla sale á festejarse estas carnestolendas. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 cen. 12 c.*: No solamente no hacen ni aun algunos ligeros descargos, pero antes se festejan y solemnizan, se andan de galas y de libreas banqueteando.

Pas. hacerse fiesta. J. PIN. *Agr. 20, 41*: Ciertas bodas que se festejaban en el cielo. CABR. p. 369: Pues venida de rey, tan útil y provechosa para sus vasallos, justo es que sea festejada con solemne recibimiento.

Celebrarse. NISENO *Polít. 2, 7, 5*: Ésta la ceremonia con que se festeja la más peregrina proeza.

Recipr. Galantearse y cortejarse. BUGES *Juev. 3 cuar.*: Que se banqueteasen y festejasen damas y galanes.

Festej-ado, particip., y el que anda en festejos. A. PÉREZ *Ceniza f. 16*: Sino que antes por el mismo caso trascendiésemos á muy festejados y muy bienmantenidos.

Festej-ear, festejar á menudo ó mucho. A. ÁLV. *Silv. Fer. 4 cen. 11 c. § 2*: Que se festejeaban banqueteando. *Trag. Policiana 21*: Como el otro zanquivano que la festejea.

Fest-ej-urr-ear, festej-ar ó pelar la pava (Arag.).

Fest-ej-urr-e-o, posv. (Arag.).

Fest-in, banquete de festejo. QUEV. *Vid. dev. 1, 23*: Los juegos, los bailes, los festines. PARRA *Luz 1, 11*: Ó como se pueda hacer siempre esta pregunta, en medio de los mayores festines y banquetes del mundo!

Fest-ón, adorno alegre de flores, frutas y hojas, que se ponía en las puertas de los templos en que se celebraba fiesta, en los lugares donde había regocijo público y sobre la cabeza de la víctima en el sacrificio gentil. A. MORAL. *Disc. gen. antigu. 14*: Otros follajes y festones, que también se hallan en estas piedras de sepulturas, sólo servían de ornamento y lindeza.

De aquí en archit., pint., eban., etc., adorno parecido de flores, frutas y hojas en cordón que sujeto en sus cabos cae en medio, y va engrosando de ellos hasta él; caen también de donde están colgadas las extremidades á plomo. Representan los ramilletes antiguos que hemos visto. SAAV. *Rep. 34*: Para hacer arcos triunfales, estatuas de papel y festones. LOPE *Filom. 164*: Cuelgan del olmo y del laurel sagrado | en festones diversos mil escudos.

Feston-ear, adornar con feston-es.

Festiv-al-mente, de manera festiva, del erudito festivo, de fest-ivus, festum. J. PIN. *Agr.* 1, 10: Mandó el emperador León que se guardase festivamente del pueblo cristiano el domingo.

Bestia, puro latín. *Quij.* 1, 17: Así de la paja y cebada de sus dos bestias.

Metaf. de la persona torpe. *Quij.* 2, 5: Ven acá, bestia y mujer de Barrabás. *Id.* 2, 13: Aunque parezco hombre, soy una bestia para ser de la Iglesia. *Id.* 2, 29: Volvieron á sus bestias y á ser bestias don Quijote y Sancho.

A bestia buena, vara y espuela. C. 12.

A bestia comedora, piedras en la cebada. (Dice que á los demasiados se les dé sofrenada y se les ponga límite.) C. 12.

A bestia loca, recuero modorro. (Lo que á asno lerdo, modorro arriero.) C. 12.

A bestia mala, espuela y vara. C. 12.

A la bestia arrodillada, doblarle la carga. GALINDO C. 348.

A la bestia cargada, el sobernal la mata. C. 3.

Bestia alegre, echada pæce. C. 307.

Bestia de carga, del que trabaja mucho.

Bestia del puto, vas vacía, y caes. C. 307. El melindroso.

Bestia que anda llano, para mí me la quiero, y no para mi hermano. C. 307.

Bestia que gеме, la carga no teme. Suelen ser las más finas. Burro negro y mula falsa ponen rica la casa. (Un cura y mula falsa á la que se hace mucho trabajar.)

Bestia que gеме, más carga pide. (Entiéndela en alegoría que el que rezonga y gruñe, quiere carga de palos.) C. 307.

Bestia sin cebada, nunca buena cabalgada. C. 307. *Bestia sin cebada, nunca hizo buena jornada.* *Comed. Eufros.* 3.

Con bestia vieja, ni te cases, ni te alhajes. C. 352.

Cuando la bestia gеме, carga y no teme. C. 367. *Cuando la bestia gеме, buena carga pide.* (De palos, el rezongón.) C. 367.

Habladora es la bestia. (Cuando un tonto habla mucho.) C. 494.

La bestia en la llana tropieza. (El hombre, ó bestia.) C. 174.

La bestia lleva la carga, mas no la sobrecarga. C. 174.

La bestia que mucho anda, nunca falta quien la tanga. (Tañer, y

en presente de subjuntivo tanga, ó taña, dicen en Castilla la Vieja por arrear la bestia dándola con la vara ó aguijón.) C. 174.

La mala bestia, en lo llano tropieza. C. 183.

Mala bestia, del inquieto, inobediente, del vicioso. GALINDO B. 179.

No hay bestia fiera, que no se güelgue con su compañera. C. 218.

No hay bestia tan fiera que no se alegre con su compañera. GALINDO B. 174.

No lo sufrirá una bestia. GALINDO B. 177.

Ó so bestia, ó so alcalde. (Dice que ha de hacer conforme su cargo, y valer lo que manda.) C. 151.

Quedarse por bestia. (Por gracia se dice: el que no halló cabalgadura en qué ir.) C. 592.

Quien quiere bestia sin tacha, á pie se anda. Plc. Just. l. 4, c. 4.

Reniega de bestia que en invierno tiene siesta. (Que está floja y se quiere parar en cada lugar ó parte, y reprehende á harones y dormilones.) C. 478.

Reniega de bestia que no siente. (Contra los que no tienen sangre en el ojo. C. 478.

Tu bestia aguda y lerda, por San Juan la pon en venta. (Porque sale de verde y está gorda.) C. 424.

Besti-ajo (Córd.), mal ganado ó bestia.

Besti-al, torpe como bestia.

Bestial-mente, torpemente.

Bestialidad, torpeza.

Bestial-izar. A. ÁLV. *Silv. Pabl.* 1 c., § 2: Se bestializan despojándose de aquella natural mansedumbre de que fueron dotados en su creación. ID. Tenía en efecto ya bestializada su alma en esta pasión. ID. *Dom. I cuar.* 8 c., § 2: Procuraba recibir la adoración de aquellos bestializados hombres de entonces, en las más monstruosas y espantables figuras de animales que había en la tierra. ID. *Epifan.* § 4: Como bueyes se embrutece los hombres y bestializan.

A-bestializar, bestializar. J. PIN. *Agr.* 5, 13: Se tornan los hombres mentecatos ó abestializados. TORR. *Fil. mor.* 14, 1: Y más abestializados que los brutos del campo.

Besti-ar, ganado (Arag.). URREA *Honra mil.* 1: Infinito bestiar, y en torno dél encubierta mucha gente: descubriendo los leñadores el ganado avisaron á su campo y salió dél para traer el bestiar.

Best-ezuela, dimin. del vulg. lat. besta por bestia, fr. bête. *Quij.* 1, 15: Esta bestezuela (el jumento). *Id.* 2, 25: Esta bestezuela (el mono).

Besti-ón, aument. de bestia. *Quij.* 2, 35: Date, date en esas carnazas, bestión indómito.

A-besti-ado, del embrutecido, aunque sin aviesas intenciones.

Em-besti-ar. J. PIN. *Agr.* 18, 30: Mujer del embestiado empedrador Claudio.

Vestiglo, de besticulum, dim. de bestia; debiera escribirse con b. S. PEDRO PASCUAL: De vestiglos é de aves que dizen fablaron en otro tiempo. Por reptil en el *F. Juzgo* 12, 3, 15: Las animalias, las aves é los vestiglos. D. SANCHO *Cast.* 32: Porque non hayas de recebir algún daño de los ganados é de los vestiglos. *Orden. Sevilla* 24: Cualquier que echare estiércoló vestiglo ó otras suciedades (animal muerto).

Monstruo ó persona fea, mal fachada, que lo parece. *Quij.* 1, 19: Á fantasmas y á vestiglos del otro mundo. *Id.* 1, 31: Fiero vestiglo. *Id.* 2, 14: Antes que despertar la cólera para reñir con aquel vestiglo (hombre muy feo). *Id.* 2, 29: Mira cuántos vestiglos se me oponen (los enharinados molineros).

Febrero, ant. **hebrero**, de februariu(m), -s, vulg. febrarius, it. febbrajo, sar. frearzu, rtr. fevrier, prov. fevrier, fr. février, cat. febrer, pg. fevereiro. SOLÍS *H. Méj.* 3, 17: Discrepando del año solar, según el cómputo de los astrólogos, en solos tres días, que venían á tomar de nuestro mes de Febrero.

Allá vayas, Febrero el corto, con tus días veintiocho. Mal has burlado á mi ganado.—Acá queda mi hermano Marzo, que si vuelve el rabo no deja pastor enzamarrado ni carnero encerrado.

Allá vayas, Hebrero el corto, con tus días veinte y ocho. Mal has burlado mi ganado, que llevaste lo de hogaño.—Allá queda mi hermano Marzo, que si vuelve el rabo no deja cordero enalmagrado. C. 71.

Cuando Febrero fué Marzo, Marzo será Febrero.

Cuando Febrero no febrerea, Marzo marcea. (Revuelve el temporal.) C. 370.

Cuando llueve en Hebrero, todo el año ha tempero, tiene tempero. C. 373.

Cuando no llueve en Hebrero, no hay buen prado ni buen centeno. C. 369.

Cuando truena en Febrero, tiembla el viñadero.

En Febrero busca la sombra el perro, pero no todo el mes entero (Toledo); ó el cochino el aguadero, y en Marzo el perro y su amo; ó la vaca el cucadero y el cochino el aguadero.

En Febrero busca la sombra el perro, y en Marzo el perro y su amo, ó á lo último, que no á lo primero.

En Febrero busca tú al jornalero, que él te buscó en Enero.

En Hebrero, cuándo en casa, cuándo en el hero. (Hero es la heredad.) C. 123.

En Febrero dice la oveja al ganadero: Déjame entrar en las viñas, y si no te doy buen cordero, rómpeme las costillas.

En Febrero el meadero, cuándo en casa, cuándo en el hero.

En Febrero, la castaña y el besugo no tienen zumo. C. 117. San Blas, besugo atrás.

En Hebrero, matarás á la mañana la vaca y enjugards á la noche el cuero. C. 123.

En Febrero mete obrero, de la mitad adelante, que no ante. C. 117.

En Febrero mete tu obrero; pan te comerá, mas obra te hará. C. 117. Obrero por obrero, dámele en Febrero. Y una vieja que le oía, para Marzo le quería. Aunque en Marzo se lleva media hora para almorzar y otra media para merendar.

En Febrero no hay galgo lebrero, sino el cañamero. (Como en Enero.) C. 117; el lazo de cáñamo para coger las liebres, que el galgo no las alcanza entonces.

En Hebrero saca buey de tu centeno; el que no le sacó, comido le halló. (Suelen echar los bueyes á pacer los panes, porque no salgan muy viciosos; también se ha de cuidar no lo entren á pacer bueyes golosos ajenos.) C. 123.

En Febrero sale el oso del osero. C. 117; á buscar pasto por la nieve y frío.

En Febrero siembra el yero, en Marzo el garbanzo, en Abril el maíz, en Mayo esperallo, y cuando llegue S. Juan, los dineros te darán.

En Hebrero siembra tu yerbo. C. 123.

En Hebrero, siete capillas y un sombrero. C. 123; por el frío.

En Febrero, siete galgos á un lebrero, y en Mayo, siete liebres á un galgo. C. 117. Cuanto más fría, más tieso. En Febrero, enjutos los campos y fuertes las liebres, más que en Enero, basta un lebrél para

dar con ellas, pero hacen falta más galgos para alcanzarlas. En Mayo con la fatiga del calor, del celo pasado y la querencia de los hijos, se resisten á abandonar las camadas y pronto las cogen hasta los pastores sin galgo.

En Febrero, un día malo y otro bueno; un rato malo y otro bueno. C. 117. *En Febrero, un rato al sol y otro al humero.* C. 117.

En Hebrero, un rato malo y otro bueno; á la mañana mata el buey y á la tarde enjuga el cuero. C. 123.

En Febrero, veinte pies salta la liebre en el sendero; pero si al galgo le dan pan duro, salta veinte y uno. C. 117.

Febrerico el corto, un día peor que otro.

Febrerillo corto, con sus días veinte y ocho, si tuvieras más cuatro, no quedara perro ni gato. C. 295.

Febrerillo el loco no pasó de veintiocho; sacó á su padre al sol y después lo apedreó. (Véase Febrero el corto.)

Febrero, cara de perro.

Febrero, cebadero.

Hebrero con sus días veinte y ocho, quien bien los ha de contar, treinta le ha de echar. C. 495.

Febrero, corrusquero; Marzo, ventoso; Abril, lloioso; Mayo, loro, cubierto de oro. (El gallego loro es pardo obscuro.) C. 295.

Febrero dejó á su padre en el leñero y á su madre en el lavadero.

Febrero el corto con sus días veinte y ocho, quien bien los ha de contar, treinta le ha de echar. C. 295.

Febrero el corto, el peor de todos. (Para el ganado, si es frío.) C. 295; *ó si un día malo, peor el otro.*

Hebrero el corto, que mató á su hermano á hurto. C. 495: Es frecuente hacer sol y buen tiempo en los primeros del mes (que es sacar Febrero al sol á su padre ó á su hermano Enero), y venir después lluvias y granizo.

Febrero el loco sacó á su hermano al sol y apedreólo. (Véase Febrero el corto.)

Hebrero el meadero, cuándo en casa, cuándo en el hero. C. 495.

Febrero el mes de los gatos, cayeron en la cuenta y toman todo el año. C. 295.

Febrero engañó á su madre en el batidero. (Véase Febrero el corto.)

Febrero en su conjunción, | primer martes carne es ida, | á cuaren-

ta y seis Florida, | otros cuarenta Ascensión, | otros diez á Pascua son, | otros doce Corpus Cristi; | en esto sólo consiste: | las movibles ¿cuántas son? C. 295.

Febrero es el solo mes mds corto y menos cortés.

Febrero, éste es un mes embustero.

Hebrero, gatos en celo. C. 495.

Hebrero hace día y luego Santa María. (Que á segundo es la Can- delaria.) C. 495.

Hebrero hebras de frío, que no de lino. C. 495.

Febrero loco con sus veintiocho (Toledo).

Hebrero loco, sacó á su hermano al sol y apedreólo; ó á su padre. C. 495.

Febrero mató á su madre en el lavadero.

Hebrero merdero, un rato malo y otro bueno. C. 495.

Febrero, oras al hero, oras al foguero. C. 295.

Febrero, rato malo y rato bueno. C. 295.

Febrero revuelto, Marzo ventoso, sacan á Mayo florido y hermoso.

Hebrero, saca las cebadas de culero. C. 495.

Febrero, siete capas y un sombrero. C. 295. Hace frío y pica el sol.

Febrero, un rato malo y otro bueno. C. 295.

Febrero, un rato al sol y otro al humero.

Febrero, verdadero, ó verbero, que trae verde y hierba.

Loando se va Hebrero, que le ayunen el día primero. C. 202.

Lluvioso Hebrero, año cebadero.

Nieve en Hebrero, hasta la hoz el tempero. C. 216.

No lloviendo en Hebrero, ni buen prado ni buen centeno.

Para el buen rato de Hebrero quiero mi leño.

Por Hebrero y Setiembre á las seis anochece y á las seis amanece. (Ya se ha de decir por Marzo y no Hebrero, después de la reforma- ción del calendario.) C. 401.

Siémbrame en Hebrero, siquiera me metas en un agujero. (Es el ajo.) C. 262; otros dicen ser el yero.

Siempre fué Hebrero al revés de Enero.

Si en Hebrero caliente estás, por Pascua tiritarás.

Si en Hebrero oyes tronar, echa las llaves al pajar (Toledo).

Si Hebrero te deja, legón tras podadera.

Si Hebrero no febreriza, Marzo hará la riza. GALINDO F. 176.

Si Hebrero no hebrerea, Marzo marcea, ó campea. (Que si no hace invierno en Febrero, le hace en Marzo.) C. 261.

Si no lloviere en Febrero, ni buen prado, ni buen centeno. C. 254.

Si tronare por Febrero, echa las llaves al granero (Toledo).

Viene Febrerillo el loco con sus días veintiocho. Quien bien los ha de contar, treinta le ha de echar.

Febrer-ear, Febrer-izar. CORR. 261: Si Hebrero no hebre-rea, Marzo marcea ó campea. (Que si no hace invierno en Febrero, le hace en Marzo). Si Febrero no febreriza (Véase).

Fiebre, de fēbre(m), -is; it. febbre, rtr. fevra, prov. febre, fr. fièvre, cat. fevra, pg. febra. LAG. *Diosc.* 5, 3: Vuélvense menos vinosas y son útiles á las fiebres luengas y ardientes.

Fiebre cuartana, no hace jamás sonar campana. C. 296. Por tercianas y cuartanas no suenan campanas.

Fiebre hemitriteus, no la cura sino Deus. (Á lo portugués.) C. 296.

Fiebre sincopal, quien la tiene va con mal. C. 296, ó tabardillos, ó sean calenturas gástricas, tiphus levissimus.

No lo ha de fiebre, sino de siempre; ó no lo ha de hebre, sino de siempre. C. 226.

130. De *su-tu* arder, quemar, salió acaso *su-du-m coelum* el cielo brillante, y por lo menos *si-du-s sider-is* constelación, astro, de donde *sider-eus*, *sider-āri* ser influído por los astros, vocablo sacerdotal y astrológico, como *con-siderare* observar los astros, considerar, *considera-ntia*, *considera-tio* consideración, *de-siderare* notar la ausencia de los astros, echar menos, desear, *desider-ium* deseo, *desidera-bilis* deseable.

Mas claro, si no viene de *tchut*, en σιδ-ηρ-ος hierro por la fragua encendido, de donde siderurgia; y en skt. *svidi-tas* derretido, *svēd-anī* plancha de cobre; lit. *svid-us* blanco, brillante, *svidu*, -eti brillar, let. *swidu*, *swist*; nor. *svīdha* quemar, ant. al. *swēd-an*. En nor. *svidha* arder, cocer, al. *Sieden*, med. al. *sieden*, ant. al. *siodan*, ags. *seodhan*, ingl. *to seethe*, nor. *syodha*: todos del godo *sauth-s* animal que se ofrece en sacrificio, del arder. La raíz es *sutu*, y de la misma salió en al. *Schwaden* vapor, vaho, med. al. *swaden*, ags. *swadhul*, ant. al. *swēdan* quemar.

Arder dicen significó la raíz *dhegh* ó *dhugh*, esto es el *suka sukatu*

del euskera. En skt. *dah-ati* arder, partic. *dag-dhas*, causat. *dāhaya-ti*, zend *dazaiti*, skt. *dāh-as*, *dah-ana* y *dah-ra* fuego, calor, *ni-dāgh-as* calor, verano, y verano significa en prus. *dagis*, lit. *dagas*, *daga*, y por el día caluroso se llamó el día en godo *dags*, ant. al. *tag*, al. *Tag*, nor. *dogr*, ags. *dōgor*. En lit. *degu* arder, irl. *daghaim*, esl. *zegan*, irl. *daig* fuego, tcheco *dahneti* encender, alb. *djek*. Con *dahra* fuego en skt. hay que poner *τῆφρα* ceniza, por **θῆφρα*, **θῆghra* y *fāvilla* ceniza, por **fōvilla* diminutivo, esto es **dhogh-illa*, umbr. *tefra* carnes, quae cremantur, osco *tefurum* sacrificium.

Fōv-ere calentar, fomentar de **dhogheio*, esto es el skt. *dāhayati*, *re-fovere* recalentar, *fō-mentum* fomento, por **fovi-mentum*, *fōcula* por **fovi-cula* hornilla, *fōmes* madera seca, combustible. Difícil es separar *fōcus* hogar de *fōcula*, á pesar de la vocal breve, *fōculus* hogarcillo, *fōcillus* ídem, *fōcillare* y *re-focillare* recalentar, refocilar. En Festo hallamos la etimología: «A fovendo, id est calefaciendo», y en Plauto (*cap.* 847): «Foveri foculis ferventibus». Del mismo *suka* ó de *suko* salió el lit. *zvaik* luz, que explica el *fax fac-is* antorcha, hacho, y acaso *ξηρός*, *ἕσπεός* seco, árido, *ξηραίνω*, skt. *kshāra* ardiente, *kshāyati* encender.

De las explicaciones dadas de *fāv-ere* favorecer, ayudar, la más aceptable es la que lo hace variante de *fōvere* fomentar. En una inscripción *fove* por *fave*; *Fau-nus*, dios de campos y bosques, de *foveo* ó *foveo*, por *fau-eno*, como *fover* «faventes», *fons* «favens, propitius», *Fōnes* «dii silvestres» (BUGGE, *Zeitschr. Kuhn*, 3, 41. PLANTA, 2, 49). *Favōnius* el favonio, brisa favorable del Oeste, marea suave primavera que aviva la vegetación, la fomenta y calienta, de *foveo* ó de *faveo*, por **fov-ōn-ios*. *Faus-tus* fausto, gracioso y dichoso, de **fauestos*, sufijo *-es* de *faveo*. *Fav-or*, *favorabilis* favorable, *fau-tor* ó ayudador por **favi-tor*, *in-faustus* infausto.

De *fou-*, de donde *fov-ere*, trae Vanicek *foe-dus* feo, sucio, propiamente ahumado, «foeda nigro simulacra fumo», que dice Horacio, ídolos ahumados por el negro humo, *foed-are* manchar, ensuciar, *foeditas* fealdad. Vendría de **fov-us*, **fov-idus*, **foi-dus*; y así según el mismo, de **fovi-tus*, de *fov-ere*, salió **fovi-tere*, **foi-tere*, el *foe-tere* heder, es decir, humear, *foe-tor* hedor, *foet-idus* fétido. Según otros *foeteo* de **dhu-oi-to*, como *finus* de **dhu-i-mos*, de *dhu*, su fuego.

131. Desear, de dēsī(dēr)ār(e), prov. desiderar, fr. désirer, pg. desear. *Quij.* 1, 8: La ventura va guiando nuestras cosas mejor de lo que acertáramos á desear. *Id.* 1, 49: Esto es lo que yo deseaba saber como el alma y como á la vida.

Cuanto más deseada es la cosa que se quier, tanto más dura es de creer cómo se puede haber, y después de se haber. C. 374.

Desear lo mejor, recelar lo peor y tomar lo que viniere. GALINDO. D. 530.

El que nada desea todo le sobra.

Lo de todos deseado, á gran peligro guardado.

Lo mucho deseado difícilmente es guardado. (Deseado de muchos.)

C. 202.

Lo que mucho deseo, aunque lo veo no lo creo. Lo que mucho deseo, no lo creo aunque lo veo. C. 201. *Lo que mucho se desea, no se cree aunque se vea.* C. 201. B. GARAY, *Comed. Florin.**40.

Más deseado que beso de fraile, que la buena fortuna, que el premio gordo.

Mucho más se desea lo que se veda. C. 475.

No haber más que desear, tener todo sobrado. CÁCER. *ps.* 64: Será tan grande la abundancia de todas las cosas necesarias, que no habrá más que desear.

No quedarle nada que desear, bienestar completo.

No sea más de lo que vuestra merced desea. (Concediendo que suceda bien al otro.) C. 558.

..... que no hay más que desear (*Comed. Eufros.* 3); encareciendo.

Uno se desea, y otro es bien que sea. C. 164.

Verse y desearse. C. 615. QUEV. *Tac.* 21: Al pobre lisiado y llagado, que me veo y me deseo. *Id. C. de c.*: Verse y desearse no pasó de Narciso.

Mal-desear. *Quij.* 2, 7: Ni jamas se les cumpla lo que maldesearon.

Dese-o, de dese-ar, dēsīdērĭum. *Quij.* 1, 7: Y con mucho deseo de verse ya gobernador.

Á deseo, deseando, con esperā. *G. Alf.* 1, 1, 8: Desde su niñez se amaban y las visitas eran á deseo. CABR. *S. Andr.* 3: O cruz, llena de celestial amor, eres recibida á deseo.

Á medida del deseo. MORETO. *Fuer. natur.* 2: Á medida del deseo | el lance se me ha venido.

Apretarle el deseo. FONS. *V. Cr.* pte. 1, l. 3, *Lena*: Apriétale el deseo tanto, que se querría echar al agua.

Con deseo de zuecos, calcéme estos pucheros. C. 352.

Con deseo de zuecos, metí los pies en un cántaro. C. 352.

Con más deseo que las coles de Agosto el agua. *Lena* 3, 3: Que te espera mi amo con más deseo que las coles de Agosto el agua.

Darse á deseo, ofrecerse poco á las gentes que le deseen. F. AGUADO *Crist.* 16, 11: Si te dieres á deseo, ellos te buscaran y codiciaran.

Date á deseo y olerás á poleo, hazte desear.

Deseo de marido, de rocín, ú otra cosa. (Al que tiene una cosa menaguada y ruin.) C. 579.

Despertar deseos. SEBAST. *Est. cler.* 1, 8: Despierte en mi corazón deseos vivos.

El deseo hace hermoso lo feo. C. 84. *El deseo hace lo feo hermoso y lo hermoso feo.* Á quien feo adama, hermosa le parece. No es hermosa la que es bella, mas es bella la que aplice. GALINDO 116.

El deseo vence al miedo. C. 84.

Enfriar el deseo. STA. TER. *Vida* 2: Aquella pequeña falta que en ella vi me comenzó á enfriar los deseos.

Mejor es deseo que fastidio y mejor es fastidio que deseo. (Cada cosa con su sazón: para el apetito, mejor es deseo y hambre, y contra la necesidad, mejor es la abundancia y que sobre.) C. 461. *Comed. Enfros.* 2. *Mejor es el deseo que el hastío.* GALINDO D. 425.

Por deseo de zuecos, metí el pie en un cántaro. SANTILL.

Por deseo de chapín, metí mi pie en este celemin. C. 397.

Por deseo de zuecos, metí el pie en un cántaro. B. GARAY.

Por deseo de zuecos, metí los pies en unos pucheros. C. 397.

Veme á deseo, olerme has á poleo, á do te quieren mucho no entres á menudo.

Venirle á deseo, después de muy deseado. LEÓN *Job* 3, 22: Lo gustoso viene á deseo y lo amargo casi en toda ocasión.

Venirle deseo de. Quij. 1, 1: Le vino deseo de tomar la pluma.

Verme has á deseo, olerme has á poleo. C. 433.

Vienes á deseo, olerme has á poleo. C. 432; hacerse desear.

Dese-oso, el que dese-a mucho. *Quij.* 1, 9: Me traía confuso y deseoso de saber.

No seas deseoso y no serás menesteroso. GALINDO D. 542.

Desiderio, desiderium.

Ser un Desiderio, ó un Don Desiderio, del torpe que en nada acierta; del desearse otra cosa más acertada, siempre que se le ve obrar al tal desmañado.

Bien-considerado. P. VEGA *Prol.*: Los que se entremeten á censurar las obras ajenas, no siempre son los más bienconsiderados y sabios.

Des-considerado, que no tiene consideración, descomedido. ZABALETA *Día f. Carnest.*: Si es hombre desconsiderado.

Mal-considerado, *Am. lib.*: Soberbia y malconsiderada doncella.

Fuego, de föcŭ(m) -s; it. fuoco, rum. foc, rtr. fock, fiuk, féuk, prov. foc, fuoc, fuec, ant. fr. fou, fr. feu, cat. fog, pg. fogo. Hasta mediado el siglo XVI sonó la *f*- como la *h*- aspirada y se escribió también con *h*-. *Quij.* 1, 5: Y sean condenados al fuego. J. PIN. *Agr.* 2, 4: Como fijo primero que hijo, y fuego primero que huego.

La materia encendida en brasa ó llama. *Quij.* 2, 69: Con tenazas de fuego. INC. GARCIL. *H. Flor.* 2, 2, 13: Hicieron cuatro fuegos grandes.

Incendio. *Quij.* 1, 31: Sobre un carro de fuego. H. SANTIAGO *Cuar. serm.* 43, 2: Cuando es grande el fuego que abrasa una casa, la rompéis y abríis ventanas, para que el fuego salga.

Hogar y cada vecino de la población. *Quij.* 1, 42: Consejo de aquellas que las viejas cuentan el invierno al fuego. GUEV. *M. A.* 1, 41: Cuando Tebas estaba en su prosperidad dicen que llegó á tener du-cientos mil fuegos. NIEREMB. *S. Javier* 7: Entró finalmente en Meaco, ciudad grande de más de cien mil fuegos.

Encendimiento de la sangre y picazón, granos y otras señales. FRAG. *Cirug. Antidot.*: Sirve para las quemaduras y contra el fuego que se hace á los niños en la cara y en otras partes del cuerpo.

Pasión fuerte. *Selvag.* 269: El gran huego que de tu parte me consume. L. FERN. 44: Es mi fuerza consumida | con este terrible fuego. *Quij.* 1, 27: Sólo el fuego se acrecentó de manera que todo (yo) ardía de rabia y de celos.

A fuego, con fuego, hacer algo.

A fuego lento, manso, con poca lumbre, poco á poco; *metaf.* lograr sin ruido ni prisa. MONTIÑO *Coc.*: Cierra tu tartera y cuécela á fuego manso. CERV. *Nov.* 5, pl. 183: Y con esto á fuego lento sin temor y nota de malsines sacaba al cabo del mes más barato que los que consentían los juegos.

A fuego y hierro, atropelladamente, sin reparo, ó *á fuego y sangre*.

A fuego y sangre. (Para decir cruel guerra y destrucción.) C. 505. VALVERD. *Vid. Cr.* 6, 9: En todas las regiones de la tierra les presentase la batalla á fuego y á sangre, como á enemigos del linaje humano.

Al fuego pones caldera de palo? P. ESP. *Perr. Cal.*

Apagar el fuego con aceite. (Cuando, en lugar de remediar la cosa, la enconan más y la encienden.) C. 64.

A pegarle fuego. T. RAMÓN *Concept.* p. 426: Le apegan fuego.

Aquí luego, por fuego á Toledo. (Respuesta, preguntando dónde vais.) C. 62.

Arde el fuego conforme hay leña en el monte. GALINDO 597.

Aunque me río y aunque me huelgo, no se me olvida lo que tengo al fuego. C. 29.

Aunque voy y vengo, no olvidaré el fuego. C. 28.

Avivar el fuego. QUIJ. 1, 14: En quien mi fuego avivo (del ánimo).

Bien sabe el fuego cuya capa quema. C. 309.

Caballo hecho al fuego, el que no se espanta ni extraña el ruido ó resplandor de las armas.

Cebat el fuego. SEBAST. *Est. cler.* 3, 12: Cebat el fuego con leña.

Color de fuego, encarnado oscuro sin la perfección del carmesí por no usarse para él de la grana. CIENF. *Vid. Borj.* 4, 21: Arrojando lazos superfluos y variedad de cintas, que pareciendo en los colores tan diversas, dijo un sabio que en las mujeres eran todas de color de fuego.

Cubrir el fuego con su ceniza, el que repara sus daños con las reliquias de sus bienes, tratando de conservarse con lo que le quedó de su fortuna, valiéndose del dañador mismo. GALINDO C. 752. *Victitant suo succo* (PLAUTO). *Cubrir nuestro fuego con nuestra ceniza*. (Es buscar á la sorda remedio para cubrir las faltas que hemos hecho.) C. 376.

Darle, prenderle fuego. LANUZA *Hom.* 21, 6: Mandó que diese fue-

go á la maldita ciudad. BAV. *H. pont. Inoc. XI*, 4: Dar fuego á la mina.

Del fuego de casa y de perro con rabia. GALINDO C. 169.

Del fuego te guardarás, y del hombre no podrás. J. MEDRANO *Silva*.

Del fuego te librarás, y del maldiciente y hombre falso no podrás.

GALINDO F. 359.

Donde fuego no ha, humo no sal. C. 292.

Donde fuego se hace, humo sale. (Que se descubre lo mal hecho á escondidas.)

Donde hubo fuego, cenizas quedan.

Donde no hay fuego ninguno, no sale humo, ó no se levanta humo.

C. 291. *Do no hay fuego, no se levanta humo.* C. 289. *Comed. Eufros.* 3, 5.

Echar fuego por los ojos, estar muy enojado y furioso. CÁCER. *ps.* 17: Echaba fuego por los ojos. MEND. *G. Gran.* 4, 19: Dió un grito que pareció se le había arrancado el alma, y echando fuego por los ojos le dijo. CÁCER. *ps.* 49: Echará entonces Dios fuego por los ojos.

El fuego ayuda al cocinero. C. 86.

El fuego cabe la estopa no está bien, ó malos años para quien sopla.

El fuego cabe las estopas, llega el diablo y sopla. (Entiéndese el hombre por el fuego y la mujer por las estopas; quiere decir que se huyan las ocasiones de estar á solas juntos, no caigan.) C. 86.

El fuego del ladrón, arde por debajo, por encima non; ó por de fuera no. (Ladrones y salteadores de caminos que andan á monte, por no ser descubiertos por la lumbre, por lo que dice otro refrán: «Llama la llama adonde viene la llama», no la hacen grande como los pastores, sino con la menor llama que pueden, y procuran que sea brasa solamente, como dice otro refrán: «La lumbre del ladrón, dos brasas y un tizón», y así la lumbre que no alza llama y no está luciente la llamamos lumbre de ladrones; para decir que una es ruin lumbre, decimos que es lumbre de ladrones, y por eso dice el refrán: *arde por debajo y por encima non*. En el Comendador está al revés: *arde por encima y por debajo non*, y en este caso será de ladrones del lugar que no tienen aliño de buena lumbre, y la hacen á deshoras de ajas pajas, para sus comidas; y aplícase á los que debajo de buena apariencia y palabras buenas, tienen vicios, falsedad y engaños.) C. 86.

El fuego, el amor, la tose, fácilmente se conoce. J. MEDRANO *Silva*.

El fuego, el amor y la tose, se conoce. C. 86.

El fuego es doncel: nada se engendra en él. GALINDO F. 365.

El fuego es el sotacocinero. GALINDO F. 366.

El fuego, la mar y mujer lobata, nunca jamás te dirán basta. J. MEDRANO Silva.

El fuego y del goloso el vientre, cuanto les echen. GALINDO F. 367.

El fuego y el amor no dicen: vete á tu labor; ó el fuego, la cama y el amor no dirán: vete á tu labor. C. 86.

El fuego y la mala garganta, cuanto le echan, tanto traga. C. 86.

El fuego y la mujer, á coces se han de hacer. C. 86. Comed. Florinda 32.

Enderezar al fuego como caña. (Enderechar en Aragón, al blando, ó duro, enderezar.) C. 523.

En echando el fuego en el agua, luego se apaga. C. 113.

En hablar y hacer fuego se parece el que es discreto. C. 123.

En labrar y hacer fuego, se parece al que es discreto. (Así escribe el Comendador, y entenderáse entre labradores, que labran bien las viñas y tierras; para ciudad es mejor *en hablar y hacer fuego.*) C. 115.

En un fuego me metería por él. (Lo que yo juraría por él.) C. 522.

Envolver el fuego, cubrirlo con ceniza.

Esa es buena que está al fuego y no se quema. (Que no cae aunque tiene ocasión. Parece tomado de las pruebas de fuego antiguas, que no ofendían á los inocentes.) C. 132.

Ese es bueno, el que no está tras tu fuego. (Dan á entender que á las mujeres les parece que los otros hombres son más buenos y bien condicionados que el suyo, y así es á todos, que los que no tratamos nos parecen más buenos, porque no habemos conocido sus faltas como de los otros.) C. 133.

Ese es bueno, que no está á mi fuego. C. 132.

Ese fuego es como la risa del negro, se apaga en un instante.

Ese te es bueno, que no está contigo á tu fuego. C. 133.

Eso es verde, lo que el fuego no ve. B. GARAY.

Eso es verde, que el fuego no ve. (Excusa del que trae leña verde á casa, y reprehensión al que no trae ninguna y achaca que está verde, y también: «Ese está libre de caer en la tentación, que no se pone en la ocasión».) C. 133.

Estar hecho un fuego, ascua, enojo, calor. SEBAST. Est. cler. 3, 12:

El hierro caldeado en la fragua está hecho un fuego. CÁ CER. *ps.* 17: Estaba hecho un fuego, centelleábanle los ojos.

Es un fuego fatuo, inconstante.

¡Fuego!, cuando se incendia la casa ú otra cosa, en milic. ordenando disparar; *metaf.* admirando. SOLÍS *Un bobo hace ciento*, 1: Andaos | creyendo á los hombres: ¡fuego! | todas son afectaciones, | las que ellos llaman afectos.

Fuego azul que arde sobre el agua. (Por el de alquitrán.) C. 297.

¡Fuego de Cristo, de Dios!, interj. admirando. PANT. 2, 3: ¡Fuego de Cristo! Un soneto | de un culto se viene abajo.

Fuego de Dios en el bien querer, amén, amén. (Queja de su molestia.) C. 297.

Fuego de S. Antón, epidemia de gangrena, ó *de S. Marcial*. RIVAD. *Vid. Láinez*: Peciéron unos en la guerra con tiros de artillería, otros consumidos con fuego que llaman de San Antón. FRAG. *Ciruj. glos. apost.* 46: El vulgo castellano y aun el francés llama fuego de San Antón y de San Marzal á la mortificación total de algún miembro.

Fuego de S. Marcial, éste y Fausto y Januario, mártires de Córdoba, fueron quemados vivos, de donde se tomó el nombre, como fuego de S. Antón, que vale lo mismo (VIDES.).

Fuego de San Telmo, fatuo en la punta de los mástiles.

¡Fuego en él, en ella! C. 583.

Fuego face cocina, que non moça fardida. SANTILL.

Fuego fatuo, exhalación fosfórica de los huesos de difuntos; díjose del moverse con el viento. TOSC. t. 6, pl. 509. *Metaf.* el inconstante.

Fuego, fuego, muchas ollas y un garbanzo en todas. C. 297.

Fuego graneado, continuado por todos los soldados.

Fuego guisa olla, que no moza orgullosa. C. 297.

Fuego hace cocina, que no moza garrida. C. 297.

Fuego malo con el querer bien, amén, amén. C. 297.

Fuego manso. CONDE Albeit. 1, 62: Se tibiara á fuego manso.

Fuego muerto, apagado; en algunas partes el solimán. OVIEDO *H. Ind.* 20, 9: No hallaron población alguna ni gente, salvo algunos fuegos muertos. LAG. *Diosc.* 5, 69: Por donde en algunas partes le dan fuego muerto por nombre.

Fuego viste, longaniza. (Que se asa presto.) C. 297.

Fuego y agua plazo talla. (El asturiano talla por ataja, corta.)
C. 297.

Hacer fuego, milic. disparar la artillería y demás armas de fuego.

Hervir en fuego. HERR. Agr. 2, 20: Que esté hirviendo en huego.

Hoy fuego, mañana nieve. LENA 1, 6; aborrecer un día lo que otro amaron.

Jugar con fuego, andar en pasatiempos ó diversiones que pueden acarrear grave mal.

Levantar fuego, riña.

Lanzar, arrojar fuego por los ojos, estar muy enojado. QUIJ. 1, 46.
Lanzando vivo fuego por los ojos.

Llevar á fuego y sangre, por rigor, metaf. de la guerra. CÁCER. ps.
67: No alabemos en los predicadores llevarlo todo á fuego y sangre.

Mal conoces al ajeno que no está tras tu fuego. C. 444.

Mal está el fuego cabe la estopa. B. GARAY.

Mal se apaga el fuego con las estopas y cerro. C. 443.

Mal se esconde el fuego en el seno, ni el amor en el pecho. C. 443.

Matar el fuego, apagarlo.

Meter fuego, avivar, activar.

Meterse en un fuego por alguno, del purgarse los acusados con fuego, agua ó hierro caldeado. (MORALES I. 1, c. 42, p. 2.)

Non cabemos al fuego, e parió mi suegra. SANTILL.

No cabíamos al fuego, y parió mi suegra, ó y vino mi abuelo.

No cabíamos al fuego, y entró nuestro suegro. C. 231.

No cabíamos al fuego, y parió nuestra suegra. C. 231.

No cabíamos al fuego, y vino nuestro suegro. C. 231.

No echéis en el fuego sal, que os saldrá mal.

No entres tú en mi fuego, y no verás lo que cuezo. C. 222.

No ha menester ver el fuego, de lo que presto se asa ó cuece.

No me hagáis tanto que eche en el fuego el agua del cántaro. C. 237.

No ponga al fuego su olla vacía nadie, con la esperanza que el vecino se la proveerá de carne. C. 233.

No veas mi huego y no me verás qué cuezo. C. 235; qué cuezo.

No veas tú mi fuego y no verás lo que cuezo. C. 235.

No vi fuego más ardiente que la lengua maldiciente. J. MEDRANO Silva.

Ó crudo ó cocido, el fuego lo ha visto. C. 152.

Ox porcuno y trastrabado, daldo al fuego malo. (También aquí *ox* es cortado de *oxos*; buena prueba de esta ortografía *oxo*, y no *ojo*.)
C. 156. Sale Correas por su ortografía.

Pasamos como podemos, cubrimos nuestro fuego con nuestra ceniza.

Pegarle ó pegarse fuego á, encender. CÁ CER. *ps.* 73: Han sido un tizón, con que pegaron fuego á tu iglesia. J. PIN. *Monarq.* 11, 2: Se pegó fuego á lo de fuera. *Quij.* 1, 6: Y pegarles fuego (á los libros).

Poco fuego escalienta su horno. GALINDO F. 384.

Ponerle fuego. J. PIN. *Monarq.* 11, 2: Pusieron fuego al portal.

Prender el fuego en, pegarse á, pasar de una cosa á otra. CÁ CER. *ps.* 77: Como estaban altos y encumbrados prendió el fuego en ellos. LANUZA. *Hom.* 21, 6: Prendió el fuego del pecado en el alma de otro.

Sacar fuego. P. VEGA 7, 3, 2: Sacó fuego con eslabón y pedernal.

Sacar un fuego con otro fuego, herir ó vengarse ó convencerle con sus mismas armas, razones ó medios de que se valié. *Esteban.* 10: Determiné de vengarme por los mismos filos y de sacar un fuego con otro fuego.

Si no entraras en mi fuego, no verías qué cuezó. C. 253.

Si no es en el fuego mearse, de escupir es menester guardarse.
C. 253.

Si tanto fuego tenéis, soplá, no reventéis; ó si tanto huelgo tendéis.
C. 259.

Si voy, si vengo, no se me olvida lo del fuego. C. 261.

Soplar al fuego donde está el gato echado. P. ESP. *Perr. Cal.*

Tomarse del fuego, recocerse demasiado en la ollería (Málaga).

Vivo como el fuego. *Trat. Arj.* 2: Nosotros á la ligera, | listos, vivos como el fuego.

Fog-ada, hornilla para volar fortificaciones.

Fog-aje, antigua contribución de los dueños de casas. BENT. *Cron.* 2, 50: Fogaje es un derecho que responden de cierto en cierto tiempo los que tienen casas.

Fuego; hogar; familia (Arag.).

Fog-al-izar, marcar con fuego el ganado (Arag.).

Fog-aña, fogón del molino aceitero para calentar el agua con que se escalda la pasta de olivas (Alto Arag.).

Fog-ar, echar fueg-o. *Corvacho* 4, 1: Cómo sale aquella color al rostro fogando.

Re-fog-ar, calentar la amalgama de plata ú oro con mercurio hasta que se apartan (Hond.).

A-fog-ar-arse, requemarse algunos granos en la uva (Málaga). Desasosegarse, enojarse; salir fuegos en el cuerpo.

Fog-ar-ada, llamarada.

Sarpullido ó fuegos en el cuerpo (Arag.).

Fog-ar-ear, quemar (la leña) (Arag.).

Fogar-í, lugar del cortijo debajo de la campana grande de la chimenea, donde se hace candela y se sienta la gente en torno (Córdoba).

Fog-ar-il, hogar (Alto Arag.).

Combustibles en aros de hierros ó perchas, que en las torres alumbraban el campo.

Lugar del hogar donde está el fuego (Montoro y Córdoba).

Lugar oscuro, negro, donde los piconeros hicieron picón (Córdoba).

Fog-ar in, donde hacen la lejía en los lavaderos (Málaga).

Fogar-ina, calor que viene á la cara ó á otra parte del cuerpo.

Fog-ar-izar, hacer fuego con hogueras.

Encender fuego los pastores en el monte para aparejar sus alimentos y calentarse (Arag.).

Fog-ata, fuego hecho de leña con llama; *metaf.* calor del vino bebido. *Esteb.* 3: Servíale cuando salía fuera..... de paje de bacía y de mozo de estuche y en la tienda de calentar el agua y de atizar la fogata.

Fog-ón, lugar con fuego para guisar, etc.; agujero cerca de la culata por donde se daba fuego. *BUGES Dom.* 3 *adv.*: Cuando ve venir la bala..... viendo la lumbre del fogón luego se agazapa. *PARRA Luz* 7: La sal que se halla en la cocina y en la sala, en el fogón y en la mesa. *ESPIN. Ballest.* 1, 9, 2: El fogón se ha de abrir en el cañón un canto de real de á dos del asiento que en la culata tiene por de dentro.

Fogona-dura, guarnición de tablas que va alrededor de los palos sobre la cubierta para tapar el hueco que queda del palo á la cubierta. *Vocab. mar. Sev.*

Abertura circular en la cubierra de la embarcación para que pasen los palos, cabrestante y bombas.

A-fogon-ar, *afogonarse un barreno*, darle mechazo.

Des-fogon-ar, quitar el fogón al arma ó romperlo. *Orden. milit.* año 1728, l. 4, t. 8, art. 5.

En náut. quitar la fogonadura á un palo, ó sean las cuñas con que se calza la capa que las cubre á éstas, á los malletes, llaves, etc.

Desfogonarse, agrandársele el oído al cañón por el mucho disparar.

Fog-oso, que tiene fuego, ardiente, caluroso. A. PÉREZ *Ceniza* f. 22: Como ninguna tierra ni tan fogosa ni tan adusta ni tan incorruptible como la ceniza. HUERTA *Plin.* 8, 52: No temen el ladrido de los perros, según escribe Opiano, por ser muy animosos y de una naturaleza fogosa. ZAMOR. *Viern. Dom.* 3 *cuar.*: Su deseo tan ardiente y tan fogoso. *Rinc. Cort.*: Por un morenico de color verde | ¿cuál es la fogosa que no se pierde? D. VEGA *S. Dom.*: Aquella caridad tan fogosa y ardiente. ZAMOR. *Mon. mist.* 3 *Expect.*: Y sus ardores más fogosos. *Id. Visit.*: La lengua de la Virgen era lengua fogosa, estaba caldeada con el fuego del Espíritu Santo. OVIEDO *H. Ind.* 20, 10: Todas las piedras preciosas que son fogosas.

Fog-ote, leño ó carbón encendido. *Esteban.* 3: Lo volví á la villa y llevé á una taberna, donde á la compañía de un par de fogotes nos bebimos teta á teta media docena de potes de cerveza.

Fogu-ear, limpiar con fuego una arma disparándola con poca pólvora; acostumbrar á las personas, caballos, etc., al fuego. T. RAM. *Dom.* 20 *Trin.* 6: El cirujano que aquí le corta un pedazo de carne y que luego le foguea, acullá da otro corte y lo toma con el aguja.

Fogu-ero, fuegu-ero, cohetero, fuellero (Venez.).

Fogu-er-ear, dar fuego, quemar montones de palos (Cuba).

Contra-fuego, limpiar un sitio, sobre todo en el monte espacio libre, para que no pase el fuego (Córd.).

Des-fog-ar. *Intrans.* salir el fuego, ó el calor. ZAMORA *Mon. mist.* 3 *Encarn.*: El ángel abre la cepa (de la vid) para que desfogue.

Metaf., manifestarse una pasión, el enojo, las ganas de hablar, etc. P. VEGA 5, 6, 3: Con las lágrimas parece que desfoga el corazón. *Pic. Just.* 2, 3, 4, 2: Que si allí no desfogaba, no me podría contener en Mansilla (hablando). J. SAL. *Cart.* 6: Desfoga á ratos, llevado de su gran caridad, con escribir. CÁCER. *ps.* 38: Como no puedo desfogar diciendo y echando fuera las cosas que me dan pesadumbre. *Diál. monter.* 13: Dejándole desfogar sin respondelle.

En náut. desahogar ó amenguar su fuerza el viento ó el chubasco.

Trans. dar salida al fuego ó calor; *metaf.* manifestar alguna pasión y desahogarse así. BUGES *Viern. 5 cuar.*: Lágrimas son un desfogar la tristeza, desbravar el sentimiento. P. VEGA 5, 6, 3: Cuando el dolor es más vivo está el alma como cubierta de nublados, que no dejan desfogar el sentimiento. MANRIQUE *Santor. Visit.*: Quiso desfogar el enojo. *Quij.* 1, 43. Por poder desfogar con ella (la mano) el gran desasosiego que. *Id.* 2, 68: Daré rienda á mis pensamientos y los desfogaré en un madrigalete. *Id.* 1, 43: Para poder desfogar con ella el gran deseo que á este agujero la ha traído. ABARCA *Anal. año III3*: Apenas desfogó el furor de aquellas aguas. J. PIN. *Agr.* 23, 8: Después que hayáis desfogado vuestra melancolía contra ellas. CÁCER. *ps.* 65: Para desfogar la congoja de mi alma. *Id.* 78: Desfogad el enojo vuestro con otros. J. PIN. *Agr.* 22, 31: Oíd lo que Deyanira comenzó á desfogar contra su marido Hércules. FONS. *V. Cr.* pte. 1, l. 3, c. 2: Pues desfogaron aquel horno, encendió uno de su amor.

Reflex. Desahogarse manifestando su pasión. *Quij.* 1, 34: No se desfogue con la tardanza el fuego de la cólera que tengo.

Desfogu-e, posv. de desfog-ar. PARRA *Luz* 2, 16: Sólo por desfogue de la cólera ó sólo por desquite del sentimiento.

Es-fog-ar. *Bañ. Arj.* 3: Su luciferina rabia | hoy ha esfogado en Francisco.

En-fog-ar, ahogar. BERC. *Mil.* 81: Cadió et enfogóse fuera de la freiría.

Tras-fuego, tras-huego, la parte trasera del hogar ó fuego. J. PIN. *Agr.* 13, 2: Con esto echáis á Dios tras el trasfuego y vos voláis por el humero. *Id.* 34, 20: Y se quejan tras los morillos del trasfuego y se hielan de frío.

Fucil, fucillo, focillo, de *fuecilo, de *fōcīl-is, -e, adj. de foc-us; it. focile, fucile, fr. fusil. En todas estas lenguas significa fusil; en castellano vale relámpago y es voz desconocida de la Academia, y según Oudin y los lexicógrafos del s. XVII, era el fusil también. CABR. p. 603: Un fucil ó relámpago, que la luz divina, encerrada en la nube de nuestra humanidad, dió á los doce años de su niñez. *Id.* 544: Salían los fucilos y relámpagos de la santidad. *Id. Serm. 4 Dom. cuar.* 1: Tan cercado por todas partes de tinieblas, que por ninguna le resplandece un fucil, un pequeño rayo de luz.

Fucil-ar, relampaguear, lucir; de fucil-o. CABR. p. 301: Les daba en los ojos un relámpago de fuego de la conciencia, que no deja de fucilar y argüir lo malo. ID. 381: Una nubecilla..... poco á poco..... cubre el cielo y comienza á fucilar y echar relámpagos, truenos y rayos. F. HERR. I, 5: Las llamas que fucilan en el cielo, | con quien la noche sola se corona. ID. 2: Cual fucila en la sola noche oscura.

Fucil-azo, estallido eléctrico, sin ruido y como de relámpago, durante la noche en la atmósfera (Venez., Colomb, Cuba).

Fusilar, relampaguear de noche (Cuba): es el fucilar pronunciado con *s* á la americana.

Fusil, del fr. fusil, de focilis, focus, it. focile, fucile, fr. fuseau. *Orden. mil. año 1728*, I, 3, 13: Ordenamos que los oficiales lleven terciado el fusil, cogiendo la llave con las dos manos.

Fusil-ar, fusil-ero, fusiler-ía.

Fusilar una obra, plagiarla tomándole conceptos pasándolos como propios.

Fusil-azo. En náut. relámpago lejano.

A-fusilar, fusilar.

Re-focilar, de re-focillare, dimin. de focus. *Trans.* avivar el fuego físico ó moral. *Lis. Rosel.* I, 3: Los romances y cantos de amores son para él tizones que refocilan el su fuego.

Metaf. calentar moralmente, consolar, complacer. J. PIN. *Agr.* 18, 18: Con cuyas doctrinas refocilaremos nuestras almas.

Reflex. rehacerse, tomado del calentarse, holgarse. J. PIN. *Agr.* 18, 20: Ya que nos habemos refocilado y refrescado, entraremos con mejor espíritu en. *Quij.* 2, 22: El buen Sancho se refociló tres días á costa de los novios. T. RAMÓN *Concept.* p. 209: Lo llevó al lago, donde le metió la comida para que se refocilara. D. GARCÍA *Jesús* I, 8: Para que allí en algún tanto refocilado por la variedad de las propiedades suyas.

Tener acto carnal, como holgar. *Quij.* I, 16: Había el arriero concertado con ella que aquella noche se refocilarían juntos. *Id.* I, 15: Á Rocinante le vino en deseo de refocilarse con las señoras facas.

Refocil-o, posv. de refocil-ar. QUEV. *Tac.* 12: Cama, de comer y refocilo de lo vedado.

Sofocar, sufocar, erudito, el súf-foccare. Ahogar, apagar, *metaf.* embarazar y no dejarle á uno parar, acosar, abochornar.

Sofoc-o, posv. de sofoc-ar; *metaf.* grave disgusto.

Coger un sofoco, una desazón, enojarse.

Darle un sofoco, avergonzarle, humillarle.

Sofoc-ón, acaloramiento ó sofoco; desazón y disgusto.

Coger un sofocón, un sofoco.

Sofogu-in, sofoqu-ina, *darle un....., una....., llevarse.....; tomarse una sofoquina*, dimin. de sofoc-o, disgusto, apremio, apuro.

Hog-ar, no de focarius, que hubiera dado hoguero, pues se dice tras-hoguero, como de hecho lo dió, sino de hueg-o, que antes se dijo por fuego. COMEND. *Las 300*, c. 218: El cual estando en su hogar comiendo pobremente.

Con lo que te has de honrar, no lo traigas tras el hogar, ó tras el umbral. C. 352.

Escaldar hogares, chismear (Arag.).

Hogu-era, de hueg-o por fuego. *Quij.* 1, 6: Y allí se hará la hoguera. *Id.* 2, 20: Seis ollas que alrededor de la hoguera estaban.

Llévame caballera, siquiera á la hoguera; ó trédeme caballera. C. 485.

Hoguer-il, fogón.

Hogu-ero, de fōcariu(m), -s, el hogar.

Si estuvieres al foguero, no hagas el rabo pederó, porque si fueres á concejo, no quiera él hablar primero. (El asturiano *pedero* por *peedero*; otros dicen más claro «no hagas el culo pederó».) C. 252.

Tras-hogu-ero, adj. de la plancha ó el leño grueso que está detrás del hogar; de hoguero. CORR. 211: Ni dueña sin escudero, ni fuego sin trashoguero. *Id.* 105: El mejor trashoguero, para Mayo le quiero. Como: El mejor cepón, para Mayo le compón. (Avisa guardar para delante.)

Del amigo de emperezarse en el hogar. GRAC. *Mor.* 109: Y á los otros viejos que se quedaron guardando sus casas, ociosos y trashogueros..... los representa viles y menospreciados.

Hog-ada, terreno pantanoso donde las aguas por falta de corriente son empapadas por la tierra.

Hogu-ina, mal de garganta que ahoga (Extremad.).

A-hog-ar. Formóse del antiguo en-fog-ar, como en italiano affocare de infocare, provenzal afogar, portugués afogear. De *in-fōc-are, de fōc-us fuego, el hogar. Verbo, en su origen, casero, salido del hogar, con el sentido de perder la respiración por el humo, como

en GONZÁLEZ CLAVIJO, p. 122: El viento era tan caliente, que parecía que salía del infierno, é este día se ahogó el un falcón girifalte. Díjose, pues, del no poder respirar, ya con el viento caliente, ya con el humo. Pero se generalizó para todo lo que embaraza la respiración y luego se concretó á dos significados particulares, sin perder el más general, al morir por estrangulación ó anegado.

Quitar la vida por la asfixia del humo ó del calor. CALD. *No hay cosa como callar*, I, 18: Aunque ya cesó el incendio, | no el humo, y á ahogarnos basta | el que hay en vuestro aposento. MARIANA *Tabl. emp. y rey*: Flavio Joviano imperó siete meses y veintidós días; ahogólo un brasero que le dejaron en el aposento.

Trasladóse al apretar la garganta impidiendo la respiración, siguiéndose ó no la muerte. FERRER *Dom. 4 adv.*: Les quitaba la presa y los ahogaba entre sus brazos. OVIEDO *H. Ind.* 20, 26: Le echaron un lazo corredizo al pescuezo al herido y le ahogaron. *Quij.* I, 32: Viendo la serpiente que la iba ahogando (con las manos). *Id.* I, 1: Cuando ahogó á Anteón.....entre los brazos. MÉND. *Guerr. Gran.* 3: Ahogáronle dos hombres: uno tirándole de una parte y otro de otra de la cuerda que le cruzaron en la garganta. MAR. *H. Esp.* 13, 21: Le hizo ahogar con un lazo. SAAV. *Cor. got.* p. I, c. 13: Mandó á un paje que en su mismo lecho le ahogase.

Después al anegar. ESTELL. *Vanid. mund.* I, 10: Ahogan á sus hermanos, después que se libraron de la tormenta del mar. Con *en* locativo. GRAN. *Adic. mem. med.* 20, § 1: Cantemos al Señor, que magníficamente ha triunfado, pues al caballo y al caballero ahogó en el mar.

Metaf. FIGUER. *Son.* 52: Ahogaste en las aguas del olvido | mi bien, mi vida, mi mayor contento. *Rinc. y Cort.*: Cantidad de cangrejos con su llamativo de alcaparrones ahogados en pimientos. LEÓN *Rey*: Á las formas horribles de tormentos y males y afrentas, que se le venían espantosamente á los ojos para ahogarle.

Los trabajos y dificultades, los sentimientos fuertes y los sollozos oprimen el pecho, aprietan la garganta y realmente ahogan. G. *Alf.* P. I, l. I, c. 8: La ahogaba el llanto. CÁCER. *ps.* 31: No le ahogaran ni congojaron los trabajos. LOPE *Bel. fur.* t. 5, p. 692: Que la pasión me ahogue. LEÓN *Rey*: Todas estas cosas juntas y distintas, vivísimamente consideradas, le acometieran á una, ordenándolo él, para ahogarle y

vencerle. RIVAD. *Flos. S. Vid. Virg.*: Tiene un acreedor riguroso que le aprieta y ahoga, para que le pague hasta la postrera blanca. *Quij.* 1, 14: ¡Mas ay de mí, que con cruel victoria | vuestra memoria el sufrimiento ahoga! VALDERR. *Ej. Ram.*: Porque lo que le ahogaba el pecho era verse como tórtola, viuda de su esposo celestial por la culpa. BUGES *Viern. 2 cuar.*: No le ahoguéis con la severidad y aspe-
reza de vuestro trato intolerable.

En especial de las plantas apretadas, que aunque no pierdan el aire, toman menos jugo de la tierra. GRAN. *Mem.* 7, 1, 5: Desta manera impiden las malas plantas á las buenas, ahogándolas para que no crezcan, como lo representó Cristo en aquella parábola del sembrador, donde dice que la buena simiente que cayó entre las espinas, así como salió á luz, las espinas que nacieron la ahogaron. GARCIL. *Egl.* 1: La mala hierba al trigo ahoga, y nace en lugar suyo la infelice avena. HERR. *Agr.* 1, 9: La cizaña..... ahógalo (al pan).

Metaf. GRAN. *Orac.* 2, 3, § 6: Cuidados y deleites dice el Salvador que son las espinas que ahogan la simiente de la palabra de Dios. *Obreg.* 1, 18: Aunque sea verdad, va tan ahogada y desconocida entre tantas palabras, como el olor de una rosa entre muchas matas de ruda. GRAN. *Orac.* 2, 5, § 10: Ni han de ser tantas las ocupaciones que ahoguen la oración.

En cocin. como rehogar, envolver. MONTIÑO *Coc.* 2: Asarás cuatro palomas y las apartarás y ahogarás con un poco de tocino gordo.

También al fuego lo apaga lo que embaraza que corra el aire. QUEV. *M. Bruto*: Al fuego poca agua le enciende, mas mucha le ahoga luego. GRAN. *Esc. esp.* 27: La muchedumbre de la leña verde ahoga muchas veces la llama y levanta grande humo. A. ÁLV. *Silv. Dom. I adv.* 9 c., § 1: Deslumbrando y ahogando las luces del mundo.

Metaf. impedir que algo nazca, aparezca, tome cuerpo, ya sea cosa material, ya inmaterial. *Celest.* IV, p. 58: Compasión de su dolor, confianza de su magnificencia ahogaran en mi boca la expresión de la causa. *Gitan.*: La libertad desenfadada, sin que la ahogue ni turbe la pesadumbre de los celos. LEÓN *Poes.* 3, ps. 38: Ahogaré en mi pecho | la voz. QUEV. *Rómulo*: El tener en pie ejércitos por ahogar en la cuna los levantamientos. MARQU. *Gob. crist.* 1. 1, c. 6, § 3: No se teme que la violencia y el poder ha de ahogar la justicia.

Reflex. no poder respirar por el calor ó humo, etc. YEPES *Vid.*

S. Ter. 2, 27: El fuego que estaba recogido dentro de aquel aposento era tan grande, que tuvo por mejor partido caminar la siesta con la furia del sol, que perseverar en aquel calor con temor de ahogarse. COVARR.: Ahogarse de calor, estar muy caluroso. CÁCER. *ps.* 61: Á todo correr, ahogándome de sed. CUEV. *Salam.*: Ábranme aquí, señores, que me ahogo.

Anegarse. *Quij.* 2, 31: El que se ahogó en la Herradura. *Id.* 1, 41: Se arrojó de cabeza en la mar, donde sin ninguna duda se ahogara.

En. MAR. *H. Esp.* 3, 2: Por la priesa del retirarse no pocos se ahogaron en una laguna que allí estaba.

Metaf. QUEV. *Mús.* 5, *jác.* 2: No hay quistión ni pesadumbre | que sepa, amigo, nadar: | todas se ahogan en vino, | todas se atascan en pan. CÁCER. *ps.* 9: No es Dios tan estrecho de sienes, no se ahoga en poca agua.

Verse oprimida la respiración por el sentimiento, los trabajos. G. Alf. p. 2, l. 3, c. 4: Cuando nos vemos ahogados en la necesidad. GRAN. *Gim.* 1, 15, § 1: El sabio no se quebranta con el temor, no se muda con el poder, no se levanta con las cosas prósperas, no se ahoga con las adversas. *Id.* *Doct. esp.* 33: No se desperecerá por ellas cuando le faltaren, ni se ahogará cuando se las quiten.

Del verse apretado. MALO S. *Trin.*: Las semillas, si se arrojan á la haza juntas, se ahogan, se pierden, se malogran.

De las cosas espirituales que se ven impedidas. LEÓN *Casad.* 8: El frescor del aire..... cría salud y lava las tristezas del corazón, y no sé en qué manera le despierta á pensamientos divinos, antes que se ahogue en los negocios del día. RIVAD. *Flos. S. Vid. Cr.*: No es capaz de tan altas y tan delicadas sentencias, y con la muchedumbre de ellas se le ofusca y ahoga el entendimiento.

En náut. tumbar demasiado metiéndose mucha agua por la proa; sumergir cualquier cosa, *ahogarse la boya.*

Ahogar el gusano de seda ó el capullo; hacer que muera el gusano dentro del capullo soleándolo ó en tinaja al vaho de agua caliente. G. CASAS, *Seda* 3, 2.

Ahogarse con un cabello, con un pelo, del para poco.

Ahogarse de calor.

Ahogarse de gente, haber mucha.

Ahogarse en poca agua, en seco, en una gota ó sorbo ó charco de

agua; del que presto se acongoja. CÁNCER p. 68: Que nuestra divina Aurora | no se ahoga en poca agua.

Ahogarse entre, perderse, desaparecer. J. PIN. *Agr.* 22, 24: Se ahogara el mal que habéis dicho entre el bien que yo dijera.

Ahogarse en un palmo de agua, apurarse por poca cosa. LENA 2, 7: Contentar á quien teme ahogarse en un palmo de agua.

No me han de ahogar ni dar garrote. (Cuando fatigan á uno, con importunidad dice: No me han de ahogar ni dar garrote.) C. 561.

Se le podía ahogar con un cabello, acongojado.

Toma, con ello te ahogues. (Dicho á un muchacho importuno que pide algo.) C. 611.

Ahog-ado, p. y adj. de ahog-ar, con los dos significados de sofocado y de muerto en el agua. QUIJ. I, 41: Le sacamos medio ahogado.

Metaf. el sitio, etc., estrecho, sofocado y lo muy mojado. HERR. *Agr.* l. 3, c. 35: En los valles, mayormente si son húmidos y ahogados. *Rinc. Cort.* Alcaparrones, ahogados con pimientos (pimientos que se echan en vinagre sobre los alcaparrones). QUEV. *Mundo por dentro*: Unos gritos ahogados en vino.

El escaso de recursos, el muy apurado.

En náut. del objeto sumergido, *piedra ahogada*, la que no se descubre.

Ahogado te veas para que lo creas.

Estar ahogado, apurado, sin recursos.

Ahog-o, posv. de ahog-ar, con todos sus valores. L. GRAC. *Orac.*: Un ahogo saca nadadores. CABR. p. 116: Los que padecen cualquier ahogo ó aprieto. ZAMOR. *Mon. mist.* 3 Destier.: Es posible que á quien amáis tanto enviéis un sobresalto tan notable, un ahogo tan terrible? GUERRA *Cuar. Dom.* 1: No puede ser mayor ahogo para un noble corazón que verse obligado á pedir. ZAMOR. *Mon. mist.*: 7 S. Mat.: No os parece que el cuidado....., la congoja, el ahogo y apretura le traen marchito. GUERRA *Cuar. Lun.* 2: En llegando á extremos los aprietos ha de ser doblado lo que se da para el ahogo de lo que queda para el lucimiento. ZABALETA *Teatr.*: Que los señores que entran nuevos en la corte habían menester ser desperdiciados y que estos desahogos tenían muy vecinos los ahogos. VALDERR. *Ej. Fer.* 5 *Dom.* 4 *cuar.*: Ninguna cosa que tanto respire el ahogo y aprieto de un corazón afligido.

Ahoga-dero, lo que ahog-a, y garganta ó collar de adorno. HORTENS. *Adv. y cuar.* f. 135: Á fe que allí en Absalón no se llamará mal ahogadero de oro, como allá los llamáis de perlas.

En la cabezada, cuerda ó correa que baja y ciñe el pescuezo para que no se salga la cabezada. P. ESP. *Elog. retr.*: Cabezadas, pretal, encaladas, ahogadero. *Pint. Potro* 4: Ceñido y delgado el ahogadero.

Lugar lleno de gente. VILLALOB. *Probl.* f. 32: Para que nunca se haya ahogado estando en aquel ahogadero.

Ahoga-dizo. *Present.*, de las frutas, por ej., que por no estar sazónadas son ásperas y ahogan. J. PIN. *Agr.* 31, 38: Algunos árboles llevan fruta ahogadiza. ID. 1, 32: En las uvas de las parras montesinas, que son ahogadizas. CR. GONZÁLEZ *Disc.* 2: De un árbol silvestre y ahogadizo sale una fruta excelente y agradable (injertado). J. PIN. *Agr.* 14, 15: Más que los (brunos) damascénicos tenían mucho de ahogadizos y no los españoles.

Pasad., de las carnes de animales ahogados. *Píc. Just.* Introd. 2: Que su nueva dignidad era ahogadiza y pasada por agua.

Fut. L. RUEDA 1, 19: Después echarme han á galeras y más yo que soy algo ahogadizo de la garganta.

De la madera de poco peso que se hunde en el agua.

Ahoga-miento. STA. TER. *Vida* 32: Un apretamiento, un ahogamiento, una aflicción tan sensible.

Ahogu-fo, opresión de pecho, ahogo (Andal.).

Des-hogar, des-fogar y esfogar (OUDIN).

Des-ahogar. *Trans.*, librar del ahogo del aliento. ROJAS *Casarse por vengarse* 3: Dejo el adorno, desahogo el pecho. VALDERR. *Ej. Ram.* ¿Por qué no hacéis que sus doncellas le desabrochen el pecho y la desahoguen?

Metaf., de las pasiones. ZABALETA *Dia f.* 1, 19: Ninguno está sin inferior, con esto desahoga el cansancio de tener superior. NISENO *Polít.* 2, 3, 4: Fué para desahogar las ansias que tenía de tener hijos. LEÓN *Job* 27: Contra él desahogará la furia suya. VALDERR. *Ej. Fer. 2 Dom. 4 cuar.*: ¿Es posible que aquella lanzada del costado..., no enfrenará nuestros enojos y desahogará nuestras iras? ID. *Descend.*: Que así le abriste puertas para desahogarlo? CORN. *Cron.* 1, 1, 38: La asistencia á los hospitales, donde desahogasen los fervores de su inflama-

da caridad. LEÓN *Job* 16, 6: Hablara lo que su corazón le pedía y desahogara el dolor.

Con. CALDER. *Cudl es mayor perfec.* 2, 5: Desahogar tus desazones conmigo.

De. A. ALV. *Silv. Mag.* 4 c. § 10: Y desahoga el corazón de muchas pesadumbres.

En. GUERRA *Cuar. lun.* 1: Desahogará el mar sus quejas en bramidos roncós.

Por. ALCÁZ. *Cron.* 1, dec. 1, 1, 2, 2: Cayeron en tan profunda melancolía que les fué necesario desahogarla por los ojos.

Echar lo de dentro que parece ahogar. GUERRA *Cuar. mart.* 1: Desahogar mentiras.

Fact. Dar desahogo á otro. ZABALETA *Vid. Com.*: Soldados y gladiadores para que le desahogasen y guardasen. CÁCER. *ps.* 16: Desahógome: ensanchó mi corazón. MARQ. *Gob.* 2, 31: Pretendieron desahogar al príncipe de la congoja en qué le ponía tan gran número de plagas. A. PÉREZ. *Viern. dom. 1 cuar.* f. 246: Para que os den la mano y os desahoguen.

Reflex. recobrar-se del calor y fatiga con el aliento que le quita el ahogo. BUGES 4 *cuar.*: Y estendéis la vista para desenfadaros y desahogaros.

Metaf. LEÓN *Job* 7: ¿En qué ley, pues, se sufre que..... quien no espere otro alivio, siquiera no se desahogue gritando? *Selvag.* 67: Hablo, desahógome; callo, consúmome. ZABALETA *Error* 31: Con esto deja que se desahoguen los que oprimía. D. VEGA *Disc. fer. 6 Dom. 1 cuar.*: Alégrate, alma, desahógate y date á placeres.

Con. CALDER. *Aur. y Lisid.* 2, 23: Desahógate conmigo | pues puedes estar muy cierto | que á todo trance soy tuyo. ACEV. *Dom. 3 adv.* 4: Estoyme entreteniendo con las gracias de este niño, que es un viejecito en la prudencia, y me vengo á desahogar con él.

De. VALDERR. *Ej. fer. 6 ceniz.*: Para que tornes á desahogarte del enojo que tienes.

En. CABR. p. 259: Donde se desahogan y desvanecen nuestras tristezas. NIEREMB. *Herm. Dios* 2, 41: Mas lo que el entendimiento no basta para comprender, la voluntad se desahoga en amar.

Dativo. F. AGUADO. *Crist.* 1, 12: Se les desahoga el corazón y dilata el pulso.

Tener más espacio y menos apretura, extenderse. ZABALETA *Día f. Trap.*: Desahógase por la puerta de Foncarral en tropas el pueblo desarrapado.

Desahog-ado, como adj. lo que es ancho, que deja respirar bien. L. GRAC. *Crit.* 1, 12: Tenía las entradas buenas á un patio muy desahogado. ZABALETA *Día f.* 1, 2: Toma lugar y tómale enfadándose con las que no se le dejan muy desahogado. Id. *Vid. Comodo*: Se les manifestó desahogadísima entrada á los ruines, á los truhanes.

Metaf. NISENO *Polít.* 2, 1, 7: Se ha de subir arrimados á lo encogido del Señor y desahogado de la esperanza.

Descocado, descarado. ROJAS *Lo que son l. muj.* 1: No vi hombre tan desahogado. ZABALETA *Día f.* 1, 6: Por desahogado que sea el que las enamora. L. GRAC. *Crit.* 2, 9: Si grave, le tenía por soberbio.....; si desahogado, por profano.

En náut. del ángulo ó posición en que se navega con el viento y de la que el buque conserva navegando derecho ó sin tumbar: *navegar desahogado, á bolina desahogada, llevarlo desahogado!* al timonel.

Desahogada-mente. BERRUEZA *Amen.* 4: Hacer habitación y morada para poder vivir dentro muy desahogadamente una persona. MUÑ. *Vid. Bartol. Mart.* 3, 8: El valeroso perlado desahogadamente respondía y acudía á todo.

Desahog-o, posv. de desahog-ar. Descanso. BERRUEZA *Amen.* 2: Franquea sus aguas una hermosa y dilatada isla, recreo y desahogo, donde sus ciudadanos se entretienen.

Ensanche y espacio. SARTOLO *P. Sudr.* 4, 14: Le acompañaba en el bullicio de las ciudades y en el desahogo y libertad de los campos.

Alivio de penas. GUERRA *Cuar. Lun.* 2: Aún no tiene el alivio del más desdichado, que es la vana libertad del desahogo. HORTENS. *Paneg.* 310: ¿Qué acertaré, digo, á hablar? ¿Qué amagarán los labios? desahogos del corazón. A. ÁLV. *Silv. Magd.* 4 c. § 10: Trae consigo un cierto desenfado y desahogo del alma.

Desembarazo y libertad, y descaro. ZABALETA *H. N. Señ.*: En fee, pues, del desahogo que notaban en aquella que imaginaban mujer. CARDUCHO *Didl. pint.* 4, f. 47: Verás algunos, que con gran desahogo disponen cualquier cosa y sin embarazarse en nada dicen y hacen. ZABALETA *Día f.* 1, 19: Alienta á desahogos ilícitos. Id. 1, 1: Si es comodidad, es muy irreverente desahogo. GUERRA *Cuar. Lun.* 2: ¿Con

qué respetos pisáis las salas de un rey y con qué desahogos el salón de la divinidad?

Re-hogar, en coc. como ahogar. Q. BENAVENTE. I, 221: Que como picada estás, | te rehogan en cazuela | por poderte sopear. LOPE. *Remed.* III, 384: ¿Rehogada la cebolleta | con su puntica de agro?

Favor, puro latín, ayuda; gracia concedida; expresión de agrado en las damas. *Quij.* I, 3: No me desfallezca vuestro favor. *Id.* I, 3: Y sin pedir favor á nadie, soltó otra vez la adarga.

A, en favor, para provecho de. SART. *Sudrez*, I, 1: Despacharon á favor suyo y de sus descendientes una cédula llena de honor y liberalidad.

Como me crecieron los favores, me crecieron los dolores. C. 362.

Con el favor no te conocerás, sin él no te conocerán. C. 350.

Con favor no te conocerás y sin él no te conocerán. GALINDO C. 1090.

Con tal favor no hay que cenar, no como. (Cuando se alaba alguno, ó por lisonja.) C. 594.

Cuando muestra más favor la que fortuna se llama, mayores engaños trama.

¡Favor al Rey! pidiendo socorro para la prisión de algún delincuente. QUEVEDO. *Fort.*: Al ruido subió un alguacil con todos sus arrabales, con el favor al Rey, ténganse á la Justicia.

Gran favor es comer y no escotar. B. GARAY.

Más vale favor que justicia ni razón. (Encarecimiento de lo que vale.) C. 453.

Quien á su favor lleva la sentencia, jinete entra en la Audiencia.

Una onza de favor pesa más que una libra de justicia.

Favorecer, hacer favor, ayudar. *Quij.* I, 7: Pelear en singular batalla con un caballero á quien él favorece.

Reflex., de, arrimarse al favor de, librarse. VALD. *Corint.*: Venida, pues, la necesidad, favorecióse de Él y pidióle ayuda contra su enemigo. *Quij.* I, 50: Se vino (la cabra) á la gente, como á favorecerse della.

Favorecido. *Quij.* 2, 11: Nunca se tome con farsantes, que es gente favorecida. *Id.* 2, 8: Verse favorecidos de sus damas.

Está favorecido. (Perdiendo al juego, dicen de un galán que está favorecido, juzgando que por pensar en los favores no atiende al juego, y por eso pierde.) C. 532.

Favor-ido, como favorecido; favorito dicen hoy feamente. J. PIN. *Agr.* 19, 20: Si un rico y favorito de los jueces. *Id.* 23, 1: Viéndome tan favorito de los mejores de nuestra ciudad. A. ÁLV. *Silv. Dom. sept.* 1 c: Sus favoritos se hallan siempre á su lado. *Id.* § 2: Lo que acá suelen hacer los reyes temporales con sus favoritos criados.

Des-favor, falta de favor y lo contrario de él. *Diabl. coj.* 9: Temieron el desfavor. VALDERR. *Ej. Fer. 4 Dom. 4 cuar.*: Para notar que los desfavores de un príncipe le habían acortado los pasos de sus pretensiones. *Bibl. Gallard.* 1, 524: Que no ay danyo mas peor | que cobrar tal desfauor | del qual muero.

Des-favorecer, desayudar, mostrar desfavor. TIRSO *Amor y amistad* 2, 11: Que desde luego | deis en desfavorecerme. *Quij.* 1, 50: Así suele Dios ayudar al buen deseo del simple como desfavorecer al malo del discreto. F. AGUADO *Crist.* 6: Favorece á quien quiere y desfavorece á quien no quiere. CÁCER. *ps.* 26: No me desfavorezcáis tanto. *G. Alf.* 2, 1, 6: Ya que me desfavoreció (la fortuna) con semejante trabajo, ayudóme con la noche. LEÓN *Job* 34, 10: Luego Dios desfavorece y maltrata lo justo. J. PIN. *Agr.* 4, 27: El gobernador no debe subir favoreciendo....., ni bajar desfavoreciendo. A. ÁLV. *Silv. Dom. 5 cuar.* 11 c.: Consuélnense todos aquellos cuyas causas el mundo desfavorece. FONS. *V. Cr.* 3, 3, 28: Dais en desfavorecer á vuestro hijo.

Desfavorec-ido. *Galat.* 4, p. 58: No quiero dejar con mi silencio á los que nos oyen escandalizados, al amor desfavorecido. *G. Alf.* 2, 1, 1: Y á tu puerta llegare desfavorecido. *Galat.* pról.: La poesía anda tan desfavorecida. CABR. p. 142: Cual queda la triste alma desamparada, desfavorecida.

Fabneño, fagueño, viento favonio (Arag.).

Hacha, de fāc(em) fāx; it. fagotto, fr. fagot. Vela grande de cuatro velas juntas y cubiertas de cera; diferénciase de la antorcha en que ésta tiene las velas retorcidas. *Quij.* 1, 19: Con sus hachas encendidas en las manos. *Id.* 1, 27: Las luces de cuatro hachas. *Id.* 2, 69: Ardían casi cien hachas puestas en sus blandones.

Entre cuatro hachas, muerto.

Hach-ero, blandón para poner el hacha.

Hach-eta, hach-a pequeña de cera, de tres pabilos.

Hach-o, hach-a mayor, como hachón. INC. GARCIL. *Com.* 1, 7, 7: La noche siguiente salían con grandes hachos de paja.....; con los ha-

chos corrían todas las calles. LASO OROP. *Lucano* p. 274: Mandó arrojar muchos hachos de pez en las velas de las naos.

Fuego de atalaya. VALDERR. *Ejerc. Fer. 3 Dom. 2 cuar.*: El oficio de la atalaya es en viendo que viene el navío de malhacer ó que salta en tierra el moro, poner temor y desde su torre levantar luego el hacho de su fuego y avisar á la torre de su vecino.

Hach-ón, hacha ó tea mayor de esparto y carrizos, cubierta de pez para alumbrar al aire libre en caminos y fiestas. COLMEN. *H. Segov.* 49, 4: Comenzaron las dos audiencias su fiesta con grandes luminarias y hachones por toda la ciudad.

Hach-ote. P. ESP. *Bosque*: Ochocientas hachas. Cien hachotes.

Feo, de foe(d)u(m) -s; it. fedo, pg. feio. HITA 961: La gaha rroyn, heda. *Quij.* I, 21: Un feo y pequeño enano. *Id.* I, 28: Por feas que seamos las mujeres: *Id.* I, 28: Con feas y justas palabras (que afeaban el hecho).

Sust. un feo, un desaire.

Antes padecer, que rendirse á cosa fea. C. 53.

Cosa fea, ni se haga, ni se aprenda. C. 356.

Darle un feo, desairarle, sobre todo no aceptando.

Dejarle feo, desairado. G. Alf. 2, 3, 4: Con esto les daba un gentil tapaboca (á los acreedores) y dejábalos feos.

Dejarle más feo de lo que es, desairarle, sobre todo no aceptando.

De lo feo á lo hermoso deme Dios lo provechoso. SBARBI 5, 26.

Entre feo y hermoso más quería lo provechoso. GALINDO E. 359.

Es tan feo que quita el hipo (Andal.).

Fea en faja, bonita en plaza.

Hacerle un feo, desairarle.

Llamarse Featriz, fea, por Beatriz.

Más feo que Carracuca, que el no tener, que Hortigosa (Málaga), *que Tito ó Picio* (Arag.), *que un bayonetazo*, que pegarle á Dios en Viernes Santo, que un ¡voto á Dios!, que un voto en semana santa, que almorzar en camiseta, que el hambre, que el pecado (nefando, decían antes, aludiendo á los *sométicos*), que la muerte, que mierda en cama, que cagarse en misa, que pegarle á su padre, que pegarle á Dios, que hecho á puñetazos, que una cucaracha, que una noche de truenos ú oscura, que un dolor á media noche, que un grajo, un grillo, un lobo, un mico, un mono, un ogro, un oso, un topo, un chucho, un bicho,

que el coco, que un botón, que Picio (á quien de feo le dieron la unción con caña por lo asustado que estaba el cura), que Chuchi (el chucho), que el sargento de Utrera ó Cruz (que reventó de feo), que un tiro, que correr con capa.

Ni fea de espantar ni hermosa de maravillar, de la mujer.

Ni fea que espante, ni hermosa que mate. (Ni tan fea que espante, ni tan hermosa que mate; y al trocado.) C. 211.

No hay ninguna fea, sino la necia y mal tocada. C. 217.

No p recerá bien lo feo. C. 560.

Quedar feo, no salir con lo que se intentaba, desairado, chasqueado. ALARC. *Mudarse por mejor*. I, 8: Que el que acomete y vence | queda feo y desairado.

Quedar feo y frío. (Por desairado y corrido.) C. 592.

Quien feo ama, hermoso le parece. Comed. Eufros. I. F. SILV. *Celestina* 23.

Si es fea, por eso es discreta.

Fe-al dad, de fe-o, como fri-al-dad. *Quij.* I, 34: Aquel extraño embuste y fealdad. *Id.* 2, 10: Nunca yo vi su fealdad, sino su hermosura.

Fe-eza, fealdad. L. GRAC. *Crit.* 3, 4: El que le hiciere feeza su esposa bella, que las más lindas suelen salir con tales fealdades. H. NÚÑ. Á la casta, pobreza le hace feeza.

Fe-ucho, feo despectivamente.

Fe-ot ón, algo feo (Venez., Esp.).

A-fe-ar. *Trans.*, causar fealdad. GRAC. *Mor.* f. 89: En la cara las manchas ó verrugas parecen mal y afean más que en las otras partes del cuerpo. *Quij.* 2, 14: Cuya grandeza, color verrugoso y encorvamiento (de la nariz) así le afeaban el rostro, que. *Id.* 2, 60: Afeó su rostro con sus propias manos. (Era señal de dolor.) J. PIN. *Agr.* 5, 27: Porque (la flauta) afeaba la boca, y él preciósse de hermoso. CABR. p. 430: Afeado con las salivas. NISENO *Polít.* 2, 6, 6: Al castigo de la lepra, con que afeó á la murmuradora hermana.

Trasládase á otras cosas morales. MARIANA *H. E.* 2, 9: Afeaba estas virtudes con el menosprecio de la religión.

Metaf. tachar de palabra, haciendo ver lo feo de algo. SAAVEDRA *Empr.* 2: Anime la virtud con el horror, afee los vicios con la infamia y descrédito. *Quij.* I, 44: Y les afeó la mala intención con tales pala-

bras, que. BARBAD. *Corr. vic.* 128: Pues por levantarse y esclarecerse más afean la sangre ajena.

Des-afear, afear, entorpecer. *Regim. princ.* 1, 3, 6: La primera mala condición de la ira, cuanto al alma, es que la ennegrece y desafea.

Heder, de foetēr(e); it. fetere, pg. feder. Oler mal. QUEV. *Tac.* 5: Cuerpo de tal y cómo hiede. MEN. *Coron.* 7: En abubilla, á la semejanza de ella, ca es una ave que hiede muy mal.

A. G. PÉREZ *Odis.* 13: Que hedía | á humo de que estaba muy teñida. LAG. *Diósc.* 1, 108: Siempre hiede al cabruno.

Dativo. A. VENEG. *Agon. Decl.* 3: Mucho más le hiede y mucho más le duele la culpa.

Metaf. G. Alf. 2, 2, 7: Todos huyen del virtuoso si hiede á pobre. QUEV. *jdc.* 10: Hiédete el alma, pobrete. ID. *Entrem.*: Condenadas á heder de nuestra cosecha y á oler de acarreo (las viejas).

Es tan bueno que hiede, que de bueno hiede, que de puro bueno hiede. C. 529; metáfora de la fruta pasada de buena.

Heder la vida, reprendiéndole su mala vida. M. LEÓN *Obr.* 166: Dicen que el purgarme es | remedio para que viva; | si esto la vida me ha dado, | á mí me hiede la vida.

Heder un negocio, no estar limpio. QUEV. *C. de c.*: Que podría heder el negocio más ahina que piensan.

Hiede que apesta.

Ya hiede; ya hieden. (Lo que ya olisca; ya oliscan. Y así repiten mucho una cosa.) C. 540.

Hed-ent-ina, hed-or fuerte y malo. *Comed. Florin.* 36: Que basta á dar pestilencia tal hedentina. HERR. *H. Ind. Dec.* 3, 2, 8: Dormían entre los muertos y estaban en perpetua hedentina, de donde nació la peste que acabó á muchos. T. RAMÓN *Concept.* p. 37: Causa hedentina intolerable de mal ejemplo. *Miron.*: Fué imposible que la novia no se hubiese almorzado en la tienda de su madre una cuartilla de rábanos entera, con hojas y todo, según la hedentina que salió de su cuerpo. A. MOLINA *Miérc. Dom. 3 cuar.*: Sahumándolos de las infernales hedentinas con aromas celestiales. J. PIN. *Agr.* 1, 36: Á lo menos más grasa y mugre y jugo y hedentina. HERR. *Agr.* 5, 1: Aparten dellas toda hedentina y cosas muertas.

Hedi-ondo, que hiede. *Quij.* 1, 47: No pueden oler cosas bue-

nas, sino malas y hediondas. ARGENS. *Maluc.* 3, 123: Llegaron los indios con un presente de grandes trozos de lobo marino, carne hedionda y desahrida.

Picajoso (Córd.).

El arraclán ó *Rhamnus Frangula* L. en Extremadura.

Hedionda, matilla muy ramosa con hojas hediondas, en ribazos y pedregales de Málaga, Granada y Cádiz, de la especie *Putoria calabrica* Pers., rubiácea.

Hediondez, el ser hediond-o. L. GRAC. *Crit.* 1, 11: Entendamos que somos unos sacos de hediondez. CABR. p. 568: Hediondez y corrupción. TORR. *Fil. mor.* 15, 8: El hedor de la lujuria llamo el fuego hediondo de aquella piedra (azufre). A. MOLINA *Dom.* 3 *cuar.*: Todos estos ríos de aguas eran menester para lavar sus horruras y limpiar sus hediondeces.

Hediond-illa, arbusto medicinal (Argent.).

Hed-izo, hediz-arse, CORR. 179: La perdiz con la mano en la nariz. (Que *sediza* (sic) se puede comer).

Hedor, de foetor(em). L. PUENTE *Med.* 1, 16, 4: Los cuerpos de los condenados echarán de sí un sudor incomportable con abominable hedor.

Fiemo, de fīmu(m) -s estiércol en lat. y castellano; it. fimo, prov. fem, ant. fr. fiens, cat. fem. Úsase ordinariamente en Aragón.

Fem-ar, abonar con fiem-o (Arag.).

Fem-at-ero, el que recoge y acarrea estiércol ó fiem-o (Arag.).

Fem-era, estercolero (Arag.).

Femer-al, lugar donde se deposita el fiem-o (Arag.).

Fem-ero, fem-era, estercolero ó lugar del fiem-o (Arag.).

En-fem-ar, estercolar, de fiem-o (Arag.).

Hienda, fienta, de *fīmīt-us, -a, -um, de *fimare, de fimus, como spiritus de spirare; prov. fenda, fento, fr. fiente, cat. fempta. Es el estiércol, ya del hombre, ya de los animales. HERR. *Agr.* 5, 47: Meter la mano y sacar la fienta. ROSAL: Hienda, estiércol humano. OVIEDO *H. Ind.* 42, 12: Hienda é suciedad que purgan los murciélagos. ID. 43, 2: La hienda del hombre. *Pragm. tas.* 1680, f. 18: Cada libra de hienda de largato no pueda pasar de doce reales. (Usábase como colirio.) CONDE *Albeit.* 2, 19: Le añade la hienda de la garto.

Quien hienda echa en la coladera, hienda saca della. (Dijo acaso hienda por hedentina y mierda.) C. 348.

132. De la raíz *sus* tostar, quemar, secar, según los autores, esto es, el eusk. *su-z*, salió αἶω, ἄφ-αύω encender, y σαρ-κόν=ξηρὸν los siracusanos (HES.), αἶος seco, estéril, σαρσ-αρός, αἰ-αλ-έος, αἰσ-τηρος áspero, seco, de donde *austerus* austero. Responde á αἰ-ος en lit. *saus-*-as, let. *sáuss* seco, esl. *suchu*, med. al. *sōr*, ags. *sedr* seco, ant. al. *sōrēn* tostar, lit. *sus-ti*, *saus-ti* secarse, leto *sus-t* como ἄρ-αύω tostar, esl. *haoshemna*, lit. *sausinu* secar, let. *sdūsiniu*, como αὐαίνω; en skt. *ḡush ḡush-yāti* siccescere, *ḡush-kas* seco, adjetivo *-ko* de *sus*, zend *hus-ka*, ant. pers. *us-ka*, zend *hush* secarse, skt. *ḡushas* sequedad, zend *haosh*. Aquí pone Walde *sūdus* seco, sereno, *sudum coelum*, por **suso-*-dos, del *suz* euskérico.

Según el mismo, *fus-cus* oscuro, negro y *fur-v-us* negro, oscuro de **dhus-ko*, que es el *cush-kas* seco en skt., *fusc-are* oscurecer, ofuscar, *in-fuscare*. En ags. *dox* (**dosc*) oscuro, ingl. *dusk*, ags. *dunn* oscuro, saj. *aosan* «kastanienbraun», ant. al. *tusin* gilvus. La horca debió de servir para meter leña en el fuego, *fur-ca* parece un adjetivo de *fus-*, como *fusc-ina* horca de tres dientes, derivado *-ina* de *furca*; *furci-fer*, *furc-ula*, *bi-furcus*.

La horca se usó en la antigüedad, en Grecia é Italia, á modo de tenedor, para sacar las carnes del puchero (κρέαγρα), por lo cual *Gabel*, en alemán, vino á significar tenedor, el cual sólo se usa para comer desde los siglos xv y xvi (BECKMAN *Beyträge* 5, 286). Esta razón histórica me hace creer que *fur-ca* se dijo de la raíz *dhus*, el *sus* euskérico, cosa del fuego, y confirmase con *fus-c-ina*, cuyo parentesco reconocen todos sin poderlo explicar. Del latín pasó al antiguo bajo alemán *furka*, ags. *force*, como al albanés y á las románicas. En ant. al. *gabala*, al. *Gabel*, ags. *geaful*, irl. *gabul*, cimr. *gafl*, lat. *gabalus* patíbulo ú horca, como en castellano por su forma. En lit. *szaka*, propiamente rama. En esl. *vilice*, acaso emparentado con el ant. al. *witu*, irl. *fid* palo, árbol, de modo que vale *la de madera* ó *palo*. En gr. *τρίαινα*, *τρίναξ* ó tridente. Germanos y celtas la usaron como arma guerrera. (O'CURRY *Manners and customs* I, 446.)

De *supe* rescoldo, fuego escondido, salió en skt. *dhūpa* incienso, *dhūpa-yāti* humear, quemar aromas en gr. *τύψω*, *θύψω*, humear, dar

tufo ó τῦφ-ος, de donde τῦφ-λός ciego, cual si lo fuese del humo; en bajo al. *duff* oscuro, al. *Duf-t*, ant. al. *tuf-t*, nor. *dup-t* polvo; además en al. *taub* entorpecido, sordo, ant. al. *toup*, god. *dauf-s*, ags. *déaf*, ingl. *deaf*, como τῦφ-λός, así como en al. *dumm* tonto, ant. al. *tumb*, god. *dumb-s*, ags. é ingl. *dumb*, con nasal parásita, y por eso añaden ὀμβρός tumba, lugar oscuro, como de humo, acaso el skt. *dhūm-ras* ahumado, turbio, empañado.

133. Hosco de *fūscu(m), -us-a, por fūscus; it. fosco, sard. fuscú, rtr. fosc, prov. fousc, pg. fosco. Del color oscuro pasó á indicar el ceñudo y encapotado. L. FERN. 74: Tosco, hosco, melenudo. QUEV. *Mús.* 5, jác. 5: Matadores como triunfos, | gente de la vida hosca. Q. BENAVENTE. I, 163: Y ella, hosca á lo novillo. J. PINA *Agr.* 3, 34: Paréceme más hosca y ahumada esta pintura que la destotros tableros. *Ruf. dich.*: Salió en esto un toro hosco. COVARR.: Llamamos toros hoscós á los que tienen los sobrecejos oscuros y que ponen miedo. QUEV. *Letr. burl.* I: Y de condición tan hosca.

Hosc-oso, oscuro, gris. LOPE *Bamba* VII, 54: Le daréis nuestro buey blanco | y á Gil Cardencho el hoscoso.

Hosqu-illo, ceñudillo, del toro, dimin. de hosc-o. QUEV. *Mús.* 6, q. 1: Que si hay torillejo hosquillo, | ha de haber el vente á mí. *Píc. Just.* 2, 2, 1, 2: No había hombre de ellos que me osase encarar, más que si yo fuera hosquillo jarameño.

Fosco, variante de hosco: en náut., tiempo ú horizonte cargado de vapores que no deja ver.

Fosco, ó *non fosco*, crepúsculo vespertino, entre dos luces (Arag.). *Fusco* ó *no fusco*, hora del oscurecer (Canar.).

Fosc-a, neblina (Murcia). Broza, hojarasca (Sierr. Gata). Bosque ó selva enmarañada (Murcia).

Fosqu-eta, calabozo (Arag.), por lo oscuro y fosc-o.

A-fosc-arse, cargarse la atmósfera de vapores que embarazan la visión; de fosc-o.

En-fosc-ar, tapar con mortero los agujeros y desigualdades que quedan en un muro, después de construído, para prepararlo para el revoque ó encalado, pintado, etc. Repellar las frentes de la albañilería de mezcla y corriendo la regla dejarla tosca para que agarren bien los revocos después.

Reflex. en náut. como a-fosc-arse.

Enojarse. QUEV. *Let. sat.* 15: Pues parece, si se enfosca, | más que corre con la mosca, | que con caballero encima.

Horca, de fūrca(m); it. forca, sard. furca, rum. furca, rtr. furca, prov. forca, fr. fourche, cat. forca, pg. forca.

Percha que remata en dos púas para hacinar mies, alzar paja, revolver la parva. HERR. *Agr.* 2, 10: Y entretanto podrá con el bieldo ú horca menear la parva y apartar lo muy trillado.

Por su forma la máquina de tres palos, dos hincados en tierra y el tercero encima trabándolos, en el cual colgaba el verdugo al que había de ajusticiar. *Quij.* 2, 41: Ladrón, estás puesto en la horca por ventura ó en el último término de la vida, para. *Id.* 2, 43: Estos refranes te han de llevar un día á la horca.

Rodrigón en forma de horca. HERR. *Agr.* 6. Hebr.: Poner sus horcas á las vides.

Ristra de ajos ó cebollas en dos ramales que se juntan por un lado y pueden colgarse del hombro, por su forma. *Lazar.* 2, 19: Una horca de cebollas.

División de una rama en dos.

En náut. mallete del bauprés.

Marca de ganadería cortando ovalmente el borde de la oreja, la cual queda ahorquillada (Salam.).

Andad á la horca, enhoramala.

Aquí estáis vos, y la horca vacía. Aquí estás tú, y la horca vacía.

Aquí está fulano, y la horca vacía. (Ésta y más variedad puede tener hablando de un bellaco.) C. 62.

Dejar horca y pendón, frase de leyes y ordenanzas sobre corta de montes, que manda se deje el tronco con dos ramas para que se recríe el árbol, ó la guía en el monte bajo, que es lo que llama pendón. *Nueva Recop.* l. 7, t. 7, l. 7: Los montes que fueren tan grandes y tales que los vecinos se puedan aprovechar de ellos para leña, no los cortando por pie, salvo por rama y dejando en ellos horca y pendón por donde puedan tornar á criar. *Refrán*: La encina de horca y pendón | el roble á rapaterrón. Es aferramiento de campesinos al refrán el dejar horcas ó ramas en horquilla al podar, con lo que las encinas quedan con tres ramas deformadas y raquíticas, y los robledales grupos de troncos desvestidos, según dice García Maceira. LERUEL.

Restaur. 2, 2: Y aunque (al desmochar) dejen horca y pendón, como manda la ley, ponen fuego á las ramas cortadas. *Orden. Málaga* f. 131: Que lo puedan hacer dejando horca y pendón, y que si esto no guardaren que paguen la dicha pena (los vecinos desta ciudad).

Horca de ajos ó de cebollas, ristra.

Horca de la Parra, rollo de Écija. (Son famosos y sirven á refrán. La Parra es lugar de Extremadura.) C. 498.

Horca pajera, para aventar la paja (Arag.).

Horca y cuchillo (vide señor de.....), castigo severo. A. PÉREZ. *Viern. i cuar.*, f. 70: En aquélla hasta los ruines pensamientos tienen su horca y cuchillo. *Comed. Florin.* 7: Con la justicia, que tiene horca y cuchillo, no te burles.

La horca del ahorcado, del que acompañando á otro le deja cuando le parece.

La horca de la Parra, y el rollo de Écija. C. 191.

La horca lo suyo lleva. C. 191.

La horca lleva lo que es suyo. GALINDO H. 439.

La horca para los ruines es hecha. C. 191.

Más vale pedir y mendigar que en la horca pernear. C. 454.

Mostrar la horca antes del lugar. (Cuando uno pone dificultades, y da malas palabras, y quita la esperanza; varía personas y tiempos.) C. 469; previniendo al que ve que le va á pedir. Tomado de que la horca suele verse antes que el lugar por estar puesta en sitio alto.

No le quiero bien ni mal, mas holgárame de verle en la horca pernear. C. 225.

Para los desdichados se hizo la horca, ó para los desgraciados. (De aquí se hizo una seguidilla: «Para los ladrones se hizo el rollo, para los desdichados la horca y todo».) C. 379. Que al desvalido le alcanza esta pena.

Pasar por las horcas caudinas, dificultad inevitable, aludiendo á los romanos vencidos, á quienes hicieron pasar por ellas sus vencedores samnitas de Caudio.

Ponerle la horca al cuello, el dogal al cuello, en aprieto, obligarle.

Tan grande como la horca. (Por largo y desproporcionado.) C. 607.

Tener horca y cuchillo, dominio y autoridad sobre otros, del señor de vasallos con jurisdicción de castigar los delitos con pena capital.

QUEV. *Libr. tod. cos.*: Te verás acreditado y tendrás horca y cuchillo sobre lo mejor del mundo.

Furco, ristra de ajos y cebollas (Bierzo).

Horc-acha, horcón. J. GIL *Abejas* f. 68: Tomaba cuatro horcachas de sauces ó de otra madera de las dichas; hincábalas en tierra.

Forc-acha, horcacha (Arag.).

Horc-ado, en forma de horc-a.

Forc-ad-iella, en Maragat. voltereta, por la forma de horc-a de las piernas en el aire.

Horca-dura, horca del árbol ó donde se divide el tronco. *Orden. Málaga* f. 102: Salvando el tronco, de la horcadura abajo. HERR. *Agr.* 3, 1: Hay árboles que por ser en las horcaduras ó muy llanos ó muy hondos.

Horc-ajo, todo lo que tira á horc-a menor en su forma. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 195: Un enorme velón de Lucena..... colgado de un horcajo de madera pegado al techo.

Los palos en forma de horca que se ponen al pescuezo de las mulas al arar. Palo de dos brazos (OUDIN.) Junta de dos cañadas (Córd.), de dos ríos, etc.

Horc-aja, horca para ahorcar ú otra cosa (OUDIN).

Horcaj-ada, horquilla en el árbol, formada por dos ramas (Extrem.); de horc-ajo.

A horcajadas, á caballo, abiertas las piernas formando horcaj-o. *Quij.* 1, 32: Se puso á horcajadas encima de sus escamosas espaldas. *Id.* 2, 10: Y quedó á horcajadas como si fuera hombre.

Horcajad-illa, dimin. *Á horcajadillas*, á horcajadas. *G. Alf.* 2, 1, 5: Llevóme á horcajadillas.

Horcaja-dura, horcaj-o que forman los muslos ó piernas. OVIED. *H. Ind.* 17, 11: Aquel cabo que ponen por braga viene por la horcadura entre ambos los muslos, desde las espaldas al vientre. J. PIN. *Agr.* 32, 29: Empalan desde la horcadura hasta la cabeza. *Quij.* 1, 30: Que ha de haber lugar siempre para ponerme la mano en la horcadura.

Abertura entre dos montes (OUDIN).

A-horcaj-ar-se, ponerse á horcaj-adas, como en horcaj-o. *Didl. monter.* 12: Ahorcajarse en una rama por más seguridad para tiralle. BARBAD. *Coron.* 182: Y de tal manera de un salto se ahorcájó

en mis espaldas, que por más esfuerzos que hacía no le podía echar de mí.

Horc-al. NEBRIJA: Orchas por el azeituna orcal ó judiega.

En-forc-añ-adura, espacio entre las piernas abiertas y juntura de ellas (Alto Arag.).

Horc-ate, horca de madera sobre el cuello de la bestia delante de la collera y sirve para que tire del carro.

En náut. la varenga muy levantada ó de mucha bragada y muy cerrada de brazo.

Forcate, arado de dos varas (Álava, Arag.).

Forcate-ar, arar con forcate (Álava).

Labrar á forcate, con un abríó ó animal (Arag.).

Horc-o, de ajos, etc., horc-a de ídem.

Horc-ón, instrumento de palo rematado en dos púas corvas para remover la mies antes de trillarla (Andal.); horca grande para sostener ramas de los árboles cargados de fruta. Palo con horquilla que se hinca para apoyo de algo, como en las casas de madera para soportar la solera (Cuba). LOPE *Dorot.* 149: Parecen á los horcones de los árboles, que aunque están arrimados á la ramas, no tienen hojas ni fruto, sino sólo sirven de puntales á la fertilidad ajena. CABR. p. 8: Pero si endurece, no bastan horcones para enmendar el torcimiento.

La cuaderna última de proa.

Horcon-cillo, dimin. de horcón. A. CRUZ. *Trinid.*: El cocodrilo..... deja solamente fuera el horconcillo de su remate y con aquél mata los pescados menores.

Horconadura, conjunto de horcones (Cuba).

Horcon-cete, horcón menor (Cuba).

Horqu-eta, ángulo del tronco con una rama ó de dos buenas ramas; ángulo agudo de un río ó arroyo y el terreno que comprende (Argent.).

Horqueta ú *horquilla* en náut. la que en las cofas sirve para desatracar los brandeles; las que sostienen la botavara; las varengas de popa que se encorvan hacia afuera; chumacera. Biello (Chile).

En horqueta, modo de coger el tabaco de la mata de dos en dos hojas con sus tallos (Cuba).

Hacer la horqueta, lance del tresillo (Amér.).

Horqueta de camino, bifurcación en ángulo agudo (Cuba).

En horquet-ar, -se, ponerse á horcajadas ó cualquier cosa en tal postura (Cuba).

Forqu-eta, en Maragat. asador de madera, hoy de hierro en horquilla.

Estar en forqueta, en mangas de camisa (Palenc.).

Horqu-ija, horca ú hormilla (Álava).

Horqu-ijo, horquija (Álava).

Horqu-illa, toda horc-a pequeña. La que sirve de rodrigón para las ramas ó para llevar andas; la que sirve para colgar y descolgar; la que sujeta el pelo de las mujeres; la marca en la oreja de la res ó pique hecho en la punta (Palenc., Torquem.). F. AGUADO *Crist.* 1, 10: La estaca ó la horquilla para que se arrime. ESPIN. *Ballest.* 2, 32: Da el montero mayor á Su Majestad una horquilla, la asta de pino tan larga como un garrochón de torear y el hierro desta horquilla dorado. *Quij.* 1, 52: Enarbolando una horquilla ó bastón con que sustentaba las andas.

A-horquill-ar. Dar forma de horquilla, poner horquill-as á los árboles, al pelo, etc. BERRUEZ. *Amen.* 14: Cuando por la mucha carga que sustentan sus ramas están todas ahorquilladas, por que con tanto peso no se desgajen y vengan á tierra.

A-horquill-ado, lo en forma de horquilla; en el ganado, lo mismo que horquillón (Córd.)

Horquill-ón ó ahorquillado, del ganado lanar que tiene los testículos separados en dos bolsas (Córd.).

Horc-ar, colgar en la horc-a. OVALLE *H. Chile* 1, 9: Ya horcando á treinta de ellos por los pies.

A-horc-ar. *Trans.* colgar de la horc-a ó de otro aparato ajusticiando. *Quij.* 1, 39: Mandó el general ahorcar á los que. *Id.* 1, 39. Y por la misma ley merece que le ahorquen?

De. OVIEDO *H. Ind.* 17, 10: Que le ahorcara de una entena. COLLOMA *G. Fl.* 7: Á los que se prendieron hizo ahorcar de aquellos árboles.

En Quij. 2, 51: Si dijere mentira, muera por ello ahorcado en la horca que allí se muestra. *Id.* 2, 60: De algunos forajidos y bandidos que en estos árboles están ahorcados.

Colgar, suspender en general, *con, de, en, por*. REBOLL: *Selv. mil.*

27, 2: Ahorcaron á Aqueo | por un pie los de Lidia. I. MEDRANO *Silva*: Ahorquemos con esta cuerda de campana al ermitaño por debajo del sobaco y amenacémoslo que lo degollaremos en su presencia. P. VEGA 7, *tit.*: Absalón ahorcado de los cabellos, colgado de una encina.

Metaf. quitar, dejar ó tener suspenso moralmente. FONS. *V. Cr.* 3, 2 Prod.: Ahorcándole las esperanzas y deseos. P. VEGA 7, I, 3: Tiene suspensos y ahorcados á los pleiteantes.

En náut. oprimir pesando ó haciendo fuerza encima una cosa á otra; sujetar demasiado los cables al buque por lo tirantes que están impidiéndole hacer cabeza ó aproar á las mudanzas de viento y marea.

Reflex. suicidarse, colgado como en horca. GRAN. *Vid. B. Mart.* 2: Yo no me ahorcaré porque es ofensa de Dios, mas ya he llegado á sentir las angustias que padece un hombre cuando se ahorca. *Quij.* I, 25: Puede desesperarse y ahorcarse. *Gr. Sult.* 3: Que más pecó en ahorcarse Judas que en vender á Cristo.

De. QUEV. Doctr. estoica: Rogaba y persuadía á los hombres á que se ahorcasen de un árbol.

Dícese del gusano de seda que muere quedando colgado en la hoja. G. CASAS *Seda* 8: Murióseme ó ahorcóseme al subir.

Emprender un negocio, meterse en aprieto.

Ahorcado te veas para que lo creas.

Ahorcar el voto, abandonarlo, dejar cualquier profesión. MORETO *Lind. Diego* I, 2: ¿Quién en tal bulla me mete? | Mas esto es que un alcahuete | siente mucho ahorcar el voto.

Ahorcar los libros, la carrera, dejarla.

Ahorcar los hábitos, la sotana, dejar el estado religioso ó clerical ó los estudios. LOPE *Vaq. Mor.* VII, 561: Ahorcaré la sotana (pondré el estudio en olvido). BARBAD. *Caball. punt.* 91: Y por él se dijo con verdad: ahorcar los hábitos, pues los colgó de un árbol que había á la salida del lugar. FONS. *V. Cr.* 3, 2, 14: Si fraile, ahorcará los hábitos. ESPIN. *Obreg.* 19: Allí ahorqué los hábitos de estudiante y marché á Madrid.

Dejaos ahorcar, que aquí quedo yo, cuando alguien aconseja cosa de riesgo saliéndose afuera.

No me han de ahorcar; no le han de ahorcar. (Que el delito no es grande.) C. 561.

Que me ahorquen si..... aseverando. BARBAD. *Coron.* 128: Que me ahorquen si no fuere lo que digo.

Que se ahorque, maldición ó en broma.

Se le puede ahorcar con un cabello, acongojado.

Ahorc-ado, el que ha perdido dineros y crédito en una empresa. En el juego del dominó la ficha doble que no puede ya colocarse por haber salido todas las de su palo.

Comprar de ahorcado y vender á desposado. C. 355.

Comprar del ahorcado y vender al desposado. (Ahorcado por el ladrón, y más propiamente se toma aquí por el que está en aprieto y necesidad de vender; el desposado no regatea mucho por llevar las galas á la esposa, ó para sí, y porque es mozo sin experiencia.) C. 355.

Descuelga al ahorcado y él te ahorcará á ti.

La compañía del ahorcado. (Hacer, hizo: el que acompaña al ir y no al volver.) C. 548; acompaña hasta el paraje y le deja sólo; ó *la honra del ahorcado*.

Tener hueso de ahorcado, ser muy afortunado en empresas (Arag.).

Un ahorcado, un despreciable, necesitado y apurado.

Ahorca-famas (Arag.).

Ahorca-grillos.

Ahorca-perro, en náut. nudo corredizo para coger una boya, ancla perdida ó cosa que no puede eslingarse; dicese también *vuelta de lobo*.

Ahorca-sopas. *Vid. pte. pte.* 2: Ahorcasopas y el nene. *Diabl. coj.* 9.

Ahorca-doras, especie de avispa grande que dicen sofocan al que pican en el cuello (Hond.).

Ahorcad-izo, que merece la horca. CABR. p. 423: ¿Pues cómo no le acontece lo mismo á este descomunal ahorcadizo?

En-horcar, en-force-ar, ahorcar ó matar en horca (Maragat.); coger con forza ú horca el heno ó la gavilla para echarla al carro (ibid.). BERC. *Mil.* 153: Quando lo entendieron los que lo enforcaron. *Fuer. real* 4, 17, 2: Arrástrele por ello é después enforquenlo. VALD. *Diabl. leng. Alex.* 146: Estorpó más de mill, enforcó más de ciento.

Tufo, tuho, de typhus, de τυφος; it. tufo, tuffo, prov. toufe, pg. tufo. El vaho caliente del fuego, de la tierra, etc., y el olor fuerte de

una cosa. *Quij.* 1, 31: (Sentir) un tuho ó tufo. *Id.* 2, 20: De la parte desta enramada, si no me engaño, sale un tufo y olor harto más de torreznos asados que de juncos y tomillos. J. PIN. *Agr.* 5, 44: Como borrachos con tufo de bodega llena de mosto no se curan de consejo de alguno. F. SILVA *Celest.* 13: Un tufo á vino tiene cuando se llega á mí. HERR. *Agr.* 2, 23: Con aquel tufo del vino no pueden salir y ahóganse. *Id.* 2, 32: Perderán gran parte de aquel tuho. P. ESP. (*Rodr. Mar.* p. 74): No respirante tuho, | aunque en sus arcabucos mora el buho.

Tufos, las dos caídas del pelo ó laderas delante de las orejas, peinadas ó rizadas, de tūfa, penacho, de τῦφος; rum. tufa, it. tufazzolo, pg. tufos. Dícense también persianas. GÓNG. *Rom. burl.* 3: Vino un Adonis caldeo, | ni jarifo ni membrudo, | que traía las orejas | en las jaulas de dos tufos.

Metaf. altanería, vanidad, soberbia. J. POLO *Humor.*: Que fué el inventor | de las guedejas y tufos. QUEV. *Cas. loc.*: Otros quieren enamorar por lo lindos, muy preciados de tufos y guedejas. P. ESP. *Perr. Cal.*: Tufos, borlas de acémila, mazos de seda, más de caballos que de caballeros.

Bajarle los tufos, abatirle.

Tener tufo de. *Entrem.* s. XVII, 290: Y el que tuviere tufo de puta | ha de ser á los otros preferido.

Tuf-ar-ada, golpe de olor ó tuf-o fuerte.

A-tufar-ar, llenar de tuf-o.

Tuf-arr-era, tufo (Arag.).

Tuf-arr-ina, tuf-o y mal olor (Arag.).

Tuf-ill-as, el que fácilmente se sube á la parra (Palencia); *tio tufillas*.

Tuf-oso. J. PIN. *Agr.* 24, 13: Son de olor pesado y tufoso. *Id.* 2, 3: Inventan estos estilos de hablar repulgados y tufosos.

Tuf-ar, de tuf-o. H. NÚÑ.: Quien lo gusta lo tufa, quien no lo gusta lo mufa. Tufa quiere decir se harta y echa su tufo de ello.

A-tufar, llenar de tuf-o físico ó moral. FIGUER. *Plaz.* f. 224: Atufándolos y volviéndolos tan valientes el demasiado licor.

Reflex. y *metaf.* enojarse, subiéndosele el tufo ó el humo á las narices, como dicen. GUEV. *Ep.* 38: Algunas veces os enojáis y atufáis, si no respondo luego á vuestras cartas. CABR. p. 193: Dios que.... no

se atufa, que no se le sube luego el humo y la mostaza á las narices. TORR. *Fil. mor.* 24, 13: Luego se atufan y luego, lo echan por no sé dónde. REBULLOSA *Teatro* p. 214: Se atufaron todos dentro. ESTEB. CALD. *Esc. and.* 334: Que canta la chicharra y se atufan los pájaros de calor. REBULLOSA *Descr. Congo*: Al punto se zambullen y atufan en ellas (en las aguas). TIRSO *Cond. desc.* 2, 14: Oye, hidalgo, no se atufe, | ni nos eche tantos retos. A. SOLÍS *Poes.* p. 150: Atufado viene el jaque, | que el jaque viene atufado. *Comed. Eufros.* 2, 4: Yo no hablo á hombres que se atufan como niños. LEÓN *Jes.*: Si se atufa en el alma la ira, si se hincha la vana gloria. QUEV. *r.* 76: Así garlaba atufado | de su tabaco y su vino. J. POLO *Acad.* 4: Muy mohino y atufado. QUEV. *Baile* 5: Muy atufado y muy turbio. *Id. rom.* 3: Doña Mostaza menuda | muy briosa y atufada. J. PIN. *Agr.* 21, 6: De los cuales dice Mela que hombres y mujeres andaban todos atufados (reñidos). BUGES *Miérc. 2 cuar.*: No se le gasta la paciencia, no se atufa, no es corto de chimenea, no se le sube la mostaza á las narices. CORR. 85: El discreto disimula la ira con sosiego; el necio, atúfase luego. GUEV. *Ep. pte.* 2, 10: No es justo ni aun tolerable que por una palabra que diga, alguna negligencia que tenga, nos atufemos y dél nos apartemos. QUEV. *C. de c.*: Así se estuvieron erre á erre muchos días, hasta que el padre; que ya estaba atufado, la dijo. VALD. *Diál. leng.*: No os atuféis porque.

Atuf-ado. ZABALETA *Dia f.* 1, 13: Lo atufado de la mostaza y lo raspante de la pimienta.

Atufad-illo. L. GRAC. *Crit.* 3, 4: Reparad en aquel atufadillo, que se va pasando la mano por el pecho.

Atuf-o, posv. de atuf-ar. A. MOLINA *Dom.* 3 *cuar.*: Diréis de dónde Satanás tiene tal atuf-o con el hombre, desasosegándole sin tregua.

Atuf-ón. Q. BENAD. 2, 72: Callabuntur y atufón.

Des-atufarse, perder el enojo y tufo.

Estufar, de **extūfare*, de *τῦφος*; fr. *étouffer*. Caldear el aposento con el tufo ó vaho del fuego. GÓNG. *Rom. var.* 8: De flacos remedios usa, | que á valerse de eficaces, | estufar pudiera el norte | la menor pluma de un ángel. *Esteban.* 3: Media docena de potes de cerveza, con cuyos estufados humos y bochornos de los fulminantes y abrasados leños se fué desheliendo.

Carne estufada, aderezada sin caldo, con sólo el calor y vapor del vaso.

Tratar con dureza y desabrimiento (Murcia).

Reflex. ahuecarse é hincharse una persona física ó moralmente, como llena de tuf-o ó humo. Es vulgar.

Estuf-a, posv. de estuf-ar. Aposento abrigado con calor artificial. GUEV. *Alej. Sev.* 5: El uno de ellos servía de estufa en el invierno á su madre Mamea.

Lugar en los baños para sudar y el aparato para ello; carroza abrigada. Aparato moderno calentador de habitaciones. *Pragm. tas.* 1723, 10.

ACABÓSE DE IMPRIMIR ESTE TOMO EN
LA VILLA DE MADRID, EN LA IM-
PRENTA DE JAIME RATÉS MAR-
TÍN, Á LOS VEINTIDÓS DÍAS
DE ÉNERO DE MIL NO-
VECIENTOS Y DOCE
AÑOS.



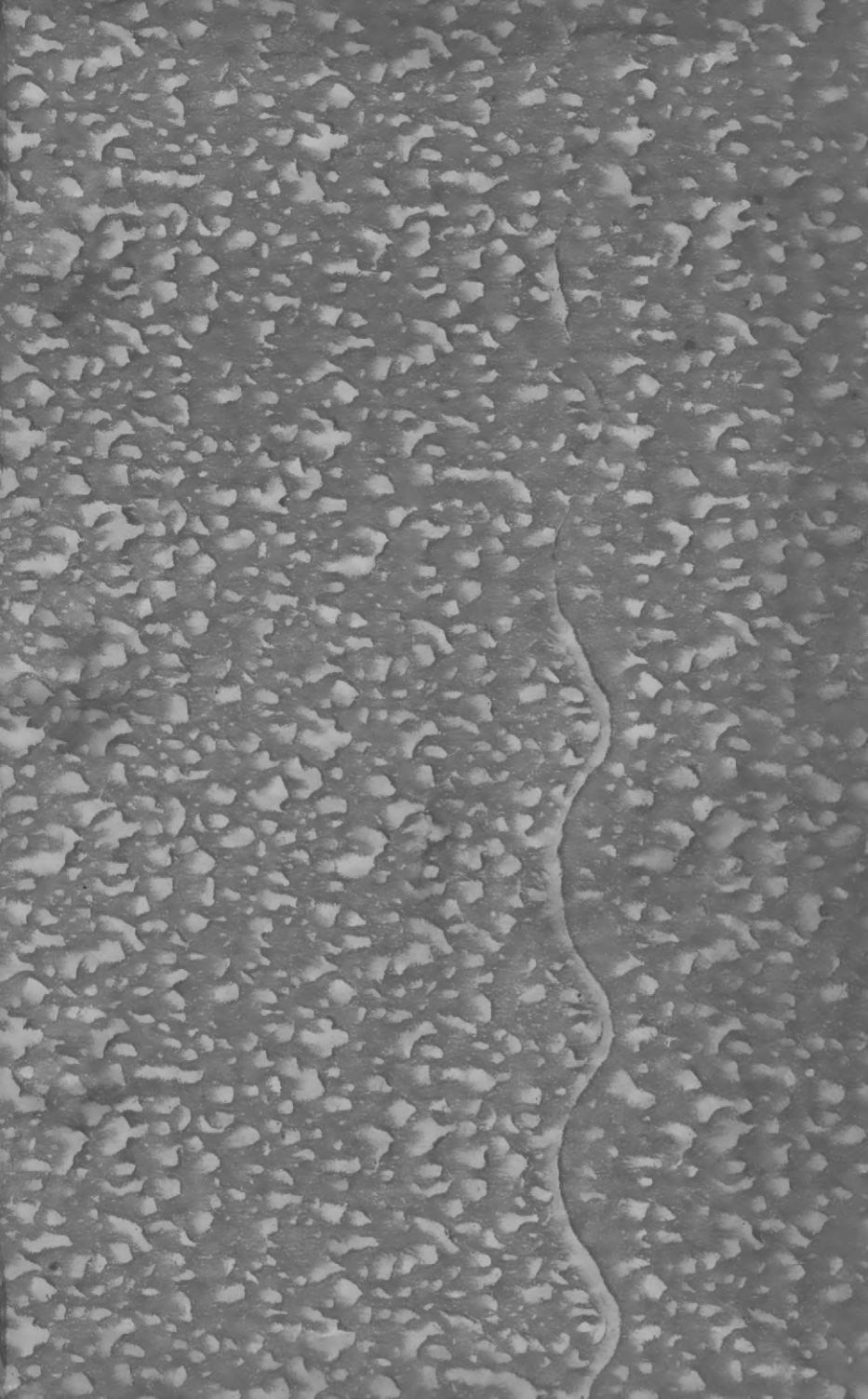
OBRAS DE D. JULIO CEJADOR Y FRAUCA

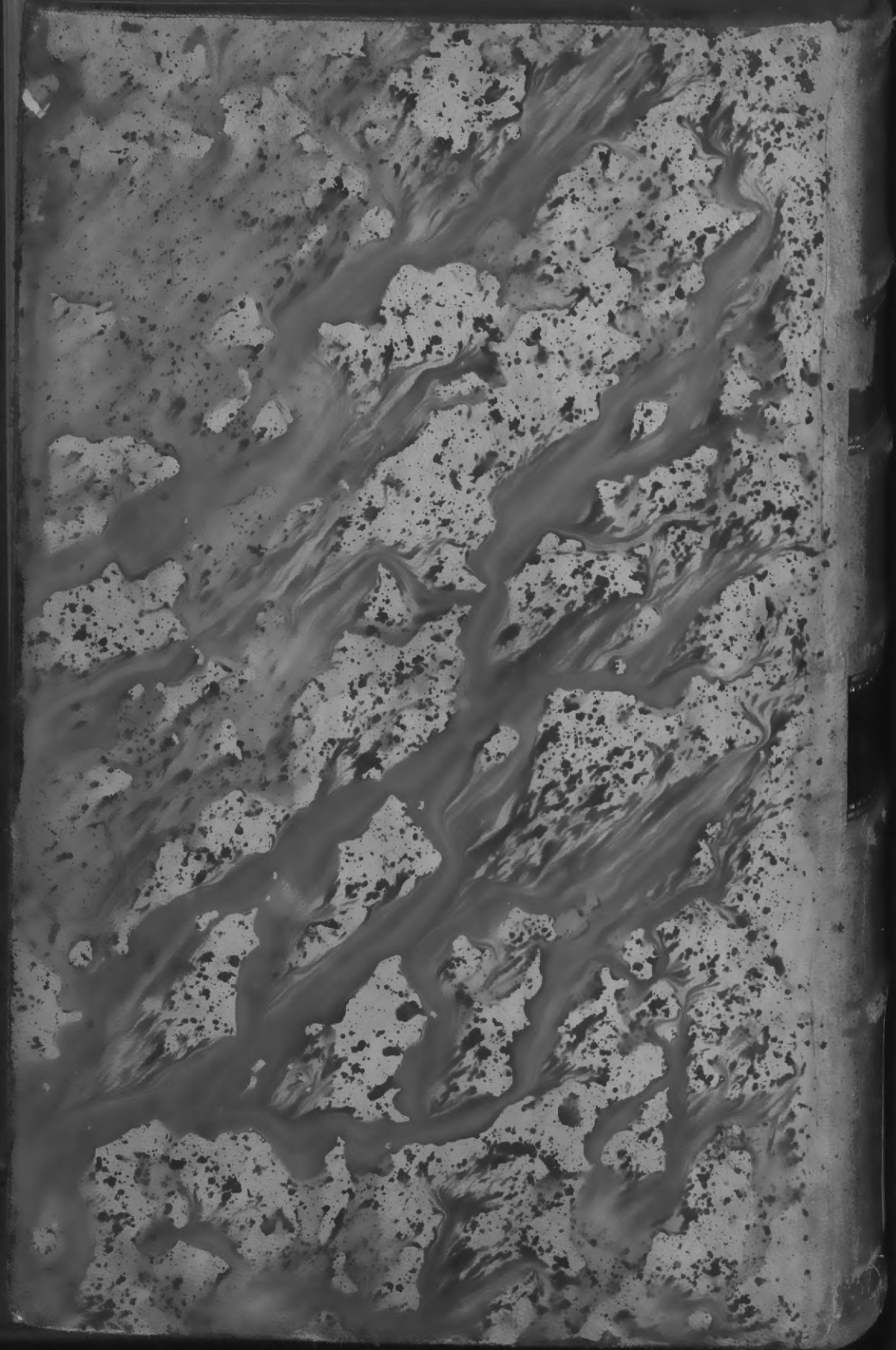
- GRAMÁTICA GRIEGA, según el sistema histórico-comparado. Pesetas 15. Herederos de Juan Gili: Cortes, 581, Barcelona.
- LA LENGUA DE CERVANTES.—*Gramática y Diccionario de la Lengua castellana en el «Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha»*.—Tomo I: *Gramática*. En España. Pesetas 10.—Tomo II: *Diccionario y Comentarios*. Pesetas 25.—Jubera hermanos: Campomanes, 10, Madrid.
- CABOS SUELTOS, *Literatura y Lingüística*. Pesetas 5.—Perlado, Páez y C.^a, Sucesores de Hernando: Arenal, 11, Madrid.
- NUEVO MÉTODO TEÓRICO-PRÁCTICO PARA APRENDER LA LENGUA LATINA.—Primer curso: tomo I, *Libro de clase*; tomo II, *Libro de casa*. Pesetas 12.—Segundo curso: tomo I, *Libro de clase*; tomo II, *Libro de casa*. Pesetas 12.—Perlado, Páez y C.^a, Sucesores de Hernando: Arenal, 11, Madrid.
- EL LENGUAJE.—Serie de estudios, de los que van ya publicados los tomos siguientes:
- Tomo I: INTRODUCCIÓN Á LA CIENCIA DEL LENGUAJE.—Segunda edición, enteramente refundida y aumentada. Pesetas 6 (en prensa).
- Tomo II: LOS GÉRMEENES DEL LENGUAJE.—*Estudio físico, fisiológico y psicológico de las voces del lenguaje, como base para la investigación de sus orígenes*.—En España, pesetas 10.—Jubera hermanos: Campomanes, 10, Madrid.
- Tomo III: EMBRIOGENIA DEL LENGUAJE.—*Su estructura y formación primitivas, sacadas del estudio comparativo de los elementos demostrativos de las lenguas*.—En España, pesetas 12.—Jubera hermanos: Campomanes, 10, Madrid.
- Tomo IV: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ORIGEN Y VIDA DEL LENGUAJE. Pesetas 12.—Tomo A, E, I, O, U. Perlado, Páez y C.^a: Arenal, 11, Madrid.
- Tomo V: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ETC., ETC.—Tomo R.
- Tomo VI: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ETC., ETC.—Tomo N, Ñ.
- Tomo VII: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA, ETC., ETC.—Tomo L.
- Tomo VIII: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA.—Silbantes. Primera parte.
- Tomo IX: TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA.—Silbantes. Segunda y tercera partes (en prensa).
- ORO Y OROPEL, novela. Pesetas 3.—Perlado, Páez y C.^a: Arenal, 11, Madrid.
- TRAZAS DEL AMOR, novela (en prensa).
- MIRANDO Á LOYOLA, novela (en prensa).
- RETAZOS DE CRÍTICA (en preparación).



45444

A 18.05	K 27.55
B 19.00	L 28.50
C 19.95	M 29.45
D 20.90	N 30.40
E 21.85	O 31.35
F 22.80	P 32.30
G 23.75	Q 33.25
H 24.70	R 34.20
I 25.65	S 35.15
J 26.60	T 36.10





Cejador
~~~~~  
EL  
LENQUAJE

8

G 40886